

Muhammad ibn Abi Talib (Shams al-Din)

COSMOGRAPHIE

DE

CHEMS'-ED-DIN ABOU ABDALLAH MOHAMMED ED-DIMICHQUL.

TEXTE ARABE,

PUBLIÉ D'APRÈS L'ÉDITION COMMENCÉE PAR M. FRAEHN

ET

D'APRÈS LES MANUSCRITS DE ST.-PÉTERSBOURG, DE PARIS, DE LEYDE ET DE COPENHAGUE

PAR

M. A. F. Mehren.

—
SAINT-PÉTERSBOURG, 1866.

Se trouve chez les commissionnaires de l'Académie Impériale des sciences :

à **St.-Petersbourg**,
M. M. Eggers et Comp.
et H. Schmitzdorff.


à **Tiflis**,
M. M. Enfiadjants et Ter Mikéliants.

à **Leipzig**,
M. Léopold Voss.

Prix : 3 Roub. = 3 Thlr. 10 Ngr.

214866
1578.27





Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Toronto

INTRODUCTION.

Chems-ed-Din Abou Abdallah Mohammed, connu sous le nom de Dimachqui ou Dimichqui d'après la ville de Damas, naquit l'an 654 de l'Hégj. = 1256 de J. Chr., et vécut à une époque où l'éclat de l'Islam commençait à pâlir, et où les germes de sa dissolution se montraient en Orient et en Occident. Le dernier espoir d'une alliance des peuples de l'Islam en deçà et au delà de la Méditerranée fut anéanti par l'affaiblissement du pouvoir des Almohades en Espagne, en même temps que les princes chrétiens de ce pays commençaient à comprendre que l'union fait la force. L'an 1238, Jacques I. d'Aragon occupa Valence, et, vers la même époque, Ferdinand III. de Castille s'empara de Murcie, après s'être avancé vers le Sud-Ouest de la péninsule, et avoir planté l'étendard de la croix sur les minarets de Cordoue. Les Arabes perdirent bientôt les villes importantes de Baeza, Estepa, Esija et Almodowar; Séville tomba au pouvoir des Chrétiens en 1248, et les Portugais occupèrent Alentejo et Algarve. Les restes de la domination glorieuse des Arabes étaient alors concentrés à Grenade, où les derniers rayons d'une civilisation jadis régénératrice de l'Europe vinrent s'éteindre, laissant des traces encore visibles dans la littérature des peuples du midi de l'Europe. C'est pourquoi Dimichqui, en parlant d'Elvira, p. 242, s'exprime ainsi: «Au commencement de l'Islam, elle fut la capitale du royaume; mais lorsque les Francs se furent emparés de la majeure partie de la Péninsule, les habitants se réfugièrent à Grenade, qui devint leur capitale»; de même, dans l'article sur Alméria p. 243: «Après la destruction de Pechina, les habitants se réfugièrent à Alméria et de là à Grenade, où régnait la dynastie des Bne-Menâd Sanhadji; cette dernière ville est pour le moment la capitale de l'Andalousie». Tandis que l'Islam succombait sous les armes

des Chrétiens en Occident, il subit, vers la fin du 13^{ème} siècle, et au commencement du 14^{ème}, un changement total en Orient. Le Califat, démembré en diverses dynasties presque indépendantes, n'exista guère plus que de nom, jusqu'à ce qu'il s'éteignît ignominieusement dans la personne du dernier calife Mostassim, l'an 1258. Après l'occupation du Mawaralnahr, d'où le roi Mohammed, sultan du Khowarezm, s'était enfui dans une île de la mer Caspienne, laissant le trône à son fils Djelâl-ed-Din, Octai, fils de Djengiskhan, repoussa facilement la résistance que celui-ci opposa à l'invasion des Barbares, et, après la prise de Baghdad, la Syrie et l'Égypte furent ouvertes aux vainqueurs. Une nouvelle dynastie sembla alors s'élever pour la conservation momentanée de l'ancien éclat du Califat; les Mamlouks, dans l'origine mercenaires Circassiens, et cantonnés par les successeurs de Saladin sur l'île de Rodha du Nil, ce qui leur a fait donner le nom de Babrites, profitant de la faiblesse des Eyyoubides, élevèrent Eibek, un de leurs chefs les plus renommés, à la dignité royale. Les Mogols, après s'être emparés de Damas et avoir détruit Alep, Balbec et Hama, s'approchaient déjà de la frontière de l'Égypte, lorsque le chef des Mamlouks, Rokn-ed-Dîn Beibars, s'opposa à leur invasion et les battit à Ayn-Djalout près d'Akka. Après cet échec, les Mogols renoncèrent à la Syrie, et Beibars, fondateur d'une nouvelle dynastie, s'arrogea le pouvoir et le titre de sultan, après avoir tué Kotuz, tuteur de Melik el Mansour, fils mineur de Eibek (1260). Ce fut sous les vicissitudes de cette dynastie, que Dimichqui passa sa jeunesse en Syrie, où il remplit les fonctions d'imâm dans le village de Raboué, aux environs de Damas, et professa l'état de Sofi. Les Chrétiens, ayant occupé la plupart des places fortes de la Syrie, et s'étant alliés avec les Mogols, furent bientôt repoussés par Beibars, qui, par une suite de brillantes victoires, reprit la Syrie et détruisit l'église chrétienne de Nazareth. Césarée, Arsouf, Safad, la forteresse importante des Templiers, Jaffa, Antioche et Akka tombèrent (1266—1269) au pouvoir des Mahométans, qui de même arrêtaient les Mogols dans leur marche vers l'Ouest. Les Assassins, nommés aussi Ismaélites et Bathiniens, qui étaient maîtres du château de Banias, devinrent tributaires de Beibars et lui laissèrent leurs forteresses les plus importantes. A sa mort, l'an 1277, Beibars avait fondé un royaume dont les limites touchaient à Dongala en Nubie, et s'étendaient le long de l'Euphrate jusqu'à Kirkésia. Dimichqui survécut à ses successeurs moins habiles, el-Melik es-Said et el-Melik el-Mansour Seif-ed-Din Kilawoun, connu dans l'histoire des croisades par sa cruauté et sa perfidie. Ce dernier vit Tripolis tomber au pouvoir des Mahométans (1289), et c'est sous le règne de son fils, Nassir-ed-Din Mohammed Ibn Kilawoun, qui, après avoir été chassé, monta pour la 3^{ème} fois sur le trône, que Dimichqui mourut à Safad (1327 de J. Chr.) non loin du mont Thabor, âgé de 73 années

lunaires; il était le contemporain de l'illustre géographe arabe Imâd-ed-Dîn Ismaël Aboulféda († 1331).

Comme notre auteur a passé la plus grande partie de sa vie en Syrie, la description de ce pays est la plus complète de sa géographie, et il nous y donne souvent des annotations sur l'histoire de son temps. Il mentionne la dynastie Mamlouke dans la 11^{ème} section du Chap. II et dans la 4^{ème} du IX^{ème} chap. sous l'article des Tatars: «Après que le Khowarezm Shah eut perdu plusieurs batailles, il ne put résister aux attaques des Tatars; poursuivi et mis en fuite, il se réfugia dans une île de la mer Caspienne, près de la côte du Thabéristan, et y mourut l'an 617 de l'Hédj. Depuis ce temps, les Tatars ne cessèrent de faire de nouvelles conquêtes, et leur pouvoir alla croissant et s'augmentant jusqu'à ce qu'ils eussent occupé le Khorasan, Fars, Djébal, Adherbeidjan, Arran, l'Arménie et les contrées voisines avec l'Irac et la Syrie, dont ils exterminèrent les populations. Alors le Seigneur fit sortir de l'Égypte une armée de Turcs, et sauva son peuple par sa Toute-Puissance; cette armée repoussa les Barbares, délivrant les pays occupés, et effaçant toute trace de leur souillure. Elle fut la libératrice de l'Islam; e'étaient des héros rayonnants de gloire dans leur combat pour la vérité, des géants couronnés de victoires jusqu'au jour du jugement». Les dernières années que nous avons trouvées dans l'ouvrage sont 719 et 723 de l'Hédj. (1320 et 1324 de J. Chr.).

D'après la coutume ordinaire des auteurs orientaux, Dimichqui donna à son ouvrage le nom de: *عجائب الدر في عجائب البر والبحر* c. à d. «ce qu'il y a de plus remarquable dans les temps, en fait de merveilles de la terre et de la mer», et nous le trouvons ainsi mentionné dans le dictionnaire encyclopédique de Hadji Khalfa: «Nukhbet ed-dahr, ouvrage du Cheikh Chems-ed-Dîn Abdallah b. Abi Thalib el-Ansari le Sofi, né à Damas, Cheikh et Imâm du village de Raboué aux environs de Damas»....

Cet ouvrage appartient pour la majeure partie à la géographie descriptive. Bien que l'auteur soit, à plusieurs égards, inférieur à son illustre contemporain Aboulféda, surtout parce qu'il omet les indications de la géographie mathématique, et n'offre pas l'aperçu descriptif qui dans cet ouvrage précède l'énumération des villes, l'oeuvre présente se distingue quelquefois par une plus grande abondance et variété de matières. Nous y trouvons une quantité de notices détachées appartenant aux sciences les plus diverses, et communiquées aussi souvent que l'occasion s'en présente. L'histoire, la botanique, la zoologie, la minéralogie, les divers produits de l'industrie orientale, ont fourni à l'auteur des sujets très variés, et forment dans leur ensemble une mosaïque qui porte l'empreinte d'une érudition vaste et élégante. Bien qu'en sa qualité de compilateur, il ait, à l'instar de beaucoup

d'écrivains orientaux, presque littéralement suivi ses prédécesseurs, tels que Masoudi, Abou Obeida el-Bekri etc., il a pourtant traité quelques parties de son ouvrage, p. e. celle des minéraux et des pierres précieuses, comme ne l'a fait aucun autre auteur arabe connu jusqu'à présent. Parmi les ouvrages compulsés par Dimichqui, il faut nommer spécialement celui d'Ahmed et-Thini ou el-Misri el-Warrak, c. à d. le papetier, mort l'an 718 de l'Hédj. = 1318 J. Chr. Cet ouvrage, connu sous le nom de : *مناجم الفكر ومباحج العبر*, est divisé comme celui de Dimichqui; frappé de la conformité du contenu communiqué dans le catalogue des manuscrits du Brit. Muséum (T. II. p. 183), j'ai demandé à M. Wright de bien vouloir comparer quelques parties des deux ouvrages. Ma supposition s'est trouvée confirmée par le jugement de mon savant confrère, de sorte que nous pourrons regarder la cosmographie de Dimichqui comme un abrégé mieux ordonné du dit ouvrage. Le prêt des manuscrits du Brit. Muséum étant interdit, je regrette beaucoup qu'il n'ait pas été à ma disposition.

Le contenu des 9 chapitres, dans lesquels l'ouvrage de Dimichqui est divisé, ayant été indiqué dans le texte arabe, nous ferons ici seulement remarquer que, dans la partie géographique, l'auteur n'observe que partiellement la division ordinaire en 7 climats. Commencant par l'extrême Orient, où est situé le royaume de Sin-es-Sin, avec sa capitale Khamdan et la ville de Sinia, il continue sa description en avançant de l'Est vers l'Ouest en trois zones parallèles: la première s'étend, comme nous l'avons indiqué, depuis la frontière la plus reculée des Indes et de la Chine jusqu'au golfe de Bengale et la côte de Coromandel; la deuxième comprend la côte de Coromandel, l'Indostan, le Sédjestan, l'Irak el-Adjem, l'Irak el-Arabi, le Djébal, l'Adherbeidjan, l'Arménie, l'Aldjézira, la Syrie avec la Palestine jusqu'à la péninsule arabique; la troisième commence au Turkestan et au Ferghana, et traverse le Khowarezm, le Khorasan, le Thabéristan, le Mazandéran, le Ghilan et le Deilem, l'Asie Mineure et la côte méridionale de la mer Noire. Dans un chapitre à part l'auteur nous donne la description de la partie occidentale de la terre, en la divisant aussi en zones, sans pourtant suivre un ordre fixe; commençant à l'Égypte, il décrit le littoral depuis Barea jusqu'à l'Océan, puis le royaume de Maroc et les pays Berbères situés le long du désert, enfin le Soudan et les pays des Nègres autour des sources du Nil et du Niger; le dernier chapitre comprend la description de l'Espagne. Dans la préface qu'on lit dans les manuscrits de Copenhague et de Londres, l'auteur nous fait la description d'une carte par laquelle il avait eu l'intention d'éclaircir son ouvrage; mais nous n'en avons pas trouvé traces dans les manuscrits que nous avons eus à notre disposition.

Il ne me reste maintenant qu'à examiner les divers manuscrits employés pour cette édition, et à exposer les conditions qui ont favorisé la publication de ce travail. Mon attention ayant été attirée depuis longtemps sur un manuscrit de la bibliothèque royale de Copenhague (N^o XCVI = N^o 39 in 4^o du catalogue) écrit en caractères Maghribins d'une manière fautive et négligée, je trouvai qu'il contenait la cosmographie de Dimichqui. La publication de cet ouvrage me parut assez importante, et je fus confirmé dans cette opinion, tant par les fragments publiés par Norberg et, dans le dernier temps, par M. Chwolson, dans son grand ouvrage sur les Sabéens, que par des citations de savants Européens, qui avaient eu des manuscrits de cet ouvrage à leur disposition, entre autres d'Ohsson et M. Reinaud. Pour donner suite à mon projet, je pris à Paris une copie du manuscrit appartenant à la bibliothèque Impériale (N^o 581 ancien fond), élégamment écrit et bien conservé, mais où la préface entière manque; la dernière feuille porte la date Djoumada el-awwal, année 845 de l'Hedj. = 1441 J. Chr. Revenu à Copenhague, je commençai la rédaction du texte, pour laquelle la bibliothèque de l'université de Leyde et celle de l'Académie Impériale de St. Pétersbourg eurent l'obligeance de me prêter les manuscrits qui s'y trouvent. Ces deux manuscrits sont bien conservés et écrits très soigneusement en caractères Neskhis; ils proviennent tous les deux de la même source, et se distinguent surtout de celui de Paris, en ce qu'ils n'offrent pas ces nombreuses additions qu'on trouve dans ce dernier, et dont la valeur est quelquefois douteuse. La dernière feuille du manuscrit de St.-Pétersbourg (N^o 593) indique l'an 1098 de l'Hédj. = 1687 J. Chr., où la copie a été terminée d'après un manuscrit appartenant à la bibliothèque du prince de Tripolis, et portant la date de 795 de l'Hédj.

رَأَيْتُ مَكْتُوبًا فِي خَتَامِ النُّسْخَةِ الَّتِي نَقَلْتُ عَنْهَا هَذَا الْكِتَابَ هَذَا الْكِتَابَ بِرِسْمِ الْخَزَانَةِ الْعَالِيَةِ الْمَوْلَوِيَّةِ
 الْمَخْدُومِيَّةِ السَّعِيدِيَّةِ مَوْلَانَا وَسَيِّدِنَا الْمُقَرَّرَ الْأَشْرَفَ الْعَالِيَّ الْمَوْلَوِيَّ الْمَالِكِيَّ الْمَخْدُومِيَّ السَّيْفِيَّ مَوْلَانَا مَلِكِ
 الْأَمْرَاءِ دِهْرَدَاشِ الْخَاصِكِيِّ النَّاصِرِيِّ كَافِلِ الْمَلِكَةِ الشَّرِيفَةِ بَطْرَابَلُوسِ الْحُرُوسَةِ أَعَزَّ اللَّهُ أَنْصَارَهُ وَضَاعَفَ
 أَقْتَدَارَهُ وَأَعْلَى مَنَارَهُ بِحَقِّ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ وَكَانَ الْفَرَاغُ مِنْ نُسْخَتِهِ فِي الثَّانِي وَالْعِشْرِينَ مِنْ
 ذِي الْحِجَّةِ سَنَةِ خَمْسٍ وَتِسْعِينَ وَسَعْمَايَةَ عَلِيَّ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ سَلِيمَانَ بْنِ أَبِي بَكْرٍ الْأَزْرَعِيِّ،

Le manuscrit de Leyde (N^o 464) ne donne la date de sa copie que par les mots :
 ٩٧ عشر ربيع الأخر سنة ٩٧، وكان الفراغ في ثالث عشر ربيع الأخر سنة ٩٧
 M. Wright de Londres ayant eu la complaisance de m'envoyer une épreuve du manuscrit du Brit. Muséum, j'acquis la conviction que ce manuscrit est parfaitement d'accord avec celui de Paris. mais d'une écriture assez médiocre et fautive, et comprenant qu'il n'avait

que très peu de valeur, je renonçai à un voyage à Londres, condition indispensable pour l'emploi des manuscrits du Brit. Muséum. Ainsi quatre manuscrits, ceux de Paris, de St.-Pétersbourg, de Leyde et de Copenhague, désignés dans les notes par les initiales, ont été à ma disposition; ceux de St.-Pétersbourg et de Leyde sont à peu-près identiques, tandis que celui de Copenhague, qui s'approche beaucoup de ceux de Paris et de Londres, est écrit avec peu de soin, souvent sans points diacritiques, et tronqué vers la fin depuis la dernière section du VII^{ème} chap. jusqu'à la même section du IX^{ème}. Pour fixer l'orthographe de plusieurs milliers de noms propres, il a fallu mettre à contribution une tout autre espèce de critique que celle de comparer les diverses leçons de ces quatre manuscrits. Grâce aux progrès immenses qu'ont faits les études orientales pendant notre époque, nous sommes maintenant en état, par la compulsion d'une quantité d'ouvrages appartenant à l'histoire et à la géographie orientale, et avec l'aide des meilleures descriptions de voyages, des œuvres de géographie moderne etc., de remédier aux inconvénients qui résultent de l'incertitude de l'écriture arabe, surtout pour cette espèce de travaux, où l'on rencontre une quantité de noms propres. Les traits qui forment ces noms dans les manuscrits offrent certainement la base solide de diverses leçons, mais on peut seulement arriver à la certitude par l'exacte conformité de ces traits avec les mêmes noms trouvés ailleurs, où la prononciation est sûre. Dans un travail géographique, où les noms propres ne sont pas épelés à part comme p. e. dans Aboulféda, la méthode ci-indiquée est tout-à-fait indispensable; c'est là une vérité dont conviendront tous les gens capables de juger de cette espèce d'études. J'espère donc que le lecteur voudra bien m'accorder son indulgence, si je me suis trompé en suivant exactement les manuscrits pour les noms propres des pays dont nous n'avons qu'une connaissance très imparfaite, surtout en ce qui concerne les conditions géographiques au temps de l'auteur pour les Indes et la Chine.

Enfin après avoir terminé mon travail, auquel j'ai ajouté une traduction française avec des notes étendues, qui n'attend qu'un moment favorable pour être publiée¹⁾, toutes les difficultés que présente ordinairement la publication d'un texte arabe, ont été aplanies par l'offre généreuse de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Pétersbourg. Norberg ayant publié des fragments de Dimichqui²⁾ sur les temples Sabéens, et s'étant proposé de donner toute la cosmographie dont la copie, faite d'après le manuscrit de Paris, est conservée à la bibliothèque de l'université de Lund³⁾, M. Fraehn, un des membres les plus distingués de l'Académie

1) Des fragments de cette traduction ont été publiés dans les *Nouvelles annales des voyages* de M. Malte-Brun, année 1860 et suivantes.

2) *Dissertationes de templis Mercurii, Saturni, Solis, Lune apud Sabæos præes.* Norberg Londini Goth. 1798—99.

3) *V. Codd. Orient. Bibl. Reg. univers. Lundensis* N^o XII, 11 ed. Tornberg.

démie Impériale, suivit ses traces et conçut le projet de publier le même ouvrage. Il s'était proposé, à l'instar de quelques éditions classiques, de reproduire exactement le texte du manuscrit de St.-Pétersbourg, et l'édition ainsi préparée était avancée à peu-près jusqu'à la description de la Palestine, lorsque l'incendie d'une partie de l'imprimerie anéantit quelques feuilles sous presse. Soit qu'il fût découragé par cet accident, ou retenu par d'autres considérations scientifiques, le travail de M. Fraehn resta inachevé, et après sa mort, la partie imprimée a été conservée au nombre de 100 exemplaires dans les archives de l'imprimerie. Grâce à l'extrême obligeance de l'illustre Académie, un exemplaire de ce travail, d'ailleurs soustrait au public, a été mis à ma disposition avec un petit cahier manuscrit contenant une ébauche de l'index du même travail. Appréciant en même temps les nobles sentiments de l'illustre Académie envers la mémoire de M. Fraehn et le vif intérêt dont elle est animée pour les progrès de la science, je considérerais comme le plus grand honneur fait à mes études, que cet ouvrage pût être jugé digne de faire partie des oeuvres posthumes du savant Académicien que la mort a empêché de remettre la main à son oeuvre inachevée.

Il me reste encore à exprimer mes remerciements sincères au successeur actuel de M. Fraehn, à Son Excellence M. Dorn, membre de l'Académie de St.-Pétersbourg. Si j'ai réussi à publier un ouvrage utile aux études orientales, je le dois surtout à sa bienveillance et à son aide; après que les épreuves ont été corrigées par moi, il a bien voulu se charger de la tâche pénible d'en faire une nouvelle révision.

Copenhague le 30 Novembre 1864.

A. F. Mehren.

INDEX ALPHABÉTIQUE

DES MATIÈRES CONTENUES DANS LA COSMOGRAPHIE DE CHEMS ED-DIN DIMICHQI.

- آبسكون en Mazenderan sur la mer Caspienne, p. ۱۴۷, ۲۲۶.
 آتار nom probablement défiguré d'une ville d'eaux therm. en Asie Mineure p. ۲۲۸.
 آسك ville du Khuzistan, p. ۱۷۷.
 آمد les montagnes d'Amid avec les sources du Tigre p. ۹۵, ۱۹۱; les habitants émigrèrent à Arredjân p. ۱۷۷.
 آمل du Thabéristan p. ۲۲۶.
 آمَل الشَطِّ et آمَل المغازة sur le fleuve de Djai-houn p. ۹۴, ۲۲۵.
 أباضية secte Mahométane p. ۲۳۹.
 أباطو (?) ville de l'Inde p. ۱۷۴.
 الأبخاز pays des Abkhazes p. ۱۰۷.
 أبدة (Ubada en Jaen) p. ۲۴۳; montagnes de Ub. d'où sort le Guadalkiwir p. ۲۴۶. (Il faut sans doute lire ici أبدة au lieu de أبله).
 الخليل v. إبراهيم.
 أبره (l'Ebre) p. ۱۱۲, ۲۴۵, ۲۴۶; ville appartenant à Murcie p. ۲۴۵.
 إبروز بن هرمز roi de Perse p. ۳۸, ۲۵۹.
 أبريش بن أبرهه roi Hymyarithe, p. ۲۳۴.
 أبزن ville du pays des Nègres p. ۱۲۲, ۲۴۱.
 الأبعارين nom de la ville de *Keredj Abi-Dolaf* en Irak el-Adjem p. ۱۸۳.
 إبقراط Hippocrate p. ۲۵.
 أبنة البصرة sur le Tigre p. ۹۷, ۹۸, ۱۷۸; un des paradis de la terre p. ۲۲۳.
 إبلين lion du Nil p. ۱۴۲.
 إبلين tribu de Nègres p. ۱۱۱.
 آبن التركمانى gouverneur de Beibars p. ۲۳۳.
 آبن سعادة gouverneur du château de Safad p. ۱۰۸.
 آبن أم عيسى race d'hommes qui se font dévorer par l'hyène p. ۷۷.

الإبنوس l'ébène en Chine p. ۱۳۰; sur l'île de Komâr p. ۱۰۰; sur l'île de Kanbalou p. ۱۶۲; dans le Soudan p. ۲۴۰.
 أبهر ou أوهر ville du Djébal p. ۱۸۴.
 الأبهل espèce d'arbre d'une forte odeur p. ۶۲, croît sur le Liban p. ۲۰۰.
 أبو أيوب خالد compagnon du prophète p. ۲۲۷.
 أبو بكر الصديق s'empara de la Syrie p. ۱۶۲, ۲۰۱.
 أبو دلف العجليّ bâtit la ville de Kéredj p. ۱۸۳.
 أبو الحسن الوزير poète, vers sur le Nil p. ۹۰.
 أبو الحسن nom de la rivière de Koëk près d'Alep p. ۲۰۲.
 أبو سفيان p. ۲۰۱.
 أبو سليمان الدارانيّ son tombeau à Daraya p. ۱۹۸.
 أبو صير v. بوسير.
 أبو طالب p. ۲۰۱.
 أبو طاهر القرمطيّ Dâi Carmathe à la fin du 3^{me} siècle de l'Hédj p. ۲۰۴.
 أبو طوق oiseau de proie du Nil p. ۱۰۱.
 أبو عبيدة بن الجراح général d'Abou-Bekr en Syrie p. ۱۳۴, ۱۶۲.
 أبو الفوارس ابن بهاء الدولة sultan Bouide au commencement du 11 siècle p. ۸۹.
 أبو القاسم المهديّ calife Fathimite (935-947 J.-Chr.) p. ۱۴۰.
 أبو قبيس montagne de la Mecque p. ۲۱۰; forteresse de Syrie p. ۲۸۰.
 أبو قطاس animal de mer p. ۱۰۲.

أبو مسلم الحولانيّ son tombeau à Daraya p. ۱۹۸.
 أبو الهول idole représentant Vénus p. ۴۳.
 أبواب الصين chaine de montagnes sur la côte de la Chine p. ۱۹, ۲۲, ۱۰۲, ۱۰۲, ۱۹۷, ۱۷۰, ۱۸۰, ۱۸۱, ۲۶۰.
 الأبواب les Pyrénées p. ۲۴۱, ۲۵۸.
 أبيات حنين district maritime de l'Yémen p. ۲۱۰.
 أبيار en Égypte p. ۲۳۱.
 أبيجة Abixat appartenant à Valence p. ۲۴۰.
 أبيين en Aden, avec le port المحل p. ۱۰۱, ۲۱۴, ۲۱۶.
 أتاون rivière de la partie septentrionale de l'Afrique p. ۲۳۷.
 أترنج le citronier dans les environs de Korein en Palestine p. ۲۱۱.
 أتريب en Égypte p. ۲۳۱, ۲۶۶.
 أنفوا ville d'Égypte avec un temple p. ۳۰.
 أنكو lac d'Atcou en Égypte p. ۱۲۱.
 الأئيد = الكحل الأسود antimoine p. ۸۴.
 أجداية ville d'Afrique p. ۲۳۹.
 أجداد montagne de la Mecque p. ۲۱۰.
 الأحابيش l'Abyssinie p. ۱۰۰.
 أحد montagne près de la Mecque, p. ۲۱۰.
 الأحساء = بني سعد en Bahrein p. ۲۲۰.
 الأحقاف = الشحر district de l'Yémen où l'on trouve de l'aloës p. ۸۲, ۱۰۱, ۲۱۷, ۲۴۹.
 أحمد بن المنذر gouverneur de l'Égypte p. ۱۰۹.
 أحمد بن محمد bâtit la ville de Zhifar, appelée Ahmédia p. ۲۱۸.

طولون roi de l'Égypte p. ۲۳۰.
 أحد بن الحروف pélerin, son récit sur les Nisnas p. ۲۱۹.
 أحيم frère de Thasm et d'Amalec, tribu Arabe p. ۲۴۹.
 أحواش district du Kirman avec la ville de Hormouz p. ۱۷۹.
 أحيا en Égypte p. ۲۳۱.
 الأشبان = القَعْبَعَان montagnes de la Mecque p. ۲۱۵; de Médine = Ohoud et Air ibid.
 أخلاط sur l'Euphrate p. ۹۳.
 أخنوخ Enoch = Hermes el-Heramis chez les Sabéens p. ۴۴.
 إخيم village en Ég. avec un ancien temple p. ۳۵, ۲۳۲.
 أدفنش (Alphons) roi de France p. ۲۶۰.
 أدفو en Ég. p. ۲۳۲, ۲۳۳.
 آدم ville de l'Oman p. ۲۱۸.
 الأدوية المفردة les remèdes simples, ouvrage de Ghâfiki p. ۲۴۲.
 أذربيجان ou أذربيجان dans le 4^{me} climat p. ۲۰, ۲۲; traversé par le Zab p. ۹۵; domicile des Courdes p. ۲۵۵; commerce sur l'Euphrate p. ۹۳; description du pays p. ۱۸۴, ۱۸۷, ۲۶۵.
 أذرمة ville de la Mésopotamie p. ۱۹۱.
 أذرعات ou أذرعات ما ville du Hauran p. ۲۰۰.
 أذنة ville de l'Asie Mineure p. ۱۳۹, ۲۱۴.
 إربل sur le Tigre p. ۹۹, ۱۹۰; domicile des Courdes p. ۲۵۵.

أربش خسار roi de Perse de la deuxième dynastie p. ۲۵۹.
 أربنجان ville du district de Soghd p. ۲۲۲.
 أربونة Narbonne p. ۱۱۲, ۲۴۹.
 أرتاج dans le district d'Alep p. ۲۵۹.
 أرتانية peuplade Slave p. ۲۹۱.
 أرجان district de la Perse, traversé par la rivière de Thâb p. ۱۱۴, ۱۷۷.
 أرجان peuplade Européenne p. ۲۵۹.
 أرحونة Archidona en Espagne p. ۲۴۴.
 أرميش en Arménie, lac d'A. p. ۱۲۱, ۱۸۹.
 أزدبيل traversé par l'Araxe p. ۱۰۷; il faut peut-être lire ici ديبيل; ville de l'Adherbeidjan p. ۱۷.
 أردستان ville de l'Irak el-Adjem p. ۱۸۳.
 أرسكن ou أرسكن ville du Khowarezm p. ۲۲۵.
 أردشير بن بابك — la division de la terre à lui attribuée p. ۱۸, ۲۴, ۲۵۷.
 أردشير جرد district de la Perse p. ۱۷۷.
 أردلان royaume près de Ghazna p. ۱۸۱.
 الأردن = الشريعة (le Jourdain) p. ۱۰۷, ۱۱۵, ۲۰۱, ۲۱۱; district p. ۱۹۲ suiv., ۲۱۱, ۲۸۱.
 أردوان بن بلاس p. ۲۵۷.
 أردولاب (?) district du Turkestan p. ۲۲۱.
 آرآن district de l'Arménie p. ۱۸۹, ۲۶۵; Arrân b. Azer bâtit la ville de Harrân p. ۱۹۱.
 أرزن sur le Tigre p. ۹۵; fontaine remarquable p. ۱۱۹, ۱۱۸, ۱۸۹, ۱۹۲.
 أرزنجان en Asie Mineure p. ۲۲۸.

الأرس tribu des Kipdjaks p. ۲۶۴.
 أرس ville de l'Oasis intérieure p. ۲۳۲.
 أرسان ou أرسلان ville d'Afrique p. ۱۱۳,
 ۲۳۵.
 أرسطو Aristote cité p. ۲۵, ۷۴, ۷۵, ۷۶, livre
 sur les pierres p. ۷۷; sur les animaux
 p. ۱۹۳; sur l'eau salée et douce p. ۱۲۹.
 أرسوف au N. de Jaffa p. ۲۱۳.
 أرسشقول ville sur la côte septentrionale de
 l'Afrique p. ۱۱۳, ۲۳۵, ۲۳۷; mer d'Ar.
 p. ۱۱۳.
 أرسشير district célèbre par sa production de
 camphre p. ۱۰۴.
 الأرض الحسوفة (la terre creuse) p. ۱۲۲.
 الأرض الكبيرة (l'empire de Charlemagne) p. ۱۲۵,
 ۱۳۹, ۲۴۱, ۲۵۸, ۲۶۰.
 الأرض المقدسة (la Terre Sainte) p. ۲۰۱, ۲۵۹.
 أرسغون Arragon p. ۲۴۶.
 أرسغان ou أرسغان district de la province de
 Nichapour p. ۲۲۵.
 أرق en Sedjestan p. ۱۸۳.
 أرقليّة ou هرقله (Héracléa) en Asie Mineure
 p. ۲۲۸.
 أرسعاد le palais de Cheddád b. Âd,
 roi de l'Yémen p. ۳۰ suiv.
 الأرسمن p. ۱۹۲, ۲۰۶; leur origine p. ۲۴۹, ۲۶۰,
 ۲۶۲, ۲۷۵.
 أرسمنت (Hermonthis) en Ég. p. ۲۳۲, ۲۳۳.
 أرسمنانوس النساء et أرسمنانوس الرجال
 hommes et des femmes p. ۱۳۵.

أرسمنيّة — commerce de l'Arménie sur l'Eu-
 phrate p. ۹۳; fontaine remarquable en
 Arm. p. ۱۱۹; lac remarquable p. ۱۱۷; de-
 scription du pays p. ۹۵, ۹۶, ۱۰۷, ۱۸۷, ۲۶۵;
 nommé p. ۲۴.
 أرسمنيّة Ouroumia ville de l'Adherbeidjân p. ۱۸۸.
 أرسمن البحر espèce de mollusque du golfe de
 Bengale p. ۷۵, ۱۰۱.
 الأرنط = العاصي p. ۱۰۷, ۲۰۰.
 أرواد île près de Tartous dans la Méditerra-
 née p. ۱۴۲, ۲۰۸.
 أروفا l'Europe p. ۲۴.
 أرسبا ou أرسبا Jéricho p. ۲۰۱.
 أرسب Oreto en Espagne p. ۲۴۵; peut-être
 faut-il lire : أرنيط Arnedo.
 أرسين ou أرسين coupole et centre de la terre
 p. ۱۴, ۱۹, ۱۳۲, ۱۴۸, ۱۵۰, ۲۶۹.
 أرساد espèce de dattes de l'Irak et de la Pa-
 lestine p. ۲۱۳.
 أرسادوار ville du canton de Djouain, voisin de
 Nichapour p. ۲۲۵.
 أرسرق dans le district de Kerak p. ۲۱۳.
 أرسراقية ville du district d'Audjila p. ۲۳۹.
 أرسركسا ou أرسركسا tribu Nubienne p. ۲۶۸.
 الأرسكشيّة (les Zikhes) peuplade sur la mer
 Noire au N. de la presqu'île de Taman
 p. ۱۴۵, ۱۴۶, ۱۸۹, ۲۶۲, ۲۶۳.
 الأرسلام flèches aléatoires remises à la garde
 d'une famille Coreichite p. ۲۵۲.
 أرسامور près de Ceuta p. ۲۳۶.

الأزواقات الإسفيداجية espèces de céruses p. ۷۹.
 أزودجرطن (?) tribu de Kipdjak p. ۲۹۴.
 أزور chaîne de l'Atlas en Afrique p. ۲۳۹.
 أزبلا près de Ceuta p. ۲۳۰.
 أزبالة leur fornication dans la Caaba p. ۲۴۹.
 أزبادهت espèce de بنفش pierre précieuse p. ۶۴.
 أزبجه (Esidja) en Espagne p. ۲۴۲.
 أزتراباد près de Djordjân en Mazenderân p. ۲۲۹.
 أزسنجاس nom de ville défiguré de l'Irak el-Adjem p. ۱۸۳.
 أزسوا district voisin de Nichapour p. ۲۲۰.
 أزسحق fils d'Abraham parlant la langue Syriacque p. ۲۰۰; fondateur d'une dynastie Persane p. ۲۰۷.
 أزسخرت tribu turque, habitant le 7^{ème} climat p. ۲۲.
 أزسدر tribu Arabe adorant Mercure p. ۴۹.
 الأزسرب (plomb) = الأَبَّار et الذهب النى, ses qualités p. ۵۲ suiv.
 أزسروشت dans la Transoxanie appartenant au 5^{ème} climat p. ۲۰, ۲۲۲.
 أزسعد ou سَعِد en Diar Bekr p. ۱۹۲.
 أزسقى ville d'Afrique p. ۱۱۰.
 أزسفرابن = مَهْرَجَان ville du Khorasan p. ۲۲۰.
 أزسفجاب dans le Ferghana en 5^{ème} climat p. ۲۰, ۲۲۱.
 أزسقونيا partie du monde, peut-être altération de la Scythie p. ۲۴.

إسكلكندر ville du Thokharistan p. ۲۲۴.
 إسكندرية (Alexandrie) sur le Nil p. ۸۹; canal d'Alex. p. ۱۰۹; son phare p. ۳۹; le lac d'Atcou près d'Alex. p. ۱۲۱; nommée p. ۱۳۹, ۲۰۹, ۲۲۹, ۲۳۱.
 إسكندر المقدوني Alexandre, creuse des canaux dans le Soghd p. ۹۰, ۲۲۲; sa division de la terre p. ۲۴, ۳۹; creuse le *Nahr el-Melik* p. ۱۱۴; arrive au lac des diables p. ۱۲۳; son expédition dans l'Atlantique p. ۱۳۰ suiv.; le détroit d'Al. = الزقاق ou le détroit de Gibraltar p. ۱۳۹; la construction du pont sur le détroit d'Al. p. ۱۳۹, ۱۳۷; assiège Tyr p. ۲۱۲; bâtit Hérath p. ۲۲۴, Alexandrie ۲۲۹; sa victoire sur Dara, roi de Perse p. ۲۰۹, ۲۰۷.
 إسكندرونه (Alexandrette) dans le district d'Alep p. ۲۰۹, ۲۱۳.
 إسماعیل fils d'Abraham, en Arabie p. ۲۴۹, ۲۰۰.
 الاسماعيلية = الملاحدة les Ismaéliens, secte p. ۱۷۴, ۱۸۴, ۲۰۳, ۲۳۳; leurs forteresses p. ۲۰۸.
 أزسان en Khouzistan p. ۱۷۹.
 أزسنا ou إسنا (Esné) en Ég. avec un ancien temple p. ۳۰, ۲۳۲, ۲۳۳.
 أزسوان (Syène) p. ۱۹, ۳۴, ۱۰۹; avec un sanctuaire Copte p. ۳۰, ۲۲۹, ۲۳۲, ۲۳۳; on y trouve de l'émeri p. ۲۳۲.
 أزسوط en Ég. p. ۲۳۲.
 الأزشبان (l'Espagne) p. ۱۳۹.

أشونة Lisbonne avec le fleuve de Ouchb. (le Tage) p. ۱۱۲, ۲۴۵, ۲۴۶.

إشبيلية Séville avec le fleuve de S. (le Guadalkiwir) p. ۱۱۲, ۲۴۳, ۲۴۶.

الأشوان plante du Liban p. ۱۹۹.

إشتبخان ville du district de Soghd p. ۲۲۲.

أشطبونة (Estebona) dans le district de Seville p. ۲۴۴.

الأشغانية la 3^{me} dynastie de la Perse p. ۲۵۶.

أشغند canton du Nichapour p. ۲۲۵.

أشغونية (Ossuña) en Espagne p. ۲۴۴.

الاشكري royaume de Grèce (Lascari) p. ۲۲۸, ۲۶۰.

أشكوبر forteresse dans le district de Basta en Espagne p. ۲۴۳.

أشكونة ou أكشونية ou أکشونية (Ossonoba) en Portugal p. ۱۱۲.

أشونين en Ég. p. ۲۳۲.

أشمون بن قفطيم construit le Nilomètre p. ۳۴, ۲۶۶.

أشك roi de Perse p. ۲۵۷.

أشير. رشير v.

أشير زيرى ville de l'Afrique septentrionale p. ۲۳۷.

أصرار île de la mer Indienne p. ۱۵۷.

إصطخر (Persépolis) p. ۱۷۷.

إصطنبول (Constantinople) p. ۲۱, ۱۴۳, ۲۲۷, ۲۲۸, ۲۴۱, ۲۵۹, ۲۶۰, ۲۶۱.

أصطيقون ou أصطيقون pays situé à l'extrême Est p. ۱۴, ۱۸, ۲۲; chaîne de montagnes,

aussi appelée جبل قافونيا p. ۲۲, ۲۳, ۱۳۲,

بحر أصطيقون p. ۱۴۸; description p. ۱۴۸; ۱۴۹.

أصف بن برخيا auteur de la division de la terre en 7 climats p. ۱۸.

إصفاقش ou صفاقش (Sfax) ville d'Afrique p. ۱۱۳.

إصفهان (Ispahan) riche en sel p. ۷۹; on y trouve une espèce de gypse p. ۸۰; de l'antimoine p. ۸۴; description p. ۱۸۳; nommé p. ۲۰, ۲۲, ۱۱۴, ۱۱۵, ۱۷۷, ۲۷۹. — Fleuve d'I. = Zendéroud p. ۹۸; fontaine remarquable à I. p. ۱۱۷.

أصفون (Asphinis) en Ég. p. ۲۳۳.

إصقلية ou صقلية (la Sicile) p. ۲۰, ۱۱۱, ۱۴۰, ۲۰۸. إضم rivière de Médine p. ۲۱۵.

أطروش introduit l'islam en Deilem p. ۲۵۴.

أطع en Ég. p. ۲۳۲.

أطمة البركان île près de la Sicile avec un volcan p. ۱۴۱; volcan dans la mer de l'Inde p. ۱۵۰, ۱۵۴.

أعزاز ville du district d'Alep p. ۲۰۵.

الأعنة والقبة insignes d'une fonction Coréichite p. ۲۵۲.

أعاديمون d'après les Sabéens identique avec Seth p. ۳۴.

أغسطس (Augustus) p. ۲۰۸, ۲۵۸.

أغامت ville de l'Afrique septentrionale, divisée en Aghmat Ilân et Aghmât Warikat p. ۲۳۶, ۲۳۹.

أغنا ville de l'île de Comor ou de Ceylon p. ۱۵, ۱۴۹, ۱۵۲.

أفادير rivière de l'Afrique septentrionale p.

۱۱۳, peut-être faut-il lire أعادير;

أفادير ou أفادين partie du Tilimsan p. ۲۳۷.

جبال الأفاعنيّة les montagnes d'Opium dans le 3^{ème} climat p. ۲۰.

الأفتيمون plante de l'île de Crète p. ۱۴۲.

الأفرادون en Ég. p. ۲۳۱.

أفرالوال ancien roi de Perse p. ۲۰۹.

الإفرنج (les Français) p. ۲۰۷, ۲۹۰, ۲۷۰.

إفرنج (la France) p. ۲۴, ۱۴۱, ۲۹۰, ۲۷۰.

أفرويين آبن هر جيب ancien roi d'Égypte enseveli sous une pyramide p. ۳۳.

أفريدون ancien roi de Perse p. ۲۴; sa division de la terre p. ۲۴, ۲۴۷, ۲۰۰.

إفريقيّة prov. d'Afrique p. ۲۰, ۲۱, ۲۳, ۲۴, ۱۱۶, ۱۲۰, ۱۳۹, ۱۴۰; dérivation de son nom p. ۲۳۴.

الأفشين bâtit la ville de Mérend p. ۱۸۷.

الأفعى vipère, la femelle plus venimeuse que le mâle p. ۱۰۲.

الأفقسية (Nefcosia) sur l'île de Chypre p. ۱۴۲.

إفلاطون (Platon) p. ۲۰; son tombeau à Konia p. ۲۲۸.

إقريطش (la Crète) p. ۱۴۲.

أفزرونة ville de l'Afrique septentrionale p. ۲۳۷.

أفشار (Ak Shehr) en Asie Mineure p. ۲۲۸.

أقشونية (écrit aussi أخشونية, أکشونية et أقشونية)

Ossonoba, située à l'embouchure du Gualaxara p. ۱۱۳, ۲۴۰.

الأقصر (Luxor en Ég.) p. ۲۳۲, ۲۳۳.

أقصرأ (Ak Serai) en Asie Mineure p. ۲۲۸.

إفلاوطرة (Cléopâtre) p. ۲۰۸, ۲۹۷.

إقليدس (Euclide) p. ۲۰.

أقليش montagne d'Espagne (Uclès) p. ۱۱۲, ۲۴۲; fleuve d'U. probablement *Alhama* p. ۱۱۲.

إقليمون savant Grec p. ۲۰.

إقليم العيشية et إقليم القعاق districts du Liban p. ۲۰۰.

أكاكي tribu de Nègres p. ۱۱۱.

أكانتي ville de l'Inde p. ۱۷۳.

الأكل près de Médine p. ۲۱۹.

أكراد (les Courdes) p. ۱۷۹, ۱۷۹, ۱۹۰, ۲۴۷; leur généalogie p. ۲۰۰.

ألار (Laristan) p. ۱۷۰.

الإشانة (Lucena) en Esp. p. ۲۴۲.

الإلحادية sectes hérétiques p. ۱۷۴, ۱۸۴.

اللان (les Allans) habitants du 6^{ème} climat p. ۲۱, ۳۲, ۱۰۷, ۱۴۰, ۱۴۹, ۱۸۹, ۲۹۲, ۲۷۰; mine d'argent p. ۱۴۹.

الليهور ville de l'Inde sur la côte de Coromandel p. ۱۷۳.

الماس ou ماس le diamant, description p. ۹۲, ۹۰, ۷۲, ۷۴, ۱۹۰.

ألمرية (Almeria) p. ۲۴۳.

الألموت forteresse Ismaélienne p. ۱۸۴, ۲۰۸.

ألهة affluent du Nil p. ۲۳, ۷۹, ۸۹.

أماسيا en Asie Mineure p. ۲۲۸.

أجرى pays du Soudan, traversé par le Niger p. ۱۱۱; c'est probablement le pays appelé أجمره p. ۲۹۸.

أمر le calife Fathimite Kajem biamr allah
p. ۲۰۴.

أمریة secte de Druzes p. ۲۰۰, ۲۱۱.

أمدول ville de l'Afrique septentrionale p. ۲۳۶.

الصلت ancien poëte Arabe p. ۳۲.

أمیش (?) ville de Sicile p. ۱۴۱.

الأنبار sur l'Euphrate p. ۹۳, ۱۸۹; ville voisine
de Balkh p. ۲۲۰.

الأنجبار matière minérale entre l'alun et les
vitriols p. ۸۰.

أنج tribu Nubienne p. ۲۶۸.

أنذا tribu Nubienne p. ۲۶۸; île du Nil p.
۲۶۸.

أنداميان île de la mer méridionale p. ۱۰۹,

أندبوسة ville du district de Cordoue p. ۲۴۲.

أندراب ou أندرابه ville du Khorasan p. ۲۲۴.

الأندرائی espèce de sel p. ۶۶, ۷۹.

أندرش (peut-être أندرش) en Espagne p. ۲۴۳.

الأندلس sa situation p. ۱۱, ۲۱, ۲۴, ۱۳۰, ۱۳۶,

۱۴۰, ۲۰۰, ۲۷۰; description p. ۲۴۱ suiv.;

ses fleuves p. ۱۱۲ suiv.; lacs d'Espagne

p. ۱۲۰; on y trouve du lapis-lazuli p. ۷۳;

de l'ambre jaune p. ۷۶; des pierres pré-
cieuses p. ۸۳; de l'antimoine p. ۸۴.

أنرى en Sind p. ۱۷۰.

أنصا ville d'Égypte avec le Nilomètre p. ۳۴;

avec un ancien temple p. ۳۰, ۲۳۲.

أنطاكية (Antioche) en Asie Mineure p. ۲۰, ۱۳۶;

description p. ۲۰۹.

أنطالية ville de l'Asie Mineure p. ۱۳۶, ۲۲۸.

أنطرسوس en Syrie p. ۱۴۲, ۲۰۷; nom défiguré
pour Antonius p. ۲۰۸.

أنفوجة île de la mer méridionale p. ۲۳, ۱۴۹,
۱۰۳.

أنفة dans le district de Tripolis en Syrie
p. ۲۰۷, ۲۱۳.

أنقرة = عوریه p. ۲۶۰.

أقرانيا ou أقرانيا oiseau de proie du Gange
p. ۱۰۱.

أنقلا ville d'Afrique p. ۲۴۰.

أنكلووس tribu de Nègres p. ۲۴۱.

أنكلیس anguilles du lac d'Apamée p. ۲۰۰.

الأنكرده (les Longobardes) p. ۲۰۷.

أنكورية (Angora) p. ۱۱۰.

أنار tribu Arabe, comprenant Katham et
Badjila p. ۲۰۳.

أنور forteresse de l'Yémen p. ۲۱۷.

أنوشوران p. ۸۷, ۲۷۶; bâti des forteresses sur

la côte de la mer Caspienne p. ۱۸۹; les

villes de Châberan p. ۱۸۹; Babi Firouz

p. ۱۸۹, Debil ibid.; Kalikala p. ۱۹۰, Sa-

mosata ibid.

أنى (Ani) capitale de l'Arménie p. ۱۹۰.

أنه (Guadiana) p. ۲۴۹.

أهر ville de l'Arménie p. ۱۸۹.

إطيلج le myrobalan p. ۱۸۱.

أهناس en Égypte p. ۲۳۲.

أو ville de l'Indostan p. ۱۸۱.

أوال le cachalot, il produit de l'ambre p. ۱۳۴.

أوال جزيرة île du golfe Persique p. ۱۶۶.

أوتل sur la côte Orientale de l'Afrique à l'entree du golfe Arabique p. ۱۵۱, ۲۹۹.
 أوجاهى (peut-être أوجاهى) ville de l'Indostan p. ۱۸۱.
 أوجلت ville d'Afrique au S. E. de Tripolis p. ۲۰, ۲۳۹.
 أوجين (Oudjain) ville de l'Inde p. ۱۹.
 أوحشمين (?) ville du Khowarezm p. ۲۲۳.
 أودحش (?) source de l'Euphrate p. ۹۳.
 أودغشت dans la partie occidentale de l'Afrique p. ۲۳۸.
 أوراس montagne de l'Afrique septentrionale p. ۱۱۳, ۲۳۷, ۲۳۹.
 أورشليم v. البیت المقدس.
 أوريط (Oreto) en Espagne p. ۲۴۴.
 أوربولة ou أوربولة (Orihuela) en Espagne p. ۲۴۵.
 أورزکند sur le Seihoun p. ۹۴.
 الأوس tribu Arabe p. ۲۹, ۲۵۴, ۲۷۲.
 أوسيم الحظط en Égypte p. ۲۳۲.
 أوش ville du Turkestan p. ۲۲۱.
 أوشهنگ ou أوشهنگ roi de Babel et de Perse p. ۳۷, ۲۵۹.
 أوقه (peut-être أویه) bourg de Hérath p. ۲۲۴.
 أوقيانوس الأخضر = أوقيانوس المغربى p. ۱۱۱, ۱۲۷, ۱۳۳.
 أوكار ou أوكان ville du Soudan, traversée par le Niger p. ۱۱۰, ۲۴۰.
 أوكرم ou الثيرما (Therme) en Asie Mineure p. ۲۲۸.
 أوله en Espagne p. ۲۴۵.

أوليل sur la côte occidentale de l'Afrique p. ۲۴۰.
 أوه ou أیه ville du Djebel p. ۱۸۴.
 الأهوراز = خوزستان traversé par le Tigre p. ۲۰, ۹۹; description p. ۱۷۹; سوق الأهوراز p. ۱۱۵, ۱۷۹.
 ایاد tribu chassée de l'Irak p. ۲۵۹.
 ایاس ou ایاذ port de Sis, capitale de l'Arménie p. ۲۱۴.
 آیا صوفیا (η ἄγία σοφία) la grande mosquée de Constantinople p. ۲۲۷.
 ایثبا tribu de Kipdjak p. ۲۹۴.
 آیدج en Khouzistan p. ۱۷۹.
 ایران شهر le pays du milieu de la terre = Khorasán p. ۲۴, ۲۵۰.
 ایران ou ایرج fils d'Afridun p. ۲۴۷.
 ایغلی rivière du district de Sous p. ۱۱۳; nom de ville p. ۲۳۹.
 ایلاق dans la Transoxanie p. ۲۰, ۲۲۱.
 ایلاوس (Hylaus) savant Grec p. ۲۵.
 آبله sur le golfe Arabique p. ۲۳, ۱۱۹, ۱۵۱, ۱۹۵, ۲۲۹, ۲۳۱.
 ایلیا (Aelia Capitolina) p. ۱۹۲, ۲۱۴.
 ایوان کسرى palais de Sapor Dhul-akhtaf p. ۳۸.
 آیوب بن حبيب اللخميّ gouverneur de l'Espagne p. ۲۴۲.

ب

باب le Pape p. ۱۴۹.
 الباب والأبواب (Derbend sur

- la mer Caspienne) p. ۲۰, ۲۳, ۱۴۷, ۱۸۹, ۲۲۰.
- باب البصرة partie de Bagdad p. ۱۸۹.
- باب ويزاعة villes du district d'Alep p. ۱۱۴, ۲۰۵, ۲۸۰.
- باب البريد porte de Damas p. ۳۵.
- باب الشام v. بلبيس.
- باب الصين p. ۲۵۴.
- باب فيروز en Arménie p. ۱۸۹.
- باب اللبون (Babylone) appartenant au Caire p. ۲۳۰.
- بابل p. ۲۰, ۳۰, ۳۷; dérivation de son nom p. ۲۴۸, ۲۹۹.
- باجة s'il ne faut par lire تاجة (le Tage), l'auteur a peut-être voulu indiquer le Sadaõ, sortant des environs de Beja en Portugal p. ۱۱۲; la ville de *Beja* appelée باجة الزيت p. ۲۴۵.
- باجة القمع à l'O. de Tunis p. ۲۳۷.
- باجل (?) dans le district de Mosul p. ۱۹۰.
- بادرى ville de la Mésopotamie p. ۱۹۰.
- بادرز district entre Nichapour et Hérath p. ۲۲۵.
- بادمسان peut-être بادوستان, montagnes du Deilem p. ۲۲۹.
- باديس forteresse du Rif Marocain p. ۲۳۷.
- البادزهر Bézoard, dans les montagnes de Bâmian p. ۲۲۴.
- بارامنى ville de l'Inde p. ۱۹.
- بارسكت ville du Châch p. ۲۲۱.
- بارز montagnes du Kirman p. ۱۷۹.
- بارين ou بعيرين forteresse du district de Hémath p. ۲۰۷.
- باشقرد (Baskirs) leur pays traversé par les affluents du Danube p. ۱۰۹, ۱۸۹.
- باشيان en Khouzistan p. ۱۷۹.
- باصلوعى sur le Tigre p. ۹۹.
- باضع sur la côte de l'Hidjâz p. ۱۱۱, ۱۵۱.
- الباطنية les Bathiniens, secte Ismaélite p. ۲۳, ۲۰۳, ۲۰۵.
- باذررا ville de la Mésopotamie p. ۱۹۰.
- باغ شور ville du Khowarezm p. ۲۲۵.
- بالس dans le district d'Alep p. ۲۰, ۹۳, ۲۰۵.
- بالش en Sédjestan p. ۱۸۳.
- بالق fleuve des Kirgises p. ۱۰۹.
- بالين ou مالين district voisin de Hérath p. ۲۲۵.
- البامندلة, peut-être التامندلة, en Espagne p. ۲۴۵.
- باميان montagnes de B. en Khorasan p. ۱۱۴, ۱۱۹, ۲۲۴.
- بانياس source du Jourdain p. ۱۰۷; ville aussi appelée « *Balinas* », bâtie par Balnias (Plinius) p. ۲۰۰.
- باهت pierre fabuleuse aux sources du Nil p. ۷۹, ۸۹.
- باهدري ou بهادري ville de la Mésopotamie p. ۱۹۰.
- البيهر espèce de léopard p. ۹۳.
- البيغات les perroquets, description p. ۱۵۴; en Soudan p. ۲۴۰.

البيتمّ montagnes en Osroushana p. ٢٢٢, ٢٢٣.
 بتحور ou بتحور ou بتور ville du Mekrân p. ١٧٥.
 البثورون (Bothrys) en Syrie p. ٢٠٧, ٢٠٩, ٢١٣.
 البثنية (Bethiniah) dans le district de Damas
 p. ٢٠٠.
 بجات tribu de Nègres entre le Nil et la mer
 Rouge p. ٢٤١, ٢٩٩.
 البجادي espèce d'hyacinthe p. ٩٢, ٩٤; nom-
 mée p. ٩٥, ١٥٩, ٢٢٤, ٢٤٥.
 البجادي espèce de Bedjâdi p. ٩٥; dans le golfe
 Persique p. ١٩٩.
 بجانة (Pechina) en Espagne p. ٢٤٢.
 البجاية Bougie ville d'Afrique p. ٢٣, ١١٣, ٢٣٥.
 بججرا ou باجرا ville du Khorasan avec un lac
 remarquable p. ١١٧.
 بجنا tribu de Kipdjak p. ٢٩٤.
 البجناكية (les Péchenègues) p. ٢٢, ٢٩٣.
 بجه en Ég. ou en Nubie p. ٩٧, ١٥١.
 الظلمات ou الزفتى بحر المحيط المشرقي
 p. ١٤, ١٧, ٢٢, ١٥٥, ١٢٧, ١٣٥ suiv., ١٤٨,
 ١٩٨.
 بحر المحيط الغربيّ p. ١٤, ١٧, ١٩,
 ٢٥, ٢١, ٢٣, ١١١, ١١٢, ١٢٧, ١٣١, ١٣٣.
 بحر الهند الجنوبيّ p. ٧٣, ٩٨, ٩٩, ١٥٥, ١٥٣, ١١٤,
 ١٣٥, ١٣٢, ١٣٤, ١٣٩, ١٤٨ (description).
 ٥٢, ١٥٧ suiv., ١٩٧, ٢١٤.
 البحر الأسود الشماليّ ou بحر الظلمة ou البحر
 الونك (la mer septentrionale) p. ١٢٧, ١٣٣, ١٤٥,
 ١٤٩.
 بحر الروميّ ou طابجة (la Méditerranée) p. ٢٥,

٢٣, ٨٩, ١٠٧, ١٠٨, ١١٢, ١١٣, ١١٤, ١٣٨, ١٤٥,
 ٢٠٧, ٢٢٩, ٢٤٣, ٢٥٩.
 بحر طرابزنده ou بحر الروس (la mer Noire)
 p. ٢٣, ١٢٧, ١٤٥, ١٤٣, description ١٤٥,
 ٢٢٨, ٢٩٤; aussi appelée
 بحر نيطس ou الأسود p. ١٣٤, ١٣٩, ١٤٥, ١٤٣,
 ١٤٥, ٢٢٥, ٢٥٩, ٢٨١.
 بحر مانيطس (la mer d'Azof) p. ١٣٨, ١٤٣,
 ٢٢٨, ٢٩٢.
 بحر الخزر (la mer Caspienne) p. ٢٥, ٢٣, ٣٢,
 ١٠٩, ١١٤, ١٢١, ١٢٧, ١٣٤, ١٤٩, ١٨٩, ٢٢٥.
 بحر خوارزم (le lac Aral) p. ٩٤, ٩٥, ١٢١, ١٢٧,
 description ١٤٩.
 بحر اللبلايه ou بحر قادس la mer au N. de
 l'Espagne p. ١٢٧, ١٣٣.
 بحر نكلطرة ou برطانية (la Manche) p. ١٣٣,
 ٢٤٣.
 بحر الظلمة v. البحر الونك.
 بحر الصقالية et بحر الكلاية p. ٢٣, ١٢٣.
 بحر الصين p. ١٨, ١٩, ٧٥, ١٣٤, ١٥٣.
 بحر القيص ou بحر الهركند ou بحر الصنف p. ١٥٢,
 ١٩٩, ١٧٥.
 بحر الصنعيّ
 بحر كله
 بحر صندابولات
 بحر الهند
 بحر لاروي
 بحر رانج
 بحر المعبر p. ١٥١, ١٧٥,
 بحر سيلان

parties de la mer
 méridionale
 ou mer Indienne
 p. ١٥٢.

بحر الرامون ou بحر سرنديب
بحر القمر
بحر القمار
بحر لقمرانه
بحر المنيبار
بحر كنباية

parties
de la mer
mériidionale
ou
mer Indienne
p. ۱۵۲.

بحر المهرالج p. ۱۰۲, ۱۹۹, ۱۷۰.
بحر عمان p. ۹۷, ۱۷۸.
بحر الفارسی p. ۱۹, ۷۷, ۹۴, ۹۹, ۹۸, ۱۱۵, ۱۲۷,
۱۵۳, ۱۹۳, descript. ۱۹۹, ۱۷۴, ۱۷۸.

بحر الين p. ۱۵۳, description p. ۱۹۳.
بحر الزنج ou بحيرة البربرا ou بحر الآخر,
الزنجبار — ou الجامد — partie de l'Océan
mériidional p. ۱۹, ۱۱۲, ۱۲۷, ۱۴۸, ۱۵۱, ۱۵۳,
۱۹۲, ۲۹۹, ۲۷۴.

بحر موسى ou بحر القلزم ou بحر عدن (la
mer Rouge) on y trouve le sang de
Dragon p. ۸۲; combinée avec la mer
Morte p. ۱۰۸, ۱۲۷, ۱۵۱; descript. p. ۱۹۵;
nommée p. ۱۹, ۱۳۴.

بحر زرقيا ou بحر تولي partie de la mer sep-
tentrionale vers l'Est p. ۲۰, ۱۲۳, ۱۳۱.

بحر قيصر partie de la mer près de Tripolis en
Afrique p. ۲۳۴.

البحرين appelé القوس p. ۱۹, origine de ce
nom p. ۱۲۱, ۱۵۱, ۱۹۹, descript. p. ۲۲۰;
nommé p. ۲۷۱, ۲۷۲.

البحيرة district de l'Égypte p. ۲۳۱.

بحر لوط ou بحر زغر (la mer Morte) p. ۷۹, ۸۲, ۱۰۸,
۱۰۹, descript. ۱۲۱, ۱۲۷, ۲۰۱, ۲۱۱.

بحيرة كوكو ou بحيرة تميم السودان lac formé par
les affluents du Nil p. ۸۸, ۲۳۳.

بحيرة دمام ou بحيرة قاجور وجمامی p. ۷۸,
۱۱۱.

بحيرة كوردي ou بحيرة الجامعة ou بحيرة الجاوس
السودان p. ۱۹, ۸۹.

بحيرة القدس lac d'Houleh p. ۱۰۷, ۲۰۱.

بحيرة طبرية p. ۱۰۷, ۲۰۱, ۲۱۱.

بحيرة الحمص p. ۱۰۷.

بحيرة زره (lac Zéreh) p. ۹۸, ۱۱۴, ۲۲۵.

بحيرة التخرق en Mésopotamie p. ۱۲۲, ۱۹۱.

بحيرة تاجة وخذان en Chine p. ۱۲۴.

بحيرة النسناس p. ۱۲۳.

بحيرة النيرة dans le pays des Kélabiens p. ۱۲۳.

بحيرة الشياطين près des sources du Volga
p. ۱۲۳.

بحيرة الجامدة le lac gelé en Kipdjak p. ۱۲۲.

بحار traversé par le Seihoun p. ۲۰, ۹۵, ۱۲۳,
۱۷۸, ۲۲۳, ۲۷۵.

بَدْحَكْت ville du Châch p. ۲۲۱.

بَدْحَشَان en Balkh, on y trouve la pierre pré-
cieuse Bedjâdi p. ۹۴; du sel ammoniac

p. ۸۰; de l'asbeste p. ۸۱; traversé par

le fleuve Djeihoun, p. ۲۰, ۹۴, ۱۷۸, ۲۲۱;

divisé en العليا — et السفلى — p. ۲۲۴.

البيد idoles des Indes p. ۱۰۰, ۱۷۰.

بَدْرَقْتَان ville de l'Inde p. ۱۷۳.

بدليس en Arménie p. ۷۱, ۱۸۹.

البرهة peuplade du Mekran p. ۱۷۵, ۱۷۹.

بَدْقُون en Égypte p. ۲۳۱.

براصية peuplade Slave p. ۲۹۱.

البرام espèce de cuivre de Thous p. ۲۲۵.

البرامكة attachés au temple de la lune à Balkh p. ۴۳.

جبل البرانس v. sous:

البراهمة (Bramins) p. ۱۷۲.

برباطانية (Berbathania) appartenant à Lerida en Espagne p. ۲۴۵.

بربا pl. برابى sanctuaire en Égypte p. ۳۵, ۲۳۲, ۲۳۴.

برباريس épine-vinette du Liban p. ۱۹۹.

بربرا la côte orientale de l'Afrique p. ۱۱۱, ۱۵۱; sa population, descendant de Kham p. ۲۵; la mer de B. p. ۱۵۳; ile de B. p. ۱۹۲.

بلاد البربر la Berbérie p. ۱۹, ۲۳, ۱۳۵, ۱۳۶, ۱۳۹; بربر nom appellatif de ses rois p. ۱۴۹.

بربر السودان p. ۱۵۰, ۱۹۲, ۱۷۶, ۲۳۴; descript. p. ۲۶۶ suiv.

بررت tribu de Kipdjaks p. ۲۶۴.

برتقال (Oporto) traversé par le Duero p. ۱۱۲, ۲۴۹.

برجان les Bulgars du Danube p. ۲۱, ۱۴۵, ۲۶۲.

برج أغلوا tribu de Kipdjaks p. ۲۶۴.

برجة (Berja) en Espagne p. ۲۴۳.

بردا (Chysorrhaoas) rivière près de Damas p. ۱۱۴, ۱۹۴, ۱۹۸.

بردان ville de l'Indostan p. ۱۸۱; village dans les environs de Baghdad p. ۱۸۷; rivière près de Tharsous p. ۲۱۴.

بردشير ou كواشير ville du Kirmân p. ۱۷۶.

بردعة en Arménie, traversé par le fleuve de Kour p. ۲۰, ۱۰۷, ۱۸۹.

بردوغ = سنسبين espèce de poisson de l'Indus p. ۹۹.

بردیح à l'embouchure de l'Araxe dans le Kour p. ۱۰۷.

برالعدوة la Mauritanie p. ۱۱۰; ses fleuves p. ۱۱۰ suiv.; nommée p. ۱۲۵, ۱۳۶, ۲۶۷.

برزة district du Ghoutah de Damas p. ۱۹۸.

برزبه au N. O. d'Apamée p. ۲۰۰.

برشكت ville d'Afrique p. ۲۳۵.

برشلونة (Barcelone) p. ۲۱, ۱۳۹, ۱۴۴, description p. ۲۴۹, ۲۶۰.

برطاس tribu Turque à l'Ouest du Volga p. ۱۴۹, ۲۶۳, ۲۶۴; espèce de fourrure p. ۲۶۴.

برطانية (Bretagne) p. ۲۴۳.

برطائل ile de la mer Indienne p. ۱۵۸.

برقان Pharaon d'Égypte, contemporain de Joseph p. ۲۲۹.

برقة en Afrique p. ۲۰, ۱۱۰, ۱۳۹, ۱۴۲, ۲۲۹; description p. ۲۳۴.

برقة ville du Jémamah p. ۲۲۱.

برقعيد en Mésopotamie p. ۱۲۲, ۱۹۱.

برقلى à l'embouchure du Gange p. ۱۷۲.

برك ville de l'Osrouchana p. ۲۲۲.

البركات ile de la mer méridionale p. ۱۹.

بركة نظرون lac de Natron en Égypte p. ۱۱۷.

بركة بلاد situé sur la mer d'Azof p. ۱۷۰.

البركان volcan p. ۵۷; l'ile de B. dans la mer

Caspienne p. ۱۴۷; dans la mer de la Chine p. ۱۵۴.
 برکری ou باکری ville d'Arménie p. ۱۹۰.
 برکوا tribu de Kipdjaks p. ۲۹۴.
 برکوه ou تزکور (?) ville de la Chine p. ۱۹۸.
 برلو en Asie Mineure p. ۲۲۸.
 برمارده (?) en Espagne p. ۲۴۹.
 برمالم district de l'Oman p. ۲۱۸.
 البرموني en Égypte p. ۲۳۱.
 برنيق en Afrique p. ۲۳۴.
 البرني espèce de dattes de la Palestine et de l'Irac p. ۲۱۳.
 بروص Porus, roi Indien et ville p. ۱۷۲.
 بریسی ville du Soudan, sur le Niger p. ۱۱۱.
 بریط en Égypte p. ۲۳۲.
 بزاعة ville de Syrie p. ۱۱۴.
 بزانی tribu de Kipdjaks p. ۲۹۴.
 بزانه capitale du Guzérate p. ۱۷۰.
 البرزوی dans les environs de la Mecque p. ۱۰۳.
 المساسة macis p. ۱۵۴.
 بست sur le Hindmend p. ۹۸.
 بسجاستان roi de Perse p. ۲۵۶.
 بسجاقی espèce de turquoise p. ۹۸.
 بسر corail p. ۷۳.
 بسطاسة dans le district de Cordoue p. ۲۴۲.
 البسة la tortue p. ۱۹۵.
 بسطام ville du Djebâl p. ۱۸۴.
 بسطة (Bastha) dans le district de Jaën p. ۲۴۳.
 بسفرجان district de l'Arménie p. ۱۸۹.
 بسکت ville du Châch p. ۲۲۱.

بسكرة S. O. de Constantine p. ۲۳۷.
 بسمر ville de l'Inde p. ۱۷۵.
 بسيل (Basilius, frère de Constantin) p. ۲۹۲.
 بشت district du Nichapour p. ۲۲۵.
 بشر forteresse du district de Basta en Espagne p. ۲۴۳.
 بشرية (Bicherrah) district du Liban p. ۲۰۸.
 البصرة sur le Tigre p. ۱۹, ۹۹, ۱۵۱, ۲۳۲; ses canaux p. ۱۱۵, ۱۹۹, ۱۷۸; bâtie par Otbah p. ۱۸۹; célèbre par ses palmiers p. ۲۳۸, ۲۷۲.
 بصرى ville du Hauran p. ۲۰۰.
 بصره en Égypte p. ۲۳۱.
 بصي en Khouzistan p. ۱۷۹.
 البصة district de la Palestine p. ۱۹۹.
 بصطة en Égypte p. ۲۳۱.
 بطحاء vallon de la Mecque p. ۲۵۰.
 بطحان rivière de Médine p. ۲۱۵.
 بطرس التلميز St.-Pierre p. ۲۹۰.
 بطرير (Bâtrir) château près de Murcie p. ۲۴۵.
 بطليموس (Ptolémée) cité p. ۱۵, ۱۹, ۷۹, ۱۹۲; sa division de la terre p. ۱۸; énumération des montagnes p. ۲۲; opinion sur les îles de Sila de la mer méridionale p. ۱۳۰; la dynastie des Ptoléméens en Égypte p. ۲۵۸, ۲۹۷.
 بطليوس (Badajoz) p. ۲۴۵.
 بطن جوجي sur une branche du Tigre p. ۹۹.
 بطن ميري vallée près de la Mecque, habitée par la tribu de Khozaah p. ۲۹, ۲۷۲.

بطنان vallée traversée par le Sedjour p. ۲۰۰.
 البَطْوَى = مرج الغرق (Esdrelon) en Palestine
 p. ۲۱۲.
 البطيحة district entre Basra et Wasith p. ۹۴,
 ۹۶, ۹۷, ۱۷۸.
 البَطِيخُ espèce de melon de Nablous p. ۲۰۰.
 بارعين v. بعربين.
 بعلبك sur l'Oronte p. ۱۰۷; ses ruines p. ۳۰;
 puits remarquable ibid., p. ۱۹۹; forte-
 resse p. ۳۸, ۱۹۹, ۲۰۷, ۲۰۸, ۲۰۹.
 بقا (Arbogha) gouverneur de Motawakkil en
 Arménie p. ۱۸۹.
 بغمور roi de la Chine p. ۱۴۹, ۲۴۰.
 بغداد nommé مدينة السلام ou دار السلام sur
 le Tigre p. ۹۳, ۹۴, ۹۵, ۹۶, ۹۷, ۲۰۲; bâti
 par Almansour p. ۱۸۹; diverses formes
 de son nom, ibid.
 بغراس en Palestine p. ۲۰۹.
 بغروند ville d'Arménie p. ۱۸۹.
 البغل espèce de poisson de la Méditerranée
 p. ۱۴۴.
 بغلان district du Thocaristan p. ۲۲۴.
 بقراني espèce d'onyx p. ۹۹.
 بقس buis du Liban p. ۱۹۹.
 بقاء العزيز ou بقاء بعلبك districts de la Syrie
 p. ۱۹۹.
 بقم bois de Brésil en Chine p. ۱۳۰.
 بقعة district du Liban p. ۲۰۰, ۲۰۹, ۲۱۱.
 بکراباد partie de la ville de Djordjan dans le
 Mazendérân p. ۲۲۹.

بگارش ville appartenant au Jaen p. ۲۴۳.
 شجر بكاس v. بكاس.
 بگه nom de la Mecque p. ۲۱۰.
 البلاد espèce d'arbre de la Chine p. ۱۰۲.
 بلاساغون ville du Turkestan p. ۲۲۱.
 بلاطنس forteresse près de Laodicée p. ۲۰۸.
 بلال بن أبي بردة p. ۱۱۰.
 بلاهور ville de l'Indostan p. ۱۸۱.
 بليونس (Péloponèse) p. ۱۴۱.
 بلبیس = باب الشام canal de Bilbeis p. ۱۰۹,
 ۲۳۱.
 باجرا (?) ville de l'île de Ceylan p. ۱۰۲.
 بلغرام nom de l'île près de Ceylan qui porte
 le pic d'Adam p. ۱۰۷, ۱۹۰.
 بلخ district du Khorasan avec un temple de
 la lune p. ۴۳; espèce de pierres magné-
 tiques qu'on y trouve p. ۷۰; traversé
 par le Djeihoun p. ۹۴; dans le 4^{ème} cli-
 mat p. ۲۰, ۲۲۳.
 البامخش espèce d'Hyacinthe p. ۹۲, ۹۴, ۹۵,
 ۱۵۹.
 بلد ou بلط sur le Tigre p. ۹۵, ۱۹۱.
 بلدة sur une île du Nahr el-abtar en Syrie
 p. ۲۰۹.
 بلرموه (Palerme) p. ۱۴۰.
 فلسنتين v. بلستين.
 بلغار tribu Turque p. ۲۹۳; divisés en بلغار
 المسلمون p. ۲۱, ۱۰۶, ۱۴۳ et الكفار
 p. ۲۲.
 البلطية pays de la Baltique p. ۱۴۰.

البلقاء district de la Syrie p. ۲۳, ۳۴, ۲۰۰, ۲۱۳.
 بلقان ville du Khalfour p. ۱۶۹.
 بلقيس reine de Saba p. ۲۱۷.
 البلبنا en Égypte p. ۲۳۲.
 بلنجر ville des Khozars p. ۲۶۳.
 بلنسية (Valence) p. ۱۳۹, ۱۴۱, ۲۴۰.
 بلنياس (Belinas) près de Markab p. ۲۰۹.
 بلوان district de l'Inde p. ۱۷۳.
 بَلَّور Beryl p. ۷۱, ۲۲۴, ۲۲۰.
 بَلَّوَص = بَرَّوَص district de l'Inde p. ۹۹, ۱۰۲.
 بَلَّوَص (Belloudjestan) p. ۱۷۶.
 بلهرا montagnes de B. p. ۱۹, ۲۲, ۱۰۱, ۱۳۰, ۱۳۱, ۱۹۷, ۱۹۹, ۱۷۰, ۱۸۰.
 بلهور district de la Chine p. ۱۷۰.
 بلمش Vélez en Esp. p. ۲۴۳.
 بَلَم dans le Kirman p. ۲۰, ۲۲, ۱۷۹.
 بَمِك peuplade de Kipdjaks p. ۲۶۴.
 بنا en Égypte p. ۲۳۱.
 البنج boisson énivrante de la Crète p. ۱۴۲.
 بندرة ou بندرية (Venice) p. ۲۱, ۱۳۹, ۱۴۳; golfe de V. p. ۱۴۳; Cristal de V. p. ۷۱.
 بَنْزَرْت ville d'Afrique p. ۱۱۶, ۱۲۱, ۲۳۰.
 بنشكلة (Péniscola) p. ۲۴۰.
 بنطبوس ville du Zâb, province d'Afrique p. ۲۳۷.
 بنفسى espèce de بنفش p. ۹۴.
 البنفش pierre précieuse p. ۹۴, ۹۰, ۱۰۹.
 بنفش probablement altéré de بِنَس district du Ghilan p. ۲۲۶.
 بِنَكْت ville du Chach p. ۲۲۱.

بنو أسد fam. Coreich. p. ۲۰۲.
 بنو تيم » » p. ۲۰۱.
 بنو أمية » » p. ۲۰۱.
 بنو ججع » » p. ۲۰۲.
 بنو حاد dynastie Africaine p. ۲۳۰.
 بنو سهم fam. Coreich. p. ۲۰۲.
 بنو عبد الدار fam. Coreich. p. ۲۰۲.
 بنو مناد الصنهاجة dynastie de Grenade p. ۲۴۳.
 بنو عدى fam. Coreich. p. ۲۰۱.
 بنو نوفل » » p. ۲۰۱.
 بنو محزوم » » p. ۲۰۲.
 بنو هاشم » » p. ۲۰۱.
 بنو شيبه partie du monde p. ۲۴.
 بنو العسل en Égypte p. ۲۳۱.
 بهار épices aromatiques p. ۱۹۲, ۱۹۹.
 بهارية les Malais p. ۱۰۷.
 بهرام جور château à Hamadhan p. ۳۸.
 البهرمان espèce d'hyacinthe p. ۹۱, ۱۰۷.
 بهر سيمر canton d'Almadain ou Ctésiphon p. ۱۸۹.
 بهسنا dans le district d'Alep p. ۲۰۶.
 البهتسه الواحات village d'Égypte avec un temple ancien p. ۳۰, ۲۳۲.
 بهلاة district de l'Oman p. ۲۱۸.
 بههجه fête des Persans p. ۲۷۹.
 بهوة en Égypte p. ۲۳۲.
 بوارش district de Damas dans le Bekaa p. ۱۹۹.
 بوازيج الملك en Mésopotamie p. ۱۹۰.
 بوان شعب بوان v. بوان.
 بوران district de l'Inde p. ۲۰; limithrophe de Ghazna p. ۱۸۱.

- البورق le nitre p. ۷۹, ۸۰, ۱۲۱.
 بوره tribu sauvage du 7^{ème} climat; peut-être faut-il lire نوره p. ۲۲.
 بوری poisson du Nil p. ۱۲۲, ۲۴۱.
 جوزجان dans le district de Hérath p. ۲۲۴.
 بوشنج dans le district de Hérath p. ۲۲۴.
 بوسير ou أبوصير en Égypte p. ۲۳۲, ۲۳۳.
 بوسير ديسقواريدس ou أبوصير en Égypte avec un temple ancien p. ۲۳۳.
 بوضنان ou بوطنان espèce de camphre p. ۱۰۰.
 بوكية caste Indienne p. ۱۷۱.
 بولاق en Égypte p. ۲۳۳.
 بولص St.-Paul, son tombeau à Rome p. ۲۲۷.
 بونة (Bona) en Afrique p. ۲۳۰.
 بنو بويه les Bouïdes, princes du Deïlem p. ۲۲۷.
 بيار ville du Rey p. ۱۸۴.
 بياسة (Baëça) en Jaën p. ۲۴۳.
 بيت جالا en Palestine p. ۲۰۲.
 بيت جبريل (Betogabra) en Palestine p. ۲۰۱, ۲۱۳.
 بيت جتا district du Ghouta de Damas p. ۱۹۹.
 بيت راس en Palestine p. ۲۰۰.
 بيت لحم (Bethléhem) p. ۲۰۲, ۲۸۱.
 بيت لهيا district du Ghouta de Damas p. ۱۹۸.
 البيتونق espèce d'eau de rose de Beitoun p. ۱۹۷.
 البيت المقدس (Jérusalem); temple de Mars avant le temple de Salomon p. ۴۲; tremblement de terre p. ۸۰; la fontaine de Siloë p. ۱۱۹; situé au milieu de la terre p. ۱۹۸. = اورشليم ou القدس p. ۲۰۱, ۲۱۳, ۲۵۹, ۲۸۰, ۲۸۱.
 بينا ville de l'Indostan p. ۱۸۱.
 بيدخان ville de Perse p. ۱۷۷.
 بئر البلسم puits de Balsâm en Égypte p. ۱۲۰, ۲۳۴.
 بئر الرحمة à Baalbek p. ۱۹۹.
 بئر السانورة à Safad p. ۲۱۰.
 بئر زومة et بئر عروة puits de Médine p. ۲۱۹.
 بييران forteresse près de Dénia en Espagne p. ۲۴۰.
 بيروت ville de Syrie p. ۱۱۳, ۲۰۱, ۲۱۳.
 البيرة forteresse sur l'Euphrate p. ۲۰۹, ۲۱۴; (Elvira) en Espagne p. ۲۴۲.
 بيرون ville de l'Inde p. ۱۱۴, ۱۷۴.
 بيزان Pise (la Toscane) p. ۱۳۹.
 بيسان district de la Palestine p. ۱۰۸, ۲۰۱.
 بيش district de l'Yémen p. ۲۱۰.
 البيضاء ville près d'Istakhr p. ۱۷۷; forteresse de l'Yémen p. ۲۱۷; nom de Saragosse p. ۲۴۹.
 اليمشاديه dynastie Pichdadienne p. ۲۰۹.
 بيكند ville du Soghd p. ۲۲۳.
 البيلقان en Arménie p. ۱۸۹.
 بيما peuplade Copte p. ۲۹۹.
 ميسند ou ميسند ville du Kirman p. ۱۷۹.
 بيوراسب bâtit le château de Ghomdan p. ۳۲; excroissance de ses épaules p. ۲۰۰.
 بيورد ou أبيورد ville du district de Hérath p. ۲۲۴.
 بيهق district du Nichapour p. ۲۲۰.

ت

تاجريت ville d'Afrique p. ۲۳۰.
 تاجوا tribu de Nègres p. ۲۴۱.
 تاجه partie du Tibet, située sur la mer méridionale dans le 2^{ème} climat p. ۱۹, ۲۲, ۱۰۱, ۱۰۲, ۱۹۷, ۱۹۹; lac de T., traversé par le Khamdan p. ۱۰۲, ۱۲۴.
 نهر تاجه (le Tage) ou أشمونة — p. ۱۱۲, ۲۴۴, ۲۴۹.
 تادمكة ville du Soudan p. ۲۳۹.
 تارمكت ville du Chach p. ۲۲۱.
 تازكاغت tribu Bèrbère p. ۲۳۸.
 تاشقالت = قلعة هوراة forteresse en Afrique p. ۲۳۷.
 تافورت partie du Tilimsan p. ۲۳۷.
 تاكة (?) peuplade de la côte du golfe Arabe p. ۱۰۱.
 تامدلت ville d'Afrique p. ۲۳۹, ۲۳۷.
 تامرا nom du canal entre le Tigre et l'Euphrate p. ۱۱۳.
 تامرورت ville de l'Afrique septentrionale p. ۲۳۹.
 تامسنا district de l'Afrique septentrionale p. ۲۳۹.
 تاميران ancien nom de Mansouriah sur l'Indus p. ۱۷۰.
 تانتس le littoral de la ville de Tànèh p. ۲۰, ۱۷۳.
 تانه (Bombay) p. ۱۹, ۱۷۳.
 تاهرت ville d'Afrique divisée en deux parties p. ۲۳۷, ۲۹۷.

تبانة (?) ville du Jaën p. ۲۴۳.
 التبان tribu Nubienne p. ۲۹۸.
 توببا ou تبان ايفيد أبو كارب Tobba des Himyarites p. ۲۰۴.
 تبت ou ثبت (Thibet) avec les sources du Djeihoun dans le 4^{ème} climat p. ۲۰, ۲۴, ۹۴, ۱۰۰, ۲۹۰; la civette du T. p. ۱۰۰, ۱۸۰; dérivation de son nom p. ۲۰۴.
 تيرى (Tipperah?) fleuve et lac de la Chine p. ۱۰۲, ۱۲۴, ۱۳۰; celui-ci donne naissance aux fleuves Khamdan le grand et le petit p. ۱۰۲, ۱۰۳; district de la Chine p. ۱۹, ۲۰, ۱۳۰, ۱۳۱, ۱۰۰, ۱۹۷, ۱۹۹, ۱۸۰; chaîne de montagnes p. ۲۲, ۱۳۰, ۱۳۱.
 جزيرة نبر île formée par le Niger p. ۱۱۱.
 تيرى paillettes d'or de la Sègre et du Nil p. ۱۱۲, ۲۳۲, ۲۴۰.
 تيرما ville du Tipperah p. ۱۹۹.
 تبع pl. تبايعه roi de l'Yémen; la division de la terre en 7 climats à lui attribuée p. ۱۸, ۱۴۹, ۲۰۳, ۲۰۴.
 تبين forteresse du district de Safad p. ۲۱۱.
 التتار p. ۱۸۹, ۱۹۲, ۲۰۹, ۲۲۳, ۲۲۰, ۲۳۰, ۲۹۰; description de leur pays p. ۲۹۴.
 تدمر (Palmyre) en Syrie, ses monuments p. ۳۹, ۲۰۲.
 نهر تدمير ou نهر تدمير — fleuve de Todmir p. ۱۱۲.
 تدمير province d'Espagne p. ۲۴۴; nom d'un roi d'Esp. p. ۲۴۰.

تَرْسُوس ancien nom de Tunis p. ۲۳۰.
 تَرْك habitant au delà du 1^{er} climat jusqu'au
 6^{ème} p. ۱۸, ۲۰, ۲۱, ۲۴, ۱۲۴, ۱۴۳, ۱۴۷,
 ۱۴۹, ۲۴۷, ۲۷۵; descendent de Japhet
 p. ۲۵, ۱۸۰. — الحَرْجِيَّة — peuplade de
 Turcs p. ۲۲۱, ۲۹۳; leur généalogie p.
 ۲۹۲, ۲۷۱.
 تَرْكِسْتَان = فرغانة traversé par le Seihoun
 p. ۹۴, ۲۲۱, ۲۹۴.
 التَرْكِشِيَّة peuplade Turquie p. ۱۴۵, ۲۹۳.
 تَرْكُونَة (Taragone) p. ۲۴۵.
 التَرْمِز sur le fleuve Djeihoun p. ۹۴, ۲۲۳.
 تَرْنُوط en Égypte p. ۲۳۱.
 تَرْيَم ville du Hadhramaut p. ۲۱۷.
 تَرْسَاوَة au S. O. de Zaouila près de Murzuk
 p. ۲۴۱.
 تَرْسَر en Perse avec l'aqueduc شَادِرْوَان p. ۳۸,
 ۱۷۷, ۱۷۹.
 تَرْسُول ou عَيْنِ إِسْحَاق près de Fez p. ۲۳۶.
 تَرْطِيلَة ou طُوطِلَة (Tudèle) p. ۲۴۵, ۲۴۶.
 تَرْعَز ou تَعَز ville de l'Yémen p. ۲۱۷.
 تَرْغُوه ville de la Chine p. ۱۹۸.
 التَرْغَز tribu Turquie p. ۲۱.
 التَغْلِب tribu Arabe p. ۲۹۶.
 تَغْلِيَس ville de Géorgie sur le Kourr p. ۱۰۷,
 ۱۱۹, ۱۸۹.
 تَكُور pays de Nègres, traversé par le Niger
 p. ۱۹, ۵۰, ۱۱۵, ۲۴۰, ۲۹۷.
 تَكُور العَبِد p. ۱۱۱.
 تَكُورِيَت sur l'Euphrate p. ۱۹۰.

تَلَا ile du lac de Kéboudan en Arménie p. ۱۲۱.
 تَلَّ أَعْفَر en Mésopotamie p. ۱۹۱.
 تَلَّ بَاشَر sur le Sadjour p. ۲۰۹.
 تَلَّ حُدُون sur la frontière de l'Asie Mineure
 et de la Syrie p. ۲۰۹.
 تَلَّ صَافِيَة (alba specula) et تَلَّ حَار dans le di-
 strict de Gaza p. ۲۱۳.
 تَلْمَاسَان ville d'Afrique p. ۲۳۷.
 تَمَانُوت (peut-être faut-il lire تَمَامَانُوت) dans le
 désert de l'Afrique p. ۲۳۸.
 التَمْسَاح le crocodile p. ۹۱, ۹۹, ۲۴۰; on en tire
 du musc p. ۱۰۹.
 تَمُوز nom d'un dieu Syrien p. ۱۹۸.
 تَمِيم الدَّرَارِيَّيَّ compagne du prophète p. ۱۴۹.
 تَمِيم السُّودَان tribu de Nègres p. ۲۳, ۸۸;
 تَمِيم جِبَال au delà de l'Équateur p. ۱۱۱,
 ۱۳۳, ۲۴۱, ۲۹۸.
 التَّنَاسُخِيَّة secte de Druses p. ۲۰۰.
 التَّنْبَل = التَّنْبَلِ الشَّاهِ صِينِيَّ (Bétel) p. ۱۵۴.
 تَنْدَا ville de l'Inde p. ۱۷۴.
 تَنْس ville d'Afrique à l'O. d'Alger p. ۲۳۰.
 التَّنْكَار le borax p. ۸۰.
 تَنْكَتُ ville du Chach p. ۲۲۱.
 تَنْبِيَس lac de Tennis en Égypte p. ۱۲۱, ۲۳۱.
 التَّنْبِيَن monstre ou serpent de mer p. ۱۰۲, ۱۴۵,
 ۱۴۹; l'île de T. p. ۱۹۰.
 تَهَامَة الحَجَاز p. ۲۲, ۲۴, ۲۱۵; villes y appar-
 tenant p. ۲۱۵; Téhamat de l'Yémen
 p. ۲۱۶, ۲۲۰; peuplé de Djorham p. ۲۴۹,
 ۲۷۴.

تهودا ville du Zab, province d'Afrique p. 113,

۲۳۷.

توتيا ou يوتيا ville de la Chine p. 1۹۸.

توران traversé par l'Araxe p. ۲۲, 1۰۷.

توريز ou تبريز capitale de l'Adherbeidjân p. 1۸۷.

توز ou توج ville de Perse p. 1۷۷.

توسارى ou توساى ville de l'Inde p. 1۷۳.

توضح ville du Jémamah p. ۲۲1.

توقليم roi de Nègres p. ۲۹۹.

تولان ou الهياطلة la Seythie p. ۹۴; écrit aussi

تولى p. ۲۰; lac de Th. p. 1۲۲; ile de Th.

p. 1۳1.

توليم ville du Ghilan p. ۲۲۹.

توم partie de la ville de Waddan en Afrique

p. ۲۳۹.

تون قوهستان ville du Kouhistan p. ۲۲۰.

تونس (Tunis) p. ۲۳۰.

تيجش au S. E. de Constantine p. ۲۳۷.

تيران district de l'Espagne p. 11۲.

تيرقى ville du Ghana p. ۲۴۰.

تيرى rivière de Perse p. 11۰, 1۷۹.

تيرجان fête des Persans p. ۲۷۹.

تيزمكران sur le golfe Persique p. 1۹۹, 1۷۰.

تيزين dans les environs d'Antioche p. 1۲۲,

۲۰۰, ۲۰۹, ۲۸۰.

تيفاش ville de l'Afrique septentrionale p. 11۳,

۲۳۷.

تيفيساس port du Rif Marocain p. ۲۳۹.

تيماء dans les environs de Médine p. ۲1۹.

التيه le désert Israélite p. ۲۰, 1۳۹, ۲۰1, ۲1۳.

ث

الثرثار canal de l'Euphrate p. 1۹۰, 1۹1.

الثغور الشامية et الثغور الجزرية forteresses p. ۲۰,

۲۳, ۳۷, 1۹۲, ۲1۴, ۲۲۰.

الثليمان ville du Sind, bâtie par Alexandre

p. 1۷۰.

الثمانين ville bâtie par Noëh après le déluge

p. ۲۴۷.

ثود tribu Arabe p. ۲۴۹, ۲۵۰.

ثيبة العقاب colline près de Damas p. 1۲۰.

ثوبا (?) ville du Senf p. 1۹۹.

ثول village du district de Chakif en Palestine

p. 11۷.

الثيرما (Therme) en Asie Mineure p. ۲۲۸.

ثيومتين ville de l'Afrique septentrionale p.

۲۳۹.

ج

جابرقا ile de l'océan méridional p. 1۳۲.

جارجم ville du Mazenderân p. ۲۲۹.

جاجة ville du Soudan sur le Niger p. 11۰, ۲۴۰.

الجار port de Médine p. 1۰1, ۲1۹.

جاش خون sur un affluent du Seihoun p. ۹۰.

جالطة = جزيرة الغنم ile de la Méditerranée

p. 1۴۲.

جالوط (Goliath) p. ۲۹۷.

جالينوس Galien p. ۲۰, 1۴۷, ۲۷۳.

جامع بنى أمية mosquée de Damas p. 1۹۳, ۲۰۰,

۲۷۰.

الجاوس tribu de Nègres vers les sources du

Nil p. ۸۹; lac de Dj. p. 11۰.

جاوه l'île de Java p. ۱۹; ville de l'île de Cala p. ۱۰۰.

جبال (Gebalène) district de la Palestine p. ۲۱۳. الجبّ الصغير ou الجبّ الكبير branches du fleuve de Dendem p. ۲۳, ۱۱۱; comp. les articles غبّ et أغباب.

جيرة district de l'Afrique Orient. p. ۱۰۱.

جبرين et جبول dans le district d'Alep p. ۲۰۶.

الجيص et الجيصين (gypse) p. ۷۹, ۸۰.

جبع montagne au N. de Naplous p. ۲۱۱.

جبل أوراس en Afrique p. ۱۱۳.

جبل أبله en Espagne p. ۲۴۶.

جبل الأفاعية montagnes d'Opium p. ۲۰.

جبل الأقرع partie du Liban p. ۲۳, ۸۰, ۱۱۴, ۱۳۹.

جبل الأكراد p. ۱۱۰, ۱۷۶.

جبال البارز ou جبال القفص montagnes du Khou-zistan p. ۱۷۶.

جبل البشارة والفتح en Espagne p. ۲۳; fleuves qui en sortent p. ۱۱۲, ۲۴۳, ۲۴۶.

جبل البقيعة district du Liban p. ۲۰۰, ۲۱۱.

جبل البرانس en Espagne p. ۲۴۴.

جبل بنى هلال ou جبل الرّيان dans le Hauran p. ۲۰۰, ۲۰۱.

جبل بنى عوف dans le Hauran p. ۲۰۱.

جبل بنى القعقاع dans le district d'Alep p. ۲۰۲.

جبل بنى مهلى et جبل ضباب en Palestine p. ۲۱۳.

جبل الشّنج = السنير p. ۲۰۱.

جبل الجومة (dans les manuscrits جبل الجمحة) promontoire de l'Oman p. ۱۰۱.

جبل جودى (l'Ararat) p. ۱۹۲, ۲۴۷.

جبل الخليل (Hebron) p. ۲۰۱.

جبل درن (l'Atlas) p. ۲۰, ۲۳, ۸۱, ۱۱۱.

جبل درونج ou جبل درونج montagnes du Deilem p. ۲۲۶.

جبل الرّحن près de Bougie p. ۲۳۰.

جبل الزابود près de Safad p. ۱۱۸.

جبل خافونى au midi du cap Guardafui p. ۱۰۱.

جبال سقسمين p. ۱۰۶.

جبل السلسلة en Diar Bekr avec les sources du Tigre p. ۹۰, ۱۹۲.

جبال شراة chaine d'Arabie, unie au Liban p. ۲۲, ۲۲۰.

جبل الطير en Égypte p. ۳۰.

جبل الطينة et جبل عاملة districts du Liban p. ۲۰۰.

جبل العمون (Gibráleon) en Espagne p. ۲۴۴.

جبل قارن montagne du Deilem p. ۲۲۶.

جبل قرع p. ۱۱۰.

جبل القبقق le Caucase p. ۳۲, ۲۲۰.

جبل القمر avec les sources du Nil p. ۱۴, ۲۲, ۷۶, ۸۸, ۹۰, ۲۲۰.

جبل الكافور p. ۱۰۳, ۱۰۲.

جبال الكلاية montagnes septentrionales p. ۱۰۶.

جبل لبنان (le Liban) p. ۲۳, ۸۴, ۱۰۷, ۱۹۸, ۲۲۰.

جبل الكّام partie du Liban p. ۲۳, ۲۲۰; nom d'une montagne près de la Sicile p. ۱۴۱.

جبل موسى près de Ceuta p. ۱۰۳.

جبل المقطم près du Caire p. ۲۳۱.

جبال النشادر montagnes d'ammoniac p. ۸۰, ۱۰۳.

جبال chaines de montagnes d'après Ptolémée
p. ۲۲.

الجبال = عراق العجم p. ۱۸۳, ۲۵۵, ۲۶۵.

جبل sur le Tigre p. ۱۸۷.

جبل بن الأيهم bâtit la ville de *Djebelat*, port
de Belathounous en Syrie p. ۲۵۹; se
rend à Constantinople p. ۲۵۹.

جبله appelée مدينة النهرين ville de l'Yémen
p. ۲۱۷.

الجبهة dans les environs de Damas p. ۱۹۸.

جبه عسال district de Syrie p. ۱۹۹.

جبي en Khouzistan p. ۱۷۹.

جبل en Palestine p. ۲۱۳.

الجحفة district entre la Mecque et Médine
p. ۲۴۹.

جالة tribu Berbère p. ۲۳۸, ۲۶۷.

جدة (Djedda) en Arabie p. ۲۱۵.

جدر sur le lac de Thibériade p. ۱۰۸.

جديس tribu Arabe p. ۲۴۹.

جدام tribu Arabe p. ۴۹, ۲۳۴.

جراد sauterelles de Nokhail près de Médine
p. ۲۱۹.

جرام الذهب ville de l'Inde sur le Gange
p. ۱۷۴.

الجرامقة les Assyriens p. ۲۶۶.

جراوة près de Cayrowan p. ۲۳۷.

جرباب nom du fleuve Djeihoun près de Be-
dakhchan p. ۹۴.

جربة île sur la côte septentrionale de l'Afrique
p. ۲۳۴.

جران ou جران sur la mer Caspienne p. ۲۰,
۱۱۷, ۱۴۷, ۱۸۹, ۲۲۳, ۲۲۵, ۲۵۵.

الجرجانية capitale du Khowarézme p. ۲۲۳.

جرجريا sur le Tigre p. ۹۹, ۱۸۷.

جرير Grégoire, gouverneur de l'Afrique
p. ۲۳۸.

الجرد district du Liban p. ۱۱۹, ۱۹۹.

الجرد ville de l'Yémen p. ۲۱۷.

جرش (Gerasa) ville de la Palestine p. ۳۴,
۲۰۰, ۲۵۹.

جرش ville dans les environs de la Mecque
p. ۲۱۵.

جرتان ville de l'Inde p. ۱۷۳.

الجرمق district de la Palestine p. ۸۰, ۱۰۷, ۲۱۰,
۲۱۱.

جرمة ville du Fezzan, pays de Nègres p.
۲۴۱.

جرم بن قحطان tribu Arabe p. ۲۴۹.

جروس dans les environs de Ghazna p. ۱۸۱.

الجز المحرق la partie brûlée de la terre p. ۱۷.

جزائر بني مزغنة ou مزغنة (Alger) p. ۲۳۵.

الجزائر الخالدات les îles Fortunées p. ۱۴, ۱۷,
۱۹, ۱۳۱, ۱۳۲, ۱۳۳, ۱۳۵.

الجزائر العلوية — de la mer Orientale p. ۱۷,
۱۳۱, ۱۳۲.

الجزائر السماب والبرق والمطر de la mer Mé-
ridionale p. ۱۴۹.

جزائر الهند p. ۱۹۹.

الجزيرات ou الجوزات (Guzarate) p. ۲۰, ۱۵۲,
۱۹۷, ۱۷۰.

المزرع البيماني coquillage de l'Yémen p. ٩٣, ٩٨, ٩٩, ٨٤.

جزل tribu de Nègres p. ١٩, ٢٦٨.

الجزيرة la Mésopotamie p. ٢٥, ٩٥, ١٢٢, ٢٣٥; description p. ١٩٥, ٢٧١.

الجزيرة العظمى partie de l'embouchure du Chatt el-Arab p. ٩٧.

جزيرة العرب l'Arabie p. ٢٢, ٢٤; description p. ٢١٤ suiv.

جزيرة النخلة

الموت —

الغراب —

الدير —

لزقه —

الغنم —

iles de la Méditerranée

p. ١٤٢.

جزيرة اللجال île de l'Antechrist dans la mer Méridionale p. ١٤٩, ١٥٩.

جزيرة القصر île de la mer Indienne p. ١٥٩.

جزيرة النبر formée par le Niger p. ١١١.

جزيرة ضوا et جزيرة الحمش près de Madagascar p. ١٢٥.

جزيرة العقل de la mer Indienne p. ١٢٥.

جزيرة تولى et جزيرة رفاعة de la mer Septentrionale p. ١٣١.

جزيرة القلعة الضمة de l'Océan Oriental p. ١٣١, ١٣٢, ١٩٩.

جزيرة إرميانوس النساء et جزيرة إرميانوس الرجال de l'Océan Occidental p. ١٣٥.

جزيرة الخضراء (Algéziras) en Espagne p. ١٣٩, ٢٤٣, ٢٤٤.

جزيرة التمين de la mer Indienne p. ١٥٩.

جزيرة العور, الجزيرة جانا, الجزيرة المحترقة de la mer du Zendj p. ١٩٣.

جزيرة بنى كافان ou جزيرة بافت ou جزيرة لاف, جزيرة فارس et جزيرة خارك îles du golfe Persique p. ٧٧, ١٩٩.

جزيرة آبن عمر district de la Mésopotamie p. ١٩٥.

جزيرة طريف (Tarifa) en Espagne p. ٢٤٣.

جزين a l'O. de Saidah p. ٢١١.

جسر منبع sur l'Euphrate p. ٩٣, ٢٥٩.

جسر يعقوب sur le Jourdain p. ١٥٧.

جسکر ou كسکر district du Ghilan p. ٢٢٩.

جفانيان district du Soghd p. ١٧٨.

جغرافية description d'une carte géographique p. ٣.

جفار sur la frontière de la Syrie et de l'Égypte p. ٢١٣.

جفنة tribu Arabe p. ٢٥٣, ٢٥٩.

الجلابي (Gullab) rivière de Harran p. ١٩١.

جلقار (?) montagnes de l'Oman p. ١١٥, ٢١٨.

جلق الحضراء nom de Damas p. ١٩٣.

الجلالقة (la Galicie) p. ٢١, ١٣٩.

الجلاهقة pays des Djelâhiket p. ١٥١.

جليانة ville du Jaen p. ٢٤٣.

جافا ville du Khamdan p. ١٩٩.

الجمجمة altéré ordinairement en الجمجمة, promontoire de l'Oman p. ١٥١, ١٥٣, ١٩٣, ١٩٩.

الجمز pierre précieuse p. ٩٤; descript. p. ٨٣.

الجميز espèce de figuier de Tripolis p. ٢٥٧.

الجمست espèce de Bedjâdi p. ٩٥.
 جونة ville du Zab en Afrique p. ٢٣٧.
 جنابز ville du Kouhistan p. ٢٢٥.
 جنّابة ville de Perse p. ١٧٧.
 الجنادل les catarractes du Nil p. ٨٩.
 الجنيمان tribu Nabathéenne p. ٢٩٩.
 جنّند ville du Turkestan p. ٢٢١.
 الجنّند ville de l'Yémen p. ٢١٩, ٢١٧.
 الجنّندبادستر ou السمور le castor p. ١٠٩, description p. ١٤٧.
 جنّندارس (Gindarus des anciens) en Syrie p. ١٢٢, ٢٥٥.
 جنّندروز ville du Sind p. ١٧٥.
 جنّندى سابور rivière, se jetant dans le petit Tigre p. ١١٥, ١٧٩.
 جنوه (Gènes) p. ٢١, ١٣٩.
 جنّورم ville de Perse p. ١٧٧.
 جهكّة ou جهلة chaine de montagnes de l'Inde p. ١٩٨.
 جهّينة tribu Arabe p. ٢٤٩.
 جبولة (Cebolla) forteresse appartenant à Valence p. ٢٤٥.
 جوجو ville du Khamdan p. ١٩٩.
 جوخان en Khouzistan p. ١٧٩.
 جور = Firouzabad p. ١٧٧.
 جوز المائل espèce de noyer p. ١٥١.
 الجوز الهندىّ ou النارجيل le cocotier p. ١٥٣, ١٥٤, ١٩٥.
 جوز بوى et جوز الطيب p. ١٥٤.

الجوزجان ou السوران district du Korasan p. ٢٢٤.
 جوسية près de كرك نوح p. ٨٤.
 جوكندار titre de dignitaire en Syrie p. ١٩٨.
 الجوكبة (Djokui) caste Indienne p. ١٧١.
 الجولان (Gaulanitis) p. ١٩٩.
 الجومة district de la Syrie p. ١٢٢, ٢٥٥.
 الجومة بشرية et جومه عكار districts du Liban p. ٢٥٨.
 جون au N. de Tripolis en Syrie p. ٢٥٨.
 الجوهريّة Académie à Damas p. ٨٧.
 جوهر général d'Obeid en Égypte p. ١٠٩, ٢٣٥.
 الجواهر الياقوتىّ pierre précieuse p. ٣٥.
 جوه ville du Khowarezm p. ٢٢٣.
 جوة اليمامة ou جوة اليمامة p. ٢٢١, ٢٤٩.
 جوين district du Naichapour p. ٢٢٥.
 جيان appelé Kinnesrin en Espagne p. ٢٤٣.
 جى partie d'Ispahan p. ١٨٣, ٢٧٩.
 جيان fleuve, description de son cours p. ١٥٧, ٢١٤.
 جيمون = رود ou نهر باغ fleuve p. ٩٤, ٩٥, ١٢١, ١٧٨, ٢٢٣, ٢٢٥.
 الجيدور (Ituræa), district de Damas p. ١٩٩.
 جىرون بن سعد bâtit le temple de Jupiter à Damas p. ٤١.
 الجيزة avec les pyramides p. ٣٣, ٢٣٢.
 جيمى ville du Soudan, que traverse le Niger p. ١١٥, ٢٤٥.
 جينين (Ginæa) en Palestine p. ٢١٢.

ح

حارم dans le district d'Alep p. ۲۰۰.
 حاكمة secte de Druses p. ۲۰۰, ۲۱۱, ۲۳۳.
 حارث بن قيس et حارث بن عامر p. ۲۵۲.
 الحاضرة capitale du Jaën p. ۲۴۳.
 حام fils de Noëh, ses descendants p. ۲۵, ۲۴۷, ۲۶۶.
 حائط العجوز muraille s'étendant de Arich jusqu'à Asuan p. ۳۴.
 حباتا ville du Bahrein p. ۲۲۰.
 حَبّ الرِّمَان = حَبّ الرِّمَان terme d'alchimie p. ۵۷.
 حَبّ العزیز p. ۲۷۵.
 حَبْرَاص en Syrie p. ۲۰۲.
 حبرون v. خلیل.
 الحبة divisé en العليا — et السفلى — p. ۱۹, ۲۴, ۵۰, ۸۹, ۱۰۵, ۱۵۱, ۱۶۰; le laiton y est estimé p. ۱۶۷, ۲۴۱, ۲۶۸, ۲۷۳; الحَبوش p. ۲۶۸.
 حبيب النجار saint homme, mentionné dans le Coran p. ۲۰۶.
 الحجاج creuse le canal de Nil entre l'Euphrate et le Tigre p. ۱۱۳; bâtit les villes de Komm et de Wasith p. ۱۸۴, ۱۸۶; nommé p. ۱۹۸, ۲۷۱; institue les fêtes de Newrouz et de Mihredjân p. ۲۸۰.
 الحجاز (l'Hidjaz) p. ۱۷۸, ۱۹۸, ۲۰۰, ۲۱۲; description p. ۲۱۵, ۲۱۶, ۲۲۰, ۲۷۱, ۲۷۴.
 حجامی tribu de Nègres p. ۱۹, ۸۸, ۱۱۱, ۲۶۸.
 حَجْرَ contrée entre la Syrie et l'Hidjaz p. ۲۴۹.

حجر diverses espèces de pierres : حجر الماس, حجر الرصاص p. ۷۴; حجر الصفر, حجر الفضة, حجر العظام, حجر الطفر, حجر الشعر, حجر العظام, حجر الزيت, حجر الماء, حجر الصوف, القطن, حجر الصفي, حجر الكهربا, حجر الخلل, حجر المفرة p. ۷۹; حجر الهراة, حجر الجوّ, حجر المفرة, حجر الصفي, حجر الحمى p. ۸۱; حجر قير موسى, حجر السلوى, حجر العروى, حجر المينا, حجر; حجر الإئز p. ۸۴; حجر الكحل الأسود, الرقشمشا p. ۸۴.
 حجر شغلان forteresse près d'Antioche p. ۲۰۶.
 حجر اليمامة capitale du Jémamah p. ۲۲۱.
 الحجون près de la Mecque p. ۲۴۹.
 حَدَث district du Liban p. ۸۴, ۲۰۸.
 حَدّت الحمراء = حَدّت الحمراء ou كَبْتوك forteresse sur l'Euphrate p. ۲۱۴.
 حديثة ou حديثة الموصل sur le Tigre p. ۹۳, ۹۶, ۱۸۵, ۱۹۰.
 الحديد le fer; celui de la Chine le meilleur p. ۵۴; mine de fer de l'île de Lendjawiws p. ۱۵۰; dans le golfe Persique p. ۱۶۶; dans les montagnes du Kirman p. ۱۷۶; du Thous p. ۲۲۵; de Taskedalet en Afrique p. ۲۳۷; de Meddjanat p. ۲۳۷; d'Alboz en Espagne p. ۲۴۲; de Péchina p. ۲۴۲; du pays de Tiban p. ۲۶۸.
 حذارية peuplade de Bedjât p. ۲۶۹.
 حرا montagne de la Scythie p. ۱۰۵.
 حرام le territoire saint autour de la Mecque p. ۲۱۵.

كام fleuve traversant Samarcand et le Bokhara p. 90.

حرّة sur le Tigre p. 190.

حرّة بنى سلّيم près de Médine p. 210, 270.

حرّان avec un temple Sabéen en Diar-Modhar p. 20, 23, 191.

حرّض district de l'Yémen p. 110, 219.

حرمرزا ville du Tebrâ p. 199.

الحريريّ بن إسرائيل poète contemporain de Dimichqui p. 22.

حرّين district près d'Amid p. 83.

الحسا (l'Ahsa) sur le golfe Persique p. 199; (Lasa) ville et rivière sur la côte orientale de la mer Morte p. 213.

حسبان (Hesbon) district de la Palestine p. 110, 202.

حسن بن سهل ministre du calife al-Mamoun p. 89.

حسن بن الخطاب a donné le nom au district de *Djezirat ben Omar* p. 190, 191; bâtit la ville d'Adhermat p. 191.

حسنة sur le Khabor p. 190.

الحصن pl. الحصون forteresses de Syrie p. 120; حصون الدرّوعة forteresses des Ismaélites en Syrie p. 23, 182.

حصن أبي قيس forteresse Ismaélienne p. 208.

حصن زياد sur la frontière de l'Arménie p. 190.

حصن المنصور sur l'Euphrate p. 212.

حصن كيفا sur le Tigre p. 192.

حصن الأكراد sur l'Oronte p. 207, 208.

حصن عكار forteresse Ismaélienne p. 208.

حصن مهديّ en Khouzistan p. 179.

حصن المدوّر (Almodovar) en Espagne p. 222.

حصن الحرب forteresse près de Cordoue p. 222.

حصن البلوّط, حصن غافق et حصن لكّ forteresses en Espagne p. 222.

حصن القطف forteresse en Jaën p. 223.

حصن سهيل — dans le district de Séville p. 222.

حصر château Sabéen à Mosul p. 38.

حضرمت Aloës d'H. p. 82; nommé p. 19, 30, 101; description p. 214 suiv.

حظين près de Thibérias p. 212.

حفظية secte de Druzes p. 200.

حكّ الرجل pierre ponce p. 121.

حكم بن هشام bâtit Tudèle p. 220.

الحكم Hakim biamr-Allah Calife Fathémite p. 202, 211.

الحكومة والأموال المنجزة fonction d'une famille Coreichite p. 202.

حلاب ville du Turkestan p. 221.

حلب (Alep) p. 20, 112; description p. 202, 212, 210.

حلبا forteresse de Syrie p. 208.

حلزون coquillage du golfe Arab. p. 190.

الحلة sur l'Euphrate p. 92; appelée Coufa la petite p. 187.

ألوان ou حلوان sur le Tigre p. 99, 182, 180; village d'Égypte p. 222.

حلولية secte de Druzes p. 200.

حلى ville maritime de l'Yémen p. 210.

حاة sur l'Oronte p. ۱۰۷, ۲۰۶, ۲۱۴, ۲۷۲; fête de Pâques qu'on y célèbre p. ۲۸۰, ۲۸۱.
حمّاد بن زبیری prince d'une dynastie Africaine p. ۲۳۷.

حاما plante du Liban p. ۱۹۹.

حایا reine de Perse p. ۲۰۶, ۲۰۷.

حزّة بن سلیمان Alide, qui bâtit la ville de *Souki Hamzah* p. ۲۳۷.

حص sur l'Oronte p. ۱۰۷; lac d'H. p. ۱۰۷, ۲۸۰; ancien monument appelé المغزلان p. ۳۶, ۱۲۰, ۱۹۲, ۲۰۷; description p. ۲۰۲; appelé autrefois *Souria* p. ۲۰۲, ۲۱۴; sa poterie p. ۲۳۳; nom de Séville p. ۲۴۳.

حوض ville de la côte du Bahrein p. ۲۲۰.

حَمَفَا du Ghour de la Palestine p. ۲۰۱.

حمة بَهْلُول ville de la Castille, prov. d'Afrique p. ۲۳۸.

حیر tribu Arabe p. ۴۶; les Tobbas en descendent p. ۲۰۳, ۲۰۴.

حوت موسى espèce de poisson p. ۱۴۴, ۱۸۹.

حَوْر montagne de l'Yémen p. ۲۱۹.

الْحَوْرَاء en Égypte p. ۲۳۱.

حَوْران p. ۲۰۰.

حَوْرَة district sur l'Euphrate p. ۲۱۴.

الحوف الشرقيّ et الحوف الغربيّ partie de l'Égypte p. ۲۳۱.

الحولة sur le Jourdain p. ۱۰۷.

حَوْبَرَق dans le désert des Israélites p. ۲۱۳.

الحيرة sur l'Euphrate p. ۲۰, ۹۴.

حَبْر الحابور p. ۱۹۱.

حيفا en Palestine p. ۲۱۳.

كَيومرت ou كَيومرت le premier homme selon la mythologie Persane p. ۲۰۶.

خ

خارصينيّ métal de la Chine, dont on fait des miroirs p. ۰۰.

خاركّ ile du golfe Persique p. ۷۷, ۱۶۹.

خاسه, divisée en خاسه السفلى et خاسه العليا, tribu Abyssinienne p. ۱۱۱, ۱۰۱, ۲۶۹.

خاقور ville de l'île de Komor p. ۱۶۱.

خافونيّ montagne d'Afrique au S. du cap Guardafui p. ۱۰۱.

خاقان p. ۲۰۴, ۲۶۳.

خالد بن الوليد bâtit Marach p. ۲۱۴, ۲۰۲.

الخالصة ville de Sicile p. ۱۴۰.

الخالفور ou الخالفار pays et ville de la Chine p. ۱۹, ۱۰۳, ۱۰۲, ۱۶۸; description p. ۱۶۹.

خان nom appellatif des rois Tatars p. ۱۴۹.

خانقو ou خانقو (Cambalou ou Péking) p. ۱۹, ۱۰۳, ۱۶۲, ۱۶۸, ۱۶۹.

خانوا ville de la Chine p. ۱۶۸.

خموشان district de Naichapour p. ۲۲۰.

الختلّ ou الختلان avec les sources du Djeihoun p. ۹۴, ۲۲۴, ۲۰۴.

ختن en Turkestan p. ۲۲۱.

خُجِسْتَان contrée montagneuse d'Hérath p. ۲۲۴.

خُجِنْدَة ou خُجِنْدَة dans la Transoxanie p. ۲۰, ۱۷۸;

nom de la ville d'Isfidjâb p. ۲۲۱.

خَدَبَسَر forteresse de Samarcand p. ۲۲۲.

خراسان mines de lapis-lazuli p. ۷۳; de pierres d'aimants p. ۷۳; riche en sel p. ۷۹; produit des aluns p. ۸۰; la pierre الرهنج p. ۸۳; les villes de Zamm et d'Amol p. ۹۴; nommé p. ۲۲, ۲۴, ۱۱۰, ۱۹۳, ۲۲۰, ۲۲۱, ۲۹۰, ۲۷۲, ۲۷۰; description p. ۲۲۳ suiv.; lacs du Kh. p. ۱۲۰.

خریبتا en Égypte p. ۲۳۱.

خریبة الملوك en Égypte; on y trouve des émeraudes p. ۲۳۲.

خرت برت forteresse à la frontière entre le Diar-Bekr et l'Asie-Mineure p. ۱۹۰, ۲۲۷.

خرخیز ou خرخیز avec la source du fleuve de Berâchet p. ۲۱, ۹۰, ۱۰۹; peuplade Turque p. ۲۹۲, ۲۹۳.

خرسوف en Afrique p. ۲۳۸.

خرقانه ville d'Osrouchanah p. ۲۲۲.

خرقان ville de l'Oman p. ۲۱۸.

خرکرد ville du district de Hérath p. ۲۲۴.

الترک الحرخبة peuplade Turque p. ۲۲۱, ۲۹۳.

الخریاط et الخرائط royaume sur le Bosphore p. ۱۳۹; ses habitants p. ۲۹۰.

زراعة tribu Arabe domiciliée dans la vallée de Morr et le Tehâmat p. ۲۹, ۲۰۴; chassa Djorhom de la Mecque p. ۲۴۹; descendant d'Ismaël p. ۲۰۲, ۲۷۲.

الخرج tribu Arabe, domiciliée à Jathrib p. ۲۹, ۲۰۴.

الخرز (les Khozars) p. ۲۱, ۲۴, ۳۲, ۲۹۲, ۲۹۳, ۲۷۰; بحر الخزر la mer Caspienne v. بحر;

opinions sur sa communication avec la mer Noire p. ۱۲۷, ۱۴۹; nommée aussi mer du Djordjân, du Thabéristan et du Moughan ou mer de Korzoum p. ۱۴۷, ۲۲۹, ۲۹۲, ۲۹۳.

خسرورد district de Naichapour p. ۲۲۰.

الخر (al-Khidhr) p. ۱۴۸.

الخرء ville de l'Afrique septentrionale p. ۲۳۷.

الخرمة ville du Jémamah p. ۲۲۱.

الخطا que traverse le fleuve Balik p. ۱۰۹, ۲۴, ۱۸۰, ۲۲۱, ۲۹۴.

الخطا côte de l'Oman p. ۲۲۰.

خلاب capitale de l'Arménie p. ۱۱۷, ۱۱۸, ۱۸۹.

خلبا ou peut-être خلیا ville du Senf p. ۱۹۹.

الخالصة tribu Turque p. ۲۹۳.

الخالصة (Elusa), الخلوص (Lyssa) stations du désert Israélite p. ۲۱۳.

الخالقار espèce de minéral p. ۸۰.

خلم district du Thocaristan p. ۲۲۴.

خلمیج ville des Khozars p. ۲۹۳.

الخلنجی espèce de turquoise p. ۹۸, ۹۹.

خلج الإسكندر = الزقاق (le détroit de Gibraltar) p. ۱۳۹, ۱۳۹, ۱۴۴.

خلج قسطنطينية le détroit de Constantinople p. ۱۴۰.

خلج المعبر et خلیج القنزم, خلیج فارس p. ۱۰۰.

خلیفات ville du Senf p. ۱۹۹.

الخلیل (Hébron) p. ۲۰۱, ۲۱۳; Abraham, son séjour en Arabie avec Ismaël et Agar

p. ۲۴۹; père des *Turcs* par sa femme
Kéthoura p. ۲۹۲.

خندان sur le fleuve du même nom p. ۱۹, ۹۱;
l'embouchure de celui-ci à *Sin-es-Sin*
p. ۱۳۰, ۱۴۸, ۱۵۰, ۱۵۲, ۱۹۸, ۱۹۹; lac de
Kh. p. ۱۲۴, ۱۳۰, ۱۹۹. خندان الأكبر والأصغر
fleuves de la Chine p. ۱۰۲, ۱۰۳; le pays
de Kh. p. ۱۹۷, ۱۹۸, ۱۹۹.

خامروا ville du Khamdân p. ۱۹۹.

خميس الأربعين le Jeudi de l'Ascension p. ۲۸۰.

المتاصرة dans le district d'Alep p. ۲۰۲.

الحندي ville de Crète p. ۱۴۲.

الحوابي forteresse Ismaélienne p. ۲۰۸.

خوار ville de la province de Rey p. ۱۸۴.

خوارزم dans le 5^{ème} climat p. ۲۰, ۲۲۳; le lac
de Kh. p. ۱۲۱, ۱۴۷; peuple de Kh. p. ۲۶۳.

خواش ville du Kaboul p. ۱۸۱.

خواقند ville du Turkestan p. ۲۲۱.

خوجان district voisin de Nichapour p. ۲۲۰.

خوزنل ville de l'Inde p. ۱۷۳.

خوزستان = الأهواز sur le golfe Persique p. ۲۰,
۹۹, ۱۱۰; description p. ۱۷۷—۱۷۹; mines
de naphte p. ۱۱۹.

خوش district du Khowarezm p. ۲۲۰.

خوشان v. الخوشان.

خولان district de l'Yémen p. ۱۱۰, ۲۱۹.

خوم tribu de Nègres (s'écrit aussi *خول*)
p. ۱۹, ۲۹۸.

خوی ville de l'Arménie p. ۱۸۹.

خَيْر dans les environs de Médine p. ۹۷, ۲۱۹.

الخيزران pays de Khowarezm p. ۱۰۱, ۱۹۸, ۱۷۲;
la côte de poivre p. ۱۰۲.

الخَيْطَة ou الخَيْط que traverse le Jourdain p. ۱۰۷,
۱۱۱, ۲۱۱.

خيوان ville de l'Yémen p. ۲۱۷.

خيوه ville du Khowarezm p. ۲۲۳.

د

دابق sur le Koëk p. ۱۱۴, ۲۰۲.

دابل v. ديبان إسفيد.

دارا ville de la Mésopotamie p. ۱۹۱.

دارا الأصغر roi de Perse p. ۱۹, ۲۰۹.

دارا الأكبر roi de Perse p. ۲۰۷.

داراب ville de la Chine p. ۱۹۸.

داراب جرد district de la Perse p. ۱۷۷, ۱۷۹.

دارصيني (la cannelle) p. ۱۰۳, ۱۰۴.

الداركان ville du Khorasan p. ۲۲۰.

دارم بن الريان Pharaon d'Égypte p. ۲۲۹.

داروم en Palestine p. ۲۱۳.

الدارين ville de Perse p. ۱۱۹, ۱۷۷.

داربيا village aux environs de Damas p. ۱۹۸.

دامغان ville du Djébal p. ۱۸۴.

داموت tribu de Nègres p. ۱۹, ۲۹۸.

الداميات ile de la mer Indienne p. ۱۹.

الداميان montagnes de D. p. ۲۲۰.

داميه sur le lac de Thibériade p. ۲۰۱.

دانية (Denia) en Espagne p. ۲۴۰.

داود (David) bâtit Jérusalem p. ۲۰۱, ۲۰۳.

داور ville du Sédjestan p. ۱۸۳.

الداوية les hospitaliers à Safad p. ۲۱۰.

- دبواس ou peut-être دبواس fontaine en Chorasran p. 119.
- دبوسية ville du Soghd p. 222.
- دبيل en Arménie p. 189.
- دجلة (le Tigre) p. 94, 95, 113, 178, 180, 189, 190, 192; nommé أحد الرفادين السلام ou الرفادين p. 94, 214.
- الرجلة العوراء branche du Tigre p. 99.
- دجبل le petit Tigre p. 38, 113, 110, 187.
- درابجرد et درابجند en Perse p. 270.
- الدرّ et اللؤلؤ (perle) sa description p. 77; pêcherie des perles dans le golfe Persique p. 199; sur la côte de la Chine p. 198.
- الدرّة البتيمة (perle solitaire) p. 89; on en trouve à l'embouchure du Khamdan le grand p. 103; dans les contrées équatoriales p. 30.
- درساك forteresse au N. d'Antioche p. 209.
- دريند v. دريند; باب الأبواب p. 294.
- وادي درعة ville d'Afrique p. 20, 23; وادي درعة (rivière de Draah) p. 81, 111, 113, 238, 239.
- درغان ou درغان ville du Khowarezm p. 223.
- درک ville du Kirman p. 170.
- درکه rivière et ville de la côte septentrionale de l'Afrique p. 113.
- درکوش en Syrie p. 209.
- درن (l'Atlas) p. 20, 23, 113, 239, 238.
- درنونج ou درنونج montagnes du Deilem p. 229.
- الروم les marches de l'Asie mineure p. 20.
- دروز ou درزیه p. 200, 211, 233.
- دستوا en Khouzistan p. 179.
- دسک dans les environs de Ghazna p. 181.
- دعامة tribu de Nègres p. 19.
- دعبل الخزاعي poète p. 204.
- دغلي ville de l'île de Komor p. 191.
- دغوطة ville au S. de l'Equateur p. 10, 19, 23, 148; بحر دغوطة p. 149, 150, 299.
- دقاس ville d'Afrique p. 238.
- دقطن ou دقطن ville de l'Inde p. 174.
- دقوقا sur le Tigre p. 99, 190.
- دقهلة (dans les manuscrits قهلة) en Ég. p. 231.
- الركاديك vêtement de laine chez les Nègres p. 298.
- دکالة tribu Berbère p. 239.
- دلاص en Égypte p. 232.
- دلایة (Dalia) en Espagne p. 243, 249.
- دلباك partie de la ville de Waddan p. 239.
- دلوكا reine d'Égypte qui construisit le rempart دلوکا p. 39, 229.
- دلوك au N. d'Alep p. 200.
- دلول montagne sur l'Atlantique p. 237.
- دله fontaine près de Damas p. 114.
- دلي ou دله (Delhi) p. 20, 180.
- دم الأخوين sang de dragon p. 82, 190.
- دمامل en Égypte p. 233.
- دمدم pl. دمادم tribu de Nègres p. 19, 22, 88, 89, 111, 151, 241, 298; rivière de D. p. 110.

دماوند au N. du Khouzistan p. ۱۸۵, ۱۸۷, ۲۵۰.

دمشق l'Académie *al-Djehariah* p. ۸۷; la montagne de *Senir* p. ۲۳; la porte باب البريد p. ۳۵; le château القصر الأبيض p. ۳۹; rivière de Damas p. ۱۱۴; *thanijet el-Okab* près de D. p. ۱۲۰; la mosquée de D. p. ۴۱, ۲۷۵; la vallée de D. (*Ghoutha*) p. ۱۷۸, ۱۸۷, ۱۹۲; description p. ۱۹۳, ۱۹۹, ۲۱۴; nom d'Elvira en Espagne p. ۲۴۲.

الرمقرط ville du Saïd p. ۲۳۳.

الرملة forteresse de l'Yémen p. ۲۱۷.

دمهور capitale du canton Bohayra en Égypte p. ۲۳۱.

دمياط (Damiette) p. ۸۹, ۱۰۹, ۲۳۱.

دندرة village d'Égypte p. ۳۵, ۲۳۲, ۲۳۳.

دنتلة en Nubie p. ۱۹, ۸۹, ۲۹۸, ۲۹۹.

دبیسر en Mésopotamie p. ۱۹۱.

دهستان en Mazendéran p. ۲۰, ۲۲۹.

دهقان ville de l'Inde p. ۱۷۳.

دهلك île du golfe Arab. p. ۱۹, ۱۵۱, ۲۹۹.

دهمی ou دهنی ville de l'île de Comor p. ۱۵, ۱۹, ۲۳, ۱۴۹, ۱۹۱.

الدهنج espèce de pierre p. ۸۳. *Mala nit*

دورق الفرس en Khouzistan p. ۱۷۹.

الدورة lieu où se réunissent les affluents de l'Indus p. ۹۹.

سد دوس canal de D.; peut-être faut-il lire سردوس p. ۱۰۹.

دوس tribu Arabe p. ۲۵۳.

دوسر = قلعة جعبر forteresse de la Mésopotamie p. ۱۹۱.

دوق ville de l'Inde p. ۱۷۳.

دوقات (Tokath) au S. E. d'Amasia p. ۲۲۸.

دومة الجندل en Arabie p. ۴۹, ۲۱۹.

دوما située sur la mer Morte p. ۱۲۱.

دونق forteresse de l'Yémen p. ۲۱۷.

دويره (Duero) p. ۱۱۲, ۲۴۹.

دوين ville de l'Arménie p. ۱۹۰.

ديار بكر et ديار مضر p. ۲۰; description p. ۱۹۰, ۱۹۱.

ديار ربيعة = الجزيرة p. ۱۲۲, ۱۹۱.

الديبا les Laquédives avec l'île principale الريباب p. ۱۹۰.

الديجاب îles de l'Océan méridional p. ۱۹۳.

ذيبيل ou الذيبيل (Dâybol) sur l'Indus p. ۱۹, ۹۹, ۱۷۴.

دير (? بلاد) appartenant au pays de Roum p. ۲۲۸.

دير سمعان couvent de Siméon dans le Liban p. ۸۵.

دير العاقول sur le Tigre p. ۱۸۷.

دير الغنيم sur l'île des brébis p. ۱۴۲.

دير عبدون ou دیر عبدون en Mésopotamie p. ۱۹۱.

دير الفاروس cloître de Laodicée p. ۲۰۹.

سم الفار. v. ديك برديك.

الديلم (Deilem) partie du Khorasan p. ۱۱۴, ۲۲۹; le peuple de D. descendant de Sem p. ۲۴۷, ۲۵۴.

ديلمان (?) district du Ghilan p. ۲۲۹.

الزيفور, appelé الكوفة, sur la rivière de
Sous p. 110, 113.

ذ

ذات العماد nom de Damas p. 193.
ذات القصرين = معرة النعمان p. 200.
ذات عرق district de l'Yémen p. 210
ذوبه ville de l'Inde p. 173.
ذيبان = ديبان (Dibon) au delà du Jourdain
p. 201.
الذريبة calamus odoratus de l'île de Ceylan
p. 190.
ذمار ville de l'Yémen p. 217.
الذهب (l'or) description p. 49 suiv.; attire
le vif-argent p. 74; on en trouve dans
les contrées équatoriales et dans le 1^{er}
climat p. 30; à *Oustifoun* p. 132; en
Crête et dans une île près de la *Sicile*
p. 141 suiv.; sur l'île de *Comâr* p. 100,
191; sur l'île de *Zâili* p. 100; sur l'île de
Kambalou p. 192; dans le golfe Persique
p. 199; dans la *Sine* p. 198; dans les
montagnes de *Bottam* p. 222; en *Thous*
p. 220; dans la mont. de *Mokattem*
p. 232; à *Audeghast* p. 238.
ذو القرنين (Alexandre le Grand) sa division
de la terre p. 18; construit la digue
entre Jagog et Magog p. 31; pénètre
dans l'extrême Orient p. 148; creuse
les canaux de Soghd p. 222.

ذو قيام et جنبيل ذو forteresses de l'Yémen
p. 217.

ذو الرمة dans les environs de Médine p. 219.
ذو كرب roi Himyarite p. 222.
ذو الكلاع tribu Himyarite p. 27.
ذولاب en Khouzistan p. 179.

ر

رابع en Arabie p. 101.
الراحة ou الراحة rivière de l'Yémen p. 110, 219.
الرأس sur l'Oronte p. 107, 207.
رأس العين = عين الوردية p. 191.
راشد الدين محمد prince Ismaélien p. 208.
راشك ville du Kirman p. 170.
الرافدان l'Euphrate et le Tigre p. 93.
الرافقة près de Racca p. 191.
رام فيروز ville du Djébal p. 184.
رامهر en Khouzistan p. 119.
رامهرمز en Khouzistan p. 179.
رامين ou peut-être ورامين bourg de Hérâth
p. 224.
رامني île de la mer de la Chine p. 103.
رانج (le cocotier) île de R. dans la mer Mé-
ridionale p. 102, 108.
الراهون pic d'Adam sur Ceylan p. 23, 94,
100, 190; on y trouve du *Bedjâdi* et
du *Saili*, espèces de pierres précieuses
p. 90; la mer de R. p. 102.
راوند ville du Djébal p. 184.
راوندان (Rhubarbe), plante du Liban p. 200;

nom d'une forteresse sur la frontière de l'Asie mineure et de la Syrie p. ۲۰۶.
 راية en Égypte méridionale p. ۲۳۱.
 الرباعي espèce de camphre p. ۱۰۴, ۱۰۵.
 رباح en Espagne; fleuve de R. = Guadiana p. ۱۱۲; قلعة رباح (Calatrava) p. ۱۱۲.
 الرباط partie de la ville de Slá p. ۲۳۵.
 رباط تازة forteresse p. ۲۳۷.
 ربيض الحين ville de Crête p. ۱۴۲.
 ربيعة tribu Arabe p. ۲۶۶.
 ربلية forteresse en Syrie p. ۲۰۸.
 الرجلة القراية sur l'Euphrate p. ۹۳, ۲۰۲.
 الرخ oiseau fabuleux p. ۱۹۱.
 رخج ou رخاج (l'Arrachosie) que traverse le Hindmend p. ۹۸, ۱۸۳.
 رخام (marbre) à *Laodicée* p. ۲۰۹; à *Alboz* en Espagne p. ۲۴۲; à *Chaloubinia* dans le district d'Elvira p. ۲۴۳.
 رداليز (peut-être *ولوالج*) district du Thocari-stan p. ۲۲۴.
 ردما ville de l'Oman p. ۲۱۸.
 رزنه ville du Khowarezm p. ۲۲۵.
 الرّس le fleuve d'Araxe et nom d'une peuplade du Nord p. ۱۰۶ suiv.; tribu Arabe anéantie p. ۲۵۰.
 الرسخ terme technique de la métempsychose p. ۲۰۳, ۲۷۰.
 رشت ville du Ghilan p. ۲۲۶.
 رشورجى ancien nom d'Ispahan p. ۲۷۶.
 رشيد (Rosette) sur le Nil p. ۸۹, ۹۰, ۲۲۹, ۲۳۱.

رشير district du Khorasan, traversé par le fleuve du même nom p. ۱۱۴, ۱۷۶.
 رصاص mines de plomb en Bâmian p. ۲۲۴.
 الرصافة bâtie par al-Mahdi p. ۱۸۶.
 رصافة dans le district d'Alep p. ۲۰۵; forteresse Ismaélienne p. ۲۰۸.
 الرضاعة = قابلة appareil pour la distillation de l'eau de rose p. ۱۹۵.
 رضى الينبع chaine de montagnes entre la Mecque et Médine p. ۲۲.
 الرطب, espèce de بنفش, pierre précieuse p. ۶۴.
 رعلوا ville de la Chine p. ۱۹۸.
 رعبان au N. d'Alep p. ۲۰۵.
 رغوش (Raguse) p. ۱۴۱.
 الرفادة fonction d'une famille Coreichite p. ۲۵۱.
 الرفاعة île septentrionale p. ۱۳۱.
 رقادة partie de la ville de Cayrowan p. ۲۳۷.
 الرقة sur l'Euphrate p. ۹۳, ۱۹۱.
 ركش (Arcos) en Espagne p. ۲۴۴.
 ركله (?) ville du Guzérate p. ۱۷۰.
 ركوب الكوسج fête des Persans p. ۲۷۶.
 رمطة (Rametta) en Sicile p. ۱۴۱.
 الرملة en Palestine p. ۲۰۱.
 رندة en Espagne p. ۲۴۲.
 الرها (Edesse) sur l'Euphrate p. ۲۰, ۱۹۱.
 رهاط entre la Mecque et Médine p. ۲۱۶.
 رهبوط ou peut-être زهبوط affluent du Sind p. ۱۱۴.

الروج sur l'Oronte p. ۲۰۷.
 رودس l'île de Rhodes p. ۲۰, ۱۴۰, ۱۴۱.
 الروذان pays du Kirman p. ۲۰, ۱۷۶.
 رودراور canton voisin de Nehawend p. ۱۸۳.
 روز ou رور district du Sind p. ۱۷۰.
 روز أبان fête des Persans p. ۲۷۹.
 روس (les Russes) p. ۲۲, ۱۴۰, ۱۸۹, ۲۹۱, ۲۹۲, ۲۷۰; بحر الروس la mer Noire = بحر طرابيزنده p. ۱۲۷, ۱۴۰, ۱۸۹.
 روم (les Grecs et les Romains), p. ۲۰۷, ۲۰۸, ۲۹۱, ۲۷۱, ۲۷۲, ۲۷۰; أرض الروم produit des aluns p. ۸۰; mines de la pierre الرهنج p. ۸۳; commerce sur l'Euphrate p. ۹۲; nommé p. ۲۰, ۲۴, ۱۰۶, ۱۱۰, ۱۳۹, ۱۴۲, ۱۹۲, ۲۲۰; leur généalogie p. ۲۰, ۲۴۷; partie séparée de la Syrie p. ۱۹۳, ۲۲۷, ۲۳۴, ۲۹۰, ۲۷۱.
 روميّة الكبرى (Rome) p. ۲۰, ۲۰۸, ۲۲۷, ۲۰۸.
 روملس p. ۲۰۸.
 رومة puits de Médine p. ۲۱۹.
 رويان ville du Tabéristan p. ۲۲۹.
 الرى capitale du Djébal p. ۲۰, ۱۸۴; nommé رى أردشير p. ۱۸۴, ۲۰۷.
 الريان montagne du Balka p. ۲۲, ۱۱۰; contrée montagneuse de la péninsule Sinaïtique p. ۲۱۳.
 الرباس plante du Liban p. ۱۹۹.
 رجا à l'O. d'Alep p. ۲۰۶.
 الربيض (?) ville de l'Yémen p. ۲۱۷.
 الريف en Égypte p. ۲۳۱.

ريكان espèce d'arbre du Ghana p. ۲۴۰.
 رية (Reya = Murcie) en Espagne p. ۲۴۴.

ز

الزاب الأكبر = المجنون affluent du Tigre p. ۹۰, ۹۹;
 الزاب الأصغر et الزاب الأوسط affluent du Tigre p. ۹۹, ۱۹۰;
 زاب بن طهاسب a donné les noms à ces rivières p. ۹۹.
 الزاب district de l'Afrique au S. de Constantine p. ۲۳۷.
 الزابج île sous l'Equateur p. ۱۴.
 زابلستان avec la capitale Ghazna p. ۱۸۱.
 الزابود ou peut-être الرابود montagne près de Safad p. ۱۱۸, ۲۱۱.
 الزاجات les vitriols p. ۷۹, ۸۰; dans les montagnes de Bottam p. ۲۲۲; à Cuenza en Espagne p. ۲۴۴; الزاج القبرسيّ p. ۸۰, ۱۱۸.
 زالقان ville du Sédjestan p. ۱۸۳.
 زامين ville du district d'Osrouchanah p. ۲۲۲.
 زابلي îles de la mer Méridionale p. ۱۰۰.
 الزباد et قطاط الزباد la civette p. ۱۰۹.
 الزبدانيّ contrée de Damas p. ۱۹۴.
 زبرد ou زمرد (émeraude) p. ۹۷, ۹۹; ses mines p. ۳۰, ۲۳۲.
 زبطرة source du Djehân p. ۱۰۷.
 زيد dans l'Yémen p. ۱۰۲, ۱۰۱; rivière de Z. p. ۱۱۰, ۲۱۹, ۲۱۷.

رَبِيْدَةٌ creusa des canaux autour de la Mecque p. ٢١٥.

زحل (Saturne) p. ٤٠.

الزرافة la girafe p. ١٦٠.

الزراوند plante du Liban p. ١٩٩.

زُرْع ville du Hauran p. ٢٠٠.

الزرقاء district au delà du Jourdain p. ٢٠١, ٢١٣; نهر الزرقاء v.

بحر زرقيا pays de Shythes p. ١٠٥, ١٨٥; بحر زرقيا p. ٢٠.

زرنج sur le Hindmend p. ٩٨, ١٨٣.

زرنند ville du Kirman p. ١٧٦.

الزرنيخ (arsenic) p. ٧٨.

زره lac de Zéreh en Perse p. ٩٨, ١١٤, ١٢٥, ٢٢٥.

الزُّب peuplade Indienne p. ١٧٦; peuplade du Khouzistan p. ١٧٩.

زعرور (?) ville de la Chine septentrionale p. ١٨٠.

زغر sur la mer Morte p. ٢٠١, ٢١١, ٢١٣.

زغوة ou زغوا pays de Nègres où l'on trouve de l'or p. ٥٠; le Niger le traverse p. ١٩, ١١١, ٢٤١, ٢٩٨, ٢٩٩.

الزقاق v. الإسكندر.

زك (peut-être faut-il lire ذرك) ville de l'Osrouchanah p. ٢٢٢.

الزلزلة tremblement de terre p. ٥٧, ٨٥.

زمخشرو ville du Khowarezm p. ٢٢٣.

الزمرّد v. زمرجد.

زَم dans le district de Bocharah sur le fleuve Djeihoun p. ٩٤, ٢٢٣, ٢٢٥.

زناتة ville d'Afrique p. ٢٣٧; district de Saragosse en Espagne p. ٢٤٤, ٢٤٥.

الزنادقة secte hérétique p. ٢٠٠, ٢٠٥.

زنار district du Ghoutah de Damas p. ١٩٨.

زنافحة peuplade de Bedjat p. ٢٩٩.

الزنج ou زنج الزنج ou سفالة الزنج p. ١٤, ١٩, ٢٤, ١٢٢, ١٥٠, ١٩١; commerce du Zendjebarsur l'Euphrate p. ٩٣; mer du Z. p. ١٥٣, ٢٩٩, ٢٧٣; زنجبار p. ١١١, ١٥١, ١٥٣, ٢٩٩.

زنجبا ou جزائر الزنج îles de la mer Indienne p. ١٩, ١٩٢.

زنجبان ville de l'Irak el-Adjem p. ٢٠, ٢٢, ١٨٤.

الزند espèce d'arbre du Gange p. ١٠١.

زندرود rivière traversant Ispahan p. ٩٨, ١٨٣.

الزهراء près de Cordoue p. ٣٩, ٢٤٢.

زهرة (Vénus) temple de V. p. ٤٢; le château de Ghomdan, temple de V. p. ٣٢.

زواعا île de Z. dans la mer Boréale p. ١٢٣.

زورن dans le district de Hérath p. ٢٢٤.

الزورقان ou الزورقان district du Balkh p. ٢٢٤.

زوبلة pays de Nègres p. ١٩, ٢٤٠, ٢٤١.

الزبيق (le vif-argent) p. ٥٥, ٥٦; produit avec le soufre tous les minéraux p. ٥٧, ٥٨; on en trouve sur une île près de la Sicile p. ١٤١; en Bâmian p. ٢٢٤; en Afrique près de Taskedâlet p. ٢٣٧; à Bestaseth près de Cordoue p. ٢٤٢; à Alboz p. ٢٤٢; dans les montagnes de Beranis p. ٢٤٤.

زير rivière sortant de l'Atlas p. ١١٣, ٢٣٨.

زيرفون (jujube) p. ۲۰۰.

زِيلَع ville d'Abyssinie p. ۱۹, ۱۱۱, ۱۵۱, ۱۹۵.

زِيلَه Zileh au S. d'Amasia en Asie mineure p. ۲۲۸.

زِين الدولة Bouide p. ۸۹.

س

ساباط ville du district d'Osrouchanah p. ۲۲۲.

سابور district de la Perse, capitale Baidakhan p. ۱۷۷, ۲۲۳.

سابور ذُو الْأَكْمَانِيّ p. ۱۷۹; construisit le pont d'Almadain p. ۱۸۹; la ville d'Alsinn p. ۱۹۰.

ساج bois de Teck p. ۱۵۷, ۱۵۹.

الساّجور rivière du district d'Alep p. ۱۱۴, ۲۰۵, ۲۰۹.

سادكت ville du Châch p. ۲۲۱.

سارِبَة ville du Thabéristan p. ۲۲۹.

السّاسانيّة la dynastie Sasanide p. ۲۵۷.

ساعا ville du Diar-Rebiah p. ۱۹۱.

ساعير (Nazareth) p. ۲۱۲, ۲۵۹.

ساعون dans la Transoxanie p. ۲۰.

السّافية (Ghour Sâfiah) au S. de la mer Morte p. ۲۱۳.

سالم (Médirina Celi) en Espagne p. ۲۴۹.

ساليونوك (Salonique) p. ۲۲۷.

سام fils de Noëh p. ۲۵, ۲۴۹; roi du Ghouristan qui a donné nom à cette contrée p. ۲۲۴.

سامرة (Samarie) p. ۲۰۰.

سامان bourg de Hérath p. ۲۲۴.

سَاهِي ville de l'Inde p. ۱۷۳.

السّاورديّة ou الماورديّة chaîne de montagnes p. ۱۰۷; peuplade Arménienne p. ۲۹۲.

سَاهُو وَاوَهُ villes du Djébal p. ۱۸۴.

سبا partie de l'Yémen p. ۱۹, ۲۹; père de diverses tribus Arabes p. ۲۵۳.

سَبَابِك (نَسَابِك) ancien nom de la ville d'*al-Beidhâ* près d'Istachr p. ۱۷۷.

سَبْتَة (Ceuta) on y trouve des coraux p. ۷۲; des singes p. ۱۰۳, ۲۳۵; بَحْر سَبْتَة p. ۱۳۸, ۱۳۹, ۱۴۴.

السّبع espèce de pierre p. ۸۳.

سَبَج (ou شَبَج) ville du Khowarezm p. ۲۲۵.

السّمبروت pierre précieuse p. ۹۷.

سَبِسَار (?) ville de l'Indostan p. ۱۸۱.

سَبِسْطِيّة Sebaste près de Samarie p. ۲۰۱.

سَمِيع (Béersaba du désert) p. ۲۱۳.

سَبُو rivière traversant les villes de Fez et de Sla p. ۱۱۳, ۲۳۵.

سَبِيْطَلَة Soubaithala dans la Castille, province d'Afrique p. ۲۳۸.

سَبْجِسْتَان p. ۲۰, ۱۷۹, ۱۸۰, ۱۸۱; riche en sel p. ۷۹; ses moulins à vent p. ۱۸۱; — نَوْر =

هَنْدَمَنْن p. ۹۸, ۱۱۴.

سَبْجَلْمَاسَة sur le fleuve du même nom p. ۲۰, ۲۳, ۹۰, ۱۱۱, ۱۱۳, ۲۳۸, ۲۹۷.

سَبْرَت pays de Nègres p. ۲۹۸.

سَبْرود ville du Ghilan p. ۲۲۹.

سَبْروتا ville du Senf p. ۱۹۹.

سخا canal du Nil p. ۱۰۹, ۲۳۱.
 السخنة en Syrie au N. E. de Tadmor p. ۲۰۲.
 السرانة والجمابة fonctions d'une famille Coreichite p. ۲۰۲.
 سدّ ذى القرنين p. ۳۱.
 السدق fête des Persans p. ۲۷۹.
 سدوم (Sodome) riche en sel gemme p. ۷۹, ۱۲۱.
 سرأة contrée montagnieuse autour de la Mecque p. ۲۱۰.
 سراج الطير district de l'Arménie p. ۱۸۹.
 أنسرار rivière de l'Yémen p. ۲۱۷.
 سرب chemin creusé sous terre à Djébeleh en Syrie p. ۲۰۹.
 سرت Syrt d'Afrique p. ۲۳۴.
 سركس ville du Khorasan p. ۲۲۴.
 سردد rivière de l'Yémen p. ۱۱۰, ۲۱۹.
 سرداق ou سوداق en Crimée p. ۲۱, ۱۰۹, ۱۴۰, ۱۴۹, ۲۲۸, ۲۶۴.
 سردانية la Sardaigne p. ۲۱, ۱۴۰, ۱۴۱, ۱۴۲; les espadons de la mer voisine p. ۱۴۴.
 سرطان بحريّ écrevisse de mer p. ۱۰۸.
 سرقسطة (Saragosse), appelée البيضاء p. ۲۴۹.
 سرقوسة (Syracuse) p. ۱۴۰.
 سرمارى près de Khilât en Arménie p. ۱۹۰.
 سرمد dans le district d'Alep p. ۲۰۹.
 سرمن رأى sur le Tigre p. ۹۹, ۱۸۷.
 سرمين dans le district d'Alep p. ۲۰۲.
 السرنباق coquillage p. ۱۹۰.
 سرنديب (Ceylan) p. ۱۴, ۱۹, ۲۳, ۱۰۰; mines

de pierres précieuses p. ۹۰, ۹۷, ۷۱, ۷۲, ۱۰۷, ۱۹۰, ۱۹۱; espèce de serpent p. ۷۹, ۷۷; pêcherie de perles p. ۷۸; mer de C. p. ۱۰۲, ۱۰۷.
 ميل et سرو لبن deux montagnes السروان près de la Mecque p. ۲۱۷.
 سروج en Diar Modhar p. ۱۹۱.
 سربير tribu Turquie p. ۲۱.
 سريرة île sous l'Équateur p. ۱۴, ۱۹, ۲۳, ۱۴۹; le camphre de S. p. ۱۴۹, ۱۰۳.
 سرين en Arabie près de Djidda p. ۱۰۱, ۲۱۰.
 سطيغ au S. E. de Bougie p. ۲۳۷.
 سعد بن أبى وقاص bâtit Coufa p. ۱۸۹.
 بنو سعد p. ۲۴۹.
 السقاج bâtit la ville de Hachémiah p. ۱۸۹.
 السفارة fonction d'une famille Coreichite p. ۲۰۱; nom d'une tribu Berbère p. ۲۹۸.
 سفاقس ville d'Afrique au S. de l'Équateur p. ۱۰, ۲۳, ۱۳۳, ۲۴۱ (s'écrit aussi شفاقس); (Sfax) ville de la côte septentrionale de l'Afrique p. ۲۳۴.
 سفالة الزنج p. ۱۴, ۱۱۲, ۱۰۰; ses pierres d'aimant p. ۷۰.
 السفيرة village près de Damas p. ۱۴.
 سقاية fonction d'une famille Coreichite p. ۲۰۱.
 بحر سقسين chaîne de montagnes p. ۱۰۹; بحر سقسين (la mer d'Azof) p. ۱۴۹.
 سقطرة (Socotora) son aloès p. ۱۹, ۸۲.
 السففور = وړل البحر (le scinque) p. ۹۱, ۱۴۴.
 سكاوند dans les environs de Ghaznah p. ۱۸۱.

سكبيس (?) ville de l'Inde p. 173.

سلا (Sla) sur la rivière Chebou p. 230.

السلامة île de la mer Indienne p. 120.

سلبانية (Solobreña) en Espagne p. 223.

سلت (?) ville du Chach p. 221.

السِّل arbre venimeux du Niger p. 111.

السلسلة chaîne de montagnes en Diar-Bekr p. 192.

السُّلْط en Balka au delà du Jourdain p. 201, 213.

سلطان الدولة Bouide p. 89.

سَلْع sur le Wadhi Mousa p. 213.

سلفار ville du Khalfour p. 199.

سَلْم fils d'Afridoum p. 227.

سلما بادن sur la côte du golfe Persique p. 101.

سلمان الفارسي saint Mahométan p. 202.

سليمية ville du district d'Emesse p. 120, 202, 207, 280.

سلي ou سلا ou سيلا و سلا îles de l'extrême Orient p. 12, 17, 18, 130, 131, 132, 198.

سليمان بن داود sa division de la terre p. 18; élargit Jérusalem p. 201; enterré dans le lac de Thibériade p. 212.

سليمان ابن عبد الملك sa construction de la mosquée Omayade p. 193; bâtit *Ramla* et *Lyddah* p. 201.

سليمانان en Khouzistan p. 179.

السماق montagne du district d'Alep p. 202, 200.

سماوة pays entre Coufa et la Syrie p. 23; district de Damas p. 199.

شمر ذو الجناح p. 20, 123, 178, 222; bâti par سموقند p. 223, 202, 270.

سَم الفار ou رَمج الفار = ديك درديك espèce de poison, tiré de l'arsenic p. 09, 222.

سمسون port de la mer Noire p. 129.

سمطار ville du Senf p. 199.

سمقارة ou سمقرا, appelée السفلى ou الكبرى, le grand, le petit, le pays de Nègres sur le Niger p. 19, 00, 110, 111, 220.

سمقندة ville du Ghana p. 220.

سمقطر (peut-être faut-il lire سموط) ville du Khalfour p. 199.

السَمك الرَّعَاد la torpille p. 99.

سَمكين étoffe de coton de mer p. 190.

سَملاقيس arbre venimeux de la Scythie p. 100.

سَمنجان ville du Thocaristan p. 222.

سَمندر ville des Khozars p. 293.

السَمندر la salamandre p. 17.

سَمنان ville du Djébal p. 182.

السَمور la zibeline des bords du Volga p. 109, 120.

سَميرم ou سَميرم nom d'une fontaine près d'Is-pahan p. 117.

سَميساط sur l'Euphrate p. 93.

السَمناقر faucons, île des f. p. 130.

السَمَن ville de la Mésopotamie p. 190.

سَمَن الدرب montagne de Syrie p. 112.

السَمبادج émeri, employé pour polir les pierres précieuses p. 92, 90, 99, 190; sa description p. 71; à Aswan p. 222.

سَمْتَبِسَة ville du Jaën p. 223.

سنتارين (Santarem) p. ٢٤٥.
 ستارجا en Mésopotamie; on y a mesuré le degré terrestre p. 11, 191.
 ستاجيلي St.-Gilles sur la frontière de l'Esp. p. ٢٤٩.
 السنند p. 19, ٢٥, ٢٢, ٢٤, 1٥٢, 1٧٥, ٢٧٥, ٢٧٤, ٢٧٥; mer de S. p. 1٥٢; نهر السنند v. مهران.
 سنران ville de l'Inde p. 19; temple de Saturne p. ٤٥, 1٥٢.
 سنر مند mer de S. p. 1٥٢.
 سنر ابور p. 1٧٣.
 السندر روس la sandaraque p. ٧٩, ٨1.
 سنكجيد baliste inventée par les Ismaéliens p. 1٨٤.
 سنوان lac de l'Yémen p. ٢1٧.
 سنوب (Sinope) p. 1٤٩, ٢٢٨.
 سنير = جبل الثلج montagne près de Damas p. ٢٣, 19٨, ٢٥1.
 سنيراق ou سهلوق بن شرياق bâtît les pyramides p. ٣٣.
 سهيلان île de la mer Caspienne p. 1٤٧.
 السواد district au S. de Damas p. ٧٩, ٢٥٥; district de l'Irac, que traverse le petit Tigre p. 11٣, 1٨٥, 19٥.
 سواع idole des Hodeïlites p. ٣٥, ٤٩.
 سواكن île du golfe Arabique p. 19, 1٥1, ٢٧٩.
 سوباره (Subara) ville de l'Inde p. 1٧٣.
 سودان de la partie méridionale de la terre p. 1٢, 1٥, 19, ٢٤, ٨1; autour des sources du Nil p. 19, ٨٨, 191, 19٢; descendent de

Kham p. ٢٥, ٢٤٧; laes du S. p. 1٢٥; description p. ٢٩٧, ٢٧1, ٢٧٣, ٢٧٨.
 سورا district sur l'Euphrate p. ٩٣, ٩٥.
 السوران v. الجوزجان.
 سورجان = سيرجان ville du Sind p. 1٧٥.
 سوريا ancien nom de Hems p. ٢٥٢.
 سوس الأقصى sur le fleuve de Sédjelmesse p. ٩٥, 111, 11٣, 1٣٣.
 سوس الأدنى p. ٢٣٥, ٢٣٦, ٢٣٨, ٢٣٩.
 سوس en Perse p. ٩٩; rivière de S. p. 11٥, 1٧٩.
 سوسة en Afrique p. ٢٣٥.
 سوسيا en Palestine p. ٢٥٥.
 سوق الأهواز p. 11٥, 1٧٩.
 سوق سنبل et سوق دورق en Khouzistan p. 1٧٩.
 سوق حزة ville d'Afrique p. ٢٣٧.
 السومنات capitale du Laristan p. 1٧٥.
 سويدا en Hauran p. ٢٥٢.
 السويدية sur l'Oronte p. 1٥٧, 1٣٩, ٢٥٩, ٢٥٧.
 سويد بن الملك ou سوريد الملك ancien roi d'Ég. p. ٣٣.
 سويس (Suez) en Égypte p. 1٥1.
 سماني البحر poisson de la Méditerranée p. 1٤٤.
 سيالة près de Médine p. ٢1٩.
 سياه سنك en Djordjan ou pays des Khozars p. 11٧.
 سياه كوه île de la mer Caspienne p. 11٩, 1٤٧.
 السيب sur l'Euphrate p. ٩٧, 1٧٨.
 سيحان fleuve de l'Asie mineure p. 1٥٧, ٢1٤.
 نهر الشاش et نهر السغد ou سيحون p. ٩٤, 1٢1, ٢٢1, ٢٢٣.

سيّد الرولة صدقة بن ديبس bâtit la ville de Hillah p. 187.

سيرافى sur la mer Indienne p. 101, 177.

سيرجان ville du Kirman p. 179.

سيروان ville de l'Irak p. 184.

سيس à la frontière de l'Arménie p. 87, 139, 214.

سيف بن ذى يزن ancien roi Himyarite p. 32.

سبل العرم Pinondation en Arabie p. 29, 249, 254, 272.

السيلي espèce de pierres précieuses p. 94, 95.

سلا v. سيللا وسلا.

سيلان (Ceylan) p. 19, 102; mer de C. p. 109.

سينا le mont Sinaï p. 212.

سيماس en Asie mineure p. 228.

ش

الشابران ville de l'Arménie p. 189.

شادروان Taster Paqueduc de Toster p. 38, 110.

شادكان ville du Khwarezm p. 223.

الشاش en Transoxanie p. 20, 221.

شاطبة (Xativa) en Espagne p. 240.

الشاطرون المرمقاني roi Sabéen p. 38.

الشاقّة (Sciacca en Sicile) p. 140.

شالوس ville du Thabéristan p. 229.

الشام (la Syrie) p. 20, 22, 24, 142, 219, 230,

260, 271, 270; mines de la pierre الدهنغ

p. 83; ouragan remarquable p. 80; ca-

verne remarquable p. 80; commerce

sur l'Euphrate p. 93; occupée par la

tribu de Ghassan p. 29, 272; anciens

monuments de la S. p. 39; lacs de

la S. p. 120. بحر الشام partie de la

Méditerranée p. 139; description de la

Syrie p. 192 suiv.; nom de Damas p. 208.

شامه وطمه villages d'Égypte avec des temples p. 30, 233.

شامات district au S. de Naichapour p. 220.

شاهبور او الأكنانى roi de

Perse, bâtit le palais Iwani Cosri p. 38.

شبابك = Enoch p. 209.

شباس en Égypte p. 231.

شباب ville de l'Hadhramaut p. 217.

شبله ville de l'Osrouchanah p. 222.

الشبّ اليمانيّ les aluns p. 79, 80, 244;

— الأبيض —, — الزفر

شبوّمه port de l'Hadhramaut p. 217.

الشجبّ montagnes de l'Yémen p. 103.

شجر district de l'Hadhramaut p. 19, 80, 124,

101, 217, 219, 249; produit des aluns

p. 80; du storax p. 82; de l'ambre p. 134.

الشخيرة espèce intermédiaire entre l'alun et

les vitriols p. 80.

شّراد au bord du désert en Afrique p. 238.

شّراد بن عاد roi de l'Yémen, qui bâtit le pa-

lais Irem dsât-ol-Imâd p. 30.

شردونة (Sidonia) en Espagne p. 244.

الشراة dans le Djébal p. 213.

شرحبيل بن حسنة général d'Abou Bekr en Sy-

rie p. 192.

شَرَجَة ville de l'Yémen p. ۲۱۵.

شراك en Égypte p. ۲۳۱.

شربلون en Asie mineure p. ۲۲۸.

شرغلي appartenant à Basta en Esp. p. ۲۴۳.

الشرفي (Axarafe) près de Séville p. ۲۴۳.

الشرفية canton d'Égypte p. ۲۳۲.

شروان district de la Perse p. ۳۲.

شروس en Afrique au S. de Tripolis p. ۲۳۸,
۲۳۹.

شريس (Xéres) p. ۲۴۴.

الشريرة v. الأردن.

شريعة (Xerica) appartenant à Valence p. ۲۴۵.

شُسْمَر v. شُسْمَر.

شطرنج jeu d'échecs p. ۲۷۰.

شط العرب l'Euphrate et le Tigre réunis p. ۹۷.

شطانة en Égypte p. ۲۳۲.

شعب بوان district de la Perse, appelé paradis terrestre p. ۱۷۷, ۲۲۳, ۲۷۲.

الشعرا district de Damas p. ۱۹۹.

شعيب (Jéthro) son tombeau à Hatthin p. ۲۱۲.

شغروبكاس forteresses du district d'Alep p. ۲۰۵.

شقر (l'île de Xucar) p. ۲۴۵.

شقر ou شقرا — (la Sègre); on y trouve des paillettes d'or p. ۱۱۲, ۲۴۵.

شقرة (Segora) en Jaën p. ۲۴۳.

الشقيف (Belfort) forteresse du district de Djar-mak p. ۸۰, ۱۰۷, ۱۱۷, ۲۱۱.

شقيف تيرون forteresse près de Tyr p. ۲۱۱.

شكا ville d'Arménie p. ۱۸۹.

شكلا (Scicli) en Sicile p. ۱۴۱.

شلف بنى واطيل ville et rivière de l'Afrique septentrionale p. ۲۳۷.

شلطيش (Huelba) en Espagne p. ۲۴۴.

شلمنكة (Salamanque) p. ۲۴۴.

شليب (Sylves) en Portugal p. ۲۴۴.

شلير (Sierra-nevada) montagne de Grenade p. ۲۴۲.

شمربرعش roi Himyarite qui bâtit Samarcande p. ۲۲۲, ۲۵۳.

الشمس temple Sabéen du soleil p. ۴۲.

شمسين dans le district d'Emesse p. ۲۰۲.

شمساط Samosate p. ۱۹۰, ۲۱۴.

شمسانية en Diar Rebiah p. ۱۹۱.

شمعون الصفا (Simon Pierre) son tombeau à Rome p. ۲۲۷.

شموكور ville d'Arménie appelée Motawakkélia p. ۱۸۹.

شميران Santa-Maria d'Albarrazin en Espagne p. ۱۱۲.

شممس dans le district d'Emesse p. ۲۰۲.

شنت (?) ville du Jaën p. ۲۴۳.

نهر شنتمرية fleuve d'Espagne p. ۱۱۲, ۲۴۵.

شنتالية (Santa-Eulalia) en Espagne p. ۲۴۴.

الشنتفاء espèce de cuivre p. ۵۱.

شنگلي ville de l'Inde p. ۱۷۳.

شئودة en Égypte p. ۲۳۲.

الشهباء forteresse d'Alep p. ۲۰۲.

شهرزور sur le Tigre p. ۹۵, ۱۸۴.

شهرستان ville voisine de Naichapour p. ۲۲۵.

شهرستانة partie d'Ispahan p. ۱۸۳.

الشهور noms des mois Arabes, Coptes, Syriens, Persans, Grecs p. ۲۷۶.

شوبك (Shobek) forteresse au S. de la mer Morte p. ۲۱۳.

شور الزهر district de la Palestine p. ۱۹۸.

شوشر ou شوذر (Jodar) en Jaën p. ۲۴۳.

شوف الميادنة — الحروب — الحيطى — العدرسى شوف الميادنة — الشومر — districts du Liban p. ۲۰۰.

شومان capitale du Ssaghanian p. ۲۲۳.

شوشن اليهودى poisson de la Méditerranée p. ۱۴۴.

شيراز la momie de Ch. p. ۸۲, ۱۱۹; nom d'une fontaine près d'Ispahan p. ۱۱۷.

شيزر sur l'Oronte p. ۱۰۷, ۲۰۵, ۲۸۰.

شيلان poisson de la mer Indienne p. ۱۵۸.

صين ۷. شن وماشن.

السبتياص ou السبتيانص (Sépiā) altération du mot السيفيياص, adopté dans le texte p. ۱۴۵.

ص

صا en Égypte p. ۲۳۱, ۲۶۶.

صابون الرقي savon de Naplous p. ۲۰۰.

الصابيه (les Sabéens) leur culte p. ۴۰ — ۴۵;

nations qui avaient adopté le Sabéisme

p. ۴۵, ۴۶; apologie des Sabéens p. ۴۷;

leur opinion sur les pyramides p. ۳۴;

nommés d'après Sâb b. Hermes p. ۳۴;

leur château Hadhar p. ۳۸; leur temple

à Harran p. ۱۹۱; nommés p. ۲۰۴, ۲۰۹,

۲۵۸. ۲۶۷.

صالح prophète des Thémoudites p. ۲۵۰.

صان en Égypte p. ۲۳۱.

صبع ou الجزيرة العلوية ile de la mer Méridionale p. ۱۷, ۱۹, ۱۳۲, ۱۹۹.

صبع الجزوى chaîne de montagnes entre la Mecque et Médine p. ۲۲.

الصبر (l'aloès) p. ۸۱.

صبر montagne de l'Yémen p. ۲۱۷.

صبرة partie de la ville de Cayrowan p. ۲۳۷.

الصبيبة forteresse à l'Est de Banias p. ۲۰۰.

صهار ville de l'Oman p. ۲۱۸.

صحارى البربر p. ۱۹.

الصحرا district de Damas p. ۱۹۹.

صحرا القبيقى p. ۱۳۹.

صرد district de Damas p. ۱۹۹.

الصراة canal de Coufa p. ۱۸۹.

صردخ ville du Hauran p. ۲۰۰.

صردر canal de l'Euphrate p. ۱۱۳; village appartenant à Baghdad p. ۱۸۹.

صرفند (Sarepta) en Palestine p. ۲۱۳.

صعبة et صعرة villes détruites sur la mer Morte p. ۱۲۱.

صعرة ville de l'Yémen p. ۲۱۷.

صعره يقين (?) village de l'Irak el-Adjem p. ۱۸۷.

الصعيد (la haute Égypte) produit de l'ammoniac et des aluns p. ۱۹, ۸۰, ۸۹, ۱۰۱, ۱۰۹; sanctuaires p. ۲۳۲; الأذن — p. ۲۳۱.

صغانيان district de la Transoxanie p. ۲۲۳.

صغانة ville du Soudan sur le Niger p. ۱۱۰.

صغديمل ville d'Arménie p. ۱۸۹.

صغدر سمرقند paradis terrestre p. ۹۵, ۱۷۸, ۲۲۲, ۲۲۳.

الصغر peuplade Turque p. ۲۹۲.

صقر ville de la Palestine p. ۱۰۸, ۱۱۸, ۱۹۸, ۲۰۰;
description p. ۲۱۰, ۲۱۴.

صقوان بن أبي أمية p. ۲۵۲.

الصقى près de la Mecque p. ۲۴۹.

صقن sur l'Euphrate p. ۲۰۰.

الصقالبة pays des Slaves p. ۱۸, ۲۲, ۲۴, ۲۵,
۲۴۷, ۲۹۱, ۲۹۸, ۲۷۵; on y trouve des singes p. ۱۰۳; — بحر p. ۲۳, ۱۳۳; le lac luisant des pays des S. p. ۱۲۳; on n'y trouve pas d'eau salée p. ۱۲۹; détroit au delà du pays des S. p. ۱۴۳, ۱۴۵.

صقلية (la Sicile), corail de la S. p. ۷۲; résidence des empereurs d'Allemagne p. ۲۹۰.

صقوا ou صقوا ville de la Chine p. ۱۹۸.

صلاح الدين sa victoire à Hatthin p. ۲۱۲; construit la muraille entre le vieux et le nouveau Caire p. ۲۳۰.

خليل صلاح الدين s'empara d'Acca et du littoral de la Palestine p. ۲۱۳.

صلاوية peuplade Slave p. ۲۹۱.

الصنارية peuplade Arménienne p. ۲۹۲.

الصناوردية peuplade qui ravagea l'Arménie p. ۱۸۹.

صنجدى ile et ville appartenant à la Chine p. ۱۵۲, ۱۵۴. — بحر ibid.

صنجدولات ile de la mer Indienne p. ۱۹, ۱۵۲; mer de S. p. ۱۵۲, ۱۵۹.

الصندل (sandal) p. ۱۵۴.

صنطا ou سنطا ville de la Chine p. ۱۹۸.

صنعاء (Sanaa), on y trouve de la cornaline et de l'onyx p. ۱۹, ۳۲, ۹۹, ۷۰, ۲۱۹, ۲۱۷; habité par les Amaleks p. ۲۴۹.

صنغانة ville du Ghana, pays des Nègres p. ۲۴۰.

صنق ile ou presque ile de la mer Méridionale (Tsiampa) p. ۱۹, ۱۴۹, ۱۵۰, ۱۵۲, ۱۵۳, ۱۹۸, ۱۹۹; mer de S. p. ۱۵۲, ۱۹۸.

حيز الصنهاجيين tribu Berbère p. ۲۳۹, ۲۹۷; appartenant à Murcie p. ۲۴۵.

صهيون bourg de Syrie p. ۱۱۴, ۲۰۸, ۲۰۹; (Zion) p. ۲۸۰.

صُور (Tyr) en Phénicie à l'embouchure de la Lytha p. ۴۲, ۱۰۷; la fontaine de S. p. ۱۰۸, ۲۱۲, ۲۱۳.

صُور ville près de Maridin p. ۱۹۱; ville du district de Kalhât p. ۲۱۸.

صورة ville du Kânem, pays des Nègres p. ۲۴۱, ۲۹۸.

الصولييان ville de l'Inde p. ۱۵۲, ۱۷۲, ۱۷۳.

صوما ancien nom de Kinnesrin p. ۲۰۲.

صومنات avec une idole célèbre p. ۴۵, ۱۵۲.

الصويت ville de Palestine en Gaulanite p. ۲۰۱.

صونة ville au bord du désert Africain p. ۲۳۸.

صيدا avec un temple de Mercure p. ۴۳, ۲۰۱, ۲۱۲, ۲۱۳.

صيرم de la Transoxanie p. ۲۰.

صيرمه ville de la Chine p. ۱۹۸.

صيفان fils de Coft p. ۲۹۹.

الصيرة ville du Djébal p. ۱۸۴.

صيمور ville de l'Inde p. ۱۱۴, ۱۷۳.

الصين antipode de l'Andalousie p. 11; traversée par l'Equateur p. 14; limitrophe du Badakhchan p. 221; sa population descendant de Japhet p. 247, 291; on y trouve de la pierre الحجر p. 83; une partie appartenant au 3^{ème} climat p. 20, 24, 290. شن وماشين = صين الأقصى p. 102, 124, 197; الصين الحارة = الصين الصين où est l'embouchure du Khamdan p. 17, 102, 130, 148, 150, 152, 197, 198, 199, 290; الصين الرابطة p. 18, 180, 290; الصين الشرقى p. 22.

صينبه p. 19, 103.

ض

ضادك ville du Jémamah p. 221. 1
ضحاك ou زدهاك ancien roi de Perse p. 32, 200.

طى deux montagnes de la tribu Thai en Arabie p. 124, 218.

ضنكان district de l'Yémen p. 210.

ضوضا île près de Madagascar p. 120.

ط

طائر النور oiseau de la mer Indienne p. 108.

الطائف partie de l'Yémen p. 19, 210.

الطاوس le paon de l'île de Komâr p. 100.

طابان sur le Khabor p. 191.

طاب rivière de Th. en Perse p. 114, 177.

طابة ou طيبة nom de Médine p. 210.

طابران ville du Khorasan p. 220.

طاخيس ville du Turkestan p. 221.

طارق général en Espagne p. 297.

طاق forteresse du Sédjestan p. 183.

طالق ville du Khalfour p. 199.

طالقة appartenant à Séville p. 244.

طالوت (Saül) p. 201, 297.

طبرقة en Afrique p. 113, 230.

طبرستان sur la mer Caspienne p. 20, 22, 22, 114, 147, 229, 200, 294.

طبرمين (Taormina) en Sicile p. 141.

الطبرى espèce de gypse du Thabéristan p. 80.

طبرية Thibériade sur le lac de Th. p. 107, 108, 110, 119, 192, 201, 211; ville du Diar

Bekr p. 192.

طيس (العناب) ville du Kouhistan p. 220.

طينة ville du Zâb, province de l'Afrique septentrionale p. 237.

طحا en Égypte p. 232.

طخارستان divisé en العليا et السفلى p. 20, 178, 224.

طرابزون ou طرابزون ou طرابزنده avec les sources du fleuve d'Araxe p. 106, 149, 228, 209; — بحر (la mer Noire) p. 23, 127; = بحر الروس p. 143.

طرابلس en Syrie p. 120, 139, 142, 144; dés-cript. p. 207, 214; en Afrique p. 234, 297.

طرابية en Égypte p. 231.

طراز chaîne du Liban p. 23, 208, 214, 220.

طراز ville du Ferghanah sur le Seihoun p. ۲۲۱.
الطرانة avec les lacs de natron p. ۷۹, ۲۳۴.
طرسوس en Syrie p. ۲۰, ۱۹۲, ۲۱۴; en Esp.
p. ۱۳۳.
طرسونه près de Tudèle en Espagne p. ۲۴۰.
طروطوشة Tortose sur l'Ebre en Espagne p. ۱۱۲,
۲۴۰, ۲۴۹.
طرى en Égypte p. ۲۳۲.
طسم tribu Arabe p. ۴۹, ۲۴۹.
طغ peuplade de Kipdjak p. ۲۶۴.
الطغرغزیه tribu Turque p. ۲۶۳.
طقل espèce d'argile à Magham en Espagne
p. ۲۴۴.
طقسبا tribu de Kipdjak p. ۲۶۴.
طلبيرة (Talavéra) p. ۲۴۴.
طلمنكة Thalamanca en Espagne p. ۲۴۴.
طلمنمة près de Barca en Afrique p. ۲۳۴.
طلياطة ville du Jaën p. ۲۴۳.
طليلطة (Tolède) p. ۲۱, ۲۴۲, ۲۴۴, ۲۴۹; — جبل
avec un temple de Venus p. ۴۲.
طمریس ville d'Espagne p. ۲۴۹.
طناع peut-être identique avec طمغاج, ville de
la Chine septentrionale p. ۱۸۰.
طنجة (Tanger) p. ۲۰, ۲۴, ۱۳۰, ۱۳۸, ۲۳۴, ۲۳۰,
۲۶۷.
طهورت roi de Perse qui bâtit Merwi-Shahi-
Djan p. ۲۲۴.
الطواويس ville du district de Bokharah p. ۲۲۳.
طوج ou طونوس fils d'Afridoun p. ۲۴۷.
طوران Thouran p. ۲۰, ۱۰۱, ۱۷۴, ۱۷۰.

طور عبدین montagne d'où sort la rivière de
Hermes p. ۱۱۴, ۱۹۱.
طور زيتا montagne de Nablous p. ۲۰۰.
طور ثابور le mont Thabor p. ۲۸۱.
طور en Égypte p. ۲۳۱.
طوس district du Khorasan p. ۲۲۰.
طوطلة (Tudèle) en Espagne p. ۲۴۰.
طولقة ville de la province de Zâb en Afrique
p. ۲۳۷.
طونة forteresse au N. de Guadix p. ۲۴۳.
طوة en Égypte p. ۲۳۱.
طوى adore le Soheil ou Canopus p. ۴۹.
طوى en Khouzistan p. ۱۷۹.
طَبِيَّة = طابئة noms de Médine p. ۲۱۰, ۲۷۰.
الكبريت الأحر = طيب البحر = طير البحر
nom de l'or en alchimie p. ۵۷.
طيسان île de la mer de Berbera ou de Zendj
p. ۱۹۲.
— الجتوم الطين الأرمنى ou الطين الأرمنى
p. ۸۰.

ظ

الظفار dans l'Yémen, appelé Ahmédia p. ۱۹,
۱۰۱, ۲۱۹, ۲۱۷, ۲۱۸; mine d'onyx p. ۷۰.
ظفران dans l'Yémen p. ۳۰.
الظنن chaîne du Liban p. ۱۹۹.
الطنبية district du Liban p. ۲۰۰.

ع

عابور وسابور (la Sibérie) p. ۱۸۰.
عابور بن سويد père des Turcs p. ۲۶۲, ۲۶۰.

العائنان district du Balkh p. ۲۲۴.
 العاد الأولى tribu Arabe anéantie p. ۱۲۳; leur
 postérité dite Nisnas p. ۱۲۳, ۲۴۹, ۲۴۹;
 الآخرة — p. ۲۵۰.
 عاد بن عوض de la postérité de Sem p. ۲۴۹.
 عاديمون Agathodaemon = Seth selon les Sa-
 béens p. ۴۴.
 العاصى = الأرنط (l'Oronte) p. ۱۰۷, ۱۲۲, ۲۰۰,
 ۲۰۶, ۲۰۷, ۲۸۰.
 العاقورة district du Liban p. ۲۰۹.
 العامنيّة les Allemands p. ۱۴۰.
 العامريّة ville du Jémamah p. ۲۲۱.
 عاملة montagnes de la Palestine p. ۲۳, ۲۰۰, ۲۱۱.
 العانة et العانات sur l'Euphrate p. ۹۳.
 العانقان district du Balkh p. ۲۲۴.
 عباب (? peut-être عناق) ville du Khalfour p. ۱۹۹.
 عبّادان à l'embouchure du Chatt-el-Arab p. ۹۷,
 ۱۱۰, ۱۹۶, ۱۷۷, ۱۸۰, ۱۸۹.
 العبّاس بن عبد المطلب p. ۲۵۱.
 عبد جان ville du Khouzistan p. ۱۷۹.
 عبداس ou عبدسى dans les environs de Bas-
 sorah p. ۱۱۰, ۱۸۹.
 عبد الله بن إدريس bâtit la ville de Tame-
 doult p. ۲۳۹.
 عبد الرحمن بن معاوية Calife Omayade d'Es-
 pagne p. ۲۴۲.
 عبد الرحمن الناصر لدين الله Calife Omayade
 d'Espagne, bâtit la ville de Zahra p. ۲۴۲.
 عبد الله الغافقي constructeur du
 pont de Cordoue p. ۳۹, ۲۴۲.

عبد الرحمن بن الحكم bâtit les murs de Séville
 p. ۲۴۳.
 عبد الرحمن بن مروان prince d'Afrique p. ۲۳۶.
 عبد الملك ابن مروان bâtit la ville d'Alka
 p. ۲۱۳.
 عبد الله بن أبي سرح gouverneur de l'Égypte
 p. ۱۰۹, ۲۶۹.
 عبد الله بن صالح bâtit Salamia p. ۲۰۷.
 عبد الله بن طاهر bâtit la ville de Koufen
 p. ۲۲۴, de Charistan p. ۲۲۵, de Dihistan
 p. ۲۲۶, de Ferawat p. ۲۲۶.
 عبد المؤمن sultan Almohade p. ۲۳۰, ۲۳۶, ۲۳۸,
 ۲۴۴.
 العبيد les Obeidites rois de l'Égypte p. ۲۳۰.
 عبيد بن عوض tribu Arabe p. ۲۴۹.
 العنبيق ou العنبيقة sur l'ancien lit de l'Euphrate
 p. ۹۴, ۱۸۰.
 عَنَلَيْث (Castrum peregrinorum) en Palestine
 p. ۲۱۳.
 عثمان بن عفّان détruit le château de Ghom-
 dan p. ۳۲; le pays de Senf peuplé sous
 O. p. ۱۹۸; s'empare d'Antharse et des
 îles de la Méditerranée p. ۲۰۸.
 العجر forteresse de l'Yémen p. ۲۱۷.
 عجلون forteresse de la Palestine p. ۲۰۰.
 العجير district de Damas p. ۱۹۹.
 العجيز montagne entre Koufa et la Syrie
 p. ۲۳.
 عدل ville de Nègres p. ۲۶۹.
 عدنان sa généalogie p. ۲۵۰.

عنان érigée des poteaux auteur de la Mecque p. ۲۱۵.

عدن آيين (Aden) p. ۱۹, ۱۵۱, ۱۵۳, ۱۹۱, ۱۷۰, ۲۱۴, ۲۱۹, ۲۲۰; بحر عدن p. ۱۵۱.

عدنة ville de l'Yémen p. ۲۱۷.

عدوة القيرويين و عدوة الأندلس parties de Fez p. ۲۳۶.

عزراء district de Damas p. ۱۹۸.

العديب près de Kadésiah p. ۱۸۵, ۲۱۵.

عزاني الديكة = الكبريت الأحمر nom de l'or en alchimie p. ۵۷.

العراق le milieu de la terre, traversé par le Tigre p. ۲۰, ۲۴, ۲۹, ۹۵, ۱۷۹, ۱۷۸, ۲۳۵, ۲۴۷, ۲۹۵, ۲۷۱, ۲۷۲; les rois de l'I. adoptent le Sabéisme p. ۴۹, ۲۴۷.

عراق العجم p. ۱۸۳, ۱۸۵, ۲۱۳, ۲۱۵, ۲۲۰; domicile des Courdes p. ۲۵۵.

عراق العرب p. ۱۸۳, ۱۹۰, ۲۱۱, ۲۱۴, ۲۱۵, ۲۱۹.

العراش (Larache) sur la rivière de Sebou p. ۱۱۳, ۲۳۵.

العرب divisés en العاربة et المستعربة p. ۲۴۸; descendants de Sem p. ۲۴, ۲۵, ۲۱۴, ۲۴۹; leurs qualités distinctives p. ۲۹۱, ۲۷۱, ۲۷۲; adoptent le Sabéisme p. ۴۹.

عرايان sur le Khabor en Diar Bekr p. ۱۹۱.

عرجة district de la Transoxanie p. ۱۷۸.

عرض en Syrie p. ۲۰۲.

العرض district du Yémamah p. ۲۲۱.

عربي الديك forteresse de Chayzar p. ۲۰۵.

عرفات montagne près de la Mecque p. ۱۰۲.

عرقا forteresse en Syrie p. ۲۰۸.

عروض ou غروض ville de la Chine p. ۱۹۸.

عروض district de Médine p. ۲۱۹.

عروة puits de Médine p. ۲۱۹.

العريش (Rhinocolura) en Égypte p. ۳۴, ۱۹۲, ۲۱۳.

العريثة district de Médine p. ۲۱۹.

عرب البلد district de la Castille, province d'Afrique p. ۲۳۸.

العزيرا = النمس (l'ichneumon) p. ۱۸۳.

عسقلان (Ascalon) p. ۲۰۲, ۲۱۳.

عسكر مكرم en Khouzistan, mine de naphte noir p. ۱۱۹, ۱۷۹.

العشر arbre qui produit la manne p. ۱۵۹.

العشير village appartenant à Mégiddo p. ۲۱۲.

عض الدولة p. ۱۷۷.

عض الدولة ألب أرسلان p. ۲۲۷.

عطارد (Mercure) adoré par la tribu d'Asad p. ۴۹; temple de Mercure p. ۴۳.

عطارد الحاسب auteur Arabe p. ۷۰, ۷۴.

العقاب forteresse appartenant à Valence p. ۲۴۵; l'aigle, enseigne des Coreichites p. ۲۵۱.

عقارب مائية de l'Indus p. ۹۹; dans les environs de Asker-Makram p. ۱۷۹; talisman d'Emesse contre les scorpions p. ۲۰۲; les scorpions de Belinas p. ۲۰۹.

عقربا district de Damas p. ۱۹۹.

عقبة بن نافع fondateur de la ville de Kayro-wan p. ۲۳۷.

العقيق pierre précieuse p. ٩٥, ٩٩, ٩٩, ٧٥, ٧١, ٨٤, ١٩٩.

العقيق الأكبر et العقيق الأصغر rivières de Médine p. ٢١٥.

عكّ ville de l'Yémen p. ٢١٥.

عكا en Syrie p. ٨٧, ٢١٢.

عكار district du Liban p. ٢٠٨.

عكاظ foire près de la Mecque p. ٢١٥.

عكبراء dans les environs de Baghdad p. ١٨٧.

علاء الدين prince Ismaélien p. ٢٠٨.

علاء الدين محمد آبن خوارزمشاه.

علاقة port de Zébid de l'Yémen p. ٢١٩.

العلايا port de l'Asie mineure p. ١٣٩, ٢٢٨.

علقورا ville du Tipperah p. ١٩٩.

علقم branche de l'Euphrate p. ٩٣.

علقمة général d'Abou Bekr en Syrie p. ١٩٢.

علوان الكرديّ district de l'Yémen p. ٢١٧.

العليقة forteresse Ismaélienne p. ٢٠٨.

العلاوا tribu Nubienne p. ٢٩٨, ٢٩٩.

الجزائر العلوية îles de la mer méridionale vers l'Est p. ١٧; les Alides peuplent le pays du Senf p. ١٩٨.

علي بن أبي طالب p. ٨٧, ٢٠٤.

علي بن عيسى astronome du calife al-Mamun p. ١١.

علي بن عبد الله bâtit Salamiah p. ٢٠٧.

عمان (l'Oman) p. ١٩, ١٥١, ٢١٩, description ٢١٨; pêcherie de perles p. ٧٧; l'aloès de l'O. p. ٨٢; espèce de gomme odoriférante

de l'O. p. ٨٢; habité par les tribus de Thasm et de Samat p. ٢٢٩, ٢٥١.

عمّان ville de Syrie avec des monuments p. ٣٤, ٢٥٥, ٢٥٩, ٢١٣.

عمّتا (Amata) en Palestine p. ٢٥١.

عمّواس (Emmaus) en Palestine p. ٢٥١.

عمر بن الخطاب Calife, vainqueur à la bataille de Kadésia p. ٨٧; sa lettre à Amrou b. Asi p. ١٥٩; découvre le palais Irem dsât-ul-Imâd p. ٣١; son opinion sur le château de Ghomdan p. ٣٢; bâtit Coufa p. ١٨٩, ٢٥١, ٢٧١.

عمر بن عامر contemporain de l'inondation *Seil-ol-Irem* p. ٢٩, ٢٧٢.

عمر بن عبد العزيز (le calife Omar II) p. ٣٩, ١٩٣, ٢٤٢, ٢٨٥.

عمر بن العاص fondateur de la ville de Fostath p. ٨٩, ١٥٩, ١٩٢, ٢٣٥, ٢٩٧.

عمر بن خزيمة inventeur du mois intercalaire p. ٢٧٧.

عمر بن الحارث ou عمر poète de la tribu de Djorhom p. ٢٤٩.

عمرة (Gomorrhe) sur la mer Morte p. ١٢١.

علاق ou عمليق tribu Arabe p. ٢٤٩.

عمورية sur l'Oronte p. ١٥٧, ٢٥٥; ville de l'Asie mineure p. ٢٢٨, ٢٩٥.

العنبا le manguier de l'île de Sindapoulat p. ١٥٩.

العنبر (l'ambre) cru et cuit p. ٧٩, ١٣٣, ١٥٩; à Santarem, Lisbonne et Ossonoba p. ٢٤٥.

ء العواكب araignée aquatique du Gange p. ۱۰۰.

عنكرا (Angora) en Asie mineure p. ۲۲۸.

العواصم forteresses des marches de la Syrie p. ۱۹۲, ۲۱۴.

العوالي sel ammoniac volatil p. ۸۰.

عوان ville d'Abyssinie p. ۱۹۰.

العود (aloès) p. ۱۰۴. العود السيلانيّ p. ۱۰۹; العود القماريّ p. ۱۰۰.

عيد البشارة fête de l'annonciation p. ۲۷۰;

الزيتونة dimanche des rameaux p. ۲۸۰;

الفسح (les Pâques) p. ۲۸۰.

— الغطاس, — الختان, — الميلاد, — الخميس

ou العرس — دخول الهيكل

— أحد الأحد, — النور, — الخميس الكبير

p. ۲۸۱, ۲۸۲ — الصليب, — التجليّ

عيزاب sur le golfe Arabique p. ۱۰۱, ۲۶۹.

عبرّ montagne près de Médine p. ۲۱۰.

عبد الله creusa le canal Nahr-Isâ p. ۹۴.

العبيص الأصفر بن إسحق p. ۲۰۸.

عين شمس et عين شيراز p. ۱۱۷; عين شمس avec un temple du soleil p. ۴۲, ۲۲۹,

۲۳۱; عين ناب dans le district d'Alep

p. ۲۰۰, ۲۰۹; عين العقاب près de Cam-

baya p. ۱۱۷; عين جرة près d'Arzen

p. ۱۱۸; عين سلوان Siloë près Jérusalem

p. ۱۱۹; عين الويهه une des sources

du Nil p. ۷۹; عين قروج près Jérusalem

p. ۸۰; عين جالوت ou عين جالود

en Palestine p. ۲۰۱; عين القبّارة fontaine

d'asphalte à Hit p. ۱۱۹; عين الهرمل con-

fluent de l'Oronte p. ۲۰۷; إسحق — v. نسول;

عين الهوّ ville du Thabéristan p. ۲۲۶;

عين الهوّ = رأس العين p. ۱۹۱; عين الوردة

oeil de chat p. ۹۰.

غ

الغابة rivière près de Médine p. ۲۱۰.

غانة pays de Nègres, où l'on trouve de l'or p. ۰۰, ۱۱۰, ۲۴۰, ۲۴۱; نهر غانة

branche du Nil p. ۱۹, ۲۲, ۹۰, ۱۱۰, ۲۴۰;

بحيرة غانة ou بحيرة الأحابيش السودان

p. ۱۳۳; l'étain y est à haut prix p. ۱۹۷; le sultan porte

le nom de Ghana p. ۲۴۰, ۲۶۸.

غانم pays de Nègres p. ۲۶۸.

غابوا ville du Khanfou p. ۱۹۹.

القافقّ constructeur du pont sur le Guadal-

quivir p. ۳۹, ۱۱۲; auteur d'oeuvres mé-

dicinales p. ۲۴۲.

غاب pl. أغباب rivières des îles de Komor et

de Ceylan p. ۲۳, ۱۲۴, ۱۴۹, ۱۹۰.

غبراء ville du Jémamah p. ۲۲۱.

غرامس pays de Nègres p. ۱۹, ۲۳۹.

غدير ville de l'Afrique septentrionale p. ۲۳۷.

غرنا district de Damas p. ۱۹۹.

غرناطة (Grenade) p. ۲۴۲; — نهر (le Xénil)

p. ۱۱۲.

غرنتالة (Gerona) p. ۲۴۹.

الغرنوق espèce d'oiseaux p. ۱۹۳.

غروي espèce d'onyx p. ٩٩, ٨٣.

غزة ou Ghazza Hâchim, ville de Palestine
p. ١١٩, ١٢٠, ٢١٣, ٢١٤, ٢٥١.

غزنيّة tribu Turque p. ٩٥, ٢٩٣ (peut-être faut-il
lire غزنيّة).

غزنة (Ghazna) p. ٢٠, ٤٥, ١٨١, ٢٢٤.

غزنيّة v. غزنيّة.

غسان tribu Arabe habitant la Syrie p. ٢٩,
٢٥٣, ٢٥٩, ٢٧٢.

غسطاره (Agosta) en Sicile p. ١٤٠.

غمدان château de Ssanaa p. ٣٢.

غنطه (?) ville de Sicile p. ١٤١.

الغور ou غورستان traversé par le Hindمند
p. ٢٠, ٢٢, ٩٨, ٢٢٤.

الغور divisé en الغور الأعلى ou الغور الأوسط
ou الغور الأسفل, أربخا et حقا la vallée du
Jourdain p. ١٠٧, ٢٠١; avec le district
الحيط p. ١١١, ١٢١.

الغوريّة المحدثّة en Sind p. ١٧٥.

الغوريّة tribu Turque p. ٢٩٣.

عوطه pays inondé au S. de l'Équateur p. ١٥;

دمشق — paradis de la terre p. ١٧٨, ١٩٣,

١٩٨, ٢٢٣; تبريز — p. ١٨٧.

الغول pl. الغيلان = السروع p. ٩٢.

غبار ou غباروا sur le Niger p. ١١١, ٢٤٠.

أربعان v. غيان.

غبنوا ville du Khanfou p. ١٩٩.

ف

فانمي (Patna) ville de l'Inde p. ١٧٤.

فاراب sur le Seihoun p. ٩٤, ٢٢١.

فاران contrée montagneuse d'Ég. p. ٢١٢, ٢٣١.

فارس (la Perse) p. ٢٥, ٢٢, ٢٤, ٣٢, ١١٩, ١٥١,
١٧٤, ٢١٩; description p. ١٧٧, ٢٤٧, ٢٥٥,
٢٩٥, ٢٧١; ses fleuves p. ٩٨; ses lacs
p. ١٢٥; la mer de Perse ou le golfe Per-
sique p. ١٥٣.

فارق بن مصر p. ٢٣٤.

فأس (Fez) p. ٢٥, ٢٣, ١١٣, ٢٣٥, ٢٣٩.

الفاطميون califes Fathémites p. ٢٠٤.

فاني Paphos sur l'île de Chypre p. ١٤٢.

فانكفور ville de l'Inde p. ١١٤, ١٧٣.

فامية (Apamée) sur l'Oronte p. ١٢٢, ٢٥٥, ٢٥٧.

فانيد suc de canne épaissi du Kirman p. ١٧٩.

الفاونيا (la Pœonie) = عود الصليب p. ١٩٩.

فاو en Égypte p. ٢٣٢; forteresse du Rif Ma-
rocaïn p. ٢٣٧ (peut-être faut-il lire ici
فاون).

فانحص district de Cordoue p. ٢٤٢; Alboz
près de Grenade p. ٢٤٢.

فانص البوت (Alboleta) p. ٢٤٤.

فانص العجل district de la Palestine p. ٢٠١.

الفاواويّة les Ismaéliens ou Assassins p. ٢٠٨.

فانك dans les environs de Médine p. ٢١٩.

الفرات appelé أحد الرافدين p. ٩٣, ٩٩, ١٩٥; com-
biné avec la fontaine de Ssour p. ١٠٨;

reçoit la rivière d'Ankouria p. ١١٥;
forteresses sur l'Euphrate p. ٢٠٥, ٢٠٩,

٢١٤.

فانراوة ville du Mazenderan p. ٢٢٩.

فَبر sur le Djeihoun, ville du district de Bokhara p. ۲۲۳.

الفريون (euphorbe) p. ۸۱.

الفرس les Persans, descendants de Sem p. ۲۵, ۲۵۵; leurs qualités distinctives p. ۲۹۱, ۲۷۲; professent le Sabéisme p. ۲۴, ۴۹.

فرس النيل (l'hippopotame) p. ۹۰.

فرسط en Égypte p. ۲۳۱.

الفرع près de Médine p. ۲۱۹.

فرعون nom appellatif des rois d'Égypte p. ۱۴۹, ۲۲۹.

فرغانه = تركستان p. ۲۰, ۹۴, ۲۲۱; riche en sel ammoniac p. ۸۰; temple de Mercure p. ۴۳.

فرکرد ville du district de Hérath p. ۲۲۴.

الفرنج (les Français) p. ۲۷۵.

فران pays de Nègres au S. de Tripolis p. ۲۴۱, ۲۶۸.

فسح terme technique de la métempsychose p. ۲۰۳, ۲۷۰.

فسطاط مصر (= le Caire) p. ۸۹, ۲۳۰, ۲۳۱.

الفضة appelé طلعم argent pur p. ۳۰, ۵۱, ۵۲; se trouve en Sardaigne p. ۱۴۱; aux environs du golfe Persique p. ۱۶۶; en Abyssinie p. ۱۹۷; en Kirman p. ۱۷۹; dans les montagnes de Bottam p. ۲۲۲; en Thous p. ۲۲۵; dans la montagne de Mokattam p. ۲۳۲; près de Meddjana en Afrique p. ۲۳۷.

العاج rivière d'Arabie p. ۱۱۵, ۲۱۸.

فلسطين (la Palestine) p. ۲۰, ۲۳, ۱۳۹, description p. ۱۹۲, ۲۲۸, ۲۴۹, ۲۹۷; nom du district de Sidonia en Espagne p. ۲۴۴.

الفلغل ou الدار فلغل (le poivre) aux bords de l'Indus p. ۹۹, ۱۵۴; بلاد الفلغل (la côte de poivre) p. ۲۰, ۱۵۲, ۱۷۲, ۱۷۳; sur l'île de Malay p. ۱۵۹.

فم الصالح ville et canal du district de Sowad p. ۱۱۳, ۱۸۷.

فندارينة ville de l'Inde p. ۱۷۳.

الفنن village d'Égypte p. ۲۳۲.

فصور île de la mer Indienne, célèbre par son camphre p. ۱۹, ۱۰۴, ۱۰۵; ville située sur l'île de Calah p. ۱۵۰.

الفسك animal du désert d'Afrique p. ۲۳۴, ۲۳۸.

الفهرج ville du Kirman p. ۱۷۹.

فوراب ville du Khâfour p. ۱۶۹.

القوة canton d'Égypte p. ۲۳۱; la garance de l'île du même nom dans la mer Caspienne p. ۱۴۷.

فود ville du district d'Alep p. ۲۰۰.

فوارس et الفوعة dans le district d'Alep p. ۲۰۵, ۲۸۰.

الفوفل palme Indienne de l'île de Sindapoulat p. ۱۵۹.

فومن ville du Ghilan p. ۲۲۶.

فيتاغورس (Pythagoras) p. ۲۵.

الفيجة fontaine aux environs de Damas p. ۱۱۴, ۱۹۴.

فيروزكوه forteresse du Ghouristan p. ۲۲۴.
 الفيروزج pierre précieuse p. ۶۸, ۲۲۵.
 فيروز بن يزدجرد bâtit la ville d'Ispahan p. ۲۷۹.
 فيروز اباد = فيروز جور ville de Perse p. ۱۷۷.
 فيروز الديلمي poète p. ۲۵۴.
 الفيلبه l'éléphant p. ۱۵۵, ۱۵۶; du Soudan p. ۲۳۴.
 الفيوم canal de F. p. ۱۰۹; lac de F. p. ۱۲۲,
 ۲۳۱, ۲۳۴.
 فيومين (?) ville à l'embouchure de la rivière
 de Darca sur la côte septentrionale de
 l'Afrique p. ۱۱۳.

ق

قاب sur la péninsule Sinaitique p. ۲۱۳.
 قابس ville sur la rivière du même nom en
 Afrique p. ۱۱۳, ۲۳۴; village d'Égypte
 p. ۲۳۲.
 القادسيّة bataille à C. p. ۸۷; située sur l'ancien
 lit de l'Euphrate p. ۹۴, ۱۸۵.
 قادس (Cadix) idole qui s'y trouve p. ۱۳۱,
 ۲۴۳.
 بحر قادس p. ۱۲۷, ۱۳۳.
 قار ou قير (poix) p. ۷۹, ۸۲.
 قارقى ville de l'Asie mineure (peut-être Can-
 cari ou Gangra) p. ۲۲۸.
 قارن montagne du Deilem p. ۲۲۶.
 قارى district de Damas p. ۱۹۹, ۲۰۸.
 قارا بن صنهاج p. ۲۶۷.
 قاساس ville du Zab en Afrique p. ۲۳۷.
 قاشان district appartenant à Hérath p. ۲۰, ۱۸۴.

قاشرة district du Jaën p. ۲۴۳.
 جبل قافونيا = جبل قافونون chaîne de montagnes
 de la Chine p. ۲۲; s'étendant au delà
 de Jagog et Magog p. ۱۳۱.
 قاقان nom appellatif des rois des Turcs
 p. ۲۴۰.
 القاقم (l'hermine) p. ۱۴۷.
 قاليقلا sur l'Araxe avec la source de l'Eu-
 phrate p. ۹۳, ۱۰۷, ۱۹۰.
 قامر fleuve qui tombe dans le Djeihoun p. ۹۵.
 قامرون partie de l'Inde p. ۱۹, ۱۴۹, ۱۵۰, ۱۵۵.
 القاهرة (le Caire) p. ۱۰۹, ۲۳۰.
 القاوزن oiseau de l'île de Sindapoulat p. ۱۵۹.
 قائم الهرمل sur l'Oronte p. ۳۶, ۱۰۷, ۲۰۷.
 قاين ville du Kouhistan p. ۲۲۵.
 قباد بن فيروز son rempart depuis Chirwan
 jusqu'à Allan p. ۳۲; bâtit le pont du
 Thab p. ۱۷۷; la ville de Dourek p. ۱۷۹,
 de Bailakan p. ۱۸۹ et d'autres villes
 p. ۲۲۶.
 قبا ville du Turkestan p. ۲۲۱.
 القباديان district du Balkh p. ۲۲۳.
 قبة النصر près de Hatthin p. ۲۱۲.
 قبة الدخان palais du vieux Caire p. ۲۳۰.
 قبطال v. قبتور.
 القبيجق avec les sources du Volga p. ۱۰۶, ۱۲۲,
 ۱۸۹, ۲۶۴; بحر القبيجق (la mer d'Azof)
 p. ۱۴۹.
 قبر موسى en Palestine p. ۸۱; قبر سابور sur le
 Tigre p. ۹۵.

قبرص ou قبرص l'île de Chypre p. ۲۰, ۱۱۸, ۱۴۲, ۲۰۸; on y trouve du cuivre p. ۱۴۲, ۱۴۳.
 القبط descendant de Kham p. ۲۰; adoptent le Sabéisme p. ۴۹; ملوك القبط dynastie Égyptienne p. ۱۰۹, ۲۲۹, ۲۴۷; sanctuaires des Coptes p. ۳۰; description des Coptes p. ۲۹۹, ۲۷۱.
 قبطال et قبتور Islâ mayor et menor dans le Guadalquivir p. ۲۴۴.
 قبق montagne de K. = le Caucase p. ۳۲, ۱۸۹.
 قبليّة peuplade de Zendj p. ۲۹۹.
 قتيبة بن مسلم s'empare de Samarcande p. ۲۲۲. bâtit la ville de Thawawis ۲۲۳.
 قحطان = قحطان père des tribus Arabes p. ۲۴۹ suiv., ۲۵۲.
 القحمة rivière de l'Yémen p. ۱۱۰, ۲۱۹.
 قدس le lac de Houleh p. ۱۰۷, ۲۰۱; = Kades Barnéa p. ۲۱۳.
 البيت المقدس (Jérusalem) v. قدس.
 قديموس forteresse Ismaélienne p. ۲۰۸.
 قزار الأحير Thémoud p. ۲۰۰.
 قزهم (?) ville du Soudan p. ۲۴۰.
 قرابة vase de verre pour la distillation de l'eau de rose p. ۱۹۹.
 قرا بولكوا (?) peuplade de Kipdjak p. ۲۹۴.
 القراصيا le cerisier du Liban p. ۲۰۰.
 القرامطة les Carmathes, secte Ismaélite de la Syrie p. ۲۳, ۱۷۴; détruisirent la ville de Zohar p. ۲۱۸.
 القران dans le Wadi Teim en Syrie p. ۱۹۹.

قرتا كنا (Carthagène) en Espagne p. ۲۴۰.
 قرتيا dans le district de Gazza p. ۲۱۳.
 قرتاله ville de l'Inde p. ۱۷۳.
 قرزم l'hermine. — بحر la mer Caspienne p. ۱۴۷, ۲۹۳.
 القرش poisson p. ۱۹۴.
 قرشارى (Kara Hissar) en Asie Mineure p. ۲۲۸.
 قرطاجه (Carthage) p. ۲۳۰.
 قرطبة (Cordoue) p. ۲۴۲; — نور = le Guadalquivir p. ۱۱۲, ۲۴۹; pont du Guadalquivir à C. p. ۳۹.
 قرطسا en Égypte p. ۲۳۱.
 قرطمانس altération du grec μακάρον νῆσοι p. ۱۳۰.
 القرقز ou القرقز tribu turque p. ۲۱; habitans du pays de Thoulé p. ۱۳۱, ۱۸۰.
 قرقيسيا en Diar-Rebia p. ۱۹۱.
 قرقوب en Khouzistan p. ۱۷۹.
 قرم (la Crimée) p. ۲۱; la ville de K. ou Solgate p. ۱۴۹.
 قرمان sultan du royaume de Laskeri p. ۲۲۸.
 قرمزا ville du Tippera p. ۱۹۹.
 قرمونه (Carmona) en Espagne p. ۲۴۴.
 قرمىسين forme Arabe de كرومانشاهان p. ۱۸۴.
 قرن en Nedjd p. ۲۱۰, ۲۱۷.
 القرنفل le giroffier de l'île de Ceylan p. ۱۵۴, ۱۹۰;
 قرفة clou de giroffe ibid.; — l'écorce du giroffier ibid.
 قروود les singes, fréquents en Chine, dans le

pays du *Wadhah* et du *Mihradj* p. 102;
 sur l'île d'*Asrâr* de la mer Indienne
 p. 107; dans l'*Oman* p. 218.
 قريش ville dans la montagne de Berânis en
 Espagne p. 222.
 قَرِيش (les Coreichites), leur généalogie et di-
 verses fonctions au temple de la Mecque
 p. 200 — 02; divisés en الطحا — et
 الطواهر — p. 201.
 القَرِين (Montfort) forteresse au N. E. d'Acca
 p. 211.
 قزوين ville de l'Irak p. 182, 208.
 قسطلة citadelle d'Elvira en Espagne p. 223.
 قسطونيا en Asie Mineure p. 228.
 قسطه Castille en Espagne p. 112.
 قسطنطينية (Constantineh) en Afrique p. 113,
 237.
 قسطنطينية (Constantinople) p. 227, 241, 209,
 242; — خليج le golfe de C. p. 139, 143,
 144; l'île du Deir qui y est située
 p. 142.
 قسطنطين بن هيلان (Constantin le Grand) p.
 208, 209; nom appellatif des empereurs
 Byzantins p. 240, 242, 279.
 القسمين (?) l'île de K. de l'océan méridional
 p. 14, 149.
 قسيم الرولة آق سنقر prince d'Alep qui érigea
 les murs de Médine p. 214.
 قشتليون (Castellon de la Plata) en Espagne
 p. 240.

القشيمير الحجر pierre précieuse p. 42.
 قشيمير pays divisé en intérieur et extérieur
 p. 20, 99, 181; île de la mer Méridio-
 nale p. 149, où peut-être il faut lire
 قسمين.
 قشمين (?) près de Larache dans l'Afrique sep-
 tentrionale p. 230.
 القص (?) ville du Guzérate p. 170.
 قصب السكر la canne à sucre sur les Laque-
 dives p. 190, 194; en Syrie p. 207.
 الذريرة — Calamus odoratus de Ceylan
 p. 140.
 قُضَار ou قُزْدَار capitale du Touran p. 170.
 القصدير l'étain p. 02; du Ghana p. 147.
 القصر ville principale de l'Oasis du milieu
 p. 232.
 قصر آبن الثانية dans le district d'Alep p. 202.
 قصر آبن هبيرة sur l'Euphrate bâti par Jézid
 b. Omar p. 93, 113, 189.
 قصر يعقوب sur le Jourdain p. 107.
 القصر الأبلق château à Damas p. 39.
 قصر عبد الكريم — الجواز = sur le détroit de
 Gibraltar p. 139, 230.
 قصر يانه ou ياله (Castro Giovanni) p. 141.
 قصر اللصوص p. 184.
 قصر الشمع partie du vieux Caire p. 230.
 قصر دنهاجة ou قصر عبد الكريم p. 230.
 قصر الفرج partie de la ville de Sala p. 230.
 قصر القديم partie de la ville de Cayrowan
 p. 238.

قصور النعمان sur l'ancien lit de l'Euphrate
p. ٩٤.

قَصَبْ بن كلاب rassembla les Coreichites p. ٢٥٠.

قَصِيان ville du Khanfou p. ١٩٩.

القَصِير dans les environs d'Aidhab en Égypte
p. ١٥١; district de l'Ourden en Pale-

stine p. ٢٥٦; forteresse du district d'Alep

p. ٢٥٩.

قَضَاعَة tribu Arabe p. ٢٩٠.

قَطَانِيَة en Sicile p. ١٤٠.

القَطَايع partie du Caire p. ٢٣٠.

قَطْر ile du golfe Persique p. ٧٧.

القَطْرِيَّة ile de la mer de Zendj p. ١٩٢.

قَطَاوِيكْ gouverneur de Safad p. ١٠٨.

قَطْن البحر coton de mer p. ١٩٥.

القَطِيف en Arabie sur le golfe Persique p. ١٩٦,
٢٢٠.

القَطِيفَة district de Damas p. ١٩٩.

قَطِيَة ville à la frontière d'Égypte p. ٢٣٣.

قَعْبَعَان montagnes de la Mecque p. ٢١٥.

القَفْر pl. الأَقْفَار espèces de poix ou résines
p. ٧٩; القَفْرِيَّ = القَفْر asphalt p. ٨٢,
١٢١.

قَفْصَة ville de Castille, province d'Afrique
p. ٢٣٨.

القَفْص mountains du Kirman p. ١٧٩.

قَفْط en Égypte p. ٢٣٢, ٢٣٣, ٢٩٦.

قَلْب (Calpe) en Espagne p. ٢٤٥.

قَلْجُور الحَمْش tribu de Nègres p. ٨٨, ١١١, ٢٩٨.

القَلْجِيَّة tribu Turque p. ٢٩٣.

القَلْزِم (Clyzma) p. ٢٠, ٢٤, ٧٣, ١٥١, ١٩٥, ٢١٣,
٢٣١, ٢٣٢, ٢٩٩.

القَلْزِم ou مَوْسَى — et المَنْدَم — (la mer
Rouge) combinée avec la mer Morte
p. ١٥١, ١٩٥, ٢٣٢, ٢٩٩.

قَلَّة ou قَلْعَة château de Safad p. ٢١٠.

قَلْعَة أَيُّوب (Calatayud) en Espagne p. ٢٤٥.

قَلْعَة بَنِي حَمَّاد dans l'Afrique septentrionale
p. ٢٣٧.

قَلْعَة جَابِر forteresse du district de Séville
p. ٢٤٤.

قَلْعَة جَعْبِر forteresse sur l'Euphrate en Diar
Modhar, appelée دَوْسَر p. ١٩١.

قَلْعَة حَمِيض forteresse sur la frontière de l'Asie
Mineure et de la Syrie p. ٢٠٩.

قَلْعَة رِيَاب (Calatrava) — en Espagne p. ٢٤٢,
٢٤٩.

قَلْعَة سَمِيرَان du district de Cordoue p. ٢٤٢.

قَلْعَة الرُّوم sur l'Euphrate p. ٢٠٩, ٢١٤.

قَلْعَة العَرُوسِيْن de l'Yémen p. ٢١٧.

قَلْعَة النُّجْم = جَسْر مَبِيح p. ٢٠٩.

قَلْعَة نَجْمَة à la frontière de l'Asie Mineure et
de la Syrie p. ٢٠٩.

قَلْعَة هَوَارَة = تَأَشُقْرَالَة p. ٢٣٧.

قَلْعَات الدَّعْوَة forteresses des Ismaéliens p. ٢٠٨.

قَلْعَاس (Colocasie) plante de la Syrie p. ٢٠٧.

القَلْفَنْد (Calcanthum) p. ٨٠.

قَلْمِرَانَة (Coimbre) en Portugal p. ٢٤٩.

قَلْمِسُوه appartenant à Valence p. ٢٤٥.

قَلْهَات ville de l'Oman p. ١٥١, ٢١٨.

قلوبرطة (Cléopatre) p. ۲۴۱.

قلوجة (Calosa) en Espagne p. ۲۴۰.

القلی (alkali) p. ۸۰.

قليوب en Égypte p. ۲۳۱.

بحر — ile de la mer Méridionale p. ۱۹; —
p. ۱۰۲, ۱۰۰.

القمانية tribu Turque p. ۲۹۳.

القمر temple de la lune p. ۴۳; la lune adorée
par la tribu de Kinanah p. ۴۹; par Âd
p. ۲۴۹.

جبال القمر (montagnes de la lune) p. ۱۴, ۱۹, ۲۳.

قمر ville au S. de l'Équateur p. ۱۰, ۱۹; île
de la mer Indienne p. ۱۹, ۲۳, ۱۲۴,
۱۴۸, ۱۴۹, ۱۰۰, ۱۰۷, ۱۹۰; la mer de Co-
mor p. ۱۰۲, ۱۹۱, ۲۹۹.

قمرية ville de l'île de Comor p. ۱۹۱; espèce
de pigeons ibid.

قَم ville de l'Irak p. ۲۰, ۱۸۳.

قمره cruche de cuivre p. ۱۹۹.

قمنكورا peuplade de Kipdjaks p. ۲۹۴.

قمولة en Saïd p. ۲۳۳.

قناة rivière de Médine p. ۲۱۰.

قنبلو l'île de Madagascar p. ۱۹۲.

قنبلي ville du Kirman p. ۱۷۰.

قندر ايبيل ville du Mekran p. ۱۷۰, ۱۷۹.

القندرس (le castor) p. ۱۴۰, ۱۴۷.

قندهار nom appellatif du roi de l'Inde p. ۱۴۹;
ville du Sind p. ۱۷۰.

القنديار ville de l'Inde p. ۲۰ (peut-être iden-
tique avec le précédent).

قنديل البحر (bougie de mer) poisson de la
Méditerranée p. ۱۴۴.

قنربور (altéré dans les manuscrits en قنربوس
et قنربوز) p. ۱۷۰.

قنسرين sur le Koëk p. ۱۱۴, ۲۰۲, ۲۱۴; réuni
avec Emesse p. ۱۹۲; description p. ۲۰۲;
nom du Jaën en Espagne p. ۲۴۳.

قنطرة الزهراء pont du Guadalquivir à Cor-
doue p. ۳۹.

قنطرة السيف (Alcantara) sur le Tage p. ۳۹,
۲۴۰.

قنطرة محمود p. ۳۹, ۲۴۰.

قنغل البحر porc-épic de mer p. ۹۹; le porc-
épic du Sédjestan p. ۱۸۳.

قنوج capitale de l'Indostan p. ۱۸۱.

قنى en Égypte p. ۲۳۲, ۲۳۳.

قوز ou قوز en Syrie près de Markab p. ۱۱۹.

قوز ville de l'Afrique septentrionale p. ۲۳۹.

قوس = البحرين p. ۲۲۰.

قوص en Égypte p. ۱۹, ۳۰, ۲۳۲, ۲۳۳.

قوصرة île de Pantellaria p. ۲۰, ۱۴۱.

قومش = قومس district du Djébal p. ۱۸۴.

قونبة (Konija) p. ۲۲۸.

قوهستان limitrophe de Hérath p. ۲۲۰.

القويق nommé أبو الحسن fleuve d'Alep p. ۱۱۴,
۲۰۲.

قنجاهة (Quesada) en Espagne p. ۲۴۳.

قندر ou قندر le castor p. ۹۱.

قيرة ville de l'Inde p. ۱۷۳.

قبروان au S. de Tunis p. ۲۳۷.

الميراء tribu Arabe en Palestine p. ٢١٢.
 قيس tribu qui adore Sirius p. ٤٩.
 قيس ou كاس ile du golfe Persique p. ١٩٩.
 قيسارية (Césarée) en Palestine p. ٢٠٢, ٢١٣;
 en Asie Mineure p. ٢٢٨.
 قيسة abricot p. ١٩٩.
 قيصر (César) p. ١٤٩, ٢٠٨.
 قيطورا femme d'Abraham p. ٢٩٢.
 قيقب plante du Liban p. ١٩٩.
 قين ville de l'Inde p. ١٧٣.

ك

كابل p. ٢٠, ٩٩, ١٨١.
 كابليستان p. ١١٤, ١٧٤, ١٨١.
 كابور ville de l'Indostan p. ١٨١.
 الكاذبي (cassia) p. ١٥٣, ١٩٠.
 كازرون ville de Perse p. ١٧٧.
 كاسان ville du Turkestan p. ٢٢١.
 كاسم بن معدان Pharaon d'Égypte p. ٢٢٩.
 كاشغر p. ٢٠, ١٠٩, ٢٢١, ٢٧٥; cristal de K. p. ٧١.
 الكاطلان (la Catalogne) p. ١٤١.
 الكافور (le camphre) p. ١٥٣ suiv.; de l'île de
 Dhawdha près de Madagascar p. ١٢٠;
 de la Chine p. ١٣٠, ١٥٢, ١٥٥; de Serira
 p. ١٤٩, ١٥٣, ١٥٤; des Laquedives p. ١٩٤.
 كاكدم tribu Berbère p. ٢٣٨.
 كامد près de Baalbek p. ١٩٩.
 كانان ville du Mekran p. ١٧٥.
 كاتم ou غاتم sur le Niger p. ١٩, ١١١, ٢٤٠, ٢٤١,
 ٢٩٨.

كورد montagne de l'Inde p. ١٧٤.
 كاوشان شاه nom de temple du Mercure à Fer-
 ghana p. ٤٣.
 كبرى (?) ville de l'Inde p. ١٧٣.
 الكبريت (soufre) sa formation p. ٥٩, ٥٧, ٨٢,
 ١٤١, ١٨٥; الأحر — nommé «or» p. ٥٩, ٥٧.
 كبودان lac de K. en Arménie p. ١٢١.
 كتابه la momie végétale de K. p. ٨٢, ١١٩.
 الكتارك ville du district d'Istakhr p. ١٧٧.
 كتامة tribu Berbère p. ٢٣٥, ٢٩٧.
 كتومة مكنة (?) ville de Castille, province
 d'Afrique p. ٢٣٨.
 الكثيراء gomme adragant, plante du Liban
 p. ١٩٩.
 كحل antimoine d'Ispahan et de Tortose
 p. ٢٤٥.
 الكختنا forteresse du district d'Alep p. ٢٠٩.
 الكدرا rivière de l'Yémen p. ١١٥, ٢١٩.
 كراكرية peuplade Slave p. ٢٩١.
 كور والرص le Kourr et l'Araxe p. ١٠٩, ١٨٩.
 كربلا ville de l'al-Djézirah p. ١٨٧.
 كرج capitale de Roud-Dérâwer p. ١٨٣.
 الكرج ou الكرج (les Géorgiens) p. ٢١, ٢٩٢,
 ٢٩٣; جبال الكرج p. ٢٣, ١٤٧.
 كرد (les Courdes) p. ٢٥٥.
 كوردن (?) ville du Khowarezm p. ٢٢٣.
 كرساسف dernier roi de la dynastie Pichda-
 dienne p. ٢٥٩.
 الكرك (le rhinocéros) p. ١٥٥.
 كرك نوح ville de Palestine p. ٨٤, ١٠٧, ١٩٩;

- كرك (Petra deserti) au S. E. de la mer Morte p. ۲۱۳, ۲۱۴, ۲۱۹.
- كرکات fourneaux de distillation de l'eau de rose à Damas p. ۱۹۰.
- کرکرک forteresse du district d'Alep p. ۲۰۶.
- کرکانج ancien nom de Djordjaniah p. ۲۲۳.
- کرکنت (Agrigent) p. ۱۴۰.
- کرمان traversé par une branche du Djeihoun et la rivière de Zenderoud p. ۲۰, ۹۴, ۹۸, ۱۱۴, ۱۰۱, ۱۷۴, ۱۷۵, ۱۷۶, ۱۷۷, ۲۱۹, ۲۷۱.
- کرموه ou کرمه île de la mer Indienne p. ۱۹, ۱۵۹.
- کرمینیه ville du district de Bokhara p. ۲۲۳.
- کروان en Turkestan p. ۲۲۱.
- کروی (ou کوری?) ville du Senf p. ۱۹۹.
- کرورا district de l'Inde p. ۱۷۲, ۱۷۴.
- کروخ ville du district de Hérath p. ۲۲۴.
- الکریم oiseau de proie du Gange p. ۱۰۱.
- الکزل ou الکزل espèce de pierre p. ۷۵.
- کزوله tribu Berbère p. ۲۳۹.
- الکسدان p. ۲۶۶.
- کسروان district de la Palestine p. ۱۰۷, ۱۹۹.
- کسری Cosroës p. ۸۹, ۱۴۹; bâtir Manbidj p. ۲۰۶.
- کش ville du Mazandéran p. ۱۷۸, ۲۲۲, ۲۲۶.
- کشلی met préparé de fèves, de riz et d'huile p. ۱۶۹, ۱۷۱, ۱۷۲.
- کشمیر p. ۲۰.
- کشمیه ville du Khowarezm p. ۲۲۰.
- کعب الأحبار compagnon d'Omar p. ۲۷۱.
- کفا Caffa sur la mer d'Azof p. ۱۴۶.
- کفرییا partie de la forteresse de Missisah p. ۲۱۴.
- کفرطاب dans le district d'Alep p. ۲۰۵, ۲۸۰.
- کفرکنّا au N. E. de Nazareth p. ۲۱۲.
- الکفور district de Damas p. ۱۹۹.
- الکلابیه peuplade sauvage du Nord p. ۲۳, ۱۴۳, ۱۴۶.
- کلار ville du Thabéristan p. ۲۲۶.
- کلبه pays de l'Oman sur la mer Indienne p. ۱۵۰.
- الکلرانیون rois de l'Irak p. ۴۶; appartenant aux Nabathéens p. ۲۶۶.
- الکلران = les Nabathéens p. ۲۴۸, ۲۶۶.
- کلشاه = حیومرت le premier homme selon la mythologie Persane p. ۲۵۹.
- کلا ou الک port de la mer Indienne p. ۱۵۲; district de la Chine p. ۱۷۰; île de la mer Indienne p. ۱۵۰, ۱۵۶.
- کلینه (Quiloa) sur la côte de l'Afrique Orientale p. ۱۱۲.
- الکشمیری poire du Korein p. ۲۱۱.
- کسج forteresse sur l'Euphrate p. ۲۱۴.
- کمیدان ou کمیان nom de la ville de قَمّ p. ۱۸۴.
- کنا البرده ville du Mekrân p. ۱۷۵.
- کنانه adore la lune p. ۴۶.
- کناور ou کناور tribu de Nègres p. ۱۹, ۱۱۱, ۲۴۱, ۲۶۸.
- کنبايه (Cambaie) p. ۱۱۷, ۱۵۲; mer de C. p. ۱۵۲, ۱۷۲.
- کتجویه peuplade de Zendj p. ۲۶۶.
- کنزه ou کنجه ville d'Arménie p. ۱۸۹.

- كُنْدَر ville du canton de Bocht près de Nai-
 chapour p. ۲۲۵.
 كَنْدَرَج espèce de camphre p. ۱۰۰.
 كَنْدُورَا ville du Sind p. ۲۰.
 كَنْدُولَا ile de la mer Indienne p. ۱۵۹.
 كَنْدَة tribu Arabe p. ۲۵۳.
 الكَنْز peuplade Arménienne p. ۲۶۲.
 كَنْعَان (la Palestine) p. ۲۰, ۱۱۷, ۲۱۱, ۲۶۶.
 الكَنْعَانِيَّوْنَ les Nabathéens p. ۲۱۱, ۲۶۶.
 الكَنْك (le Gange) donnerait naissance à la
 rivière de Hindmend p. ۹۸, ۱۷۲; descrip-
 tion p. ۱۰۰; قَلْب الكَنْك p. ۱۷۲, ۱۷۴, ۲۷۰.
 كَنْكَ tribu de Nègres p. ۲۶۸.
 كَنْكَار ville de Ceylan p. ۱۷۳.
 كَنْكُور = قَصْر اللُّصُوص p. ۱۸۴.
 كَنْكَة (Cuença) en Espagne p. ۲۴۴.
 كَنْتَة ville de Perse p. ۲۷۲.
 كَنْه endroit près de la Mecque p. ۲۱۵.
 كَنْوَج (Canodja) ville de l'Inde p. ۱۹.
 الكَنْوَنَات district de l'Inde p. ۱۷۲.
 كَنْمِيسَة القِيَامَة (l'église de la résurrection) p. ۲۵۹.
 الكَنْوَرِبَا l'ambre jaune p. ۷۵, ۸۱.
 الكَنْوَف forteresse Ismaélienne p. ۲۰۸.
 كَنْوَم et كَوْجَصْفَان villes du Ghilan p. ۲۲۶.
 كَوَار pays des Nègres avec le lac de K. p. ۱۲۲,
 ۲۴۱, ۲۶۸.
 كَوَارِيَا ou كَوَارِيَا ou كَوَارِيَا près de Babel avec la
 tour de Nimrod p. ۳۰, ۲۴۸; كَوَارِيَّوْنَ
 (Nabathéens) p. ۲۶۶.
 كَوَر dans les environs de Médié p. ۲۱۶.
 كَوَرَان ville du Khowarezm p. ۲۲۵.
 كَوْرَة بَنِي عَطِيَّة district de la Palestine p. ۲۰۱;
 كَوْرَة district du Liban p. ۲۰۸.
 كَوْرِي tribu de Nègres autour des sources
 du Nil p. ۱۹, ۸۹, ۲۴۰.
 كَوْرِي بحيرة كوري p. ۱۱۰, ۲۴۰.
 كَوْسَه ou كَوَش ville des Nègres Nubiens p. ۲۶۸.
 كَوَش fils de Kham p. ۲۶۶.
 كَوَغَة pays des Nègres sur le Niger p. ۱۱۱, ۱۳۳,
 ۲۴۱; ville au S. de l'Équateur p. ۱۵, ۱۹.
 كَوْفَن ville du district de Hérath p. ۲۲۴.
 كَوْفَان ou الكَوْفَة sur l'Euphrate p. ۲۰, ۲۶, ۹۳,
 ۱۸۶, ۲۷۲; الكَوْفَة الصغرى = la ville de
 Hillah p. ۱۸۷; nom de la ville de Neftah
 en Afrique p. ۲۳۸.
 كَوْكُو tribu de Nègres p. ۱۶, ۱۹, ۸۸, ۱۱۱, ۲۳۹,
 ۲۴۰, ۲۶۸.
 كَوْلَا ville de la Chine p. ۱۶۸.
 كَوْلِي district de Nègres du Kânem p. ۲۴۱.
 كَوْلَم et كَيْبِر (?) ville de l'Inde p. ۱۷۳.
 الكَوْمَانِيَّة la 2^{ème} dynastie Persane p. ۲۵۶.
 كَوْت الحَمْرَاء v. كَيْتَوَك.
 كَوْتَسْرُو ancien roi de Perse, qui bâtit Khos-
 rougird p. ۲۲۵, ۲۵۳.
 كَوْر ville du Gouzérate p. ۱۷۰.
 كَوْرِي ville du Mekran p. ۱۷۵.
 كَوْرِي كَنْنَان ville du Sind p. ۱۷۵.
 كَوْرِي كَيْسُوم au N. d'Alep p. ۲۰۵.
 كَوْرِي شِش ile de la mer Indienne p. ۱۹۰.
 كَوْرِي كَيْقَاوَس ancien roi de Perse p. ۱۹۹.

كيقباد premier roi de la 2^{ème} dynastie Persane p. ۲۵۹.

كيلان ou جيلان le Ghilan p. ۲۰, ۲۲۹.

كيله village d'Espagne, d'où sort le Guadalquivir p. ۱۱۲.

كيمات tribu Turque p. ۲۱, ۲۹۳.

ل

لابنان deux montagnes près de Médine p. ۲۱۹.

اللاذقية (Laodicée) p. ۱۱۴, ۱۳۹, ۲۰۹, ۲۲۰.

لاردة (Lérida) sur le Sègre en Espagne p. ۱۱۲, ۲۴۵.

لارندة (Karaman) en Asie Mineure p. ۲۲۸.

لاروى partie de la mer Indienne p. ۱۵۲; district de la Chine p. ۱۷۰.

اللازورد (lapis lazuli) p. ۷۳, ۲۲۴; de l'Afrique p. ۲۳۵; à Lorca p. ۲۴۵.

لاعة ville de l'Yémen p. ۲۱۷.

لاهبان ville du Ghilan p. ۲۲۹.

لاهور (Lahore) p. ۱۷۵.

لاوزى ville de l'île de Kala p. ۱۵۹.

لاوكنز ville du Bamian p. ۲۲۴.

اللبان baume oriental p. ۸۲, ۲۱۷; الجاوى — (benjoin) p. ۱۵۴.

لبلابة mer de Leblâbeh = mer de Cadix (probablement altération du mot grec *πελαγία*) p. ۱۲۷, ۱۳۱, ۱۳۳.

لبنان (le Liban) p. ۲۳, ۱۳۹; plantes du L. p. ۱۹۹; districts du L. p. ۲۰۸.

اللبوة source de l'Oronte p. ۱۰۷, ۱۹۹, ۲۰۷.

للتجان (?) fontaine sur la route entre Aylah et Gazza p. ۱۱۹.

اللبجة district au S. de Damas p. ۱۹۹.

اللبجون (Mégiddo) en Palestine p. ۲۱۲, ۲۱۳.

لبم tribu Arabe p. ۲۹, ۴۹, ۲۳۴, ۲۵۳, ۲۷۲.

لدا (Lydda) en Palestine p. ۲۰۱.

لذقة île de la Méditerranée p. ۱۴۳.

الصغرى, لسنت الكبرى — (Alicante) p. ۲۴۵.

لبم poisson de la mer Indienne p. ۱۵۸.

لعل espèce d'hyacinthe p. ۹۲, ۹۴.

لعمرانة ville au S. de l'Équateur p. ۱۵, ۱۹, ۲۳, ۱۴۹, ۱۵۲, ۱۵۸, ۱۹۱.

اللکام chaîne du Liban p. ۲۳, ۲۱۴; nom d'une montagne près de la Sicile, aussi appelée جبل الذهب p. ۱۴۱.

اللكز peuplade Arménienne p. ۱۸۹.

اللبان (les Allemands) p. ۲۹۰.

لمتونة tribu Berbère p. ۲۳۸.

اللمط espèce d'antilope d'Afrique p. ۲۳۴.

لمطة tribu Berbère p. ۱۱۳, ۲۳۸, ۲۴۵, ۲۹۷.

لملم tribu de Nègres p. ۱۱۱, ۲۴۱, ۲۹۸.

لملمة ville au S. de l'Équateur p. ۱۵.

لنجاوس ou لنكاوس île de la mer Méridionale p. ۱۹, ۱۵۵.

لوانه ou لوانته tribu Berbère p. ۲۳۴, ۲۹۷.

لورقة Lorca en Espagne p. ۲۴۵.

اللور ou اللور les Lours du Khouzistan p. ۱۷۹.

اللوز المرّ والحلو l'amandier amer et doux du Liban p. ۲۰۰.

لوشة Loya en Espagne p. ۲۴۲.

اللؤلؤ petite perle p. ۷۸; pêcherie de perles p. ۱۶۲, ۱۶۶; عروق اللؤلؤ nacre p. ۷۸.

لويزل île appartenant au pays de Roum p. ۲۲۷.
لويش roi de Perse de la 2^{ème} dynastie p. ۲۵۶.

ليطة (le Lytha) fleuve de Palestine p. ۱۰۷, ۲۱۱.

م

ماء description de l'eau p. ۱۲۷, ۱۲۸; ماء الورد l'eau de rose p. ۱۹۴—۹۸.

ماتان ville du Kanem p. ۲۴۰.

ماجار (les Magyars) sur les affluents du Danube p. ۱۰۶.

الماديج pierre précieuse p. ۹۵.

المادني pierre précieuse p. ۹۴, ۱۵۹, ۱۶۶.

مارا بن صنهاج p. ۲۶۷.

ماراس dans le désert africain p. ۲۳۸.

مارب ville de l'Yémen p. ۲۱۷, ۲۵۴.

مارده Mérida en Espagne p. ۳۹.

ماردين en Diar Rébiah p. ۱۹۱, ۱۹۲.

ماريفن près de Ceuta p. ۲۳۶.

مازر Mazzara en Sicile p. ۱۴۰.

مازندران = نساور p. ۲۰, ۲۲۵.

مازونة ou مازونة ville de l'Afrique septentrionale p. ۲۳۷.

ماسيزان ville du Djébal p. ۱۸۴.

الماست espèce d'émeraude p. ۹۷.

ماسكان ville du Kirman p. ۱۷۶.

ماسه Macet ou Massa à une journée de l'embouchure de Sous p. ۲۳.

مأشان الهندي Sabéen, qui bâtit un temple de Saturne p. ۴۰.

ماغة appartenant à Murcie p. ۲۴۵.

الماغوسة (Famagousta) ville de Chypre p. ۱۱۸, ۱۴۲.

ماكسين en Diar Rébiah p. ۱۹۱.

مالان bourg de Hérath p. ۲۲۴.

مالطة (Malte) p. ۲۰, ۱۴۱.

مالقة (Malaga) p. ۲۴۴.

مالوه en Sind p. ۱۷۴.

مأمن عبد الله المأمون évaluation du diamètre de la terre sous ce calife p. ۱۱; sa division de la terre p. ۱۸, ۲۴, ۸۹; fouilla une des pyramides p. ۳۴, ۲۳۳.

مانورقة (Minorque) p. ۲۰, ۱۴۱.

مانى (Manes) fondateur des Manichéens p. ۱۵.

ماهير (peut-être ماهين) ville de Perse p. ۱۷۷.

ماوراء النهر (la Transoxanie) p. ۱۳۹, ۱۷۸, ۲۶۴.

مائدة سليمان la table de Salomon à Tolède p. ۲۴۴.

المتوكل calife p. ۸۶, ۲۳۴; المتوكلية nom de la ville de Chemkour p. ۱۸۹.

مشوة forteresse de Zébid dans l'Yémen p. ۲۱۷.

المجال rivière de l'Yémen p. ۱۱۵, ۲۱۶.

المجامع dans le Ghour de la Palestine p. ۱۰۸.

مجانة الطواحين ville de l'Afrique septentrionale p. ۲۳۷.

المجلد sur le Khabor p. ۳۰, ۱۹۱.

مجريط (Madrid) p. ۲۴۴.

المحبوبة nom de Médine p. ۲۱۵.

محرّثة ville près de Ceuta p. 113.

المحل port d'Aden Abyan p. 214.

المحلّة en Égypte sur le Nil p. 231.

محمد le prophète, son rapport avec Ali p. 202;

prédit dans le Deutéron. p. 212.

المحرّبية ville de l'Inde p. 19; de l'Afrique sep-

tentrionale p. 113, 237; nom de *Ray*,

capitale du Djébal p. 182; nom de *Ha-*

dats el-Hamra sur l'Euphrate p. 212.

المهديّ محمد بن محمد bâtit la ville de Mohammédia

ou Ray p. 182.

محمّد بن قلاوون ou الملك الناصر sultan mame-

louk p. 80, 87.

محمد بن أبي القاسم الثقفيّ bâtit la ville de Chi-

râz p. 177.

محمد بن يوسف frère de Hidjâdj, prince des

Zouths p. 179.

محمد بن مروان bâtit Mosul p. 190.

محمد بن تومرت المهدّيّ fondateur des Almoha-

des p. 238.

سبكتكين محمود بن سبكتكين s'empara de la ville de Sou-

ménat p. 20, 86, 181.

المحمودة (la scammonie) plante du Liban p. 199.

تعامية et مخالفية نجرية — districts de l'Arabie

p. 210.

محرّثة (?) ville d'Afrique p. 237.

المزائن sur l'ancien lit de l'Euphrate p. 38,

92, 96, 189.

المرار sur le Tigre p. 99.

مدحج tribu Arabe p. 203.

المزرة montagne de craie au S. de Kades Bar-
néa p. 213.

المدرق temple de la lune à Harran p. 23;

nommé aussi المدور p. 191.

مدرش (?) appartenant à Bastha en Espagne

p. 223.

المدينة (Médine) p. 19; description p. 210, 229;

ville principale de l'Oasis extérieure

p. 232.

مدينة آبن السلم (Grazaléma) près de Xeres

en Espagne p. 222.

مدّين sur le golfe Arabique p. 101, 213, 219.

المرباطون tribu Berbère p. 238.

مراد tribu Arabe p. 232; château de Morad

près de Cordoue p. 222.

المراعة ville de l'Adherbeidjân p. 119, 187.

مراقية (la Marmarique) p. 297.

مراكش (Maroc) p. 20, 23, 113; description

p. 236, 239.

مرباط ville de l'Hadhramaut p. 218.

مرباطر ou مربيطر (Murviedro) p. 220.

مريبوش اليونانيّ roi Grec, constructeur du

phare d'Alexandrie p. 36.

المرج الأحر en Syrie sur la rivière de Koëk

p. 112, 202.

مرج الفرق = المبطوف en Palestine p. 212.

مرج الزيدانيّ aux environs de Damas p. 112,

198.

مرج جهينة district près de Mosul p. 190.

مرج عيون en Palestine p. 201, 211.

المرجان (corail) p. ۷۲, ۱۹۵; المرجاني espèce de camphre p. ۱۰۴.

مرّ الظهوران vallée de la Mecque p. ۲۱۵.

مرد district de la Palestine p. ۲۰۰.

مردان fleuve d'Arménie p. ۱۰۷.

مرسى سبتة (Ceuta) p. ۷۲.

مرسى الحرز en Afrique p. ۷۲, ۲۳۵.

مرسيّة (Murcie) p. ۲۴۴, ۲۴۶; — نهر ou — الأبيض le Ségura p. ۱۱۲.

مرعش sur un lac au N. O. de Manbidj p. ۲۰۶, ۲۱۴.

مرشانة (Marchena) en Espagne p. ۲۴۴.

مرغينان ville du Turkestan p. ۲۲۱.

المرقب (castrum Merghatum) en Syrie p. ۱۱۴, ۲۰۸.

مرقيّة (Maraclea) en Syrie p. ۲۰۸.

مرمانوس père de Basile et de Constantin p. ۲۶۲.

مرند ville de l'Adherbeidjan p. ۱۸۷.

مروان بن محمد (calife) p. ۸۶.

مروان بن الحكم bâtit la forteresse de Marach p. ۲۱۴.

مروجد ou بروجرد ville de l'Irak p. ۱۸۳.

مرو en Khorasan p. ۶۵, ۱۱۴, ۲۲۵; مرو مرو شامجان district du Khorasan p. ۲۲۳, ۲۲۴; rivière p. ۱۱۴.

المربّح temple Sabéen de Mars p. ۴۱.

المريس à la frontière de Nubie p. ۱۵۱, ۲۶۶.

مزاتة et مزغة tribus Berbères p. ۲۳۴, ۲۳۶, ۲۶۷.

المزمنة a l'Est de Ceuta p. ۲۰, ۱۳۶, ۲۳۵.

مزه aux environs de Damas, célèbre par son eau de rose p. ۱۹۴—۹۸.

مستنج ville du Sind p. ۱۷۵.

مسجد الحضرمين sur le Chatt-el-Arab p. ۹۷.

مستعج terme technique de la métempsychose p. ۲۰۳, ۲۷۰.

المسرقان rivière de Perse p. ۱۱۵, ۱۷۹.

مستوفة tribu Berbère p. ۲۳۸, ۲۶۷.

المسقط ville de l'Oman p. ۲۱۸.

المسك (le musc) p. ۱۰۵.

مسلم بن عبد الله العرّاقى contemporain de Haroun ar-Rachid p. ۸۶.

مسلمة بن عبد الملك bâtit une mosquée à Constantinople p. ۲۲۷, ۲۲۸.

مسور forteresse en Espagne p. ۲۴۲.

مسيح l'arrivée du Messie prédite dans le Deutéron. p. ۲۱۲.

المسيّلة dans l'Afrique septentrionale p. ۱۱۳, ۲۳۷.

مسينة (Messine) p. ۱۴۰.

مسينة ville de l'Afrique septentrionale p. ۲۳۷.

المشترى (Jupiter) son temple p. ۴۱; adoré par les tribus de Lakhm et de Djodsam p. ۴۶.

مشغرا chaîne de montagnes p. ۱۰۷.

المشّاش lieu près de la Mecque p. ۲۱۵.

المشّال montagne et vallée près de la Mecque p. ۲۵۳.

المشمش (l'abricotier) d'Hémath p. ۲۰۶.

المشورة fonction d'une famille Coreichite p. ۲۵۲.

- مصر (l'Égypte) p. ۲۰, ۲۴, ۴۲, ۴۳, ۹۳, ۱۰۹, ۱۹۳; description p. ۲۲۹, ۲۴۹, ۲۷۱, ۲۷۲; ses pyramides p. ۳۳; l'idole d'Abou-l-Houl ou le sphinx p. ۴۳; le rempart depuis el-Arich jusqu'à Aswan p. ۳۴; produit de l'ammoniac volatil p. ۸۰; des aluns p. ۸۰. — Misr = le Caire p. ۸۹; montagnes d'Égypte p. ۲۲; le lac de natron p. ۱۱۷; baume d'Égypte p. ۱۱۹. — Misr nom de la ville de Todmir ou Murcie en Espagne p. ۲۴۴.
- مصرين نيسر p. ۲۶۶.
- مصر بن مصر p. ۲۲۹.
- مصباح الروم (l'ambre jaune) p. ۷۶.
- المصطكى l'île de Chios p. ۱۳۹, ۱۴۳, ۲۲۸.
- مصعب بن الزبير p. ۸۶.
- مصيل en Égypte p. ۲۳۱.
- مصيفي forteresse des Ismaéliens p. ۲۰۸, ۲۸۰.
- مصيصة (Mopsvestia) forteresse de l'Asie-Mineure p. ۲۱۴.
- مضر tribu p. ۲۷۷.
- مطارة confluent de l'Euphrate et du Tigre p. ۹۷, ۱۷۸.
- المطغ lac où se jette la rivière de Koëk p. ۱۱۴, ۲۰۲.
- المطركة la presqu'île de Taman p. ۲۳.
- مطفرا tribu Berbère p. ۲۳۰.
- المطفر roi de l'Yémen qui bâtit la ville de Chihr p. ۲۱۷.
- المعادن les sept minéraux et leur formation p. ۴۸, ۵۵, ۷۲; où on les trouve p. ۳۰.
- بنايت معاذ بن جبل bâtit la mosquée de Djened p. ۲۱۷.
- معان au S. de la mer Morte p. ۲۱۳.
- معاقبة ابن أبي سفيان p. ۱۹۳; occupe l'île de Rouâd p. ۱۴۲; bâtit Antharse p. ۲۰۸, ۲۱۴.
- بحر المعبر ou معبر الكبير (le golfe de Bengale) p. ۱۹, ۲۲, ۱۵۲, ۱۹۷, ۱۷۳; الصغير — p. ۱۷۳.
- المعصم (calife) bâtit la ville de Kérédj p. ۱۸۳; Samarra p. ۱۸۷; s'empare de la ville d'Amouria p. ۲۲۸.
- المعتمد le dernier calife résidant à Samarra p. ۱۸۷.
- المدن ville du Diar Bekr p. ۱۹۲.
- مدرة النعمان = ذات القصرين dans le district d'Alep p. ۲۵۵, ۲۸۰.
- مدرة صرمين p. ۲۵۵.
- المعز calife Fathémite p. ۲۰۴.
- المعز بن باديس gouverneur de l'Afrique p. ۲۳۷.
- المدربة ville de l'Yémen p. ۲۱۷.
- المدشوقة ville de Palestine p. ۱۰۸.
- مدليا forteresse du district de Safad p. ۲۱۱.
- مغام (Maghama) en Espagne p. ۲۴۴.
- مغراوة tribu Berbère p. ۲۶۸.
- المغرب p. ۲۴.
- المغرة l'argile rouge p. ۸۰, ۸۳.
- مقرا ville du Kanem p. ۲۴۰.
- المقزلان ancien monument de Hems p. ۳۶, ۲۰۷.

المغناطيس (pierre d'aimant) p. ۷۳, ۲۳۲, ۲۴۵; —
مغناطيس البحر = أرنب البحر p. ۷۵; —
العقارب p. ۷۶; الناس — = الباهت p.
۷۶; الحيوان — p. ۷۶.

مقبلة forteresse de la côte septentrionale de
l'Afrique p. ۲۳۷.

المغنيسيا (magnésie) p. ۸۰.

مقام الخليل sanctuaire de la Mecque p. ۳۹.

المقتدر (calife) sous al-M. les Bulghares em-
brassèrent l'Islam p. ۲۶۳.

مقدشو الجمرات sur la côte orientale de l'Afrique
p. ۲۳, ۱۱۱, ۱۲۰, ۱۵۰, ۱۵۱, ۱۶۰, ۲۶۹. —
الزنج — p. ۱۶۰.

المقراة ville du Yémamah p. ۲۲۱.

مقرا tribu Nubienne p. ۲۶۸.

المقص ou المقس lieu hors du Caire, place de
la douane p. ۲۳۰.

مقطم مصر montagne près du Caire p. ۲۳, ۲۳۲.

المقل الأزرق espèce de gomme p. ۸۲.

المقياس le nilomètre p. ۹۰.

مكة (la Mecque) p. ۱۹, ۲۱۲; description p. ۲۱۵,
۲۳۲.

مكرم بن الفرز الباهليّ bâtit la ville de Asker
Makram p. ۱۷۹.

مكران sur le golfe Persique p. ۲۰, ۱۵۱, ۱۷۴;
description p. ۱۷۵, ۱۷۶.

مكناسة الزيتون (Méquinez) ville d'Afrique
p. ۲۳۶.

ملازكرد ou منازكرد en Arménie p. ۱۹۰.

ملاي ou ملي Pile de Malay p. ۱۵۷, ۱۲۹, ۱۶۱.

الملتان ou المولتان (Multan) p. ۱۹, ۲۰, ۴۵, ۹۹;
appelé الذهب ou فرج الذهب p. ۱۷۴,
۱۷۵.

اللمتون tribu Berbère qui se voile la figure
p. ۱۹, ۲۳, ۲۳۸.

ملح الشمس = الكبريت الأحمر nom de l'or en
alchimie p. ۵۷.

الملح (le sel) ses diverses espèces: — الأندرائي,
— المشادريّ, — السبخيّ, — الهنديّ
p. ۷۹, ۸۰; sel gemme p. ۱۷۹.

ملطية sur l'Euphrate p. ۹۳, ۱۰۷, ۱۹۲, ۲۱۴.

الملك الطاهر ركن الدين بيبرس
sultan Mame-
louk p. ۸۷; construit le château el-
ablak p. ۳۹; s'empare de la forteresse
de Safad p. ۲۱۰; de Chakif p. ۲۱۱,
۲۳۳.

الملك الناصر صلاح الدين يوسف
s'empare de la
ville d'Akka p. ۲۱۳; perd la bataille à
Tyr ibid.

الملك المنصور سيف الدين قلاوون
sultan Mame-
louk p. ۸۷; bâtit Tripolis en Syrie
p. ۲۰۷.

ملكان ville du Khanfou p. ۱۹۹.

مليانة ville de l'Afrique septentrionale p. ۲۳۷.

مليلة ville d'Afrique p. ۲۳۷.

مناذر الكبرى والصغرى du Khouzistan p. ۱۷۹.

ممار appartenant à Valence p. ۲۴۵.

النارة espèce de baleine p. ۱۴۴.

الناصرية l'île formée par le Nil, peut-être iden-
tique avec l'île de *Mottaghara* p. ۲۳۳.

منبه ou منبح avec un temple du soleil p. ۲۰.

۴۲, ۱۹۲, ۲۰۰.

منتشون (Montechoun) forteresse près de Lérida p. ۲۴۵.

منتيمور en Espagne p. ۲۴۴.

منجرة près de la Mecque p. ۲۱۵.

منشى ou منشى et منشانة enfants de Kayoumert de la mythologie Persane p. ۲۵۹.

منجوروسه ou منجوروسرد (Mangelore) ville du Guzérate p. ۱۷۰.

منجور peut-être identique avec le précédent p. ۱۷۳.

منع (?). peut-être منع, ville de l'Oman p. ۲۱۸.

منجارتى ville du Sind p. ۱۷۵.

منجورورخندش fleuve de l'Inde, sortant des montagnes de Balhara p. ۱۰۱.

المنذ ou المنذ peuplade Indienne sur l'Océan p. ۱۵۲; mer de M. p. ۱۵۳, ۱۷۴, ۱۷۵; l'île de M. p. ۱۵۹, ۲۷۰.

المندم ou المندم à l'entrée du golfe Arabe p. ۱۵۱, ۱۹۵.

منشا ville de l'Égypte septentrionale p. ۱۰۹.

المنصورة sur l'Indus p. ۱۹, ۹۹, ۱۷۵; son ancien nom تاميران p. ۱۷۵, ۱۷۶; ville du Khwarezm sur le Djeihou p. ۴۲۳.

المنصورة partie de la ville de Cayrowan p. ۲۳۷.

مدينة المنصور partie de Baghdat p. ۱۸۹.

المنصور (le calife) bâtit Râficalh près de Racca p. ۱۹۱; Marach p. ۲۱۴; prince d'Hémath

p. ۲۱۹; prince d'Afrique de la postérité d'Abd-el-Moumin p. ۲۳۵.

منطور père de Kéthoura p. ۲۹۲.

منف en Égypte p. ۲۲۹, ۲۳۲.

المنفوحة ville du Yémamah p. ۲۲۱.

منك ville du district de Khotl p. ۲۲۴.

منكله ville de l'Inde sur le petit Ma'bar p. ۱۷۳.

منكور أغلوا tribu de Kipdjaks p. ۲۹۴.

منوشهرين برج creusa la rivière du Sédjestan p. ۴۳, ۹۸, ۲۵۷.

منوف en Égypte p. ۲۳۱.

منون ville de l'Oasis intérieure p. ۲۳۲.

المنهى canal de M. en Égypte p. ۱۰۹.

المنبيار côte de poivre p. ۱۵۲; mer de M. p. ۱۵۲, ۱۷۳, ۱۷۵.

منية آبن خصيب village en Égypte p. ۲۳۲.

المها espèce de cristal p. ۷۱.

المهاير espèce de camphre p. ۱۰۵.

المهجم rivière de l'Yémen p. ۱۱۵; ville du même nom en Arabie p. ۱۵۱, ۲۱۵, ۲۱۹.

المهدي (le calife) bâtit la forteresse de Hadats p. ۲۱۴.

المهدي العبيدي bâtit la ville d'al-Mahdiah en Afrique p. ۲۳۴.

المهديّة ville d'Afrique p. ۲۳۴.

المهراج pays de M. p. ۱۹, ۱۰۲, ۱۰۳, ۱۰۹, ۱۵۰, ۱۵۲, ۱۵۴; — بحر p. ۱۹; district de la Chine p. ۱۷۰.

مهراڻ pays et fleuve du Sind p. ۱۹, ۹۰; descript. du fleuve p. ۹۸, ۱۱۴, ۱۵۲, ۱۷۵, ۱۷۶.

مهرجان قزق = *Saymarah*, ville du Djébal p. ۱۳۴; nom de la ville d'*Asferaym* p. ۲۴۵; fête des Persans p. ۲۷۹.
 مَهْرَة ou مَهْرَة partie de l'Yémen p. ۱۹, ۱۳۴, ۱۵۱, ۱۵۳, ۱۹۳, ۱۹۹, ۲۱۹, ۲۱۸.
 المهنشار espèce de camphre p. ۱۰۴.
 مهين district de Damas p. ۱۹۹.
 موة en Syrie près de Karak p. ۲۱۳.
 مورلة (Morello) forteresse appartenant à Valence p. ۲۴۵.
 موسى بن عمران (Moïse) p. ۲۱۲, ۲۲۹.
 نصير — — général de Walid en Espagne p. ۲۹۷.
 موش près de Khalât en Arménie p. ۱۹۰.
 الموصل (Mosul) p. ۲۰, ۳۲, ۹۵; description p. ۱۹۰, ۲۰۲; fontaine d'asphalte p. ۸۲; château Sabéen al-*Hadhar* p. ۳۸, ۱۸۴; Noë y aborde p. ۲۴۷; domicile des Courdes p. ۲۵۰.
 موغان ou موغان sur la mer Caspienne p. ۲۰, ۱۴۷, ۱۸۹.
 موله forteresse près de Murcie (dans le texte ou lit موله) p. ۲۴۵.
 الموميا (la momie), ses espèces p. ۸۲; la momie de Chiráz p. ۱۱۹.
 مِبَافَارِقِين sur le Tigre p. ۲۰, ۹۵; dérivation de son nom p. ۱۹۱.
 مبرقة (Majorque) p. ۲۰, ۱۴۱.
 مَيرون village près de Safad avec une fontaine intermittente p. ۱۱۸.

المَمْعَة (le storax) p. ۸۲.
 المينقة forteresse Ismaëlienne p. ۲۰۸.
 مينكان ville du Turkestan p. ۲۲۱.

ن

نابلس (Nablous) p. ۲۰۰.
 ناتل ville du Thabéristan p. ۲۲۹.
 النارجيل v. الجوز الهندى.
 الناصرة = ساعير (Nazareth) p. ۲۱۲, ۲۵۹.
 ناصر بن علناس prince d'Afrique p. ۲۳۵.
 الناعم dans le district de Tripolis p. ۲۰۹.
 نبا dans le Thâjef p. ۱۹.
 النبرود canton d'Égypte p. ۲۳۱.
 النبط (les Nabathéens) p. ۲۴۸, ۲۹۹, ۲۷۱.
 النبيك district de Damas p. ۱۹۹, ۲۰۸.
 نجاشى roi d'Éthiopie p. ۱۴۹, ۲۹۸.
 نجر partie montagneuse de l'Hidjaz p. ۲۲, ۱۷۸, ۲۱۵; traversée par la rivière de Râhet p. ۱۱۵; partie de l'Yémen p. ۲۱۹, ۲۲۰, ۲۷۴.
 نجران de l'Yémen p. ۱۹, ۲۱۵.
 نجم الدين الجوهري fondateur de l'Académie el-Djahuariah à Damas p. ۸۷.
 النحاس (le cuivre) p. ۵۴; de l'île de Chypre p. ۱۴۲; du Thous p. ۲۲۴, ۲۲۵; de l'Afrique p. ۲۳۵.
 نخشب ou نسف ville du Soghd p. ۱۷۸, ۲۲۲.
 نخيل près de Médine p. ۲۱۹.
 النرد jeu de trictrac p. ۸۷.
 نزوا ville de l'Oman p. ۲۱۸.

النسغ terme technique de la métempsychose

p. ۲۰۳, ۲۷۰.

النسر idole de la tribu de Dsou-l-Kalâ p. ۴۷.

نخشب v. نسف.

نساس espèce de singes p. ۱۲۳, ۱۲۴, ۲۱۸.

النسب fixation du mois lunaire p. ۲۷۷.

النشادر الطيار ammoniac volatil p. ۸۰, ۲۲۲;

جبال النشادر montagnes d'ammoniac de la Chine p. ۱۳۰, ۱۶۹.

نشاور = مازندران p. ۲۲۰.

النشوى = نقيوان ville d'Arménie p. ۱۸۹.

نصيبين sur l'Euphrate p. ۹۳, ۱۹۱.

النصيرية secte Ismaélite p. ۱۷۴, ۳۰۳, ۳۰۹.

نطاوس (peut-être نقاوس) au bord du désert en Afrique p. ۲۳۸.

النظرون espèce de sel p. ۷۹; lac de N. p. ۱۱۷.

النعمانية sur le Tigre p. ۹۹, ۱۸۷.

نعم ville de l'Yémen p. ۲۱۰.

نقزاة et نقظة ville de Castille, province d'Afrique p. ۲۳۸.

النقطة (Naphite) p. ۷۹, ۱۱۹.

نقليس ou نقيس sur une rivière de l'Afrique septentrionale p. ۲۳۶.

نقوسه tribu Berbère p. ۲۶۷; montagne de N. au S. de Tripolis p. ۲۳۹.

نقرة sur la frontière de la Syrie et de l'Asie-Mineure p. ۳۰۹.

نقلين résidence d'un roi de Nègres p. ۲۶۹.

نكبولي ville de l'Indostan p. ۱۸۱.

نكيدة (Nekideh) en Asie-Mineure p. ۲۲۸.

نكفور بن استبراق Nicéphorus l'empereur Byzantin p. ۲۶۰.

نكلطره (l'Angleterre) p. ۱۳۳.

نكور ville d'Afrique p. ۲۳۰.

نما en Égypte p. ۲۳۱.

نمرود الأكبر roi de Babel p. ۳۰, ۲۴۸, ۲۶۹.

النمس ou العزبرا (l'ichneumon) p. ۱۸۳.

النمسون (Limasole) de Chypre p. ۱۴۲.

نهور Anhalwara du Sind p. ۱۷۴.

نهورند, appelé البصرة, ville de l'Irak el-Adjem p. ۱۸۳.

نهر آنه (Guadiana) p. ۱۱۲.

نهر الأبر نهر الأبر rivière de Syrie p. ۱۱۴, ۲۰۹.

نهر الأبيض rivière de Syrie p. ۱۱۴; rivière du Thabéristan (Sefid-Roud) p. ۱۱۴; = le Ségura p. ۱۱۲.

نهر الأعوج rivière de Syrie p. ۱۹۸.

نهر الأسود rivière formant le lac d'Antioche p. ۲۰۶.

نهر ابراهيم (l'Adonis) p. ۱۰۷.

نهر بردان rivière près de Tharsous p. ۲۱۴.

نهر بلتياس rivière dans les environs de Damas p. ۱۹۴.

نهر برارشة et نهر طخارستان affluents du Djeihoun p. ۹۰.

نهر جرجان p. ۱۱۴.

نهر الحبشة ou نهر غانة p. ۲۲, ۹۰, ۱۱۰, ۱۳۳.

نهر الخابور et نهر الخلاج affluents du Tigre p. ۹۰, ۱۱۴.

نهر دمادم ou مقدشو p. ۲۲, ۹۰, ۱۱۱.

نهر دمشق p. 114.

نهر الرّسّ والكّر (l'Araxe et le Kour) p. 107.

نهر الزرقاء rivière de Jabbok en Palestine p. 110.

نهر السند مهراڻ v.

branche de l'Euphrate p. 113, 189.

نهر الصقالبه والروس p. 106.

نهر عيسى branche de l'Euphrate, traversant la partie occidentale de Baghdad et tombant dans le Tigre p. 94, 96, 189.

نهر نوبه النيل v.

نهر, نهر تستر, نهر تامرا, نهر الأهواز, نهر الأبله, —, الدير, —, الجريرة, —, الجويث, الثرثر, —, معقل, —, المحرزية, —, صعصعة, —, السبخة, —, المشان, —, الملك, —, النيل, —, canaux et embranchements du Tigre et du Chatt-el-Arab p. 97, 113, 189, 187, 190.

نهر مروشاهجان rivière qui se jette dans le lac Zéreh en Perse p. 114.

نهر الهرماس se jette dans le Khabor p. 114, 190, 191.

نهر بزيدي, —, مزه, —, القنوات, —, نوره, نهر بلنياس — (Chryssorroas) dans les environs de Damas p. 194.

نهر وبي fleuve de l'Afrique orientale p. 111.

النهى district du Yémamah p. 110.

النبه (ou النون) montagne de l'Yémen p. 219.

النوبه (la Nubie) p. 19, 89, 103, 100; description p. 298, 273, 274.

نوبختك (?) et نوبجكتك (?) villes du Châch p. 221.

نوبندجان = Arredjân p. 177.

نوح partage la terre à sa postérité p. 20.

فête des Persans, des Coptes et des Syriens p. 278, 280.

نوسا en Égypte p. 231.

نوشان (probablement faut-il lire نوبندجان) ville de Perse p. 177.

نوطس (Noto) en Sicile p. 141.

نوقل ville de l'Inde avec des pêcheries de perles p. 173.

نوقان appartenant à Thous du Khorasan p. 220.

نول montagne de l'Afrique septentrionale p. 113, 237.

نول لمطة district de l'Afrique septentrionale p. 113, 238.

النون montagne d'où sort le Sordad en Arabie p. 110.

نوى district de Damas p. 199.

نيسابور district du Khorasan p. 20, 223, 220.

نيسان ville du Yémamah p. 221.

نيقيا ou نيقية (Nicée) p. 228, 209.

نيكسار (Néo-Caesarée) ville de l'Asie-Mineure p. 228.

نهر التوبه = النيل description p. 88, 94, 98, 101, 111, 112, 121, 207, 229, 240, 247, 299; selon une opinion combiné avec le Mihran (l'Indus) p. 98; ses 7 canaux

p. 109; les sources du Nil p. 19, 22, 191;
 le Nilomètre p. 33.
 النيل Canal entre l'Euphrate et le Tigre
 p. 113.
 نينوى (Ninive) sur la rive orientale du
 Tigre p. 190.

هـ

هاجر femme d'Abraham p. 249.
 الهاشمية près de Coufa p. 189.
 الهاوية pays des Nègres sur le fleuve de *De-*
madem ou de *Macdachou* p. 111, 101.
 هبار ville de l'Inde p. 173.
 هبل idole Arabe p. 277.
 هجر dans le Bahrein p. 19, 101, 220, 249; lac
 de H. p. 121, 127.
 هدبة en Hidjaz p. 98.
 هراة du Khorasan p. 20, 183, 223, 224, 220.
 هراجو ou هراجو ville de la Chine septentrio-
 nale p. 180.
 هرثمة بن عرفة bâtit Mosul et Haditsa p. 190.
 هرج (?) ville d'Espagne sur le Guadalixara
 p. 244.
 هرچيب ancien roi d'Égypte, enseveli dans
 une des pyramides p. 33.
 هرقل nom appellatif des rois de Syrie p. 149,
 240.
 هرقلية v. أرقليية.
 هرقلية ville de l'Inde p. 173.
 هرکنند partie de la mer méridionale p. 102.

هرم pl. أمهرام les pyramides p. 33, 234.
 هرمز l'entrée du golfe Persique p. 190, 179;
 roi de Perse p. 179.
 الهرمس — المثلث
 Edris ou Enoch, qui bâtit les pyramides
 p. 33, 34.
 الهرماس affluent du Khabor p. 190, 191.
 هرون الرشيد calife p. 89, 192; bâtit les villes
 de *Koumm* p. 184; d'*Ardebil* p. 187;
 d'*Amouriah* p. 200; la forteresse de
Markab p. 208; *Tharsous* p. 214;
Adhana p. 214, 240.
 الهروبية bâtie par Haroun er-Rachid sur la
 frontière de la Cilicie p. 209, 214.
 هزار اسب ville du Khowarezm p. 223.
 هزار chef des singes p. 102, 220.
 هسكورة tribu Berbère p. 239, 239.
 هشام آبن عبد الملك بن مروان calife p. 109;
 bâtit la forteresse de Rosafat p. 200.
 هشام آبن عبد الرحمان calife Omayyade p. 244.
 هلاير sur l'île de Kalah p. 100.
 هلاورد ville du Bâmian p. 224.
 همام ville du Ghilan p. 229.
 همدان tribu Arabe des environs de Koufa
 p. 29, 203, 272.
 همدان ville de l'Irak el-Adjem p. 20, 32;
 avec le château de Behramgour p. 38,
 183.
 الهنا والمرأ deux rivières près de Racca p. 191.
 هنر (l'Inde) ses mines de pierres précieuses:

de الرهنيم p. ٨٣; de السيج ibid.; de
الجمّار ibid.; commerce avec l'Inde sur
l'Euphrate p. ٩٣, ٩٩; nommée p. ٢٤,
١٠٠, ١٠٤, ١٠٥, ١٢٤; سواحل الهند p. ١٢٥,
١٦٥, ١٦٧, ١٩٨, ٢١٩, ٢٧٠, ٢٧١, ٢٧٤. بحر
الهند p. ١٥٢; الهند les Indiens p. ٤٥.
هندستان description p. ١٨٠.
هنداد ou هندان ville principale de l'Oasis du
milieu p. ٢٣٢.
هندمند (rivière Hilmend) traversant la ville
de Zarendj p. ١٨٣.
هنك ville du Bédakhchan p. ٢٢٤.
هنكر les Hongrois p. ١٨٩.
هنّور (Onore) ville de l'Inde p. ١٧٣.
هواره tribu Berbère p. ٢٣٤, ٢٣٩, ٢٩٧.
هود prophète des Adites p. ٣١, ٢٤٩.
هور district d'Égypte p. ٢٣٢.
هوشنك roi d'Égypte p. ٤٢, ٢٢٩.
هونين forteresse du district de Safad en Pa-
lestine p. ٢١١.
هوى village appartenant à Mégiddo p. ٢١٢.
نهر — تولاتن la Scythie = الهباطلة
p. ١٠٥.
هيت district sur l'Euphrate riche en asphalte
p. ٨٢, ٩٣, ١١٩.
هيلاني ou هيلان (Hélène) p. ٢٥٩, ٢٨٢.
هيلي (Hayly) p. ١٧٣.
هويه une des sources du Nil p. ٧٦.

و

وانه (Huete) en Espagne p. ٢٤٤.
الواحات (les oasis) on y trouve de l'ambre
jaune et des aluns p. ٧٦, ٨٠; description
p. ١٩, ٢٣٢.
وادي إضمّ rivière de Médine p. ٢١٥.
وادي أنه (la Guadiana) p. ٢٤٦.
وادي بردا dans le district de Damas p. ١٩٩.
وادي بنى نمير au S. de la mer Morte
p. ٢١٣.
وادي بطحان rivière de Médine p. ٢١٥.
وادي التيم en Syrie p. ١٩٩.
وادي دليبه ou دليبه — fontaine intermittente
p. ١١٨.
وادي الجارة (Guadilaxara) en Espagne p.
١١٣.
وادي درعة rivière d'Afrique p. ٨١, ١١١,
١١٣.
وادي دركة rivière d'Afrique p. ١١٣.
وادي السبول district de l'Arabie p. ١١٥,
٢١٧.
وادي الصغراء rivière de l'Hidjâz p. ٩٥.
وادي العقيق الأكبر et الأصغر — rivières de
Médine p. ٢١٥.
وادي الغابة rivière de Médine p. ٢١٥.
وادي القرى district appartenant à Médine
p. ٩٧, ٢١٦.
وادي قنّاة rivière de Médine p. ٢١٥.

وادي موسى (Petra) p. ۷۹, ۲۱۳.
 وادي نخلة, vallée près de la Mecque p. ۱۰۲,
 ۲۱۵.
 وادي ماسّة district de l'Afrique septentri-
 nale p. ۲۳۹.
 واديش ou وادي ياش (Guadix) en Espagne,
 ses mines d'arsenic p. ۸۴, ۲۴۳.
 وارجلان ou وارجلان ville du Soudan p. ۲۳۹.
 واريغن ville de l'Afrique septentrionale
 p. ۲۳۷.
 واسط sur le Tigre p. ۹۹, ۱۸۹, ۲۷۲.
 واشكرد ville du Bédakhchan p. ۲۲۴.
 الواضح pays de Wâdhîh, où l'on trouve des
 singes p. ۱۰۲, ۱۰۳.
 الوافواق îles de W. de l'Océan méridional p. ۱۹,
 ۱۴۹; l'or y abonde p. ۱۹۷, ۱۹۸, ۲۲۸.
 وان (probablement faut-il lire Waddân) ville
 du Fezzân p. ۲۴۱.
 وابل بن حبر achève le château de Ghomdân
 p. ۳۲.
 وبار district de l'Yémen, peuplé de Nisnas
 p. ۱۲۳, ۱۲۴, ۲۱۸.
 وّج ancien nom de Thâjef p. ۲۱۵.
 وجه البحر près de Tripolis; on y trouve des
 phoques p. ۱۴۴.
 وجدة ville d'Afrique p. ۲۳۷.
 وجان ou وغان pays de l'Inde p. ۲۰.
 وخن sur le Djeihoun p. ۹۴, ۲۲۴.
 وّدان ville d'Afrique au S. de Tripolis p. ۲۳۹,
 ۲۴۱, ۲۹۷.

وّد idole adorée par la tribu de Kalb p. ۴۶;
 représentée dans le temple de Baalbek
 p. ۳۵.
 ورزازات ville de l'Afrique septentrionale
 p. ۲۳۹.
 وركالة tribu Berbère p. ۲۳۹.
 ورنك ou الورنك (les Varègues) mer de V.
 p. ۲۲, ۲۳, ۱۳۳, ۱۴۹.
 ورمّ pays du Soudan sur le Niger p. ۱۹, ۱۱۱,
 ۱۳۳.
 وريكة v. أغيات.
 وزو ancien nom de Lahore p. ۱۷۵.
 وِسْطَان en Arménie p. ۱۹۰.
 وِسْطَة (Huesca) p. ۲۴۵.
 وضمّ en Nubie p. ۹۷, ۱۵۱ (peut-être identique
 avec الواضح).
 ولاشجير district du Kirman p. ۱۷۹.
 الوليد بن عبد الملك calife, détruit le phare
 d'Alexandrie p. ۳۷, ۲۹۷.
 الوليد بن مصعب et الوليد بن دومع anciens Pha-
 raons d'Égypte p. ۲۲۹.
 وَنْشَرِيْش montagne d'Afrique p. ۲۳۹.
 وهران (Oran) ville d'Afrique p. ۲۳۵.

ي

يابسة (Ivize) p. ۱۴۱, ۲۴۵.
 ياجوج و ماجوج habitants du Nord de la terre
 p. ۱۲, ۲۰, ۲۴; descendant de Japhet
 p. ۲۵; digue élevée contre ces peuples

p. ۳۱; lac du pays de J. p. ۱۲۳; la mer de J. et M. p. ۱۳۱, ۱۴۹, ۲۴۷; description p. ۲۹۰.
 يافا (Jaffa) en Palestine p. ۲۰۲, ۲۱۳.
 جزيرة يافت v. يافت.
 يافت ses descendants p. ۲۰, ۲۴۷.
 ياقنة (Jaca) en Espagne p. ۲۴۹.
 الياقوت l'hyacinthe, pierre précieuse p. ۳۰, ۹۱, ۹۵, ۷۲, ۱۹۱; de la chaîne d'Ousthifoun p. ۲۲, ۱۳۲; des îles de Saïla p. ۱۳۰, ۱۵۷, ۱۹۰; de l'île d'Asrar p. ۱۵۷; à Monte-Mayor en Espagne p. ۲۴۴; de l'île de Soubh p. ۱۳۲; du district de Khanfou p. ۱۹۹; dans la montagne de Mokattam p. ۲۳۲.
 الياقوت الزائب nom de l'or en alchimie p. ۵۷.
 جزيرة الياقوت de la mer méridionale p. ۱۷.
 بالمة forteresse près de Cordoue p. ۲۴۲.
 يثرب ancien nom de Médine p. ۲۹, ۲۱۵, ۲۵۴, ۲۷۲.
 يرتبة (peut-être faut-il lire بئرته Boutéra) forteresse en Sicile p. ۱۴۱.
 يرسنه (?) ville du Ghana p. ۲۴۰.
 اليرموك (Hiéromax) rivière de la Palestine p. ۱۱۵.
 يري سوار (peut-être l'Ougrie à l'Est de Perme) tribu sauvage du 7^{me} climat p. ۲۲.
 يزجرد بن شهر بار p. ۲۵۷.

يزيد بن عمر بن هبيرة bâtit Kasr-ibn-Hobeira p. ۱۸۷.
 يزيد بن أبي سفيان général d'Abou Bekr en Syrie p. ۱۹۲.
 يزيد بن زمعة p. ۲۵۲.
 يزيد بن معاوية creusa le canal portant son nom p. ۱۹۴.
 يزيد بن المهلب bâtit la ville de Djordjân p. ۲۲۹.
 يشقوط peuplade de Kipdjaks p. ۲۹۴.
 البصم واليصب واليشم واليشب pierres précieuses p. ۷۰.
 يعرب بن قحطان construit le château de Ghomdan p. ۳۲.
 يعفور village près de Damas p. ۸۴.
 يعوق idole de la tribu de Hamdan p. ۳۵, ۴۹.
 يعرا dans le district d'Alep avec un lac p. ۲۰۹.
 يعوث idole des tribus de Morad et d'Athif p. ۳۵, ۴۹.
 يبليل dans les environs de Médine p. ۲۱۵.
 اليمامة (Yémamah) p. ۱۹, ۹۳, ۲۲۰, ۲۷۱, ۲۷۴.
 اليمن (l'Yémen) p. ۱۹, ۲۴, ۳۰, ۱۹۰; description p. ۲۱۹, ۲۷۱; les singes de l'Yémen p. ۱۰۳; arbre venimeux y croissant p. ۱۱۱; produit du natron p. ۱۱۹; la mer de l'Y. p. ۱۵۳, ۱۹۰, ۱۹۵.
 الينبع (Yambo) port de Médine p. ۱۵۱, ۲۱۹.
 يهودية partie d'Ispahan p. ۱۸۳.

بويجت (?) ville du Chach p. ۲۲۱.

ناشقين الصنهاجى يوسف بن bâtît Maroc p. ۲۳۶,

۲۳۸.

اليونان (les Grecs) adoptent le Sabéisme p.

۲۵, ۴۶; leur division de l'Océan p. ۱۲۷;

leur origine p. ۲۵۷; leurs qualités distinctives p. ۲۶۱.

يونس بن متى tombeau de Jonas à Ninive p. ۱۹۰; jeté par la baleine sur la rive de *Beled* p. ۱۹۱.

AUTEURS ET OUVRAGES CITÉS PAR DIMICHQUI.

- أَبْنُ الْأَثِيرِ auteur de l'histoire universelle الكامل († 1232) p. ٢٥٠, ٢٦٢, ٢٦٣, ٢٦٧.
- أَبْنُ حَوْقَلٍ géographe du 10^{ème} siècle p. ١٢٢, ١٢٣.
- أَبْنُ دَرِيدٍ auteur du dictionnaire gé-néalogique الجوهرة p. ٢٥٥.
- مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ probablement محمد بن محمد بن عليّ auteur soufique († 1240) p. ١٢.
- أَبْنُ الْكَلْبِيِّ auteur d'ouvrages généalogiques († 819) p. ٢٥٥, ٢٥٦; son nom entier était المنذر هشام.
- أَبْنُ لَهْمَعَةَ auteur d'une histoire de l'Égypte p. ١٥٩.
- أَبْنُ وَاضِعٍ (أحمد بن أبي يعقوب) géographe de la fin du 9^{ème} siècle p. ١٨٩.
- أَبْنُ وَحْشِيَّةٍ auteur de l'oeuvre de chimie أسرار الشمس والقمر et de l'ouvrage sur l'agriculture Nabathéenne الغلاحة النبطية p. ٥٧, ٧٨, ٩٢.
- أَبُو زَيْدٍ أَحْمَدُ بْنُ سَهْلِ الْبَاهِغِيِّ géographe Arabe p. ١٢, ١٥, ٣١.
- أَبُو الْقَاسِمِ السِّيرَافِيِّ voyageur et géographe p. ١٥٢.
- أَبُو عَمْرٍو بْنُ عَبْدِ الْبَرِّ († 1070) de Cordoue, auteur de l'ouvrage القصد والأهم إلى معرفة أنساب الأمم p. ١٨٥, ٢٩٥.
- أَبُو الْفَرَجِ بْنِ قَدَامَةَ († 948) auteur de l'ouvrage الخراج p. ٢٣, ٨٩, ٢٢٥, ٢٢٧.
- أَبُو عَمِيْدَةَ الْبَكْرِيِّ († 1094) géographe d'Espagne et auteur de l'ouvrage المسالك والممالك p. ٨١, ١٣٥, ٢٣٢, ٢٥٥, ٢٥٩, ٢٩١, ٢٩٩.
- أَبُو الْيَمِّظَانَ auteur d'une généalogie p. ٢٥٥.
- أَبُو زَيْدٍ v. أَحْمَدُ بْنُ سَهْلِ الْبَاهِغِيِّ.
- أَحْمَدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ الْبَاهِغِيِّ probablement identique avec أَحْمَدُ بْنُ سَهْلِ الْبَاهِغِيِّ (la ville de Thina, qui lui a donné son surnom, étant située entre Farama et Thennis en Égypte), est l'auteur de l'ouvrage nommé المنهاج أو المباحح; c'est sans doute le même ouvrage qui est mentionné dans le catal. codd. mnspt. Orient. qui in Museo Bri-

tannico asservantur, Lond. 1852, P. II, p. 183 sous le titre de *مناهج الفكر ومباحج العبر* « viae cogitationis et exhilarationes exemplorum » et dont l'auteur s'appelle *Djemat ed-Din Muh. b. Ibrahim al-Watwat al-Warrac* († 1318) p. 90, 97, 103, 143, 179, 222.

بديع الزمان p. 270.

أبو بكر الخوارزمي p. 13, 90, 178.

الزنجاني géographe p. 24.

شمس الدين محمد السمرقندي († 1203) p. 130.

أبو سعد عبد الكريم السمعيّ ouvrage *كتاب الأندلس* († 1167) p. 220.

صاحب الأندلس صاعد الأندلسيّ (أبو الحسن نور الدين عليّ) géographe d'Espagne († 1274) p. 20, 243.

أبو الفرج v. قدامة.

أبجديات *كتاب الأبحار* ouvrage d'Aristote p. 77.

أبجد *كتاب أسرار الشمس والقمر* p. 78.

أبجد *كتاب نحة الغرائب* l'ouvrage de géographie de *Madjid ed-Din Abou-s-Saâdet, frère d'Ibn el-Athir* († 1209); le nom entier de cet

ouvrage est *نحة الغرائب وطرفة الغرائب* p. 37, 92, 104, 118, 144, 158.

أبجد *كتاب الجوهرة* par Ibn Doreid p. 200.

أبجد *كتاب الخراج* par Ibn Codamah p. 220.

أبجد *كتاب العجائب* par Cazwini p. 114.

أبجد *كتاب الفلاحة النبطية* par Ibn Wahchiah p. 92.

أبجد *كتاب القصد والأمم إلى معرفة أنساب الأمم* par Abou Omar b. Abd-el-Birr p. 180, 240.

أبجد *كتاب الكامل* par Ibn-el-Athir p. 247.

أبجد *كتاب المجسطي* Almagest par Ptolémée p. 20, 21, 22.

أبجد *كتاب مروج الذهب* par Masoudi p. 102, 241.

أبجد *كتاب المنهاج* ou *كتاب المباحج* par Ahmed el-Misri el-Warrac p. 84, 143, 179.

أبجد *كتاب المسالك والممالك* par Abou Obeidah al-Bekri p. 81, 130.

أبجد *كتاب نزعة المشتاق في آخترق الآفاق* par Edrisi p. 89, 121, 241, 243.

أبجد (عزّ الملك محمد بن عبد الله) السبعيّ auteur d'une histoire de l'Égypte († 1029) p. 230, 248.

أبجد (أبو الحسن عليّ) السعديّ († 956) p. 37, 40, 77, 94, 102, 104, 111, 170, 181, 247, 204, 200, 241.

CORRECTIONS.

- | | |
|---|--|
| <p>P. ۲ l. dernière — والآبار lisez والآبار</p> <p>P. ۴ l. 10 — وأفاقها 1. وإفاقها</p> <p>» 1. 12 — والآثار 1. والآثار</p> <p>P. ۵ l. 8 — والآبار 1. والآبار</p> <p>P. ۶ l. 2 — الروم 1. لروم</p> <p>P. ۸ l. 13 — نوع 1. نوع</p> <p>P. ۱۰ de la note c — أبدا 1. أبد</p> <p>P. ۱۶ l. 9 — الذى 1. الذى</p> <p>P. ۱۷ l. 6 — بسام 1. بسام</p> <p>P. ۱۹ l. 13 — والمحمديّة 1. والمحمديّة</p> <p>P. ۲۰ l. 14 — بالمزمنة 1. بالمزمنة</p> <p>P. ۲۲ l. 5 — مأهولا 1. مأمولا</p> <p>P. ۲۳ l. 8 — مراكش 1. مراكش</p> <p>» note b — ويصل 1. ويصل</p> <p>P. ۲۶ l. 13 — مرّ 1. مرّو</p> <p>P. ۲۹ l. 11 — هواعما 1. هواعما</p> <p>P. ۳۴ l. 18 — زلت 1. زلت</p> <p>P. ۳۵ l. 5 — كصورة 1. كصورث</p> <p>» 1. 9 — وأسماؤهم 1. وأسماؤهم</p> <p>P. ۳۷ l. 4 — أنغذ 1. أنغذ</p> | <p>P. ۴۰ l. 16 — الآله 1. اللاله</p> <p>P. ۵۳ l. 3 — بالرصاص 1. بالرصاص</p> <p>P. ۶۶ l. 16 — عظيم 1. عظيم</p> <p>P. ۷۱ l. 3 — بجزائر 1. بجزائر</p> <p>P. ۷۷ l. dernière — عمان 1. عمان</p> <p>P. ۸۰ l. 1 — بأرض 1. بأرض</p> <p>P. ۸۲ l. 10 — الحمّر 1. الحمّر</p> <p>P. ۹۶ l. 19 — واسط 1. واسطة</p> <p>P. ۹۷ l. 19 — والجويث 1. والجويث</p> <p>P. ۱۰۲ l. 1 — التنين 1. التنين</p> <p>P. ۱۰۳ l. 16 — خالغور 1. خالغور</p> <p>P. ۱۰۹ l. 14 — أربع 1. أربعة</p> <p>P. ۱۲۰ l. 2 — غزة 1. غزة</p> <p>P. ۱۲۲ l. 8 — وبجنديراس 1. وبجنديراس</p> <p>P. ۱۳۰ l. 8 — البرزة 1. البرزة</p> <p>P. ۱۳۲ l. 2 — الجان 1. الجان</p> <p>P. ۱۴۴ l. 18 — أزرق 1. أزرق</p> <p>P. ۱۵۸ l. 1 — الوادى 1. الوادى</p> <p>P. ۱۵۸ l. 2 — جان 1. جان</p> <p>P. ۱۶۵ l. 5 — البسة 1. البسة</p> |
|---|--|

P. ١٩٩ l. 10 — والقطيف l. والقطيق

P. ١٩٧ l. 16 — المشرق l. الشرق

P. ١٧٣ l. 1 — نوفل l. فوفل

P. ١٧٦ l. 1 — وماسكان l. وماسكان

P. ١٧٧ l. 16 — ومنها supprimer

P. ٢٠٠ — supprimer le renvoi «n» et la note.

P. ٢٠٩ l. 4 — نَجْمَةٌ l. نُجْمَةٌ

» 1. 6 — شغلان l. شعلان

P. ٢١٩ l. 3 — الرِّمَّة l. الرمة

P. ٢١٨ l. 12 — أرضاً l. أرض

P. ٢٢١ l. ١٥ — les renvois «h» et «g» doivent être remplacés l'un par l'autre.

P. ٢٢٨ l. 17 — ومدينة l. مدينة

P. ٢٤٣ l. 13 — واديهما l. يعينهم l. بغيتهم واديهما

P. ٢٤٩ l. 4 et 5 — Les initiales des lignes 4^{ème} et 5^{ème} doivent être remplacées l'une par l'autre.

P. ٢٥٥ l. 10 — النجاة l. النجاة

P. ٢٩١ l. 10 — ماراي l. هاراي

P. ٢٩٩ l. 1 — وحشاش l. وحشاش

P. ٢٧٣ l. 12 — عزائهم l. عزائهم

» 1. 15 — لإقامة l. لإقامة

P. ٢٧٢ l. 18 — غزيرتهم l. غزيرتهم

P. ٢٧٦ l. dernière de la 3^{ème} colonne إسفندار l. ماه —

P. XIII, 2^{ème} col. l. 12 — lion lisez limon.

P. XIV, » » l. 3 — chaine l. chaîne.

P. XIX, » » l. 13 — généalogie l. gé-néalogie.

P. XXIV, 2^{ème} col. l. 5 — كورى l. كوردى

P. XXVIII, 1^{ère} col. l. 28 — alteré l. altéré.

P. XXXIV, » » l. 1 — chaines l. chaînes.

P. XXXV, 2^{ème} col. l. 23 — Galicie l. Galice.

P. XXXVI, 1^{ère} col. l. 5 — catarractes l. catarractes.

P. XLVI, 2^{ème} col. l. 5 — affluent l. affluents.

P. LIX, 1^{ère} col. l. 1 — auteur l. autour.

P. LXXI, 2^{ème} col. l. 3 — الكورة l. الكورة

P. LXXVI, 1^{ère} col. l. 27 — المطفر l. المطفر

P. LXXXVI, 2^{ème} col. l. 7 — de Bengale l. du Bengale.

كالشترى ولسانه كعطارد وربّما تتنزّل أذناه بالمرّيج [وزحل] ^(٥) وعينهاه بالشمس والقمر ومخراه بالزهرة وعطارد فسبحان من سواه وعدله وكرمه وفضله فالإنسان الكامل خليفة الرحمن وزبدة الأكوان والقابل من المحسن أنواع الإحسان والمتصرّى في الأزمان والمعلم القرآن والبيان والمراس بالتوريه والإنجيل والزبور والفرقان ؛ فإن تَرَكَىَ فيما يشراه من بشر — وإن نَدَسَّ فَقُلْ يَا زَلَّةَ الْقَدَمِ ^(٦) ؛ وما من صورة من صور العالم بأسره إلا وفيها معنى من معانى الإنسان فهو صورة الصور وهو معنى المعانى وهو المركز المحيط وهو الأوّل والثانى فالعالم صورته وجسده وهو روح العالم وحيوته

شعر في روحه الأرواح والعوالم ألا ترى ذلك وهو نائم ؛
والكلّ فيه حاضر في غيبه ^(٧) وهو الجميع عالم وعالم ؛

ولمّا كان كذلك حَمَلَ الإِمَانَةَ وَكَلَّفَ الرِّيَانَةَ وَسَمَّى الحَبِيبَ والحَلِيلَ والمَقَرَّبَ والجَلِيلَ حَسْبُنَا اللهُ ونعم الوكيل ؛

نجز الكتاب بحمد الله وعونه وحسن توفيقه ؛

a) St.-Pét. et L. om. []. b) V. le poème panégyrique de Boussiri, al-Bordah, p. 158 de l'édit. de Rosen-zweig. c) St.-Pét. عَيْنِيَه; L. عَيْنِيَه.

كما قلنا مجملًا فهو جرى كالأسد جبان كالأرنب سريع كالغزال بطى كالربّ خلب^{a)} كالثعلب [سليم كالغيل^{b)}] ذليل كالكلب عزيز كالغهد وحشى كالنمر أنسى كالحمار ذو مرج كالفرس وعجب كالتاؤوس وختل كالذئب ومحاكاة كالقرد وتحرّز كالجاموس ودناوة وشهوة كالخنزير والفار وحقد كالجمل وكند وكبح كالحدل والنمل ورقه نفس وطرب كالطير وعلى الجملة ففيه من كلّ حيوان خلق أو خلقان أو أكثر ولما كان كذلك كان هو صفة جنس الحيوان وخصايته بهذا النظر وظهر ذلك عليه وبطن كالنباتة التي في الذئب والتقدم التي في الغيل واللق التي في طباع الكلب والذراع التي في طباع القط والخيلاء التي في الفرس والزهو التي في الطاؤوس؛ فالإنسان مع كونه شخصًا واحدًا يصدق عليه أنّه ملكيّ نورانيّ بالفاضل وأنّه شيطان ظالمانيّ بالردائل لأنّه كامل مرّة وناقص مرّة فإذا صار في الكمال كان جالسًا مع الملكة في حضرة ربّ العالمين معتكفًا على بابهِ مواظبًا على ذكره متوكّلاً على رحمته وإذا صار في النقصان ومقام الشهوة والغضب فهو إمّا أن يكون كالكلاب العقور والجمل الصوّل أو كالتار المحرقة والمياه المغرقة أو يكون كخنزير أجمع ثمّ أرسل إلى النجاسات أو كذباب يدرّ على الفادورات خائبًا في تدسّمته نفسه كما أخبر الله بقوله وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا^{c)} وإن رزى نفسه صار في حيز الملكة وصارت له قوّة رحانيّة إن تفلّ في شراب صار شفاءً أو غمس يده في طعام كان دواءً أو مسح على عضو مؤلم برى أو دعا بدعاء استجيب أو أقسم على الله أبرّ قسمه؛ ومن خصائصه أيضًا أنّه بصور كلّ شئ بيده ويحكى كلّ صوت ففيه ينهس اللحم كالسبع ويأكل البقول كما تأكله البهائم ويلقط الحبّ كما يلقطه الطير؛ ومن خصائصه أنّه قائم في الهواء منتصب كالأشجار راكع كالبهائم ساجد كالحيّتان والحيات^{d)} جالس راكن كالجبال رأسه كالفلك وروحه كالشمس وعقله كالقمر وحواسه كالسيارة ودموعه كالطر وصوته كالرعد وضحكه كالبرق وظاهره كالبرّ وباطنه كالبحر ولحمه كالأرض وعظامه كالجبال وشعره كالنبات وجسده كالأقاليم وعروقه كالأنهار وهو هدى الأغراض ولكلّ شئ فيه نصيب ومن كلّ شئ عنده خلّة وله إلى كلّ شئ مسلك وبينه وبين كلّ شئ نسبة ومشاكله يحكى الفلك رأسه بظاهره وباطنه فالظاهر منه عيناه كالشمس والقمر وأذناه كزحل ومتخراة كالربّيع وفمه

a) St.-Pét. et L. خيبث. b) St.-Fét. et L. om. []. c) v. Sour. 91 v. XC1. d) St.-Pét. et L. om. le mot الحيات.

العقل من خارج كما يكون النزع حيث يكون الزرع وكالدواب الأهلبة والحي فقط فهو كما يكون العشب وكسائر الحيوان الميثوث وملكه الأرض بما فيها فقسّم له الحيوان ثلاثة أقسام قسم يأكله وقسم يستعمله وقسم يقتله فالأول كالغنم والعز والثاني كالخيل (٣) والبقر والثالث كالأسد والحيّة ثم شقّ الأرض وأجرى الأنهار وغرس الأشجار (٤) وبنى القصور والدور ولم يبق في برّ الأرض وبحرها بقعة إلا ملكها ونصّرف فيها وآتخذ من الآلات منها ما أعانه على أفعاله فيها وآستخرج ذلك من النبات والحيوان والمعدن فالمعدن بالحديد وما منه والنبات كسائر الهراوات ومنها والحيوان كالجلود والعظام والأوتار والأسواط ؛ ومن تخصيص صورة الإنسان أنّ الله تع خلقه في أحسن تقويم منتصب القائمة عريض الظفر (٥) معرّى البشرة من الوبر وجعل عقله في دماغه [وحرّمته في قلبه (٦)] وغمضه في كبده وسروره في كلبته وضحكه في طحاله ورغبته في رثته وفرجه وجزئه في وجهه فهو حيّ ناطق ضاحك دون غيره ؛ ومن خصائص تخصّبه أيضا أنّ جعلت الحلاوة في عينه والجمال في أنفه والصلابة في وجهه والوضاءة في بشرته والملاحة في فمه والظرف في لسانه والحسن في شعره والرشاقة في قدّه واللباقة في شمائله فزبن أنفه بالششم وعينيه بأهداب الجفنين وأسنانه بالفاج وحاجبه بالبالج ووجنته بالخضر ومقلته بالخور وجعله أيضا ناطقا بنفسه فميرا عمّا في ضميره لنفسه ولغيره باللفظ والكتابة والعقد والإشارة وجعل له في بده من المنافع ما إذا بسط كفه كان طبقا لما يحمل عليه وإذا قعره كان مغرفة ووعاء وإن ضمّ الكفّين وقعرهما كانا قعبا وإن شبّك أصابعه على شمعة في الهواء وهي نقد كان فانوسا وإن شبّكهما مقلّعة كانت مصفاة وإن ضمّ أصابعه بقوّة كانت سلاحا وجعل لليد سبع مفاصل تتحرّك بها جملة واحدة وواحدة من الأصابع إلى الكتف وجعل اليدين له جناحين يحركهما إذا هرول وعدا ويتخطّى بهما في الهواء وهو يمشى برجليه في الأرض ويديه في الهواء خطوة كمشى ذوات الأربع في الأرض ؛ ومن خصائص الإنسان تمييزه بالعقل للنظر في الأمور النافعة لتجلب والضرارة لتجتنب ومعرفته بأحوال نفسه وأحوال من سواه وبيعض ما هو في الغيب من الحوادث الكونيّة قبل حدوثها كالفضول السنويّة ؛ ومن خصائص الإنسان آتصافه بسائر أوصاف الحيوان وأوصاف الملكة

a) St.-Pét. et L. كالجمل. b) Par. وركب الثمار. c) St.-Pét. et L. الظهر. d) St.-Pét. et L. om. []

بخطابه فوقع التلاميذ على وجوههم فجاء المسيح فأقامهم فلما قاموا فلم يروا أحداً غير المسيح وحده فأوصاهم أن لا يخبروا بذلك أحداً وكان ذلك قبل الآلام بيومين ؛ وعبد الصليب بزعمون النصارى أن أم قسطنطين التى هى هيلاني وصلت إليها خشبة الصليب فغسستها بالذهب وأخذت ذلك اليوم^٩ عيداً ولهم أعياد ومواسم غير ذلك متعلقة بالتلاميذ والقديسين وفيما ذكرناه كفاية ؛

الفصل التاسع فى ذكر خصائص النوع الإنساني وما فيه من الخلق والخلق وبه ختم الكتاب إن شاء الله تعالى ؛

فأقول أن الإنسان لما كان صفوة العالم وزبدة الكون ومركز أشعة المحيطات والإحاطات والجامع لمنفرد ما فى الأرض والسموات وكان سلالة الوجود وخلاصته ونخبته وغرته والغاية منه فعين أن نختم الكتاب بذكر ما ظهر من خصائصه وعجائب خلقه وأخلاقه إذ ذكرنا فيه من وصف التوليدات الثلاث والأقاليم السبعة والبحار وما فيها وخصائصها وخصائص البلاد ولم يبق إلا الإنسان الذى هو المطلوب فى جميع ذلك وإليه مرجع جميعه صفاتنا لا ذاتا وهو الخليفة المكنى فى الأرض والمكلف لأداء الغرض وكان من خصائصه أن الله تع جمع فيه قوى العالمين وأهله لسكنى الدارين فهو كالحيوان فى الشهوة والغذاء لعبارة الأرض وهو كالمملكة فى العلم والعبادة والآهتداء فرسخه الله بعبادته وعمارة أرضه وخلافته وحياءه لمجاورته فى جنته ودار^{١٠} كرامته والحكمة الألهية فى تخليقه أظهر مما هى فى سائر المخلوقات لأنه أعنى الإنسان من ضدين متباينين وجوهريين متباينين أحدهما لطيف روح سماوى علوى نورى محيط حتى دراك^{١١} والأخر كثيف جسد أرضى سفلى ظلمانى ميت غير حساس ولذلك سى إنسان تثنية إنس كما يقال فعل فلان إنس إنسان وركب الله بدن الإنسان من المنى والدم وغذاه بالطعام والشراب وأظهره من الأب والأم وأخرجه قبل التركيب من الصلب والترائب مما^{١٢} بينهما أضرار [كلهما ضدان ضدان^{١٣}] فالإنسان أكمل وأنتم خلقا من سائرهما وجعله منتصبا فى الهواء وسائر الحيوان معارضا أو مائلا عن الانتصاب أو لاصقا بالأرض وغائضا فيها أو متغلغلا تحتها وجعله سبحانه حيا مالكا أى هو ذو روح ونفس وعقل يتدبر به لا حتى ملوك ولا حتى فقط فإن الحى الملوك يدبره

a) Par. porte au lieu de اليوم الذى وصلت الخشبة إليها فيه ذلك اليوم. b) Par. ذكر. c) St.-Pét.

et L. دارك. d) Par. من ماء. e) St.-Pét. et L. om. [].

إلى السماء بعد القِئمة ووعدهم بإرسال الباقليط وهو روح القدس وعيد الحَمْسِين وهو العُنْصَرة يعملونه بعد خمسين يوما من عيد القيامة يقولون أنّ روح القدس حَلَّت في التلاميذ شبه ألسنة نارٍ وتفرّقت عليهم ألسنة الناس فتكلّموا بجميع الألسنة وراح كلّ واحد منهم إلى بلاده لسانه الذي تكلم به يدعوهم إلى دين المسيح وعيد الميلاد هو اليوم الذي ولد فيه المسيح يقولون أنّه وُلِد يوم الاثنين يعملون عشية الأحد ليلة الميلاد وهم يقدون فيها المصاييح في الكنائس وولد ببيت لحم بقرية يهودا من عمل أورشليم وهي بيت المقدس [وفي هذه الليلة يوقد أهل حاة كبيرهم وصغيرهم وحلبهم وحقيرهم وحندهم وأميرهم من القناديل فوق الأسطحة ومن القتب والشجّ عظيمًا ويوقدون من البارود والنظ أنوعًا شتى وكذلك في عيد الحنّان ويسمونه الميلاد الصغرة وربما يوقدون فيها أكثر من الكبيرة (٩) وعيد الغطاس يعملونه في حادي عشر طوبه ويقولون أنّ يحيى بن زكريّا عد المسيح في بحيرة الأردنّ ويزعمون أنّ المسيح لما خرج من الماء حلّت عليه روح القدس على هيئة حمامة بيضاء والنصارى يغمسون أولادهم في الماء هذا اليوم ويعتنون بهذا العيد اعتناء عظيمًا، وأمّا الأعياد الصغار فعيد الحنّان يقولون أنّ المسيح خُتِن فيه في ذلك اليوم وهو ثامن الميلاد وعيد دخول الهيكل يقولون أنّ سمعان الكاهن دخل بالمسيح الهيكل مع أمّه وبارك عليه ويعمل في ثامن من أُمشسر وحبس العَدَس والبيض والأرز هو الخميس الكبير وهو خميس العهد يعمل قبل الفسح بثلاثة أيّام وسمّوهم فيه أن يأخذوا إناء ويملؤنه ماء ويزمزموه عليه ثمّ يغمسل به للتبرّك (١٠) ويزعمون أنّ المسيح فعل هذا بتلاميذه في هذا اليوم يعلمهم التواضع وأخذ العهد عليهم أن لا يفترقوا وأن يتواضع بعضهم لبعض وعيد النور (١١) هو قبل الفسح بيوم ويزعمون أنّ النور بطهر من مقبرة المسيح في هذا اليوم فتشتعل منه مصاييح الكنيسة ويحملون ناره في الشموع إلى بحر نيطس إلى جزائر بلاد الفرنج وأحد الأحد هو بعد الفسح بثمانية أيّام فيه يجردون الآلات والأثاث واللباس وعيد التجلّي ويزعمون أنّ المسيح تحلّى لتلاميذه (١٢) في هذا اليوم من على طور ثابور وظهوره لهم على هيئة إيليا وموسى

a) Le morceau entre parenthèses ne se lit pas dans le manuscrit de Par. b) Par. ajoute après للتبرّك
 «بعد: بيومين— في هذا اليوم من على طور ثابور وظهوره لهم على هيئة إيليا وموسى فاحضرهما لهم وصلى بيت المقدس ثمّ صعد وصعدوا،
 أن رفع في هذا اليوم وغمّوا عليه أن تحضر إيليا وموسى فاحضرهما لهم وصلى بيت المقدس ثمّ صعد وصعدوا،»

النوروز أيضا ويظهرون فيه الفرح والسرور وفي هذا اليوم تجتمع من الأوباش والأراذل من الناس
بصر وبيلاذ الصعيد بمصر وبأيديهم جلود أنطاغ وخروف يبرعونها في الأطنان والأوسام يضربون بها
من أمكنهم من الناس ومن سته أهل الصعيد المسلمين والنصارى أن يطبخون في هذا اليوم البهريسة
تبييتاً في التناير أو غيرها من التبايت ولا يكاد يخلو بيت من تبييتة ويكسرون البطيخ الأخضر
فمن طلع بزر رأسه أحر أنسر بذلك ومن طلع بزر رأسه أسود أغمم بذلك فلا يكاد يخلو بيت
منها ذلك اليوم ؛ وأول من رسم النوروز والمهرجان في الإسلام الحجاج بن يوسف وأول من رفعها
عمر بن عبد العزيز ره ولقبه النصارى أربعة عشر عيداً سبعة كبار وسبعة صغار ؛ فالكبار عيد البشارة
وهو بشارة جبرئيل عم بميلاد عيسى عم يعملونه ناسع وعشرين برصهات (٣) وعيد الزيتونة ويسمونه
الشعائين يعنى التسبيح يعملونه يوم الأحد سابع أحد في صومهم وطريقتهم فيهم أن يخرجوا بسعف
التخل من الكنيسة وهو يوم ركوب المسيح الحمار ودخوله صهيون ببيت المقدس يأمر بالمعروف وينهى
عن المنكر والناس بين يديه يسبحون الله نع وعيد الفسح وهو الكبير يقولون أن المسيح قام فيه
بعد الموت والصلب بثلاثة أيام وخلص آدم من الجحيم وأقام في الأرض أربعين يوماً آخرها يوم الخميس
ثم صعد إلى السماء [وفي هذا العيد تبطل أهل حاة مدة ستة أيام أولها يوم الخميس الكبير وهو
خمس العهد وآخرها يوم الثلاث ثالث الفسح وتنشق فيه النساء وتلبس فيه الكساوى الفاخرة
ويصغون فيه البيض ويعملون الأقراص والكعك المسلمون أكثر من النصارى ويرد إلى حاة أهل
سائر البلاد المجاورة لها مثل حص وشيزر وسلمية وكفر طاب وأبو قبيس ومصباى والمهرة وتيزين
والباب وبزاعة والفوعة وحب ويطلعون جميعاً إلى العاصى ويضربون لهم أهل حاة على شطوطه خياما
ويركبون في المراكب بالمغانى ويرقصون في المراكب النساء والرجال على الشطوط حتى تنهتك الخلائق
ويمضى لهم ستة أيام لا يرى في الوجود مثلها وكذلك يبطلون أول يوم صوم النصارى ويقولون
قد طلغوا يلتقون الراهب ويبطلون أيضا يوم نزول الشمس برج الحمل ولم أر هذا في مدينة غيرها (٤) ؛
وخمس الأربعين يسمنه الصعود وهو الأربعون من الفطر ويزعمون أن المسيح تسلق فيه بين تلاميذه

a) Ici recommence le texte du manuscrit de Paris, mais d'une manière bien fautive. b) Le morceau entre pa-
renthèses ne se trouve pas dans le msct. de Paris.

أمره بنى رشورجى (١) وهى إصفهان القديمة ولم تَطُر السماء سبع سنين ثم مطرت هذا اليوم وصَوَّأ على أبدانهم المياه فصار ذلك سِتَّةَ لهم فى كُلِّ عام ؛ وأَمَّا المَهْرَجَانُ فوقه فى سِادس عشرين تشرين الأول وسادس عشر مهرماه وذلك وسط زمان الحريف وهو أيضا سِتَّةَ أَيَّامٍ واليوم الآخر منها يسمَّى المَهْرَجَانُ الأكبر لَأَنَّ فيه عقد التاج على رأس أنوشروان (٢) ابن بابك وكان مذهب الفرس فيه أن تدهن ملوكها بدهن البان تبركًا ويلبسون الموشى ويتوجَّهون بتيجان على صورة الشمس ويكون أول من يدخل على الملك الموبدان يطبق فيه أترنجة وقطعة سَكَّرَ ونمق وسفرجل وعتاب وتَفَّاح وعنفود عنب أبيض وسبع طافات آس قد زمزم عليها ودقَّ بالدرق ثم يدخل الناس على طبقاتهم بمثل ذلك ؛ وأَمَّا السَدَقُ فيعمل فى اليوم الحادى عشر من أبنائه ويسمَّى هذا اليوم عتريهم روز آبان وستتمَّهم إيقاد النيران فيه بسائر الأدهان وبيعض الحيوان ؛ ومن أعياد الفرس غير ما ذكرنا عيد تيرجان تزعم الفرس أن أرواح مَوْتَاهُم نأتى فيه وتنفذى بما يصنعونه فيه من الأَطْعَمَةِ والأشربة ويسمونها طعام الأرواح يعنون أرواح موتاهم ؛ ومن أعيادهم عيد يسسونه عيد ركوب الكوسج يعملونه فى أول يوم من آذماه وستتمَّهم فيه أن يركب فى كلِّ بلد من بلادهم رجل كوسا قد أعد لها يصنع به يأكل الأَطْعَمَةَ الحارَّةَ ويشرب الشراب الصرِّى أيا ما قبل حلول الشهر فإذا دخل الشهر لبس غلالة سابرى وركب بقرة وأخذ على يده غرابا ويتبعه رعا الناس وأوباشهم بضربونه بالماء والتاج فى وجهه ويرودون عليه بالارواح وهو يصبح بالفارسية كرم كرم ومعناه الحرَّ الحرَّ يفعل ذلك سبعة أَيَّامٍ والأوباش الذين معه ينهبون ما يجدون من الأمتعة فى الحوانيت فإذا انقضت السبعة الأيام زال ذلك ولهم عيد بهَمَّجَه يتخذونه فى أول يوم من شهر بهمنماه يعملون فيه رؤساء خراسان والكبار والناس يطبخون فيه كلَّ حبِّ يؤكل وتُحَضَّرُون ما يجدون من البقول فى ذلك اليوم وذلك الوقت وأما فى الشام فيعملون الحبوب فى العاشورا ؛ وأَمَّا النصارى فلهم أعياد كبار وصغار يتخذونها أصحاب القوائين فى مجامعهم السبعة التى قرروا فيها دين النصرانية فى أَيَّام قسطنطين وقد تقدَّم ذكره فمن أعيادهم التوروز وهو نوروز الأقباط يتخذونه فى رؤس سنينهم ونصارى الشام يسسونه

(١) Le nom est écrit ainsi dans les manuscrits ; une partie de l'ancienne ville s'appelait جى . (٢) Il faut sans doute lire ici أردشير au lieu de أنوشروان .

الزرع لحس وثلاث ولأول ليلة بشباط وأذار ونيسان ويقارنها في أشهر الحصاد لثلاث وعشرين واحد وعشرين وتسع عشرة بآبار وحزيران وتموز ويقارنها في أشهر الأستغلال لسبع عشرة وخمس عشرة وثلاث عشرة باب وأيلول وتشرين الأول^١، وأما الأيام المسترقة للفرس فهي بين شهر آبانماه وأذرمه^٢ وللفرس أعياد والمشهور منها ثلاثة أعياد كبار وهي النوروز والمؤرجان والسنق والنوروز معناه النوم الجديد ويزعمون أنه اليوم الذى خلق فيه الله فى النور وأول الزمان الذى ابتدأ فيه الفلك الدوران ومدته عندهم ستمة أيام أولها اليوم الأول من شهر فروردينماه الذى هو أول شهر سنتهم ويسمّون اليوم السادس النوروز الكبير وكانت الأكلسة يقضون حوائج الناس فى الأيام الخمسة ثم يخلون بأنفسهم فى اليوم السادس وكان عادتهم فيه أن يأتى الملك رجل فى الليل قد أُرصد لما يفعله ملىح الوجه يقف على الباب حتى يصبح فإذا أصبح دخل على الملك من غير أستئذان ويقف حيث يراه الملك فإذا رآه الملك يقول له من أنت ومن أين أتيت وأين تُريد وما أسمك ولأى شئ وردت وما معك فيقول أنا المنصور وأسمى المبارك ومن قبل الله أقبلت والملك السعيد أردت وبالهناء والسلامة وردت ومعنى السنة الجديدة ثم يجلس ويدخل بعده رجل معه طبق من فضة وعليه حنطة وشعير وحصّ وجلبان وسمسم وأرز من كل واحد سبع سنابل وسبع حبّات وقطعة سكر ودينار ودرهم جيّدا فيضع الطبق بين يدي الملك ثم يدخل على الملك الهدايا والتحف ويكون أول من يدخل بها عليه وزيره ثم صاحب الخراج ثم صاحب المعونة ثم الناس على مراتبهم ثم يقدم للملك رغيف كبير مصنوع من تلك الحبوب موضوع فى سلّة فيأكل منه ويطعم من حضر ويقول هذا يوم جديد من شهر جديد من عام جديد نحتاج أن نجد فيه ما أخلق الزمان وأحقّ الناس بالإحسان الرأس لفضله على سائر الأعضاء ثم يتخلع على وجوه دولته ويصلوهم ويفرق ما وصل إليه من الهدايا وأما عوامّ الفرس فكانت عوائدهم فيه إيقاد النيران فى ليلته ورشّ الماء فى صبّخته وزعموا أن إيقاد النار فيه لتحليل العفونات التى أبقاها الشتاء فى الهواء وإعلاما بذكر النوروز وإشهار الأمر ورشّ الماء نشره ولتطهير الأبدان ممّا أنضأى إليها من دخان النيران ولأنّ فيروز بن بزدجرد لما أستتم

a) Les deux manuscrits portent شهرماه.

بأبقي العجائب وذلك أتى ذكرت كل شىء فى موضعه خوف التطويل والملل فإن الشىء إذا أكثر
يمل والله تعالى أعلم ؛

الفصل الثامن فى ذكر أعياد الفرس والقبط والنصارى ومواسمهم وذكر أسماء شهورهم وسنينهم وأيامهم ؛

(٩) والمبتدأ به أسماء الشهور وقد جعلت لها جدولاً ليسهل على الناظر فيها

أسماء شهور العرب المستعمرة والأسماء التي يسمونها قريظة ٣٠ يوماً	أسماء شهور العرب التي هي العاربة والشامية ٣٠ يوماً	أسماء شهور الفرس كل شهر ٣٠ يوماً ولهم الأيام المسروقة وسميتهم شمسية	أسماء شهور القبط ٣٠ يوماً ولهم أيام النسي	أسماء شهور السنة الشمسية وهي بالبروج وكل بروج ٣٠ يوماً وثلاث أيام	أسماء شهور البربر والسريان	أسماء شهور الروم واليونان	أسماء شهور اليهود
محرم الحرام	مؤتمر	فروردين ماه	توت	حمل	نشرين الأول	أكتوبر	تشرى
صفر الخير	نادر	اردبهشت ماه	بابه	ثور	نشرين الثاني	نونبر	مرحشوان
ربيع الأول	خوان	خرداد ماه	هاتور	جوزا	كانون الأول	دجنبر	كسليمو
ربيع الآخر	صوان	تير ماه	كيهك	سرطان	كانون الثاني	ينير	طيمت
جادى الأول	رئماه	مرداد ماه	طوبه	أسد	شباط	فبرير	شمط
جادى الآخر	ايدة	شهرير ماه	أمشير	سنبله	ادار	مارس	ادار
رجب الفرد	أصم	مهر ماه	درمهاج	ميزان	نيسان	ايريل	نيسان
شعبان المعظم	عادل	آبانماه	برموده	عقرب	ايار	مايى	ايار
رمضان المبارك	ناطل	آذرماه	بشنس	قوس	حزيران	يونيه	سيوان
شوال المنور	واعل	ديماه	بونه	جدى	تموز	يوليه	تموز
ذو القعدة الحرام	ورئيه	بهمنماه	أبيب	دلو	آب	غشت	آب
ذو الحجة الحرام	برك	إسفندار ما	مسرى	حوت	أيلول	شتمبر	أيلول

a) Tout le commencement de ce chapitre jusqu'à la description des fêtes des Chrétiens manque dans le manuscrit de Par.

ومظهر كل فن من فنون العلوم العقلية والفعلية ويكاد كل واحد من أهل هذا الإقليم أن يكون واحداً في غيره يُشار إليه بالفضل والفضيلة مع السياسة والتدبير والشجاعة ووضع كل شيء في موضعه وكان ثمار هذا الإقليم أعدل الثمار وأشجاره أنضر الأشجار وسيما ما كان منه بالوسط وأعتبر بعد الشام ومصر وجنوب الأندلس وبخارى وسمرقند وما راعها كذلك والله أعلم ؛

والخامس في إفراط البرد ما أخرجه عن مزاج الرابع وفيه الروم والأرمن والروس واللان وفيه شمال الأندلس وشمال خراسان وما سامتهم من الشرق ويسمون البيض بشقرة وهولاي لإفراط البرد وبعد الشمس سأت أخلاقهم وقسّت قلوبهم وإتّما كانت أبدانهم كذلك لغلبة البرودة والرطوبة وآستيلاتها وفلّ من يوجد فيهم له فطنة بل الحيوانية غالبية عليهم والشهوة والغضب وحادّة النفس والله أعلم ؛
والسادس أشدّ إفراطاً في البرد واليبس والبعد عن الشمس مع غلبة الرطوبة أيضاً وفي هذا الإقليم الترك والخزر والفرنج وإفرنسه وكاشغرد ومن سامتهم وهولاي يسمون الشقر ونسبة هذه الأمة إلى الصقالبة كنسبة السند إلى السودان وألوانهم بالطبع بيض وهم كالوحوش لا يفتنون بغير الحروب والقتال والصيد لا يعرفون عرفانا ولا يفرقون فرقانا والله أعلم ؛

والسابع فيه الصقالبة وهم على خلق واحد وطبيعة واحدة كما قلنا في سودان أهل الإقليم الأوّل ولا يكادون يفقهون قولاً إلا أنّهم كالأنعام بل هم أضلّ سبيلاً ؛

الفصل السابع في ذكر نبت مّا قبل في ظرف البلاد وصحائف خصائصها وعجائب خصّها بها بلد عن بلد وبقعة دون بقعة ؛

فمن ذلك حرّة بنى سليم بالقرب من طيبة حجارتها سود وأهلها سود وخيلهم سود ويقرهم سود ودوابهم سود وغنمهم سود وحرهم سود وكلابهم سود حتّى لو أقام عالج صقليّ آسود في مدّة سيرة ؛
وبناحية درابجند وقيل درابجرد من جبال فارس جبال ملح أبيض وأسود وأحمر وأخضر وأصفر تاحت منه موائد وأوان لصلابته ؛ ومن ذلك الجامع الأمويّ لا يوجد فيه عنكبوت لا فيه ولا في مكان منه ؛ ومن خصائص دمشق أيضاً أنّه لا يلدغ في داخلها حية ولا عقرب وحبّ العزير يؤكل طريّاً كأنّه لبن جامد فيه سكر وهو لا ينبت بغير بلد قسطنطينية من عمل إفريقية وهو لا يزرع بل ينبت لنفسه في بقعة مخصوصة به ويستدلّ عليه بورقه وورقه مثل ورق الكرفس وقد صحّحت عن ذكر

شماثله وشدة اعتلامه وسواء في ذلك الأسود والأبيض ولكن الأبيض يسو خلقه أكثر ويظهر عليه التأنيت بسرعة ؛ ولما كان الإنسان شبيهاً بنخلة مقلوبة جذوعه وطلعه وحله في الأسفل إلى جهة الأرض وذلك أنثياه وذكره الذي هو شبه برأسه وعنقه وفمه ومنافذ رأسه كان أصله وعروقه التي يتغذى منها ويمتص بها الهواء والماء في السماء إلى جهة العلو وهو رأسه ويداه ومنافذ رأسه من الغم والأنف والأذنين والعينين وذلك شبيه النخلة الراسخة في الأرض وبه تمتص غذاءها وبها تعيش ومنى قطع هذا منها أو هذا عمدت الحيوة وتعطل حلها وأكلها وكأن الإنسان كذلك إن قطع رأسه الذي في الهواء مات وإن قطع ذكره الشبيه برأسه عدم النسل وكثير من الأخلق الإنسانية والله أعلم ؛

الثاني دون الأول في إفراط الحرّ ببلاد السند والهند ومن شاكلهم من الآدم دون السودان وإثما سموا آدمًا لأنّ حرّ الشمس لم تبلغ بهم أن نشيط رؤوسهم وشعورهم ولا تسودّ جلودهم بل تغيرهم تغييراً أقلّ من السواد وهذا اللون سمى الكوننة وهم أصحاب نشاط ولا يكاد يوجد فيهم حبّ اللهو والشراب وأتباع الملاذ وذلك لحرّ قلوبهم ويبسها ولبسوا بأهل نواميس لغلبة الإفراط وكذلك الزنج أقلّ احتراقاً من النوبة وسبب ذلك أنّ الزنج واغلون في شرق يضرّ بهم هواء البحر الهنديّ والجماد والنوبة واغلون في غرب لا تزال يهبّ عليهم الريح السوداء والسموم واليحموم فأحترقت أبدانهم وأسودّت وتقلّمت شعورهم وكذلك الحبشة متوسطون على جبال ومجاورون المياه الحلوة فكانوا خضراً وسمرًا وسوداً كذلك ؛ الثالث دون الثاني في إفراط الحرّ وهم أهل الحجاز وتهامة والممامة والتجر ومن شاكلهم وسامتهم فيما بين المشرق والمغرب ويسمّون السمر وإثما كانوا سمرا لأنّهم كانوا في أطراف الحرّ طباعهم ممزوجة وإذا رتبوا على ملّة ونخلة صارت في طباعهم وغزيرتهم كالخلق وفيهم الأنفة والحمية وفيهم الوفاء والعفة ومن عاق لم تستعبد المطامع ومن لم تستعبد المطامع لم يحرص ومن لم يحرص لم يذلّ ولم يستعبد وذلك يرى كلّ واحد أنّه كفؤ للأخر ولا يجدون التعقّق في العلوم العقلية ولا المعقولات دون المحسوسات والله أعلم ؛

والرابع هو الوسط وهو القريب إلى اعتدال المزاج واستواء البشارات والأخلاق الكاملة الجامعة للفضائل وأضدادها وإله بيض بحبرة ولهم غالب الصناعات العلمية والعملية وفيهم أساطين الحكمة

مَنْ وصفوا بالحلم والعقل وأوصاف الكمال من جاهل خال من الأدب داخل في الرعاع والهيج ولا الموصوفون بالشجاعة من جبان جاهل طيَّاش بخيل غنيّ فالحكمم للأغلب في كلِّ أمة وكلِّ طائفة والله أعلم ^(٥) ؛ وسنورد ما قيل في سكّان الأقاليم السبعة من الخلق والخلق والسبب الموجب له فالأول من خطِّ الأستواء وإلى ما وراءه وما خلفه وفيه من الأهم الزنج والسودان والحبشة والنوبة ومثلهم وكلُّ هؤلاء سود سوادهم من قبل الشمس فإنّه لما كان حرّاً شديداً وطلوعها عليهم ومسامته رؤسهم لها في السنة مرتين ولا نزال قريبة منهم أسخنتهم إسخاناً مرقاً وصارت شعورهم [التي بالقصد من الطبيعة ^(٦)] سودا حالكة جعدة مقلّفة أشبه شئ بشعر أذن من النار حتّى يشيط وأدلّ دليل على أنّه مشيط لأنّه لا ينمو ولا يطول وولودهم زعرة ناعمة لتتقيّة الشمس أوساخ أبدانهم وإجذابها أيّابها إلى خارج وأدمعتهم قليلة الرطوبة لمثل ذلك فلذلك كانت عقولهم خسفة وأفكارهم قصيرة وأذهانهم جامدة ولا يوجد منهم الشئ وضده كالإمانة والخيانة والوفاء والغدر ولم يوجد فيهم النواميس [ولم يبعث فيهم رسول ^(٧)] لأنّهم غير قادرين على الجمع بين الضدين والشرعيّة إنّما هي أمر ونهى ورغبة ورهبة فالخلق الّذي يوجد في عزائهم قريب ممّا يوجد في أخلاق البهائم من سجاياها الموجودة فيها بالطبع من غير تعلّم أخرج ذلك الأمر منها من القوّة إلى الفعل كما توجد الشجاعة في الأسد والحيل في الذئب والحبث في الثعلب والجزع في الأرنب ^(٨) [والملق في الكلب والحيل في الفرس وليس يوجد في هذه الحيوانات أصداد هذه الأفعال وطاعتهم للملوكهم وأكابرهم إنّما هو للقيامة الأحكام فيهم والسياسات كما ترى ذلك في الوحوش ؛ قال جالينوس أنّ في الأسود عشر خصال لا توجد في غيره من البيض تغلقل الشعر ودقّة الحاجبين وانتشار المخربن وغلط الشفتين وتحديد الأسنان وتتن الجلد وسوء الخلق وتشقق الأطراى وطول الذكر وكثرة الطرب ؛ والخصّ متى خصّ صلب عظمه وعظمت رجلاه وتصرّت بشرته وطالت فخزاه وأعوجّت أصابع كعبه وأمن من السلم وفي أيّ سنّ كان من أسنان عمره خصّ آتخفظ عليه حال ذلك السنّ من الأفعال السياسيّة والحيوانيّة والطبيعيّة مع رقة صوته وتأنيت

a) Le morceau entre parenthèses ne se lit que dans les mnsrts. de St.-Pét. et L. b) St.-Pét. et L. om. [].

c) De même. d) Par. porte النعامّة. Le morceau suivant jusqu'à la fin du chapitre ne se lit que dans les mnsrts. de St.-Pét. et de L.

ماءؤها وشل وثمرها دقل وعدوها بطل وأهلها غقل همل وخراسان ماءؤها جامد وعدوها جاهد وأهلها ما بين عالم وقائد وذى كبر ومعاند وعمان حرّها شديد وصيدها ^{a)} عتيد وأهلها ما بين قائم وحصيد لا ينفكّون عن قتيل أو شريد والبحرين كناسه بين المصيرين وأهلها زجاجة بين حجرين والبصرة ماءؤها سبع ^{b)} ودرسها صلح مأوى كلّ تاجر وطريق كلّ عابر وأهلها أهل شقاق ونفاق ومكر وسوء أخلاق ؛ والكوفة آرتفعت عن حرّ البحرين وسفلت عن برد الشام وأهلها أهل فناء وخفاء مع جفاء وواسط جنة بين حاة وكنة وأهلها قرآء قابضون على الأعتة طاعنون بالألسن والأستة والشام عروس بين نساء جلوس وأهلها ذو عيشة راضية وقلوب ضافية مع طباع جافية ولا يخفى منهم خافية ومصر هوائها راكد وحرّها متزايد تطول بها الأعمار وتسودّ بها الأبشار وأهلها جهلة هزلة أذكيا ولا عقل وفطن أغمبياً ؛ وحكوا أصحاب التواريخ أنّ عمراً ابن عامر لما تحقّق كون سبل العرم قال لقومه من كان ذا شياه وعبيد وجل شديد ^{c)} فليأحقّ بشعب بوان فاحقت به همدان ومن كان ذا سياسة وصبر على أزمت الدهر فليأحقّ ببطن مرّ فاحقت به زعاعة ومن كان يريد الراسخات في الوحل المطعمات في المحل فليأحقّ بيثرب ذات النخل فاحقت به الأوس ومن كان يريد الثياب الرقاق والحيل العتاق والذهب والأوراق فليأحقّ بالعراق فاحقت به لحم ومن كان يريد البرّ والحريز ^{d)} والأمر والتأمير والخمر والنمير فليأحقّ بالشام فاحقت به غسان ؛ ومثله تميّز العرب بالفصاحة والآستعارة في الألفاظ والإيجاز والآتساع والتصريف والسعر باللسان والحطابة والنجدة والوفاء والزمام والجدود والقرى وهذه الفضائل ليست لكلّ واحد من أفراد العرب بل الشائعة الغالبة على عموم أخلاقهم ؛ كما للروم الآستنباط والغوص والكشف والآستقصاء وللهنود ما تقدّم ذكره وللفرس الرويّة والأدب والسياسة والرسوم الملوكيّة والترتيب والمعبدية والربوبية ؛ وأعتبر الشرف والفضل معتبر على ما خصّ به قوم دون قوم في أوّل الخلق ومبدأ الفطرة ومما يكتسبه قوم دون قوم في أيّام النشأة بالآختيار الجيد والرديّ والرأى الصائب وضده ولكلّ أمّة فضائل ورتائل ومحاسن ومساوى وكمال ونقص إذ الخيرات والشور والفضائل والنقائص مفاضة على جميع الخلائق ولا تخلو كلّ فرقة وطائفة

a) St.-Pét. et L. وصرّها. b) St.-Pét. et L. ماع. c) St.-Pét. et L. شريد. d) Par. porte الحيز والحمبر

البرّ والحريز.

فالشطرنج مثال حكميّ ووضع علميّ يجلب به الرأي ويزداد به العقل ويلهى عن الهمّ ويكشف عن مستور الأخلاق ويحكى صورة الحرب ويبين مقدار حلاوة الظفر بالحصم والنصر على العدو ومقدار مرارة القهر والخذلان ولا يوصل إلى قضاء الحوائج بسبب من الأسباب للفقير الخالي اليدين مثله والله أعلم ؛

الفصل السادس في ذكر نبذ من الأخلاق وجعلها وتقسيمها بحسب البقاع والأمزجة وذكر صفات أهل الأقاليم المنحرفة والمعتدلة وما يتبع ذلك ؛

وقيل عن عمر بن الخطّاب ^١ أنّه قال لكعب الأخبار صغلي ما تعلم من أخلاق أهل البلاد المحودة والذمومة غالباً فقال يا أمير المؤمنين أربعه لا تعرف في أربعة السخاء في الروم والوفاء في الترك والسجاعة في القبط ^٢ والغمّ في السودان وطلب النجدة الشام فقالت الفتنة وأنا معك وطلب الإيثار اليمن فقال الحياء وأنا معك وطلب الفنى والحصب مصر فقال الذلّ وأنا معكما وطلب الشفاء والفرق البادية فقالت الصحة وأنا معكما وطلب النفاق والكبر العراق فقالت النعمة وأنا معكما قال يا أمير المؤمنين وقُسمت قساوة عشره أجزاءً تسعة منها في الترك وواحد في الناس وقُسم الحزق عشرة أجزاءً تسعة منها في العرب وواحد في الناس وقُسم البخل عشرة أجزاءً تسعة في الهنود وواحد في الناس [وقسم المقد عشرة أجزاءً تسعة في العرب وواحد في الناس ^٣] وقسم الكبر عشرة أجزاءً تسعة في الروم وواحد في الناس وقسم الطرب عشرة أجزاءً تسعة في السودان وواحد في الناس وقسم الشبق عشرة أجزاءً تسعة في الهنود وواحد في الناس ^٤ ؛ وقيل حكى عن الحجاج أنّه قال أهل اليمن أهل سمع وطاعة ولزوم ؛ جماعة عرب استنبطوا وأهل البحرين نبط استعربوا وأهل اليمامة أهل حفاء وخلاى آراءً وأهل فارس أهل بأس شديد وعزّ عتيد وأهل العراق أبحث على صغيرة وأضعف لكبيرة وأهل الجزيرة أشجع الناس وأهل الشام أطوعهم لمخلوق وأهل مصر عبيد لمن غلب وأكيس الناس صغاراً وأجهلهم كباراً وأهل الحجاز أحبهم للمعارف وأسرعهم إلى فتنة والله أعلم ؛ وسئل الجاحظ عن البقاع التي رهاها وطباع أهلها وأخلاقهم العامّة فقال الهنود بحرها درّ وجبالها ياقوت وشجرها عود وورقها عطر ولأهل الهند الفكر والوهم والحسد والظنّ والتخبّل والحيلة والشعبذة وكرمان

a) St.-Pét. et L. النبط . b) St.-Pét. et L. om. []. c) Par. om. le morceau entre parenthèses.

في المحافل أيام أعبادهم ومشاهدتهم ، وأما باقي طوائف السودان الذين يبحر الهند وسواحلها والهند
والسند والمند ^٥ فيقال أنهم أخوة وأبوهم نوفير بن قفط ويقال بل كوش بن حام فأما الهند فأصناف
سبعة [كالأجناس العالية ^٦] يدينون بأثنين وأربعين نحلة وأراء فمنهم من يقر بالله تع ويحمد الرسل
ومنهم من يعتقد نبوة آدم وإبراهيم عم ومنهم دهرية ومنهم ثنوية ومنهم عباد النار وعباد البقر وعباد
الأصنام وعباد الماء ويخسون نهر الكنك بالعبادة ويزعمون أنه ملك أو معه ملك مؤكل به ومنهم
من يعبد الكواكب السيارة ومنهم من يعبد الثوابت وكلهم يعتقدون النسخ والمسح [والفسخ ^٧] والرسخ
وأن ليس إلا هذا الوجود والهنود عند سائر الأمم معدن الحكمة الحسنة ومعدن الرياضة والعقول
الحكيمة والأراء العاضلة والتنازع الغربية ولهم الحساب والنجامة والحط والطب والرقا وصنعة السيوى
ومنهم آستفاد الناس لعب الشطرنج ووصفهم بديع الزمان فقال عدد الرمل والحصى رجال لا يعرفون
غدرا ولا بيانا ولا يخافون موتا ولا حيوة وقال ^٨ في الشطرنج أنه كشافي لمن تدبر حركات قطعه
وتفكر في صورة وضعه عن سر من أسرار القضاء والقدر وذلك أن الواضع له حكم فيما قدره وقرره
وأماه وقضاه وسبق به علمه وجرى بوضعه قدره ولم يشاركه في اختراعه له مشارك [إن وضعه على
ما هو عليه ^٩] وجعل أمر كل لاعب به من الناس راجعا إليه وعائدا عليه إن غلب فبأجتهاده
وإن غلب فبمفرطه وإن اللاعبين كلاهما مع تفويض الأمر إليهما في الجد والأجتهاد والفكر والتدبير
والآكتساب والتجمل منهما لا يخرجان مع جميع ذلك عما قضاه الواضع وقدره وشرعه لهما ولكل متلاعب
بشطرنج فهم فيه مجبورون في صورة مختارين ومختارون في صورة مجبورين فمن نزل المواضع في المثال
منزلة فدل على الصانع العلي من الأمثال أطلع على سر عزيز من أسرار القدر وعلم أن الإنسان
كاسب مثاب ^{١٠} أو معاقب وأن الله لا يظلم مثقال ذرة ولكن الناس أنفسهم يظلمون وإن الله
سبحانه أراد من العالمين ما هم فاعلوه ولم يجبرهم ولو عصهم ما خالفوه كما أراد الواضع من اللاعبين
ما هم لاعبوه وما جبرهم ^{١١} فمن أحسن فلنفسه ومن أساء فعليها ولم يخرج أحد منهم عما قدره من
الموت وقضاه من القطع ونقلها وعددها ولو أراد بهم غير ذلك ما خالفوه فأفهم هذا جيدا ،

١) St.-Pét. et L. omettent ^a. والمند ^b. St.-Pét. et L. om. []. c) St.-Pét. et L. om. le mot ^c. الفسخ ^d. Par. وقت ^d.

٥) St.-Pét. et L. om. []. ٦) St.-Pét. et L. وغانم ^f. ٧) St.-Pét. et L. ولم يجبرهم ^g.

رماة الحدق وسبب وضعهم لهذا الأسم عليهم أنّ عبد الله بن أبى سرح غزا بلد النوبة سنة إحدى وثلاثين^١ فقاتله مَن معه من العرب فأصيب أعين جماعة بالسهم فقتل

شعر لم تَرَ عَيْنى مثل يوم دُنْقَلَهُ والخيل تعدو بالدروع مَثْقَلَهُ؛

والنوبة نصارى يعقوبية يقرؤون الإنجيل بلسان الروم الملكانية ولهم ببلادهم كنانس قديمة رومية وهم أصحاب ختان وغسل من الجنابة لا يطؤون نساءهم في الحيض وخلف بلاد علوا من السودان بلاد يسكنها قوم عراة مثل الزنج متوحشون جهلة لا يدينون بدين؛ ومن طوائف السودان أيضا البجاة بحر القلزم وإلى مجرى النيل وهم صنفان حذارية وملكهم يسكن مدينة نقلين وكلهم ينتفون لحاهم ويدعون شعرات بسيرة وهم عرايا من المخيط ملتحفون بثياب مصبغة ولهم مردائن أوئل وعدل وجزيرة دهلك وجزيرة سواكن ومدينه عيزاب فرضة التجار من اليمن ومصر ويتصل بهم طائفة من السودان تسمى خاسة السفلى كفار وخاسة العليا مسلمون وهم أقل الناس غيرة ونخوة على النساء وغالب هؤلاء لا يلبسون المخيط ولا يسكنون المدن؛ ومن طوائف السودان الزنج وهم الزاغون والزغزو من ولد قفط^٢ بن مصر بن حام وهم صنفان قبليّة وكنجوية قبليّة^٣ اسم للنمل وكنجوية اسم للكلاب ومدينتهم العظمى مقرشوا يأتونها التجار من سائر الأمصار ولها ساحل يسمى الزنجبار ولهم ممالك وهم قبائل وأكثرهم عراة وهم سباع بنى آدم ويقال أنّ مسافة أرضهم في الطول والعرض سبع مائة فرسخ وهي أودية وجبال وديس ورمال وهي متصلة ببلاد دغوطه وساحل بحر جزيرة القمر المسمى البحر الجامد وفيه قبة أرين التي هي وسط الوسط من خط الاستواء والزنج الواعلون منهم في هذه النواحي محددون الأسنان يأكلون الناس لشدة توحشهم وليس للكفار منهم ملّة ولا نحلة وإنّما لهم رسوم تصنعها لهم ملوكهم واسم ملكهم الكبير نوقليم^٤ معنى الأسم آبن الرب وهذه التسمية لملكهم في سائر الأمصار والزنج الشماليون منهم من لهم في لسانهم فصاحة وبلاغة حتى أنّهم يصنعون الخطب يضمونها المواعظ المبكية يخاطبون بها

١) St.-Pét. et L. ajoutent ici d'une manière fautive. وستماية. ٢) St.-Pét. et L. فوط. ٣) L. porte قبليّة.

٤) St.-Pét. et L. بوقليم.

يسمى بهذا الاسم وكلهم يرجعون إلى مَعْرَاوَة وسفارة ^(٩) وبنقَسون إلى كَقَار ومسلمين فالمسلمون يسكنون المدن ويلبسون المخيط والكفار طوائف وهم لهم وتيم ودمم فمن قارب المسلمين يسترون فروجهم بجلود ومن بعد منهم يأكلون من وقع إليهم من الناس من غير جنسهم لشدة توحشهم من الناس وهم دممم والذهب في بلادهم كثير لكنهم لا يستعملونه وإنما يستعملون النحاس بحمل إليهم فيمترك على أطراف أرضهم فإذا رأوه اشتغلوا بنهبه والقتال عليه فيأخذ جالبوه ما قدروا عليه من الذهب ويهربون ومن طوائف المسلمين الحدميين ^(١٠) غانم ^(١١) وغانة وكوكو وكوار وفزان وزغوا وكل هؤلاء منسوبون إلى الأماكن التي يسكنون فيها ؛ ومن طوائف السودان الجبوش المقاربة لزغاوة ويقال أنهم الجبشة العليا وهم كفار عراة ودينهم الجوسية يعبدون الأوثان ويسونها الدكاكير ومن سنتهم التي يتقادون إليها ويعتمدون في الحكومة عليها أنهم إذا مات أحد دفنوا معه أقرب الناس إليه وأشد حباً له وثيابه وسلاحه كما ذكرنا عن الصقالبة سواء، ومن طوائف السودان كَنَاور وصورا وحجامي وقاجور وكلهم جبوش نصاري وأما جبش فهو جبش بن كوش بن حام بن نوح عم وهم ستة أصناف أحمرة ويقال أنّ النجاشي منهم والملك في عقبه وسحرت وحزل وهم حسان الصور وخومد ^(١٢) وداموت وهذه الأجناس أصول تتفرع منها شعوب وقبائل لا تحصى كثيرة ؛ ومن طوائف السودان النوبة ويقال أنهم منسوبون إلى نوبى بن ققط بن مصر بن نيمصر بن حام بن نوح وهم أصناف على ما حكاه بعض تجار أسوان أنج وأزكرسا ^(١٣) والتبان وأندا وكنكا فأنج وأندا يسكنون بجزيرة عظيمة من جزائر النيل تسمى أندا وهم بها لا يستترون بشيء البتة وأزكرسا ^(١٤) يعبدون من النيل والتبان في أرضهم معادن الحديد ولا يعيش بأرضهم حيوان لشدة حرها وحكى المسبجي أنّ للنوبة صنفان أحدهما يقال لهم علوا وملكهم يسكن مدينة تسمى كوسه ^(١٥) والأخر يسمى مقرا وملكهم يسكن دنقلة لا يلبسون المخيط بل يتشجون بثياب من الصوف يقال لها الدكاكيك ^(١٦) والعرب تسمى النوبة

a) St.-Pét. et L. om. [] C'est d'après conjecture que nous avons corrigé le nom بَنَارَة، qui se lit dans le msert. de Paris, en سفارة، nom d'une tribu Berbère. b) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. c) St.-Pét. et L. كانم. d) St.-Pét. et L. وخود. e) St.-Pét. et L. وأنكرسا. f) St.-Pét. et L. وأنكرسا. g) St.-Pét. et L. كوش. h) St.-Pét. et L. om. [].

والشعبذة والنارنجيات وكانوا كلهم صابية يعبدون الكواكب والأصنام ، والقسم الثاني نصارى يعقوبية وملوكهم بطالمسة وهم تسعة ملوك كل واحد منهم بطليموس وعاشروهم إفلأؤنطره ، وأما البربر فقد تقدّم قول من حكى عنهم أنّهم من ولد كنعان وقال آخرون بل هم ولد بربر بن قفط وأنّ قفط لما مات خرج ولده بربر مغاضبا لبني أبيه بولده إلى ناحية المغرب فنزل لواتة ومزاتة أرض ودّان ونزلت هواره أرض طرابلس ونزلوا نفوسة غربنبا وساروا إلى ناهرت وطنجة وسجلماسة والقول المعتمد عليه أنّ دبارهم كانت فلسطين وملوكهم جالوت فلما قتلها طالموت هربوا من بين يديه إلى ناحية إفريقية وكانت تسمى مراقية^١ فنزلوا ببر العدوة متفرقين وكانت هذه البلاد للروم ف وقعت بينهم حروب إلى أن نوادعوا على أن يسكن البربر الجبال والرمال ويسكن الروم المدن والجزائر ولم يزل الأمر على هذه المودعة إلى أن ملك المسلمون وفتح الله لهم مشارق الأرض ومغاربها وقال قوم هم من ولد بربر بن قيس بن غيلان وأقام من حير في البرابرة صنهاجة وكنامة وصنهاج فتفرق في قبيلتين في قارا بن صنهاج وفي مارا بن صنهاج وأنشد بعضهم في صنهاج

شعر قوم لهم شرف العلى من حير فاذا أنتموا صنهاجة فهموا هموا ،
لما حووا لكمال كل فضيلة غلب الحياء عليهم فقتلوا ،

وحكى ابن الأثير في كتابه الكامل أنّ سبب دخول هذه القبائل إلى المغرب أنّ أول مسيرهم من اليمن كان في أيام أبي بكر ربه فلما قدموا عليه سيرهم إلى الشام للغزاة ثمّ انتقلوا إلى مصر مع عدى ابن العاص رضى الله عنه ثمّ دخلوا إلى المغرب مع موسى بن نصير أيام الوليد بن عبد الملك ونوّهوا مع طارق موله إلى طنجة فأحبوا الأنفراد فدخلوا الصحراء وآسطنوطنها إلى هذه الغابة واللتام فيهم على شنبه^٢ العرب وهم يتلثمون من الحرّ والبرد في الصحراء لا يفارقونه البتة ومن عجيب طوائف منهم وهم لمطه وجدالة ومسوفة أنّ إبداء الوجه من الرجل منهم كإبداء عورته [في التأنق والحياء منه^٣] ، وأما السودان فطوائف كثيرة [ونبدأ منهم بمكان مساكنهم الراغلة في الجنوب ويطلق عليهم التكرور وليس هذا الاسم ممّا يعمّ طوائفهم وإنما يطلق على طائفة منهم يسكنون بلادا

a) Par. porte راقية. b) St.-Pét. et L. سة. c) Par. om. [] .

وأمة لا شعور لهم وأكثر ما يأكلون سمك البحر وحشاش الأرض ؛ قال ويجاديبهم من ناحية الشمال
أمة شقر عراه يتناكحون كما تتناكح البهائم تجتمع الجماعة على المرأة الواحدة ؛ قال ويمشرق الأرض
عند مطلع الشمس أمة متولدة بين السباع والناس ذوو عيون مدورة وأنساب بارزة ممددة
وأذنان وأظفار مَعَقَّة بأصابع قصار يسكنون الجبال طعامهم الحوت ودواب البحر ولهم زروع
ودواب يركبونها والله أعلم ؛

الفصل الخامس في ذكر أولاد حام بن نوح عم وهم القبط والنبط والبربر والسودان على كثرة طوائفهم ؛
ذكر أهل الآثار أنّ السبب في سواد أولاد حام أنّه أصاب امرأة في السفينة فدعا عليه نوح
عم أن يغيّر الله نطفه فجاءت بالسودان وقيل أنّه أنه فوجده نائماً وكشفت الريح عورته وذكر
ذلك لأخويه سام وياث فنهضا وستره وهما مدبران وجوهها حتى لا يربا سونه فلما علم نوح عم
بذلك قال ملعون حام ومبارك سام ويكثر الله ياث [وأما الحقّ فإنّ طبيعة بلادهم اقتضت أن
يكونوا على ما هم عليه من الأوصاف المخالفة للبياض فإنّ غالبهم في جهة الجنوب والمغرب من الأرض^(٥) ؛
وأما القبط فيقال أنّهم من ولد قبط بن مصر بن نضر بن حام ولد له أشمون وقبط وصا وأتريب
فلم يعقب منهم غير قبط وولده صيفان فمن سكن مئهما صعيد مصر يسمى المرّيس ومن سكن
أسفلها يسمى اليمّا [ويقال أنّ سبب وقوع مصر بن نضر إلى الأرض التي عرفت به ما تقدّم لنا
من وقوع الصرح ببابل^(٦)] ويقال أنّ حاماً ولد له ثلاثة أولاد قبط وكنعان وكوش فقط أبو القبط
وكوش أبو السودان وكنعان أبو البربر وقال أبو عبيدة البكريّ وقبط مصر منهم من يزعم أنّهم من
ولد ربيعة ثمّ من تغلب وذكروا أنّ قوما من تغلب أتجعوا بإهلهم أرض مصر لطلب الكلاء وهم
على دين النصرانيّة فتزوجوا القبطيات وتناسلوا هناك [وهم اليمّا من القبط والقبط الأوّل^(٧)] ومنهم
النبط أولاد نبط بن كنعان [بن كوش بن حام^(٨)] وكانت مساكنهم أرض بابل وأوّل ملوكهم النمرود
الأوّل أي الأكبر وهم الكلدان والكسديان والجمبان والجرامقة والكوثاريون والكنعانيون وكلّهم نبط
وهم الذين شيّدوا البناء ومصّروا الأمصار وكرّوا الأنهار وغرسوا الشجر واستنبطوا العزائم والذخن

a) Par. om. le morceau entre parenthèses. b) De même. c) De même. d) De même.

وسلطانهم بنغازية إلى أن ملكوا بلاد خراسان وفارس وبلاد الجبل وأذربيجان ^(٩) وأران ^(١٠) وبلاد
 أرمينية وما جاورها وتاخها ثم العراق والشام وأخرجوا جميع ما ملكوه وقتلوا أهلها وأنفذ الله جيشا
 من الديار المصرية من الترك الذين قدمنا ذكرهم أيدهم بنصره فردوهم على أعقابهم وأغمدوا السيوف
 في رقابهم وتبعوهم إلى بلاد الشام واستخلصوا ما صار في أيديهم منها وغسلوا أوصار آثارهم عنها
 وهذا الجيش هم العصابة المحمدية الظاهرون بالحق المؤيدون إلى يوم القيمة ؛ ومن الترك أيضا باجوج
 وماجوج ويقال أنهم أربعون صنفا منهم طوال جدا ومنهم قصار جدا والطوال باجوج والقصار ماجوج
 ومنهم ذوو وجوه مستديرة كالتراس والجآن المطرقة وذوو أنياب بارزات ويقال أن وراءهم مما يلي
 البحر المحيط فرقة وهم مساطون عليهم [مشغولون بهم ^(١١)] وكلامهم تيممة يشبه الصغير صغار العيون
 والرؤوس كبار الأذان يأكل بعضهم بعضا وللتترك ما للعرب من معرفة الخيل وأنسابها وعمل القسي
 والسهام ولهم ما لهم من العبافة وهي تتبع آثار الأقدام والحق [وسميا في النظر في أكتاف العظام
 المسماة ألواح الأكتاف من العز والغنم ^(١٢)] والريافة وهي تتبع مواطن الماء في نخوم الأرض بدلائل
 من النبات [من لون الأرض ومن حيوانها ^(١٣)] والقيافة وهي الفراسة بالأمارات بالخاق الولد بأبيه ؛
 وأما الصين فزعم أن فالغ لما قسم الأرض بين ولد نوح عم أعطى لبنى يافث الشرق فعمل عابور
 بن سويد ابن يافث فلما مثل فلك نوح عم ثم أتى سفينة فركب فيه بولده وقطع البحر الشرقي
 فنزل بولده في تلك الأرض فبنوا المدن والآثار والمعادن وأجروا الأنهار وغرسوا الأشجار ثم هلك
 وملك من بعده ولده صابور وهو أبو الصين وهم شعوب وقبائل حتى أن الرجل يبلغ بنسبه إلى
 عابور وهم أحذق الناس بالمهن والصناعات لا سيما التصوير حتى أن الرجل يفرق في تصويره بين
 ضحك الهازي والشامت والمتعجب والمسرور وبلادهم قسمان صين داخلية وصين خارجة ويسمى
 صين الصين وبين الحيزين حاجز لها جبال منيعة لها أبواب يعبر منها إلى التيمت ؛ وحكى أبو عمر
 ابن عبد البر في كتاب القصد والأمم إلى معرفة أنساب الأمم أن وراء صين الصين أما منهم
 أمة إذا طلعت الشمس بأوون إلى مغارات فلا يخرجون منها حتى تغرب وأمة يلتحفون بشعورهم

a) St.-Pét. et L. om. b) St.-Pét. et L. وإيران. c) St.-Pét. et L. om. []. d) De même. e) De même.

ثم وصل جماعة من البلغار إلى بغداد يريدون الحج فأقيم لهم من الدواب والإقامات الوافرة ما آستعانوا به وسألهم سائل من أيّ الأمم أنتم وما البلغار فقال قوم متوكلون بين الترك والصفالينة وأمّا برطاس فطائفة منفردة على نهر يسمى بهذا الاسم [يصب في نهر إتل^(٩)] وهم أصحاب بيوت من خشب وخركاوات ومسافة حيزهم خمسة عشر يوما ولهم لسان خاص بهم وأمّا القبحق فمساكنهم في جبال وغياض من وراء دريند شروان مما يلي بحر الروس ولهم عليه مدينة اسمها سرداق والبحر ينسب إليها ومنها يمتازون لأنّ التجار تقصدها لبيع ما يجلبونه إليهم من الثياب وغيرها ولشراء الجوارى والماليك والقدس والبرطاس وأقام الله من هذه الطائفة بمصر والشام

شعر قوم إذا قوتلوا كانوا ملثكة وإن هم قاتلوا كانوا عفاريتا^(١٠)؛

وهم أعنى طائفة القبحق طوائف كلهم ترك وهم بركوا^(١١) وطقسبا^(١٢) وايشبا^(١٣) وبرت^(١٤) والأرس^(١٥) وبرج أغلوا [ومنكور أغلوا وبك^(١٦)] وهؤلاء قد صاروا خوارزمية وفيهم طوائف أصغر مما ذكرنا وهم طغ بشقوط^(١٧) وقينكوا^(١٨) وبرانكي^(١٩) وبيجا^(٢٠) وقرابوكوا^(٢١) وأزجرطن^(٢٢) وغير ذلك من أفخاذ يطول ذكرها؛ وأمّا التتار فلم يكن لهم ذكر على السنة الناس لأنهم كانوا متاخمين الصين وكان بين بلادهم وبلاد المسلمين بلاد الخطا وهي التي تسمى تركستان وكان الخطا قد آستولوا على ما وراء النهر وملكوها عدّة سنين فلما ملك علاء الدين محمد ابن خوارزم شاه بلاد خراسان طمحت همته إلى ما وراء النهر فقصدهم وأخذها منهم وجرى بينهم وبينه حروب آستأصلهم فيها وملك ما بأيديهم من البلاد فلما خلت تركستان من الخطا نزلها التتار وكانوا أعداء لهم والحرب بينهم سجال فلما ملكوا بلادهم طمعوا في بلاد الإسلام لقربهم منها ومجاورتهم لها فأراد الله تع تملكهم أباها فحاربهم خوارزم شاه فلم يقف في وجوههم فأنهزم منهم فمبعوه [إلى أن ألجأوه إلى جزيرة في بحر الخزر مما يلي طبرستان فمات بها سنة سبع عشرة وستمائة ومن هذه السنة خرجوا من بلادهم^(٢٣)] ولم يزل أمرهم يتفاخر

a) St.-Pét. et L. om. []. b) St.-Pét. et L. فراعينا. c) Par. نزلوا. d) Par. وابتنا. e) Par. والأش. f) St.-Pét.

et L. om. []. g) St.-Pét. et L. بشقوط. h) St.-Pét. et L. وفنكوا. i) St.-Pét. et L. وانرانك. k) Par. فرانكوا. l) St.-

Pét. et L. om. le dernier mot. m) St.-Pét. et L. om. [].

وَضَعَمًا مَلُوكُهُمْ وَفِيهِمْ قَبَائِلٌ وَهُمْ الْحَرْجِيَّةُ وَالْحَرْجِيَّةُ وَالغَزِيَّةُ ^(٩) وَالْكَيْمَاكِيَّةُ وَالغَزِيَّةُ ^(١٠) وَالْبَجْنَائِيَّةُ وَالطَفِزْغَرِيَّةُ ^(١١) وَالْحُلَيْجِيَّةُ وَالْقَاجِيَّةُ ^(١٢) وَالغَوْرِيَّةُ وَعَدَّ صَاحِبُ كِتَابِ نَهْضَةِ الْمَشْتَقِ فِي طَوَائِفِهِمُ الْقَامَانِيَّةَ وَالْتُرْكِيَّةَ وَالْأَرَكْشِيَّةَ وَعَدَّ صَاحِبُ الْأَنْدَلُسِ فِيهِمُ الْحَزْرَ وَالْبَلْغَارَ وَالْبَرْطَاسَ فَأَمَّا الْحَزْرَ فَمَسَاكِنُهُمْ عَلَى بَحْرِ الْحَزْرِ وَيَسْمَى الْآنَ بَحْرَ الْقَزْرَمِ وَقَالَ ابْنُ الْأَثِيرِ أَنََّّهُمُ الْكِرْجُ وَلَيْسَ بِمُؤَافِقٍ بَلْ هُمْ مِنَ الْأَرْمَنِ يَدِينُونَ بِالنَّصْرَانِيَّةِ وَلَهُمْ أَرْبَعُ مَدَنٍ خَلِيْجٌ ^(١٣) وَبَلْجَرٌ وَسَنْدَرٌ وَإِثْلٌ ^(١٤) وَيُقَالُ أَنَّ جَمِيعَهَا مِنْ بِنَاءِ أَنْوَشِرَوَانَ وَهُمْ طَائِفَتَانِ جُنْدٌ وَهُمْ مُسْلِمُونَ وَيَهُودٌ وَهُمْ الرَّبِيعَةُ وَكَانُوا مِنْ قَبْلِ لَا يَعْرِفُونَ مَلَّةً كَالْتُرِكِ وَإِنَّمَا طَرَأَ فِيهِمْ مَا حَكَاهُ ابْنُ الْأَثِيرِ أَنَّ صَاحِبَ قَسْطَنْطِينِيَّةِ أَيَّامَ هُرُونَ الرَّشِيدِ أَجْلَى مِنْ كَانَ فِي مَمْلَكَتِهِ مِنَ الْيَهُودِ فَقَصَدُوا بِلَدَ الْحَزْرِ فَوَجَدُوا قَوْمًا عَقْلَاءَ سَادِحِينَ فَعَرَضُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ فَوَجَدَهُمْ أَصْلَحَ مِمَّا هُمْ عَلَيْهِ فَأَتَقَادُوا إِلَيْهِ وَأَقَامُوا زَمَانًا ثُمَّ عَزَاهُمْ جَيْشٌ مِنْ خِرَاسَانَ فَتَغَلَّبَ عَلَى بِلَادِهِمْ وَمَلَكَهَا فَضَارُوا رِيعَةً وَحَكَى ابْنُ الْأَثِيرِ أَيْضًا أَنََّّهُمْ سَلَّمُوا سَنَةَ أَرْبَعٍ وَخَمْسِينَ وَمِائَتَيْنِ وَذَكَرَ فِي سَبَبِ إِسْلَامِهِمْ أَنَّ التُّرُكَ غَزَوْهُمْ فَطَلَبُوا مِنْ أَهْلِ خَوَارِزْمٍ نَصْرَتَهُمْ عَلَيْهِ فَقَالُوا لَهُمْ أَنْتُمْ كُفَّارٌ فَإِنْ أَسْلَمْتُمْ نَصَرْنَاكُمْ فَأَسْلَمُوا إِلَّا مَلِكُهُمْ فَنَصَرَهُمْ أَهْلُ خَوَارِزْمٍ وَأَزَالُوا التُّرُكَ عَنْهُمْ ثُمَّ أَسْلَمَ مَلِكُهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ وَكَانَتْ الْخَافَانِيَّةُ فِيهِمْ فِي بَيْتٍ مَعْرُوفٍ لَا يَبْدُلُ الْخَافَانِيَّةُ عَنْهُ بِسْمَى خَافَانَ خَزْرٌ وَهُوَ الَّذِي تَوَلَّى الْمَلِكُ وَلَيْسَ لَهُ أَمْرٌ وَلَا نَهْيٌ إِلَّا أَنَّهُ يَعْظُمُ وَيَسْجُدُ لَهُ وَلَا يَصِلُ إِلَيْهِ أَحَدٌ إِلَّا الْمَلِكُ وَمَنْ فِي طَبَقَتِهِ وَإِذَا دَخَلَ إِلَيْهِ تَوَرَّعَ فِي التُّرَابِ لَهُ وَسَجَدَ ثُمَّ يَقُومُ فَلَا يَزُولُ قَائِمًا حَتَّى يَأْذَنَ لَهُ فِي الْكَلَامِ وَالتَّقَرُّبِ وَإِذَا حَدَّثَ بِهِمْ خُطِبَ عَظِيمٌ أَخْرَجَ فِيهِمْ خَافَانَ فَلَا يَرَاهُ أَحَدٌ مِنَ الْأَتْرَاكِ وَمَنْ يَصَاقِبُهُمْ مِنَ الْكُفْرَةِ إِلَّا أَنْصَرَفَ وَلَمْ يَقَابِلْهُ تَعْطِيمًا لَهُ وَإِذَا مَاتَ وَدَفِنَ لَمْ يَمْرَ بَقْبَرِهِ أَحَدٌ إِلَّا تَرَجَّلَ وَسَجَدَ فَلَا يَرْكَبُ حَتَّى يَغِيَّبَ الْقَبْرَ عَنْهُ وَكَانَتْ طَاعَتُهُمْ لِلْمَلِكِ بِجَمِيعِ أَنْ أَحَدَهُمْ إِذَا وَجِبَ عَلَيْهِ الْقَتْلُ فَيَنْصَرِفُ إِلَى مَنْزِلِهِ فَيَقْتُلُ نَفْسَهُ وَإِذَا أَحْبَبُوا أَنْ يُولَّوْا مَلِكًا خَنْقَوْهُ وَإِذَا قَارَبَ أَنْ يَهْلِكَ قَالُوا لَهُ كَمْ نَحْبُ أَنْ نَقِيمَ فِي الْمَلِكِ فَيَقُولُ كَذَا كَذَا سَنَةً فَيَكْتُمُوا ذَلِكَ وَيَشْهَدُوا عَلَى نَظْفِهِ فَإِذَا بَلَغَ تِلْكَ السَّنَةَ وَلَمْ يَمِتْ قُتِلَ ، وَأَمَّا الْبَلْغَارُ فَمَنْسُوبُونَ إِلَى السَّقْعِ وَهُمْ مُسْلِمُونَ أَسْلَمُوا أَيَّامَ الْمُقْتَدِرِ وَبَعَثَ مَلِكُهُمْ إِلَى الْمُقْتَدِرِ يَطْلُبُ مِنْهُ فَيُعِيْبُهُ بِعَرَفِهِ فَوَاعَدَ الْإِسْلَامَ فَأَجَابَهُ إِلَى ذَلِكَ

a) St.-Pét. et L. om. le nom الْحَرْجِيَّةُ. b) St.-Pét. et L. om. الغَزِيَّةُ. c) St.-Pét. et L. والغَزِيَّةُ. d) L.

والقَاجِيَّةُ. e) St.-Pét. et L. خَلِجٌ. f) St.-Pét. et L. om. le dernier mot.

بلادهم غير الأثرانية يأكلون من وقع إليهم من الغرباء لأنهم يسكنون في غياض وأجام على البحر المحيط كالوحوش ؛ والروس ينتسبون إلى مدينة أسها روسيا على ساحل البحر المنسوب إليهم من شماله ويقال أنهم ينتسبون إلى رؤوس بن ترك بن طوح ولهم في بحر مانيطس جزائر يسكنونها ومراكب حربية يقاوتون عليها الخزر ويدخلون إليهم من خليج صب في هذا البحر من نهر إتل فإذا صاروا إلى عمود النهر دخلوا من خليج أذر صب في بحر الخزر فيمشون الغارة عليهم وكانوا يدينون بالمجوسية ثم تنصروا وهم يحرقون بالنار موتاهم وفيهم من يخلق لحيمته ومن يقتلها ومن يضرها ولهم لسان خاص بهم ؛ قال ابن الأثير في تاريخه ما معناه أن أبنى مرمانوس وهما بسيل وقسطنطين وكانا ملكا قسطنطينية استنصرا ملك الروس على عدو لهما وزوجاهم فأمنتعت من تسليم نفسها إلى من يخالفها في الدين فتنصّر فكان هذا أول دين النصرانية في الروس فلما تنصّر مكنته من نفسها وكان ذلك خس وسبعين وثلاثمائة ويجاور هذه الأمة اللان والبرجان ويقال أنهم آذوان والأركش وكلهم نصارى ويجاورهم الأرمن وهم من ولد أرمن بن ليطى بن يونان بن يافث وهم أخوة الروم وفيهم سى سقم أرمينية وهم أصناف الساوردية والصنارية والكرج والكنز^١ وكلهم يدينون بالنصرانية ؛ وأمّا الترك فهم ولد عابور بن سويد بن يافث وعلى هذا أكثر النسابين ومن الناس من يقول أنهم من ولد ترك بن طوح بن أفريدون وهذا غلط لأن أفريدون ولى على عهد الترك الولاية وهذا موجود في تواريخ الفرس ؛ وزعم آخرون أنهم من ولد إبراهيم الخليل عم وأمههم أمة كانت لإبراهيم الخليل عم تسمى قبطورا وكان أبوها من العرب العاربة يسمى منطور وقد جاء في الحديث بنو قبطورا وفسر بأنهم الترك وأن قبطورا ولدت لإبراهيم الخليل عم ثمانية أولاد سكن منهم ثلاثة وراء النهر وهم الترك والصغد وخرخيز وعلى هذا يكونون من ولد سام والترك أصحاب قلوب قاسية وطباع جافية ونفوس عاتية ومنهم من يسكن المدن ومنهم من يسكن الجبال والبرارى يتقلبون مع الزمان في طلب الكلاء والعشب بالخيل والبقر والغنم ينزلون في بيوت الشعر والخراوات وليس لهم عمل غير الصيد ويأكلون كل طائر وكل وحش ولبس لهم ملة ولا نحلة وإنما يرجعون إلى رسوم

١) St.-Pét. et L. om. le mot. والكنز.

الأَنْوَاءِ وَالْأَهْدَاءِ بِالنُّجُومِ وَالزُّجَرِ وَالْفَالِ وَيَبْلُغُونَ بِهَا مَا لَا يَبْلُغُهُ الْمُجَمَّمُ الْحَاذِقُ فِي صِنَاعَتِهِ مَعَ الْكِرْمِ وَالشَّجَاعَةِ وَالغَيْرَةِ وَالْحَمِيَّةِ ؛ وَأَمَّا مَا آمَنَّا بِهِ مِنَ الْفَرَسِ فَالسِّيَاسَةُ وَتَدْبِيرُ الْحَرْبِ ^{a)} [وَالنَّسْلُ وَالْحَطَابَةُ ^{b)} وَتَأْلِيفُ الطَّعَامِ وَالطَّبِّ وَمَنْ كَتَبَهُمْ اسْتَعَارَ النَّاسُ [مِنْ رَسُومِ الْمَلِكِ ^{c)}] وَكَانُوا يَخْلُقُونَ لِحَاظِهِمْ وَيَعْتَوُونَ عَنْ شَوَارِبِهِمْ مَلُوكَهُمْ وَسُوقَتِهِمْ فِي ذَلِكَ سِوَاهُ وَأَمَّا الْيُونَانُ فَلَهُمْ مِنَ الْعُلُومِ الْكَلَامُ فِي الطَّبِيعِيَّاتِ وَالتَّعَالِيمِ الْأَرْبَعَةُ وَهِيَ الْأَرِطِمَاطِيقِي الَّذِي هُوَ عِلْمُ الْعِدَدِ وَالْأَسْطَرْمِطَرِيَا وَهُوَ عِلْمُ الْمَسَاحَةِ وَالْهَنْدَسَةِ وَالْأَسْطَرُونُومِيَا وَهُوَ عِلْمُ النُّجُومِ وَالْمُوسِيقَا وَهُوَ عِلْمُ تَأْلِيفِ الْأَلْحَانِ وَأَمَّا الرُّومُ فَهُمْ مُشَارِكُونَ الْيُونَانِ فِي مَا ذَكَرْنَا وَاللَّهُ أَعْلَمُ ؛

النَّصْلُ الرَّابِعُ فِي وَصْفِ بَنِي يَافَثَ بْنِ نُوحٍ عَمِّ وَهَمِ التُّرِكِ وَالصَّقَالِبَةِ وَالصِّينِ ؛

فَأَمَّا الصَّقَالِبَةُ فَزَهَبَ قَوْمٌ إِلَى أَنَّهُمْ وَلِدُ صَقْلَبِ بْنِ لَيْطِي بْنِ يُونَانَ بْنِ يَافَثَ وَقَالَ قَوْمٌ هُوَ صَقْلَبُ بْنُ هَارَايَ بْنِ يَافَثَ وَسَكَنَاهُمْ فِي الشَّمَالِ وَكَانُوا قَبْلَ أَنْ تَغْلِبَ عَلَيْهِمُ الرُّومُ مِنْبَسَطِينَ مَا بَيْنَ بَحْرِ الرُّومِ وَالْبَحْرِ الْحَبِيطِ طَوِيلًا وَمَا بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْمَشْرِقِ عَرْضًا وَلِهَذَا كَانَ يَوْجِدُ سَيِّمَهُمُ بِالْأَنْدَالِسِ وَخِرَاسَانَ وَلَمَّا كَانَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ التُّرِكِ وَالرُّومِ مِنَ الْحُرُوبِ ثُمَّ تَغَلَّبَتِ الرُّومُ عَلَى كَثِيرٍ مِنْ بِلَادِهِمُ الَّتِي كَانَتْ عَلَى سَاحِلِ بَحْرِ الرُّومِ وَلَهُمْ بِبِلَادِهِمْ مَدَنٌ وَحُصُونٌ وَذَكَرَ الْمَسْعُودِيُّ أَنَّهُمْ عَشْرَةُ أَصْنَافٍ وَكُلُّ صِنْفٍ مَلِكٌ وَسَمَاءٌ أَسْمَاءٌ صَعِبَ عَلَى النَّقْلِ مِنْهَا مِنْ كِتَابِ مَرْوَجِ الزَّهَبِ [وَعَرَبُ الْإِتْيَانِ بِهَا أَيْضًا لِعَجْمَتِهَا ^{d)}] وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يَدِينُ بِدِينِ النَّصْرَانِيَّةِ وَهَمُ [مَا قَرِبَ مِنَ الْإِفْرَنْجِ ^{e)}] وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يَنْقَادُ إِلَى مَلَّةٍ وَلَا يَرْجِعُ إِلَى نَحْلَةٍ وَهَمُ مَا تَوَعَّلَ فِي الشَّمَالِ وَدَنَا مِنَ الْبَحْرِ الْحَبِيطِ وَهَؤُلَاءِ يَحْرِقُونَ مَلُوكَهُمْ إِذَا مَاتُوا وَيَحْرِقُونَ مَعَهُمْ عِبِيدَهُمْ وَأَمَاءَهُمْ وَنِسَاءَهُمْ وَمَنْ كَانَ خَاصًّا بِهِمْ كَالْكَانِبِ وَالْوَزِيرِ وَالْمَدِيمِ وَالطَّبِيبِ قَالَ أَبُو عَمِيَّةَ الْبَكْرِيُّ الصَّقَالِبَةُ ذُووُ بَأْسٍ شَدِيدٍ وَسَدَّةٌ وَصُولَةٌ وَلَوْلَا آخْتِلَافُهُمْ بِكَثْرَةِ تَفَرُّعِ أَعْرَافِهِمْ وَتَفَرُّقِ ^{f)} أَخْضَادِهِمْ لَمَا قَامَتْ لَهُمْ أُمَّةٌ مِنَ الْأُمَمِ وَإِنَّ تِجَارَاتِهِمْ تَخْتَلِفُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ إِلَى الرُّوسِ وَبِلَادِ إِصْطَبُولِ يَنْتَعِشُونَ بِالْبَرْدِ وَيَهْلِكُونَ بِالْحَرِّ ؛ وَحَكِي صَاحِبُ نَزْهَةِ الْمُشْتَاقِ فِي آخْتِرَاقِ الْأَفَاقِ أَنَّ أَجْنَاسَ الصَّقَالِبَةِ فِي عَصَرِهِ أَرْبَعَةٌ صِلَاوِيَّةٌ وَبِرَاصِيَّةٌ وَكِرَاكِرِيَّةٌ وَأَرْتَانِيَّةٌ وَكَلَّمَهُمُ بِنْتَسُونِ إِلَى

a) St.-Pét. et L. portent الحرب. b) St.-Pét. et L. om. []. c) De même. d) De même. e) De même. f) St.-Pét.

et L. تنوع.

في ستين ألفاً فنزلوا [أنقرة وهي ^(٥) عبورية ومنهم من يزعم أنهم من قضاة خرجوا من الشام مع هرقل ملك الروم لما هرب من بين يدي المسلمين وأخلى لهم بلاد الشام وعلى الجبل فالروم في عصرنا أربعة أقسام إفرنج ويقال أنهم من ولد إفرنج بن ليطى بن يونان بن بافت [وقال بعض التراجم إن إفرنج هو أفرنسه ^(٦)] والقسم الثاني لمان وخرائطة والقسم الثالث ويسمون في عصرنا الروم وكل هذه الطوائف يحلقون لحاهم خلا الخرائطة وكانوا من قبل يحلقون إلى أن ملك [نكفور ويقال ^(٧)] نكفور بن آستبراق فسطنطينية وكان في زمن هرون الرشيد فإنه لم يرض لنفسه ومنع أهل مملكته من ذلك واستمر الحال على ذلك إلى اليوم القسم الرابع أرمن ولا يحلقون أيضا وتزعم النصارى أن سب خلق ذوق الروم أن بطرس التلميذ لما وصل إليهم بدعوة المسيح كذبوه وحلقوا لحيته ومثلوا به فشوهوا بلباسه وصورته ثم ندموا فلم يروا لهم توبة إلا بحلق ذوقهم ولبس ما هم لابسونه من الثياب المشوهة اليوم ؛ فملك ملوك الإفرنج يسمى أدفنتش [وسكناه برتلونة ^(٨)] وفي مملكته ثلاث عشرة أرضا تشمل على المدن والحصون المنيعه والتواهي العربية الوسيعة وملك ملوك اللبان يسمى الإمبراطور ويقال الإمبرور وسكناه جزيرة صقلية وفي مملكته خمس عشرة أرضا وملك ملوك الخرائطة يسمى فسطنطين وهذا الاسم علم على كل من يملكهم وسكناه مدينة إصطنبول وهذه المدينة بطوف بها الخليج التي ينصب إليها من ثلاث جهاتها والرابعة هي الغربية المتصلة بالبحر الطويل التي يسلك إلى بلاد الإفرنج وبلاد الأندلس وكان لها اثنا عشر عملا يجمعها جانب الخليج الغربى والشرقى فأما الشرقى فهو الذى يسمى بلاد الروم في عصرنا وكان كله في يد المسلمين من قبل أن تستولى عليه التتار والجانب الأخر وهو الشمالى يشتمل على ثلاثة أعمال ليس في أبدى المسلمين شئ البتة وهو كثير الحصون متصل بالأرض الكبيرة ومسافته أربعة وثلاثون يوما وهو السقع الجامع لهذه البلاد والحصون بلاد الأشكرى وهذا الاسم وقع عليها لأنه تغلب على بعض نواحيها ملك يسمى أشكرى [بن بصلون ^(٩)] وكان ملكه بعد الأربع مائة فنسب المجموع إليه وبقي اسمه عليه والله أعلم ؛ وأما ما أمتازت به العرب على من عداها من الأمم فبلاغة المنطق وبديع الشعر واشتقاق اللفظ والعيافة والقيافة والريافة ^(١٠) وصدق الحس وصواب الحرس وحفظ النسب ومعرفة

a) St.-Pét. et L. om. []. b) De même. c) De même. d) De même.. e) De même. f) St.-Pét. et L. om. le dernier mot.

الفصل الثالث في ذكر قسطنطين وسبب تنصره وذكر أقسام الروم وذكر ما تميّزت به العرب
والفرس والروم من عمل وعلم ٥

فَأَمَّا قُسْطَنْطِينَ فَإِنَّهُ لَمَّا اسْتَقَرَّ مَلِكُهُ رَغِبَ عَنِ سَكْنَى رُومِيَّةٍ لِسَبَبِ أَنَّ أَرْجَانَ وَمَنْ يَجَاوِرُهُمْ
مِنْ بَنِي يَافَثَ مِنَ الْأُمَمِ كَانُوا يَتَخَطَّفُونَ أَطْرَافَ بِلَادِهِ الَّتِي كَانَتْ مَجَاوِرَةً لَهُمْ عَلَى بَحْرِ نِيطَسِ الْمَسِيِّ
بَطْرَابِزُونَ فِي عَصْرِنَا فَهُوَ بَحْرُ الرُّومِ فَبَنَى مَدِينَةً وَسَمَّاهَا قُسْطَنْطِينِيَّةً وَتَسَمَّيْهَا الرُّومَ إِصْطِنْبُولَ وَأَنْتَقَلَ
إِلَيْهَا وَصَيَّرَهَا دَارَ مَلِكِهِ وَصَارَتْ الْحَرْبُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَوْلَادِكَ بَنَى يَافَثَ سَجَالًا فَرَأَى فِي بَعْضِ اللَّيَالِي
عَلَى مَا زَعَمَتِ النَّصَارَى أَعْلَامًا نَزَلَتْ مِنَ السَّمَاءِ بِأَيْدِي مَلَائِكَةٍ فِيهَا صُلبَانٌ فَقَاتَلُوا مَعَهُ عَدُوَّهُ
حَتَّى هَزَمَهُ فَلَمَّا اسْتَيْقِظَ أَمَرَ بِعَمَلِ أَعْلَامٍ عَلَيْهَا صُلبَانٌ ثُمَّ قَاتَلَ عَدُوَّهُ فَهَزَمَهُ [فظفر به (٥)] ثُمَّ دَعَا مِنْ
كَانَ فِي بِلَادِهِ مِنَ التَّجَارِ الْمُنْتَرِدِينَ [بِالْبَضَائِعِ مِنَ الْأَمْصَارِ (٦)] وَسَأَلَهُمْ هَلْ تَعْرِفُونَ مَلَّةً بِأَهْلِهَا هَذَا
الزِّيَ فَأَخْبَرُوهُ أَنَّ بَقْرِيَّةَ نَاصِرَةَ وَأَسْمَاهَا بِالْعِبْرَانِيَّةِ سَاعِبِرَ وَهِيَ بِالشَّامِ مِنَ الْأَرْضِ الْمُقَدَّسَةِ بِهَا طَائِفَةٌ
يُعَظِّمُونَ الصُّلْبَ فَبَعَثَ إِلَيْهِمْ بِسَأَلِهِمْ أَنْ يَبْعَثُوا إِلَيْهِ جَاعَةً مِنْهُمْ يُعْرِفُونَهُ فَوَاعَدَ دِينَهُمْ فَبَعَثُوا إِلَيْهِ
أَثْنَيْنَ وَسَبْعِينَ رَجُلًا فَعَمِلَ لَهُمْ مَجْمَعًا أَحْضَرَ فِيهِ أَهْلَ دَوْلَتِهِ فَلَمَّا سَمِعَ مَقَالَتَهُمْ أَنْقَادَ لَهَا وَالزَّمَ أَهْلَ
مَمْلَكَتِهِ بِمَتَابَعَتِهِ فَأَجَابُوهُ إِلَى ذَلِكَ وَلَمَّا مَضَى مِنْ مَلِكِهِ سَبْعَ سِنِينَ خَرَجَتْ أُمُّ هِيلَانَ (٧) إِلَى الشَّامِ
فَجَعَلَتْ تَبْنِي فِي كُلِّ بَلَدٍ كَنِيسَةً إِلَى أَنْ وَصَلَتْ بَيْتَ الْمُقَدَّسِ فَبِنَتْ كَنِيسَةَ الْقِيَامَةِ وَأَخَذَتْ الْحَشْبِيَّةَ
الَّتِي تَزْعُمُ النَّصَارَى أَنَّ الْمَسِيحَ صُلبَ عَلَيْهَا وَتَسَمَّى صُلبِ الصَّلْبِوتِ فَعَشَّشَتْهَا بِالزَّهَبِ وَحَلَّتْهَا مَعَهَا
فَلَمَّا خَلَتْ سَبْعَ عَشْرَةَ سَنَةً مِنْ مَلِكِ قُسْطَنْطِينَ أَجْتَمَعَ إِلَيْهِ ثَلَاثَ مِائَةٍ وَعِشْرِينَ عَشْرًا أُسْقَفًا [بِمَدِينَةِ
نِيْقِيَّةِ بَأَرْضِ الرُّومِ (٨)] وَأَقَامُوا دِينَ النَّصْرَانِيَّةِ وَيَسْمَوْنَ هُؤُلَاءَ أَصْحَابَ الْقَوَانِينِ وَهُوَ الْاجْتِمَاعُ الْأَوَّلُ مِنْ
الْاجْتِمَاعَاتِ السَّبْعِ وَسَبَبُ هَذَا الْاجْتِمَاعِ أَنَّهُ كَانَ كَلِمًا نَجْمَ فِيهِمْ شَيْطَانٌ يُغْوِيهِمْ قَدْ دَلَّهُمْ فِي دِينِهِمْ
عَلَى رَأْيٍ يَجْمَعُهُمْ عَلَيْهِ وَيَقُودُهُمْ إِلَيْهِ ٥ وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْبَكْرِيُّ مِنَ الرُّومِ مِنْ يَزْعُمُ أَنَّهُ مِنْ عَسَّانٍ
مِنْ آلِ جَفْنَةَ مِمَّنْ دَخَلَ مَعَ حَبَلِكَةَ بِنِ الْأَيْمَمِ إِلَى إِصْطِنْبُولَ حِينَ دَخَلَ وَمَعَهُ ثَلَاثُونَ أَلْفًا فِي زَمَنِ عَمْرِ
بِنِ الْخَطَّابِ رَهَ ٥ وَمِنْهُمْ مَنْ يَزْعُمُ أَنَّهُ مِنْ إِيَادَ دَخَلُوا بِلَادَ الرُّومِ عِنْدَ إِجْلَاءِ إِبْرَوِيزَ أَيَّامَهُ مِنَ الْعِرَاقِ

a) St.-Pét. et L. om. []. b) De même. c) St.-Pét. et L. هيلاني. d) St.-Pét. om. [].

آخرها الدائرة على الداراء فانهزم عسكره وكان ستمائة ألف مقاتل ومات الإسكندر بعد أن وطى مشارق الأرض ومغاربها وكان له من العمر ثمان وعشرون سنة وقيل ست وثلاثون سنة ملك منها أربع عشرة سنة ثم ملك من بعد ذلك البطالمسة وكل واحد منهم يسمى بطليموس وكانوا تسعة وعاشروهم امرأة تسمى إفلأوطره^١ بنت بطليموس وكان يشاركها في ملكها زوجها أنطرسوس وهي التي فتحت الأبواب من الأرض الكبيرة إلى جزيرة الأندلس في جبل سامى الذروة منبع الصهوة ؛ وأما الروم فهم بنو الأصغر. وهم بنو النظر بن العيص وقيل هو عبصوا بن إسحق بن الخليل عم وعلى هذا أكثر النسابين وقيل إنما سموا روما لأنهم سكنوا مدينة بناها ملك من ملوكهم يسمى روملس وسماها رومية فنسبوا إليها وقال آخرون أن الروم من ولد رومي بن سماجق^٢ بن هربيان بن عافا^٣ بن العيص وهو الأصغر بن إسحق وقال آخرون روم بن النظر وقد تقدم أنه الأصغر وقال آخرون الروم من ولد رومي بن ليطى بن يونان بن بافت ولما ملكت إفلأوطره بعد أبيها أنتت الروم من الأتقياد لأمراة فملكوا عليهم رجلا يقال له طاطوخاس ثم ملك بعده أغسطس وهو المنعوت ببيصر^٤ ونعت بذلك لأن أمه ماتت وهي به حامل فشق عليه وخرج [وحقيقة هذا النعت في اللغة اللاتنية خسرو^٥] وفي ملكه ولد مسيخ لتسع سنين ولما ملك سار إلى محاربة إفلأوطره فلما بلغها قربه من بلادها أحضرت أفعى من أفاعى مصر تقتل بالنظر كانت قد أعدتها لئلا يظفر بها أحد في السبابا فيتحكّم فيها فلما وقع بصر الأفعى عليها ماتت لوقتها وتحكّم^٦ أغسطس وكانت الروم لا تعرف النصرانية وإنما كانوا على دين الصابية لهم هياكل فيها أصنام يزعمون أنها على هيئة الكواكب إلى أن ملك قسطنطين بن هيلان وسياتى ذكره [وسبب نصرته وظهور دين النصرانى^٧] ؛

a) Le nom (Cléopatre) est presque partout défiguré en ابلاوطره . b) St.-Pét. et L. سماجق. c) St.-Pét. et L.

om. les deux mots. d) Par une confusion assez grave le morceau de la page précédente depuis les mots وكثر نسله

est répété ici entre les mots ونعت et بيصر — jusqu'à عيطون — وعلب

manuscripts. e) Les mots entre parenthèses ne se lisent que dans les mscrts. de St.-Pét. et de L. f) St.-Pét. et L.

وتملك . g) St.-Pét. et L. om. [] .

أشك بن أشه بن أردوان بن أشغان^١ وبقي الملك في عقبه إلى أن انقرض على يد أردشير بن بابك وكانوا أحد عشر ملكاً أولهم أشك وأخهم أردوان بن تلاش^٢ وكان مدة ملكهم مائتين وأربعين سنة وكان ملكهم على العراقيين وكان مستقرهم بالرى الطبقة الرابعة ويسمى الساسانية وعدّتهم اثنتان وثلاثون ملكاً منهم أمرأتان وهما أختان أولهم أردشير بن بابك من ولد ساسان بن بهمن أردشير بن إسفنديار بن يستاسب بن مهران بن كى قاوس بن جوشهر بن إيرج بن أفريدون وأخهم يزديرد بن شهريار وقتل مرو في طاحون سنة إحدى وثلاثين للهجرة في خلافة عثمان بن عفان^٣ ره وساسان الذى تنسب إليه هذه الطبقة هو أخو دارا الأكبر (وأمهها حايا^٤) وبعض المؤرخين يقول أنهم من بنى إسحق بن إبراهيم الخليل عم وتزوج امرأة من الفرس الأول فأولدت له منوشهر والله أعلم^٥، وأما الروم فهم طبعتان أولى وتسمى اليونان وثانية وتسمى الروم ويعرفون بنى الأصغر فأما اليونان فمن الناس من يقول أنهم من ولد يونان بن يافث وقيل يونان بن كشلوجيم بن يافث وأكثر النسابين يقولون على أنهم من ولد سام بن نوح ويقولون أنهم ولد يونان بن فحطان وقد مر نسبه وذكروا أن السبب في انفصاله عن ديار أخيه التى هى باليمن الأنفة من الشركة فى السقع فسار بأهله وولده حتى وافى أقصى المغرب فأقام هناك وكثر نسله وغلب على لسان نسله العجيبة بسبب مجاورتهم الإفرنج والأندكره^٦ ولما كثروا تغلبوا على ما جاورهم من البلاد وملكوها وكانوا يودون القطيعة للملك الفرس ألف بيضة من الذهب فى كل سنة زنة كل بيضة مائة مثقال ولم يزالوا كذلك إلى أن ملكهم الإسكندر المقدونى وآسسه هرمس بن فيلبوس^٧ بن هيدوس^٨ بن قيطون^٩ [بن لقطى بن يونان] ولما ملك منع الإتاوة التى هى القطيعة فبعث إليه دارا ملك الفرس يطلبها منه فكتب إليه أن الرجاجة التى كانت تبيض بيض الذهب ماتت فأغاظه ذلك وكتب إليه بأذنه بحربه فجرت بينهما حروب كانت

١) St.-Pét. et L. portent au lieu des sept derniers mots: أشك بن أرشوان ويسمى ابن أردوان.

٢) St.-Pét. et L. بلاس. c) St.-Pét. et L. om. [. d) Les dix derniers mots ne se trouvent pas dans le mnsrct. de Paris.

٣) St.-Pét. et L. om. le mot والأندكره. f) St.-Pét. et L. ajoutent: وقيل ابن قميلياس. g) St.-Pét. et L. هرموس.

٤) St.-Pét. et L. قطيون, omettant les quatre mots suivants.

بلد إيران وقال آخرون أنهم من ولد حيّومرت وهو عندهم الإنسان الأوّل الذي تناسل عنه النوع الإنسانى ومعنى حيّومرت حىّ ناطق مائت^١) ويلقبونه بلكشاه أى ملك الطين وقالوا سبب كونه أنّ الله خلقه آخراعا من طين وإنه نام بعد أن مضى عليه أربعون سنة فأحتمل وغاض ماؤه فى الأرض وبقي فى داخلها أربعين سنة ثم خرج منها كهئة الريباستين ثم آستحالتا من النباتية إلى الحيوانية الإنسانية أحدهما ذكر بسمى منتشى^٢) والأخر أنشى تسمى منشانة خرجا على قامه واحدة وصورة واحدة وأقاما كذلك أربعين سنة ثم زوّج حيّومرت لكشاه منتشى لمنشانة فأولدها ثمانية عشر بطنا ذكرانا وأنانا فى مدّة خمسين سنة ثم مات لكشاه وبقيت الدنيا بغير ملك زمانا حتى ملك أوشهنج بن أفروال بن شبابك بن منتشى بن حيّومرت ويقال كيومرت وذكر بعض نسابى الفرس من أراد أن يجمع بين مقال الفرس والعرب أنّ أوشهنج هو مهلايل وأنّ أباه أفروال هو قينان وأنّ شبابك هو أنوش بن قينان وأنّ منتشى هو شيمت بن أنوش وأنّ حيّومرت هو آدم وقال هشام بن الكلبيّ أوشهنج بن عامر بن شالنج بن أرّفخشذ بن سام بن نوح عم وقالوا أنّ أوشهنج هو خلف جدّه حيّومرت وهو أول ملوك الفرس وأهل التواريخ يقولون ملوك فارس أربع طبقات الطبقة الأولى البشردادية وكانوا عشرة أولهم أوشهنج ببشرداد ومعناه أول حاكم [ويقال كيومرت^٣] وأخرهم كرساف وكانت مدّة ملكهم ألفين وأربع مائة سنة الطبقة الثانية وتسمى ملوكهم الكيانية ومعنى الكى الثور والبهاء وكانوا تسعة منهم امرأة تسمى حايا وأولهم كيقيباد وأخرهم دارا الأصغر ابن دارا الأكبر ابن أردشير بن إسفنديار بن بستاسب بن بهراسب وبعض المؤرخين يجعل بين دارا الأكبر ودارا الأصغر ثلاث ملوك من الفرس [وهم بسجستان وأربش خشار ولوبش نخشار^٤] ومدّة الملوك الكيانية خمس مائة سنة وأربع وستون سنة، الطبقة الثالثة وتسمى ملوكهم الأشغانية ولما قتل الإسكندر دارا وآستولى على ما كان فى أيدي الفرس من البلاد الشرقية [وقرّها فى أيدي ملوك بحسب ما فيها من الأجيال سمّوا ملوك الطوائف فملك^٥] على الفرس

a) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. b) Les leçons varient entre منتشى et منتشى. c) St.-Pét. et L. om. [].

d) St.-Pét. et L. om. les noms entre les parenthèses. e) St.-Pét. et L. portent au lieu de la parenthèse: مَلِك.

عندهم المساجد وأطاعوه وصار له منهم جنود تغلب بهم على بلاد طبرستان وجرحان بعد الثلاث مائة ؛
 وأما الأكراد فقال ابن دُرَيْدٍ في الجوهرة ^(٥) والكرد أبو هذا الجبل الذين يسمون الأكراد وزعم
 أبو اليقظان أنه كرد بن عمر بن عامر بن صعصعة فقال ^(٦) الكلبي هو كرد بن عمر بن عامر ماء
 السبأ وقعوا إلى الناجية التي هم بها لما طمى سبيل العرم وتفرق أهل اليمن أيدي سبا ؛ وقال
 المسعودي من الناس [من زعم أن الأكراد من ولد ربيعة بن نزار ومنهم من زعم أنهم من ولد
 نصر بن نزار ومنهم ^(٧)] من زعم أن بيوراسف وهو الذي تسميه العرب الصخاك والرهاك كان قد
 خرج له في كتفه سلعتان كل واحدة كرأس الثعبان تتحركان تحت ثيابه إذا اشتد غضبه أو جاع
 ثم يشتد وجعهما بذلك فلا يسكنان حتى يطليهما بدماع ^(٨) إنسانين وكان قد وطف على أهل مملكته
 ذلك في كل يوم فكان وزيره يذبح أحد الرجلين ويستبقى الآخر ويرسله إلى جبل دماوند فلما
 طغر أفريدون ببيوراسف فبلغهم الخبر فكدروا من الجبل ^(٩) يطلبون النجاة لأنفسهم والكرد فيما يقال
 السرعة في المشي والعبء فلزمهم هذا الأسم وهم طوائف عدة ذكر منهم المسعودي ثلاث مائة طائفة
 وهم لا بأون غير الجبال ومسكنهم أرض فارس وبلاد الجبل الذي هم عراق العجم وأدريكان ^(١٠)
 والموصل وإربل قال المسعودي ومنهم من يدعى بالنصرانية [وما رأيت أحدا حكى ذلك غيره ^(١١)]
 وربما فيهم يهود والله أعلم بذلك ؛

الفصل الثاني في ذكر الفرس والروم من بنى سام ؛

قال أبو عبيدة البكري أجمع الناس إلا القليل أن الفرس من ولد أميم بن لاود بن سام
 بن نوح عم ومنهم من زعم أنهم من ولد فارس بن ياسور بن سام وقيل هم ولد يونان بن إيران
 وهو إبرج بن إفريدون [وهو ماني وبوان من أرض فارس ^(١٢)] وإيران هو الذي ينسب إليه
 إيران شهر وكان هذا الأسم يطلق أولا على سائر بلاد خراسان ومعنى شهر أى بلد فكانهم قالوا

a) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. b) St.-Pét. et L. ajoutent ابن الكلبي avant. c) St.-Pét. et L.

om. []. d) St.-Pét. et L. بدم. e) Par. الخيل. f) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. g) St.-Pét. et L. om. [].

h) De même.

سبل العرم على سدّ مآرب فأخربه وأفسد عماثر مآرب وكثبرا من بلاد اليمن فلما خربت مآرب تفرّق من كان بها من ولد قحطان فاتحق الأوس والخزرج وهما ولدا حارثة بن ثعلب الجهلول بن عمرو بيئرب من أرض الحجاز ولحقت خزاعة وهم بطون تفرّقت من ولد عمرو بن ربيعة وهو حىّ ابن حارثة بن عمرو بمكة وما حولها من تهامة ومن ينسب إلى حبير ومن الأجيال الثبت وإنما سموا بذلك لأنّ تبع لهما ملك الأرض ربّ في الناحية التي هي مساكنهم رجلا من حبير فتدثروا بها فسموا ثبت لثبوتهم وأنشد دِعْبِل الخزاعيّ بفختر بقحطان من قصيدة

شعر وهم كتبوا الكتاب بذات مرو وباب الصين كانوا الكائنين
وسمى سمرقند بشمركند وهم غرسوا هناك الثابتين؛

وهم حضر وبدوى ولغتهم التركية وكانوا أولا بسمون من يملكهم تبع فصاروا بسمونه خاقان وناجيتهم بين الترك والهند والصين وقال السعديّ غزا تبع تبتان إسفيد^١ أبو كرب وكان يقال له الدابل^٢ بأرض الصين ورتب آثنى عشر ألف فارس من حبير في بلد الثبت وبهم سمى ثبت وهم أشبهه بالعرب في الألوان والحلق من سائر الأمم وفيما ذكرناه من أمر العرب المستعربة^٣ كقافية؛ ومن الأجيال المنسوبين إلى العرب الملتحقين بهم الديلم والأكراد على ما ذهب إليه الكثير من النسابين وأما الديلم فذكروا أنّهم من ولد الديلم بن باسل بن ضبة بن أدد بن طابخة بن إلياس بن مضر وزعموا أنّ باسلا غزا أرض الأعاجم فقتل بها فخرج ابنه ديلم من ديار قومه طالبا بنار أبيه فلم ينل من الأعاجم طائلا فلم يمكنه الرجوع إلى أهله وقومه وأرضه بالحبيبة فأتحاز إلى الجبال متحصنا بها فسكنها فكثر نسله قال فيروز الديلمي يذكر هذه الحالة

شعر بنو الديلم المقدم من آل باسل أبي الخفض فأختار المزون على السهل؛

ولم يزل الديلم والختل على الجوسية^٤ إلى أن دخل إليهم أبو الحسن على العلويّ المعروف بالأطروش بعد الثمانين والمائتين فأقام فيهم ثلاث عشرة سنة يدعومهم إلى الإسلام فأجابهم منهم خلق كثير وبنى

١) St.-Pét. et L. إسفيد. ٢) St.-Pét. et L. الدبل. ٣) Par. om. le dernier mot. ٤) St.-Pét. et L. portent على

هذه الحالة au lieu de الجوسية. Sur ce qui suit, comparez l'ouvrage de M. Dorn: «Auszüge aus Moh.

Schriftstellern etc. t. IV, p. 31 et p. 46.

بن قحطان وفي الحديث الصحيح أَنَّ رجلاً قال يا رسولَ ما سبأ أرضٌ أو امرأةٌ فقال ليس بأرض ولا بامرأة ولكنه رجل ولد عشرة من الولد العرب تيامن منهم ستة ونشأ منهم أربعة فأما الذين نشأوا فَخَمَّ وَجُذَامُ وَغَسَّانُ وَعَامِلَةٌ وَأَمَّا الَّذِينَ تَيَامَنُوا فَالْأَزْدُ وَالْأَشْعَرُ وَحِمْيَرٌ وَكِنْدَةٌ وَمَدَحَجٌ وَأَنْغَارٌ فقال رجل ما أَنْغَارٌ فقال الذين منهم خَنَعَمٌ وَبَجِيلَةٌ أَنْقَضَى الحديثُ ، ولحمير الغنجر على كهلان كما لضر الغنجر على نزار [يكون بنى الصوار وأسمه عبد شمس بن وتيل بن القوث بن حيدان بن فُطَنَ بن عريب بن زهير بن أيمن بن الههيسة بن حمير منهم] ^(a) وفيه التناجزة أهل الشرف القديم والعزَّ البليد والملك الموطن الذي عمَّ مشارق الأرض ومغاربها وجنوبها وشمالها وكان بعد هؤلاء من قحطان ست بيوت وهى همدان وكندة ولحم ودوس وجفنة ومدحج فأما همدان فأسمه أوَسَلَةُ بن مالك بن زيد بن زعدة ^(b) بن أوَسَلَةَ بن الجبار بن زيد بن مالك بن كهلان وأما كندة فأسمه نُور بن عَفِير بن عدى بن الحارث بن مره بن أدد بن زيد وسمى كندة [لأنه كند أخاه أى جده وكفره] ^(c) وأما لحم فأسمه مالك بن عدى بن الحارث بن مرة بن أدد وسمى لحمًا لأنه لطم أخاه واللحمة اللطمة وأما دوس فدوس بن عدنان بن عبد الله بن زهران بن كعب بن الحارث بن عبد الله ابن مالك [بن نظر بن الأزد وأسمه دود بن الغوث بن نبت بن مالك بن أدد] ^(d) وأما جفنة فهو حفنة بن عمر بن يقبا ^(e) بن عامر ماء السماء بن حارثة بن الغفريت ^(f) بن امرئ القيس [البطريق ابن ثعلبة بن مازن بن الأزد ومازن جاع غسان ماء باليمن ويقال بالمشبكل شربوا منه ففسبوا إليه] ^(g) وأما مدحج فهو مالك بن أدد وسمى بذلك لأنه ولد على أكمة حراء باليمن يقال لها مدحج وقيل غير ذلك وكانت اليمن دار قحطان ومقر عزها ومجمع شملها من زمان يعرب بن قحطان ثم خرجت مازن ^(h) فى أيام شمَّر برعش أحد ملوك حمير وفى أيام داود من ملوك بنى إسرائيل وفى أيام كَيْخَسَرُو الثالث من ملوك الطبقة الثانية من الفرس وذلك بعد الطوفان بألفى عام وستين عامًا شمسية وكان خراب مأرب على ما صحَّ به الخبر من الطوفان الصغير الذى طوى به

a) St.-Pét. et L. om. []. b) St.-Pét. et L. ربيعة. c) St.-Pét. et L. om. []. d) De même. e) St.-Pét. et L. portent

عمر au lieu de يقبا. f) St.-Pét. et L. الغطريف. g) St.-Pét. et L. om. []. h) St.-Pét. et L. om. le mot مازن.

أَبْنُ عَامِرِ بْنِ نَوْفَلِ بْنِ عَبْدِ مَنَاةٍ وَكَانَ الَّذِي سَنَّ ذَلِكَ قُصَّ فَإِنَّهُ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ جِيرَانُ اللَّهِ وَأَهْلُ بَيْتِهِ وَالْحَاجُّ أَضْيَاؤُ اللَّهِ وَزَوَّارُ بَيْتِهِ وَهُمْ أَحَقُّ الْأَضْيَاؤِ بِالْكَرَامَةِ فَاجْعَلُوا لَهُمْ طَعَامًا أَوْ شَرَابًا أَبْيَامَ الْحَجِّ ففَعَلُوا فَكَانُوا يُخْرَجُونَ مِنْ أَمْوَالِهِمْ مَا يَصْنَعُونَ بِهِ الطَّعَامَ أَبْيَامَ مِنِّي وَكَانَ قُصَّ يَقُومُ بِذَلِكَ الْبَيْتِ السَّادِسَ بَنُو عَبْدِ الدَّارِ بْنِ قُصَّ كَانَتْ إِلَيْهِمُ السَّدَانَةُ وَالْحِجَابَةُ وَهِيَ الْقِيَامُ بِالْبَيْتِ الْحَرَامِ وَخَدِمَتُهُ وَجَاءَ الْإِسْلَامَ وَهِيَ فِي يَدِ عَثْمَانَ بْنِ طَلْحَةَ بْنِ عَبْدِ الْعَزْزِيِّ ^(٩) بْنِ عَثْمَانَ بْنِ عَبْدِ الدَّارِ الْبَيْتِ السَّابِعَ بَنُو أُسَدِ بْنِ عَبْدِ الْعَزْزِيِّ بْنِ قُصَّ بْنِ كِلَابٍ كَانَتْ إِلَيْهِمُ الْمَشُورَةُ وَذَلِكَ أَنَّ ^(١٠) لَا تَرَدُّ مَشُورَةٌ وَلَا تَنْصُرُ إِلَّا عَنْ رَأْيِ مَنْ ذَلِكَ إِلَيْهِ وَجَاءَ الْإِسْلَامَ وَالْمَشَارِ إِلَى ^(١١) فِي الْمَشُورَةِ ^(١٢) بَزِيدِ بْنِ زَمْعَةَ ^(١٣) بْنِ الْأَسْوَدِ بْنِ الْمُطَّلَبِ ^(١٤) بْنِ أُسَدِ بْنِ عَبْدِ الْعَزْزِيِّ ^(١٥) الْبَيْتِ الثَّامِنَ بَنُو مَخْزُومٍ ^(١٦) بْنِ بَقْلَةَ بْنِ مَرَّةٍ ^(١٧) كَانَتْ إِلَيْهِمُ الْأَعْنَةُ وَالْقَبَّةُ وَذَلِكَ أَنَّ قَرِيشًا كَانُوا يَضْرِبُونَ قَبَّةً لِمَنْ صَارَ ذَلِكَ إِلَيْهِ وَيَجْتَمِعُونَ عِنْدَهُ فِيهَا إِذَا أَحْزَنَهُمْ أَمْرٌ ^(١٨) وَجَاءَ الْإِسْلَامَ وَهِيَ فِي يَدِ خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ ^(١٩) بْنِ الْمُغِيرَةَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ مَخْزُومٍ ^(٢٠) الْبَيْتِ التَّاسِعَ بَنُو سَهْمِ بْنِ عَمْرِو بْنِ هَضِيصٍ ^(٢١) كَانَتْ إِلَيْهِمُ الْحُكُومَةُ وَالْأَمْوَالُ الْمُخْتَجِرَةُ الَّتِي سَوَّهَوا لِأَهْلِهِمْ وَجَاءَ الْإِسْلَامَ وَهِيَ فِي يَدِ الْحَارِثِ بْنِ قَيْشِ بْنِ عَدِيِّ بْنِ سَهْمِ الْبَيْتِ الْعَاشَرَ بَنُو حَمَّعِ بْنِ عَمْرِو بْنِ كَعْبٍ كَانَتْ إِلَيْهِمُ الْأَزْلَامُ ^(٢٢) وَكَانَ مِنْهُمْ لَا يُسْبِقُ بِأَمْرٍ عَالِمٌ حَتَّى يَكُونَ الَّذِي يَبْسُرُهُ عَلَى يَدَيْهِ ^(٢٣) وَجَاءَ الْإِسْلَامَ وَهِيَ فِي يَدِ صَفْوَانَ بْنِ أَبِي أُمَيَّةَ بْنِ خَلْفِ بْنِ وَهَبِ بْنِ خُزَامَةَ بْنِ جَمْعٍ وَأَسْمَهُ تَيْمٌ ^(٢٤) ثُمَّ تَوَجَّعَ اللَّهُ هَذِهِ الْمَنَاصِبَ بِمَنْصَبِ قُصَّ فِيهَا السِّيَادَةُ وَالشَّرْفُ الْأَعْظَمُ وَهُوَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَأَمَّا قَحْطَانُ فَفِيهِ خِلَافٌ كَمَا تَقَدَّمَ الْقَوْلُ بِهِ فَمِنْ النَّسَابِيِّينَ مَنْ يَقُولُ قَحْطَانَ وَأَسْمَهُ يَقْطَانُ بْنُ فَالْعِ بْنِ عَابِرِ بْنِ شَالِخِ بْنِ أَرْفَخْشَدِ بْنِ سَامِ بْنِ نُوحٍ وَمِنْهُمْ مَنْ قَالَ قَحْطَانَ بْنِ الْهَيْمِيسَةَ بْنِ تَيْمِ بْنِ نَبِيْتِ بْنِ إِسْمَاعِيلَ وَأَسْتَدَلُّوا عَلَى أَنَّ قَحْطَانَ مِنْ وَلَدِ إِسْمَاعِيلَ وَذَلِكَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لِقَوْمٍ مِنْ خُزَاعَةَ وَقِيلَ مِنَ الْأَنْصَارِ آرَمُوا يَا بَنِي إِسْمَاعِيلَ فَإِنَّ أَبَاكُمْ كَانَ رَامِيًا وَجَمِيعٌ مِنْ بَنِيهِمْ فِي حَبِيرٍ وَأَسْمَهُ كَهْلَانُ بْنُ سَبَا وَأَسْمَهُ عَبْدِ شَمْسٍ بْنِ يَشْجَبِ بْنِ بَعْرَبِ

a) Par. العزيز. b) Par. porte après « أن ترد ولا تصد » c) St.-Pét. et L. om. []. d) St.-

Pét. et L. ربيعة. e) St.-Pét. et L. om. []. f) De même. g) De même. h) De même. i) De même. k) De même.

(De même.

وآسمة عامر بن عمر ^١) وبنو زهرة بن كلاب وبنو عبد العزى بن قصّ وبنو عبد الدار بن قصّ وبنو تيم بن مرة وبنو مخزوم [بن يقظة بن مرة ^ب] وبنو سهّم وجم ^ج) [ابنا عامر] بن مغيص بن كعب ^د) وبنو عدى بن كعب وبنو هلال بن مالك بن ضبة بن الحارث بن فهر وبنو عامر بن لوى وبنو قريش الطواهر وهم بنو معمر بن غالب بن فهر ويقبض بن عامر بن لوى وبنو محارب والحارث بن فهر وما عدا هؤلاء من القرشيين وهم سامة ^{هـ}) والحرت وسعد وعوف ابنا لوى فلا يعدون من قريش البطاح ولا من قريش الطواهر لأنّ سامة ^١) وقع بعمان [وصار الحارث في غزاة ^٢] وسعد في ذيبيان وكانت مناظرة السادات في الجاهلية في عشرة بيوت من قريش تنتقل بالتوارث من الأكبر إلى أكبر حتى جاءت ملة الإسلام البيت الأول بنو هاشم وآسمة عمرو بن عبد مناف بن قصّ كانت فيهم السقاية سقاية الحاج وجاء الإسلام وهي في يد العباس بن عبد المطلب وآسمة شيبة بن هاشم وكانت من قبل في يد أخيه أبى طالب ولم يكن له مال فاستدان من العباس مالا فأنتفه ثم عجز عن الأداء فأعطى العباس السقاية عوضا من دينه فجاء الإسلام وهي في يد العباس فقام بها عقبه من بعده ثم الخلفاء من بعده إلى الآن البيت الثاني بنو تيم بن مرة كانت إليهم الديات والحاملات ^٣) وكان الذى فوّض إليه ذلك إذا أحتمل شيئا صدقوه وأمضوا حالته وإن أحتملها غيره لم يصدقوه وجاء الإسلام وذلك لأبى بكر الصديق وآسمة عتيق البيت الثالث بنو عدى ابن كعب كانت إليهم السفارة وهي أن قريشا إذا وقع بينهم وبين من سواهم من القبائل مفاخرة ومشاجرة بعثوا المفوض إليه السفارة فإن صالح أو ناقش رضوا به وجاء الإسلام والأمر في ذلك لعمر بن الخطاب ابن نفيّل بن عبد العزى [بن رباح بن عبد الله بن قرط بن رباح بن عدى ابن كعب ^٤] البيت الرابع بنو أمية بن عبد شمس بن عبد مناف كانت إليهم العقاب راية قريش الذى يجتمعون على أن هي في يده إذا كانت حرب وجاء الإسلام وهي في يد أبى سفيان صخر ابن حرب بن أمية بن عبد شمس البيت الخامس بنو نوفل بن عبد مناف كانت إليهم الرقادة وهي أموال كانت قريش يخرجها من أموالهم يرفدون بها منقطعى الحاج وجاء الإسلام وهي في يد الحارث

a) St.-Pét. et L. portent مضر. b) St.-Pét. et L. om. []. c) St.-Pét. et L. وجبج. d) St.-Pét. et L. om. [].

e) Par. أسنامه. f) Par. أسنامه. g) St.-Pét. et L. om. []. h) Par. والحولات. i) St.-Pét. et L. om. [].

فآختروا السوداء فسخرها الله سبع ليالٍ وثمانية أيامٍ حسوماً أولها يوم الأربعاء حتى جعلهم الله صرعى كأنهم أعجاز نخل خاوية ولمّا هلكت عاد الأولى بقى بعدهم عاد الآخرة وهم عبئد وعمر وعامر وعَمِير [بنو القمّ بن هزال] ^(٩) كذا ذكر ابن الأثير وأما عُود فكانوا أصحاب إيل فأطغاهم الغنى وكفروا بنعمة الله فبعث الله إليهم صالحاً رسولاً فأنذرهم وحذرهم فأقترحوا عليه العنت أن يخرج لهم من صخرة ناقة سوداء عشراء ذات عرى وشعر ووبر فأتى بها هضبة فلما أشرفوا عليها تحخّضت كما تحخض الحامل وأنشقت عن الناقة ثم تلاها فصليها يسبقها فأمر كبير منهم فكان شربها يوماً وشربهم يوماً ففقرها أحمير عُود وآسبه قزار فلما رأى الفصيل أمه يضرب صعد جبلاً ورغا ثلاثاً فقال صالح لكل رغبة أجل يوم فتمتعوا في داركم ثلاثة أيام فاصفرت وجوههم في أول يوم وآحرت وجوههم في الثاني وأسودت في الثالث فلما كان اليوم الرابع صبحهم صيحة من السماء فتقطعت قلوبهم في صدورهم فأصبحوا في ديارهم جائعين [وأهل التوراة يقولون لا ذكر لعاد ولا لثمود في التوراة ^(١٠) وكلّ هذه البلاد عميت بعد أن أهلك الله قومها لمّا كذبوا الرسل إلا أن رسّ وعُود لم يعمرها بعد أهلها إلا الجنّ، وأما العرب المستعربة ^(١١) فإنهم متفرعون عن عدنان وقحطان فأما عدنان فمن ولد إسماعيل بن إبراهيم عمّ ولسان العربية في إسماعيل عمّ مختلف فيه فزعم قوم أن الله ألهمها إياها [وأبقى أخاه إسحق عمّ على السريانية ^(١٢)] وزعم آخرون أن إبراهيم عمّ لمّا نزل بأهل مكة كان إسماعيل عمّ صغيراً فمرت به طائفة من جرهم ^(١٣) يرتادون منزلاً فلما رأوا إبراهيم عمّ نزلوا عنده وأقاموا معه فتعلم إسماعيل منهم العربية فلما بلغ أربع عشرة سنة زوجه فكان من ولده عدنان وبينهما ثلاثون أمّاً لأهل النسب وفي اتّسابهم اضطراب شديد فولد عدنان نزار وولد نزار مضر وربيعة وإليهما ينسب كلّ عدنانيّ ولمضر الفخر على ربيعة لكون قريش منها ولقريش الفخر على سائر العرب لكون النبيّ صلعم منها وسبّيت قريش بهذا الاسم لأنهم كانوا متفرقين في كنانة فجمعهم قصيّ بن كلاب وأنزلهم بطحاء مكة وظواهرها فهم لذلك قسيمان قريش البطحاء وهم عيد مناة بن قصيّ وأسمه زيد بن كلاب بن مرة بن لؤيّ بن غالب بن فهر بن مالك بن النضر بن كنانة بن خزيمّة بن مدركة

a) St.-Pét. et L. om. [1. b) De même. c) St.-Pét. et L. om. le mot المستعربة. d) St.-Pét. et L. om. [].

e) St.-Pét. et L. جرهم au lieu de تجارهم.

الأرض وأخذ بنو يافث شمالها ثم تذهب بنو سام عن مستقرهم وهم فيما بين اليمن إلى الشام وفيما بين بحرئى القلزم وفارس فنزل عاد بن عوص بن أرم بن سام بولده الأحقاف وهى أرض الشحر ونزل نود [بن جائر بن أرم ^(٩)] بولده الحجر بين الشام والحجاز ونزل جدبس أخوه بولده جو اليمامة ونزل طسّم بن لود بن سام عمان ونزل عملاق ويقال عمليق أخو طسّم بولده أولاً صنعاء ثم أنتقل عنها إلى فلسطين ثم إلى مصر ومنهم الفراغنة ونزل أحميم أخوها بولده وبأرم بن آخر بلاد بنى سغد ونزل عميل بن عوص بن أرم موضع مدينة الرسول صلعم فأزاحهم بنو عمليق منها وأنزلوهم موضع الحففة فأكسحهم السيل ورمى بهم البحر فسسى مكانهم الحففة ونزل جرهم بن قحطان بن عابر بن فالغ بن شالغ بن أرخشيد بن سام بن نوح عم تهامة وذلك بعد أن نزل بها الخليل بولده إسماعيل وأمه هاجر ولما نزلوا تزوج فيهم إسماعيل وولّد له فلماً لم يكن فى ولد إسماعيل قوة ولا كثرة غلبت جرهم على الكعبة وولّوها وأستحلّوا حرمتها وظلموا من دخل مكة وزنا إسانى ونائلة فى الكعبة فمسخهما الله نفع حجّريّن وأرسل الله على جرهم الرعاى فأفاناهم واجتمعت خزاعة على إخلاء من بقى منهم بمكة فقاتلوهم فهزموهم فخرج من بقى منهم إلى أرض جهينة فجاءهم سيل فذهب بهم فقال رئيسهم عمر ^(١٠) بن الحرّت

كأن لم يكن بين الحجون إلى الصفى أنيس ولم يسير بمكة سامر ،
بلى نحن كنا أهلها فأبادنا . صروف الليل والسنون العوابر ،

[وقيل فى نسب قحطان قول آخر سنذكره فيما يأتى إن شاء الله ^(٩) وكل من ذكرنا من القبائل أبادهم الدهر [الدهر البادى ^(١٠)] وأهلكهم الجد الغابر غير قحطان ويكفى فى الأخبار عنهم ما ذكر الله نفع فى كتابه العزيز من أمر عاد وثمود ، فأما عاد الأولى فكانوا لفيغا من إحدى عشرة قبيلة وسبب كلالهم أنهم عبدوا القمر من دون الله نفع فعث الله إليهم هود فكذبوه فمنعم الله الغيث ثلاث سنين فخرجوا يستسقون فأنشأ الله نفع ثلاث سحائب بيضاء وجرأ وسوداء فخيروا

a) St.-Pét. et L. om. b) St.-Pét. et L. عمرو. c) St.-Pét. et L. om. []. d) De même.

كوثًا ولغتهم إسرائيلية وذلك في زمان فالغ بن عابر بن شالغ بن أرثخشد بن سام بن نوح عم
فاجتمع رأيهم على أن يبنوا بناءً أساسه في تخوم الأرض وأعلاه في عنان السماء يمتنعون به عن
طوفان يحدث فينوا صرحا بالرصاص والمجارة واللبن والشمع^١ ارتفاعه خمسة آلاف ذراع وعرضه
ألفان وخمس مائة ذراع ولم يجعلوا فيه خرقا ولا كوة سوى بابه وكانوا حينئذ اثنين وسبعين بيتا
ولما فرغوا منه أرسل الله عليهم صيحة في جوف الليل هدمت ذلك الصرح وسلط عليهم ريحا مظلمة
وكان بعضهم لا يبصر بعضا فهاموا على وجوههم فسلك كل بيت منهم طريقا والريح تسوقهم فأخذ
بنو يافث شمالا فآلهمهم الله سمعا وثلاثين لغة بعدد بيوتهم وقيد بنو سام الدهشة والحيرة فلم
يبرحوا عن أماكنهم وآلهمهم الله تسع عشرة لغة بعدد بيوتهم وسميت أرضهم بابل بسبب تبليل
الأسنة^٢ ويقال أن باني الصرح النمرود بن كوش بن حام وهو أول ملوك العالم عى ما زعم
النبط وهم الكلدان وحكى آخرون أن الثمانين الذين كانوا مع نوح عم في السفينة بانوا ليلة في
قريةهم التي بناها لهم نوح عم ولغتهم السريانية فأصبحوا وقد تبلت ألسنتهم على ثمانين لغة
فكان بعضهم لا يفهم عن بعض إلا بترجمة نوح عم [يقول مؤلفه فيما شاهدته عيانا أن] والذين بلغت
من العمر ثمانين سنة فلما كان قبل موتها بسنة بانّت ليلة فأصبحت لا تفهم من اللغة العربية شئنا
البته بل تشير إلى الشئ الذي نرومه بل تتكلم على الشئ المفهوم بكلام غير مفهوم ونفس الكلام
الذي تتكلم به عربى مثل ذلك تسمى الرجل جدارا وتسمى الأولاد حنابل والطعام خيوطا والليل
عبدا والنهار صلوة تقرير الحال ولم تزل على ذلك حتى فهمنا عنها مقاصدها ومصطلحها ولم تزل
ولم نرها تستبدل كلمة بعد كلمة مكانها حتى مانّت رحها الله وكانت تعرف كلامنا وتعرفنا لا تنكر
متا أحدا وكان الدعاء الذي تدعو به والقراءة التي تأتى بها في الصلوة عجبا مضحكا فقد يكون
ذلك التبليل كذلك والله أعلم^٣ ولنعد إلى ذكر العرب العاربة والمستعربة وأمّا العرب العاربة
والمستعربة فكلام أولاد سام وكلامهم سكنوا الجزيرة المعروفة بهم دولة بعد دولة فيقال في سبب سكنى
العرب فيها أنه لما تفرق أولاد نوح عم في أرض بابل بوقوع الصرح فأخذ بنو حام جنوب

a) St.-Pét. et L. om. le mot الشمع. b) St.-Pét. et L. om. le morceau entre les parenthèses.

إسماعيل بن إبراهيم خليل الرحمن عم ويحق بالعرب في النسب طائفتان وهما الدليم والأكراد فالدليم أولاد ديلم بن باسل بن مضر والأكراد أولاد كرد بن عمر بن صعصة بن ربيعة على خلاف فيه عند النسابين والذي أجمع عليه هم وأهل الأثار أن عدّة من نجا مع نوح عم من الطوفان في السفينة ثمانون نفسا بين رجل وامرأة فمنهم أولاده الثلاثة سام ويافث وحام فنزل بهم أرض الموصل وبنى لهم قرية في سفح جبل الجودي الذي آستوت عليه السفينة فعرفت بهم وسميت الثمانين وتناسل ولده وأهلك الله أولئك وفسر بهذا القول قوله تَعَّ وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ^(١) يعني نوح عم، قال أبو الفرج قدامة جاعى بعض الأثار أن نوحا عم لما كثر نسله سأل الله تَعَّ أن يقسم الأرض بين ولده الثلاثة ونزل جبرئيل عم ومعه ثلاث رقعات محتومات في كل رفة ثلث الأرض وأمر نوحا أن يلقبها في إناء ثم أخذ على كل آسم من أولاده رفة فما خرج كان مسكنا له ولمن تناسل منه فخرج لسام وسط الأرض من حدّ النيل إلى حدّ الترك وخرج ليافث من حدّ سام إلى مدار بنات نعش وخرج لحام من حدّ سام إلى مطلع سهيل فسجد نوح لله تَعَّ شكرا لله تَعَّ إذ جعل لسام جهة يكون فيها ثلاث مساجد يعبد الله تَعَّ فيها فقدمه على ولديه وجعل الوصية إليه فكان القيم ^(٢) بعده في الأرض ومن ولده الأنبياء كلهم عم وكذلك العرب كلهم، وحكى المسعودي أن الذي قسم الأرض بين ولد نوح عم فالغ بن عابر ويقال عبير ومن ولده الأنبياء كلهم وكذلك العرب كلهم وهو عبير بن شالح بن أرفخشذ بن سام فسار بنو يافث وهم الترك والصقالبة وياجوج وماجوج مشرقا وشمالا وسار بنو حام وهم القبط والبربر والسودان غربا وجنوبا فقطن بنو سام في المكان الذي تناسلوا فيه وهو وسط الأرض وهم العرب وفارس والروم، وقال آخرون أن أفريدون لما حانت وفاته قسم الأرض بين بنيه فكانوا ثلاثة سلم وطوج وهو طونوس ^(٣) وإبرج وهو إيران فملك ولد سلم على المغرب فملوك الروم والصقالبة من ولد سلم وملك طوس على المشرق وملوك الترك والصين من ولده وملك إبرج قلب الأرض وهو العراق فملوك العراق وهم الأكاسرة من ولده، وقرأت في مجموع غير منسوب إلى جامع كان الناس بعد الطوفان مجتمعين في مكان واحد بسمي

١) V. Sur. XXXVII v. 75. ٢) Par. المقيم. ٣) St.-Pét. et L. portent وهو طوس

سالم وبرماردة وإشبيلية وطليطلة وسرقسطة وتسمى المدينة البيضاء لأنّ سورها مبنى بالرخام الأبيض المرمرى، وبصافب هذه الأحواز برشلونة مدينة على البحر الرومى يوجد في بحرها لؤلؤ جامد اللون ومدينة طريس ومدينة ياقّة [ومدينة سنجبلى^(أ)] ومدينة أرغون وغرنثالة وأربونة على البحر ذلرومى وهذه جلة ما فتحه المسلمون في صدر الإسلام وأمّا البلاد الفرنجية التى وراء ذلك فقد اكرنا بعضها فيما تقدّم عند وصفنا الجزائر والبحار الشماليّة والجنوبيّة، وفي الجزيرة من الأنهار الجليله نهر قرطبة وهو نهر إشبيلية أيضا ومنبعه من جبال أبله ويقع فيه أنهار مده وعدّه عيون ونهر مرسية ويسمى النهر الأبيض ومنبعه من منبع نهر قرطبة ونهر أبره ومجرجه من جبل البشارة فوق أرنيط من عمل سرقسطة [ونهر أنه ومنبعه من ناحية طرطوشة من جبل البشارة وفوق دلاية وهو الذى يجرى ويغيب ثمّ يظهر ويجرى ويغيب وذلك عند قلعة رباح^(ب)] ونهر تاجة ومنبعه من ناحية نطيلة من جبل البشارة ومصبه بأشبونة، وجبل البشارة المذكور جبل يمتدّ من أشبونة على البحر المحيط غربا إلى أربونة وإلى البحر المحيط شرقا ويشقّ جزيرة الأندلس شقين [شقّا كان المسلمون آسأولوا عليه عند الفتح وشقّا بقى في أيدي الفرنج حال بينه وبينهم الجبل المذكور ولم يغزه أحد من العرب بعد إلاّ عبر الرحنّ الناصر فإتته شنّ الغارات فدفعوه بالمدرات لا بالمارات^(ج)] ونهر دويره ومنبعه من جبل البشارة [ومصبه بين مدينتين برتقال وقلرانة وبهذه الجزيرة في جبالها وبنواحها سائر المعادن بكثرة وجودة وصفاء^(د)] وقد اختصرت ذكر المدن والعحوص والأحيان حتى لم أذكر بعضها ولم أسمّ غالبها وفيما وصفناه كفاية إن شاء الله تعالى،

الباب التاسع

في وصف آنتساب الأمم إلى سام وياثث وحام وأولاد نوح النبي عمّ وذكر نبذ مما آمتازوا به وذكر أسماء شهورهم وأبائهم وأعبادهم وخصائص البلاد وبشتمل على تسع فصول،
الفصل الأوّل في وصف بنى سام بن نوح عمّ وهم العرب والفرس والروم المقسوم لهم وسط الأرض، فأما العرب فإنهم قسمان عادية ومسنعريّة وكلا القسمين متفرعان من عدنان وقحطان ولدى

a) St.-Pét. et L. om. []. b) De même. c) De même. d) De même.

حديد^٥) وَأَمْرِيَّة وهي على البحر الروميّ ولما خربت بجانة انتقل أهلها إلى ألبريه وقصدها التجار لشراء الحرير وما يعمل فيها من الستور وغيرها ثم انتقل الناس إلى غرناطة في زمن بني مناد الصنهاجة لما ملكوها وعمرها وهي الآن دار ملك ملوك الأندلس^٦) ومدينة بَرَجَة وما اتصل بها من جبال البشارت ومدينة دلّاية ومدينة واديش ومدينة أندرقس وقسطلة ومدينة سلبيانة وبناحيتها الرخام الأبيض الملكي الناصم ومدينة طونة^٧) ومدينة بليش وهي على البحر الروميّ يوجد بساحلها المرحان [ومدينة - - بحرية أيضا ولكل مدينة من هذه حوز وعمل^٨) ، وبعد من شرق الأندلس كورة جيان وتسمى قنسرين وقصبتها مدينة المحاضرة وهي كثيرة الخير^٩) وداخلها عمون غزيرة الماء ولها من الأعمال بياسة وأبدّة^{١٠}) وسنبيسة وقباجطة وشقورة وشنط وحسن القطف وقاشرة وتبانة^{١١}) [وجليانة وطلباطة^{١٢}) ويتصل بهذه الأحواز بسطة وهي مدينة جليلة ولها من الأعمال شرغلي وأشكون^{١٣}) وبشر وهو حصن منيع [ومدرش^{١٤}) وشوسر وبها معدن الكحل الإثمد وهو يزيد مع زيادة القمر وينقص مع نقصانه ومدينة بكارش وبناحيتها جبل المرمر الملون ، ومن أحواز عرب الأندلس الجليلة إشبيلية وتسمى حص وهي من أحسن مدن الدنيا وبناحيتها يضرب المثل في الخلاعة وأنتهاز فرصة الزمان بغيثهم على ذلك وواديها الفرع وناديتها البهج وهذا الوادي يأتيها من قرطبة بمدّ وبحزر في كل يوم بنى سورها عبد الرحمن ابن الحكم ابن الناصر ولها جبل الشرف وهو تراب أحر طوله من الشمال إلى الجنوب أربعون ميلا وعرضه من المشرق إلى المغرب اثنا عشر ميلا تشتمل على اثني عشر ألف قرية قد ألتعت بشجر الزيتون ولها من الأعمال جزيرة طريف وهي على البحر والجزيرة الخضراء وهي على نشز مشرف على البحر [وامامها جزيرة في البحر أضيفت المدينة إليها تسمية^{١٥}) وجزيرة قادس مدينة مسورة تحيط بها البحر الحبط وقادس أسم صنم يقال أنه طلسم يمنع المراكب أن تدخل من بحر بريطانيا إلى بحر الروم وكان من نحاس^{١٦}) موه بالذهب حتى لا

a) St.-Pét. et L. om. []. La ville الإيشانة est écrite dans le msert. de Paris بالإشارات; de même la ville suivante بجاية au lieu de بجانة. b) St.-Pét. et L. portent المملكة الأندلسية au lieu de ملوك الأندلس. c) Les mserts. portent طوسه. d) St.-Pét. et L. om. []. e) Par. الحرير. f) Par. أنسد. g) St.-Pét. et L. تبانة. h) St.-Pét. et L. om. []. i) Par. أشكور. k) St.-Pét. et L. om.[]. l) De même. m) St.-Pét. et L. ajoutent مجوّت.

وَأَمَّهَا نَهْرُ قَرْطَبَةَ أَنْفَقَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ مَعَاوِيَةَ بْنِ هِشَامٍ ثَمَانِ مِائَةِ أَلْفِ دِينَارٍ عَلَى عِمَارَةِ جَامِعِهَا وَلَمْ يَتِمَّ فَاتَتْهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ النَّاصِرُ لِدِينِ اللَّهِ وَأَنْفَقَ عَلَيْهِ أَلُوفًا كَثِيرَةً وَبَنَى تَجَاهَ قَرْطَبَةَ مَدِينَةَ الزَّهْرَاءِ يَجْرِي بَيْنَهُمَا نَهْرٌ عَظِيمٌ سَمَّيْتُهُ وَكَانَ يَجْمَعُ بَيْنَ الشَّطِئَيْنِ قَنْطَرَةٌ وَهِيَ إِحْدَى عَجَائِبِ الدُّنْيَا بَنِيَتْ زَمَنَ عُمَرَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ رَضِيَ عَلَى يَدِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْغَافِقِيِّ طَوَّلَهَا ثَمَانِ مِائَةِ بَاعٍ وَعَرْضُهَا عِشْرُونَ بَاعًا وَارْتِفَاعُهَا سِتُّونَ دِرَاعًا بِالْعَدَدِ وَعَدَدُ حُنَايَاهَا ثَمَانِ عَشْرَةَ حُنَيْبَةً وَتِسْعَةَ عَشَرَ بَرَجًا وَكَانَتْ قَرْطَبَةُ مَقَرَّ الْمَلِكِ وَدَارَ الْإِمَارَةِ وَأَمَّا لَمَّا عَدَلَهَا مِنَ الْبِلَادِ فَكَانَتْ دَارَ الْمَلِكِ أَوْلًا طَبِئَطْلَةً وَأَوَّلَ مَنْ جَعَلَ قَرْطَبَةَ دَارَ الْإِمَارَةِ أَبُو بَنِي حَبِيبٍ اللَّخْمِيُّ سَنَةَ ثَمَانٍ وَتِسْعِينَ وَاسْتَمَرَّتْ إِلَى أَنْ مَلَكَهَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ مَعَاوِيَةَ بْنِ هِشَامٍ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنِ مَرْوَانَ بَنِي جَامِعِهَا فَبَنَى قَصْرَ الْإِمَارَةِ وَأَنْفَقَ عَلَيْهِ أَلُوفًا فَلَمَّا مَلَكَهَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ النَّاصِرُ لِدِينِ اللَّهِ ابْنُ مُحَمَّدٍ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ ابْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ابْنِ الْحَكَمِ ابْنِ هِشَامِ ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الدَّخَلِ بْنِ الزَّهْرَاءِ تَجَاهَا وَقَرْطَبَةَ مِنَ الْأَعْمَالِ حَصَنَ الْمُدُورَ وَهِيَ عَلَى الْحَيْطِ وَمُرَادٌ^١ وَيَالِمَةَ وَحَصَنَ الْحَرْبِ وَبَسْطَاسَةَ^٢ وَبِهَا مَعْدِنُ زَبِيقٍ وَقَلْعَةُ رِبَاعٍ وَبِهَا الْغَارُ [الَّتِي فِيهِ رَهْجُ الْغَارِ وَيُقَالُ لَهُ دِيكٌ بَرْدِيكٌ وَيُقَالُ لَهُ سَمُّ الْغَارِ وَهُوَ عَلَى نَهْرِ يَخْرُجُ مِنْ جِبَالِ أَفْلَيْشٍ^٣] وَلِهَا نَاحِيَةٌ طَوَّلَهَا تِسْعَةَ أَيَّامٍ وَعَرْضُهَا خَمْسَةَ أَيَّامٍ مَعْمُورَةٌ بِالْقُرَى نَسَمَى الْفَحْصَ وَمَسُورًا^٤ وَأَنْدُبُوسَةَ وَقَلْعَةَ سَمِيرَانَ وَأَسْتَجِجَ^٥ وَرَنْدَةَ وَهِيَ مَعْقَلٌ مَنِيْعٌ مَتَلْعَقٌ^٦ بِالسَّحَابِ وَلِهَا نَهْرٌ يَقَعُ بِغَارِ بِيْتَوَارِي فِيهِ وَتُخْفَى ثُمَّ يَخْرُجُ مِنْ تَحْتِ الْجَبَلِ بَعْدَ أَمِيَالٍ وَيَسْبِغُ وَحَصَنَ الْبِلُوطَ وَحَصَنَ غَافِقَ أَشْوَهِهَا وَإِلَيْهِ يَنْسَبُ الْغَافِقِيُّ الْمَتَطَبِّبُ صَاحِبُ الْأَدْوِيَّةِ الْمَفْرَدَةِ [وَحَصَنَ لَيْكًا آخَرًا^٧] ثُمَّ الْفَحْصَ بِلَدٍ مَتَّسَعٍ فِيهِ مَعْدِنُ زَبِيقٍ وَرَنْجَفَرٌ وَحَدِيدٌ وَمَقَاتِعُ الرِّخَامِ الْأَبْيَضِ ؛ ثُمَّ أَحْوَاظُ الْبَيْرَةِ وَتَسَمَى دَمَشْقُ وَهِيَ فِي مَوْسَطَةِ الْأَنْدَلُسِ وَسَمِيَتْ دَمَشْقَ لِشَبْهِهَا بِكَثْرَةِ الْأَنْهَارِ وَالْأَشْجَارِ وَكَانَتْ قَصْبَتِهَا فِي صَدْرِ الْإِسْلَامِ ثُمَّ صَارَتْ الْقَصْبَةَ بَعْدَهَا غِرْنَاطَةَ وَلَمَّا اسْتَوْلَى الْفَرَنْجُ عَلَى مَعْظَمِ الْجَزِيرَةِ أَنْتَقَلَ أَهْلُهَا إِلَيْهَا وَصَارَتْ الْمَصْرَ الْمَقْصُودَ بِشَقْبِهَا نَهْرٌ عَلَيْهِ قَنَاظِرٌ لِلْمَجَاوِزِ وَفِي قَبْلِهَا جَبَلٌ شَلْبِيرٌ وَهُوَ جَبَلٌ لَا يَفَارِقُهُ التَّالِحُ صَيْفًا وَلَا شِتَاءً وَفِيهِ سَائِرُ النَّبَاتِ الْبَهْنَسِيِّ وَالشَّامِيِّ وَلِهَا مِنَ الْأَعْمَالِ لُوشَةَ وَلِهَا نَهْرٌ [وَأَيْضًا الْإِشَانَةَ وَبِجَانَتِهَا وَكَانَتْ الْقَصْبَةَ قَبْلَ الْبَيْرَةِ وَبِهَا مَعْدِنُ

a) St-Pét et L. مزار ou مزار. b) Par. وشبطاسه. St-Pét. et L. وشبطاسه. c) St-Pét. et L. om. [].

d) Par. مشور. e) St-Pét. et L. om. cette ville. f) Par. متلّع. g) St-Pét. et L. om. [].

تاجوًّا وأهلها فيهم حسن وجمال وملاحة كما في الزغوا من السودان سماحة ووحاشة وبلد كانم متصل ببلد الحبشة إلى مدينة صورة وكناور من الحبشة العليا وفي بلد كانم أيضا بلد كولد وهم في واد فيه نخل ولا فيه ماء بجرى [وأنكلأوس وهم طائفة أيضا في واد كوادى كوار^(٨)] وطائفة أيضا تسمى بلممة وأبزن مدينة بذلك الوادى وفي غربيها بحيرة طولها اثنا عشر ميلا ملحة يصاد منها السمك المورى وعليها مدينة فزان^(٩) ومدينة جرمة وطائفة زويلة ومدينة تساور^(١٠) ومدينة وان [ومجالات لهم جنوب نهر غانة ومجالات كوغة جنوبه في المغرب ومجالات بجات ومجالات تميم ومجالات دمدم ورائهم في الجنوب إلى خط الاستواء وإلى ما وراءه^(١١)] وفي جهة المغرب من مجالات تميم مجالات شفافس^(١٢) وهؤلاء أكثرهم متوحشون لا يدينون بدين ولا يكادون يفقهون قولا وهم بالحيوان أشبه منهم بالناس [فهذه البلاد بلغها الإسلام وجاسوا خلالها^(١٣)] .

الفصل السادس في وصف جزيرة الأندلس .

وهي مما ملكه المسلمون [ثم تركوه^(١٤)] وختمنا بذكرها لكونها منفردة في شمال بحر الروم ليكون الذكر والوصف مسوقا منها إلى قسطنطينية العظمى التي هي إصطنبول وخليجها المسى ساعدها التي وقفنا في الوصف عنده وأنهينا إلى حدوده . والتي آسوطنه المسلمون من الأندلس الناحية الغربية فإنها ناحيتان ناحية غربية أوديتها تجرى إلى المغرب وتمطر بالرياح الغربية والأخرى بخلاف ذلك وهي شرقية وتشتمل على هاتين الناحيتين من الجنوب البحر الرومى ومسافته شهر ومن المغرب والشمال البحر المحيط ومسافة الشرقى شهر والغربى عشرون يوما ومن الشرق الجبل الذى فيه الأبواب التى تدخل إلى هذه الجزيرة من الأرض الكبيرة ومسافته ثلاثة أيام والفاتح لهذه الأبواب الملكة قلوبطرة حين آهمت بمارة هذه الجزيرة وفتحها المسلمون سنة اثنين وتسعين [واسمها الأول الأندلس فأبدلت الشين سينا^(١٥)] وهي منسوبة لطائفة نزلتها ولما كانت عامرة ومدنها كثيرة كان من مدنها

a) St.-Pét. et L. om. []. b) St.-Pét. et L. فزان; Par. قمزان. c) St.-Pét. et L. تساره; il faut probablement lire le nom de la ville suivante وودان; v. Ab. trad. par M. Reinaud p. 177. d) St.-Pét. et L. om. []. e) Par. شفافس. f) St.-Pét. et L. om. []. g) De même. h) De même.

وبينهما ثمانية عشر ميلا وبالقرى منها مدينة أنقلا (٩) سهلية وبينهما وبين زويلة التي من بلاد السودان يسكن قوم من لطة أشبه بالبربر وبالسودان وعليها أنهر ولها بساتين كثيرة والله أعلم ؛

الفصل الخامس في وصف بلاد السودان وأسمائها وبقاعها ؛

وأقربها من صحارى البربر مدينة كوكو وهي في سفح جبل يشقها نهر يسمى بها يأتي من بحيرة كورى الجامعة ويصب في نهر غانة وجريه شديد وله وقت يزيد فيه ويزرع عليه القمح وغالب الحبوب والقطن هناك يصير (١٠) شجرا كبيرا تحمل شجرته خس رجال ويستظل بظللها نحو عشرة أنفس وعلى شاطئ هذا النهر مجالات وسبعة وقرى عامرة ومن بلاد السودان بلد غانة وقصبتها أوكلار (١١) [وغانة اسم علم على كل من يملك هذا السقع كما يطلق البعبور على من يملك الصين وقافان على من يملك الترك (١٢)] ولها من البلاد صغانة (١٣) وهي جانبان ومدينة سمقنة وأهلها أرمي الناس بالنبل في حيزها شجر يشبه شجر الأراك يحمل ثمرها في قدر البطيخ في داخله شيء يشبه القند حلوة يشويها حوضه بسيرة وشجر يسمى ريكان (١٤) وينبت هذا الشجر أيضا بأرض السوس الأقصى وغيره كالتمر ينفرك عنه قشره فيكون قلوبا في غاية الدهانة والحلاوة يستخرجون دهنه ويأكلونه عوضا عن السبج والسمن ويفضّلونه عليهما ومدينة غباروا ومدينة يرينه ومدينة تيرقي [ومدينة أوليل ومدينة قدهم (١٥)] وكلها على البحر ولها أعمال ؛ وبلد كانم عمل متسع ممتد على جانبي نهر غانة المسمى بحر الحبشة وهو في زيادته ونقصانه وإفلاحه للأرض مثل نيل مصر لكنّه أكبر منه وأعزر وأوسع فيه جزائر كثيرة معمورة بطوائف السودان وفيه التمساح كثير مؤذى وقصبة مدينة كانم ومدينة جيمي ومدينة نكرور ومدينة سمقارة وكل هذه المدن يشقها نهر غانة وبعضها يحيط بها ومدينة جاجه كثيرة الخصب وبها الطواويس والبيغات والدجاج الأرقط الحبشي وخشب الأبتوس ومدينة مغزا ومدينة مانان ومدينة

a) Par. أوكلان ou شجرا -- خس رجال كالشجر St.-Pét. et L. أنقلا. b) St.-Pét. et L. portent

c) St.-Pét. et L. سمقارة -- ومدينة سامغره ومدينة سمغره Par. porte: []. d) St.-Pét. et L. om. []. e) Par. porte: سمغره ومدينة سمغره

f) St.-Pét. et L. portent. g) St.-Pét. et L. om. [].

فرسحا لا يعرف في قبليها ولا غربيها عمران ومنه يدخل الداخل إلى بلاد السودان مسيرة شهرين في صحراء عامرة بطوائف من البربر متوحشين لا يعرفون غير البادية تتصل مساكنهم ببلد غدامس وهم خلائق لا يحصى عددهم إلا الله تع وأموالهم الأنعام وعيشهم ^(٥) اللحم واللبن [وجوب تبتها أرضهم زمن الربيع والذرة تجلب إليهم بر على أحدهم العمر الطويل ولا يرى على يده خبزا إلا ما يحمله التجار الوردون عليهم من بلاد المغرب وهم طواعن في طلب النداء لا يستقر بهم منزل ^(٦) يلبسون الجلود إلا قليلا منهم فإنه يلبس القطن ويجلب إليهم من بلد كوكو وإليها يسافرون للالتجاع ومن البلاد الصحراوية تادمكة أى مثل مكة لأنها بين جبال وعيش أهلها كعيش من ذكرنا من قبل وكلهم ملتون لا يبين منهم إلا العيون ونسأوهم حواسر الوجوه [ومن عجيب رجالهم أن الملتم منهم لا يعرف إذا أحاط لثامه عن وجهه ^(٧) ومن البلاد الصحراوية وارقلان وبينها وبين تادمكة خسون مرحلة وهى سبع حصون يسكنها البربر وهم أباضية ^(٨) لا يقيمون جمعة ومن البلاد المذكورة غدامس وبينها وبين وارقلان أربعون مرحلة وهى مدينة لطيفة كثيرة النخل وأهلها أيضا أباضية وبينها وبين جبل نفوسة سبعة أيام في صحراء وهذا الجبل طوله من المشرق إلى المغرب ستة أميال وقيل ستة أيام فيه قرى وعماقر قصبتها شروش ^(٩) [أهلها أباضية أيضا ^(١٠)] ويتصل بهم جبل أوراس وطوله سبعة أيام فيه حصون كثيرة يسكنها هواره وهم أباضية أيضا [ويتصل بجبل ونشريش وطوله خمسة عشر يوما معمورا بقباذل البربر ويجبل درن وطوله تسعة أيام يتعجر منه أنهار كثيرة ^(١١)] وفيه شجر الصنوبر والبوط يسكنه من صنهاجة [ومن هسكورة ^(١٢)] ومن مرعة ودكالة ووركاله وهو يمتد على بلد مراكش وأغامت ودرعة والسوس [والتصل بجبل أزور وهو جبل يمر ببلاد كزولة مسافته عشرة أيام يخرج من البحر المحيط يوجد به زبر الحديد لا تمد النار ^(١٣)] ومن الصحراوية أيضا ما بلى غدامس إقليم ودان فيه مدينتان إحداهما تسمى توم والأخرى دلباك يسكنها عرب حضرميون وسهميون ^(١٤) وإقليم أوجلة كثيرة النخل وفيه مدينة اسمها أزراقية ومدينة أجدابية ^(١٥) ولها مرسى على البحر بينه

a) St.-Pét. et L. portent وأكلهم وعيشهم. b) St.-Pét. et L. om. []. c) De même. d) St.-Pét. et L. portent باطنية au lieu de أباضية. e) St.-Pét. et L. شريش. f) St.-Pét. et L. om. []. g) De même. h) De même. i) De même. k) St.-Pét. et L. omettent le mot وسهميون. l) Les msscrts. portent أجدانية ou أجدانية.

والقصر القديم ولم يبق من ذلك إلا دمن وأثار تسكنها العرب ؛ ثم بلاد قَسْطِلِيَّةٍ ومن مدنها قُصَّة مبنية على أساطين رخام ولها غابة نخل وزيتون ولها نهران كبيران ومدينة سَبِيْطَلَة مدينة عظيمة الروم المسمى جرجير وهو الذي أخذ منه المسلمون بلاد إفريقية وبلاد نَفْزَاوَة بها نخل كتخل البصرة ولها ثلاث أنهار تتخرق أراضيها [ومدينة حَمَّ بَهْلُول لها أيضا غابة نخيل (٥) ونقطة مدينة مبنية بالصخر وتسمى الكوفة الصغرى لوجود التشيع في أهلها وكتومة مكنة (٦) من حيز سوس من قَسْطِلِيَّة [وعزب البلاد (٧) ونقاوس (٨) ودقاس [وشداد وخرسوف وصونة كل هذه كاللذن في الرمل وفي الرمل أيضا داخل منهم في الجنوب تمانوت وشروس وماراس قصور حصينة وكل قصر منها غابة نخل (٩) ولا يعرف وراء بلد قسطلية عمران ولا حيوان إلا الفئك وهي حيوان في قدر الغزال إنبا هي رمال سواخة لا يثبت فيها قدم ؛

الفصل الرابع في وصف بلاد المغرب الصحراوية المتوسطة بين بلاد السودان والصحراء وبين بلاد إفريقية البرية التي ذكرنا ؛

ولنبتدى من المغرب إلى المشرق فنقول أنّ أول بلاد الصحراء نول لَمَطَة وهي مدينة على المحيط لها نهر يصب في البحر ولطمة قبيلة من البربر ثم أودغشت مدينة رملية ولها نخل [وبلدها وبي جدّا (١) يأكلون أهلها الذرة واللحم وبناحتها معدن الذهب الجيد ومن قبائل البربر بها لمتونة وتاركاغت ومسوفة وكأكدم وجدالة وهم الملتمون والمرابطون وكلهم يتنقبون إلا نساؤهم والملك في لمتونة ومنهم كان يوسف بن تاشفين باني مدينة مراكش ومنه أخذ محمد بن نومرت اللقب بالمهدى الملك وسماه لعبد المؤمن بن عليّ [ومسوفة أجل البربر صورا وجدالة أكثرها عددا (٢) ومن هذه البلاد الصحراوية سجلاسه مدينة سهلة سبجة لها غابات نخيل ولها نهر كالنيل في زيادته [يسمى زير (٣) يجتمع من أنهار تخرج من جبل درن ويصب في وادي درعة ويحيط بسجلماسه سور إحاطته اثنا عشر

a) St.-Pét. et L. om. []. b) St.-Pét. et L. وكومه وكية. c) St.-Pét. et L. om. []. d) St.-Pét. et L. portent
 e) St.-Pét. et L. om. [] — La ville de تمانانات est nommée par al-Bekri, v. l'éd. de M. de Slane p.
 165; l'orthographe de ces dernières villes que nous n'avons trouvées nulle part ailleurs, est bien incertaine. f) St.-
 Pét. et L. om. []. g) De même. h) De même.

بها أسواق؛ زَنَاتةٌ وَوَجْدَة مَدِينَتَانِ أَيْضَا [٥]، وَتَلَمَّسَانِ مَدِينَتَانِ مَتَجَاوِرَتَانِ أَيْضَا بَيْنَهُمَا رَمِيَّةٌ حَجْرٌ [أَحَدُهُمَا تَافُورَتٌ وَالْأُخْرَى أَفَادِينُ يَأْتِيهَا نَهْرٌ مِنْ جَبَلِ النُّوْلِ وَيَصَّبُ فِي بَرَكَةِ عَظِيمَةٍ ثُمَّ يُخْرَجُ مِنْهَا فَيَصَّبُ فِي نَهْرِ أَرْشُقُولِ [٦] وَقَلْعَةُ هَوَارَةَ وَتَسْمَى تَاشُقْدَالَةَ عَلَى جَبَلٍ فِيهِ مَعْدَنُ حَرِيدٍ وَزَبِيْقٌ [وَقَلْعَةُ مَغِيلَةَ عَلَى جَبَلٍ دَلُولٍ وَرِبَاطُ تَارَهُ حِصْنٌ مُنْبَعٍ عَلَى وَادِي أُنَانُونَ [٧] وَمَدِينَةٌ تَامَلْتُ وَسُوقُ حِزَّةٍ بِنَاهَا حِزَّةُ بِنِ سَلِيمَانَ الْعَلُويِّ [وَتَاهَرْتُ مَدِينَتَانِ بَيْنَهُمَا خَمْسَةُ أَمْيَالٍ [٨] وَمَدِينَةٌ مَلِكَلَةُ وَمَدِينَةٌ جَرَاوَةُ [وَمَدِينَةٌ مَحْرَمَةُ [٩] وَمَدِينَةٌ أَقْزَرُونَةُ [١] وَمَدِينَةٌ قُسَطَمِينَةُ الْهَوَاءِ لَعْلُوهَا وَهِيَ مِنْ أَعْجَبِ بِلَادِ الدُّنْيَا بِنَاءٌ وَلَهَا ثَلَاثُ أَنْهَارٍ تَجْرِي فِيهَا السَّفِينُ نَصَبُ الثَّلَاثَةِ فِي خَنْدَقٍ لَهَا عَمِيقٌ وَهُوَ وَادٍ يُحِيطُ بِهَا مِنْ جِهَاتِهَا يَرْمِي الْمَاءَ فِيهِ كَالْكَوْكَبِ وَشَلْفُ بَنِي وَاطِيلِ مَدِينَةٌ حَسَنَةٌ [وَوَارِيْفُنْ مَدِينَةٌ بَرَبْرِيَّةٌ [٥] وَالْحَضْرَاءُ عَلَى نَهْرِ جَرَّارٍ وَمَارُونَةُ [٦] مَدِينَةٌ حَجْرِيَّةٌ وَمَلْيَانَةُ مَدِينَةٌ رُومِيَّةٌ ذَاتُ أَنْهَارٍ وَأَشِيرُ مَدِينَةٌ مِنْ بِنَاءِ زَبْرَى وَالْمَسِيْلَةُ مَدِينَةٌ عَظِيمَةٌ عَلَى نَهْرِ عَظِيمٍ بِنَاهَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْمَهْدِيُّ الْمُتَعَوِّثُ بِالْقَائِمِ وَسَمَّاها الْمَهْدِيَّةَ وَبِأَجَةِ الْقَمَحِ وَقَلْعَةُ بَنِي حَمَادٍ بِنَاهَا حَمَادُ بْنُ زَبْرَى عَلَى قِمَّةِ جَبَلٍ فِيهِ عَقَارِبُ قَتَالَةٌ لَمَنْ لَدَغَتْهُ وَسَطِيفُ مَدِينَةٌ [وَبِيْجِشْ مَدِينَةٌ وَتَيْغَاشُ وَتَسْمَى الظَّالِمَةَ [١] وَالْعَدْرِيفَاوُ [٦] وَبَادِيسُ حِصْنَانِ وَمَدِينَةٌ تَوُوْدَا مَنَسُوبَةٌ إِلَى قَبِيلَةٍ مِنَ الْبَرَبْرِ يَشَقُّهَا نَهْرٌ مِنْ جَبَلِ أُوْرَاسِ؛ ثُمَّ بِلَادُ الزَّبَابِ وَفِيهَا بَيْسَكْرَةُ وَلَهَا غَابَةُ نَجَلٍ نَحْوَ سِتَّةِ أَمْيَالٍ وَمِنْ مَدِينِهَا طَوْلَقَةُ وَجُوْنَةُ وَبَنْطِيُوسُ [١] وَقَاسَاسُ لَهَا نَهْرٌ جَرَّارٌ وَطَبْنَةُ قِصْبَةُ هَذِهِ النَّاحِيَةِ وَهَجَانَةُ الطَّوَاخِينِ وَسَمِيَتْ بِذَلِكَ لِأَنَّ لَهَا جَبَلَ تَقَطَعُ مِنْهُ أَحْجَارُ الطَّوَاخِينِ وَفِيهِ مَعَادِنُ حَرِيدٍ وَفَصَّةٌ وَبَارِضٌ هَذِهِ بَزْرَعُ الزَّعْفَرَانِ وَمَدِينَةٌ مَسْبِيْنَةُ قَدِيْمَةٌ أَزْلِيَّةٌ وَمِنْهَا إِلَى الْقَبْرَوَانِ [٣] - - - وَكَانَتْ مَدِينَةٌ إِفْرِيْقِيَّةٌ فِي صَدْرِ الْإِسْلَامِ اخْتَطَبَهَا عَقِيْبَةُ بِنِ نَافِعِ بْنِ عَمْرِ بْنِ الْحَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ ثُمَّ بَنِيَتْ مَرَّاتٍ آخَرَهَا بِنَاهَا الْمَعْرُ بْنُ بَادِيسِ سَنَةَ أَرْبَعٍ وَأَرْبَعِينَ وَأَرْبَعُ مِائَةٍ وَكَانَتْ الْقَبْرَوَانُ قَبْلَ ذَلِكَ عِبَارَةً عَنِ أَرْبَعِ مَدَنٍ يَجْمَعُهَا فَطَرَ وَاحِدٌ وَهِيَ الْقَبْرَوَانُ وَهِيَ رَقَادَةُ وَصَبْرَةُ وَالْمَنْصُورِيَّةُ

إفروقه، St.-Pét. et L. om. []. b) De même. c) De même. d) De même. e) De même. f) Les msscrts. portent que nous avons corrigé d'après al-Bekri p. 76; le nom de la ville suivante a aussi été défiguré en « فطمطينه ». g) St.-Pét. et L. om. []. h) L. مازرونه. i) St.-Pét. et L. om. []. k) St.-Pét. et L. قاون. l) Les msscrts. portent بيطريس. m) Il y a ici une lacune du texte qui devait indiquer la distance entre les deux villes; la description suivante appartient à la ville de Kayrovân.

وَأَزْمُورٌ وَمَارِبَعْنَ وَهِيَ سَاحِلِيَّتَانِ [بِلَدِ تَامَسْنَا وَفُوزٍ وَهِيَ بِلَدِ تَمَقِيمَسَاسٍ وَأَمَقَدُولٍ وَهِيَ بِلَدِ السُّوسِ
وَكُلُّهُمَا مَدَنٌ مَسُورَةٌ وَلَهَا نَوَاحِي يَسْكُنُهَا الْبَرْبَرُ الْقَبَائِلُ وَهِيَ فَرَضَاتٌ لِبِلَادِ الْمَغْرِبِ الْأَقْصَى مَعْمُورَةٌ بِالْقَبَائِلِ (*)] ؛

الفصل الثالث في وصف البلاد البرية الجبلية المتوسطة من إفريقية بين الساحلية التي ذكرناها
وبين الصحراوية من إفريقية كذلك ؛

ولنبداً من البحر المحيط المغربي ونسوق مشرقاً إلى حدود دقة وذلك أنّ البلاد البرية قسماً
قسم يلي ما ذكرناه وهو أوسط وقسم من ورائه صحراويّ يسمى أقصى فالأوسط أوله السوس الأقصى
وهو بلد متسع كثير الخيل وقصب السكر يقال أنّ الذي عمره أولاً وأجرى فيه الأنهار عبد الرحمن
آبن مروان آبن الحكم وفيه مدن كثيرة قصبتها تامدلت مدينة سهلية جبلية مسورة من بناء عبد الله
آبن إدريس لها نهر ينبعث إليها من جبل على عشرة أميال محفوفة به الأرحاء والبساتين وفي هذا
الجبل معدن فضة ؛ ومن بلاد السوس أيضاً مدينة إيفلى لها نهر ينبعث من جبل درن ويصب
في البحر المحيط والباقي لها عبد الله بن إدريس [ووادى ماسة وهو رباط مقصود على المحيط فيه عمائر
كثيرة جبلية (ب)] ؛ ويلي بلد السوس بلد نغليس أو نغيس وسمى نغيس لكثرة أنهاره وأشبك
أشجاره وفيه مدن كثيرة وأجلها تامرورت ولها نهر ينزل من جبل درن تجرى من المشرق إلى
المغرب ويصب في البحر ومدينة ثومنين (ج) ووزازات (د) وهسكورة ثم أعمات وهي مدينتان سهليتان
[أحدهما أعمات لا يسكنها غريب بل يسكن أعمات وريكة وبينهما ثمانية أميال (هـ)] ويليها مراكش
بناها يوسف بن تاشفين الصنهاجيّ سنة تسعين وأربع مائة ولها نهر يأتيها من جبل درن ولما
ملكها عبد المؤمن صارت مدينة الخلفاء ويلي مراكش فاس وهي مدينتان إحداهما عدوة الأندلس
بنيت سنة اثني وتسعين ومائة والأخرى عدوة القبروين بنيت سنة ثلاث وتسعين ومائة [في
زمن إدريس بن إدريس يجري بينهما نهر يأتي من مرج على نصف يوم (و)] ومكناسة الزيتون
مدينتان صغيرتان على ثنية بيضاء ولها نهران [وعمل تناخم عمل سلا وتَسُولُ وتعرف بعين إسحق

a) St.-Pét. et L. om. []. b) De même. c) Les mnsrts portent ثومنين، que nous avons corrigé d'après

al-Bekri p. 155. d) St.-Pét. et L. وزازات. e) L. om. []. f) De même.

بها أسواق؛ زَنَانَةٌ وَوَجْدَةٌ مَدِينَتَانِ أَيْضًا ^[٥]؛ وَتِلْكَ سَانٌ مَدِينَتَانِ مَتَجَاوِرَتَانِ أَيْضًا بَيْنَهُمَا رَمِيَةٌ حَجَرٌ [إِحْدِيهِمَا تَافُورَةٌ وَالْأُخْرَى أَفَادِينُ يَأْتِيهَا نَهْرٌ مِنْ جِبَلِ النُّوْلِ وَيَصُبُّ فِي بَرَكَةٍ عَظِيمَةٍ ثُمَّ يُخْرَجُ مِنْهَا فَيَصُبُّ فِي نَهْرِ أَرْشُقُولٍ ^[٦] وَقَلْعَةٌ هَوَارَةٌ وَتَسْمَى تَاشُقْدَالَةَ عَلَى جِبَلٍ فِيهِ مَعْدِنٌ حَدِيدٌ وَزَبِيْقٌ [وَقَلْعَةٌ مَغِيلَةٌ عَلَى جِبَلٍ دَلُولٌ وَرِبَاطٌ تَارَهُ حِصْنٌ مُنْبَعٍ عَلَى وَادِي أَلْتَاوَنٍ ^[٧] وَمَدِينَةٌ تَامَلْتُ وَسُوقٌ حِزَّةٌ بِنَاهَا حِزَّةٌ بِنِ سَلِيمَانَ الْعُلُويِّ [وَتَاهَرْتُ مَدِينَتَانِ بَيْنَهُمَا خَمْسَةٌ أَمْيَالٍ ^[٨] وَمَدِينَةٌ مَلِيلَةٌ وَمَدِينَةٌ جَرَاوَةٌ وَمَدِينَةٌ مَحْرَمَةٌ ^[٩] وَمَدِينَةٌ أَقْزُرُونَةٌ ^[١٠] وَمَدِينَةٌ قُسْمَطِينَةُ الْهَوَاءِ لَعْلُوهَا وَهِيَ مِنْ أَعْجَبِ بِلَادِ الدُّنْيَا بِنَاءً وَلَهَا ثَلَاثُ أَنْهَارٍ تَجْرِي فِيهَا السَّفِينُ نَصَبَ الثَّلَاثَةِ فِي خَنْدَقٍ لَهَا عَمِيقٌ وَهُوَ وَادٍ يَحِيطُ بِهَا مِنْ جِهَاتِهَا يَرْمِي الْمَاءَ فِيهِ كَالْكَوْكَبِ وَتَلْفُ بَنِي وَاطِيلٍ مَدِينَةٌ حَسَنَةٌ [وَوَارِيْقُنْ مَدِينَةٌ بَرَبْرِيَّةٌ ^[١١] وَالْحَضْرَاءُ عَلَى نَهْرِ جَرَّارٍ وَمَارُزُونَةٌ ^[١٢] مَدِينَةٌ حَجْرِيَّةٌ وَمَمْلَانَةٌ مَدِينَةٌ رُومِيَّةٌ ذَاتُ أَنْهَارٍ وَأَشِيرٌ مَدِينَةٌ مِنْ بِنَاءِ زَبْرِيٍّ وَالْمَسْمَلَةُ مَدِينَةٌ عَظِيمَةٌ عَلَى نَهْرِ عَظِيمٍ بِنَاهَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْمَهْدِيُّ الْمُنْعَوِيُّ بِالْقَائِمِ وَسَمَّاهَا الْمَدِينَةَ وَبَاجَةَ الْقَمَحِ وَقَلْعَةٌ بَنَى حَمَادُ بْنُ زَبْرِيٍّ عَلَى قِمَّةِ جِبَلٍ فِيهِ عَقَارِبٌ قَتَالَةٌ لَمَنْ لَدِغْتِهِ وَسَطِيفٌ مَدِينَةٌ [وَيَجِيْشٌ مَدِينَةٌ وَتَيْغَاشٌ وَتَسْمَى الظَّالِمَةَ ^[١٣] وَالْقَدِيرُ وَفَاوٌ ^[١٤] وَبَادِيْسٌ حِصْنَانِ وَمَدِينَةٌ تَهَوْدَاً مَنْسُوبَةٌ إِلَى قَبِيلَةٍ مِنَ الْبَرَبْرِ يَشَقُّهَا نَهْرٌ مِنْ جِبَلِ أُوْرَاسٍ؛ ثُمَّ بِلَادُ الزَّبَابِ وَفِيهَا بَيْسَكْرَةٌ وَلَهَا غَابَةُ نَجَلٍ نَحْوُ سِتَّةِ أَمْيَالٍ وَمِنْ مَدِينِهَا طَوْلَقَةٌ وَجُوتَةٌ وَبَنْطُوسٌ ^[١٥] وَقَاسَاسٌ لَهَا نَهْرٌ جَرَّارٌ وَطَبْنَةُ قِصْبَةٌ هَذِهِ النَّاحِيَةُ وَمَجَانَةُ الطَّوَاخِينِ وَسَمِيَتْ بِذَلِكَ لِأَنَّ لَهَا جِبَلًا تَقَطَعُ مِنْهُ أَحْجَارُ الطَّوَاخِينِ وَفِيهِ مَعَادِنٌ حَدِيدٌ وَقِصَّةٌ وَبَارِضٌ هَذِهِ بَزْرِعُ الزَّعْفَرَانِ وَمَدِينَةٌ مَسْبِيْنَةٌ قَدِيمَةٌ أَزْلِيَّةٌ وَمِنْهَا إِلَى الْقَبْرَوَانِ ^[١٦] - - - وَكَانَتْ مَدِينَةٌ إِفْرِيْقِيَّةٌ فِي صَدْرِ الْإِسْلَامِ أَخْطَطَهَا عَقِيْبَةُ بِنِ نَافِعِ بْنِ عَمْرِ بْنِ الْحَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ ثُمَّ بَنِيَتْ مَرَّاتٍ أُخْرَاهَا بِنَاهَا الْمَعْرُ بْنُ بَادِيْسِ بْنِ أَرْبَعِ وَأَرْبَعِينَ وَأَرْبَعٌ مَائَةٌ وَكَانَتْ الْقَبْرَوَانِ قَبْلَ ذَلِكَ عِبَارَةٌ عَنْ أَرْبَعِ مَدَنٍ يَجْمَعُهَا فَطَرَ وَاحِدٌ وَهِيَ الْقَبْرَوَانُ وَهِيَ رَقَادَةٌ وَصَبْرَةٌ وَالْمَنْصُورِيَّةُ

[إفريقية] St.-Pét. et L. om. [j. b) De même. c) De même. d) De même. e) De même. f) Les msscrts. portent [فروقه]، que nous avons corrigé d'après al-Bekri p. 76; le nom de la ville suivante a aussi été défiguré en « فطمطيمية ». g) St.-Pét. et L. om. [j. h) L. مازرونه. i) St.-Pét. et L. om. [j. k) St.-Pét. et L. قانون. l) Les msscrts. portent [بطريس]. m) Il y a ici une lacune du texte qui devait indiquer la distance entre les deux villes; la description suivante appartient à la ville de Kayrovân.

وَأَزْمُور وَمَارِبِقَنْ وهما ساحليتان [بلد تامَسْنَا وفوز وهي بلد تَبْقِيَسَاس وَأَمَقْدُول وهي بلد السوس وكلاهما مدن مسورة ولها نواحي يسكنها البربر القبائل وهي فرضات لبلاد المغرب الأقصى معمورة بالقبائل (*)] ؛

الفصل الثالث في وصف البلاد البرية الجميلة المتوسطة من إفريقية بين الساحلية التي ذكرناها وبين الصحراوية من إفريقية كذلك ؛

ولنبداً من البحر المحيط المغربى ونسوق مشرقاً إلى حدود برقة وذلك أن البلاد البرية قسماً قسم بلى ما ذكرناه وهو أوسط وقسم من ورائه صحراوي يسمى أقصى فالأوسط أوله السوس الأقصى وهو بلد ممتنع كثير التخييل وقصب السكر يقال أن الذي عمره أولاً وأجرى فيه الأنهار عبد الرحمن ابن مروان ابن الحكم وفيه مدن كثيرة قصبتها تامدلت مدينة سهلية جبلية مسورة من بناء عبد الله ابن إدريس لها نهر ينبعث إليها من جبل على عشرة أميال محفوفة به الأرحاء والبساتين وفي هذا الجبل معدن فضة ؛ ومن بلاد السوس أيضاً مدينة إيفلى لها نهر ينبعث من جبل درن ويصب في البحر المحيط والباقي لها عبد الله بن إدريس [ووادى ماسة وهو رباط مقصود على المحيط فيه عمائر كثيرة جبلية (ب)] ؛ وبلد السوس بلد نغليس أو نغيس وسمى نغيس لكثرة أنهاره وأشبك أشجاره وفيه مدن كثيرة وأجلها تامرورت ولها نهر ينزل من جبل درن تجرى من المشرق إلى المغرب ويصب في البحر ومدينة ثيومنين (ج) وورزازات (د) وهسكورة ثم أغمات وهي مدينتان سهليتان [أحدهما أغمات لا يسكنها غريب بل يسكن أغمات وريكة بينهما ثمانية أميال (هـ) ويليها مراكش بناها يوسف بن ناشقين الصنهاجى سنة تسعين وأربع مائة ولها نهر يأتيها من جبل درن ولما ملكها عبد المؤمن صارت مدينة الخلفاء ويلي مراكش فاس وهي مدينتان إحداهما عدوة الأندلس بنيت سنة اثني وتسعين ومائة والأخرى عدوة القبروين بنيت سنة ثلاث وتسعين ومائة (في زمن إدريس بن إدريس يجرى بينهما نهر يأتي من مرج على نصف يوم (و) ومكناسة الزيتون مدينتان صغيرتان على ثنية بيضاء ولها نهران [وعمل تناخم عمل سلا وتَسُول وتعرف بعين إسحق

a) St.-Pét. et L. om. []. b) De même. c) Les msserts portent ثيومنين، que nous avons corrigé d'après

al-Bekri p. 155. d) St.-Pét. et L. وورزازات. e) L. om. []. f) De même.

البحر وزندعا متصل بالبرِّ ولها بابان إلى البرِّ وباب إلى البحر [وسوسة] ويقال أنها السوس الأدنى مسورة تحيط بها البحر من ثلاث جهاتها وبنائها بالصخر الحكم (٩) وفونس وكانت تسمى أولا ترسوس فعربت وحدثت في الإسلام وبها مقرّ ملك إفريقية الآن ويقعنها في سنج جبل وبينها وبين البحر بحيرة تعبرها المراكب من البحر إليها وقربها مدينة قديمة بها آثار [ندل] على قمامة بنائها وهم ساكنيها وبنزرت وهي حصون ناوى إليها الرابطة يجرى بينها نهر يأتي من مشرقها يصبّ في البحر وطبرقة ولها نهر يدخل المراكب من البحر بالأمتعة وبها آثار قديمة (١٠) ومرسى الخرز سميت بذلك لوجود المرجان في بحرها وهي مدينة مسورة أهلها بشربون من العمون وبونة وهي في سنّ جبل بنيت بعد الخمسين وأربع مائة ولها نهر يجرى من غربها ويصبّ في البحر وبجاية وهي مدينة حسنة البناء طيبة الغناء [ولها نهر يهجم تدخله المراكب من البحر إلى البلد (١١) بناها الناصر بن علناس أحد بني حماد سنة سبع وخمسين وأربع مائة وبنائها جبال الرجن وهي جبال [تعمرها قبائل كتامة (١٢) وبها معادن النحاس واللازورد [وجزائر بني مزغنة وهي مسورة (١٣) ومدينة تنس وبينها وبين البحر ميلان مسكونة للبربر وفي وسطها حصن منيع ومدينة وهران بنيت سنة تسعين ومائتين ثم هدمت وبنيت مرّات [وناجريت مدينة مسكونة للبربر وهم مطغرا (١٤) ومدينة أرشقول ومدينة أرسان مسورتان لهما نهران بصبان في البحر [وبرشكت وكور وهي على خمسة أميال من البحر ولهما نهران بصبان في البحر ومسافة جرية كلّ واحد منهما يوم ونصف ولها ساحل يسمى البرمة (١٥) ومدينة سبتة محط السفارة والتجار والبحر المحيط بها كالللال ومن عجائبها أنها مبنية على البحر (١٦) والماء ينقل إلى حماماتها على الظهر وقصر دنهاجة ويسمى قصر عبد الكريم وهي مدينة محدّثة لها نهر يصبّ في البحر هذا آخر ما على البحر الروميّ من البلاد الساحلية بإفريقية والذي منها على المحيط الغربيّ طنجة وهي مدينة روميّة (١٧) لها عمل مسافته شهر في شهر وفيه من البلاد الساحلية العرايش وقشمين وأزبلا وبلي طنجة مدينة سلا وهي من أجل البلاد يشقها نهر سمو يأتيها من فاس ويشقها نصفين الجانب الواحد يسمى رباط الفتح بناه عبد المؤمن والآخر يسمى قصر النرج بناه المنصور من بني عبد المؤمن

a) St.-Pét. et L. om. []. b) De même. c) De même. d) De même. e) De même. f) De même. g) De même.

h) De même. i) St.-Pét. et L. قديمة.

فبها لوح من ذهب وعلى اللوح نقش ما يعلم ما هو ووجدوا في كنف الميت المعضدة من ذهب عليها أحد عشر حرفا فإذا قبض لابس المعضدة سبأ تعصر عليه المعضدة حتى يرمى السم من يده بغير اختياره والله أعلم ؛ ويقال أن عجائب العمورة المشهورة مائة وخمس وستون عجيبة منها بصر اثنتان وأربعون عجيبة كبتير البلسم وبحر الغيوم والطرانة والبرابى والأهرام [٩] ؛

الفصل الثاني في وصف بلاد إفريقية الساحلية والمصافة للساحل إلى حد البحر المحيط المغربى ؛

قال أبو عبدة البكرى حد إفريقية طولا من برقة مغربا إلى مدينة طنجة وعرضا من البحر الرومى إلى الرمال أول بلاد السودان وهى التى يصاد بها الغبل والفتك وحيوان اللط وفي تسميتها بإفريقية قيل تعريفها إفريقية أى ضاحية السماء [وقيل نسبت إلى أبريقش ابن أبرهة الحميرى كان غزا الروم وبلاد البربر حتى انتهى إلى طنجة فسميت به وقيل سميت إفريقية نسبة إلى الأفارقة قوم فاروق بن مصر بن حام بن نوح وهو أول من نزلها بولده (ب) وهى قسمان برى وبحرى ؛ فأما برقة التى هى حد لإفريقية فمعنى برقة باللغة (ج) نقيية وهى خمس مدن بنى سورها المتوكل ولها جبلان شرقى تسكنه لخم وجذام ومراد وغربى تسكنه لوانه ومزانه وهواره وتربتها خلوقية زعفرانية تعلق بالثياب وفي عملها برنيق وهى على البحر وطلبيثة قصر يسكنه اليهود بجاز إليه فى بحر قيصر (د) [ومما هو مغرب من البلاد سرت وهى على سيف البحر خرب أكثرها ولأهلها لسان يختص بهم دون غيرهم وهو رطانة أخرى (هـ) وطرابلس [وهو اسم إفريقى (١) معناه ثلاث مدن وهى نضاهى إسكندرية فى بنائها وجربة وهى جزيرة بها مدينة على الساحل بجاز إليها فى بحر قيصر (٢) وبها من التخل والفواكه والتفاح الذى تشم رائحته من مسيرة أميال وسفاس مدينة مسورة فى وسط غابة زيتون لها نهر يوصف بالحسن يصب فى البحر وقايس مدينة مسورة لها غوطة وأكثر شجرها الجوز والفسق تسقى من نهرين يأتیان من جبل جنوبها ثم يجتمعان فيكونان نهرا واحدا يصب فى البحر والهدية بناها المهدي العبيدى سنة ست وثلاث مائة والبحر يحيط بثلاث جوانبها وكأنها هى يد كفها فى

a) St.-Pét. et L. om. le morceau entre les parenthèses. b) De même. c) Par. ajoute le mot الأعرّ. d) St.-

Pét. et L. قصير. e) St.-Pét. et L. om. []. f) De même. g) St.-Pét. et L. قصير.

[ويقال أنّ في أهناس كانت نخلة وأنّ الربوة التي أوى إليها المسيح وأمّه هناك والله أعلم ^(١)] وبربا دندرة وبربا قوص ^(٢) صغيرة وبربا أسنا وبربا شامه وطامه وبربا اليمقرط وبربا أدفو وبربا بولاق وأسوان ^(٣) وهي محاطة بالنيل من جهاتها وفيها صنديق رخام بيض يميل إلى الصفرة تسمّى مرمر قدر الصندوق نحو أربعة أذرع بالتجار في ثلثة أذرع ولكلّ صندوق طابق عليه وقد فتحه المأمون [والصناديق على عتبات فوق عمل محكمة ^(٤)] ومّا شهدته في مدن الصعيد تحت أسوان وإلى القاهرة بنيان وعندها جزيرة تسمّى المناصرة يراها الإنسان كأنّها جبل من النخيل وسطها نخيل طوال ثمّ يليه من هاهنا وهاهنا أقصر منه وبعده أقصر منه ثمّ أقصر وأقصر وأقصر كذلك إلى أن ينتهى إلى نخلة نصف القامة وهو متلاقق المنابت مشتبك الجريد لا يكاد يشقه الماشى لشدة تداخله وتلّززه في بعضه بعضا ويخل منه قصب يسمّى القند شديد اليبوسة فإذا أرادوا أكله طحنوه وجعلوه على الطعام فيذوب ويصير كالقند أو العسل والأقصر مدينة صغيرة يعمل فيها الغنار الفاخر الجلوب إلى البلاد ولكن الحمى أرفع [وألطف منه عملا وطينا ^(٥)] ودمايل صغيرة وأصغون بلدة طيبة بها طائفة من الإسماعيلية والرافضة الإمامية وطائفة من الدرزية والحاكمية وكذلك أرمنت وأسنا وقفا مدينة حسنة وقفط مدينة حسنة وقمولة مدينة صغيرة واتّفق في حال رويتي الصعيد أنّ شخصا أصافى شخصا بدمامل وتحادتا في الكنوز فقال الزائر للمقيم أنا قد جئت في طلب شيء بدمامل وهو مال كثير فقال المقيم دعّ عنك هذا فعندى علم موضع بدندرة وهي قريبة منّا والموضع أعرفه في صفته كذا وكذا فحفظ الوارد الكلام وذهب إلى دندرة ووصل وأخذ ودفن ما أخذ في مائة قربة عجوة ووصل بها إلى القاهرة وأحناط الشجاعى على المركب وأخذ العجوة وأخرج منها المال وحل إلى السلطان وبقي الواصل به معنّى ما بين سجن وضرب وأمّا ذلك المقيم فزاع عقله واستمرّ معتمها وبربا بوصير ديسقواريدس ^(٦) فيها أشكال تدبّ على علم الصنعة وهي من العجائب [وبربا بأرض قطية من جهة الرمل البحرى] وفي أيام الملك الظاهر ركن الدين بيبرس فتحت والفتح لها كان بقطية وإل يقال له آبن التركمانى فتحها ووجد فيها ميتا على تابوت من حجر ووجدوا في رقبته سلسلة من ذهب

a) St.-Pét. et L. om. [.] b) Par. قوس. c) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. d) St.-Pét. et L. om. [.]

e) De même. f) V. le même nom écrit «بوصيركوريدس» Abd-allatif, Relation de l'Ég. par S. de Sacy p. 490.

منف أربع وخسون قرية فصبتها الجيزة وكورة أوسيم ^{a)} الحطط وألفح وهي مدينة على شاطئ النيل الغربى تجاه القسطاط وكورة الشرقية سبع عشرة قرية منها طرى وحلاوان وكورة دلاص وبوصير ستة قرى وكورة أهناس ثلاث وعمانون قرية وكورة بهنسه الواحات ^{b)} فيها مائة وعشرون قرية ولحما خمس وعشرون قرية وكورة شنودة سبع قرى والقابس ^{c)} وكورة بربط من الحطط وكورة الأشمونين مائة وعشرون قرية وفيها منية ابن خصيب وهي على بحر النيل وكورة أسقل أنصا عشر قرى وكورة شطنة ثمانى قرى وكورة قوص إحدى عشرة قرية وكورة أسبوط خمس وثلاثون قرية وهي بعيدة من النيل [وكورة بهوة سبع وثلاثون قرية ^{d)}] وكورة إخم ثلاث وستون قرية وإخيم مدينة قديمة وهي فرضة مقصودة وبها آثار القبط قديمة بشرقى النيل [وكورة البلنا ثلاث وستون قرية وكورة هور عشرون قرية وكورة فاو ثمانى وعشرون قرية وكورة قنى سبع قرى ^{e)}] وكورة دندرة عشر قرى وكورة فقط اثنتان وعشرون قرية وكورة الأصغر أربع قرى وكورة أسنا خمس قرى [وكورة أرمنت سبع قرى وكورة أسوان سبع قرى منها أدفو ومدينة ^{f)}] أسوان بضاهى البصرة فى النخيل وعرضها وعرض مكة متقاربان ، وأما الواحات المذكورة فى هذه الكور فكانت من قبل مملكة قائمة بنفسها ثم صارت مضافة وهى إقليم غير متصل بغيره بحيط الفاوز وجيزه بين مصر والإسكندرية والمغرب والصعيد والثوبة والحبشة [ومسافته متساوية ^{g)}] فى أرضه الموز والنخل والغناب والسفرجل والكرم والأرز وهى ثلاث الواحة الأولى وتسمى الحارجه وقصبتها المدينة الوسطى وفيها مدينتان القصر وهنداد ^{h)} والثالثة تسمى الداخلة وبها مدينتان أرس ومنون [وبهن عيون حامضة يشربون منها ويسقون أرضها ومتى شربوا من غيرها استنوبوا ⁱ⁾] ويقال أن بصر تسع مائة معدن وخمسين معدنا ينبت فيها نبات لا يوجد بغيرها ويوجد بجبل المقطم المطل على مصر الذهب والفضة والياقوت والجواهر ^{k)} وفى أسوان مغاص فى النيل على السنبادج وبكان يسمى خربة الملوك على ساحل بحر القلزم معدن النبر ومعدن الزمرد وبجبال القلزم المتصلة بجبل المقطم حجر المغناطيس ، ومما شهدته بالصعيد تسع برابى كبار بربا إخم وبربا البهنسية

a) St.-Pét. et L. أوسيم. b) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. c) Par. والغنش. d) St.-Pét. et L. om. []. e) De

même. f) St.-Pét. et L. portent au lieu de la parenthèse و. g) St.-Pét. et L. portent au lieu de la parenthèse و.

h) St.-Pét. et L. وهندان. i) St.-Pét. et L. om. []. k) St.-Pét. et L. om. le dernier mot.

أسفل الأرض الحوف الشرقيّ وفيه كورة عين شمس ثلاث وستون قرية قصبتها قليب وهي كثيرة البساتين يجرى إليها خليج من النيل أيام زيادته على حافته البساتين والرياض وكورة أتريب فيها خمس وتسعون قرية [منهنّ ينها العسل^٩] وكورة بنا فيها ستّ وتسعون قرية قصبتها بلبس [وتسمّى باب الشام^{١٠}] وكورة نما فيها مائة وأربعون قرية [وكورة بصطة فيها تسع وثلاثون قرية^{١١}] وكورة طرابية^{١٢} فيها ثمان وعشرون قرية [وكورة فرسط أربع وعشرون قرية^{١٣}] وكورة صان أربعون قرية [وبطن الريف فيه كورة منوف ناحيتان عليا وسفلى تسع وثمانون قرية^{١٤}] وكورة طوة^{١٥} ستون قرية منهنّ أبيار مدينة كثيرة البناء وكورة سخا أربع وتسعون^{١٦} قرية [وكورة الأذراون اثنتان وعشرون قرية وكورة النبرود اثنتان وعشرون قرية وكورة بصره اثنا عشر قرية^{١٧}] وكورة دقهلة وقصبتها المحلة وهي مدينة جليمة يصل إليها خليج من النيل أيام زيادته وكورة نوسا تسع عشرة قرية وكورة نيس ودمياط من آخر البلاد ولما خيف عليها من الفرنج هدمت وبقي الناس ينزلون في أخصاص وكذلك كانت نيس فطمها البحر، [والحوف الغربيّ كورة صا أحد وسبعون قرية وكورة شباس سبع عشرة قرية^{١٨}] وكورة بدقون خمس وعشرون قرية وكورة البرمون سبع وثلاثون قرية وكورة سراك سبع عشرة قرية وكورة ترنوط سبع قرى [وكورة خرّبتا ست وخسون قرية وكورة قرطسا ثمان عشرة قرية وكورة مصيل إحدى وثلاثون قرية وكورة أجبأ من الخطط^{١٩}] وكورة رشيد أربع عشرة قرية وكانت رشيد القصة فغلب عليها الرمل فطمها مرارا عدة فانتقل أهلها إلى قوة وهي مدينة قديمة على النيل لها بساتين وغالب شجرها الموز وكورة البحيرة وقصبتها دمنهور ويصل إليها خليج من خابان إسكندرية وكورة إسكندرية يصل إليها خليج أيام زيادة النيل يقطع في يومين وعلى شاطئه البساتين الزاهرة والقصور العامرة، ومن كور القبلة كورة الطور وقاران وكورة رابة والقائم وكورة أيلة وكورة الحوراء، وأمّا القسطنطينية على شرف النيل وفي شرقها جبل المقطم وفي سفحه مقبرتها وفيها بعد خرابها ودثورها عشرة جوامع والتي أضيف إلى القسطنطينية من الكور الصعيد الأدنى وفيه كورة القيوم مائة^{٢٠} وأربعون قرية [مصر كلّ يوم قرية منها من أوّل السنة إلى آخرها^{٢١}] وكورة

a) St.-Pét. et L. om. []. b) De même. c) De même. d) Les mnsrts portent طرابية. e) St.-Pét. et L. om. [].

f) De même. g) St.-Pét. et L. طوخ. h) St.-Pét. et L. سبعون. i) St.-Pét. et L. om. []. k) De même. l) De même.

m) Par. ajoute وأربع. n) St.-Pét. et L. om. [].

أن غلبت الفرس الروم فبنوا على ضفة النيل المشرقية مدينة باب اللبون وهذه المدينة تعرف في زماننا بقصر الشع وهي في غاية الحصانة وفيه من آثار الفرس موضع يسمى قبة الدخان كانت بيت نار لهم ثم غلبت الروم الفرس وأخرجت باب اللبون من أيديهم وأنزلوا القبط فيه وذلك قريب من مبعث رسول الله صلعم^(أ) وأختلف في هذه الأقاليم هل فتحه المسلمون عنوة أو صلحا وكان فتحه على يد عمرو بن العاص سنة عشرين ولما فتحه عمرو بن العاص أمر من معه من المسلمين أن يحتطوا حول فسطاطه ففعلوا واتصلت العمارة بعضها ببعض وسمى مجموع ذلك الفسطاط ولم يزل دار الملك إلى أن ملك أحد بن طولون وضاق بالجند والرعية فبنى في شرقية مدينة سماها القطائع وأسكنها الجند يكون مقدارها ميل في ميل ثم هدمها المعتضد خنقا على بنى طولون [سنة اثني وتسعين ومائتين^(ب)] ولما ملك العميد مصر بنى جوهر مولى المعز^(ج) مدينة فوق القطائع وسماها القاهرة وأخذت مصر في التناقص والقاهرة في التزايد [لسكن العميديين وحاشيتهم فيها^(د)] ولم تزل بعد ذلك دار الملك ومقر الجند ولما ملك صلاح الدين يوسف الملك بمصر واستقرت قواعد ملكه بها بنى^(هـ) سورا جامعا بين مصر والقاهرة مبنيا من القصب^(و) وهو ساحل البحر ثم يمتد إلى أن يبلغ القلعة ثم يفصل من ناحيتها الأخرى فيمر بين الكيمان إلى أن يصل إلى البحر أيضا وطول هذا السور تسعة^(ز) وعشرون ألف ذراع وثلاث مائة ذراع بالهاشمي ومات صلاح الدين ولم يتمه ولبلد مصر كور مقسومة على مصريين عدتها ستون كورة تشتمل على ألفين وثلاث^(ح) مائة وخمسة وتسعين^(ط) قرية على ما أحصيت أيام الحاكم [ذكر هذا المسيحي في تاريخه^(ي)] فأما القاهرة فإنها مدينة محدثة شرع في بنائها سنة أربع وستين وثلاث مائة وأنهى الحال في اتصال عمارتها إلى أن صار في ضواحيها عشرة جوامع يصلون فيها الخطبة فيهم إلى ما بين ألف ألف وإلى ما فوقها وذلك لكثرة من ضوى^(ق) إليها من أهل الأمصار عند هجوم التتار واستيلائهم على العراق والجزيرة والشام في سنين آخرهن سنة ثمان وخمسين^(م) وستماية^(ن) قال المسيحي في تاريخه ويسمى الحيز الذي أشتمل عليه

a) St.-Pét. et L. om. []. b) De même. c) St.-Pét. et L. portent القائد au lieu de « مولى المعز ». d) St.-Pét. et L. om. []. e) Par. بنوا. f) St.-Pét. et L. القصب. g) St.-Pét. et L. سبعة. h) St.-Pét. et L. ثمان. i) St.-Pét. et L. سنين. j) St.-Pét. et L. om. []. k) St.-Pét. et L. أمضا. l) St.-Pét. et L. من ضوى. m) Par. ستين.

الباب الثامن

في وصف الممالك المَغرِبِيَّةِ النَّالِيَةِ لما قدَّمناه من ذكر البلاد المِصرِيَّةِ والأَسْقاَعِ والكورِ والمخاليفِ والأَحْيَازِ مملكةَ بَعْرَ مملكةٍ إلى سواحلِ البَحرِ المِغْرِبِيِّ ويشتمل على ستِّ فصولٍ ،

الفصل الأوَّلُ في وصفِ البلادِ المِصرِيَّةِ ،

وحدَّها طولاً من مدينةِ بَرْقَةِ التِّي على ساحلِ البَحرِ الرومِيِّ إلى أَيْلَةَ التِّي على بحرِ القلْزومِ ومسافة ذلك أربعمائةٍ مرحلةٍ وحدَّها عرضاً من ثَغْرِ أُسْوانِ إلى ثَغْرِ رَشِيدٍ ومسافة ذلك ثلاثون مرحلةً ونسبت مصر إلى مِصرِيمِ بنِ مِصرِ بنِ حَامِ [وقيل مصر بن المنظر بن كنعان بن كوش بن حَامِ بن نوحِ عَمٍّ والقول الأوَّلُ عليه جهور المَوْرُخِيْنَ^(أ)] ويقال أنَّ أوَّلَ مدينةٍ آخَظَّها مَنفَ وهى على النيلِ من الغربِ وهو المراد بقوله نَعِ ودخل المدينة على حين غفلةٍ من أهلها^(ب) وسكنتها الفراعنة وكانوا خمسة أولهم الوليد بن دومع بن أرشيه بن فاران بن عمرو بن عمليق بن لاوذ بن سام بن نوحِ عَمٍّ وتملك بعده ابنه البرقان صاحب يوسف عَمٍّ ثم دارم بن الريان ففرق في النيل ثم ملك بعده كاسم بن معدان ثم ملك بعده فرعون موسى عَمٍّ وهو الوليد بن مصعب بن عمر بن معوية بن فاران وتزعَّم القبط أنَّ فرعون بنى عَيْنَ شَمْسٍ وانتقل إليها من منف وخرج بعسكره في طلب موسى عَمٍّ فأغرقه الله نَعِ [وأما الفرس فيقولون أنَّ بانيها هوشنك وهى في شَرْقى النيلِ وأثار المدينة بَاقِيَةٌ إلى عصرنا هذا^(ج)] ولما أغرق الله فرعون وقومه ضعف أمر القبط وملكوا عليهم أمراء تسمى دلوكة^(د) فبنت الإسكندرية على رأى بعض المَوْرُخِيْنَ وانتقل الملك بعدها في^(هـ) القبط إلى أن قصدتهم اليونان فتغلبوا عليهم فجدد الإسكندر بناء الإسكندرية فعرفت به ولم تزل دار الملك إلى

إلى. St.-Pét. et L. om. []. b) v. Sur. XXVIII v. 14. c) St.-Pét. et L. om. []. d) Par. دتوكا. e) St.-Pét. et L.

الطيور شيئا كثيرا وبمآتون الطيور ويهدونها إلى ملوكهم وكبرائهم وهذا شبيهه بشجر الوافواق ؛
 وبلاد الدير ^(١) من بلاد الفرنج نساء ثدى المرأة يصل إلى قدميها وإذا خالفت المرأة يديها إلى
 وراء أكتافها التقت ثديها ؛ وشرقي بحر القسطنطينية البرج الذي بناه مسلمة والتابعون ؛ ومدينة
 نيقيا من أعمال إصطنبول وهي المدينة التي اجتمع بها على البر الشرقي وكانوا ثلاثمائة وثمانية عشر
 بملة المسيح عم وكان أباء يزعمون أن التي هي أصل دينهم وصورهم معهم في هذا الجمع على كراسي من
 ذهب وصوره المسيح عم ولهم فيها الاعتقاد وبهذه المدينة في بيعتها قبور جماعة استشهدوا لله العظيم ^(٢)
 ومدينة عمورية بها قبور جماعة استشهدوا مع العتصم وبها آثار عجيبة ^(٣) [السلطان وكى مع المعتصم
 وبها آثار وهو موضع عجيب ويقال له أيضا الثيرما بالرومي ويقال له أوكرم وهو على تخوم الروم
 وحد الكافر وبهذا الموضع أزاج معقودة تحتها الماء الذي ليس مثله في البلاد في صفائه ودرارته
 وحلاونه ومنفعته يقصده أصحاب الأمراض من البلاد وبه حبات يؤكلوا ينفعوا لأصحاب الأمراض الباردة
 والله أعلم] ومدينة قونية بها قبر إفلاطون الحكيم بالكنياسة التي إلى جانب الجامع وبها ^(٤) سرير
 من الرخام الأبيض عليه صورة رجل وأمارة تنام تحت إزار والجميع مستخرج من جسم الرخام وبها
 دار الملك ومقر سلطان الروم ؛ وسيواس وقيسارية بناها قيصر وأقصر وأرزنجان بالجيم وقرشاري
 [وأقشار قونية وزبلي وقارقري وبها جبل معدن نحاس ^(٥) وبرلو وتكيدة ونيكسار ^(٦) وقسطونيا وأرقلية
 وهي هرقله ولأزنده وعنكرا وأماسيا وشربلون ودوقات [وتقال بالناء والطاء ^(٧) وبلستين وهي آخر
 السقع مما يلي بلد الشام وعلى ساحل بحر الروم أنطاليه وبها تصنع المراكب وتنسب إليها والعلايا وعلى بحر
 مانيطس والروس ومدينة سنوب وإطرابزنده ويقال إطرابزون وسرداق [ويقال سوداق ^(٨) وأهله يتكلمون بخمسة
 لسن عربية وفارسية وأرمينية وتركية ولهم لسان خاص بهم وبلاد أشكري أسم رجل ملكها فسميت به وسلطانها
 الآن قرمان [وذلك متصل بين البحرين إلى جزيرة المصطكى وساحل إصطنبول ^(٩) والله أعلم بذلك كله ؛

a) Par. الدير. b) St.-Pét. et L. om. []. c) Nous avons laissé le morceau suivant entre les parenthèses, comme il se lit dans le manuscrit de Paris seul, bien que le texte soit brouillé et souffre de fautes manifestes. La ville de آثار ou الثيرما est sans doute identique avec تيره, v. Ibn Bathoutha t. II p. 307, ou avec ثيره, v. Lex. geogr. par Juynboll, t. IV p. 543. d) Par. ajoute بستان قمر الدين. e) St.-Pét. et L. om. []. f) Par. نكيسار. g) St.-Pét. et L. om. []. h) De même. i) De même.

بصبر فيهم الملوك الذين حكموا على ^(٦) الخلفاء وزقت إليهم عروس الدنيا رقاً والأقدار نناديهم بالبئسين والرفاء وهم بنو نوبة الملوك وحين أكملتنا توزيع هذه الأقاليم على التوالي وكنا قد عددنا خرت برت وأنتهينا إليها فلنذكر ما يليها من بلاد الروم إلى حدود ساعد قسطنطينية الكبرى ، وهي أن بلاد الروم كانت في أيدي ملوك إصطنبول إلى أن فتحها عض الدولة ألب أرسلان السلجوقي في سنة ثلاث وستين وأربع مائة فتملكها عقبه وفي جانب سور قسطنطينية قبر أبي أيوب الأنصاري ره صاحب رسول الله صلعم وأسمه خالد بن زيد [ولمّا قتل دفته المسلمون وقالوا للروم هذا من كبار أصحاب نبينا صلعم فولله إن نمش لا دق بناقوس في بلاد المغرب أبدا ^(٧)] وبالقسطنطينية الجامع الذي بناه مسلمة بن عبد الملك [وبها قبر رجل من ولد حسين عم ^(٨)] وبها أصنام التماس والرخام والعمد وأنواع الطلسمات العجيبة والمنابر والآثار التي ليست في الربع المسكون مثلها وبها أبا صوفيا وهي ^(٩) الكنيسة العظمى عندهم ويقولون أن بها ملكا من الملائكة مقيم بها وقد عملوا دائر مكانه درازين من الذهب ولهذه الكنيسة هيكل عظيم مرتفع وأبوابها وعلوها مرتفع وطولها ^(١٠) وعرضها والعمد التي بها ^(١١) وعجائب هذه المدينة وأوصافها وأوضاعها وصفة أسماكها وباب الذهب والأبرجة الرخام والأقبلة التماس وهذه المدينة أكبر من آسها فالثع يجعلها دار الإسلام بمته وكرمه ، ومدينة ساليونوك يقصدها الروم والفرنج ويزورونها ومدينة رومية الكبرى بها بطرس أو شمعون الصفا ويولص من حواربي المسيح عم في نوايت من فضة معلقة بالسلاسل في هيكل الكنيسة العظمى التي لهم وبهذه المدينة من العمد والآثار والأصنام ما لا بغيرها وأمّا قول الناس أن لها سبعة أسوار وإذا دخلها الداخل لا يدرى كيف يخرج فلا صحّة لهذا بل بها حبس عمارته على هئة الحازون إذا حبس بها أحد لا يهتدى للخروج منه ^(١٢) ، وجزيرة لوبزل أقصى بلاد الفرنج به ^(١٣) كنيسة بها رهبان وسدنة من قبل الباب وبها ثلاث شجرات ورقها أحمر شديد الحمرة تحمل كلّ شجرة من

a) Par. عليهم. b) St.-Pét. et L. om. []. c) De même. d) St.-Pét. et L. om. les trois derniers mots. e) St.-Pét. et L.

om. les deux derniers mots. f) St.-Pét. et L. portent au lieu de « وكرمه » - - والعجائب الكثيرة - « وعجائب هذه المدينة - - وكرمه ». g) Par. ajoute: « المزعلة فالثع يجعلها دار السلام إلى يوم القيامة » وهذه صورته كما ترى إن شاء الله ثع. h) St.-Pét. et L. portent au lieu de « به » - - وفيها « وجزيرة لوبزل - - به ».

أيضا على طرفي المفازة وهي جانبان أحدهما يسمى جرجان والأخر بكراباد يجري بينهما نهر كبير يأتي من جبال الديلم ويصب في بحر الخزر [بناها يزيد بن المهلب سنة ثمان وتسعين ولم يكن في هذا السقع مدينة وإنما كانت جبال ومخارم وأبواب^(٤)] ولها من المدن أستراباد [أي عمارة رجل فإن أسترا سم رجل وباد عمارة^(٥)] ودهستان [بناها عبد الله بن طاهر ثغرا على طرف مفازة^(٦)] وكش مدينة صغيرة [وجارم^(٧)] وقراوة [بناها عبد الله بن طاهر ثغرا على طرفي المفازة وأبسكون وهي فرضة على بحر الخزر بناها قباد]؛

وأما طبرستان فسقع كثير الحصون ويسمى بذلك لبأس أهلها وشدتهم لأن طبر اسم الفأس ومدينة أمل هي القصبه ومدينة [ناتل وكلا و] الروبان وسارية وشالوس وعين الهم وهما مدينتان بساحل بحر الخزر [بناهما قباد^(٨)]؛

وأما كيلان [ويقال جيلان^(٩)] وهو تحت جبال الديلم وبهذا السقع مدن مختلفة منفردة على ساحل البحر [وهي لاهجان وكوتوم وكوجصفان وهام^(١٠)] ومدينة رشت وتوليم وفومن وبنفش وجسكر^(١١) [ودبلجان وسحرود بلهان^(١٢)] وهذه المدن كلها ممالك مستقلة بها ملوك لا يؤتى منهم أحد طاعة لأحد ولم تملكها التتار ولأهلها لسان خاص بهم وبها الآن في عصرنا طائفة مشبهة بزعمون في آيات الله الصفات وأحاديثها أنها على ظاهرها من الصورة والجوارح والحركة والأوصاف الإنسانية يزعمون أنهم يرون المشار إليه بالأعين وأنه يزورهم في أوقات الظهيرة على حار أشهب وإذا وجدوا حارا أشهب عطموه وتبركوا ببوله وزبله لكونه من دواب المشار إليه بالأعين وجنون مثل ذلك يخلطون به فلا أبقى الله منهم مفسما ولا مشبها ما أشد جهالتهم بمعبودهم [وأبعد أذهانهم عن الحق^(١٣)]؛

وأما جبال الديلم فجبال معمورة بالقرى والضباع^(١٤) وهي جبال الدرنونج^(١٥) [وجبال بادمسان وجبال فارن^(١٦)] وكان لهم بهذه الجبال رؤساء يرجعون إليهم [ويعتمدون عليهم^(١٧)] وذلك قبل أن

a) St.-Pét. et L. om. [1.] b) De même. c) De même. d) De même. e) De même. f) De même. g) De même; la ville de

جسکر est mentionnée par M. Dorn; v. Auszüge aus muhammedan. Schriftstellern t. IV p. 87. h) Par.

L. حشكر. i) St.-Pét. et L. om. [1.] k) De même. l) Par. والغياض. m) St.-Pét. et L. الدرنونج. n) St.-Pét. et L. om. [1.] ; il

faut probablement lire بادوستان au lieu de بادمسان; v. M. Dorn, Auszüge t. IV p. 72. o) St.-Pét. et L. om. [1.]

ملوك خراسان قبل سابور وكانت من العظم بحيث أنّ التتار قتلوا منها سبع مائة ألف من الرجال والنساء ولها نهر يجرى إليها من جهة جبال الداميان ويتجاوزها إلى مروالروذ ثم يصبّ في بحيرة زره وهي بحيرة عذبة طولها سبعون فرسخاً وعرضها عشر فراسخ وبين المروين ست مراحل ولها من المدن المشهورة زره وهي جانبان يشقّها النهر وعليه قنطرة كبيرة ومدينة سبع^١ (١) وكشيهن ومدينة كوران وأنبار وأردسكن^٢ (٢) وباع شور ومدينة أمل المفازة لأنّها على طرف المفازة وأمل الشطّ لأنّها على شطّ جيحون^٣ (٣)؛ وتيسابور وهي من أجّل مدن خراسان [وسابور اسم بانيتها^٤ (٤)] ويقال أنّه كان بموضعها مقبرة ولها من المدن شهورستان وهي من بناء عبد الله بن طاهر ومدينة أسقرابن ونسّى مهرجان لحسنها وحيّز طوس وفيه من المدن [طاببران ونوقان والداركان^٥ (٥)] وما يزيد على ألف قرية وفي نواحيه معادن الذهب والفضّة والنحاس والحديد^٦ (٦) والفيروزج والبرام والبكور؛ وحيّز قوهستان ومعناه بلاد الجبال وهو على طرف المفازة فيما بين نيسابور وهراة وفيه من المدن قابن وهي القصبه وجنابذ ونون قوهستان والطبسان بسمي أحدهما طبس النهر والأخر طبس الغناب وهما على طرف المفازة بابان لخراسان؛ وحيّز شامات وفيه ما يزيد على سبع مائة قرية؛ وحيّز بهيق وخسروجرد [وهي بناء كبخسرو^٧ (٧)]؛ وحيّز خموشان [ويسمى الخوشان؛ وحيّز أسنوا ومدينة خوجان؛ وحيّز جوبن وهو متصل القرى كثير العمارة ومسافته طولاً ثلاثة أيام وعرضه نحو فرسخين ومدينته أزاوار^٨ (٨)]؛ وحيّز بشت ومصره كندر ويسمّون أهلها عرب خراسان لفصاحتهم؛ [وحيّز أشقند؛ وحيّز خوش وهو كثير القرى والعمارة وحيّز باخرز وحيّز بالين؛ وحيّز غيان ويسمى أرغيان كذا حرره السمعاني وكلّها كثيرة الفوائد^٩ (٩)]؛

الفصل الثالث عشر في وصف أسافل خراسان وطبرستان ومازندران وكيلان وديلم إلى آخر حدود الروم والخرباط؛

فأمّا مازندران [ويسمى نساور^{١٠} (١٠)] فنصره جرجان وهي بحرّبة لأنّها على بحر الخزر وهي برّية

١) St.-Pét. et L. سبع. ٢) St.-Pét. et L. أدسكن. ٣) St.-Pét. et L. portent au lieu de « جيحون »

« أمل المفازة - - - جيحون » []. ٤) De même. ٥) Par. ajoute après « الحديد » « الجاهان »

٦) St.-Pét. et L. om. []. ٧) De même. ٨) De même. ٩) De même.

عمارة [وإنما يحيط به الرمال ^[٩]] ومما بضاف إلى بلخ طخارستان العليا وطخارستان السفلى وهما ناحيتان يشتملان على كور وهما من أنزه البلاد لكثرة أشجار وأنهار ففي العليا من الكور الختل ويسمى الختلان والبدرشان وهما محتيطان [وفيها من المدن مدينة وأشجرى وهى قصبة البدرشان ومنكث وهى قصبة الختلان وهنك والباميان ولها جبال تنعبر منها عدة أنهار ثم صارت مصرا لهذه البلاد وهى مملكة مستقلة وناحيتهما متصلتة بغزنة ومدينة هلاورد ولاوكند والوخش ^[٥]] ويقال أن بهذا الحيز ما يزيد على أربع مائة حصن وفيه أربعة أنهار تجرى من جبال الباميان وفيه معادن الجيادى واللازورد والنحاس والزيبق والرصاص والبلور والبادهر وفي طخارستان السفلى من المدن سيمان ويقلان وخلم ورداليز ^[٦]] وإسلككند ومن البلاد المضافة الى بلخ الجوزجان [وتسمى السوران ^[٧]] والزوقان ^[٨]] والعانقان والعاننان أيضا ^[٩]] وأندراب [ويقال فيها أندرابه ^[١٠]]، وأما هراة فيقال أنها من بناء الإسكندر يجرى إليها نهر من جبال الغور وعليه قنطرة عظيمة وهذه الجبال مضافة إلى هراة [كان يسكنها جيل من الناس يسمى بهذا الاسم كان منهم ملوكوا غزنة وخراسان ولها مدينة فبرزكوه وغيرها من الحصون ^[١١]] ويتصل بهذه الجبال جبال خجستان وغورستان وهما ناحيتان كبيرتان فيهما حصون كثيرة كانت كل واحدة منهما فى قديم الزمان مملكة مستقلة [وكان ملك غورستان يسمى سام اسم علم على كل من ملكها وتسمى لأجل هذا بلاد سام ^[١٢]] ولها من المدن أوقة ^[١٣] وكروغ ومالان ورامين وبوشنج ولها نهر يجرى من هراة من البلاد المضافة إليها ذركرد [وربما أبدلت الكاف جيما ^[١٤]] وفرکرد وغيرها ومن بلاد خراسان الجبلية ذوات الكور العربية والأعمال الفسيحة سرخس وبوزجان وسامان وبيورد [مدينة وزوزن وكوفن بناها عبد الله ابن طاهر ^[١٥]]، وأما مرو الشاهجان فمدينة قديمة يقال أنها من بناء طهمورت وبها كانت تنزل

وَلَوَالِجِ a) St.-Pét. et L. om. []. b) De même. c) De même. La ville de رداليز est appelée par Aboulf. p. 472.

et dans le Diction. géogr. de la Perse par M. de Meynard p. 389. «Wanidj». d) St.-Pét. et L. om. []. e) St.-Pét. et L. والزوقان. f) St.-Pét. et L. om. []. g) De même. h) De même. i) De même; le nom سام est écrit dans le manuscrit de Par. شار. k) Il faut probablement lire أوبه au lieu de أوقه, v. Dict. géogr. de la Perse p. 55. l) St.-Pét. et L. om. []. m) De même; dans le mscrt. de Par. on lit كور.

والملاحة والتفرد بالاستنزاه أربعة أماكن ليس على وجه الأرض مما ذكر أطيب منها صغر سمرقند وشعب بوان بكورة سابور من بلد فارس وأبلّة البصرة وغوطة دمشق ^(٩) وبلى سمرقند بخارى وهى مدينة يحيط بها فصور وبساتين وورى ومسافتها اثنا عشر فرسخا كما ذكرنا ويحيط بذلك كلّه سور واحد ولها ريبض يشقه نهر الصغد وهذا النهر فى قدر الفرات ينبعث من الجبل الأوسط من جبال البتم ^(١٠) ويجرى حتى يرسمرقند ثم إلى بخارى فإذا تجاوزها تفرّق فى أرضها على الأرحاء والمزارع والبساتين والحمامات [ويسقط ما فضل منه فى مجمع كالبخيرة قريبا من بيكند إحدى مدن بخارى ^(٩) ومدن بخارا كرمينية وبيكند والطواويس بناها قتيبة ابن مسلم وزم وقرب على جنب جیحون ولكل من هذه المدن كورة وفيما وراء النهر من البلاد الترمذ وهى على طرف جیحون وجیحون القباذيان وجیحون صغانيان وقصبتها شومان وكانت تُغرا للمسلمين تجاه الترك ^(١١)؛

الفصل الثانى عشر فى وصف بلاد خوارزم وإلى آخر حدود بلد نيسابور؛

فأما بلد خوارزم فسقع جليل يحيط به الغاوز ولأهله لسان خاص وكان مصرها النصورة ففرقها جیحون فعمرت كركانج وكانت قرية فصارت مدينة وسميت المرجانية [لكون القوافل من جرجان كثيرا ما ينزلونها فلما ملكها التتار فتحوا عليها سكرا من جیحون فغلب عليها ماء ففرقها أجمع حتى كأنها لم تكن وكان لها من البلاد أودخشمين ^(٩) وخيوه ^(١٠) وجوه وهزاراسب وكردر ^(١١) وزخمشر والزهمشرى من هذه المدينة ^(١٢) وشادكان ودرغان ^(١٣) وغير ذلك ^(١٤) ويقال أنّ عمل خوارزم يشتمل على ستين ألف قرية؛ وأما خراسان فإنها مقسومة أربعة أقسام فى كل قسم نهر عظيم وهى بامخ وهراه ومرو وشاهجان ونيسابور؛ فأما بامخ فهى مما بلى جیحون فيقال أنّ أم بهراسب بنتها وأسماها بله فغيرت ^(١٥) بامخ وهى مدينة يحيط بها قري وبساتين يحيط بمجموعها حائط دوره اثنا عشر فرسخا وليس بخارجة قرية ولا

a) St.-Pét. et L. om. []. b) Les msscrts portent البتم. c) St.-Pét. et L. om. []. d) De même. e) Appelé par Édrisi t. II p. 169 أردخشمين. f) Appelé حنوه; v. ibid. g) Par. كردن, comme dans Édrisi, v. Méras: t. II, p. 487. h) Par. porte والمدينية. i) Par. درعاش, que nous avons corrigé d'après Ab. I p. 480. k) Le morceau en parenthèses n'est pas dans les msscrts de St.-Pét. et de L.. l) St.-Pét. et L. فعربت.

هذا السقم أُسْرُوْشَنَة أولها سَمِين مهيلة وهي بلد كبيرة لها عمل مَتَّسَع فيه من المدن زَامِين وهي القصة وَسَابَات وخَرْقَانَة ^{a)} وبِرَكَ وزَرْكَ ^{b)} وخُدَيْسَر وكانت تُعْرَأ من ثُغور سمرقند وشَمَلَة واليهما ينسب الشبليّ ويقال أنّ في عمل أُسْرُوْشَنَة ما يزيد على أربع مائة حصن وفيه جبال الْبِتِّم ^{c)} وهي ثلاثة أجبل متّصلة بجبال فرغانة عليها حصون منيعة وفيها معادن ذهب وفضة وزاج ونشادر؛ وبلى هذا السقم بلاد الصغد [وهم جبل بين الناس ^{d)}] وقصة بلادهم سمرقند [ويُرْعَمون أنّ شَمْرَ بَرَعَش أحد ملوك حبر غزاها وخرّبها ثم عمّرها الإسكندر وقال أحد الطينبيّ في حكاية عن سمرقند زعموا ^{e)}] أنّ ذا القرنين لما طأى الأرض ووصل إلى أرض سمرقند كان معه من يعز عليه مريضا وكان الحكماء يعالجونه فلما وصل إلى هذه الأرض فنزلوا بها أشاروا إلى ذى القرنين بالمقام فيها وقالوا أنّ هذا المريض قد آنحط مرضه في هذا اليوم ولا نعلم له سببا غير صحّة هواء هذه الأرض ويرجى بروه إذا أقيمت فيها فأقام فأمر من معه من الملوك والأمراء أنّ يبنوا كلّ واحد منزله التي نزل بها ويسوق إليها نورا ففعلوا وكانوا اثنتي عشر ألفا فبنوا اثني عشر ألف دار وشقّوا ^{f)} اثنتي عشر ألف نهر وزعم بعضهم أنّ الذي بنى سمرقند هو سمر ^{g)} ذو الجناح بن العطّاف من ملوك قحطان وحبر والأصح أنّ بانيها الإسكندر [لأنّ شمرا كان قائد جيش تبعّ ذى كريب ولم يكن ملكا مستتبدا ^{h)}] ولما غزا المسلمون هذا السقم نزل عليها قتيبة ابن مسلم ففتحها عنوة وقيل أنّه صالح أهلها على أنّه يدخلها ويتعدّى فيها ثم يخرج منها فلما دخلها قال لهم ما أنا بخارج منها وكان دخلها بعسكر فعجزوا عن إخراجها فلما ملكها جرّدها وأحاط بها سورا دوره سبعون ألف ذراع وذلك سبعة عشر ميلا ونصف ميل هو بالفرسخ نحو ستمّة فراسخ وبقعتها من أنزه البقاع وقد شبهها قتيبة فقال كأنّ أرضها السماء وقصورها النجوم وأنهارها الحجر؛ ولها من البلاد المحيطة الدبوسية وكش [وأربنجان وإشبخان ⁱ⁾] ونسف وتسمى نخشب [واليهما ينسب النسفيّ والنخشبيّ ^{k)}] وبنهر الصغد على شواطئه من القصور والبساتين والقرى المشتبكة العمائر ما مقداره اثنا عشر فرسخا في مثلها [والمثل السائر في الحسن

a) Par. البر, St.-Pét. et L. البر; nous avons corrigé d'après Ab. et le Méras: p. 484 et I p. 126. b) St.-Pét. et L. ورنك. c) Par. البر, St.-Pét. et L. البر; nous avons corrigé d'après Ab. et le Méras: p. 484 et I p. 126. d) St.-Pét. et L. om. []. e) St.-Pét. et L. portent au lieu de la parentèse ووكي. f) St.-Pét. et L. وساقوا. g) St.-Pét. et L. أشمر. h) St.-Pét. et L. om. []. i) De même. k) De même.

الحَجْرَ وَيَسَمَّى حَجْرَ الْبِيَامَةِ وَهِيَ تَشْتَمِلُ عَلَى خَطُوطِ كَالْكُوفَةِ وَمِنْ مَدِينِهَا الْحَضْرَمَةَ وَكَانَتْ الْقَصَبَةُ أَوْلَى
فَالْعَرِضُ وَهُوَ وَادٍ مَشَقٌّ الْبِيَامَةَ مِنْ أَعْلَاهَا إِلَى أَسْفَلِهَا عَلَيْهَا قَرْيَةٌ وَهِيَ الْمَتْفُوحَةُ وَغَيْرُهَا وَنَيْسَانَ وَالْعَامِرِيَّةَ
وَبَرْقَةَ وَصَاحِكَ وَتَوْضِحَ وَالْمِقْرَاءَةَ وَهَذَا آخِرُ الْيَمَنِ وَأَوَّلُ بِلَادِ الْعِرَاقِ مِنْ نَاحِيَةِ الْمَشْرِقِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ ،

الفصل الحادى عشر فى وصف البلاد المشرقية التى تلى البلاد الهندية البرية شمالا والمبدأ بتركستان
وإلى آخر بلاد الترمذ فناخذ فى ذلك أبدا من جهة المشرق إلى أن تنتهى إلى آخر المغرب ،

فمن ذلك بلاد تركستان وتسمى فرغانة وتعدّ فى خراسان أى مكان الشمس ومطلعها وقيل
سمى خراسان بأسم خراسان بن فارس بن طهمورت ^(٩) وفى بلاد تركستان من المدن ممّا على المشرق
كاشغَر وكَرْوان [أووال ^(١٠)] وطاخس ^(١١) وهى القصبة وأوش وَخَمْنُ وَقَبَا وَخُوافَنْدُ وَجَنْدُ وكاسان وهى
القصبة أيضا ومَرْغِيْمَانُ وَبِلَاسَاغُونُ [ومينكان وأردولاب وحلاب ^(١٢)] ولكلّ مدينة ممّا ذكرناه كورة
تشتمل على قرى ذات أنهار وأشجار وفى طرفى هذا الحيز ممّا بلى بلاد الخطا ناجيتان إحداهما
بَدَشْتَانُ العليا والأخرى بَدَشْتَانُ السفلى وهى حدّ الصين وفى بلاد فرغانة مغربا إسفجاب [ويسمى
خجندة الأولى بخاء معجمه والثانية جيم تحتها نقطة ^(١٣)] وفاراب والطراز ولكلّ مدينة منها كورة [وكان
للمسلمين فى هذا الحيز ثغر تجاه الترك الحرّية يسمى الطراز وهى على شطّ سيجون ^(١٤)] ، وبلى
هذا السقع بلاد الشاش وإبلاق وهما سقع واحد وبعضهم يجعلهما سقعين فى وسط المفازة وهو سقع
نزه ومن أحسن البلاد وأطيبها ويلبهم من البلاد بَنَكْتُ ^(١٥) وَنَنَكْتُ وهى القصبة وبارسك ^(١٦) وَبَدَكْتُ
ونوبخت ^(١٧) [ويوبخت وپسك ^(١٨)] وسادك ^(١٩) وَبَدَكْتُ وَنوبخت ^(٢٠) وسلت ^(٢١) وَنارسك وَأشدّ ما فى
هذه الأسماء من العجبة لا ينسب إليها أحدا وإنما ينسب إلى العلمين فيقال إبلاقى وشاشى ^(٢٢) ، وبلى

a) St.-Pét. et L. portent au lieu de «فارس بن طهمورت» b) St.-Pét. et L.

om. [] c) St.-Pét. et L. portent طمافس ; c'est probablement la même ville qu'Édrisi appelle طماخس d) St.-

Pét. et L. om. [] e) De même. f) De même. g) Par. نكبت. h) Par. porte تارسك i) Par. porte ويوبخت

St.-Pét. et L. نوبخت (sic). k) Par. تسك. l) Par. بوبخت. que nous avons corrigé d'après Aboulf. I p. 496.

m) St.-Pét. et L. omettent le morceau en parenthèses, où plusieurs villes semblent être mentionnées de nouveau.

قال فرحته وزركته فما أشعر إلا والحيول تتبعه فقالوا لما لا أرسلت عليه الكلب كأنه خدعك بكلامه فقلت رحته لأنه شبع فلما كان وقت الغداء قدّموا شقًا مثله مشويًا فقالوا كُلْ هذا فقلت وما هذا فقالوا هذا شقّ مشويّ قال ففعلته ولم أكل منه شيئًا ؛ وأما القُرود فقد تقدّم القول فيهم وفي أما كنهم وكلّ طائفة من القُرود يسوقهم هزر والهزر القرد الكبير يكون مقدّمًا عليهم وإنهم لم يهربوا عن سيف ولا رمح ولا نشاب بل يهربوا من الفرقة ^(٥) [التي تساق بها الأبقار في السواقي والغيطان بديار مصر] إذا سمعوا صوت الفرقة أو ^(٦) المقلع هربوا ولو كانوا ألغا ولهم مجالس يجتمع فيها خلق كثير منهم فيسم السامع لهم حديثًا ومخاطبات والآثان في ناحية من الذكور والرئيس متميّز على المرءس ؛ قال قدامة أبو الفرج بن جعفر [في كتاب الخرام ^(٧)] وجدت خلف خطّ الآسماء في الجنوب وقيل في الإقليم الأوّل جبالًا تسعة خمسة منها متقاربة المقادير لأنّ طولها ما بين أربع مائة إلى خمس مائة ميل [وجبالا طوله سبع مائة ميل ^(٨)] وجبل القمر طوله ألف ميل [وجبل بعضه خلف خطّ الآسماء وبعضه في الإقليم الثانی قال ^(٩)] وأعظم الجبال باليمن جبل الشّراة وأكثرها خيرًا ويسمى الحجاز لأنه حجز بين تهامة ونجد فهامة من ناحية الغربية ممّا يلي سيف البحر ونجد من جهته الشرقية وهو أخذ من قعر عدن إلى طراز الشام فيسسى لبنان فإذا تجاوز اللاذقية ومرّ بالثغور سسى جبل اللكّام يمتدّ في بلاد الروم بساحلى بحر الروم والبحر الأسود ويتصل بجبل القمق ويدخل في بحر الحزر وفي القمق الباب والأبواب ؛ ثمّ يلي هذا السقع مغربا بلاد البحرین ويسمى القوس وهجر اسم واقع على مجموعته [وليس بأسم مدينة كالشام والعراق وخراسان ^(١٠)] ومن أمصاره الأحساء وهى القصبة وتعرف بأحساء بنى سعد يحيط بها غوطه نخل والقطيف يحيط بها ساحل البحر وساحل هذا السقع يسمّى الخطّ واليه تنسب الرماح الخطّية [لكنّه لا يثبت فيه لأنه مكان للتجار بالبضائع ^(١١)] [وحصّ ساحلية وحبانًا ساحلية ^(١٢)] وبلاد اليمامة [وكانت قبل تسمى جوّ ثمّ لمّا وقعت فيها اليمامة الزرقاء وكانت من طسم سسى جوّ اليمامة ثمّ حذى الجوّ استنقلا وقيل اليمامة ^(١٣)] ومصر هذا السقع

a) St.-Pét. et L. portent المقلع et omettent les mots en parenthèses. b) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. c) St.-Pét. et L. om. []. d) De même. e) De même. f) De même. g) St.-Pét. et L. portent au lieu des mots en parenthèses: « وهو منزل للتجار بالبضائع ». h) St.-Pét. et L. om. []. i) De même.

أَنَّ إِنْسَانًا قَدِمَ الشَّحْرَ وَنَزَلَ عَلَى رَجُلٍ مِنْ أَعْيَانِ النَّاسِ وَذَكَرُوا النَّسْنَانَ وَالشَّقَّ عَلَى طَرِيقِ
الْأَسْتِقْرَاقِ فَقَالَ إِنَّ أَرْضَنَا الْيَوْمَ مَطْرُوقَةٌ مِنْهُمْ وَأَمْرٌ بَعْضُ غَلْمَانِهِ أَنْ يَصِيدُوا مِنْهَا شَيْئًا فَأَتَوْهُ بِشَيْءٍ
لَهُ نَصْفُ وَجْهِهِ وَنَصْفُ أَنْفٍ وَنَصْفُ فَمٍ وَنَصْفُ خَنْكٍ وَبِيدٍ وَرَجُلٍ وَاحِدَةٍ كَأَنَّهُ إِنْسَانٌ شَطْرٌ (١) نَصْفَيْنِ
فَلَمَّا بَصُرْنِي وَرَأَيْتَنِي أُنْعَجِّبُ مِنْ خَلْقِهِ قَالَ لِي نَاشِدُنْكَ فِي إِطْلَاقِ فَقُلْتُ خَلَّوْا عَنْهُ وَأَجْبَسُوا الْكِلَابَ
فَأَطْلِقُوهُ وَأَنَا أَنْظُرُ إِلَيْهِ يَقْفُزُ قَفْزًا سَرِيعًا حَتَّى ذَهَبَ وَجَاءَ الْغَدَاءُ فَقَالَ الرَّجُلُ صَاحِبَ الْمَنْزِلِ وَأَبْنِ
مَا صَدْتُمُوهُ فَأَخْبَرُوهُ فَقَالَ خَذُوا ضَيْفِنَا مَعَكُمْ وَصِيدُوا لَنَا مَا أَمَكْنَكُمْ لِئَنَّا كَلَّمْنَا فَنَاطَلِقُوا سِحْرًا وَأَنْطَلَقْتُ مَعَهُمْ
فَإِذَا بِصَوْتٍ مِنْ بَيْنِ الْأَشْجَارِ يَا أَبَا مَجِيرٍ الصَّبْحُ قَدْ أَسْفَرَ وَاللَّيْلُ قَدْ أَدْبَرَ وَالْفَنِيصُ قَدْ حَضَرَ فَعَلَيْكَ
بِالْوَزْرِ وَالْحَزْرِ فَقَالَ لَهُ مَجِيمَا آتِ وَلَا تَرَعَّ فَارْسَلْنَا الْكِلَابَ ثُمَّ صَحْنَا وَمَرَرْنَا بِمِنَةِ وَبِسِرَّةٍ وَإِذَا بِأَبْنِ
مَجِيرٍ وَقَدْ أَلْطَمَتْ بِهِ الْكِلَابُ وَأَقْتَحَمَهُ مِنْهَا كَلْبٌ وَهُوَ يَقُولُ مَرْتَجِزًا

السَّوِيلُ لِي مِمَّا بِهِ دَهَائِي دَهْرِي مِنْ الْهَيُومِ وَالْأَحْزَانِ ؛
فَقَا قَلِيلًا أَبَيْهَا الْكَلْبَانِ إِلَيْكُمَا كُمْ ذَا تَحَارِبَانِ ؛

فَلَمَّا كَانَ الْغَدُ أَحْضَرَتْ مَائِدَةَ الرَّجُلِ وَعَلَيْهَا أَبُو مَجِيرٍ مَشْوِيٌّ فَعَقَّتْهُ وَارْمَ أَطْعَمَ مِنْهُ شَيْئًا ؛ يَقُولُ كَاتِبُهُ
وَجَدْتُ الْحَاجَّ أَحَدَ الْخُرُوفِ (٢) الْمَفْتَى لِصَاحِبِ حَاةِ الْمَلِكِ الْمَنْصُورِ بِمَثَلِ هَذَا [وَحَكَى أَحَدَ الْخُرُوفِ] أَنَّهُ
كَانَ سَافِرًا إِلَى الْبَيْتِ وَأَقَامَ عِنْدَ صَاحِبِ الْبَيْتِ مَدَّةَ سَنَيْنٍ وَأَنَّ صَاحِبَ الْبَيْتِ خَرَجَ إِلَى الصَّيْدِ وَأَخَذَ
الْحَاجَّ أَحَدَ الْخُرُوفِ مَعَهُ فَلَمَّا وَصَلُوا إِلَى مَوْضِعِ الصَّيْدِ قَالَ وَأَوْقَفُونِي فِي مَكَانٍ وَأَعْطُونِي كَلْبًا وَقَالُوا
إِذَا طَلَعَ عَلَيْكَ شَقٌّ فَارْسَلْ عَلَيْهِ هَذَا الْكَلْبَ فَمَا كَانَ إِلَّا قَلِيلًا وَقَدْ أَقْبَلَ عَلَى شَقِّ وَذَقْتَهُ بِيضًا وَهُوَ
يَقْفُزُ قَفْزًا بِرَجُلٍ وَاحِدَةٍ وَهُوَ يَرْتَجِزُ وَيَقُولُ

قَدْ كُنْتُ مِنْ قَبْلِ قَوْبًا جِلْدًا وَهَا أَنَا الْيَوْمَ ضَعِيفٌ جِدًّا ؛
نَخَّعَ عَنْ طَرِيقِي (٣) يَا أَبْنَ أَخِي وَلَعَنَمُ جَزَاءَ الشَّيْخِ يَا نَعْمَ الْفَرَا ؛

وَحَكَى أَحَدَ الْخُرُوفِ «يَقُولُ» - - - - الخُرُوفِ» a) St.-Pét. et L. قَطَع. b) St.-Pét. et L. portent au lieu de «

c) Par. ajoutée après «طريقي» «عبك» ; St.-Pét. et L. om. le dernier hémistiche.

ثم يليها بلاد مورة ومصرها ظفار بناها أحد بن محمد وسماها الأخرية في سنة عشرين^١ وستماية [ويقيم فيها عقمه إلى أن أخذت منهم وكان قبلها مدينة مرباط بالساحل خربت بالأخرية^٢] ،
 ويلى هذا السقع بلاد عمان [وسميت بعان بن لوط النبي عم^٣] وحيزها نحو ثلاث مائة فرسخ
 ما يلى البحر سهول ورمال ومن ورائه حزون وجبال وهو كثير النخل والموز والرمان وكانت قصبته
 أولا مدينة ضحار [ويقال أتما سميت بصحار بن إرم^٤] فخربتها القرامطة وبنى بعد ذلك قلهات
 على ساحل البحر وهي الغرزة ومن مدن قلهات صور وهي على البحر ومدينة السقط [أيضا على
 البحر ينزل الناس بها في أخصاص أيام الغوص على اللؤلؤ ومدينة آدم مسورة برية ومدينة ميع
 بالحاء المهمة وهي مدينة مسورة تنجر بها المياه^٥] ومدينة خرقان رذما ونزوا وهي في واد بين جبلين
 وقلعة بهلاء وهي على رأس جبل ممتنع وجليفار ورمال هذان^٦ السقعان بهما قردة مضرة بأهلها
 بحاربونهم كالناس [وفيها نهر يسمى الفلج ينبعث من جليفار ويجرى إلى منع ثم إلى جليفار ثم يصب
 في البحر ويعوض من برمال حيوان كالنمل في الخلق النملة منه بقدر الشاة الهائلة وإنها تقتل الإنسان
 إذا نظرت به وإن بالقرب من هذا النهر أرض تسمى وبار إذا دنا الإنسان منها رأى خصبا
 كثيرا وكروما ونخلا وعمونا فإذا أراد الدخول إليها حتى وجهه التراب بقوة وإذا أوى إلا الدخول
 أنصرع وخنق^٧] ويقال أن إحدى الضلعين بأرض طي متصلة بهذه الأرض وحكمه حكمها ويقال أن
 هذه الأرض معمورة بتخلق يسمون السناس وأنهم خلق متوسطون بين الناس والجآن والله أعلم ،
 وذهب بعض الأخباريين إلى أن عادا الأولى كانت أجسامهم عظاما نبيلة جدا فلما أحل الله بهم
 نعتهم بكفرهم عاقبهم وبدل خلقهم فصاروا أنصافا أشقافا كل واحد منهم شق إنسان بعين واحدة
 ونصف رأس ونصف فم ونصف صدر ويد واحدة وهم السناس حائون محتلطون في تلك الآجام والغياض
 إلى شاطئ البحر [ويقال بل هم طائفة على تلك الحلقة وهم ولد السناس بن أميم بن لاود^٨]
 ومن قرب منهم إلى العمران أفسد الزرع فرميا يتبع وبصاد بالكلاب ويؤكل مشوبا ، ويحكى عنهم

a) Par. porte عشر. b) St.-Pét. et L. om. []. c) De même. d) De même. e) De même; il faut probablement

lire au lieu de منع ميع; v. Niebuhr Besch. von Arabien p. 296. f) St.-Pét. et L. portent «وحلفا وبلها». g) St.-Pét.

et L. om. []. h) De même.

تشتمل على عدة قرى ومن بلاد الجبل صَعَاءٌ وكانت القصة لبلاد اليمن بأسرها وهي وبيّة كثيرة الفواكه ولها نهر يشقّها بسمي السِرار ويصبّ في سَنَوَان فيكون منه بحيرة تمدّه الأمطار في الصيف وحكى أنّ ظَفَارَ مدينة التتابعة ومن بلاد الجبل نَعَزَ وهي قلعة حصينة وبها السلطان في عصرنا وهي بين مدينتين أحدهما العزبة والأخرى عدنة ينزل إليها وإد من جبل صير وهذا الجبل فيه قرى كثيرة قصبتها مدينة تسمى لاعة المرتقى إليه مسيرة يوم وطوله أربعة وعشرون فرسخًا ومدينة الجند مشهورة بنى جامعها معاذ بن جبل ومدينة جبلة وتسمى مدينة النهرين [لأنّها بين نهرين ومدينة الرملوة وهي قلعة على ذرى شامخ وغرقد آمتلأت من أموال ملوك اليمن وكبرائها تبرا وعجبا يجمع المال بها والمدنية كالربض وتسمى أيضا الجرد^(٩)] ومن حصون السلطان أيضا باليمن قلعة أنور^(ب) وهي في ناحية تسمى وادي السيول يشتمل على قرى مشتبكة العمائر وقلعة مئونة وهي في ناحية زبيد كثيرة القرى وقلعه العرويسين وهي في ناحية تعرف بعلوان الكردى كثيرة القرى ومن بلاد اليمن دَمَار وهي مدينة مسورة لها عيون وبساتين ومدينة صعدة وخيوان بها خانات وحمامات وأماكن وعمائر ومدينة مارب بها آثار عرش بلقيس وهي أساطين في غاية الغلظ والارتفاع ولها كورة بين صنعاء وحضرموت [وبالقرب منها جبل فيه شقّ عليه سدّ تجتمع إليه مياه الأمطار والعيون وإذا أرادوا سقى القرى فتحوا منه بقدر حاجتهم ثمّ يسدونه بالآلات لهم أحكموها^(٥)] ومن بلاد الجبل أيضا السروان [أحدهما سرور جبل ليمن والأخر سرور ميل وهما مختلفان^(د)] ولهما قصور كالقرى وأسماؤها العمير والبيضاء وقرن وذو قيام وذو جنبيل ودونق^(٥) وهذان السروان يمتدان من جنوب اليمن إلى شمال الحجاز وسكنها فصحاء العرب ؛ ومن أقسام اليمن قسم حضرموت وفيه بلاد كثيرة ولها مصران أحدهما تريم والأخر شيمام مضافه على جبل هي على قمته ولهذا السقع على ساحل البحر فرضان أحدهما شهبومة والأخرى الشحر [ولم تكن بمدينة وكان الناس ينزلون منه في أخصاص فبنى الملك المطرّ صاحب اليمن في زماننا مدينة به حصينة بعد سنة سبعين وستمائة وبناحتها شجر اللبان ثمّ يمتدّ إلى الساحل رمال الأحقاف وهو رمل سيّال تنقله الرياح مسافته ثلاث مائة وخسون فرسخًا^(٦)] ؛

a) St.-Pét. et L. om. []. b) St.-Pét. et L. portent أدون. c) St.-Pét. et L. om. []. d) De même. e) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. f) St.-Pét. et L. om. [].

أحدهما يقال له بئر رومة والأخر بئر عروّة والباقي لسورها قسيم الدولة آق سنقر صاحب حلب ونقل إليها الصناع من البلاد وأسكنهم فيها وهذه البقعة التي حرّمها رسول الله صلعم ما بين لآبتيْن وهما الجبلان المذكوران قبل ولهما عروض وهي الكور وتيماء ودومة الجندل والفرع وذو الرمة ووادي القرى وقدك وخيبر وقرى عرينة ويثبع والسيالة ورهاط والأكل ومدين [ولها فِرْضة على البحر الغلزمي] يقال لها الجار بينهما ثلاثة أيّام وهي جزيرة يحيط بها البحر من ثلاث جهاتها [a] وبطرف نخيل المدينة جراد كثير ويقال أنّ في الجرادّة ثلثة عشر عضوا من أعضاء جبابرة الحيوان وجه فارس وعينا فيل وعتق ثور وقرنا أيل وصدر أسد ويطن عقرب وجناحا نسر وفخذ جبل ورجلا نعامة وذنب حية والله أعلم ؛ ومن الأقسام الخمسة اليمن وهو سقع جليل ومملكة عظيمة يشتمل على أربعة وعشرين [b] مخرقا وهي الكور وكان اليمن في صدر الإسلام على ثلاثة أقسام كلّ قسم منها في يد ملك أحد الأقسام قصبته صنعاء والأخر قصبته الجند والأخر قصبته ظفار والذي يعطيه التحديب أنّه ينقسم إلى قسمين إحديهما تهامة والأخرى نجدية فالتهامية قصبتها زبيد وبها يكون السلطان والجند وهي مدينة مسورة وعليها سبع خنادق ولها نهر يجرى إليها من الجبال [وساحل يسمى علافة [c] ومن البلاد التهامية الفحمة ولها نهر يأتيها من جبل يسمى فرع والكدر ولها وادي يجرى إليها من السبول والتهجم وهي مدينة كثيرة الفواكه ولا سيما الموز ولها نهر يأتيها من النوب يسمى سررد والمجال ولها نهر يأتيها من جبال حور وحرض ولها نهر يأتيها من بلاد خولان [والراحة ولها نهر يأتيها من نجد [d] وأمّا البلاد النجدية وتسمى بلاد الجبال والنجد في اللغة قفار الأرض وما غلظ منها وأشرف على الأرض فأعلاها تهامة واليمن وأسفلها العراق والشام وهو ممتد من بلاد مهرة إلى بلاد الحجاز ومسافة ذلك عشرون فرسخا وقصبته عدن [وتعرف بـعدن آيين [e] وبقعتها على البحر يدخل إليها من باب قد فتح في جبل كأنما يدخل إلى الكرك بالشام وهي فِرْضة لما يرد من مراكب الصين والهند وكرمان وفارس وعمان ويشرب أهلها من مياه مختلفة وليس لها خضراء إلا ما يجلب إليها من مسيرة يوم وبالقراب منها مدينة آيين ولها على ساحل البحر فِرْضة تسمى الحبل ينزل الناس منه في أخصاص ولها كورة

a) St.-Pét. et L. om. []. b) St.-Pét. et L. وسيتين. c) St.-Pét. et L. om. []. d) De même. e) De même.

مرحلة وعرضه من جِدة بساحل بحر القلزم إلى العَدَب وما اتَّصل به من ريف العراق شرقا وغربا خمس وعشرون مرحلة وهي تنقسم خمسة أقسام ولما كان موقعها جنوبيّ الشَّام وغربيّ العراق تعيّن ذكرها بعقب ما ذكرناه من آخر حدود الشَّام ؛ ومن الأقسام الخمسة الحجاز وفيه مصران أحدهما مَكَّة شَرَفُها الله والأخرى مدينه الرسول صلعم فمَكَّة تسمّى بَكَّة وهي محفوفة بالجبال ومن جبالها أبو قَبَس وهو جبل عظيم مشرف على البیت شَرَفَه الله والأخشبان وهما القَعِيقان وطولهما من الأعلى إلى المستفل نحو ميل وعرضهما من أسفل أحياد إلى قَعِيقان نحو ثلثي ميل وحدّ البقعة الحرام من طريق المدينة على ثلاثة أميال [ومن طريق جِدة على عشرة أميال^(أ)] ومن طريق الطائف على أحد عشر ميلا ومن طريق العراق على ستة أميال وفي جهة كلّ طريق علم مبنّى يتميِّز به الحرم عن غيره ويقال أنّ هذه الأعلام بناها عدنان لما خاف أن يجهل حدود الحرم وهو محيط بمكّة نصب قائمة في البقاع والغيطان والقلاع والقبعان وشرب أهل مكّة من القنوات التي أخرجتها زبيدة من المكان الذي يقال له المشلّش ومن أودية وأبار ولمكّة شَرَفُها الله تع مخاليف نجدية ومخالف تهامية والمخلاف هو الكورة والحيز والعمل والسقع والناحية والبلاد فمن النجدية الطائف وسمى طائفا لشبهه بالشام [تسمى وجا^(ب)] وكانت المخاليف النجدية منها تمتاز سائر الفواكه وقَرَنَ وَجْرانَ ومَرَّ الطَهْرانَ وهي بطن مرّ ومرّ قرية والظهران اسم الوادي وعكاظ [والمنجرة وكنه^(ج)] وجرش [والسراة^(د)] والتهامة ونعم وعكّ وضنكان وبيش ووادي نخلة وذات عرق وبلبل كلّ هذه أودية بها مياه وأخياى ومزارع ولها سكاّن ومكّة سواحل وهي جِدة وحلى وسيرين والمهجم والشرجة وأبيات حسين وكلها مدن وأما المدينة المشرفة على ساكنها أفضل الصلوة والسلام فتسمى طابة وطيبة ويثرب والمحبوبة وبعثتها تربة جبلية ولها الأخشبان أحدهما أدن والأخر عبر ولها أربعة أودية وادي قناة ووادي بطحان ووادي العقب الأكبر ووادي العقب الأصغر يأتي مياهها وقت الأمطار والسيول إلى موضع يقال له حرّة بنى سليم ثم إلى وادي يقال له وادي الغابة ثم إلى وادي يقال له إضمّ ثم بتغرّق في بئر بن

«وكانت المخاليف النجدية» ; St.-Pét. et L. om. []. b) De même, et Par. insère ces deux mots après

il y a probablement ici une lacune dans le texte v. la Géogr. d'Aboulf. I p. 101 not. 14. c) St.-Pét. et L. om. [].

d) De même.

وَأَمَّا مَا كَانَ عَلَيْهِ الشَّامُ فَكَانَ أَرْبَعَةَ أَقْسَامٍ لِأَرْبَعِ مَلُوكٍ كَرَّاسِيَّهَا دِمَشْقَ وَحِصَ وَطَهْرِيَّةَ وَإِبِلِيَا فَلَمَّا جَاءَ الْإِسْلَامَ وَكَانَتْ قَتَسْرِينَ مَاضِيَةً إِلَى حِصِّ فَأَفْرَدَهَا مَعَاوِيَةُ بْنُ أَبِي سَفْيَانَ حِينَ وَلى الخِلافةَ وَقَصَدَهُ أَهْلَ الْعِرَاقِ وَقَاتَلُوا عَلَيْهِمْ فَأَنْزَلَهُمْ قَتَسْرِينَ وَالْعَوَاصِمَ وَالثَّقُوفَ وَصَيَّرَهَا جَنْدًا وَأَفْرَدَهَا عَنْ حِصِّ وَبَقِيَ الْأَمْرُ عَلَى ذَلِكَ إِلَى أَنْ وَلى الرَّشِيدَ الخِلافةَ فَأَفْرَدَ الْعَوَاصِمَ وَالثَّقُوفَ وَجَعَلَهَا جَنْدًا وَاحِدًا وَذَلِكَ فِي سَنَةِ سَبْعِينَ وَمِائَةٍ وَصَارَ الشَّامُ مَقْسُومًا إِلَى سِتَّةِ أَجْنَادٍ فَأَمَّا الثَّقُوفُ فَهِيَ قِسْمَانِ ثَقُوفَ جَزِيرِيَّةَ وَثَقُوفَ شَامِيَّةَ يَفْصَلُ بَيْنَهُمَا جَبَلُ اللَّكَّامِ فَالْجَزِيرِيَّةُ مَلْطِيَّةٌ وَكَانَتْ تَسَمَّى بِالرُّومِيَّةِ مَلْطَابَا وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الْفِرَاتِ مِيلٌ وَكَنْخٌ وَهُوَ عَلَى غَرْبِ الْفِرَاتِ [وَشَهْشَاطٌ وَهِيَ عَلَى غَرْبِ الْفِرَاتِ (٥) وَالْبَيْرَةُ وَهِيَ شَرْقِيَّ الْفِرَاتِ وَحِصْنٌ مِنْصُورٌ وَقَلْعَةُ الرُّومِ عَلَى غَرْبِ الْفِرَاتِ وَحَدَّتِ الْحِمْرَاءُ جَدَّةَ الْمَهْدِيِّ [وَسَمَّاهُ الْحَمْدِيَّةَ وَتَسَمَّى الْأَرْمَنِ كَيْتُوكَ (٦) وَمَرْعَشٌ مِنْ بِنَاءِ خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ وَجَدَّهَا مَرْوَانَ بْنَ الْحَكَمِ ثُمَّ الْمَنْصُورُ [بَعْدَهُ وَسَمِّيَتْ ثَقُوفُ لَأَنَّ الْمُطَوِّعِينَ مِنْ أَهْلِ الْحَوْرَةِ كَانُوا يُرَابِطُونَ فِيهَا وَيَغْزُونَ بِلَادَ الرُّومِ (٧) وَأَمَّا الثَّقُوفُ الشَّامِيَّةُ فَطَرَسُوسٌ بَنِيَتْ وَمَصْرَتْ زَمَنَ الرَّشِيدِ [سَنَةَ ثَلَاثِينَ وَسَبْعِينَ وَمِائَةٍ يَشَقُّهَا نَهْرُ الْبَرْدِيَانِ وَيَصَّبُ فِي الْبَحْرِ (٨) وَأَدْنَتْهُ بِنَاهَا الرَّشِيدُ وَهِيَ عَلَى نَهْرِ سِجَّانَ وَعَلَى هَذَا النِّهْرِ جِسْرٌ طَوَّلَهُ مِائَةً وَنِيفَ وَسَبْعِينَ ذِرَاعًا وَالْمَصِيصَةُ وَهِيَ جَانِبَانِ يَجْرِي بَيْنَهُمَا نَهْرُ سِجَّانَ وَعَلَيْهِ قَنْطَرَةٌ وَاحِدٌ الْجَانِبَيْنِ يَسْمَى كَرِّيْبِيَا وَيَلْبِيهَا أَوَّلُ الثَّقُوفِ الْهَارُونِيَّةُ بِنَاهَا هُرُونُ الرَّشِيدِ أَوَّلُ خِلافةِ أَبِيهِ وَسَمِيَ وَأَسَمَهَا سَمِيْسَهُ وَلَمَّا غَلَبَتْ الْأَرْمَنِ عَلَى هَذِهِ الثَّقُوفِ آخَذُوها دَارَ مَلِكٍ لَهُمْ وَأَبَّاسٌ وَأَسَمَهَا أَبَاذَ [وَهِيَ فَرَضَةُ عَلَى الْبَحْرِ لَسِيْسِ (٩) فَأَكْبَرُ مَرَاكِزِ الشَّامِ فِي عَصْرِنَا دِمَشْقُ الشَّامِ ثُمَّ حَلَبٌ ثُمَّ طَرَابُلُسٌ ثُمَّ حِمَاةٌ ثُمَّ صَفَرٌ ثُمَّ غَزَّةٌ ثُمَّ الْكَرْكُ ثُمَّ حِصٌّ؛

الفصل العاشر في وصف جزيرة العرب وتقاسيمها الخمسة ؛

وسميت جزيرة العرب لأتتها محاطة بالبحر الهندي وبحر القلزم ودجلة والفرات ولأنه لم يسكنه إلا العرب العاربة ثم المستعربة (١) وطولها من عدن أبين إلى طراز الشام جنوبا وشمالا أربعون

a) St.-Pét. et L. om. []. b) De même. c) De même. d) De même. e) St.-Pét. et L. om. []; Par. ajoute encore les

mots «ومبدأ جرية نهر جلعان من أرض ملطية» f) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots.

بناها عبد الملك آبن مروان وغلبت عليها النصارى ثم فتحها صلاح الدين يوسف بن أيوب وهو الملك الناصر لم يفتح صور صلاح الدين يوسف فغلبت عليها النصارى فتحها صلاح الدين خليل آبن الملك النصور ره وأخربها وفتح بفتحها عثيث وحبفا^٥ وإسكندرونه وصور وصدرا وبيروت وجميل وأنفة والبثرون وصرقند في مدة سبعة وأربعين يوما [وكان فتحا مبينا وثغرا غزيرا^٦] ،

القسم السابع مملكة كرك وهو حصن منيع عال على قبة جبل خندقه أودية بعيدة السفلى يقال أنه كان دبرا للروم فبنى حصنا ومن جنده^٧ الشوبك حصن [مدينة خصبة ولها فواكه كثيرة وعميون غزيرة^٨] ومعان مدينة صغيرة على سيف البرية عمرها طائفة من بني أمية وسكنوها ثم ذهبوا وهي اليوم منزلة للتحجاج [يقام بها سوق في غدوهم وروادهم^٩] وإقليم الجبال ومدينة الشراة ومدينة قاب على آتني عشر ميلا منها قرية مونة ومن جند الكرك اللجون والحسا والأزرق والسلط^{١٠} ووادي موسى ووادي بنى نمير وجبل الصباب وجبل بنى مهدى وقلعة السالع^{١١} وأرض مدبن وأرض القلزم وأرض الريان وبالغور الزرقا والأزرق والجفار والنبه وزغر [وهي مدينة بالغور ومعها السافية وبها رطب شبيه بالبرني والأزاد بالعراق ومدينة عمان التي لم تبق إلا دمنتها وعملها وأرض البلقا^{١٢}] وحصن الكرك خزانة الأتراك ومعقلهم وبه أبدا نائب مأمون عندهم ،

والقسم الثامن مملكة غزة وتعرف قديما بغزة حاشم وهي مدينة كثيرة الشجر كسماط ومدود لجيش الإسلام في أبواب الرمل ولكل صادر ووارد إلى الديار المصرية والشامية ومن مدنها الساحلية عسقلان مدينة عظيمة كانت لإفرنج وأخربها المسلمون وياقا وقيسارية وأرسوف والداروم والعريش ومن أعمالها البرية تيه بنى إسرائيل [فيه من المدن الإسرائيلية قدس وخويرق والخلصة والخلوص والسبع والمذرة وهذا تيه بنى إسرائيل^{١٣}] ومن أعمالها المتوسطة بين الجبل والساحل تل حار وتل الصافية وقرتيا وبيت جبرئيل ومدينة الخليل عم وبيت المقدس وكل واحد من هؤلاء عليها نائب ولها أعمال كثيرة وياقا من العجائب حجر قديم في البحر قريب الساحل له أوان يجتمع إليه أصناف الأسماك حتى أنه لا يبقى صنف إلا آتى إلى الحجر المذكور فهذه الأقسام الثمانية ،

a) St.-Pét. et L. om. وحبفا. b) St.-Pét. et L. om. []. c) St.-Pét. et L. أعماله. d) St.-Pét. et L. om. [].

e) De même. f) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. g) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. h) St.-Pét. et L. om.

[]. i) De même.

الجرب الربط^٥ ومن غلبة البلغام وإفراط العبال^٦ يقال أنّ في البحيرة قبر سليمان بن داود عم وحطّين بها قبر شعيب عم وعلى هذه القرية كانت وقعة عظيمة بين المسلمين والإفرنج [وكان ملك المسلمين صلاح الدين وكسر الإفرنج على قرن حطّين وقتل منهم خلق كثير وأسر ملوكهم^٧] وبنى على قرن حطّين قبة يقال لها قبة النصر ومن أعمالها كفركتنا وهي قرية كبيرة بها مقدمو العشائر ورؤساء الفتن والهوى [يسسّون قيس الحمراء^٨] ولها من الأعمال [البطوفى ويسمى^٩] مرج الغرق وهي بين جبال محيطية بها من كلّ مكان ومياهه الأمطار تجتمع فيها فتصير بحيرة ممتّعة [تشرب مياهها الأرض وكلّ ما جفّ مكان منها زرعوه الزرّاع كما يفعلون أهل مصر^{١٠}] ومن أعمال صفد أيضًا مدينة الناصرة وهي مدينة عبرانية تسمى ساعير ومنها ظهر المسيح عم وموضع البشارة به من الملكة لأمّه مريم عم معروف يزوره النصارى وغيرهم وفي التوربة تسميتها وتسمية مكّة شرفها الله نفع لتبين رسالتى المسيح ومحمد صلعم وذلك ما ترجمته جاء الله من سينا [يعنى موسى بن عمران والتوربة^{١١}] وأشرق من ساعير وجبال الساعير يعنى المسيح الناصرى الذى خرج من الناصرة وجبال الساعير جبال الناصرة وأسّعلن بفاران وبرية فاران يعنى مكّة والحجاز ونبيّنا محمد صلعم [والقران] وأهل الناصرة كانوا مفتاح دين النصرانية ومنشأه وأساسه وذلك في زمن قسطنطين [وسنقص القصّة في مكانها إن شاء الله^{١٢}] ومن أعمال صفد مدينة اللجون وهي مضافة إلى العشير والهوى [والهين أهل الناصرة كما أهل كفركتنا قيس ولهذا القسم أيضا^{١٣}] جينين وهي مدينة صغيرة ولها عمل ومن أعمال صفد عكا وصور وأعمالها وصيدا وأعمالها وهي مدن قديمة ولها أعمال كبار ويقال أنّ الإسكندر نزل صور فلم يصل إليها من سهامه سهم ولا من حجارة مجانيقه حجر [فأرسل من أهله خفية من أهلها ورجع فأخبره أنّ قوما قد صرفوا همهم إلى صرف ما ترمونهم به فأجتمع رأى من مع الإسكندر في وضع الكوسات وأن يضربون عليها في وقت واحد عند السحر ويحرقون مع الضرب لها ففعلوا وفتحوها حين اشتغلت قلوب أولئك وتشوشت خواطرهم فقاتهم^{١٤}] ومدينة عكا

a) St.-Pét. et L. الطرى. b) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. c) St.-Pét. et L. om. []. d) De même.

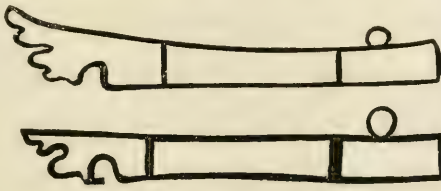
e) De même. f) De même. g) De même. La citation qui suit, se trouve dans le Deuteron. Chp. XXXIII v. 2. h) St.-

Pét. et L. om. []. i) De même. k) De même.

صاع وغلب سماع دويًّا وأضرابا بذلك الصيام كالرعود لبعث الماء وعمقه والكفان الحديد مثلها في
وضعهما كهذه الهمة والله أعلم ؛^(٥) ومن البلاد والأعمال المضافة إلى صفد نقر شقيب وهو حصن منيع
فتحه الملك الظاهر من الإفرنج وله عمل واسع ونهر لينة يمرّ تحت جبله [ومعليا قلعة مليحة جبلية
حصينة وبأرض معلبا القرين قلعة مليحة منبوعة بين جبلين كان ثغرا للفرنج فتحه الملك الظاهر ر
وله وإد نزه معروف به من أنزه البقاع وبه من الكمثرى المسكى المعطر الرائحة الطيب الطعم
ما لا بغيره ومن الأترنج ما تكون الثمرة الواحدة نحو ستة أرتال دمشقية^(٦) وجبل عاملة عامرة
بالكروم والزيتون والحروب والبطم وأهل رافضة [إمامية وجبل جبع كذلك أهل رافضة^(٧) وهو جبل
عال كثير المياه والكروم والفواكه وجبل جزين كثير المياه والفواكه وقلعة شيف تبرون قلعة حصينة
على جبل عال ولها عمل [ولها نائب ولم يحكم عليها منجنيق^(٨) وجبل تينين وله قلعة ولها أعمال
وولاية وهم رافضة إمامية وقلعة هونين وهي على حجر واحد [ولها أعمال والخيطة وهو قطعة من الغور
الأعلى شبيه بأرض العراق في الأرز والطير والماء السخن والزروع المتجبة^(٩) ومن أعمال صفد
مرج عيون وأرض الجرمق [وهي مدينة قديمة عادية كانت بها طائفة من العبرانيين ينسبون إليها
يقال لهم الجرامقة والكنعانيون بوادي كنعان بن نوح عم^(١٠) ومن عملها جبل بقمعة [وبه قرية يقال
لها البقمعة^(١١) لها أمياء جارية ولها سفرجل ملبح وبه قرى كثيرة الزيتون [والفواكه والكرم وجبل
الزابود مشرف على صفد والزابود قرية وبها أيضا قرى كثيرة^(١٢) وأهل هذا الجبل دروز وحامية
وأمرية^(١٣) وهم قوم دهرية حلوية يكذبون الرسل وينكرون الشرائع ويعتقدون التساسع وأن لا بعث
ولا نشور وبأكلون لحم الخنزير والميتة^(١٤) ولا يصومون ولا يصلون ولا يحجّون ولا يزكّون [ويعتدون
أنّ الحاكم ظهر مظهر الإله فع وقدس عمّا يقولون غلوا كبيرا^(١٥) ومن عملها طبرية وكانت قصبة
الأردن وهي مدينة مستطيلة على شاطئ بحيرتها وطول البحيرة اثنا عشر ميلا وعرضها ستة أميال
والجبال نكتنفها ومنها يخرج نهر الشريعة ويصبّ في بحيرة زغر وعلى شاطئ بحيرة طبرية منابع
حارة شديدة الحرارة تسمى الحمامات وماء هذه المنابع ملحيّ كبيرتي نافع من نهرل البدن^(١٦) ومن

a) St.-Pét. et L. om. []. b) De même. c) De même. d) De même. e) De même. f) De même. g) De même.
h) De même i) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. k) De même. l) St.-Pét. et L. om. []. m) St.-Pét. et L. om. les
deux derniers mots.

والقسم السادس مملكة صَد ومضافاتها صغد وحصن بقبة جبل كنعان في أرض الجرمق كانت قرية فبنى مكانها حصن سميت صفت ثم قيل صغد وهو حصن منيع وكان بها طائفة من الفرنج يقال لهم الداوية فحصرهم فيها الملك الظاهر ركن الدين بيبرس الصالحى ره وقتلها وقتل كل من فيها على رأس تلّ بالقرب منها ثم رماها وبنى في وسطها برجاً مدوراً سماه قلّة ^(٥) ارتفاعه في السماء مائة وعشرون ذراعاً وقطره سبعون ذراعاً وإلى سطحه طريقتان يصعد في الطريق إلى أعلاه خمسة أفراس ^(٦) صفاً بلا درج ^(٧) في ممشى حلزون وهو ثلاث طبقات أبنية ومنافع وقاعات ومخازن وتحت كلّه بئر للماء من الشتاء ^(٨) يكفى لأهل الحصن من الحول إلى الحول (أشبه بمنارة إسكندرية ^(٩)) وبهذا الحصن بئر تسمى الساتورة وعمقه مائة وعشرة أذرع في ستة أذرع بذراع التجار والدلاء التي لها بتاتى من الخشب تسع البتية نحو قلّة من الماء وهما بتيتان في جبل واحد [يسمى سرباق ^(١٠)] كغلظ زند الإنسان وكلّما وصلت بتيّة إلى الماء وصلت الأخرى إلى رأس البئر وكلّما وصلت واحدة إلى رأس البئر وصلت الأخرى إلى الماء وعلى رأس البئر ساعدان من حديد يكفّين وأصابع تتعلّق الأصابع في حافة البتية الملائة وتجذبها الكفان فينصب الماء في حوض يجرى فيه إلى مقرة فإذا أنصب الماء من البتية حصل القصد والمجاذب لهاتين البتيتين مرمّة هندسية بقسى ودوائر وحركات لا يزال ذلك ^(١١) السرباق راكباً على بكرته طرداً وعكساً بمنة ويسرة وحول المرمّة بفال معلّبات تدور بذلك فإذا سمع البغل الدائر خربير الماء وجرّ السلسلة أنقلب راجعاً على عقبه ودار بمشى في مرتبته ^(١٢) بخلاف ما كان يمشى إلى أن يسمع خربير الماء وجرّ السلسلة فينقلب دائراً إلى خلاف دورته كذلك أبداً وهى من أعاجيب الدنيا [فإذا



وقف واقف وتكلّم كلمة واحدة في رأس البئر سمع رجوع صوته بتلك الكلمة نازلاً نحو لحظة جيدة حتى يبلغ ^(١٣) الماء ثم يعود إليه فيسمعه كما قالها فإن

a) L. porte قلعة. b) St.-Pét. et L. خيالة. c) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. d) St.-Pét. et L. portent au lieu de « للماء من الشتاء » « من المطر ». e) St.-Pét. et L. om. []. f) De même. g) Par. ajoute الجبل après ذلك. h) Par. مرمته. i) Par. porte ويفرغ, que nous avons corrigé d'après conjecture.

وهذا الحصن صعب المرتقى على قبة جبل وعليه خمسة أسوار وله فرضة على الساحل في طرف دخله من الأرض كالجزيرة من البحر واللادقية محاطة بالبحر من جهاتها الثلاث وهذه المدينة أشبه بالإسكندرية في بنائها وليس بها ماء جار تسقى أرضها وهي قليلة الشجر قديمة البناء وبأرضها معدن رخام أبيض أخضر موثى وبها دير الفاروس من أعجب البناء في الديور وله يوم في السنة تجتمع النصارى إليه والمينا الذى باللادقية من أعجب الموانى في البحر وأوسعهم [لا يزال حاملا للسفن الكبار ^(٣)] وعليه سلسلة من حديد حاصرة لمراكبه مائة من مراكب العدو وفرضة بلاطس مدينة جبل بن الأبهم الغساني جدت باسمه في صدر الإسلام وكانت مدينة عادية بناها الصابية [وفيها آثار مقر الملك الذى كانوا أصطاحوا عليه في زمن نوح عم وإبراهيم وإلى زمن موسى عم وقد تقدم ذكر مثله في مدينتى عمان وجرش وبعليك وكان له سرب يركب الراكب فيه تحت الأرض إلى ظهر السفينة بالبحر ويركب في السفينة إلى وسطه تحت الأرض محجوبا ^(٤)] ومدينة بلنياس مدينة عبرانية يونانية رومية وبها أنهار سائحة قريبة المنبع وبساتين كثيرة من أعجب بساتين الساحل وذلك أن حيطان البساتين متصلة بضرب موج البحر بغير حائل وشربها بالماء الحلو وإذا نظر الناظر إلى البساتين وإلى البحر يجد البحر بساطا أزرق والبساتين حاشية خضراء [أو طرازا على شفته ^(٥)] وبلنياس يوم في السنة تجتمع عقاربه إلى بقعة بساحل البحر ثم لا يرى هناك عقرب إلى مثل ذلك اليوم [وسنذكر مفصلا عند ذكر مثله من الأعاجيب وفيما بين بلنياس وجبل جزيرة صغيرة عند نهر غزير يسمى النهر الأبتى وسمى بذلك لقصر جريته وقلة الانتفاع فلا يتشعب منه شعب ولا يتفرع فروع مع غزارته وقوته وعلى الجزيرة دمن حصن يقال له بلدة كان من أحسن حصون بناء وخربه أهلها بأيديهم دون غيرهم ودخلوا البحر من غيظهم على بعضهم بعضا وهذه الجزيرة من أعجب الجزائر شأنها بالماء وذلك أن البحر محيط بنصفها وأكثر والنهر محيط بالنصف الذى إلى البر والماء آن محتطان فالنصف ملح أجاج والنصف عذب فرات وهما في النظر ماء واحد محيط به من سائرهما ^(٦)] ومن أعمال طرابلس أيضا البقيعة هي الحصن والناعم وجبال النصيرية نحو من عشرين عملا فيما بين صهيون واللادقية وإلى البشرون والعاقورة والله أعلم ،

a) St.-Pét. et L. om. []. b) De même. c) De même. d) De même.

مدينة ساحلية ^٩ وللنصارى فيها كنيسة عظيمة البناء وبها بيت يزعمون أنه أول بيت وضع باسم
 مريم في الشام ^{١٠} والمصر لها بعد فتحها معاوية ابن أبي سفيان في أيام عثمان بن عفان ره [حين
 غزا قبرس وأصقلية وجزائر البحر وفتحها الله على يديه بعد فتح أنطرسوس وجزيرة أرواد وكانت
 أنطرسوس حصنا روميًا ^{١١} وحصن عرقا وحصن حلبا لهما عمل متسع [به ولايات ومراكز ومنه جون
 ومنه رجليه ^{١٢}] والحصنان خراب في عصرنا هذا ومدينة مرقية ساحلية [رومية ولها عمل متسع وجومة
 عكار وجومة بشرية ^{١٣}] والكورة والحدت بأذيال لبنان المطلّة على البحر ولها أعمال يزيد عددها على
 ألف قرية وحصن عكار حصن منيع من بناء الإسلام وينصب إليه ماء من الجبل المطلّ عليه يدخل
 إلى القلعة يستعملونه ويشربونه وحصن الأكراد هو حصن منيع فارق مشرف بين الشام والسواحل
 ينظر الناظر منه إلى الشام وقارى والنبيك وبعليك وإلى البحر والساحل ^{١٤} ومن أعمال طرابلس
 المستجدة قلاع الدعوة وهي التي ملكها راشد الدين محمد تلميذ علاء الدين على صاحب الآوت
 إفي العجم من القرب من قزوين وهي صاحبة الدعوة ^{١٥} المعروفة أهلها باللاحدة وهم الإسماعيلية
 والحصون هذه هي حصن الحوايي وحصن الكهف وبه الغار الذي دخله راشد الدين [ويقال أنه مدفون
 فيه ويزعمون أنه غاب فيه ويظهر منه بزعم طائفة منهم ^{١٦}] وحصن القدموس وفيه في شهري تموز
 وآب تخلق الحيات توليدا في الحمام به ^{١٧} وسيأتي ذكرها عند ذكر خصائص البلاد وحصن العليقة ^{١٨}
 وحصن المنيقة وحصن الرصافة بأذيال طراز من جهة الشام وكذا حصن أبي قبيس وثمر مصيان وهو
 أم هذه الثغور في إظهار الدعوة وإرسال الرجال الغداوية إلى البلاد والأقاليم يقتل الملوك والأكابر ^{١٩}
 وحصن بلاطنس حصن منيع جدا وله أحد عشر بابا كذا باب فوق باب وحصن المرقب ثغر منيع على
 رأس شاهق مطلّ على البحر [كبير مثلث الشكل بناه الرشيد على أثر بناء قديم ثم بنوه النصارى
 ثم ملكه المسلمون في عصرنا وعروه ^{٢٠}] وحصن صهيون حصن منيع عادي قديم البناء [يقال أنه من
 بناء أغسطس ملك رومية الكبرى المسمى قصر ولس هو أغسطس صاحب التاريخ اليوناني ^{٢١}]

a) Par. om. les trois derniers mots, ainsi que la description suivante se rapporte à la ville d'Anafah. b) Par. ajoute لأنطرسوس. c) St.-Pét. et L. om. []. d) De même. e) De même. f) Par. ajoute والجون. g) St.-Pét. et L. om. []. h) De même. i) St.-Pét. et L. om. les quatre derniers mots. j) St.-Pét. et L. om. les deux mots. l) St.-Pét. et L. om. les trois derniers mots. m) St.-Pét. et L. om. []. n) De même.

سائر الآفاق مثله أصلاً ومن أعمالها الكبار بَعْرَيْن وتسمى بَارِبِن وهي قلعة منيعة وسلمية وهي على سيف البرية [بناها عبد الله ابن صالح وعلى ابن عبد الله ابن عباس رضى الله عنهم ^(٩)] ولها قناة كبيرة تحمل من سلمية إلى حاة تسقى بسائتيها وأراضيها وهو نهر ملبع ونهر العاصى فيما بين حاة والرستن [يسمى النهر الأرناط ^(١٠)] ونهر العاصى منبعث من قرية تسمى اللبوة من بلد بعلبك [من قرية تسمى الرأس أيضا من قرى بعلبك ^(١١)] ويجرى إلى جهة حصص وينضم إليه ينبوع غزير يسمى عين الهمل عليه مرصد من مراصد الصاوية [يشبه المرصد بن الدّين بحمص تسمى المغزلين وهذا المغزل يسمى قائم الهمل ^(١٢)] ثم يمتدّ جاريا إلى تحت حصن الأكراد ومأواه صان كالدموع إلى أن يدخل بحيرة حص [وهي بقعة محفونة ببناء حصص محكم وفيها أسماك كثيرة كبار ثم يخرج منها الماء عكر مثل ماء النيل ولا يصفو بعد ذلك إلى أن يدخل أرض الروج ^(١٣)] ويصل إلى السويدة ويصبّ في البحر الرومى كما تقدّم،

والقسم الخامس مملكة الساحل وكرسها طرابلس المستجدة [بعد فتح طرابلس الشام بجيش المسلمين ^(١٤)] في مملكة ملك المنصور سيف الدين قلاوون الصالحى ره بنيت هذه المستجدة في سبع ذيل من أذيال جبل لبنان بكورة من أكوار طرابلس [بعدها عن طرابلس القديمة المخروبة ^(١٥)] نحو من خمسة أميال على شاطئ نهر يجرى إلى البحر وهي سهلية جبلية بحرية برية بتخلل الماء في جوانبها ولها قنطرة على واد بين جبلين يمر عليها الماء من منبعه إليها في ارتفاع نحو من سبعين ذراعا وطول هذه القنطرة نحو من مائتى ذراع والنهر يجرى من تحتها إلى سقى الأراضى ويصبّ في البحر الرومى ولا يكاد يوجد فيها دار بغير شجر لكثرة تحرق أرضها بالمياه وهذا النهر ينبعث من جبل لبنان وقد جعت في بساتين طرابلس من الفواكه ما لا يوجد في سائر الأقاليم أصلاً قصب السكر والجميز والمحضات الكثيرة الزائدة والقلقاس [الذى لا يوجد مثله والتاج ^(١٦)] وسبك البحر الطرى والطير الكثير ومجموعها لم يجمع في بلد غيرها ومن بلادها وأعمالها الساحلية البشرون وهو حصن من فتوح الملك المنصور ره وله عمل متسع وأنفة مدينة ساحلية محكمة البناء وأنطرسوس

a) St.-Pét. et L. om. [.] b) De même. c) De même. d) De même. e) De même. f) De même. g) De même.

h) De même.

الفرات بناها كسرى وسماها منه [أى أجود^١] وفي عملها قلعة نجم [وكانت تسمى جسر منبع^٢] ونزل باشر ولها نهر يجرى إليها [من عين تاب^٣] وهو الساجور ولحب أيضا مما هو داخل في أعمالها وجندرها قلعة الروم [يقوم بها خليفة الأرمن وبطركها ولحب أيضا مما هو داخل في أعمالها^٤] مرعش ولها بحيرة متسعة بها حمامى لا تنال وبهسنا حصن ملبح والكنخنا وكركر ونل حدون وقلعة نجمة وقلعه حميص والراوندان وكلّ هذه ثغور نجاه الأرمن والتتار والبيرة حصن منبع شرقيّ الفرات ومن الثغور الساحلية الجبلية دركوش ودربسك وبقراس [وحجر شعلان^٥] واسكندرونة وقصير أنطاكية وبقرأ ولها بحيرة حلوة من النهر الأسود بينها وبين بغراس وبين أنطاكية وهي قصبه السواحل [كانت قبل ثغورها^٦] وكانت إحدى كراسى الروم وتسميها الروم تعظيما لها مدينة الله [كما نسي الأرض المقدسة^٧] وأنطاكية من المدن القديمة ويحيط بها سور كبير يحيط على أربع جبال وشعارى ولها بساتين وحبيب التجار منها وله قصّة في سورة بس [في القران الحكيم في قوله تعالى يا ليت قومي يعلمون بما غفر لي ربّي وجعلني من المكرمين^٨] وذلك أنّه لما أرسل إليهم قطعوا رأسه بعد نكذبيهم له فأخذ رأسه بيده اليسرى وحطّ رأسه في كفه الأيمن وبقي بمشى والرأس في كفه يقول يا ليت قومي يعلمون بما غفر لي ربّي وجعلني من المكرمين وهو بدور في أرقبتها وأسوافها ثلاثة أيّام وليالها ولها فريضة تسمى السويديّة على الساحل عند مصبّ العاصى في البحر والهارونية بناها هرون الرشيد ومن أعمال حلب أيضا النقرة وحلقة سرمدا وحلقة تيزين وأرنّاح والجبول وجبرين وربحا وكثير مثل ذلك أهملناه والمذكور نحو ستمين عملا وكلّ عمل يحتمى على أعمال وكور وضيع عامرة ورساتيق [منها قائم وحصيل^٩] ؛

والمملكة الرابعة من الثمانية حماة حاياها الله بها سلطان ملك ونائب مستقلّ وهي مدينة حسنة خصبة كثيرة الخير والأرزاق يحوطها النهر العاصى ويأتيها جاريا من بين جانبيها ويجمع بين الجانبين قنطرة وعلى العاصى النواعير الكبار التي لم ير في الأفاق مثلها يعملن من العاصى أنهارا من الماء يسقون به البساتين والأماكن وهي كثيرة الثمار وبها المشمش الكافورى اللوزى الذى لم يرقى

a) St.-Pét. et L. om. [] b) De même. c) De même. d) De même. e) De même. f) De même. g) De même.

h) De même; le verset cité est le 26ème de la Sur. XXXVI. i) St.-Pét. et L. om. [] .

ومن أراء البلطنية في معنى الصلوة والزكوة والحج والصوم وتأويل ألفاظ القرآن بما أرادوه دون ما هو المراد منه فكانوا بذلك رافضة من وجه وزنادقة من وجه وكفارا من وجه ومناقبين من وجه وجاهلية جهلا من وجه وخلصا ما هم فيه توفية الطبع حقه من الأكل والشرب والنكاح لا غير ذلك وقد خرجنا إلى غير مقصود الكتاب ^(٩) ولنعُد إلى ما كتنا بصدده فنقول أن من جند حلب معرفة النعمان وتعرف بذات القصرين ولها عمل من أحسن الأعمال وهو شعراء ممدودة وغالب شجرها التبن والفسق واللوبز والمشمش ^(١٠) والزيتون والرمان والتفاح وكثير من الفواكه ^(١١) وسائرها يشرب من ماء السماء [لا يعتنى في فلاحه بأكثر من الحرث تحته ^(١٢) وجبل السباق من أمر الأرض وأعملها فلاحا من راء ورأى الأندلس لم يفرق بين فلاحتها وفلاحة الأندلس والقوعة ولها عمل حسن وشجر بكاس ومعرفة صرمين ^(١٣) وتيزين بلدة طيبة ولها عمل متسع وحارم كذلك [وكان ثغرا حسنا ^(١٤) وشيزر مدينة حصينة وبيمة ^(١٥) تشرب أهلها وأرضها من النهر العاصى ولها قلعة طولها ظاهر ^(١٦) تسمى عرف الديك محاطة من ثلاث جهات بالعاصى [وجندارس ولها جومة أى كورة فيها جة كبيرة البناء لا يعلم العالم من أين يجىء ماءها ولا أين يذهب] ودلوك ورعبان وكيسوم وفوارس وكفرطاب وفود وفامية [وبرزيه حصن منبع يضرب به المثل وتحته بالقرب ^(١٧) بحيرة فامية بحيرة كبيرة يدخلها العاصى ويخرج منها ولها سكر يصاد فيها نوع من السمك شبيه بالحيات يسمى أنكليس لحمه شبيه بالألية المشوية [وللناصرى فيه رغبة عظيمة يعمل في المراكب إليهم داخل البحر ^(١٨) ضمائه في السنة نحو ثلاثين ألف درهم ومعمورية بناها الرشيد على أثر عمارة قديمة رومية ولحب من جهة الشمال والشرق عين ناب بلدة ولها حصن حصين [مليح وأهلها تركامان ^(١٩) ولها نهر يسبح [وعليه بساتين وهو جارى ^(٢٠) وأعزاز وهو حصن والباب وبزاعه وهما مدينتان وبينهما واد يعرف ببطنان ولها نهر يسمى الساجور يجرى إليها من عين ناب وبالس وهى مدينة قديمة على الفرات وفى حيزها صغين ورصافة هشام ابن عبد الملك بناها لنفسه على أثر بناء قديم يونانى ومنبع وهى على مرحلة من

a) St.-Pét. et L. om. []. b) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. c) St.-Pét. et L. om. les trois derniers mots.

d) St.-Pét. et L. om. []. e) St.-Pét. et L. portent صرمين au lieu de صرمين. f) St.-Pét. et L. om. [].

g) St.-Pét. et L. om. le mot وبيمة. h) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. i) St.-Pét. et L. om. []. k) De mé-

me. l) De même. m) De même.

ويعرِّق كلَّ ممرِّق وهناك الخلود فلا موت أبداً فهذا ما يزعمونه من أمر المعاد ^(١) وهذا مأخوذ من كلام الصابية ومن عبدة الأصنام الهنود الجاهليَّة وغيرهم ممَّن لا يدين بدين الرسل عليهم السلام وهو رأى فاسد ونخلة منقوضة عقلاً وشرعاً ولا مبادئ لها ولا مستند ومن نقضها إيراد الملاحم الكبار وإيراد المبدأ في خلق الإنسان وإيراد نشأة السيِّد عندهم وحال طفوليَّته وإيراد حال جزاء الحجة والعقرب على مقتضى ما زعموه ولا يجدون لإيراد منه جواباً؛ والنخلة الثانية اعتقادهم الخلول وكفرهم بالله نَع حيث يزعمون أنَّ الصورة المرئيَّة هي الغاية الكليَّة بعنون أنَّ لا شيء أصلاً غير الصورة والمادَّة فبالوجود الوجود ظاهره خلق وباطنه خالقه وأنَّ هذا الوجود ظهر في كلِّ موجود فاستعلن في الصورة الإنسانيَّة واستعلن من النوع الإنسانيَّ في صورة محصورة كآدم وشيث بعده ونوح وإبراهيم وهرون ويوسف والمسيح وعليَّ ابن أبي طالب [ويزعمون أنَّ كلَّ صورة وصورة معناها واحد هو هو فمظاهر الصورة نبوه وإمامته وباطنه غيب لا يدرك بل فعَّال لما يريد وهو منفعل كما يريد وأنَّ له باباً لا يدخله علم عالم به ولا عقل عاقل له ولا معرفة عارف به إلاَّ من ذلك الباب وإنَّه لا سبيل إلى رؤيته والتمتُّع بالنظر إلاَّ من وراء حجاب لا بدَّ من ذلك الحجاب ^(٢) ويزعمون أنَّ محمداً صلعم حجاب على عليٍّ وأنَّ سلمان الفارسيَّ باب إليه ولهم خرافات لا يمكن العقلاء الإصغاء إليها والفهم لها فالنصديُّ للردِّ عليهم بيانَ هذيانهم [١] لجهالتهم بالقدم والحادث وإطلاق الوجود والوجود المطلق والذات والصفات وما يجب وما يجوز وما يستحيل] وهم في ذلك غلاة كالأنعام بل هم أضلَّ سبيلاً وهذا ما أخذوه من النصارى الذين أخذوه من كفر الفلاسفة فإنَّهم ذهبوا إلى العالم لا سواه وشكَّوا علته ومعلولاته إلى علَّة العليل ^(٣) وأنتهوا إليها ووقفوا عندها وكأنَّ الوجود بأسره عندهم عاقل وعقل ومعقول وعالٌّ وعلَّة ومعلول وروح ونفس وجسد وأب وآبن وروح قدس وباب وحجاب ومعنى وقد أوضحت أصول التمثيل بهذه الإشارات وتعالى الله الحقُّ الأحد عمَّا يقول الظالمون والجاحدون غلواً كبيراً؛ [والنخلة الثالثة زعموا فيما زعموه في الديانة والتعبُّد والآقتداء والتشريع أخذوا الغلُوَّ من أبي طاهر القرمطيِّ ومن ملوك مصر الفاطميين كالأمر والحكم والمهرِّ ومن دسَّ أصحاب الرسائل وكتاب النطقاء

a) St.-Pét. et L. omettent depuis المعاد — ثمَّ فيه — b) St.-Pét. et L. om. []. c) De même. d) L. porte au

lieu de «علَّة العليل».

نَسِيَ النَّصِيرِيَّةَ [غلاة في غلاء على ابن أبي طالب رَه^(٩)] وطائفة تسمى الإسماعيلية غلاة أيضا فيه^(١٠) وفي ولده وولد ولده ويزعمون أنّ الرسل أولى العزم سبعة سابعهم خاتمهم وأنّ الأبيّة سبعة سابعهم إسماعيل أخو موسى بن جعفر بن محمد رضى الله عنهم وطائفة إسماعيلية باطنية لهم تأويلات وأستنباطات من الحروف المقطعة في أوائل سور من القرآن ومن آيات منه وقلب معانيها وتأويلها إلى أشخاص وأشياء يرونها ما أنزل الله بها من سلطان فالنصيرية نحلّتهم وأراءهم مركبة على أربعة مذاهب الأوّل فلسفية يعتقدون النسغ وقبله المسخ والغسغ ثمّ آخر ذلك الرسخ فالمسغ انقلاب صورة إنسانية إلى صورة حيوانية كالقردة والخنازير فجاءة بغتة جزاء نكالا^(١١) وأنقلاب معنى إلى معنى كذلك والنسغ انتقال المعنى من صورة إلى صورة بالبدل ويسمّون الصور قمصانا وكلّ صورة هيكلية قميص ويزعمون أنّ الإنسان الرافى في درج السعادة بأعماله الزكيّة لا يزال ينتقل بروحه من قميص سعيد إلى قميص سعيد حتّى ينتقل في سبعين قميصا إلى الملكة وأنّ الإنسان الناكس في درك أمد درج^(١٢) الشقاوة إلى أسفل السافلين لا يزال كذلك ينتقل مترددا في سبعين قميصا منه شقيا^(١٣) وأشقى ومعذبا وأشدّ عذابا منه^(١٤) وكلّها قصص إنسانية حتّى يبلغ آخرها فيدخل في الفسغ فيدخل في الصور الحيوانية كالجمال والفرس والحمار والبغل والبقر والمعز والضأن والكلب والخنزير والذبّ وسائر الحيوانات فيأثس حينئذ من الروم والرحمة ويكون من الجهتبيين المعذبين بأنواع العذاب كالزبح والقتل وأنواع التعذيب بالأغلال والسلاسل والتقييد والتقلغل والصمت والحجب عن الربّ وغلغ أبواب السماء عنه [ولا يقبل منه قولا ولا يسمع له شكوى^(١٥)] ويزعمون أنّ الروح المعذبة الواصلة في قصص حيوانية إلى هذه الدرجات لا يدخلون الجنة ولا يجدون رحمتها ولا تفتح لهم أبواب السماء ولا يزالون في عذاب مستمرّ إلى أن يدخل الجمل في سمّ الحيات من دقته وحقارة خلقته وذمامة صورته فيكون كدود الخلل في الزمامة والحقارة [فيدخل بجسده الحقير في خرم الإبرة الذي هو سمّ الحيات^(١٦)] وهناك يصير بعد الفسغ إلى الرسخ في المعدن والنبات قبله [ثمّ فيه بعده وإذا رسغ لطيفه في المعدن وصارت المعادن صورة قميص له عذب بالنار الحامية ونار السميك وضرب بالمراذب كالحدريد

في على ابن أبي طالب رَه و «أيضا فيه» a) St.-Pét. et L. om. []. b) St.-Pét. et L. portent au lieu de «

c) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. d) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. e) St.-Pét. et L. om. [].

f) De même. g) De même.

عسقلان وقيسارية وبافا ولهم أعمال كثيرة ومما حول القدس بيت لحم وبيت جالا وما معها ومن جهة قبلة دمشق حبراص وعملها [وبأرضها مغارة العجب وسيأتى ذكرها عند خصائص البلاد^(٥)] والسويدا وحسيان ومن مدنها التي في جهة المشرق الرجة الفراتية على جنب الفرات وتغر تجاه العدو^(٦) وله أعمال كبار وعرض مدينة كبيرة على سيف البرية وتدمر مدينة قديمة عادية فيها آثار سليمان^(٧) وفيها من العجائب ما سنورده في مكانه إن شاء الله تع^(٨) والسحنة مدينة لها عمل وهي على سيف البرية؛ ومن جنود الشام أيضا حص وهي مملكة حسنة وبها كرسى الملك ودار الإمارة ونيابة السلطنة [قائم الذات^(٩)] وهي أصغر ممالك الشام الثمانية التركية وأخرها رتبة وحص مدينة قديمة تسمى سوريا مائها وهواءها صحيح لا يوجد بأرضها عقرب وفيها طلسم للعقرب وعليه قبة مبنية بغير باب فإتته من جبل من تراب حص طينا وألصقه إلى حائط القبة وتركه حتى يجف ثم حله إلى أي بلاد شاء وألقى منه على عقرب ماتت ولا تقربه عقرب ولا تقرب الريح ثيابه المغبرة بتراب حص ومن حسن بناء حص أنه لا يوجد بها دار إلا وتحتها في الأرض مغارة أو مغارتان وماء ينبع للشرب وهي مدينة فوق مدينة وأهل مدينة حص بوصف عامتهم بقلة العقل [ويحكى عن سوقتهم حكايات شبيهة الخرافات^(١٠)] ومن عملها شمسين وشميس ومدينة سلمية وأربعة أعمال فهذان قسامان من أقسام الشام قد ذكرناهما؛

والقسم الثالث قسم المملكة الحلبية وجندها وعملها وحب مدينة أستولى عليها الخراب بأبدي التنازل ولها قلعة حصينة تسمى الشهباء لبياض حجرها وكانت حلب في العظم نضاهى بغداد والموصل وأهلها يتنافسون في اللباس والهمات والمراكب والمنازل ولحلب نهر يسمى قويق ويكنونه أهل الخلاعة أبا الحسن وانبعاثه على ستة أميال من دابق ثم يجرى إلى حلب ثمانية عشر ميلا ثم إلى قنسرين عشرين ميلا ثم إلى المرج الأحمر اثنا عشر ميلا ثم يصب في بحيرة المطح وهي بحيرة كبيرة ولحلب من البلاد ذوات الكور دون العواصم الخناصرة وهي على سيف البرية وجبل بنى القعقاع وكان يسمى قنصرين الثانية^(١١) وقنسرين وكانت هي القصة قبل حلب وهي مدينة رومية كان اسمها صوما^(١٢) وسرمين وهي في طرف جبل السباق وهذا الجبل معمور بطائفة

a) St.-Pét. et L. om. []. b) St.-Pét. et L. om. les trois derniers mots. c) St.-Pét. et L. om. []. d) De même. e) De même. f) St.-Pét. et L. om. le mot الثانية. g) St.-Pét. et L. om. les trois derniers mots.

الطور يذبحون الخرفان وبحرقون لحومها ^(٨) ولا توجد في بلد من البلدان من السامرة ما يوجد منهم بها ويقولون أنّهم لا يبلغون في بلد منهم الألف أصلا ويقال أنّه إذا اجتمع في طريق مسلم ويهوديّ وسامريّ ونصرانيّ رافق السامريّ المسلم ^(٩) ، وإقليم قحّل والغور الأعلى والقصير ومدينة بئسان والغور مقسم ثلاثة أقسام الأعلى هذا والأوسط غور حقا ^(١٠) وأربنجا والأسفل غور زغر [ومدينة زغر وطوله نحو من أربعة أيّام وعرضه الأعرض يوم ^(١١)] ومن عجيب مياحه الجارية أنّ بأعلاه بحيرة قدس يفيض الماء ويسبح نورا هو نهر الأردن ثمّ يمرّ ويصبّ في بحيرة طبريّة بوسط الغور ثمّ يخرج ويمرّ بالغور في وسطه حتّى يصبّ في بحيرة لوط عمّ بأسفل الغور ثمّ لا يخرج منها فكأنّ نهر الأردن فلنك دائر مطلع من بحيرة قدس بأعلى الغور وبوسط دورة قوسه بحيرة طبريّة [وغروبها ببخيرة زغر وبه من العجائب ما سنورد ذكرها في خصائص البلاد عند ذكرنا لها ^(١٢)] ، ومن أعمال دمشق أيضا كورة بيت جبريل وكورة عمّواس ^(١٣) وكورة بنى عطية وبلد الخليل عمّ وأسسه حبرون وغور مدينة عمّتا وغور داميه وهى الأوسط ومدينة السلط ولها عمل كبير كالزرقا والصويت وجبل بنى عوف وجبل بنى هلال ومن أعمال دمشق وجنّدها أيضا البيت المقدّس بمدينة القدس [واسمها بالعبرانيّ أورشليم يعنى دار السلام ومدينة سلم ^(١٤)] وأرضها الأرض المقدّسة المبارك حولها وحدود الأرض المقدّسة طولاً من أذبال جبل السنير وهو جبل الثلج شمالاً عند مرج عيون وإلى آخر جبل الخليل عمّ وأوّل التيه وعرضها من الأردن إلى البحر الرومىّ غرباً وأوّل باني بيت المقدّس كان داود عمّ فلم يتّمه وأتمّه وزاد فيه كثيراً ولده سليمان عليهما السلام وشهرة البيت المقدّس تغنيننا عن ذكره وذكر ما فيه ومن مدن الأرض المقدّسة مدينة ^(١٥) الرملة بناها سليمان ابن عبد الملك ابن مروان وجعلها القصبة ثمّ توالى عليها الزلازل فانتقل منها أهلها إلى البيت المقدّس ثمّ بنى بعدها مدينة لدّ على أثر بنائها القديم ومن المدن أيضا مدينة سبسطية ومنها طالوت وكذلك عين جالود [واسمها عين جالوت ^(١٦)] ولدمشق أيضا من المدن الساحليّة بيروت وصيدا وبهما أعمال ممّسعات ثمّ مدينة

غور حقا و ^{a)} St.-Pét. et L. om. ^{b)} St.-Pét. et L. ajoutent ^{c)} St.-Pét. et L. om. les deux mots و ^{d)} St.-Pét. et L. om. [] . ^{e)} De même. ^{f)} St.-Pét. et L. om. les cinq derniers mots. ^{g)} St.-Pét. et L. om. [] . ^{h)} St.-

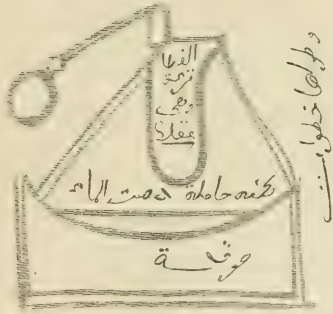
Pét. et L. portent أرض . ⁱ⁾ St.-Pét. et L. om. [] .

يدلوا جانبه بحمال من رأس جبل عال كما يدلّ الدلو في البئر وهي لأجل الترياق الفاروق والراوندان [٩] ^{١٠} واللوز المرّ والحلو والأبهل ^{١١} والقراصيا والزيرفون ^{١٢} وأما الفواكه فكثيرة جدًا بلبنان، ومن أعمال دمشق أيضا شوف الميادنة رافضة وشوف العدى وشوف الحيطى ^{١٣} وشوف الخروب وشوف الشومر وإقليم التقام وإقليم العيشية وجبل الثانية وجبل عاملة وجبل البميعة من صفد كلّ هؤلاء حاكمية [وأمرية ^{١٤}] ودروز وحلوية وتناسخية [وحفظية ^{١٥}] وزنادقة وهم كفار بالشرائع ومسلمون على ما يزعمون، وحصن الصبيبة من عمل دمشق وجواره مدينة بانياس وهي مدينة قديمة حصينة كثيرة الحوامض [وهواءها وتراها وبيبة ^{١٦}] وبها مياه نابعة غزيرة وآثار لليونان قديمة ويقال أنّ الباني لها بلنياس الحكيم [وقيل بل أبنا نواس ومعنى أبنا الأب المعلم وهو يوناني أيضا ^{١٧}] ومدينة زرع ولها عمل كبير عظيم ومدينة ما أذرعات المسماة اليوم أذرعات ومدينة بصرى ومدينة حوران وقلعة صرخذ على جبل بنى هلال ويسمى هذا الجبل الريان لكثرة أنصباب المياه منه والبثنية من عمل أذرعات ومدينة عمان وعملها البلقاء [ومدينة مرد وعملها السواد ^{١٨}] وإقليم جرش ومدينة عجلون وفيها حصن حسن حصين وفيه أمياه جارية وفواكه كثيرة وأرزاق غزيرة وهو مشرف يرى من مسيرة أربعة أيام وإقليم بيت رأس وإقليم سوسيا وإقليم سامرة ومدينته نابلس مدينة خصبة زهقة بين جبلين متسعة ما بينهما ذات أمياه جارية وحمامات طيبة وجامع حسن تقام فيه الصلوات [وكثير فراه القرآن به ليلا ونهارا والأشتغال فيه كثير ^{١٩}] وهي كأنها قصر في بستان قد خصها الله تبارك وتعالى بالشجرة المباركة وهي الزيتون ويحمل زيتها إلى الديار المصرية والشامية وإلى الحجاز والبرارى مع العربان ويحمل إلى جامع بنى أمية منه في كلّ سنة ألف قنطار بالمشقى ويعمل فيه الصابون الرقى ^{٢٠} يحمل إلى سائر البلاد الذى ذكرنا وإلى جزائر البحر الرومى ولها البطيخ الأصفر الزائد الحلاوة على جميع بطيخ الأرض ولها الجبلان وهما طور زبتنا وإليهما حجّ السامرة [٢١] وقربانهم على

«والقلفونيا» «الأبهل» Par. ajoute après. c) Par. ajoutent ici والقلفونيا. d) St.-Pét. et L. om. []. e) St.-Pét. et L. om. []. f) St.-Pét. et L. om. []. g) De même. h) De même. i) St.-Pét. et L. om. []. j) De même. k) De même. l) De même. m) St.-Pét. et L. om. le mot الرقى. n) St.-Pét. et L. om. [].

القران] وحول ذلك ^١ وادى التيم وجبة عسال وقارى والنبك والقطيفة رصد ومهين ووادى بردا [والكفور ^٢] والصعرا وبيت جتا [والعجر والجولان ^٣] وعقربا والجيدور حول ذلك ونوى والشعرا من اللجاة والسماوة وبوارش وبقاع العزيز وبقاع بعلبك وفيه موضع يفور منه الماء فورا بالقرب من كرك نوم عم يسمى تشور الطوفان وبالقرب منه شجرة دلب عظيمة الساق والفروع قل أن يرى في شجر دلب مثلها وهناك بكرك نوح قبر منحوت بالجارة طوله أحد وخسون خطوة يقال أنه قبر نوح عم وإقليم غرنا واللوبة ولها من حول ذلك من المدن ذوات الأعمال مدينة بعلبك عادية قديمة بها آثار إبراهيم وموسى وسليمانية وديونانية وبها عمد ^٤ نحيت كل عمود منها نحو أربعين ذراعا [في الهواء غير ما في الأرض منها وعليها كالأساطين حجارة متصلة من رأس عمود إلى رأس عمود ^٥] ومما في قلعة بعلبك برجان وبدنه ثلاثة حجارة كل حجر منها طوله ست ^٦ وثلاثون خطوة وارتفاعه نحو القامتين وعرضه عرض السور وفي داخل قلعتها بئر يقال له بئر الرحمة يقولون لا يوجد به ماء ما دام الأمن موجودا وإذا كان الحصار والخوف آمثلا ماء واستمر ملأنا سقون الناس منه إلى أن يأمنوا فيذهب ماؤه ؛ وبأذيال لبنان مدينة كامد وهو عمل من أعمال بعلبك وكسروان من عمل بعلبك والجرد والبصة وجبل الطين وجبل لبنان [وسمما بقضيته ^٧] وأذياله نحو من تسعين عقارا ونباتا نافعا مباحا بلا غن وله قيمة جيدة ^٨ وغن يكتفى به الجاني الجامع طول سنته له ولأهله ومن ذلك الكثيراء والريباس والبرباريس والفاونيا وهو عود الصلب والقنص ^٩ والبقس والقيقب التى ^{١٠} يعملون منه المرامل والملاحق والآت الموه بالذهب والفضة ويحمل إلى سائر البلاد والأقاليم وليس عملا ألطف منه ولا أحسن ومن النبات أيضا شجر المحودة والأشتوان والزراوند [والحماما التى لا توجد إلا في إقليم دمشق بجبل لبنان وهو معلق في شقيق عال ما بقدروا على جنيهه إلا

١) St.-Pét. et L. om. les mots وادى التيم و. ٢) St.-Pét. et L. om. []. ٣) De même. ٤) Par. ajoute لا مسبوكة. ٥) St.-Pét. et L. om. []. ٦) St.-Pét. et L. ثلاث. ٧) St.-Pét. et L. om. []. ٨) St.-Pét. et L. portent لأهل «يعملون -- والفضة» ٩) St.-Pét. et L. om. و. ١٠) Par. porte au lieu de «الكثيراء» -- «وغن» ومنه «وغن -- الكثيراء» au lieu de «يعملون -- والفضة» لأهل «يعملون -- والفضة» من إتقان العمل في الحقة والرفع والإدهان والتموه بالذهب والفضة لما يصنعونه منه من الآت ملوكة وغيرها ما لا يعلم في إقليم آخر ؛



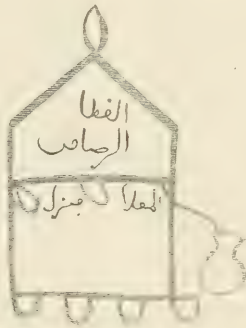
بخار الماء المغلى تحته وهذه صورة مثاله كما ترى] ويعمل
الورد المستخرج بالمرّه إلى سائر البلاد الجنوبيّة كالجزاز
وما وراء ذلك وكذلك يحمل زهر الورد المرّي إلى الهند
والى بلاد السند وإلى الصين وإلى ذلك ويسمى
هناك الزهر ومما أرخوه أنّه كان لقاضى قضاة الحنفية ولأخيه
الحريرى قطعة بأرض تسمى شور الزهر طولها مائة
وعشر خطوات وعرضها خمس وسبعون خطوة أباع

منها عشرين قنطارا بأثنى وعشرين ألف درهم وذلك سنة خمس وستين^{a)} وستماية وهذا
لم يسمع بمثله، ثم نهر داريا سادس النهور وهو أرفعها مجرى وأبعدها مقسما^{b)} وداريا قرية
عظيمة المغل والأرض وبها قبر أبى مسلم الخولاني وقبر أبى سليمان الداراني ومما ورّخه المورخون
في سنة تسع وتسعين وستماية أنّ الزراع زرعوا المباطح بغرارتين ونصف بزر بطبخ أصغر ثم أصابه
البرد فأهلكه فاستأنفوا زرع بمثله بزرا وحضر ذلك مشهد الشام بلبنان الجوكندار الذى كان نائب
قلعة صفد أخبر به وورّخ عنه وسابع النهور نهر البردا الجارى في قرارة الوادى [ولا يقبل إلا الارتفاع
من مجراه^{c)} منه تقسمت الأنهار المذكورة ثم ينقسم من هذه الأنهار فرق وجداول وتفرّق متشعبة
بأراضى الغوطة حتى لا يبقى منها بقعة يمكن وصول الماء إليها إلا ويصل [ويركها سقيا لها بحساب
وتسقيط معلوم في الليل والنهار بساعات معلومة لا تزيد ولا تنقص^{d)} ثم يخرج عمود بعد ذلك
وينبعث في جهة الشرق ويسقى قرايا وضياعا وأراضيا مرجية وصراوية حتى يصبّ أخره في بحيرة
شرقيّ دمشق بأرض عذراء بنيت بها القصب^{e)} وهذه البحيرة يصبّ فيها نهر آخر يسمى الأعوج بجمع
عند تحليل الناج ومن عصارات المياه والمواص فيكون نهرا كبيرا، ومن الأقاليم والكور والأحواز
والرساتيق لدمشق تسعون إقليما وصى بالغوطة إقليم داريا وإقليم بيت لهما وإقليم المرّه وإقليم
الزنار وإقليم برزة^{f)} وإقليم الغوطة وإقليم المرج وإقليم الجبهة وإقليم سنبر^{g)} وإقليم لبنان وإقليم

a) Par. وسبعين. b) St-Pét. et L. om. les deux mots. c) St-Pét. et L. om. []. d) De même. e) Par. ajote

المانى. f) St-Pét. et L. om. []. g) De même.

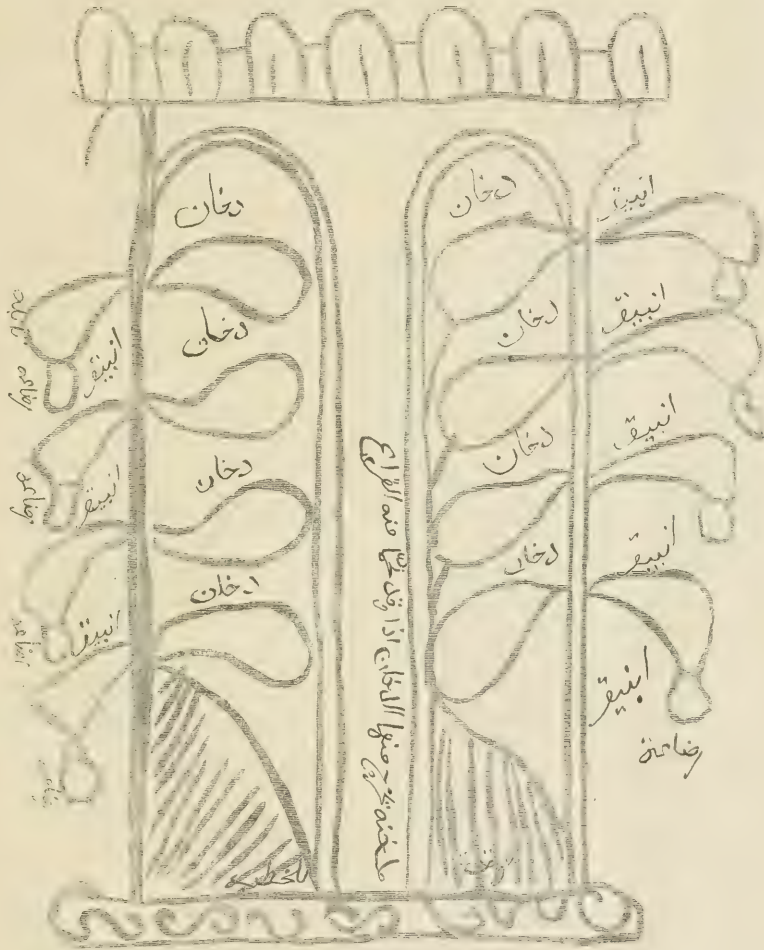
وغيره من المياه بلا ماء بوقود الحطب وذلك بعد حشو القراع بالورد وبلسان الثور وبزهر النوفز أو البان أو زهر التارنج والشقيق والهندبا [أو بورق القرنفل المزروع بدمشق وهذه صورتها فأفهم ذلك إن شاء الله ^{تَع} وبه التوفيق وهو حسبنا ونعم الوكيل ^(٩)] وهو أنهم بينون أزجا أتونا موقدا مجموعا في صورة بئر مقلوبة يصعد فيه اللهب والدخان كالمدخنة ويحيطون عليه بسور مبنى مثله كهمة الدائرتين ^(١٠) ثم يضعون القراع المزججة ^(١١) بين السور وبين البئر ^(١٢) أسفلون إلى البئر وطوقهن خارجات من السور ويخشون بين القراع في البئر أنخاشا يخرج منهن الجو والدخان ويدور تحت القراع [فيحمين بهن بمقدار الحاجة ^(١٣)] ثم يرفعون البناء من البئر والسور والقراع أبدا كذلك بمقدار أن يكون البناء أزيد من قامة إنسان ثم يسقفون ما بين البئر والسور ويضيقون رأس البئر الذي هو المدخنة ويوقدون بالحطب الجزل دون غيره ^(١٤)، [وَأَمَّا الَّذِي يَخْرُجُ مِنَ الْمَاءِ الْبَيْتُونِيِّ فَإِنَّهُ فِي تَوْرِ الْوَرْدِ وَفِي الْمَقْلِيِّ الرَّصَاصِ مَبْنَى مِثْلَ الْبَرْجِ الصَّغِيرِ طَبَقَتَيْنِ الْأُولَى فِيهَا نَارُ الْفَحْمِ الدَّقِّ وَغَيْرِهِ وَالْحَطْبِ الْجَزْلِ وَالثَّانِيَةَ [لِلْحَطْبِ] مِنْ فَوْقِهِ وَهِيَ مَبْخَشَةٌ لَصُودِ الدِّخَانِ مِنْهَا



والحرارة إلى القراع وهو من الأربعة إلى الثلاثة فما دونها وأما المقلئ الرصاص فإنه يتخذ شبكا في قوالب من تراب فإذا جمل فيها كان كهذه الصورة ويسمونه اليونان اثال وله غطاء وهو أنيقه وقد يكون الغطاء زجاجا وقد يكون رصاصا فإذا حرروا عمله جعلوا تحته فرشاً من الملح والطوب ثم يوقدون النار من تحت ذلك فيقطر ماء معذلا حسن اللون والنضج والرائحة وأما الزجاج المحكى فإنه من الآت اليونان وأهل الحكمة والآستطار فيه لا يكون إلا

a) St.-Pét. et L. om. []. b) Par. ajoute: هذه الورقة التي في ذيل هذه الورقة. c) Par. ajoute: لا الزجاج. d) St.-Pét. et L. portent au lieu de « بين السور وبين البئر » بين السورين. e) St.-Pét. et L. om. []. f) Le morceau suivant depuis وَأَمَّا الَّذِي — كما ترى — ne se trouve que dans le mnsct. de Paris; le mot للحطب, que nous avons mis en parenthèses, doit probablement être retranché. Nous avons fixé le texte des lignes suivantes d'après les manuscrits de Par. et de St.-Pét., dont chacun offre des lacunes et des leçons fautives.

من الورد أو مثله مما يستخرج ماؤه كلما ملئت رضاعة فرغت في وعاء كبير زجاج يسمى قرابة
أو في (٥) وعاء كبير من نحاس يقال له ققمم ؛ وغير هذه الكركة كركة أخرى يستخرج منها الماورد



a) St.-Pét. et L. portent: ققمم نحاس كبير يسمى قطعة.

وطيبة الثمار وكثرة الزهور والورد وآسخراج الماء منه حتى أن حراقتة^١ تلقى على الطرقات وفي دروبها وأزقتها كالمزابل فلا يكون لرائحته نظير ويكون اللذ من المسك إلى مدة انقضاء الورد وصفاً إخراجها في الكركت وهو أن البانين يحفرون في الأرض حفيرة قدر ذراعين ونصف في مثلها ويعقدون عليها بالطوب أزجا له باب من جهة ومنفس للهواء من جهة وله منفس من أعلاه يصعد منه بعض بخار ثم يضعون دستا كبيرا فوق الأزج ويوقدون تحته بجزل الحطب وبينون على الدست طارا كصورة



خزانة الحمام آرتقاعه نحو نصف^٢ ذراع ثم يرصون فوقه من القصب الفارسي الحى القوى الغليظ شباكا محكما ثم يضعون فوق القصب المشتمك القرعيات الزجاج ويجعلون حلوقها وأفواها إلى خارج فإذا أداروها دورا وكمل دورها بنوا على الطار مثله مرتفعين فيه إلى أن يرتفع نحو من أربع أصابع مطبوقة ثم يرصون قسبا فارسيا ثانيا ثم قرعيات كذلك ثم بينون عليها فوق الطار مرتفعين البناء كذلك إلى أن يشرف البناء على طول قامة الإنسان ونصف قامته سافا قرعيات وسافا قسبا شباكا ويكون في الوسط قد أقاموا عمودا من الخشب قائما من وسط الدست إلى أعلى البناء مسقوف عليه سقف إقبته كهذه الهيئة فأعلم ذلك إن شاء الله تع وبه التوفيق^٣ ثم يعلقون القوابل وتسمى الرضاعات وذلك بعد حشو القراع

١) Par. ajoute ومطبوخه. ٢) Par. omet le mot نصف. ٣) St.-Pet. et L. om. []

ومنّ قلابات الوجود فيها وفي غوطتها ونواحي أرضها وعدد بساكنيها مائة ألف واحد وعشرون ^٩)
 ألف بستان تسقى بماء واحد يأتي إليها من أرض الزبدانيّ ومن وادي بردا عين تنحدر من
 أوّل الوادى ومن عين الفيحة وينبعث نورا واحدا يسمى بردا ثمّ يتفرّق سماع فرقات كلّ فرقة نهر
 يسمى بأسم منهم نهر يزيد فتحه يزيد بن معاوية فسّمى به ونهر ثوره فتحه ملك من ملوك الروم
 أسمه ثوره فسّمى بأسمه ونهر بلنّياس ^{١٠}) فتحه بلنّياس ^{١١}) الحكيم اليونانيّ فسّمى بأسمه ونهر القنوات
 وكلاهما يجريان إلى داخل المدينة ويتفرّقان في المصارى والبرك والقنىّ والحمامات والطهارات ونهر
 مزّه منسوب إلى قرية تسمى المزّه وكان أسمه المنزّه لما بها من صحّة الهواء وصفاء الماء وحسن القصور



a) St.-Pét. et L. وعشر. b) بانا. c) St.-Pét. باناس.

الشام وسمّى روما ؛، والقسم الأوّل من الثمانية وبه دار الإمارة الكبرى في عاصمتنا دمشق وتسمّى خلق الحضراء والغوطة وذات العباد وهى مدينة عادية أزليّة سهليّة جليلّة من أنزه بلاد الأرض وأطيبها وأحسنها وأبهجها وبها الجامع ^(١) المتفرّق الحسن والجمال والكمال ومن أعاجيب الدنيا توقد فيه فى ليلة النصف من شعبان اثنا عشر ألف قنديل بحمسين قنطارا دمشقيّة زيت الزيتون غير ما يوقد بالمدارس والمساجد والتراب والخوانق والربط والمراستانات وترخيم حيطانه من أعجب شىء براه الإنسان والرخام فى غالب حيطانه وفوق الرخام تفصيص بشبك الزجاج المصبوغ والمذهب والمفضّض وعروق اللؤلؤ ما هو ملوّ للجامع من داخل حيطانه وسائرُه منقوش بتلك الأصباغ على صور الأشجار والمدن والحصون والبحار وكلّما أمكن تصويره [من غير المحرّم منه ^(٢)] ويقال أنّ عمر بن عبد العزيز لما ولى الخلافة قال لو علمت أنّ هذه الفسيفساء يرّد ^(٣) ما نفيق عليه قلعتُه والمنفوق على زخرفته فى أيام سليمان ابن عبد الملك بن مروان أربعون صندوقا من الذهب الأخر غير الرخام والبناء القديم وسعة الجامع طولا من المشرق إلى المغرب مائتان وأثنان وثمانون ذراعا وعرضه مائتان وعشرة ^(٤) أذرع وعلى سطحه الرصاص ألواح مفروشة بدلا من الطين كلّ لوح نحو من نصف قنطار دمشقى إلى ما دونه ومن خصائصه أنّه لا يوجد فيه عنكبوت أصلا لا فى سقوفه ولا فى حيطانه ولا يفرغ فيه عصفور مع كثرته فيه ولا يعشش فيه ولا يوجد فيه وزعة وشهرته تعنى عن وصفه ودمشق مقسومة ثلاث قسما قسم مبثوث العمارة فى غوطتها لو جمع لكان مدينة عظيمة ما بين جواسق ^(٥) وقصور وقاعات وإسطبلات وطواحين وحمامات وأسواق ومدارس وترب وجوامع ومساجد ومشاهد غير القرى والضياح الأمهات وهذا الذى ذكرناه لا يوجد غيرها أصلا ؛، والقسم الثانى تحت الأرض منها مدينة أخرى من متصرفات المياه والقنىّ وجداول ومسارب ومخازن وقنوات تحت الأرض كلّها حتى لو حفر الإنسان ابن ما حفر من أرضها وجد مجارى الماء تحته مشبّكة طبقات يمتد وبسرة شيئا فوق شىء ؛، والقسم الثالث مسورها وما فيه وحوله من العمور وكأنا هى فى وصفها طائر أبيض فى مرج أخضر يترسّف ما يصل إليه من الماء أولا فأولا ومن خصائص دمشق أيضا أنّ الحيات لا تلدغ داخل سورها أبدا

a) St.-Pét. et L. ajoutent المعبور. b) St.-Pét. et L. om. []. c) St.-Pét. et L. ajoutent ربع. d) St.-Pét. et L.

شواحق. e) St.-Pét. et L. وعشرون.

أَرَزْنَ عَلَى دجلة حدودها حدّدها ^{a)} المنصور وكانت قديمة الأثار وحسن كيفاً وهي من أعجب حصون الدنيا وإسعد مدينة حسنة وطبرية ^{b)} والمدن والسلسلة وجبل جودي ويقال أنّ به سبعين نوعاً من العنب وأمّا ماردین فإنّ فيها الآن قصر مبنیّ في الماء إذا أراد صاحبها بدخله أرسل الماء فطَفَّ على القصر وغمره من سائرهِ وفيهِ كوى وصرّوح وأبواب ممرّدة من القوارير تشقّ بالماء والسمك ولا يتنّدى منها شيء والدخول إلى هذا القصر في المركب على وجه الماء والإقامة فيه في أوقات الحرّ الشديد وإذا خلا صرفوا الماء عنه ؛

الفصل التاسع في وصف فلسطين والأردن وإلى حدود ساحل البحر الروميّ بالشام ؛

قالوا سمّي الشام شاماً لشامات في أرضه بيض وسود [ولأنّه في جهة الشمال من جزيرة العرب ^{c)}] أو لأنّ ساماً بن نوح نزل فيه وإلّما أبدلت السين شينا للتعاول وحده الأول طولاً من ملبّية وإلى العريش ومسافته سبعة وعشرون يوماً وعرضه الأعرض من منبج وإلى طرسوس وكان مقسوماً في أيام الروم بأربعة أقسام قسم قصبته دمشق وقسم قصبته طبرية وتسمّى الأردنّ وقسم قصبته حصّ وقسم قصبته إيليا وتسمّى فلسطين وكان لهم في كلّ عمل بطريق من البطارقة يحفظه فلما جاء الإسلام وأراد أبو بكر الصديق رة أن يفتح الشام بعث إلى كلّ عمل جنداً وأمّر عليهم أميراً فبعث إلى حصّ أبا عبدة ابن الجراح وإلى دمشق يزيد بن أبي سفيان وإلى الأردنّ شرحبيل بن حسنة وإلى فلسطين عمرا بن العاصي وعلقمة بن محرز وأمّره إذا فرغ منها بترك علقمة بفلسطين فتركه وسار إلى مصر وسمّيت هذه الأعمال يومئذ أجنادا وكانت قنسرين مضافة إلى حصّ إلى أن ولى معاوية بن أبي سفيان الخلافة فقصده أهل العراق فانوا ^{d)} علمياً فأنزلهم قنسرين والعواصم والثغور وصيرها جنداً وأفردها عن حصّ وبقي الأمر على هذا إلى أن ولى الرشيد الخلافة فأفرد العواصم والثغور وجعلها جنداً واحداً وذلك في سنة سبعين ومائة فصار الشام مقسوماً إلى ستّة أجناد ثمّ قسّم الشام في الدولة التركيّة إلى تسعة أقسام منها قسم ملكوه التتار والأرمن والروم وأنفصل عن

a) St.-Pét. et L. omettent les mots حدودها حدّدها et portent المنصورة والأردنّ au lieu de المنصور. b) St.-Pét. et

L. om. c) St.-Pét. et L. om. []. d) St.-Pét. et L. وقاتلوا.

الارتفاع والبناء ؛ والقسم الثاني من الجزيرة ديار ربعية ومن بلادها مدينة تسمى بلط وبلد على غربي دجلة وفيها قذف يونس بن متى صلعم الحوت ومدينة ستجار وهي في وسط البرية ويشقها نهر يصب في الثرثار وهي غورية ونصيبين وهي القصة يشقها نهر يسمى الهرماس ينبعث من طور عبدبن ^{a)} ويصب في نهر الخابور ومدينة أذرمه بناها الحسن بن عمر بن الخطاب الثقفي ومدينة دارا وهي في سفح جبل من بناء دارا الأصغر الذي قتله فيها الإسكندر وبرقعيد وتل أعر وذبّر عبدبن ورأس العين ويسمى عين الوردة ويقال أنّ بها ما يزيد على ثلاث مائة عن نصب مياهها في بحيرة تسمى المتحرّق ولا يعرف لها قعر ؛ وذئبسير وهي في سنج جيل ماردين وجبّز الخابور وهو نهر ينبعث من رأس العين ويصب في بحر الفرات طوله سبع فراسخ عليه من الكور الصور وماكسين وشمسانية وعرابان وطابان والجردل وساعا ^{b)} وقصة ذلك قريسبا وهي الآن خراب ؛ وأمّا ديار مصر فكانت قصبتها الرقة والرقة تسمى البيضاء وهي مدينة قديمة رومية فبنى المنصور إلى جانبها مدينة وسماها الرافقة سنة خمس وسبعين ^{c)} فخرت الأولى وبقي الإسمان واقعين على مدينة واحدة وبها الهنا والرا وهما نهران عليهما القرى مشتبكة العنائر وهي من أنزه بقاع الدنيا وصارت القصة حرّان ونسبت إلى بناء آران بن آزر وآزر أبو إبراهيم الخليل عم وكانت حرّان مدينة الصابية وبقي لهم من الآثار المدور وهو القلعة وكان همكلا للقمر ولم نزل الصابية بها إلى سنة أربع وعشرين وأربع مائة فتح المصريون هذا الهيكل ولم يكن بقي للصابية هيكل سواه وأسلم منهم خلق كثير وحرّان نهر يسمى الجلابي ومدينة الرها وهي قديمة رومية على شرقيّ الفرات بها ما يزيد على ثلاثمائة كنيسة ومدينة سرروج وقلعة جعبر وكانت تسمى دوسر ؛ وأمّا ديار بكر فسقع كثير الحصون والجبال وفيه أمصار جليلة لها مالكة خطيرة وهي ميفارقين معربة الأسم من فاركين ^{d)} ويقال ميا أسم بانها وفارقين أسم المدينة وأمد وهي على شرقيّ دجلة وماردين وكانت دار الملك والسلطنة وهي متعلّقة بالجبل طبقات بحيث أنّ كلّ طبقة تشرى على الأخرى والقلعة في قبة الجبل ومن نواحيها

a) St.-Pét. et L. طور عبدوس. b) St.-Pét. et L. om. c) St.-Pét. et L. ajoutent و مائة؛ il y a ici une faute dans l'indication de l'année, le calife mentionné régnant depuis l'an 136 — 158 de l'Hég.; peut-être faut-il lire معربة - - و خمس وأربعين ومائة. d) St.-Pét. et L. om. les mots و

وتسمى قَالِقْلًا بناها أنوشروان ومدينة موش ولها صحرات ممتعة ومدينة شمشاط بناها أنوشروان ومدينة ملازكرد ومدينة سرامارى وابى^١ ووسطان وديكرى^٢ ومدينة دوين وحسن زياد وناحيته تسمى خرت برت وربما عد ذلك في ديار بكر وبلادها لأجل المتاخة والمصاقبة على أن العتسين بتحديد الأسقاء بتصرفون في توزيع البلاد وترتيبها ؛

الفصل الثامن في وصف بلاد الجزيرة وإلى مجرى الفرات الغارز بين الشام والجزيرة وهي أربعة أقسام ؛

القسم الأول الموصل سميت الموصل لأنها وصلت بين العراق والجزيرة وكانت قبل الفتح حصان على شطّ الدجلة الشرقيّ منهما يسمى نينوى كان للفرس ويقال أنه به مغارة بها قبر يونس بن متى عم والغربيّ يسمى الموصل يسكنه الروم على موادة بينهما فلما فتحها أمّتهم المسلمون بالموصل^٣ فسكنها هرثة بن عرفة وأختها ثم مصرها محمد بن مروان وأجرى لها نهرا من دجلة يشقها تحت الأرض وأضاف إليها كورا من العراق ومن بلاد الجبل ومن مدن الموصل الحديثة وهي في شرقيّ دجلة وتسمى حديثة الموصل بناها هرثة بن عرفة ومدينة تكريت وهي على جبل مطّل على غربيّ الفرات ولها نهر يسمى الترتار يجري إليها من نهر الهرماس ويصبّ في دجلة ومدينة بوازنج وتسمى بوازنج الملك وعلى غربيّ الفرات الزاب الأصغر ومدينة حرّة يقال أنها من بناء أردشير وهي شرقيّ دجلة ومدينة السنّ وهي على شرقيّ الزاب الأوسط بناها سابور ذو الأكتافى ومدينة دقوقا ومدينة أربيل وهي حصن عظيم وكانت من قبل تعدّ في بلاد السواد ثم أضيفت إلى الموصل ثم أفردت وصارت ملكة قائمة بنفسها لها حصون منيعة يسكنها الأكراد وهي فيما بين الزابين وجزيرة آبن عمر منسوبة إلى الحسن بن عمر بن الخطاب التغلبيّ بنائها بعد المائتين بحقّ بها نهر دجلة كالهلال ؛ ومن النواحي المنسوبة إلى موصل باجل^٤ مدينة وبارجى مدينة وياهدرى^٥ مدينة وبعازرا مدينة^٦ ومرج جهينة والحسنية وبها نهر يسمى الخابور وعليه قنطرة من أعجب قناطر بنيت في الدنيا في

بالموصل — فلما St.-Pét. et L. om. les mots depuis بيبكرى. b) Par. واپى St.-Pét. et L. portent a)

d) St.-Pét. et L. باخل. e) St.-Pét. et L. بيهادرى. f) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots.

كان الجدار الذي أقامه موسى بن عمران عم مع العبد الصالح الذي في صحبه ومدينة موقان وتسمى موغان وبها نسي نبينا موسى الحوت وهو بحر الخزر ويقال أنها من بناء موقان بن كاشع بن يافث بن نوح عم ؛، وبلى هذا السقع بلاد أرمينية والباقي لها أرميني بن ليطي بن يافث وإليه ينتسبون الأرمن وهي أربع أرمينيات الأولى ما بين بحر الخزر وتسمى أران^١ وفيه من البلاد البيلقان وهي مدينة بناها قباد بن فيروز ومدينة بردعة وبانيها بردعة ابن أرميني ثم دخلها قباد والباب والأبواب ويسمى دربند ومعناه عقبة صعبة ضيقة ودربند هذه بحرية على جنب جبل القبق مطلة على البحر والأبواب حصون بناها أنوشروان على شعاب هذا الجبل وهي اثنا عشر حصنا وهذه الشعاب أبواب يسلك منها إلى الطوائف على ساحل بحر الروس وأسماء الطوائف الآن وأركش^٢ والروس والهنگر وباشقرد والقجاق ومن هذه الأبواب دخلت التتار إلى هذه النواحي فأبادوا من فيها وفي هذا السقع من البلاد مدينة تسمى حوى^٣ وشكا والشابران ولها فريضة على ساحل بحر الخزر وهي من بناء أنوشروان^٤ واللكز مدينة منسوبة إلى جبل من الناس ينتجعونها أهل خير وصلاح ويقال أن قباد وأنوشروان بنيا في سهل أران ما يزيد على ثلاثين مدينة وأران في أرمينية وبانيها أران بن كشلوجيم بن ليطي وأرمينية الثانية تسمى جزران^٥ ويقال أن جزران وقازان ولدان لكاشع بن ليطي وفيها من البلاد تفليس وهي جانبان بشقهما نهر الكر ومدينة كنجة^٦ ومدينة شمكور وكانت مدينة قديمة أذربتها الصنوردية^٧ ثم جدها بقا سنة أربعين ومائتين وسماها المتوكلية ومدينة أهر ومدينة صغديبل وهي على شرفي نهر الكر وباب فيروز بناه أنوشروان وأرمينية الثالثة وفيها من المدن ديبيل وهي قصبتها بناها ديبيل بن أرميني ثم جدها أنوشروان ومدينة البسفرجان وسراج طير ويغروند والنشوى وهي التي تسمى ننجوان^٨ ، وأرمينية الرابعة فيها من البلاد خلاط وهي القصبه ودار الملك ومدينة بدليس ومدينة أرجيش ومدينة أرزن الروم

a) Les msserts portent ابران. b) Les msserts: اركشن. c) St.-Pét. et L. حى. d) Le morceau depuis اللكز jusqu'à باب فيروز ne se trouve que dans le mssert de Paris. e) Par. خزران. f) Par. كخه que nous avons corrigé d'après conjecture. g) Par. الصارودية. h) La plupart de ces noms sont défigurés dans les msserts, bien qu'on aperçoive facilement les vraies leçons.

بن هبيرة (٩) والنهروان [مدينة بشقها نهر يسمى النهروان (١٠) وجرأبا (١١) وكربلا وعكبرا (١٢) والبردان
والنعمانية ودبر العاقول وجبل وفم الصالح ودجيل نهر يشق قري مصرها [صعره يقين ونهر الملك (١٣)
على شاطئه نحو ثلاث مائة قرية عامرة ومن بلاد العراق سمرن رأى وهى على شرقى دجلة بناها
المعتصم سنة ثمان وعشرين ومائتين ثم خربت بعد أن سكن فيها ثمانية خلفاء وحملت أبعاضها إلى
بغداد وآخر من سكن فيها المعتمد والحلة بناها سيد الدولة صدقة بن دبس سنة خمس وأربعين
وأربع مائة وتسمى الكوفة الصغرى لكثرة ما فيها من التشيع؛

الفصل السابع في وصف بلاد أذربيجان وإلى حدود أرمينية وهى غرب بلاد فارس وإلى جبال
دماوند شمالا في الإقليم الرابع؛

بلاد أذربيجان وموقعها في أواخر الثالث وأول الرابع وذلك من الجبال وشمال عراق العجم
وغربه وشمال عراق الغرب وشرقه بسيرا والمصر الجامع بهذا الإقليم تبريز ويقال توريز ولها غوطة
قريبة من غوطة دمشق في النزاهة ومدينة اردويل وتسمى أردبيل تمصرت أيام الرشيد وإنما سميت
باسم أردبيل بن أرميني ومراعة بناها محمد بن مروان بن الحكم وكانت قبل مراغة لدوابه فسميت
بذلك ومرند بناها الأفشين على أثر بناء قديم ومزيد بنائها مراد بن الضحاک (١٤) وهى مدينة حصينة
جدا وبها طاحون تدور بالماء الواقف وهو من أعاجيب البلاد والزمان والعمارة وذلك أن هذه الطاحون
حجران لهما فراشان كل فراش يدور بمائه ويدبر حجره الأعلى من حجره فيطحن الحب والفراشان
داخلان في جانبى قبو فيه من الماء المخزون المحفون نحو من قامة عمقا ومن سته أذرع في مثلها
وسعا وفي وسط هذا القبو عمود ممدود كالجسر في عرض القبو داخل في جداريه من هاهنا وهاهنا
وعليه أعنى العمود الممدود برانج رصاص محكمة الوصل موصوله بعض ببعض قطعة واحدة مفتوحة الخلقوم

a) St.-Pét., L. et Cop. om. []; b) De même. c) Les msscrts portent جرجانا. d) Les msscrts portent وعكبرا.

e) Les trois msscrts om. []; les deux mots صعره يقين contiennent probablement un nom corrompu dont la restitution nous a été impossible. f) Les trois manuscrits portent au lieu de «الضحاک — بناها» بناها مراد بن الضحاک، leçon que nous préferons à celle du texte de Paris.

الإبوان ويقابلها من المغرب مدينة بهرسير ^١) وهى المدائن الغربية وبينهما الجسر الذى سمع به سابور ذو الأكتاف صوتا وهو ابن خمس سنين فقال ما هذا فقيل له هذا من ازدحام الناس على الجسر فإنّ الريح يلتقى مع القادى ^٢) فلا يكادان يتخلصان فأمر بعمل جسر آخر يكون أحدهما لمن يروح والأخر لمن يغدو ^٣) ولما ملك المسلمون هذه المدائن أمر عمر بن الخطاب ربه ببناء الكوفة على يد سعد بن أبى وقاص ربه سنة اثنتين عشرة على أثر بناء قديم زعم المؤرخون أنّه من عهد نوح عم [يسمى كوفان] ^٤) والكوفة برية بحرية سهليّة جبلية على نهر يأتيها من الصرّة ^٥)، ثمّ مصرت البصرة بعد ذلك على يد عتبة بن غزوان سنة أربع عشرة وعظم أمرها حتى سميت قبة الإسلام ولها نخيل متصلة من عبداس إلى عبادان نيف وخسون فرسخا ثمّ بنى بعد ذلك واسط بناها الحجاج بن يوسف سنة ثمان وسبعين وهى جانبان بينهما جسر على دجلة طوله ستمائة وثمانون ذراعا وفى الجانبين جامعان ثمّ لما استخلف الله من بنى العباس السسّاق بنى مدينة قريبة من الكوفة وسماها الهاشمية ثمّ رحل عنها إلى الأنبار فعمرها وسكنها ولم يزل بها إلى أن مات فلما ملك أخوه المنصور بنى على الرجلة بغداد وبقال أنّ أصل اسمها بكدار ومعناه دار العدل بالتركية كأنّهم قالوا الحاكم العادل وسميت مدينة السلام لأنّها يسلم فيها على الخلفاء ولأنّها على دجلة نهر السلام وفى تسميتها بغداد وبغداد وبغداد ^٦) وكان ابتداء بناءها فى سنة خمس وأربعين ومائة وتمّ بناؤها فى سنة تسع وأربعين ثمّ ضاقت بالجند والرعيّة فبنى المهديّ ولد المنصور مدينة تجاها سماها الرصافة سنة إحدى وخسين وبغداد فى عصرنا سيع محالّ لا يفتقر محلة منها إلى أخرى على شطّ دجلة فالذى على الجانب الشرقى هى الرصافة مدينة مسورة وجامع السلطان غير مسور وفى الجانب الغربى مدينة المنصور وتسمى باب البصرة وكانت فى العظم فوق الوصف وبها ثلاثون ألف مسجد وخمسة آلاف حاتم ذكر هذا ابن واضح ومشهد موسى بن جعفر والجانب الشرقى يشقه نهر والجانب الغربى يشقه نهر عيسى ولبغداد من المدن والبلاد صرصر وقصر ابن هبيرة [مدينة بناها يزيد بن عمر

a) Les msscrts portent شهر نهر، mais v. Lexic. geogr. I p. 182. b) St.-Pét. et L. القادى. c) St.-Pét.

et L. يقدم. d) St.-Pét. et L. om. []. e) Les trois msscrts البصرة. f) St.-Pét. et L. ومغداد.

كل واحد نلثنا حلقة كالهلال المجموع الطرفين فإن انقطع وتر كان وتر مهيباً أدخله موضعه في أسرع وقت من غير عطلان وهو آلة يحتاج إليها أهل الحصون [ومن كان محاصر الحصن كذلك ولم يمثل غير مثال واحد منه ومثال الحلقات التي كل واحدة نلثنا دائرة كما قد وصفناه من المثال والله أعلم ^(أ)] ومن ^(ب) حيله أيضاً أنه كان يصنع صندوقاً مربعاً مستطيلاً من الكاغذ ملصقات صفحاته بالورق بعض على بعض بحيث يكون سمكه يحجب الهواء ويستتر من النور في الليل فإذا طبقه من جهاته الستة فتح فيه من سائرها صورة كتابة بمقّس يقرضه قرصاً بحيث يبقى فرد طاق من الورق لم يقرض ثم يدهن الذي لم يقرض بشيرج حتى يغطى النور ثم يجعل في الصندوق سراجاً فتظهر الكتابة أحرفاً نورانية يقرأها الناظر عن بعد في الهواء بعد تعليقه للصندوق على رأس ربح أو على مكان عالٍ ولا يعلقه إلا باللليل فيخيل لمن يراه على بعد أنه كتابة نورانية ويطبقه بالنهار ويخبئه؛ [وحيز دماوند حصرها بعض العلويين وبنائها مدارس الشمعة ويقال أن المحجّين له قتلوه لتلا بخرج من بلادهم فقتلهم بركته ودفنوه بجبل دماوند بأعلاه ولطخوا قبره بدمه ويسمى إلى الآن قبر الأحر وهو مزار الناس هناك وبأعلى هذا الجبل أيضاً معدن الكبريت ويصعدون الجلابة إليه فيببتون في سفعه ثم يصبحون فإذا حلوا دوابهم باتوا به أيضاً في نزولهم ولا يزال متلوّحاً أبداً صيفاً وشتاءً ويصاقب هذه البلاد من جهة مغربها وجنوبها ومتاخمة خوزستان كذلك بلاد العراق ويسمى بذلك لأنخفاضه من أرض العرب فإنّ العرب يسمّون أسفل ذلك عراقاً ^(ج) وحدود العراق طولاً من حديثة الموصل ماراً إلى عبّادان على الماء من شرفىّ الدجلة وذلك مائة وعشرون فرسخاً وجرده عرضاً من حلوان الجبال إلى القادسيّة المتصلة بالعذب وذلك ثمانون فرسخاً ويسمى مجموع ذلك السواد وكان في زمن الفرس مقسوماً إلى اثني عشر عملاً يشتمل على ستمين عملاً وهي تشتمل على قرى وضباع ويقال أنّها كانت تسمى طيسفون ^(د) [وتسمى العميقة] والباقي لها كى قاوس بن كيقباد الجبار وبها

وكانت له * يظهر بها ويفتن بها الناس منها حيل ومنها [. b) Par. porte: ومن السيميا ومنها من الكيميا فأماً ما كان يصنع الخ
 a) Les trois mnsrts om. [. d) Les mnsrts طرسقون ; les mnsrts de St.-Pét., L. et Cop. omettent les
 c) Les trois mnsrts om. [.] deux mots suivants.

الشيعة^٥ كورها الرشيد وجعل لها اثنتين وعشرين رستاقا [بنيت زمن الحجاج سنة ثلاث وثمانين^٦] وكان مكانها نسع قرى فجمعت وصارت محالاً وكان اسم إحدى القرى كيدان^٧ فأسقطوا بعض الحروف للإيجاز والاختصار وأبدلوا الكاى قافا وقاشان ويقال أنها من بناء قاشان بن الصخّاك [والشين والسين يتعاقبان عليهما^٨] وقزوين ويقال أنها معربة من كشوين وقمرسين ويقال أنها معربة من كرمانشاه^٩ والسيروان^{١٠} وماسبدان^{١١} أيضا وهى بين جبال أشبه شيئا بجبال مكة شرقها تعالى [وساوه وآوه ويقال أبه وإثما جعا لتقارب ما بينهما^{١٢}] وراوند بناها راوند بن الصخّاك والصيرة^{١٣} وتسمى مهرجان قزق^{١٤} وكنكور^{١٥} وتسمى قصر اللصوص وشهرزور وهى متاخة الموصل يقال أنّ بانها زور بن الصخّاك وكلمة شهر أى بلد الزور وأبهر وزنجان وهما مما بلى بلاد أذربيجان وولوان^{١٦} وكانت قبل معدودة فى عراق العرب يقال أنّ أسماها الوان وتصابق بلد الجبال والرى وكانت مقرّ ملك بنى بوبه ومعنى الرى الحسن ويسمى رام فيروز [ورى أردشير لأنّ كلّ واحد من هذين الملكين بها أتر^{١٧}] ويسمى أيضا محمدية محمد^{١٨} بن المهديّ ابن المنصور أقام بها زمن أبيه وبنى جامعها سنة ثمان وخمسين ومائة ولها من الأعمال حيز قومس وهو معرب من كومش وفيه من المدن الدامغان وسنّان وبسطام والحوار^{١٩} وبهار وفيه حصون الملاحدة وهم الإسماعيلية كما تقدم القول به وأعظم حصونهم الأملوت وفيه كان يسكن كبيرهم ونسبت إليه الآلة المسماة سنكجيل حكمه نافعة وهو أنّ السنكجيل صورة قفص وله أوتار شعر وبوجهه مجرى لسهم يرمى به إلى العدو ويكون^{٢٠} ثلاثة أرتال دمشقية حديدا إلى ما دونها وتكون الأوتار العشرة داخلة الطرفين فى حلقتين محكمتين وكلّ ذلك معروف وإذا أنقطع شعر من شعور الأوتار بطل السنكجيل إلى أن يشدّ له وتر من الشعر غير ذلك فى مدة يومين أو دون ذلك فأختار هذا الكبير أن تكون الحلقات مفتوحات

a) Les trois mssrts om. les trois derniers mots. b) Les trois mssrts om. [] c) Les trois mssrts كيدان.

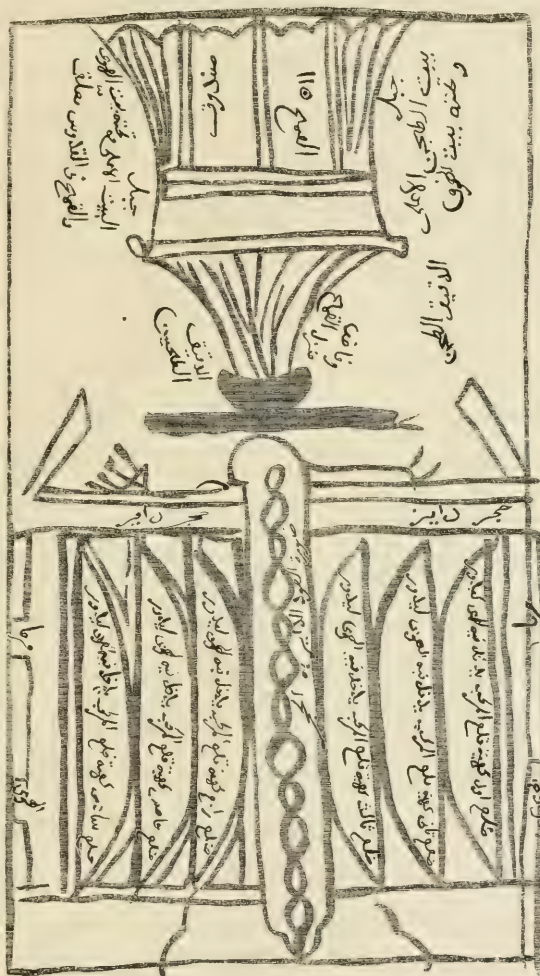
d) Les trois mssrts om. []. e) Par. porte قرمانان, St.-Pét. et L. قرمانان. f) Les trois mssrts de St.-Pét., L. et Cop. om. g) Les trois mssrts portent ماسبدان. h) Les trois mssrts om. []. i) Par. السميّة. k) Par. porte لوبود, les trois autres mssrts لوبود. l) St.-Pét., L. et Cop. portent وخشوان. m) Les trois mssrts om. []. n) Les trois mssrts يكون نصله après. o) Les trois mssrts om. le dernier mot. p) Les trois mssrts ajoutent لأنّ محمد.

بوارى أو مثلهنّ وينصبونها بتعاريج مع مهبّ الرياح فتهبّ الريح شمالا أو نكبا (٩) فتحمّل من الرمل ما تحمله وتندم به البوارى ثمّ إذا أمّلت منه نصبوها منها وإلى حيث أرادوا صرفوه بعد نصب أخشاب وأبواب وبوارى فيمرّ الريح بذلك المنقول من الرمل إلى حيث أرادوا حله ونقله بتدرّج ولو كان جبلا نقلته الريح بهذا المثال ؛ [ومن مدن سجستان ذوات الأعمال مدينة زرنج وهى فى مغارة تجرى فيها جداول من نهر الهند مند وقلعة الطاق لها سبعة أسوار ومدينة الزالقان وجبّز رخا وحبّز أرق وحبّز داور وحبّز بالش وكلّ هذه الأحواز كانت ثغورا فى وجوه الغور والخام ومساكنهم جبال لهرات لهم بها حصون منيعة ومروج واسعة وبسجستان من الأفاعى والنواشر القائلة ما لا تطاق وقد بتّ الله فى أرضها القنفذ وسلّطه الله على الحيّات يقتل ويأكل وكذا النمى المسى العزيزا (١٠) ؛

الفصل السادس فى وصف عراق العجم والجبال وما هو مغرب عنها إلى آخر حدود عراق العرب نسقا أندا من المشرق إلى المغرب فيما حازه وأحتوشه آخر الإقليم الثانى والإقليم الثالث والإقليم الرابع ؛

فمن ذلك بلاد جبال وبسمى عراق العجم وعين بلاده إصفهان وهى مدينتان إحداهما قديمة قد خرب أكثرها كانت تسمى جى ثمّ سمّيت شهرستانه على شطّ نهر زردرد والأخرى وهى العامرة تسمى يهودية وبينهما مقدار ميل وسمّيت بذلك لأنّ بخت نصر لما أخلّى اليهود عن بيت المقدس أسكنهم فيها ولها عمل يشتمل على تسعة عشر رستاقا فى كلّ رستاق منها ما يزيد على ثلاث مائة قرية يحيط بها غمانون فرسخا فى مثلها ولها نهر ؛ ومن بلاد الجبل أيضا الدينور تسمى ماه الكوفة أى قمر الكوفة سمّيت بذلك لحسنها وعبارتها ونهاوند وتسمى ماه البصرة أى قمرها كذلك لأنّ ماه بالفارسية القمر ويقال أنّ نوحا بناها ولها أربعة وعشرون رستاقا أعظمها الروذ دراور ولها قصة تسمى الكرج وهى كرج أبى دلف العجلى وهمدان يقال أنّها [بناء] جم بن نوحيان ثمّ خربت وجرّدت فى الإسلام [واستنحاس (١١)] وأردستان (١٢) على طرف البرية ومروجرذ وكرج أبى دلف على أثر بناء قديم كورها المعتم على أربعة رساتيق [وسماها الأبعارين (١٣)] ومدينة قم وأهلها غلاة

a) Les trois msserts omettent les trois derniers mots. b) La fin de cette section est omise dans les trois msserts. c) Les trois msserts om. []. d) St.-Pét., Cop. et L. وازدرستان. e) Les trois msserts om. [].



جعلوا للبيت الأسفل منها أربع
مرامى كما في الأصوار لكنّها مقلوبة
واسعها إلى الفضاء وضمّتها إلى داخل
مِزْرَابًا للهواء حتّى يدخل فيها الهواء
قوتًا إلى داخل مثل منفاخ الصائغ
يكون الواسع إلى فمه والضيق إلى
داخل ليكون أقوى لدخول الهواء
يدخل إلى بيت الطحن من أيّ مهبّ
هبّت الريح ^(أ) فإذا دخل الهواء إلى
ذلك البيت من الموضع المصنوع له
إلى بيت الطحن وجد له سريسا
كسريس الحاكّة [التي يسدّون عليها
الغزل ^(ب)] ولها اثنا عشر ضلعا فما
دونها إلى ستّة أضلاع وعليها الخام
مسمور كهتة ثوب الفانوس ولكنّه
مستقيم على الأضلاع كلّ ضلع له
ثوب وله عبّ يملأ الذي بعده ثمّ يدفعه
فيملأ الثالث ويدور هذا السريس
ويدور بدورانه الحجر فيطحن الحبّ

وقد يحتاج إلى مثله في الحصون العالية والأماكن التي مياهها قليلة وهواءها كثير الهبوب ؛ وأما
تصريفهم لرياح في نقل الرمل من مكان إلى مكان فإدّتهم يقيمون أخشابا طوالا ويربطون عليها

a) Les trois mscrts omettent []. b) De même.

ترك ومسلمون والأخر يسكنه الرعيّة وهم هندوكفار ولها من البلاد الجبلية ^١ بیتا ومدينة أوجاهى ^٢ ومدينة بلاهور ومدينة كابور ومدينة بردان ^٣ ومدينة أو ومدينة سيسار ^٤ [ومدينة نكبولى ^٥] وفي برّ هذا السقع من البلاد الهندية البرية مدينة تشمير ويقال أنّها من بناء كى قافوس أحد ملوك الطبقة الثانية من الفرس ولها ناحيتان خارجة وداخلة فالخارجة تشتمل على نيف وسبعين ألف قرية والداخلة تشتمل على فوق مائة ألف قرية وهي صرودية أى باردة داخلة في الإقليم الثالث ومن أمصار الهند البرية الخطيرة مدينة فونج وكانت مقرّ ملوك الهند ذكر المسعودى أنّ مقدار عملها مائة وعشرون فرسخا سنديّة في مثلها والفرسخ السنديّ ثمانية أميال تشتمل على مائة ألف وثمانية آلاف قرية وبين الناحيتين جبال شاهقة فيها أبواب الصين [التي يعبر السالك إلى الصين منها وقد تقدّم وصفها ^٦]، ثمّ بلى هذا السقع سقع زابلستان وهو سقع عظيم واسع قصبته غزنة وكانت تُعرا تجاه الهند ومقرّ السلطان محمود بن سبكتكين وفي حيز غزنة بوران مملكة واسعة واردلان ^٧ مثلها ومدينة خوآش ومدينة جرّوس ومدينة سكاوند ومدينة دسك ومدينة كابيل ويسمى كابلستان وبجبالها الإهليلج وهذه البلاد مجاورة لسجستان الجنوبيّ منها في الإقليم الثاني وأواخر الأوّل والشمالى منها في الإقليم الثاني وأوائل الثالث، وعمل سجستان فإنّه يلبها من جهة المغرب إقليم كثير الرياح والرمال وأهلها يصرّفون الرياح في تدوير الأرحاء ونقل الرمال من مكان إلى مكان حتّى كانت الرياح مسخّرة لهم كما سخّرت لسليمان عمّ ومن أوضاعهم الرجى الدائرة بالرياح إنّهم يرفعونها كالمأذنة أو يتخذون قرنا عاليا من قرون الجبال أو تلاً كذلك أو برجا من أبرجة الحصون فيصنعون فوقه بيتا فوق بيت والأعلى منها فيها الرجى تدور وتطحن والأسفل فيه دولاب يدبرها الريح المسخّرة فإذا دار الدولاب من أسفل دارت الرجى على الدولاب من فوق وبأى ربح هبّت دارت تلك الأرحاء ولا يكون ^٨ إلا حجرا واحدا [وصورة ذلك كما ترى وهو مثل الخمس كما وصفناه بعده وهذا مثال البيت الأعلى والبيت الأسفل والله أعلم ^٩]، فإذا رفعوا بناء البيتين كهذا المثال

a) St.-Pét. et L. الجبلية. b) Les trois mnsrts أوجاهى. c) Par. بردان. d) Par. سنسار. e) Les trois mnsrts om. []. f) Les trois mnsrts om. []. g) Par. أرزلان. h) St.-Pét. et L. ajoutent على الدولاب. i) Les trois mnsrts om. [].

إلى أقصى المشرق [بعد هذا وجميع هذه البلاد داخلة في الإقليم الثاني وأواخر الأول وأوائل الثالث والله أعلم (٥)]

الفصل الخامس في وصف البلاد الهندية وما هو مشرقها بأرض الصين وما هو شمالها وهي أربعة أسقاع الصين الخارج وهندستان وسجستان (٦) ؛

وأما الصين الخارج فهو من شمال جبال بلهرا وتبرى وتسمى عابور وسابور وبانيهم عابور بن شرميل بن يافث بن نوح نزل بولده وولد ولده في تلك الأرض فبنوا المدن وأثأروا الأرض (٧) وأستخرجوا المعادن وأجروا الأنهار وغرسوا الأشجار [وهم شعوب وقبائل حتى أن الرجل منهم يبلغ بنسبه إلى عابور وهم أحق الناس بمن الصناعات (٨)] وحد بلادهم من المشرق البحر المحيط المشرقي ومن القبلة جبال البلهرا وبلاد تبرى ومن الغرب بلاد تبت وزرقيا ومن الشمال بلاد قرقز [ومشرق الخطأ (٩)] قال أبو عمر بن عبد البر في كتاب القصد والأمم إلى معرفة أنساب الأمم أن وراء الصين أمما منهم أمة إذا طلعت الشمس يأوون إلى مغارات فما يخرجون منها حتى تغرب الشمس وأمة يلتحفون شعورهم وأمة عور لا شعور لهم وأكثر ما يأكلون سمك البحر وخشاش الأرض ؛ وبلى هذه البلاد بلاد خارج الصين وفيها من المدن أربع طنح وبها صنم منحوت من جبل متصل بالجبل وعليه قبة عجيبة البناء والارتفاع ومدينة هراجو (١) ومدينة زعرر (٢) ولها دار الملك وأهل درارباها قوم بين الترك والخطا والصين يسون زرقيا برحلون ويزلون كالعرب والتتار ؛ ثم يليهم من مغربهم أبواب الصين الخارجة وهي جبال خارجة متصلة مسكونة بطوائف من الصين وبها من الحصون مائة حصن وليس لهم مدينة مصورة ؛ ثم يلي ذلك من مغربه بلاد هندستان ومعناه بالعربية بلاد هند وهي مملكة خطيرة يركب لملكها فيما بلغنا أربع مائة [ألف (٣)] فارس ويقاد بين يديه ألف فيل وقصبة هذا السقع مدينة دلي وهي معربة دهله (٤) ولها جانبان أحدهما يسكنه الملك وجنده وهم

a) Les trois mssrts om. []. b) Les mssrts ne donnant que trois noms de pays, bien que l'auteur en ait indiqué quatre, il faut peut-être lire avant «الصين الداخل و». c) Les trois mssrts omettent les quatre derniers mots. d) Lestrois mssrts om. []. e) [] De même. f) Cop. porte هارجوا. g) Les trois mssrts portent زعرر. h) Les trois manu-scrts om. []. i) Les trois mssrts portent دهلك.

ونسستوفى ذكر كل بقعة في مكانها بالوصف إن شاء الله تع، وأهل فارس يتكلمون بالعربية والفارسية والفهلوية كانت لغة ملوكهم [التي يتكلمون بها والمراكب والمجالس العامة^{a)}] ويقال أنه كان بهذا السقع ما يزيد على خمسة آلاف حصن جبلية [ذكر هذا صاحب كتاب المباحج الوراق^{b)}] وكان فيه من الأكراد أربعة زوموم ومعنى الزمّ الناحية لكل زمّ منها مدن وقرى وفيه رئيس يرجع إلى قوله كالملك وكان فيها ما يزيد على مائة ألف بيت تشملهم اثنتان وثلاثون حيا يخرج من الحى ألف فارس إلى مائة فارس إلى ما دون ذلك أبادتهم سيوف التتار بما حكم به عليهم مولج الليل في النهار وبهذا السقع أيضا عشرة أنهار وحس بحيرات مالحة تقدّم ذكرها وبه سائر المعادن وأنواع الأحجار وبه بناحية دارابجرد جبال ملح ملون وفيه صلابة يخث منه موائد وغيرها لصلابته، وبلى هذا السقع من جهة مغربه بلاد خوزستان ومعناه بلاد خوز وكانت تسمى الأخواز فعربت بالأهواز وتجتمع على سبيع كور سوق الأهواز وهي من بناء أردشير وكورة سوق دورق تسمى دورق الفرس بناها قباد بن فيروز. وكورة شستر بناها شستر بن فارس وعربت بتستر^{c)} وكورة سوس بناها سابور ذو الأكتاف وكورة جندی سابور وكورة رام هرمز بناها هرمز وكورة عسكر مكرم كانت قبل قرية فنزل فيها مكرم بن الفرز الباهلي لما غزا البلاد فما رحل عنها حتى صارت بلدا وبعسكر مكرم عقارب خضر صغار حرارة قتالة وفي هذه الكور من البلاد غير التي ذكرنا وهي منادر الديري [واسمانازاد ومعناه بيت نار الملك^{d)}] ومنادر الصفري وباشبان وحوخان وعبدجان ودستوا^{e)} وأبدج وسليمانان وسوق سنبل وذولاب وجبي^{f)} وبصني وقرقوب وطيب وحصن مهدي^{g)} [وهو على البحر وفيه من الأهواز نهر تبرى والسرغان وبينهما قرى كثيرة وحيز الزط وهو جبل خانهم محمد بن يوسف أخو الحجاج من أرض السند فأسكنهم في هذا الحيز وحيز اللوز وهم بجبل متصل بجبال إصفهان طوله سبعة أيام يسكنه طوائف من الأكراد^{h)}] وبهذا الإقليم أربعة أنهار وقد تقدّم وصفها ولأهل هذا السقع لسان خاصّ بهم يشبه الرطانه إلا أنّ الغالب عليهم اللغة الفارسية ولنرجع بالتحديد

a) Les trois msserts om. []. b) De même. c) St.-Pét., L. et Cop. بدشستر. d) Les trois msserts om. [].

e) De même. f) De même. g) L'orthographe de plusieurs de ces noms est plus ou moins défigurée dans les manuscrits. h) Les trois msserts om. [].

فرسخين^١) قد لحقتها الأشجار بطلالها وجاءت الأنهار خلالها وهذا الشعب منسوب إلى بوان بن إيرج بن فريدون وقد قال فيها بعض الشعراء

كَانَ شِعَاعَ الشَّمْسِ فِي كُلِّ غَدْوَةٍ عَلَى رِيقِ الْأَشْجَارِ أَوَّلَ طَالِعِ ؛
دِنَانِيرٌ فِي كَفِّ الْأَشَدِّ يَضَمُّهَا لِقَبْضِ وَتَهْوَى مِنْ فُرُوجِ الْأَصَابِعِ ؛

وصعد سمرقند ونهر الأبله و غوطه دمشق ؛ قال أبو بكر الخوارزمي قد رأينا كلها وكان فضل غوطه على الثلاثة كفضل الأربعة على غيرها كأنها الجنة قد^٢) صوّرت على وجه الأرض فأما الصغد فهو نور يحقّ به قصور وبساتين وقرى مشتبكة العمائر ما مقداره اثنا عشر فرسخا في مثلها وموقع الصغد في وسط مملكة ما وراء النهر وحدودها من جهة المشرق بلد خجند ومن الشمال بلاد جغانيان وبلد كشّ ونسف ومن جهة الجنوب بلاد عرجه وطخارستان المتصلة ببديخشان ومن جهة الغرب بخارا وكانت أرض صغد قبل أن نعر مروجا تسقيها المياه التي تنحدر من نهر جيحون ؛ وأما نهر الأبله فهو من أعمال البصرة وطوله أربع فراسخ وعلى جانبه بساتين كأنها بستان واحد قد مدّ على خطّ مستقيم وكان نخله غرس في يوم واحد وأرض البصرة محدودة من المشرق بخوزستان والأهواز ومن الغرب بالبرية المتصلة بنجد والحجاز ومن القبلة بحر فارس وبحر عمان ومن الشمال البطائم والسيب من العراق وأوله مكان يعرف بمطارة وهو مجمع الدجلة والفرات إذا انفصلا من البطائم والسيب وهناك بكنونان نورا واحدا ؛ وأما الغوطه فهي من حيز دمشق فإنها ناحية يكون طولها ثلاثون ميلا وعرضها خمسة عشر ميلا مشتبكة القرى والضياع لا تكاد الشمس تقع على أرضها لا حتفان أشجارها والتغاي أزهراها كما^٣) قال مؤلف الكتاب

شَمْسٌ وَأَقْمَارٌ مِنَ النَّوْرِ طَلَعُ كَذَا^٤) اللَّهُ فِي أَكْتَانِهَا مَتَمَعُ
كَأَنَّ عَلَيْهَا مِنْ مَجَاجِةِ ظَلَمِهَا لِأَيِّ إِلاَّ أَنَّهَا مِنْهُ أَلَمَعُ
نُشَاوَى فَنُتْنِمِهَا الرِّبَاحُ فَنُتْنِمِي نُعَانِقِ بَعْضًا بَعْضًا ثُمَّ يَرْجِعُ ؛

^١) St.-Pét., L. et Cop. omettent les mots depuis قد jusqu'à خلالها. ^٢) Les trois mssrts ajoutent après «قد»

لذی ^٣) Les trois mssrts. portent après كما ^٤) قيل فيه شعر: كما زخرفت و

الفصل الرابع في وصف بلاد فارس وخوزستان البرية الساحلية ؛

وأما بلاد فارس فإنها تلي هذا السقع وسقع الكرمان من غربه ومسافتها مائة وخمسون فرسخا طولاً في عرض وناحتها باردة شديدة البرودة وحارة شديدة الحرارة يقول من عرف بردها عجبت كيف ينبت لهذه الأرض نبات ويقول من عرف حرها هذه جهنم من شدة الحر لا يكاد بسنخ بها طائر^(١) وربما فلق الحرّ الجارة كما تنفلق بالنار وبلد فارس تشمل على خس كور كورة إصطخر يقال أنّ الباني لها بهراسف ثمّ خربت فانتقل الناس منها إلى المدينة البيضاء وسميت بذلك لبياض قلعتها [وكانت تسمى سبابك^(٢)] وفي هذه الكورة من المدن الكبار الكنارك وهي على طرف المغازة^(٣) ؛ وكورة أردشير جرد ومعنى جرد عمل فكأنهم قالوا عمل أردشير وكان قصبتها جور ويزعم بعض الناس أنّها المدينة التي تسمى فيروزآباد سماها بذلك عضد الدولة ثمّ شيراز^(٤) مدينة إسلامية بناها محمد بن أبي القاسم الثقفي على أثر بناء قديم وبها دار الملك وفيها مقرّ الجند وفيها ثلاث جوامع وفي هذه الكورة من البلاد الساحلية سيراي وتوج وتسمى نوز ؛ وكورة داراب جرد معناه عمل دار الأكبر ومدينة جرم ؛ وكورة سابور وقصبتها بمذخان^(٥) بناها سابور بن أردشير ومدينة كازرون [ومدينة نوشان ومدن هذه الكورة التي على الساحل دارين وتستر وجتابه^(٦) ؛ وكورة أرجان وأرجان مدينة بحرية برية سهلية جبلية يجري على بابها نهر طاب عليه قنطرة وهي إحدى عجائب الدنيا والنهر ينبعث من جبال إصفهان إلى أن يصبّ في بحر فارس والقنطرة بناها قباد بن فيروز ونقل إليها أهل آمد [وسماها نوبندجان يعني خير من آمد ثمّ مدينة ماهير ومنها منها يقطع البحر في دجلة إلى أن يأتي عبّادان وفي عملها قرية تسمى أسك أطمه ترى نارها ليلاً من نحو عشرين فرسخاً^(٧)] ويقال أطيب بقاع الدنيا أربعة شعب بوان وهو بقعة من نواحي كورة سابور يكون طولها نحو

a) St.-Pét., L. et Cop. om. les mots depuis من jusqu'à طائر. b) Les trois msscrts om. [] ; Porthographe du mot سبابك est incertaine. c) Par. ajoute وصلها. d) St.-Pét. et L. سيراي. e) Par. باذيجان, les trois autres au lieu de نوشان il faut probablement lire نوبندجان, ville connue du district de Sabour. f) Les trois msscrts om. [] ; au lieu de نوشان. g) Les trois msscrts om. [] .

وتسمى قَرَنْبُوز^١ وهاَسْكَان^٢ وبكَلَّ هذه البلاد يصنع الفانيد ويحمل إلى بلاد خراسان والعراق وتجمع بأرض السند بين المنصورية وبين حدِّ مكران بطائِع من نهر مهران عليها طوائف يعرفون بالزط فمن قارب منهم الماء فهم في أخصاص البربر طعامهم السمك وطير الماء ومن بعد عن الماء أى الشطَّ كان من الأكراد وكان غذاءهم اللبن والجبن وفي غربى مهران ناحية تسمى البدهة يسكنها قوم كَفَّار في آجام وبتائِع يجتمعون في^٣ مدينة قَنْدَانِيل^٤، وأما كرمان فأهل التنسب يقولون أن هذا السقع ينسب إلى كرمان بن فارس^٥ [وقيل كرمان بن فلوج بن لطي بن يافث] ويحيط بها مائة وثمانون فرسخا لا كته غير متصل العمارة وكان يشتمل على خمس مائة وأربعين منيرا بخطب عليها وأمصاره أربعة وهى بردسير وتسنى كواشِير^٦ ومدينة أشير^٧ وهى طرف المغازة ولها نهر شديد الجرية وهذا كله فى الإقليم الثالث ومدينة بَمَّ^٨ وكان بها ثلاث جوامع وهى على طرف المغازة بين كرمان وسجستان والسيرجان^٩ وفى بلاد كرمان دون ما ذكرنا من البلاد ولاشجرَد^{١٠} ومدينة الفَهْرَج وهى حد ما بين فارس وكرمان ومدينة زرنَد ومدينة بيمند^{١١} [ومدينة رودان وكلها على سف البرية التى بين كرمان وسجستان^{١٢}] وفيه من الأحواز جبال القفص وهى سبعة جبال وجبال البارز يوجد فيها الحديد والفضة وكان يسكنها طوائف من الأكراد لا تحصى كثرة ولا يقبلون لمن ظفروا به عنرة من شدة بأسهم وبها الآن قوم يقال لهم البلوص أشد منهم بأسا وأصعب مراسا وبهذا الإقليم ناحية تسمى الأحواش يسكنها عرب ذات إبل وغنم ومرعى يسكنون فى أخصاص وكل هذه الأحواز كانت معمورة بالأكراد ولهذا السقع فرضة على بحر فارس بسمى هرمز ينزلون بها التجار فى أخصاص يصل إليها خور من البحر وهى آخر بلاد كرمان ؛

a) Ainsi dans les msscrts; probablement faut-il lire ici قَنْزَبُور v. Merás: el-ittiláh par Juynboll II p. 453.

b) Les msscrts portent ما كسان. c) Par. porte au lieu de « يجتمعون », يتجمعون, et les msscrts de St.-Pét. et de L. ajoutent après, « مدينة » تسمى. d) St.-Pét. L. et Cop. om. []. e) Les msscrts portent كرمشِير — ترماسِير; nous avons corrigé d'après conjecture; v. le dict. géogr. de la Perse par M. de Meynard p. 90. f) Probablement faut-il lire رَشِير. g) Les msscrts portent اَم. h) St.-Pét., L. et Cop. om.; Par. ajoute avant ce mot: « القصة وبها كانت دار الإمارة » que nous avons omis dans le texte. i) Les msscrts portent اسچرد. k) St.-Pét. et L. عميد, Par. نيهنر. l) St.-Pét., L. et Cop. om. [].

حين فتحت والفرج النقر ^٩ وكان بها بدّ بخدمه سبعة آلاف سادن وهذا البد صنم كانت السنند
 تزعم أنه مثال أيّوب عم وزعم السعديّ أنّ السنند يشتمل على مائة ألف قرية وعشرين ألف ^{١٠}
 قرية ومن مدنها وزو وتسمّى ^{١١} لاهور مقرّ الملك بها ولهذه من الأعمال والكور القوريّة المحمديّة
 والمنصوريّة مدينة بنيت في صدر الإسلام وتسمّى بالهنديّة تاميران وكان موضعها غبضة يحيط بها
 خليج من نهر مهران ويشتمل هذه الناحية على نحو من ثلاثين ألف قرية عامرة ومدينة ^{١٢} أنرى
 ومدينة منحا ترى ^{١٣} جميعهم على نهر مهران ومدينة بسمد [لها نهر ينبعث من جبل يلي أعمالها
 ويصبّ في مهران ^{١٤}] ومدينة التليمان بناها الإسكندر ومدينة القنهار وحيز جندروز وحيز روز ^{١٥}
 ويشتملان على قرى مجتمعة ويحيط بهذا السقع بلاد الهند وحيزهم من مفازة بين السنند وبين الهند
 وهم أصحاب إبل وغنم يرحلون في طلب الكلاء كالعرب؛ ويتأخّم هذا بلاد طوران وهو وإد بين
 جبلين طوله ثلاثة أيام كثير الفواكه وفيه من المدن قصدار [ويقال بالزء ^{١٦}] وهي القصة ومدينة
 كيركنان ^{١٧} ومدينة سورجان ^{١٨} ومدينة مسنج ^{١٩} ومنها يدخل المفازة إلى اللتان وأعلم أنّ جميع بلاد
 الهند الساحليّة في الإقليم الأوّل وجميع بلادها البريّة والجبليّة في الإقليم الثاني وكذلك النيبار وأما
 السنند فإنّه في الأوّل وفي الثاني وأوّل الثالث وأما طوران فإنّ وادها في الإقليم الثالث وكذلك
 بعض بلاد السنند البريّة؛ وبلى هذا السقع بلاد كرمان ويضاف إليه حيز مكران ويقال أنّه
 منسوب إلى المكران بن المنذر والغالب على ناحيته المفاوز ومن مدنها الساحليّة كانان والتيز
 وتسمّى تيز مكران ومدينة كيز وكلّها مرفأ للسفن ومن مدنها البريّة قنابيل وهي ميمار الهند
 وكنا البدهه ^{٢٠} وحيزها في برية مفردة وبحور ^{٢١} وتسمّى بترور ودرك ^{٢٢} ورشك وقنبلى ^{٢٣} وقرنوس

a) Les trois mssrts om. les deux derniers mots. b) St.-Pét., L. et Cop. عشرة آلاف. c) Les trois mssrts om. les
 deux mots وزو وتسمّى. d) Les trois mssrts ajoutent ومدينة أكرى. e) Les trois mssrts portent
 سنجابرى. f) Les trois mssrts om. [. g) Les trois mssrts om. les mots وحيزروز. h) Om. de même. i) Par. كيركان; St.-Pét., L.
 et Cop. كيران; nous avons corrigé d'après conjecture k) Les trois mssrts portent سورجان. l) St.-Pét. et L. مسنج.
 m) Tous les mssrts portent البرهه. n) Cop. porte نيجور, St.-Pét. et L. نيجور omettant les deux mots suivants.
 o) Les trois mssrts ajoutent ورشك. p) St.-Pét. et L. قنبلى.

ومدينة أباطو^١ ودقن وتندرا وقصبتها مدينة فائنى^ب وقد استولى عليها الخراب وبجبلها المسى
 كورد بركان عظيم يحفر بالنار ليلا ونهارا، وبلى هذه البلاد بلاد كرورا^٢ وهى آخر ما ينتهى إليه
 التجار وفيه من المدن كرورا وهى القصبة وجرام الذهب وهو بد مقصود من الهند بأنونه من مسيرة
 سنة بأنواع من التعبدات التى يرونها فمنهم من يمشى على ركبته زحفا أبدا من مكانه حتى يصل
 إليه ومنهم من يلقى نفسه من قامته على وجهه إلى الأرض ثم يقوم ويفعل ذلك أبدا حتى يصل
 أو يموت فى طريقه ومنهم من يظفر شعره قرونا ملفوفة بالمشاق والقطن ويسقيها بما أمكن من
 السليط والسمن والدهن وبأخذ بيده خنجرا ماضيا ثم يقصد بيت النار ومعه جماعة من أصحابه
 ومجيبه ومن السدنة يزقونه إلى النار فإذا قاربها أخذ النار بيده فيشعل قرونه ثم يمد يده إلى جلدة
 بطنه ويقطعها سنا^٣ بالخنجر ويدخل يده إلى كبده ويخرجها ويقطع منها قطعة يعطيها لأخص أصحابه
 ويلقى نفسه فى النار فتحرقه النار ثم إذا صار رمادا أخذوا رماده وذروه فى نهر الكنك أو جعلوه
 فى ماء من نهر الكنك وذروه على أجسامهم يتبركون بذلك والهنود يجملتهم قائلون بالتناسخ
 والإساعلية كذلك والإلهادية كذلك^٤ والقرامطة والنصيرية كذلك يرون أنهم فى سجن ضيق فى
 حال حيوتهم وأنهم إذا ماتوا صارت أرواحهم إلى أجساد غير أجسادهم فتنشأ فيها كما نشأت من
 قبل وتكون أسعد مما كانت ويرون أن الموت هو الحيوة فلذلك هان عليهم القتل،

الفصل الثالث فى وصف بلاد السند وطوران وكرمان ومكران والمند^٥ وإلى حدود بلاد فارس،

فأما بلاد السند الساحلية فإنها متاخمة من جهة المشرق لآخر بلاد كرورا وهى مدينة مالوه
 وعمل نهاور^٦ ولأهل السند لسان يختصون به عن غير لسان الهند ومن بلاد السند الساحلية
 ديبيل ويقال له ذيبيل لها خور يدخل إليها من بحر فارس تعبره المراكب ويبرون وهى فرة على
 خور لها متصل بنهر يأتيها من المشرق من بلاد كابلستان ويصب فى البحر ومن بلاد السند الجبلية
 البرية مدينة ملتان ويسمى فرج الذهب وبيت الذهب لكثرة ما أخذ المسلمون منها من الذهب

١) Par. أباطو. ٢) Cop. فائنى. ٣) St.-Pét., L. et Cop. ويشقها au lieu de سنا. ٤) St.-Pét.

et L. omettent les deux derniers mots. ٥) St.-Pét. et L. om. ٦) St.-Pét., L. et Cop. om. []

مصبّ نهر الكنك وعلى ساحل البحر ومدينة فوفل ولها سقع كبير وبها مغاص اللؤلؤ الصغار
 [ومدينة خورنل وهي حلّة للمراكب الهندية والبحرية^٥] وتوسارى^٦ لها خور عظيم تعبر فيه المراكب
 من البحر ومدينة دوق ساحلية^٧ وأكانتى ساحلية وسوباره ساحلية [وساهى ساحلية وتانه ساحلية^٨]
 وتانش ساحلية بها مسجد جامع للمسلمين [ثم فوضة كثيرة التجار والأموال ومدينة هبار جبلية ساحلية^٩]
 ولهذه البلاد نحو من عشرين ألف قرية ونحو ثلاثين حصنا ؛ وبلى هذه البلاد من غربها بالساحل
 بلاد بلوان وفيها من المدن ذبوه ساحلية ومدينة قرناله وسكيس ومدينة سندابور وهي القصبه وبها
 بدّ للهنود وجامع للمسلمين ومدينة هتور^{١٠} ساحلية ولها سقع حسن ولهذه البلاد نحو عشرة آلاف
 قرية عامرة ؛ ثم بلى ذلك مدينة منبيار وتسمى بلاد الفلفل وفيها من المدن الأمهات فاكثور
 ساحلية كبيرة أهلها هند وعجم وعرب مسلمون^{١١} ومدينة صيمور ساحلية^{١٢} بها خور تعبره المراكب
 أكبر من خور فاكثور وأوسع وهما يمدان ويجزران ومدينة منجور على نهر يعرف بها بصبّ في
 البحر وبدّ ويجزر عندها ولها الفلفل كثير ومدينة هرقلية ساحلية لها سقع كبير ونحو ألف قرية جبلية
 وساحلية^{١٣} ومدينة هيلي^{١٤} ومدينة جرفتان^{١٥} ساحلية وأهلها كلهم كفار [ومدينة دهفتان ومدينة
 برفتان^{١٦}] ومدينة فندريته^{١٧} وغالب أهلها يهود وهنود ومسلمون ونصارى فيها قليل ومدينة شنكلي
 ومعظم أهلها يهود ومدينة كولم وهي آخر بلاد الفلفل ؛ وبلى هذه البلاد بلاد الصوليان وفيها المعبر
 الصغير والمعبر الكبير وهما ساحلان يحمل إليهما البضائع من البلاد الغربية والمعبر الصغير فوضة لمدينة
 كنگار ومدينة منكله ومدينة الليبور^{١٨} وبها دار المملكة وبها بدّ صغير العمارة ثم المعبر الكبير وعليه
 من المدن كبرى وكبير^{١٩} [وهي مدينة حسنة وأهلها يخلطون ومدينة قيرة كبيرة^{٢٠}] ومدينة قين

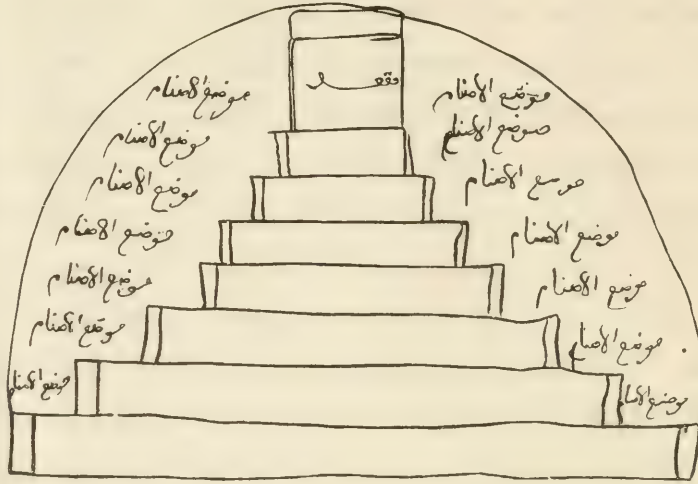
a) Les trois mssrts om. []. b) Par. توسارى. c) St.-Pét. et L. om. []. d) St.-Pét., L. et Cop. omettent. []. e) Les mssrts portent هبور، que nous avons corrigé en هتور. f) Les mssrts de St.-Pét., L. et Cop. omettent les mots depuis فاكثور jusqu'à مسلمون. g) Les trois mssrts portent au lieu de « ساحلية »، et نهر au lieu de خور، omettant les mots depuis أكبر jusqu'à يجزران. h) St.-Pét., L. et Cop. om. i) St.-Pét. et L. هنيلى. k) St.-Pét. et L. حرتان. Cop. جريان. Par. جريان؛ nous nous sommes permis de corriger d'après conjecture. l) Les trois mssrts om.; les deux noms sont écrits dans le mssrt de Par. برفتان et دهيمان. m) St.-Pét. et L. فندريته. n) Par. اللبون. o) Par. كثير au lieu de « كبرى وكبير ». p) St.-Pét., L. et Cop. om. [].

سامعيه ويغرى له كشلى^١) وبناوله أباه فيأتى به إلى صاحبه فيضعه بين يديه ثم يتأخر عنه المصوب فيأكل ذلك الصاحب منه ما شاء ثم يتأخر فيأتى المصوب فيأكل ما شاء ثم يقوم ويترك الباقي فيأتى الدافع له فيأخذ ما بقى بركة له ولأهله ومن شأن البركة أيضا أنهم يتولون حرق جثث ملوكهم وعظامهم ويدخرون رمادهم في موضع حريز فإذا ركب ملك الوقت كان في موكبه منهم آثنان بيد كل واحد منهما صحيفة من ذهب فيها من ذلك الرماد وبذرون منه على وجوههم وأبدانهم شيئا فشيئا إشارة إلى أن^٢) هذا مصيرك أيها الملك ففكر فيه ولا تظلم ولا تفعل فيه إلا الخير ومن طوائفهم أيضا البراهمة عباد النار يزعمون أن إبراهيم عم رسول الله إليهم وأن آدم رسول الله بشرا أولا وأنهما جعلتا قبلة السجود النار يتوجه إليها بالعبادة والسجود^٣) والبراهمة من علماء الهند ومن شأنهم أنهم لا يغيرون شيئا من أبدانهم ما هو مخلوق فيهم كالأطفار والشعر النابت فيراهم الرأى كالوحوش^٤) [وحكى السمرقندى أن ملك بروص زار الصنم فرأى في عنقه عقدا فوق القيمة فنزعه منه ثم تقلد به فعرضوه السدنة فقال إله خلعة على فإن أنكرتم كسرته وإن صدقتم فقد خلعه على فصدقوه ظاهرا ؛ ومدينة كنيابة كبيرة خطيره وبها جامع حسن للمسلمين وكنيسة قديمة للنصارى وبد كبير للهند وبيت نار للحجوس ومدينة بروص ولها سقع عظيم ولها نحو من أربعة آلاف قرية ولها خور طوله يومان يمد ويجزر وتعبير إليه المراكب من البحر وبها النفل والخيزران كثير والله أعلم ؛]

الفصل الثانى فى وصف البلاد الساحلية الهندية من حدود الجزرات شرقا وإلى آخر بلاد الصوليان
وببلاد كرورا غربا ؛

فأول بلاد الساحل الهندى بعد مدينة بروص بلاد الكنك والكتونات^٥) يحرق بها الجبال وهى على شرقى الكنك [والكنك هو النهر الذى تقدم ذكره وذكر عبادتهم له^٦) ومدينة بروقى على

١) St.-Pét. et L. طعاما. ٢) St.-Pét., L. et Cop. portent après أن: «وكذبوا في زعمهم» السجود. ٣) St.-Pét. et L. portent au lieu de السجود «وتفكروا في عواقب الأمور» ؛ ٤) Le morceau depuis وحكى jusqu'à la fin du chapitre manque dans les trois msscrts. ٥) St.-Pét., L. et Cop. omettent ce mot. ٦) Les trois msscrts om. [] .



ألف قدّ طعام يطبخ من الكشلى ثمّ بوضع قدّم البدّ سماط وهى حارّة كلّها شديدة الحرارة تكشف أعظيتها ويضرب لها نوبة بالطبول والصنوج والمعازى والأبواق من الصدى والقرن والنحاس بأيدى سدّات خادمت أبكار وتغلق أبوابه على ذلك الطعام بمقدار ما ينقطع بخاره الذى يرتفع منه وهو حارّ ويزعمون أنّ ذلك البخار غذاء أرواح موتاهم اللائذين بالبدّ بعد موتهم (١) وأنّ البدّ والأصنام لها روحانيّات تغتذى بتلك الأبخرة التى للطعام ثمّ يفتحون الأبواب ويفرقون الطعام على السدنة والسدّات وعلى الفقراء والضعفاء المرتبّين على ذلك السماط ومن طوائف المتعبدين والعلماء طائفة يسمّون الجوكية أصحاب محارق وشعبذة وتخييلات وطائفة يسمّون بوكية أصحاب رياضات وتجريد يزيلون بالنورة ما على أبدانهم من الشعر ولا يمشون حيث مشوا ولا يوجدون حيثما وجدوا أبداً إلّا وهم أرواح صاحب ومصحوب ومن خلّتهم أنّ أحدهما يستمتع بالأخر فيما بين فخذه طباً منه وإخراجا للفضلة المؤذية من المنى على الوجه الطبيعى وفى رقبة المصحوب جرسٌ معلقٌ إذا وجد الجوع جاء إلى درب أو سوق أو زقاق أو باب البدّ ثمّ يحرك الجرس تحريكاً مخصوصاً فيتبادر إليه من سبق من

(١) St.-Pét. et L. om. les quatre derniers mots.

وهي كلة ^{a)} ولاروى ^{b)} ومهراج وبلهور ^{c)} وتتصل هذه المملكة بأبواب الصين وهي جبال ودربندات وعقبات لا مسلك لأحد فيها إلا بنفسه مع صعوبة ولها مجاز عليه باب ودراس بالبدل كما على باب الحديد بين التتار وبلاد بركة الآن [وهي متاخمة لجزرات الهند وآخر بلاد الصين وبلاد بلهرا بحدها ونحو طولها من جهة الشمال ^{d)}] ثم يلي ذلك من الغرب بلاد الجزرات الهندية وفيها بساحل بحر المعبر والمهراج مدن ذوات أسقاع وكور وأعمال كبار فمنها مدينة القص ^{e)} ساحلية فرضة لها عمل وسقع ومدن صغار ونحو عشرة آلاف قرية كلها هنود جهلة عباد البدود ثم يليها مدينة كبر ساحلية أيضا لها سقع كبير ثم يلي ذلك مدينة بزانه وسقعها نحو من ألف قرية ساحلية [ولها خور نحو نصف يمد ويجزر ويأتى من جبال بلهرا ^{f)}] ثم مدينة ركله ^{g)} ساحلية ثم مدينة منجرورسه ^{h)} وسقعها مشترك وبه نحو من خمسة عشر ألف قرية ولها حصون نحو من سبعين حصنا كلها بجبال بلهرا المتصلة من أبواب الصين إلى آخر بلاد الجزرات ، ويلي سواحل الجزرات سواحل بلاد الار وهي مملكة سومنات وقصبة الاركلها السومنات مدينة ساحلية متسعة بها علماء الهنود وعبادهم وبها البد التي تعبده الهنود وهي في جهة البحر للقاصد إليها من عدن والبد عبارة عن صنم من حجر عند طائفة الهنود صورته إحليل إنسان وفرج امرأة مصنوعان من حجر أو من ذهب أو من حديد عند طائفة منهم يسمون ذلك العلة القريبة في اتحاد نوع الإنسان فأما الصنم فإنه يكون على كرسى من ذهب وهو مضمخ بالمسك في رأسه إلى الكرسى ومقلد بعقود الياقوت والجوهر ويكون إمامه أطباق ذهب مملوءة من الأحجار الشريفة الثمينة والكرسى على مقعد مستدير يسع عشرة رجال ثم أسفله درجة طولها ذراع وعرضها ذراعان وهي مستديرة أوسع من القعد كأنها دائرة حوله ثم تحتها درجة ثانية وثالثة إلى تسع درج وعلى كل درجة من الأصنام ما قد ملأها على صورة الرجال وبين الدرج سلالم صغار بطلعون السدنة فيها وينزلون وفي بعضها أبواب إلى الداخل مصنوعة من الحجارة ومن الخشب المدهونة وهذه الأصنام أكثرها تماثيل الملوك وعظماء الهنود ولهذا البد في كل بوم

a) St.-Pét., L. et Cop. كلكه. b) St.-Pét., L. et Cop. ولأدوى. c) St.-Pét., L. et Cop. وبلهورور. d) St.-Pét., L. et Cop. omettent []. e) St.-Pét. et L. القص. f) St.-Pét., L. et Cop. om. []; un mot manque après نصف. g) St.-Pét., L. et Cop. ذكر ou زكر. h) St.-Pét., L. et Cop. منجرور سرد.

بالجزيرة المعروفة بهم إلى الآن وجزيرة صبح وجزيرة القلعة المضئمة (٩) ومن مدن الصنف حلبا وثوبا وكروى وسحونا (١٠) وسطار وخبليات وبيلاهم غالب الأفاويه والبهار ويلي ذلك شمالا بلاد خالفور وهي أوسع بلاد صين الصين وطولها من حدود بحر الصنف وإلى آخر نهر خدان ثم إلى أذيال جبال الشادر بأقصى مشرق صين الصين ومن مدنها ستة فوراب وعباب (١١) وسقطر (١٢) وطالق وبلقان وسلفار (١٣) وأهل هذه البلاد أيضا مسلمون ونصارى وعباد أصنام والمسلمون أقل عددا وأقوام مردا ولهم العلو عليهم والحكم لهم وبلادهم شبيهة ببلاد الهند في المزاج واللون والعيش وغالب زرعهم الرزّ والماش [ويجمعون بينهما ويسمون المجموع منهما كشلى بأكلونه بالشيرج]؛ (١٤) ثم يلي هذا البلاد شمالا بلاد خانقو وهو ممتدع حدوده من ساحل بحر مهران والصنف وإلى سواحل نهر خدان الغربية ومن مدن خانقو أربعة كبار أمّهات وهي غابوا وغينوا وملكان وقصيان (١٥) ومدينة خانقو بساحل نهر خدان الغربى وأهلها مسلمون وكفار ونصارى ومجوس وبها معدن الياقوت الأصفر بجبل مطل على خانقو (١٦) داخل طرفه الشرقى النهر وعليه حصن منيع فيه الملك الحاكم عليهم وبيوت الأموال والغيلة ببلادهم كثيرة، ويلي بلاد خانقو من جهة الشمال والمشرق بلاد تبرى وهم طائفة بين الخطا والترك والصين فى الخلق والأخلاق ولهم قوّة وبأس وصناعة محكمة وهم كفار عباد أصنام جهلة ولهم أربع مدن كبار وهي قرمزنا ودرمزنا وتيرما وعلفورا (١٧) ويحد بلادهم من جهة الشمال أذيال جبال بلهرا ومن جهة المشرق البحر المحيط المشرقى وذلك آخر الإقليم الأوّل، ويلي بلاد تبرى من جهة المغرب بلاد خدان الأصغر وهي كثيرة الأنهار والأشجار والطير والمعادن ومدنتها الكبرى خدان على بحيرة تسمى بها وأهلها ما بين مسلمين ونصارى ويهود والكفار بها أكثر عددا والمسلمون أشدّ قوّة وأستعلاء ولها من المدن ثلاثة جوجو وجاقا وخيروا، ثم يليها من مغربها بلاد آخر صين الصين [وتسمى شين وماشين بالفارسية (١٨) وقصبتها الكبرى مدينة تاجه يشقها نهر تاجه بها التجار المسلمون [ودار الملك شين وماشين (١٩) ولها من المدن بساحل بحر المهران الشمالى أربع مدن

a) St.-Pét. et L. omettent []. b) St.-Pét., L. et Cop. portent: خليا وتريا وكورى. c) Par. عناق. d) Par.

وسوط. e) St.-Pét., L. et Cop. om. f) St.-Pét., L. et Cop. omettent []. g) Par. وقيصار. h) St.-Pét., L. et Cop. . .

و. داخل طرفه شرقى النهر حصن. i) St.-Pét., L. et Cop. وعنقور. k) St.-Pét. et L. om. []. l) De même.

إلى حدود المعبر الكبير بساحل البحر الهند وجبال جهك^١ الهنود وبلاد الخيزران فالأقصى المشرق^٢ من ذلك بلاد صين الصين الواغلة في الجنوب خلف خط الأستواء وهي مدينة صينية مصر الجامع والقصة وهي على ساحل بحر الصنف والمحيط وبها ملك خدان ومستقر المملكة وأهلها كقار يعبدون الأصنام ويعظمون صنما منها مصاعا بالذهب يسمونه تموز ويقولون أنه عرس روحانية الشمس ويزعمون أن له بيتا بأقصى وسط الأرض يعنون بذلك بيت المقدس وأن على بيت المقدس سبعة أسوار سور من نار وسور من ذهب وسور من رخام وسور من حجارة وسور من فضة وسور من حديد وسور من نحاس ويقولون أن في التورية آسم هذا الصنم تموز وكذبوا لعنهم الله بما قالوا أفكا كبيرا يعرف اليهود ذلك وإن اسمه بأسم شهر تموز^٣ وبساحل صينية مغاص الدر ومنها يدخل من يدخل إلى المحيط من بحر جزائر السيلي وراء أرض أصطيقون^٤ إلى جزائر الواغلة خلفه بالمحيط المظلم ومن مصيها على بحر خدان خدان وتوتيا^٥ وبركوه^٦ وعرمض^٧ [وتفرغوه ولكل مدينة كورة وسقع^٨] وكل هذه خلف خط الأستواء وإلى خمس درج عرضا في الشمال بعد الخط حيث الطول مائة وستون وإلى مائة وست وستين ؛ ثم يلي ملك صينية شمالا ملك خدان الأكبر من بلاد صين الصين وقصبتها العظمى خدان [وهو على شاطئ نهر خدان الغربي يحيط بها جزيرة مخالطة بنهر منه يكون سعته ثلاثة أيام في مثلها على ذلك النهر جسور من جهات يعبر العابر عليها إلى خدان^٩] ولها من المدن الكبير على نهر خدان إلى ساحل بحر المحيط الزفتي وساحل بحر الصنف خان وخانوا وخلفار وداراب وكولا ورعلاوا^{١٠} وصنطا^{١١} وصقموا^{١٢} وصيرمه وجميع هؤلاء كقار عباد أصنام صافية ومعادن الذهب عندهم كثيرة وصورهم ذميمة وخلقهم قردية ولهم من التخيل والصناعات ما لا لغيرهم من أهل صين الصين ؛ ثم يلي ذلك من الشمال بلاد الصنف ومدنتهم الكبرى مدينة الصنف على ساحل البحر وأهلها مسلمون ونصارى وعباد أصنام ووصلت دعوة المسلمين إليها في زمن عثمان رض الله عنه [وفيها نزل العليون الفارون من بني أمية والحجاج ودخلوا البحر الزفتي وآستوطنوا

a) Par. porte جهله. b) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis تموز jusqu'à. c) Par. et Cop.

شهر تموز. d) St.-Pét. et L. omettent []. e) St.-Pét. et L. omettent []. f) St.-Pét. et L. وعرمض. g) St.-Pét. et L. omettent []. h) St.-

Pét., L. et Cop. omettent []. i) St.-Pét. et L. omettent. j) Par. وشنطا. k) Par. وصقموا.

وجواريا حسانا وأنَّ المركب أرسى بساحل الجزيرة ولم تكن مسكونة وباتوا بسواحلها وأنَّ الجوارى
 بتن بها عند ما نزلن من المراكب فأختطفوهنَّ الجانَّ وأسروهنَّ وطمَّوهنَّ حتَّى حملن وولدن وأولاد
 هؤلاء من نسلهنَّ هم وذريَّاتهم أبدا وبهذه الجزيرة من النخل ما لا يغيرها فإنَّه ينبت بنفسه ومن
 المعبر الكبير يسار إلى جزائر الوقواق وأهلها يتعاملون بالحديد كما يتعامل الناس بالذهب حتَّى
 أنَّ أطواق كلابهم من الذهب وسلاسل دوابهم لكثرة الذهب والحديد عندهم أعزَّ منه وأغلى كما
 أنَّ أهل غانة يجمون القصدير ويستخبرونه على الذهب وكذلك أهل الحمشة العليا يختارون الصفر
 على النضة ويتحلون به دونه ودون الذهب

الباب السابع

في وصف الممالك المشرقية الكبار والأسقاع والكور التي ملكها المسلمون وحاسوا خلالها وذكر
 أمصارها ووصف ما فيها ويشتمل على أربعة عشر فصلا ١٠

الفصل الأوَّل في وصف سوادل الصين الأقصى وسوادل الهند التي بلغتها التجار ويسمى بالجزيرات
 بأقصى المشرق فيما هو ذلك في خطَّ الأستواء وفيما وراءه في الجنوب بساحل بحر الظلمات وفيما
 هو بعد خطَّ الأستواء إلى عرض الإقليم الأوَّل ١١

والغرض أن نبتدى أبدا بذكر ما هو في الصين الداخل وأقصى المشرق إلى آخر حدّه وذكر
 ما يليه من مغربه نسقا في عرض بعد عرض وإقليم بعد إقليم حتَّى نبلغ أقصى ساحل البحر المحيط
 المغربى ثمَّ نعود ونذكر ما في أقصى المشرق ممَّا يلي أقصى المشرق المذكور من شماله وإلى أقصى
 المغرب من شماله وكذلك أبدا حتَّى نصل بالذكر إلى حدود إقليم الظلمة التي هي وراء الأقاليم
 السبعة كما تقدّم ذكرها ١٢ ١٣ فمن البلاد التي نبدأ بذكرها ووصف مدنها الأمصار الكبار وكورها
 المشهورة بلاد صين الصين وخردان وناجه وتبرى وما هو داخل أبواب صين الصين وجمال بلهرا

١٠ ذكرها jusqu'à حتَّى St.-Pét. et L. omettent les mots depuis

الفصل الثامن في وصف بحر فارس وحدوده وعمائره وجزائره وعجائبه ؛

قال أهل العلم بذلك بحر فارس مبارك مأمون كثير الخير لم يزل مركوبا وهيجه وأضرابه
أقل من سائر البحار وهو شعبة من بحر الهند ومن أعظم شعبه وإنه وإن كان متصلا به
مخالف له في الهيج والسكون فإن فيه من الماء سبعين باعا إلى ثمانين باعا وفيه مغاص اللؤلؤ
الصافي والدرّ الجيّد وفيه معادن العقيق والبيجاديّ والمأذنيّ والذهب والفضة والحديد وفيه أنواع
الطبيب والبهار ومدّه وجزره مع طلوع القمر ومع توسطه بوند الأرض وطوله أربع مائة فرسخ وستون
مرسخا وعرضه مائة وغانون فرسخا وهو مثلث الشكل على هيئة الفلج أحد أضلاعه من البصرة إلى رأس
الجمحة من بلاد مهرة^١ والأخر من البصرة إلى تيز مكران والثالث يأخذ من رأس الجمحة ويمتد
على سطح البحر طوله خمس مائة ميل وطول الضلعين الآخرين حيث يبتدى من تيز مكران وإلى
أن ينتهي إلى الحسا والقطيف بالبصرة ثم ينعطف إلى رأس الجمحة تسع مائة ميل [ودردور فيه
مما يلي عبّادان^٢] وفي هذا البحر من الجزائر المشهورة على ألسنة التجار تسعة منها أربعة
عامرة وهي جزيرة خارّك يحيط بها عشرون ميلا وبها مدينة لها جامع حسن وجزيرة كاس تسمى
جزيرة قيس يحيط بها اثنا عشر ميلا وهي عامرة مأهولة بها بساتين كثيرة وهي لصاحب عمان
وله فيها مراكب تغزو جزائر الهند وبها وجزيرة خارّك مغاص اللؤلؤ وجزيرة أوّال وهي تجاه
البحر بساحل بلاد البحرين وبينهما يوم وبها مدينة لها جامع أيضا وجزيرة يافت تعرف بجزيرة
بنى كافان طولها اثنا عشر ميلا وعرضها تسعة أميال وهي أهلة عامرة وأوال اسم دابة من دواب
البحر يكون طولها مائة ذراع وأكثر وأقلّ وهذا كثير الوجود بناحيتهما^٣ وجزيرة فارس واعلة فيه
بإزاء خوزستان^٤ مسكونة لقوم من السراق لهم جلادة على العوم وعلى القتال في الماء يزعم أهل
جزيرة قيس أن هؤلاء من نسل الجانّ وذلك أن بعض ملوك الهند أرسل تحفا إلى ملك فارس

a) St.-Pét et L. om. les trois derniers mots. b) St.-Pét. et L. om. []. c) St.-Pét. et L. omettent le morceau renfermé en parenthèses; — il faut probablement y lire جزيرة لافيت au lieu de يافت. d) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots.

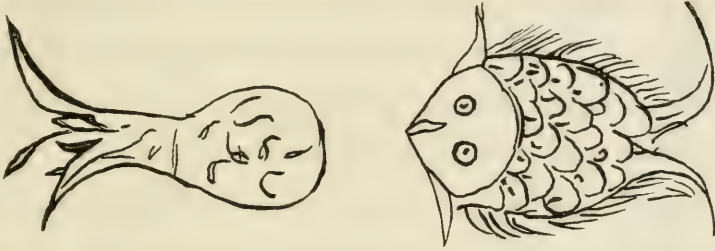
وتقوم في رباطات برننه وبرننه بدن سمكة ووجهه وجه يوم يقتل من يمسه ^١) بتلك الأحساك نخسا وهذا شكله ولونه أزرق إلى الخضرة وريش دنيه أبيض وأسود والله أعلم وحموان يسمى البسه طوله نحو عشرين ذراعا وظهره عظيم أسود موسى بأصفر حسن التوشبة رقيق وهو سطح جلده وهو الزئبل الذى يصنعون منه الناس أمشاطا ونصب السكاكين والخواتيم وغيرها ^٢) ولحم هذا الحيوان طيب سمين دهن شهى لذيق الأكل ليس فيه زفارة ونزعم الصيادون أن البسه تلد ولادة والقاعدة أن كل حيوان ليس له أذن ناتية ببيض وبقفس فراخا وكل حيوان له أذن ناتية بلد ولادة والله أعلم ؛ وحيوان طويل دقيق يسمى قطن البحر يصاد ويجفف فيصير لحمه مثل القطن بغزل غزلا ويتخذ من نسجه ثياب نسى سمكين ^٣) لونها أغبر والله أعلم ؛

الفصل السابع في وصف بحر القلزم المسمى بحر موسى عم وبحر الزيلع

وهو خليج دقيق يشبه في امتداده باللسان خارج من بحر اليمن ويخرجه من الندم جبل طوله اثنا عشر ميلا من المشرق إلى المغرب وسعة فوهة الخليج عنده مقدار ما يرى الإنسان البر الآخر منه فإذا فارق الندم ويقال المنب أيضا بالبلاء يكون سعته عند مدينة عوان من برّ الحبش والعجم نحو ستين ميلا وأهل عوان حموش سكان بها ثم يمتد إلى جهة الشمال بغرب يسير يدق ويعرض حتى ينتهى إلى مدينة أبلة والقلزم وهما خراب الآن وطوله ألف وحس مائة ميل وعرضه من مابتنى ميل إلى أربع مائة ميل وفي هذا البحر أغرق الله فرعون وجنوده وهو بحر صعب قليل الخير شقى الساكن قليله ^٤) وإذا ركبته الراكب رأى أهوالا ووجد شدائد لا يجدها في غيره وبه شجرة المرجان أبيض ظاهره وباطنه وفيه الساحفات مقدار الكبيرة منهن عشرة أشبار في ستة أشبار فما دون ذلك وبه السرّباتق ولزون طويل كبير نحو شبر وأكثر [والحيوان الذى فيه الطيب ^٥] ويجمع من هذا البحر دم الأخوين وبه أعاجيب [أعرضنا عن ذكرها ليست كباقي أعاجيب البحر والله أعلم ؛] ^٦؛

a) St.-Pét. et L. يمسكه. b) St.-Pet. et L. om. les quatre derniers mots. c) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. d) St.-Pét et L. om. les trois derniers mots. e) St.-Pét. et L. omettent []. f) De même.

هذا البحر كَلَّه أهلها سود شديد سوادهم وكلّما عندهم أسود من تراب وحمارة ودوابّ حتّى أنّ الفصّب السكر عندهم أسود وغالب نبات عندهم خضرته إلى السواد وكذلك الزرة سوداء والكافور ؛، ويبحر اليمن القرش ويسمّى سبع البحر أحضر اللون بزرقه خشن البشرة حتّى أنّ رقبته وظهره شبيه بالمبرد يتخذون منه الناس جلودا لقبضات السيوف وله خرطوم عظيم أقصر من ذراع وبدنه أطول ما يطول أربعة أذرع وخرطومه شبيه المنشار وخذّان يضرب بهما بمنة وبسرة ؛، وحيوان مستدير الشكل كهمة البطيخة الخضراء في التدوير ولونه أصفر متقطّ بسواد وخضرته كلون الضفدع الترابيّ ولا يبين لهذا



الحيوان رأس ولا ذنب فإذا وقع في شبكة الصياد وألقاه إلى الأرض انتفع بما في أفطاره حتّى يكون أضعافى ما كان من المقدار ثمّ يضر ثمّ ينتفع [ثمّ يضر ثمّ ينتفع] ثمّ يضر ثمّ يضر^(٥) إلى أن يموت أو يرجع إلى الماء ولا يؤكل لحم هذا الحيوان لسمية فيه ؛، [٦] وحيوان كصورة طبق أو ترس وهذا شكله كاتما هو حردقة أو سفرة أديم مفتوحة ولونه أزرق إلى الخضرة منقطّ بأحر وله ذنب طويل شبر فما دونه إلى شبرين وذلك الذنب أبيض وأسود وفي رأس ذنبه حة^(٦) يلدغ بها من لدغه تسر عليه وعفّر لحمه ولا يزال حتّى يموت وليس لهذا الحيوان ريش كريش السمك ولا بدان ولا رجلان بل سفرة مبسوطة وذنب يخفق بطرفيه فيمشى سريعا وبطيئا وله فم من تحت بطنه في وسطه ومخرج بالقرب من فمه وبطنه مقدار شبر في شبرٍ واسع حجمته كَلَّه من ذراع إلى ذراعين مثل في مثل والله أعلم [وحيوان طوله نحو ذراع ومثته خارج أسماك كصورة ريش القنفذ عظيما التحديد تنضمّ إلى بدنه

a) St.-Pét. et L. om. []. b) Le morceau renfermé en parenthèse ne se trouve que dans le msscr. de Paris. c) Nous avons ajouté le mot حة، omis dans le msscr., d'après le sens.

حَصَّ فَأَخَذَ مِنْهُ قَلِيلًا وَعَرَضَهُ فَشَرَاهُ مِنْهُ شَخْصٌ بِالْعَدَدِ كُلِّ حَصَّةٍ بِلَوْلُوهٖ ثُمَّ أَحْضَرَ التِّجَارَ بَاقِي مَا مَعَهُ مِنَ الحَمَصِّ وَأَخَذَ بَعْدَهُ لَوْثًا ففَعَلُوا ذَلِكَ بِبَاقِي التِّجَارِ بِمَا مَعَهُمْ مِنَ الحَمَصِّ مَا أَمَكْنَهُمْ وَسَافَرُوا غَائِبِينَ أَيْ غَنِيمَةً ثُمَّ إِنَّهُمْ عَادُوا إِلَى الْجَزِيرَةِ وَمَعَهُمْ مِنَ الحَمَصِّ مَا أَمَكْنَهُمْ حَلَهُ فَلَمَّا أَعْرَضُوهُ عَلَى أَهْلِ الْجَزِيرَةِ أَبَوْا شَرَاهُ وَعَرَفُوهُمُ أَنَّهَمْ زَرَعُوهُ فِي أَوَّلِ مَرَّةٍ وَأُنْجِبَ مَعَهُمْ نَجَابَةٌ عَجِيبَةٌ وَهُوَ كَثِيرٌ عِنْدَهُمْ وَلَوْنُهُ أَسْوَدُ وَالْجَزِيرَةُ الحَمْرُوقَةُ وَاعِلَةٌ فِي الجَنُوبِ وَقَدْ أَنْ يَصِلَ إِلَيْهَا وَسَمَّيْتُ مَحْمَرُوقَةً لِأَنَّهَا فِي كُلِّ ثَلَاثِينَ سَنَةً يَطْلُعُ عَلَى أَقْفِهَا كَوْكَبُ ذُو ذَنْبٍ وَلَا يَزَالُ يَرْتَفِعُ حَتَّى يَتَوَسَّطَ السَّمَاءَ بِالْجَزِيرَةِ فِي مَدَّةِ نِصْفِ سَنَةٍ (٩) فَيَمْرُزُ مِنْهُ نَارٌ إِلَى الْجَزِيرَةِ تَحْرِقُ مَا بِهَا فَإِذَا طَلَعَ رَحَلُوا أَهْلُهَا وَهَاجَرُوا مَدَّةً ثُمَّ يَعُودُونَ إِلَيْهَا وَجَزِيرَةٌ حَانًا مَأْهُولَةٌ وَبِهَا حَيَاتٌ قَتَالَةٌ وَحُلُودُهَا بِالْخَاصَّةِ تَبْرِي مِنْ عِلَّةِ الرِّقِّ وَالسَّلِّ لَمَنْ يَجْلِسُ عَلَيْهَا إِذَا اتَّخَذَهَا مَقْرَشًا وَهَذِهِ الحَيَاتُ تَصَاد بِدِخَانِ حِصَى اللَّبَانِ وَهُوَ أَنَّ الصَّيَّادِينَ لَهَا يَجْمَعُونَ مَا أَمَكْنَهُمْ مِنَ حِصَى اللَّبَانِ مَا يَجْلِبُونَهُ التِّجَارَ إِلَيْهِمْ (١٠) ثُمَّ إِذَا كَانَ وَقْتُ مَهَبِّ الرِّيحِ الأَزْبِيبِ أَوْ الشَّمَالِ العَاصِفِ دَخَنُوا بِالقَرَبِ مِنْ بَقَاعِ تِلْكَ الحَيَّاتِ فَيَحْمَلُ الهَوَاءُ ذَلِكَ الدِّخَانَ وَمَهْرًا بِهِ إِلَى الحَيَّاتِ فَمَسْكُونُونَ مِنْهُ وَالصَّيَّادُونَ يَتَتَبَعُونَهُنَّ بِالقَتْلِ وَالجَمْعِ (حَتَّى يَنْفَذَ اللَّبَانُ أَوْ يَسْكُنَ الرِّيحُ ذَكَرَ ذَلِكَ أَحْمَدُ الوَرَّاقُ فِي كِتَابِ المِبَاهِجِ (١١) وَجَزِيرَةٌ العُورِ بِهَا قَوْمٌ صَغَارُ المِثْثِ سُوْدَانٌ يَسْكُنُونَهَا وَيَزْرَعُونَ زَرْعَهُمْ فَإِذَا كَانَ أَوَانٌ إِدْرَاكِهِ يَأْتِيهِمُ الطَّيْرُ الَّتِي يُقَالُ لَهَا الغَرْنُوقُ يَرعَاهُ وَيَقَاتِلُهُمْ فَيَصِيبُ أَعْيُنَهُمْ فَيَقْلَعُهَا وَقَالَ أَرَسَطُو فِي كِتَابِ الحَيَوَانَ أَنَّ الغَرَانِيقَ تَنْتَقِلُ مِنْ ذِرَاسَانَ إِلَى مِصْرَ حَيْثُ يَجْرِي النِّيلُ إِلَى أَمَاكِنَ عَلَى شَاطِئِ النِّيلِ تَقَاتِلُ هُنَاكَ أَقْوَامًا عَلَى زَرْعِهِمْ قَدَرُ قَامَاتِهِمْ ذِرَاعًا ؛

الفصل السادس في وصف بحر اليمن وحدوده وجزائره وعجائبه ؛

قال المعتنون بتدوين مثل ذلك في الكتب أول بحر اليمن من جهة المشرق رأس الجمحة وهو جبل معترض في البحر ببلاد مهرة وهو حدود بحر فارس أيضا وقد تقدم تحديده ؛ وجزائر دهبجات (١٢) جزائر صغار وكبار متقاربات ولهن جزيرة وسطها هي الربيجات (١٣) وهي أعجب جزائر

a) St.-Pét. et L. omettent les quatre derniers mots. b) De même. c) St.-Pét. et L. om. []. d) Par. porte

الربيجات. e) St.-Pét. et L. om. les deux mots.

منها شيئاً كثيراً وسدّوها وطلبوا النجاة في المركب فما كان إلّا قلبل حتّى أقبل الرّيح فوجد البيضة مكسورة فأحتمل الرّيح في رجله حجراً كبيراً وطلب المركب فوازنهم في السماء ثمّ أرمى عليهم الصخرة التي حملها في رجله فعملوا بالمقاذيف والريج فسقط الحجر في الماء فكاد الحجر موجه أن يغرق المركب فلا زال هذا دأبه^١ إلى أن حال الليل بينهم والله أعلم .

الفصل الخامس في وصف جزائر بحر الزنج وعجائبه ويسمى بحر بربرا ومقدشو الحمر^٢ :

قال أهل العلم بذلك سمى بحر الزنج ومناخه بلادهم بحر بربرا لما على سواحه من طوائف السودان أهل البربرة وهو الكلام السريع المسموع من غضب من قائله والبحر الأحمر لشدة لوجه وحرارة هوائه وظهور النار فيه بالليل وبلاد الزنج في أقصى الجنوب تحت سهيل والبحر المتصل من هذا بالبحر الجامد بظلم بظلمته ومن رأى هذا البحر من جنوبه وهو على ظهره في لجمته رأى القطبين الشمالي والجنوبيّ معا وإن توغلّ فيه إلى جهة الجنوب أخفى عنه القطب الشماليّ مع نبات نعش وظهر له من كواكب القطب الجنوبيّ ما لا يعرفه^٣ (أحد غير من رأى رؤيته وفيه من الجزائر جزيرة قنبلو من جزائر الزنج عامرة بهم وبها الأبنوس والبهار ومعادن الذهب وجزيرة طيسان بها بركان عظيم اللهب مهول الأصوات والهدّات لا يستطيع أحد سكناها لآستيلاء الحريق عليها من هذا البركان وجزيرة بربرا معمورة بالسودان المسلمين ومنهم زبيد^٤ وشافعيّة^٥ ، وجزيرة القطريّة يحيط بها ثلاثمائة ميل بها مدينتان للزنج وبها في ناحية منها جبل على الشروع وهو الغول ويسمى القطرب تشبيهاً بتموحه^٦ وجزيرة زنجاً قال بطليموس أنّ في حدود بحر الزنج حيث الطول خمس وتسعون^٧ درجة وحيث لا عرض هناك سوى درجتين سبع^٨ مائة جزيرة متقاربات متّصل بعضها ببعض تسمى جزيرات زنجاً مسكونة بالزنج كلّها وعميش أهل هذه الجزيرات الحمص والذرة وبعض هذه الجزائر مغاص اللؤلؤ الجيد وآتفق أنّ التجار أرسوا إليها وكان مع تاجر منهم نحو نصف صاع

^١ يأتي بحجر بعد حجر ويريد أن يصيب المركب وهم يتولونه بالمقاذيف : «دأبه» St.-Pét. et L. ajoutent après

^٢ St.-Pét. et L. omettent les mots depuis أحد jusqu'à الذهب. ^٣ St.-Pét., L. et Cop. om. []. ^٤ Par. porte

تسع. ^٥ St.-Pét. et L. وعشرون.

الفصل الرابع في وصف جزيرة القمر ووصف عجائبها (١) ؛

فَأَمَّا جَزِيرَةُ الْقَمَرِ فَتَسْمَى جَزِيرَةَ مَلَايَ (١) وطولها أربعة أشهر وعرض الواسع منها نحو شهر وهي تحاذي جزيرة سرنديب من جنوبها فتكون سرنديب شمالا منها وفيها بلاد كثيرة أجلها لقمراته وملأى ودعها وخافور وبليق (٢) ودغلي وقمرية وإليها ينسب الطير القمري وهو نوع من الحمام وبهذه الجزيرة من الخشب الغليظ الجافي الطويل ما تبلغ الشجرة مائتي ذراع وتبلغ سعة الساق دور مائة وعشرين ذراعا وبها من جنوبها مما يلي بحر الظلمات صحارى وقفار وبها طوائف من السودان زنوج الزنج عرايا الأبدان يلتحفون بورق الشجر المعروف بورق الكتابة (٣) وهو شبيه بورق الموز وأعرض وأسمك وأنعم وألين وأبقى يتخذونه الناس هناك دروجا يكتبون فيها حساباناتهم كالدفانر ولما ضافت هذه الجزيرة بأهلها بنوا على الساحل بنيانا سكنوه في سفح جبل يعرف بهم ممدّ متصل إلى أقصى بلاد السودان ومنايع النيل ولهذه الجزيرة بجمال أولئك الزنوج معادن الذهب والياقوت وبها الأفيلة البيض والبلق (٤) وبأطرافها من جهة المحيط وحوش كالسباع لهم قرون لا يطاقون لشدّة جرأتهم على سائر الحيوان وسباع مستديرات الوجوه قريبات الشبه من وجوه بنى آدم ولهم آذان دقاق طوال وجلودهم مخطوطة قضبان شبيهة بنسج العنابي حر وبيض لا يطاقون شرا ويقال أنّ الطائر الذي يقال له الرخّ برى طائرا في الجو الأعلى ويجدون في شرق الجزيرة من ريشه تسقط فيتخذونها أوعية للماء يكون سعة القصة أكثر من شبر ونصف وطولها نحو القامة سوداء وسكّ جوفها غليظ بغلظ أصبع (٥) ويصل هذا الريش إلى عدن عند التجار يسوّونه ريش الرخّ ويزعم من دخلها وأقام بها أنّه برى للرخّ بيضة من بيضه شبيهة بالقبة وذكر التجار المسوعون القول أنّهم في بعض أسفارهم في البحر عطشوا فنزلوا إلى الجزيرة يقصدون طلب الماء فوجدوا قبة فأتوا إليها طلبا للماء فلما أتوا إليها قال لهم بعض التجارة هذه بيضة الرخّ فتقبوها كما تنقب القبة البنائية (٦) ففتحوها وأخذوا (٧)

a) Par. et Cop. ajoutent: ؛. وذكر درودرزين الأكبر والأصغر ؛. b) St.-Pét. et L. omettent les six premiers mots. c) St.-Pét. et L. om. le mot وبليق. d) St.-Pét. et L. الكبابية. e) St.-Pét. et L. om. f) St.-Pét. et L. omettent les cinq derniers mots. g) St.-Pét. et L. portent القبة البنائية. h) St.-Pét. et L. portent ما زالها من كفاهم شربا وأكلا.

بها عظيم الخافه والفساد وعلم به الملك فأرسل من وضع للتئين سلوخ غنم ومعز دموية ملطوخه
 بالماء مملوة كلسا حيا بلا طفء،^٥ وكبريتا فوضعت في مدرجة التئين ليللا فخرج التئين سحرا
 على عادته فالتقف بعضها وأكله فسختت في معدته فغطش وورد الماء فطفأ النورة فأحرفت أحشائه
 وجسده فهلك وبنيت المدينة بعده والله أعلم ؛ جزائر الديبا وهن جملة جزائر متقاربات وأهلها
 قبائل من العرب بها والكبيرة منهن تسمى جزيرة الديرى والدياب أيضا^٦ ويحيط بها أربع مائة
 ميل وبها الموز وقصب السكر وبها النارجيل والكاذى وهو مقصد التجارى من مرمهم إلى كيمش والهرمز
 وإلى الهند وإلى اليمن وإلى مقدشو الزنج^٧ وإلى الحبش ؛ وجزيرة سرنديب بجنوب البحر يحيط بها
 ألف ومائة ميل يشقها جبل الراهون وهو الذى أهدى عليه آدم عم وهو متصل في البحر بجزيرة باجرام
 وفيه أودية الياقوت والماس والسنبادج وطول الجبل مائتا ميل وستون ميلا ومدينة سرنديب العظمى
 يسكنها مسلمون ونصارى ويهود ومجوس وكفرة لا يتقادون للمة ولكل طائفة حاكم لا ينفى بعضهم
 على بعض وكلهم راجعون إلى ملك المسلمين يسوسهم ويجمع كلمتهم ولهذه الجزيرة بحيرة حلوة نحو
 سبعين ميلا ونصب فيها أربع أودية تسمى الأغباب [وقيل الأغباب بأسماء أنهر القمر^٨] وبها الزرافة
 خلقها عجيب لها عنق الجمل وجلد النمر والأيل وقرن الظبي وأسنان البقر ورأس الجمل وظهر الديك
 وهى طويلة اليدين والعنق جدا حتى يكون فى مجموعها عشرة أذرع وأكثر قصيرة الرجلين جدا وليس
 لها ركب وإنما الركب ليدبها كسائر البهائم وإذا^٩ أكلت مما على الأرض يقصر عنقه عن يديها
 ومن عادتها أنها تقدم عند المشى اليد اليمنى والرجل اليسرى بخلاف ذوات الأربع وفى طبعها
 التآلف والتودد والتأنس بأهلها وهى تجتر وتبعر [والزرافة الجماعة لغة والله أعلم^{١٠}] ؛ وبالجزيرة
 شجر القرنفل وهو كشجر الياسمين وزهره غليظ أسود وهو كباش القرنفل ومنه ذكر ومنه أنثى والذكر
 منه ثمراته كنواة الزيتون وأطول وله علك كعلك البطم وقرفة القرنفل قشر شجرته وبها أيضا قصب
 الزريرة [وفى مضغه حرافة وقبض^{١١}] والله أعلم ؛

a) St.-Pét. et L. omettent les deux derniers mots. b) St.-Pét. et L. omettent les deux derniers mots. c) St.-
 Pét. et L. om. les trois derniers mots. d) St.-Pét. et L. om. []. e) St.-Pét. et L. om. les mots depuis إذا jusqu'à
 يديها. f) St.-Pét. et L. om. []. g) St.-Pét. et L. om. [].

الرجال يخرج من جزيرة إلى هذا الجبل ثم يعود وجزيرة القصر لها قصر من البلور ^(٨) وإنه يرى في البحر عن بعد كالكوكب ويسمى قصر النوم وأهل جزيرته الهنود براهمة تزعم التجار أنه من استظل بظله من الغرباء غشيه النوم فلا يكاد يفيق أبدا ولا يصيب أهل الجزيرة مثل ذلك ويقال أنه مطلق لمحافظة أهل الجزيرة بأوون إليه في المخاوف فمن دنا منه غشيه النوم فأخذوه أهلها وتكثروا منه [جزيرة كندولاي طولها ست فراسخ في أربعة فراسخ بها بركان عظيم اللهب شديد الأموات بها أنواع الطيب وأنواع الصنف وأهلها كفار يعبدون النار ويقع بسواحلها من العنبر الأشهب كثير ^(٩)] وجزيرة سيلان طولها ستمائة ميل وعرضها مائتا ميل وبها البنفسج ^(١٠) والمادني والبلخش وأنواع أحجاره ثمينة كالجمادى وغيرها وإليها ينسب العود السيلاني ^(١١)، [جزيرة على منسوبة إلى المدينة بالساحل وبها من الغنفل ما يوسق مراكب التجار إذا اجتمعت في يوم واحد وبها أنواع البهار والصنف وجزيرة كرموه يحيط بها ثلاثمائة ميل وبها ثلاث مدن كبار وبها سكر العشر ينزل على شجرة كبيرة هناك ويتخذ من حلها شبيه بالحزير الأبيض براق يغزل وينسج ^(١٢)، وجزيرة صندابولات طولها ثلاثمائة ميل وبها من شجر الساج والعنبا ما لا يغيرها والعنبا ثم كبار له نوا كبار لثاق الطعم مثلث الشكل ذو ثلاث نوايات من داخل الثمرة وشجره تشبه شجر الأرك ^(١٣) في الطول لا في اللون وشجر الفوفل كثير شبيهه بشجر التخل أو الموز يحمل أفنانها الفوفل ولم يكن بغير أرض الهند ومن دفاق أعصانه الزبطان التي ينفع فيها الصبادرن بيندق الطير على قدر الحمص فيصرون بها العصافير وبها طير القاوند ^(١٤)، وجزيرة أنداميان وجزائرها ويقال أن عدتها سبع مائة جزيرة متقاربات صغار وكبار معمورات بقوم من الهنود والزنج قباج الوجوه صغار الجثث لا مراكب لهم وإذا وقع إلى أطرافهم غريق أكلوه ^(١٥)، وجزيرة المند يحيط بها سبع مائة ميل وبها ثلاث مدن وخيرات حسان وجزيرة التنبين عامرة ممتسعة بها جبال معدنية وأشجار مثمرة بأنواع البهار والطيب وبها قطاط الزباد كما بالحيشة وزياد الحيشة خير من الهندي ولهذه الجزيرة حصون منيعة ومدينة تعرف بالتنبين يزعم أهلها أن الإسكندر ملكها وأنها من بناته وأن سبب بنائها تمين كان

^{a)} St.-Pét. et L. الياقوت. ^{b)} St.-Pét. et L. omettent []. ^{c)} St.-Pét. et L. om. ^{d)} Par. الأرز. ^{e)} St.-Pét.

et L. omettent le morceau renfermé en parenthèses.

لوادى به حيوان أشبه الناس بالأبدان ورؤسهم رؤس سبع براهم الإنسان من بعد وإذا قرب منهم لم يرههم ولا يؤذون ولا يمنعون الداخلى إلى ذلك المعدن [ويقال أنّهم جاى وببحر هذه الجزيرة طائر النور وهو طائر بحرى برىّ وسيما أنّ طار على المركب أو قاربه وبهذه الجزيرة وبغيرها طائران أحدهما نابع والأخر متبوع يسمع التابع كركر والمتبوع خرشنة وليس للتابع غذاء إلاّ ما يسقط من ذرق المتبوع حال طيرانه وبهذا البحر وبالقرب بنواحي سرنديب ولقورانته (a) ويجنوب هذه الجزيرة دابة من دواب البحر برية بحرية عظيمة الهامة لها أنياب معقفة وجناحان وأربع رؤس فى عنق واحد يسمّى بأسم معناه دابة الهلاك تقنات بما وجدته من حيوان بحرى أو برىّ وبأى رأس أفتست أكلت (b)؛ ولهذا البحر أيضا سمكة يقال لها اللطم لها وجه خنزير وبدن إنسان وفرج أمراة وبدنها مشعر كثير الشعر يزعم أهل الصين والهند أنّ شعها إذا دهن بها إنسان بدنه حله الماء كما يحمل الخشب، وهذه الدابة لا تزال طائفة على وجه الماء قال صاحب تحفة القرائب ويجنوب بحر الصين والهند سمكة تسمى شيلان تصاد وتبقى سنة أيام أو سبعة أيام ملقاة على وجه الأرض لا تموت وإذا جعلت فى القدر طرية وطبخته فما لم تثقل القدر بما يمنع قطعها من الهروب (c) طفرت منها قطعة قطعة إلى خارج القدر ويزعم البحريون أنّ لحمها طيب وفيه منافع؛ ولهذا البحر سرطان يكون مقداره شبرا أو أكثر يخرج من الماء سرعة ويسير إلى البرية فيجمد حجرا وتزول حيوانيته وهو معروف عند الناس يعمل فى الأكمال يقال له السرطان البحرى فهذه عجائب بحر الصين وأول بحر الصين المشترك (d) ولبحر الهند هيجان وسكون وأبتداء هيجانه من حين نزول الشمس الحوت وإلى نزوله السنبلة ولا يزال فى تموم واضطراب وأسكن ما يكون إذا كان الشمس فى القوس؛ ومن جزائره جزيرة برطائيل (e) مناخمة لجزيرة الرانج بها قوم أشبه بالأتراك لهم شعور كأذئاب الخيل طوال وبها جبل يسمع منه فى الليل أصوات طبول ومعارف وصنوج وضجّات منكّرة والتجارة يزعمون أنّ ذلك ربح الدجال وقوم يزعمون أنّ ذلك ربح إبليس اللعين ويزعمون أنّ

a) St.-Pét. et L. om. []. b) St.-Pét. et L. om. les quatre derniers mos. c) St.-Pét. et L. omettent les mots de-

puis jusqu'à الهروب. d) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis jusqu'à المشترك. e) St.-Pét. et L.

طائيل. Par. et Cop. برطائيل.

حفرة أخرى إلى وجه الأرض ويخرج الفيل مذكلاً متقاداً وقد جعل الله للفيل عدواً مسلطاً عليه محبباً لقتله^(١) وهو حيوان أكبر من الجاموس وأدور^(٢) وأغلظ قوائمه وأكبر رأساً وأخشن بشرة وأحد نفساً وله قرنان في جبهته أحدهما سلاح كاللسان في الرمح والأخر نابت من أصل قصبة أنفه كالدرعامة للقرن الأعلى^(٣) يطعن به الفيل في جنبه يخسفه وربما إذا قتله حمله إلى أرض غير أرضه على قرنيه حتى يموت [من نمن جثة الفيل ومن سميلان صديد الفيل وسيما إذا كان الفيل صغيراً^(٤) ؛] وجزيرة بلغرام^(٥) من خلف جزيرة سرنديب نحو أربعين فرسخاً وهذه الجزيرة طولها ستون فرسخاً وعرضها قريب من طولها وبها من أصناف الياقوت بكثرة وبها قدم آدم عمّ لما نزل من الجنة وذكر من وصل إليه أنّ طولها نحو من اثني عشر شبراً وعرضه ثلاث أشبار وعمقه شبر وأنه لم يزل مصححاً بالطبيب ملأنا من أنواع الحجارة الثمينة صدفة مبدولة لمن يزوره والله أعلم [وجزيرة ملای شرقى جزيرة القمر يحيط بها سبعماية ميل وأهلها طائفة يتحرّمون في البحر ويعصون على ملكهم بستون الآن بهاريّة وبها خشب الساج يغلظ ويطول ويعملون منه مراكب قطعة واحدة تقيرا طولها أربعون ذراعاً وعرضه سبعة أذرع^(٦) ؛]

الفصل الثالث في وصف الجزائر المخصوصة ببحر الهند المتصل ببحر الصين ووصف ما فيه من العجب الغريب ؛

فمن أوّل جزائر بحر الهند بالمجنوب وراء خطّ الأستواء جزيرة أصرار يحيط بها نحو ألف ميل وبها مدينة سميت الجزيرة بأسم المدينة^(٧) وفي طرفها جبل شاهق مطّ على البحر فيه نوع من القرود كبار الجنة واحدهم كالبقرة أو الحمار ولهم شعور من رقابهم إلى أكتافهم طوال ناعمة سبطة شبيهة وبر السرّسينا وهي ملونة ألواناً طاووسية وليس لهم أذنان ومقاعدهم حر شديدة الحرارة وخصيانهم زرق ولا بطاقون شرّاً وفسادا لمن ظفروا به^(٨) ويعومون في البحر كعموم الناس يصيدون السمك منه ؛ وبهذه الجزيرة وادى الهول به معدن الياقوت الأحمر البهرمانىّ جليل جداً وهذا

(١) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. (٢) St.-Pét. et L. om. (٣) St.-Pét. et L. om. les trois derniers mots.

(٤) St.-Pét. et L. om. []. (٥) St.-Pét. et L. portent باجراً. (٦) St.-Pét. et L. om. []. (٧) St.-Pét. et L. omettent les six derniers mots. (٨) St.-Pét. et L. om. les neuf derniers mots.

ولأوزى وكلا وبها الغيلة منقولة من البرّ المتصل تتوالد وتتربى عند ملوكها والغيل ضربان فيل
زند والزند^٥ صغير وقيل كبير كما يقال فار وجرذ وبقر وجاموس وغل وذرّ وفرس وبرزون وإذا
حات أنشئ الغيل لا يقربها إلى ثلاث سنين وحلها سنين وله غيرة شديدة على أنثاه والضعيف
منه نخضع للمقوى [وينزل له كفعل الإنسان^٦] وإذا أرادت الغيلة الحاملة أن تضع الولد دخلت الماء
الغزير ووضعت له لثلاً يقع إلى الأرض الصلبة فيهلك لأنّها لا تنام على جنبها لكون قوائمها موصّمة من
غير ركب ولا مفاصل وخصيتا الفيل داخل بدنه قريبتان من كليتيه ولذلك يفسد سريعاً كالطير
لكونهما داخلة وقريبة من القلب فينضج المنى بسرعة [والفيل حقود كالجمل ويحفظ اللّذي يكرهه من
سياسه ثمّ يختله ويقتله إذا تمكّن منه^٧] ويقال في كيفية صيده أنّ الفاصدين صيده بحفرون في
الأرض خندقاً واسعاً ويجعلونه متحدراً من وجه الأرض في نزول أبداً إلى أن يكون أزيد من
قائمة في العمق ويكون اتّساعه بمقدار ما يدخل الفيل فيه لم يمكنه الخروج منه ولا الرجوع ولا الالتفات^٨
ثمّ يبدرون له الرزّ وغيره ممّا يأكله الفيل حول ذلك الحفير ويكثرونه بالقرب من بابه ثمّ يزدون
قليلاً قليلاً إلى نهاية الحفير ثمّ يتركونه ويذهبون عنه فيأتى الفيل الصغير فيأكل ما وجده هناك
ثمّ يتبعه شيئاً فشيئاً حتّى يدخل الحفير فيمرعاه بهم^٩ وتمكّن لكثرتهم ثمّ لا يزال حتّى ينتهى إلى نهايته
فيفق حيراناً فيأتى إليه واحد من أولئك الصّادين وعليه لباس أحرّ وأزرق وأصفر فيضربه بخشبة
معه ضرباً مبرحاً والفيل يتخبّط لا يستطيع حراكاً ثمّ يأتون رفاهه بعده لابسين لباسه فيضربون
الفيل أشدّ ضرب وهم على ذلك إذ يأتى بعدهم أحرّ وعليه البياض ومعه الطعام والماء فيطردهم
ويهزمهم عن الفيل ثمّ إذا رادوا رمى له العلف وقرب منه الماء وجلس بالقرب منه يؤانسسه ولا
يزال كذلك إلى قرب أو أن علفه مرّة ثانية فيذهب عنه وحين يغيب يأتون أولئك فيضربون
الفيل حتّى يكاد يموت فيأتى ذلك فيطردهم ويضربهم ثمّ يطعم الفيل ويسقيه ويؤانسسه ولا يزال
هذا دأبه ودأب رفاهه حتّى يصل إلى الفيل بيده ويحبسه ويركبه ويأنس الفيل إليه فيفتح له أمامه

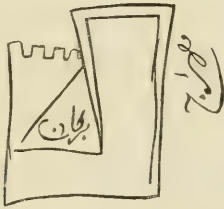
a) St.-Pét. et L. الرند والرند. b) St.-Pét. et L. om. []. c) St.-Pét. et L. om. []. d) St.-Pét. et L. omettent

les mots depuis ويكون jusqu'à الالتفات. e) Par. porte بينهم; les msscrts de St.-Pét. et de Leyde suivent une rédaction plus succincte de cette description.

لهم منها أشخاص سود طول الواحد نحو خمسة أشبار وأقل من ذلك كأنهم أولاد الجبوش فيصعدون المركب ولا بضرون أحدا فإذا رأبهم السقار أيقنوا بالهلاك والدمار وإذا أراد الله لهم التجاع والتجاة من تلك الشدة أراهم على رأس الدقل طائرا أبيض كأنه مخلوق من النور فيتباشرون به ^(١) فإذا ذهب عنهم الروع فلا يرونه، وجزيرة قمار وإليها ينسب العود القماري دورها شهر وبها مدن كثيرة وهي جزيرة عباد أهل الصين والهنود وعلماؤهم وبها الملك المسمى قامرون وبها بدود وأصنام لم ير أبلغ تحريرا من تخطيطها حتى أن المصوّرين لها يفرقون بين نظرة الراحم بنظره والناظر شزرا أو الباكي والضاحك والمختلس كما تقدم القول عن طائفة تبرى ^(٢) وبها معدن الذهب وبها الأبنوس والطاؤس وبها الغيلة منقولة والكرك وسياتي وصفها ^(٣)، وجزيرة لنكاوس ^(٤) كبيرة متسعة ألوان أهلها إلى البياض وهي قريبة من خط الآستواء وبها معدن الحديد الشبيه بالفضة في لونها وبها أشجار الكافور كأنما ساق الشجرة رق مملو ^(٥) إذا نقرت من أعلاها سال منها ماء الكافور ثم يؤخذ منها في الجرار ثم ينقر وسطها وسفلها ^(٦) فتسيل بقطع الكافور فإذا خرج منها مانت ويبست كموت شجرة الموز إذا قطع منها عرقها ^(٧) وبالجانِب الشرقي من جزيرة قمار قصر المملكة يدخله نهر فيه مركب مطلمس وهو من معادن مصنوع ^(٨) موثوق بسلسلة من خارج القصر فمن نهشته حية أو أصابه عارض من صرع أو غيره حمله أهله ووضعوه في المركب وأطلقوا المركب به فإن دخل المركب بالعليل القصر وخرج من الناحية الأخرى يبرأ العليل وإن لم يدخل به القصر مات فلم يبرأ من علته، وجزيرة زابلي وجزائرها المتقاربة ويقال أنها نحو من تسع ^(٩) مائة جزيرة صغار وكبار وهي أم الجزائر ومعدن الذهب بكثرة ظاهرة ومع كثرة الذهب عندهم فإن سيوت أموالهم الودع المعروف والحديد والذهب عندهم في القيمة سواء، وجزيرة كله وإليها ينسب البحر وهي جزيرة خطيرة طولها ثمانمائة ميل وعرضها ثلاثمائة وخمسون ميلا وبها من المدن قنصور والجواه ^(١٠) وهلاير ^(١١)

a) St.-Pét. et L. om. les six derniers mots. b) St.-Pét. et L. om. les sept derniers mots. c) St.-Pét. et L. om. les quatre derniers mots. d) Par. et Cop. الكالوس. e) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. f) De même. g) St.-Pét. et L. om. les quatre derniers mots. h) St.-Pét. et L. om. les quatre derniers mots. i) St.-Pét. et L. سبع. k) St.-Pét. et L. portent هوانر وomettant les trois noms suivants. l) Cop. porte هوانر.

الشامىّ ويحمل مثل حله ولكنّه مرّ شديد المرارة وبها شجر الكافور والغفل والقرنفل والدارصيني وبها الببغات الحمر والخضر والبيض الغبر والبغا طائر هنديّ حبشّ نوبى غاقّ صينىّ ومن ألوانه الأغبر الفاختىّ والأسود والأصفر والأبيض وذو ذوابة فستقيّة على رأسه أسود المنقار والرجلين يتناول طعامه بكفّه كما يتناولهُ الإنسان وله فهم ثاقب يحاكي الأصوات ويقبل التلقين ^(١) ومنقاره معقّف يكسر به الصلب ويتقب به ما تعسّر عليه وله عفة مأكله ومشربه ومنكحه وهو بمثابة الإنسان الطريف الشريف [وبهذه الجزيرة أيضا حيوان كالجاموس أبلق كبير الجثة ولا ذنب له ^(٢)] وجزيرة الصنعيّ أحد جزائر المهراج مملكة متّسعة وهى جزائر متقاربات كبار وصغار وبهذه الجزيرة منونّ أنواع الطيب والبهار وبها الكافور والتارجيل العجيب الكبار الزايد فى الكبير ^(٣) ومن صفته أنّه شجر كالنخل وليكته أغلظ جزوعا من النخل وأكثر طلعا وحلا وحل الشجرة لا ينقطع بل فى كلّ وقت يجد الإنسان على الشجرة ثرا منها وهو التارجيل فأولّه ماء حلوزلال وماء لبنىّ حلو ولبن خالص شديد البياض لزيد الطعم ^(٤) مسكر لمن شربه [خائر ولبس حامض كالقارص من الألبان والجوز الدسم الرطب ودهن الجوز ودبسه وسكره والخلّ الجيد ^(٥)] وبهذه الجزائر البسباسة وجوزبوا وجوز الطيب وكباش القرنفل والدارصينيّ والشاهصينيّ وورقها هو التنبل وصغها هو اللبان



الجاوى وبهذه الجزيرة العود والصندل والداخل إلى جزائر المهراج لا يمكنه أن يدورها فى سنة ٤، وجزيرة المهراج هى أمّ الجزائر المهراجية وطولها اثنا عشر ^(٦) يوما وعرضها خمسة أيّام ولها أكمة عظيمة ترمى بشرر الحجارة ويسمع لها باللهب أصوات كالرعود وهذه الأكمة بجبل فى طرف الجزيرة وقد حى حوله السكنىّ والمرور حاية بالنار نحو فرسخ وهذا البركان من

أعظم نار فى الدنيا وليس كمثلها نار ^(٧) ويسمى بقعته جزيرة البركان [وشكلها من باقى الجزيرة كشكل القدم من الساق ^(٨)] وإذا دخلت إليها المراكب وكان ذلك الوقت أول هياج البحر ظهر

١) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis ومنقاره jusqu'à منكحه. ٢) St.-Pét. et L. om. []. ٣) St.-Pét. et L. omettent les cinq derniers mots. ٤) St.-Pét. et L. om. les neuf derniers mots. ٥) St.-Pét. et L. om. []. ٦) St.-Pét. et L. خمسة عشر. ٧) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis وقد حى jusqu'à نار. ٨) St.-Pét. et L. om. [].

وبحر مند^١) وهى أيضا ساحلية شمالية من بحر الهند فيه ؛ ثم تلى هذه القطعة قطعة تسمى بحر فارس وهذه القطعة متصلة بالبحر من ناحية ومحاطة بالأرض من ثلاث نواحى ؛ ويلبها قطعة تسمى بحر اليمن وأولها من رأس الجحمة من بلاد مهرة وإلى عدن ؛ ويلب هذه القطعة قطعة من جنوب البحر تسمى بحر الزنج وبحر بربرا ويسمى ساحلها الزنجبار وجميع هذه بحر واحد وماء واحد بالاتصال ويختلف بالرياح والحرارة والغزارة والحيوان والعجائب والجزائر بارزة فيه ثابتة في وجهه من أوله إلى آخره^٢) ويقال أن فيه ما يزيد على أربعة آلاف جزيرة معورة مشهورة والله أعلم بتخلقه ؛

الفصل الثانى فى وصف الجزائر المخصوصة ببحر الصين ووصف ما بها وبه من عجائب غريبة ؛

فمن ذلك جزيرة سرريرة يحيط بها ألف ميل ومائتا ميل وفيها مدائن كثيرة وأجملها التى تنسب الجزيرة إليها ومنها جبل الكافور الجيد وجزيرة أنفوجه يحيط بها ألفان ومائتا ميل وعمارتها غير متصلة بها ويحيطها برارى موحشة وقفار مهلكة وجزيرة الصنف طولها ألف ميل وستماية ميل وعرضها قريب منه وبها العود الرطب المعروف بالجودة وأصناف الطيب وبها شجر الكاذى والجوز الهندى ودارصينى والكاذى ثم^٣) شجرة تشبه النخل ولكن لا يطول طول النخل وإذا أطلعت الشجرة منه طلعتها قطع الطلعة قبل أن ينشق ثم تلقى فى الدهن وتترك حتى يأخذ الدهن رائحتها فتطيب وتسمى دهن الكاذى وإن ذركت حتى تنشق صار الكبش باعها وتناثر وذبحت رائحته ورائحة الكاذى لا يشبهها رائحة فى اللذة وخاصيتها التبريد والتسكين لحرارة الدم وشراب الكاذى معروف ؛

جزيرة سلامط يحيط بها ثلاثماية ميل كثيرة الجبال والأشجار وبها النارجيل كثير ويسكنها حيوان أشباه الناس لا يفقه أحد كلامهم على أبدانهم شعور تجلدهم وتستر سوانهم يسكنون الشجر كالطير ويأكلون الثمار طول الواحد منهم أربعة أسيار إلى ثلاثة أسيار وشعورهم حر وأرجلهم كأرجل الطير وإذا أحسوا بالناس هربوا وأرتفعوا إلى أعلى الأشجار ومثل هذا الحيوان موجود فى غالب جزائر الصين ؛ وجزيرة رامنئ يحيط بها خمس مائة ميل وغالب شجرها البقم وهو شبيه بشجر الخروب

١) St.-Pét. et L. om. les deux mots. ٢) St.-Pét. et L. om. les sept derniers mots. ٣) St.-Pét. et L. portent au lieu de «مَعرُوفٌ» «شجر والرانج يشبه النخل» «شجرة تشبه النخل»

إلى الهند إلى بلاد السند ومهران إلى التيبار إلى كنباية إلى صومنات إلى المعبر إلى سندان إلى صندابولات إلى الصوليان إلى بلوص إلى الجزرات^١ ثم يتجاوز إلى جبال أبواب الصين إلى أرض تاجه إلى أرض خانقو ثم إلى أرض خالفور ثم ينطف من هناك طالبا بلاد الصنف مباربا أرض صين الصين ونهر خدان ثم يصل إلى الموضع الذى ابتدأنا منه تحديده ؛ وقد قسم القدماء السالكون لهذا البحر قطعا قسامت عرفوها بأسماء نواحها ليقرب عليهم بعيده ويقصر ممتاوله فالتى يمر منه بأرض الصين^٢ يسمى بحر الهركند^٣ وبحر الغمض وبحر الصنف نسبة إلى مدينة على ساحله من بلاد الصين وهو بحر كثير الموج خبيث شديد الهول وبلى هذه القطعة من البحر قطعة تسمى بحر الصنخى وفيه مملكة المهراج وتدخل المراكب إليها من ستة طرق بين جبال سبعة تسمى جبال الكافور وأكثر شجر الكافور بها ولا بد للمراكب من العبور بها وهى شديدة الأهوال^٤ [وصنخى مدينة تتسبب نسبة إليها هذه القطعة والمدينة بجزيرة صنخى ؛] ثم يليها قطعة تسمى بحر كله منسوبة إلى جزيرة كله وكله مدينتها الكبرى إذ بها أربع مدن ؛ ثم يلي هذه القطعة قطعة رابعة تسمى بحر صندابولات وصندابولات أوائل بحر الصين^٥ وهذا البحر لا يدرك قعره ؛ ثم يليها قطعة تسمى بحر الهند وهو أسلم هذه القطع وأصغرها موحا وهولا ؛ وبلى هذه القطعة قطعة تسمى بحر لاروى وقطعة تليها من شمال^٦ البحر تسمى بحر الرانج^٧ وبها جزائر الرانج هو النارجيل المسمى جوز الهند وبلى هذه القطعة قطعة تسمى بحر المعبر وسيلان وسيلان مدينة بحرية بها تعرف ؛ وبلى هذه القطعة قطعة من جنوب البحر الهندى تسمى بحر سرنديب وبحر الراهون وهو الجبل الذى هبط عليه آدم عم من الجنة وبهذه الجزيرة التى هى سرنديب مدينة أغنى ومدينة باجرا ؛ وبلى هذه القطعة من شرقها قطعة تسمى بحر القهر وبحر القمار وبحر لقمرانه ؛ وبلى ذلك بشمال البحر قطعة تسمى بحر كنباية منسوبة إلى مدينة بساحل البحر الشمالى ؛ وبليها قطعة أخرى تسمى بحر التيبار وسواحل الخيزران والفلفل وهذه القطعة ساحلية شمالية ثم يليها قطعة تسمى بحر السند وبحر السند من

a) St.-Pét. et L. الجزيرات. b) Par. et Cop. الهند. c) St.-Pét. et L. الكهرند. d) St.-Pét. et L. [] om.

e) St.-Pét. et L. portent au lieu de «بحر الصين». f) St.-Pét. et L. portent au lieu de «بحر الرانج».

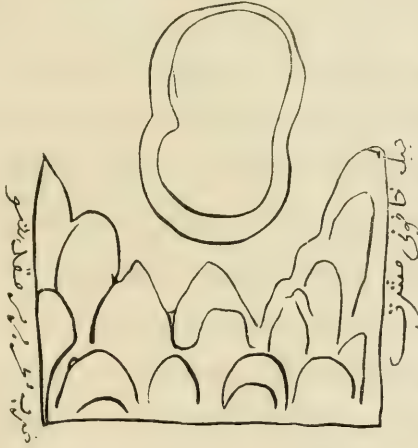
g) Les mnsrts portent الرانج, comme nous l'avons donné.

المتدّ بامتداد خطّ الأستواء ثمّ ينعطف عطفة وهي من حدود مقدشو فيمرّ قاصدا جهة الشمال مع الغرب ثمّ من جهة الشمال مع الشرق [ثمّ جهة الشمال مع غرب ثمّ جهة الشمال مع شرق ثمّ جهة الشمال مع غرب ثمّ جهة الشمال وذلك كصورة دائرتين ملتصقتين مع بيان فرقهما كذا التشكيل ^٥] وتسمّى هذه بحجرة بربر أو البحر الأحمر لشدة هولته وقلّة سلامة راكمه وحدّه من الشمال جبل عظيم أسود داخل في البحر يسمونه أهل البحر جبل خافوني ونادر أن يمرّ بهذا الجبل مركب إلاّ ينكسر وإذا قربوا من الجبل أنذروا النذور وتضرّعوا لله عزّ وجلّ في الدعاء وقيل أن يسلموا إلاّ من شاء الله ثمّ يمرّ بساحله بعد تجاوز جبل خافوني بأرض الهاوية وسمّيت الهاوية تشبيها بجهنّم في حرّها ونارها ثمّ بأرض بربر وبعض بلاد دمدّم ^٦ والحبس السفلى ثمّ بأرض جبرة ثمّ بأرض باضع ^٧ ثمّ بساحل زنجبار وأرض الزيلع ثمّ بأرض أوئل وهناك يخرج منه رجلٌ تسمّى شعبة القلزم وبحر قلزم وبحر موسى وبحر المندم وبحر عدن ومجره فيما بين أوئل وعدن بين جبلين فيمرّ بساحل هذا الرجل المسمّى خليج القلزم شمالا بيبّر العجم لأنّ البرّ الشرقيّ منه هو برّ العرب ومرور ساحل برّ العجم على بلاد خاصة ثمّ على بلاد ناكة ^٨ السفلى ثمّ بلاد خاصة السفلى ثمّ بلاد البجة وهناك جزيرة به تسمّى جزيرة دهلك منسوبة إلى مدينة بها ملك البجة ثمّ إلى جزيرة سواكن مدينة لها ملك ثانٍ وهي قريبة من البرّ ثمّ يمرّ إلى عذاب مدينة فرضة لمصر اليمن ثمّ يمرّ بأرض الوصح والمريس إلى القصير إلى السويس إلى أبلة والقلزم ومدّين وهناك ينعطف هذا الرجل عطفة بأرض السام فتمرّ بسواحل أهل العرب إلى الينبع إلى الجار إلى رابض إلى جدّة إلى سرّين إلى المقجم إلى زبيد إلى عدن وهناك تنتهي عدوة هذا الرجل التي هي بحر القلزم ثمّ يمرّ بساحل البحر الذي خرجت منه من عدن إلى آيين إلى الشعر إلى ظفار إلى حضرموت إلى الأحقاف إلى قلّهات وأرض مهرة إلى أرض حجر والبحرين إلى عمان وهناك جبل أسود شاقق ممدود يسمّى الجحمة هو حدّ بحر فارس فيمرّ بأوله مع اتّصاله بالبحر وكونه بحرا واحدا إلى البصرة إلى سلمابادان إلى خوزستان إلى بلد فارس إلى كرمان إلى مكران وطوران وهناك آخر حدود بحر فارس ثمّ يمرّ السواحل من طوران إلى سيران

٥) St.-Pét. et L. [] omettent. ٦) St.-Pét. et L. portent بلادهم. ٧) St.-Pét. et L. ناضع. ٨) St.-Pét. et L. تاله; peut-être faut-il lire تاكّه.

بالقرب من الخليج الخارج من المحيط أطمه^١) من أعظم أطام النار يصعد لهما في السماء فراسخ وترى في مسيرة أيام وتسمى سراج البحر في الظلمات وأما جزيرة القمر فسيأتي وصفها فيما بعد ؛ وإذا تجاوز الماء جزيرة القمر وأنقرش سمي بأسماء كثيرة بحسب نواحيه وجهاته ويقاعه بحرا بحرا والكل ماء واحد متصل طوله الأطول من حدود مدينة مقدشو أو سفالة الزنج وبربر السودان غربا إلى حدود سواحل صين الصين ومدينة الصنف ونواحي المهراج شرقا [وإلى غاية الطول فيما هو جنوب صين الصين حيث مصب نهر خدان الأكبر^٢] ومسافة ذلك بالدرج مائة وأربع درج هي من طول ستة وسبعين وإلى تمام مائة وثمانين بأرض خدان وصين الصين الواغلة فيه الداخلة خلف خط الآستواء^٣) هي بالفراسخ ألف فرسخ وتسع مائة فرسخ وستة وسبعون فرسخا هي بالأميال خمسة آلاف ميل وتسعمائة ميل وأحد وثلاثون ميلا [وقيل ثمانية آلاف ميل والأول أقرب^٤] وعرضه الأعرض تسع مائة فرسخ منها في جهة الجنوب ستمائة فرسخ وهي من حدود مصب خدان وإلى آخر عرض خمس عشرة درجة شمالا^٥) أعنى جلة عرضه من الخابجان الخارجة منه كخليج فارس والقلمز وخليج المعبر

وغير ذلك وهذا العرض مختلف متفاوت عرضه ألفا ميل وسبع مائة وأنقصه عرضا ألفا ميل والله أعلم ؛ وأما مروره بسواحل نواحيه وجهاته وأسمائه فنبتدى به من أول طوله الجنوبي فيمرّ به من فوق خط الآستواء إلى أسفل جزيرة القامرون إلى أعلى جزيرة سرنديب وأسفل الراهون إلى أسفل أرض أرين وقبة أرين ثم يمرّ بساحل أرضى دغوطة وبلاد زنج الزنج^٦) ثم إلى أرض مقدشو الحمراء ثم إلى أرض كلبة زنج المسلمين^٧) وهناك آخر طوله



a) St.-Pét. et L. portent après « أطمه » وترى... b) St.-Pét. et L. [] omettent. c) St.-Pét. et L. om. les six derniers mots. d) St.-Pét. et L. [] om. e) St.-Pét. et L. om. les mots depuis أعنى jusqu'à ذلك. f) St.-Pét. et L. ajoutent الزنج بسفالة الزنج. g) St.-Pét. et L. omettent les sept derniers mots.

بحر دغوطه ثم يخرج منه نهران عظيمان يحاذيان جزيرة القمر من جهتي مشرقها ومغربها ويخرج
 بعد جزيرة أنفوجة^١ وسريرة بينهما وبين جزيرة القمر وهذه الخجان الثلاثة تصب في بحر الهند
 المسمي بأسماء نواحيه وبأطراف هذا البحر من وراء خط الآستواء جزيرة الدجال وجزيرة القشمير
 وجزائر السحاب والبرق والمطر وجزائر الواقواق من وراء جبل اصطيغون^٢ وجزيرة القامرون بالقرب
 من جزيرة سريرة والقامرون اسم ملك الملوك كما يسمى ملك الصين بغبور وملك الصنف مهراج
 وملك الهند قنهار وملك الفرس كسرى وملك اليمن تبع وملك الروم قيصر وملك مصر فرعون
 وملك الحبشة نجاشي وملك الشام هرقل وملك الفرنج الباب وملك الساحل البربر وملك التتر
 الخان ؛ فأما جزيرة القمر ففيها من الأنهار الجرارة أربعة تسمى الأغباب وفيها من المدن نحو
 عشرين مدينة ومدينتها العظمى دهى ومدينة الملك لقمرانه والمصر الجامع أغنى^٣ وأما سريرة
 يحيط بها ألف ومائتا ميل وفيها مدن كثيرة أجلها سريرة ومنها يجلب الكافور الجيد وجزيرة أنفوجة
 مستطيلة جدا يحيط بها نحو ألفي ميل وبها قفار وبرارى وسكانها في طرفها الشمالي بين البحرين
 على جبل هناك بحيث يرون هذا ويرون هذا وأما جزائر الواقواق الداخلة في المحيط فإتتها خلف
 جبل اصطيغون^٤ بالقرب من ساحل البحر ويوصل إليها من بحر الصين والواق شجر صيني شبيه
 بشجر الجوز وخيار الشنبر ويحمل حلا كصورة الإنسان فإذا انتهت الثمرة منه سميع السامع منه
 واقواق مرات ثم بسقت^٥ [وأهل الجزائر وأهل الصين لهم من ذلك تفاول وزجر بتلك الأصوات ؛
 وأما جزيرة الدجال فيزعم نقله الآثار أنه بها مسجون وقد ورد في الخبر أن تميم الداري اختطفه
 الجان ووصل إليه ورأه بها وسأله مسائل عن أشراف الساعة وخروجه والقصة مشهورة ؛ وأما الجزائر
 الثلاث فيزعم من وصل إليها من جزيرة القشمير هم طائفة من الترك هربوا في وقعة كانت بينهم
 وبين عدوهم وركبوا البحر ومروا إليها فسكنوها وآستوطنوا بها فعرفت بهم الأولى من الثلاثة لا
 تزال مطمورة ليلا ونهارا أبدا وإن الثانية من جهة جنوبها لا تزال مغطاة بالسحاب والضباب والثالثة
 بالقرب منها لا يزال البرق يلوح عليها دائما من غير مطر ولا سحاب وبأطراف جبل اصطيغون^٦)

a) St.-Pét. et L. omettent les cinq mots depuis وسريرة — القمر . b) Par. et Cop. اصطيغون . c) St.-Pét.
 et L. أغنى . d) Par. et Cop. اصطيغون . e) St.-Pét. et L. om. []. f) Par. et Cop. اصطيغون .

الليل إلى نصف النهار وكما يكون عند الخوف والأنزعاج فإنه ينقلب جميع عينيه إلى السواد وإذا سكن روعه وأطمانَ نقص السواد حتى يكون بقدر الشعيرة ؛

الباب السادس

في ذكر البحر الجنوبي المحيط الخليج الأكبر الخارج منه المسمى بأسماء نواحيه ووصف مدّه وجزره وجزائره وحيوانه العجيب ونباته الغريب ويشتمل على ثمانية فصول ؛

الفصل الأوّل في وصف بحر الجنوب المحيط وطباعه ومدّه وجزره ومسافة برزته الجنوبية وجزيرة القمر ومثلها ؛

قال أهل العلم البحر المحيط الجنوبيّ والبرزة العظمى المسماة البحر الجامد وبحر الظلمات وبحر اصطيقون^١ وهو أعظم بحار الدنيا الثلاثة وأهلها وأسرعها هلاكا للدخل فيه ولم يعرف من سواحه إلا ما تاخم أقصى المعور ومن سواحله المشرقيّة ساحل صين الصين حيث مصبّ نهر خمدان وحيث الطول مائة وأربعة وسبعون والعرض جنوبا من وراء خطّ الآستواء ثلاث عشرة درجة ثمّ ساحله الحادّ جزيرة القمر الكبرى من جنوبها وطول هذه الجزيرة أربعة أشهر ولا عمارة في جنوبها ولا فيما ورائها ولا مسلك في هذا البحر إلا من جبال اصطيقون^٢ فيما هو داخلها منه وهذه الجبال كصورة جبل واحد داخل في البحر عن نحو من مائتي ميل وهو جبل شاهق متصل ممتدّ سماويّ من أقصى المشرق إلى أوائل جبال القمر وأرض دغوطة ثمّ إلى محاذة وسط الأرض حيث فيه أربن ويقال أنّ هذا الجبل هو الذي دخله الخضر بجيش ذي القرنين وفي هذا الجبل خليج عظيم الرفع لا يستطيع مركب صغير أو كبير يدخله لشدة حركته وسرعة جريانه بالمدّ والموج والغليان دافع أبدا من الجنوب إلى الشمال وسعته نحو مائة ميل ومدّه وجزره هناك عظيم يرتفع هناك في الأماكن المحصورة عن ستّ قامات وينفشر في الأماكن المبسوطة نحو يوم يفعل ذلك في اليوم والليلة أربع مرّات فإذا خرج هذا الخليج أنفشر في ملأ الأرض حتى ينتهي إلى جبال القمر وجبال دغوطة ويمتدّ منه لسان وهو

١) Par. et Cop. اصطيقون. ٢) De même.

وعَدَّتْهَا نحو عشرين نَهْرًا ويحيط بهذا البحر قريب من ألف وخمسماية فرسخ وطوله نحو مائتي فرسخ
وثمانين فرسخًا وعرضه مائتا فرسخ وفيه أربعة جزائر جزيرة سياكوه وهي تجاه آبسكون فرضة جرجان
بسكنها طائفة من الترك يصطادون منها السناقير والبزاة البيض وجزيرة البركان وهي أطمة عظيمة
يظهر منها نار في الهواء كأشخ ما يكون من الجبال العالية ترى من نحو مائتي فرسخ في البر
وجزيرة سهيلان لا خصب فيها ولا ريف والرابعة جزيرة القوة تجاه باب الأبواب كثيرة الخصب
والأنهار والمروج يرتفع منها من القوة إلى سائر ما حولها من الأمصار، وتجب من بحر جرجان
الذي هو بحر الجزر وبحر طبرستان وموغان ويسمونه الترك اليوم بحر قرزم القندس والقندس
هو جلد حيوان كالكلب الصغير بحري برّي يلد في الماء ولا يزال فيه وفي البر إذا أراد والقائم
نوع من السحاب أبيض اللون شديد البياض يجلب من جبال الكرج حول بحر الجزر، ومما هو
بيبحر الجزر وفي سواحل الجند بادستر وهو كصورة كلب الماء ويسمى السور أيضا وهو على صورة
الثعلب أحر اللون بغير يدَيْن وله رجلان وذنب طويل ورأسه كراس الإنسان ووجهه مدور
ومشبه مكبوب على صدره كأنه يمشى على أربع وله خصيتان ظاهرتان وخصيتان باطنتان وإذا ألحوا
عليه قطع خصيتيه ورمى بهما إليهم فإن لم يروها وجدوا في طلبه آستلقى على ظهره ليبرهم أنها
قطعت فيروا الدم فيتركوه وهو إذا قطع الظاهرين أبرز الباطنتين مكانهما وفي داخل الخصيتين
شبه الدم والعسل الزهم الرائحة أشبه بریح الخنفساء وذكر جالينوس أنّ الجند بادستر برّي ومائى
يوكر على وجه الأرض ويولد عليها ويرعى فيها ويفرّ إلى الماء فيمكث فيه زمانا طويلا متى أراد،
وفي جهة المشرق من هذا البحر نحو من عشرين مرحلة بحيرة خوارزم دورها مائة فرسخ كما تقدّم
ذكرها وسائر البحار تمدّ وتجزر إلا بحر الجزر وقد تقدّم الكلام على سبب المدّ والجزر^{١)} [والذي
هو أقرب إلى الصحيح أنّ طبيعة المحيط اقتضت ذلك على ما هو عليه من المدّ والجزر كما يربو
جوف الإنسان بالنفس ويضمر عودا إلى حاله الأوّل أبدا ما دام حيّا وكما بمدّ سواد عين القطّ ويجزر
فيبتدى من وسط النهار في الاتّساع في أقطاره إلى نصف الليل ثم يوجد في الأنضمام من نصف

١) St.-Pét. et de L. omettent le morceau entre les parenthèses.

طرابزون^١) المسماة قبل طرابزنك وكانت في صدر الإسلام عامرة كثيرة المناجر لأجتمع الروم والمسلمين فيها للتجارة ثم خربت^٢) وخلف عنها صنوب وهي الغرضة الثانية وبها سمسون مينا مستجد وليومنه كذلك وكثيرا ما يظهر بهذا البحر التنين الذي يزعم من لا علم عنده أنه حيوان حي^٣) وأنه ينقله الملائكة من البحر إلى جهنم عند عتوه وطفئانه على دواب البحر وأنه يكون في جهنم من جملة حيوانات وأنواع العذاب فيها وزعم آخرون أن التنانين دواب تكون في قعر البحر فتعطم وتوذى ما فيه من دابة فيبعث الله السحاب والملائكة فتخرجها من البحر وتلقيها في أرض باجوج وماجوج فيأكلوها والتنين يوجد في البحر الروميّ وبحر الخزر وبحر ورنك بكثرة وكذلك في سواحل المحيط بالأندلس ويخرج من هذا البحر من شماله جون عرضه نحو من عشرة أميال وطوله نحو ثلاثين ميلا كالحليج فيصّب في بحر سرداق وسقسين والفيحج وهو بحر مستدير طوله وعرضه نحو مائتي ميل في مثلها وعليه مدينة سرداق ومدينة كفا ومدينة قرم^٤) وبسواحل طوائف من الترك كالآركش واللان وبرطاس والكلابية وذكر صاحب تحفة الغرائب أن بأرض اللان شماليّ هذا البحر معدنا للفضة ليس على وجه الأرض مثله وذلك أن أرضه مخصوصة نحو من مائة ذراع في مثلها زرقاء نديّة برّازة^٥) ويشيرونها أهلها بالمرت والنكاش ثم يجمعون ترابها ويجففونه ثم يجعلونها كنيبا ثم يلقون عليه الحطب الجزل بكثرة ثم يتخذون فيه من تحتها مجارى أخاديد في الأرض ويوقدون النار فإذا سبكت النار ذلك التراب المجموع سال منه فضة سيلا في تلك المجارى محتلطة بإقليمها فيصقونها كالعادة فتبقى فضة خالصة؛

الفصل السادس في وصف بحر الخزر وبحيرة خوارزم والكلام على المدّ والخزر؛

قال أهل العلم بذلك بحر الخزر غير متصل بشيء من البحار وهو مستدير إلى طول وطوله من الجنوب إلى الشمال وعرضه من المشرق إلى المغرب وإذا أراد مريد أن يطوف حوله على سواحلها لم يجد ما يمنعه سوى الأنهار الداخلة إليه حتى يعود إلى المكان الذي ابتدأ طوافه حوله منه وهو بحر واسع صعب المسلك كثير المهالك ولا له إمداد تمدّه غير الأنهار الحلوة الداخلة إليه ليلا ونهارا

١) St.-Pét et L. omettant les trois mots suivants. ٢) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis

كذلك — وخلف. ٣) St.-Pét. et L. om. les mots depuis وأنه. ٤) St.-Pét. et L. omettent les deux der-

niers mots. ٥) St.-Pét. et L. om. le dernier mot.

تخرج من الماء كصورة المنارة الرفيعة تلقى نفسها حيث أتفق فربما صادفت سفينة فتفرقها إذا أصابتها لعظم جثتها ، وبالبحر طائر أبيض لا يكاد يرى في البرّ ومن شأن هذا الطائر إنذار المراكب من العدو متى رآه علموا أنهم ملاقوا عدواً ، وسمة لها أجنحة تطير بها على وجه البحر ومنقار طويل نصف شبر ، وسمة يقال لها السيقياص ^(١) ظهرها الذي يأخذونه الصاعة يقبلون فيه الخواتم وأعمدة الحوائص بسوونه زبد البحر وهذه الأسماك تأتي إليها الأسماك ليأكلوها فتندرق عليهم في الماء حيرا أسود يحول بينهم وبينها فتذهب لسبيلها فسبحان الخلاق العليم القادر على كل شيء ،

الفصل الخامس في وصف بحر طرابزنده بحر الروس ويسمى نبطس والأسود ^(٢) وذكر التتّين به المشاهر في السحاب في سماء هذا البحر ،

قال المعتنون بعلم ذلك أنّ بحر الروس وسرداق بحر مظلم كثير الاضطراب كبير الموج مهوّل سريع تغريق المراكب فيه لشدة غلبانه واضطرابه واختلاف الرياح العواصف فيه وليس فيه كثير ينفع الناس غير السمور ووبر القندس وما يجلب من بلاد الترك من الرقيق وبه سبع جزائر للروس والحرامية لا يزالون يتحرمون بأطرافه الغربية وهذا البحر ينفرش من مصبّ الساعد فيه ويمتدّ مشرقاً حتّى يبلغ إلى طول سبعين درجة ونصف درجة من طول أربعين درجة وذلك ثلاثون درجة هي بالفراسخ خمسمائة فرسخ وثمانون فرسخاً هي بالأميال ألف وسبع مائة وأربعون ميلاً وهي بالمرادل سبعون ^(٣) مرحلة وعرض هذا البحر على تفاوت فيه من أربعين درجة وإلى سبع وأربعين درجة ونصف درجة وهي ثلاث درج ونصف بخمس وستين فرسخاً ونصف فرسخ وهي بالأميال نحو مائتي ميل وجزائره أمة تسمى الروسية نصارى وجزائره عامرة بالمدن والقرى والكروم والمواشى وهي كثيرة الأخوار والجبال والحروب والبروش وكذلك سواحلها وقيل أنّه بحر مستقلّ بنفسه يخرج منه خليج قسطنطينية ويصبّ في بحر الروم وقوم يقولون أنّه خليج يخرج من المحيط على ظهر بلاد الصقالية وظهر بلاد البلطية وبلاد العامانية وبلاد الأركشبة وبلاد التركشبة وأرض برجان واللان وكلهم يدينون بالنصرانية وعليه للمسلمين فرضتان يدخل منهما إلى بلاد الروم إحداهما

البحر — وذكر St.-Pét. et L. om. les mots depuis الشيناص St.-Pét. et L. السينباص Par. et Cop. ^{a)}

تسعون St.-Pét. et L. ^{c)}

كعين البقر مستديرتان في وجهه ثم يغطس على رأسه في الماء كالمثقب سفلا في العلوّ وكثيرا ما يرى هذا الحيوان بالقرب من السواحل بأذيال الجبال ذوات الغائر [والمداخل ومنها موضع وجه الحجر بالقرب من طرابلس الشام^٩] ؛ وسمكة لها وجه آدميّ بلحمية بيضاء ولون جسده كلون الضفدع وهي في قدر العجل ويسمى الشيخ اليهوديّ يخرج من البحر ليلة السبت قبل غروب الشمس إلى البرّ ولا يزال إلى غروب الشمس ليلة الأحد فيدخل البحر ؛ وسمكة أيضا كصورة رجل محارب بيده سيف قصير وبالأخرى ترس مندرّ وعلى رأسه بيضة برقرى^{١٠} وذلك كله قطعة واحدة حيوان واحد جسم حيّ واحد السيف عضو والترس عضو والخوذة عضو بسمي سباني البحر وأكثرها يوجد ببحر سردانية وبيزنطونية والله أعلم ؛ وحيوان^{١١} كهمة الرجل والأمراة بالوجوه وأبدانها أبدان السمك وهذا النوع يوجد كثيرا قريب زقاق سبتة وفيه وفي البحر المحيط منه بكثرة وربما حله البحر إذا مدّ يلقبه في الساحل عند جزره يتخبّط^{١٢} فيصاد بسرعة قبل عود المدّ إليه ؛ وسمكة طولها نحو شبرين أو أقلّ مكتوب على ظهرها بالعربية لا إله إلا الله ومكتوب بين أذنيها من خلف محمد رسول الله وهذه السمكة توجد حول مياه قسطنطينية حيث يوجد السمك الذي يسمونه سقتقورا وهو نوع من القرش وفي الساعد^{١٣} وتبارك بها الصيادون وبردّوها إلى البحر إذا صادوها ؛ وسمكة تسمى البقل وهي بحرية برية صونها كشهيق البغال إذا خافت أو حدث له حال ؛ وسمكة تعرف بحوت موسى طولها أكثر من ذراع وهي جانب ملآن لحم وجانب فارغ من اللحم الجلد على العظم والصيادون أيضا يتباركون بها ولا يأكلونها ويقولون هذا من نسل حوت موسى ويوشع عليهما الصلوة والسلام ؛ وسمكة كصورة الفلنسة شقافة الجسم كشهون الزجاج شبيهة بالبيضة يعنى الخوذة ولها أربعة أجرام من وسطها ترى في الليل مضعة كالقمر إذا حجب بالسحاب الرقيق ولها ضوّ يشرق على ما حولها في البحر ولونها أرزق سماويّ يقال لها قنديل البحر وإذا أحست بالإنسان بعموم حولها أو أراد مسكها خرج لها رشاش لذراع يحرق الجسد مثل شرار النار من سمّته وهو يلقبه البحر بساحله كثيرا^{١٤}] ؛ وسمكة تعرف بالمنارة

a) St.-Pét. et L. omettent les mots renfermés en parenthèses. b) St.-Pét. et L. تبرق. c) St.-Pét. et L.

وسمكة. d) St.-Pét et L. omettent les trois derniers mots. e) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. f) St.-Pét. et L. om. le morceau entre parenthèses.

مكشوفاً إلى بعد العصر ثم بشرع الماء بغمره قليلاً قليلاً إلى وقت المغرب فيتوارى مغموراً بالماء إلى مثل ذلك اليوم [من السنة المقبلة وجريرة لزقة جزيرة صغيرة وبها مدينة تعرف بها (٥)]

الفصل الرابع في وصف خليج البنادقة وإصطنبول بحر الروم ووصف حيوانه الغريب ؛

قال أهل العلم بذلك يخرج من بحر الروم خليجان أحدهما يسمى خليج البنادقة والأخر يسمى قسطنطينية فأما خليج البنادقة فخليج متسع ليس له فوهة وإنما هو جوف له ركنان سعة ما بينهما سبعون ميلاً ويحيط بهذا الجوف مدن جلييلة لطائفة من الفرنج ؛ البنادقة وهي ذوات حطّ وإفلاخ وحصون وفيه ستّ جزائر ثلاث في صفّ وثلاث في صفّ بها مدن عامرة [وثلاث معرضة من ركنيه مهملة (ب)] وأما الخليج الثاني فساحل ممدود عند إصطنبول [التي هي قسطنطينية تسمى باليونانية مانيبطس (ب)] وفوهته مقابلة لجزيرة قبرس من الشمال وسعته رمية سهم ويقال أنه كان عليه سلسلة طرفاه من برجين تمنع الراكب من الدخول إلا بإذن الموككين بها ويمرّ هذا الخليج نحو مابتي ميل وخسعين ميلاً إلى البحر المسى الأسود وبحر طرابزنده والروس وتكون إصطنبول من غربيّه يحيط بها من جانبه ومن شرقيها أرض المصطكى وهي شعراء (٥) وجبال مستحزمة وعرض الخليج عندها ثلاثة أميال ثم يمرّ إلى ثلاثين فرسخاً حتى يصبّ في بحر مانيبطس وعرض فوهته هناك ستّ أميال وذكر آبن حوقل أنه يخرج من المحيط خليج ثالث في شمال الصقالب ويمتدّ إلى قريب من بلغار المسلمين ويتخرف نحو الشرق وبين ساحله وبين أقصى بلاد الترك أراضى وجبال مبهولة خراب وقد حكينا حجة من أنكّر أن يكون ببلاد الصقالبة بحر مالح فيما تقدّم ؛ قال المعنون بتدوين العجائب أنّ في بحر الروم من الحيوان العجيب سمكة كصورة رجل أحر اللون كبير الجثة (٥) رأسه مثل رأس القرعة أبيض كأنه رأس إنسان مخلوق وجهه طويل وفمه مكّون كتكوبين فم الفرد وله ودجان من لحمته إلى أصول رقبته كالزربين بارزين (٥) وليس له رجلان وله يدران صغيرتان وبدنه من نصفه الأسفل بدن سمكة بذب مفروش يظهر بوجه الماء نصفه الأعلى ويلتفت برأسه يمينا وشمالاً وعيناه كبيرتان

a) St.-Pét. et L. omettent les mots renfermés en parenthèses. b) [] St.-Pét. et L. om. c) St.-Pét. et L.

d) St.-Pét. et L. اللحية. e) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots.

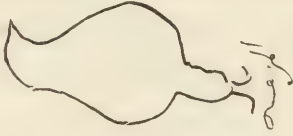
أهلها أنّ بها جانّ ظاهرين للناس وأنّ كلّ واحد منهم يسمّى شيطاناً وجزيرة جالطة وتعرف بجزيرة الغنم وبها غنم كثير سائبة يرعون ويتوالدون ولا أحد يذبح منها شيئاً إلا نادراً وهذه الأغنام كالوحش نفورا وبهذه الجزيرة دير الغنم كذلك وجزيرة إفریطش وهي حمال برقّة طولها ثلاثمائة ميل وثلاثون ميلاً وفيها مدينتان إحداهما تسمّى الخندق والأخرى ريبض الجين وفيها معدن الذهب والبعج الإفریطش منها وكذلك الأفتيمون الجيد منها يجلب وجزيرة قبرس وقبرس تسمّى النحاس لأنّ بها معدنه ويحيط بها ألف وخمس مائة ميل وفيها من المدن الجليلة النمسون ومدينة القاق^{١)} والماغوصة والأفقسية وهي مستقرّ الملك وهي في وسط الجزيرة والبوقاق في السواحل وسهولها شبيهة بأرض مصر وطبعتها إيليز وجبالها شبيهة بجبال الشام والروم وبها جبل فيه صنم منحوت ودير عظيم عنده وصليب يسوّنه صليب الصليب خشب مغلف الأطراى بالحديد المطبّق بالذهب محمول الأطراى بالمغناطيس في الهواء بين قواعد كبار من حجارة مغناطيس^{٢)} صنعه شياطين النصارى لجهلهم ؛ وجزيرة أرواد بالقرب من نهر أنطرسوس وهي ستمّة أميال طولاً وعرضاً وبها حصن فتحه معاوية بن أبى سفيان رهّ أول غزوه لبحر الروم وبنى نهر أنطرسوس على أثر بناء قديم قبل بناؤه له وجزيرة الثلجة بحمال طرابلس الشام صغيرة متصلة بها ثلاث جزائر صغار فيما بينها وبين الساحل وجزيرة الموت جزيرة صغيرة لا يسكنها أحد لأنّ بها نباتاً وأشجاراً تقتل بشمّ ريحها وبطبخها ويأكل شيء منها وورق هذا الشجر يشبه ورق الحمص والسذاب وجزيرة الغراب بالقرب من ساحل سردانية بها كنيسة على رأس جبل بها قبة عالية على رأس القبة غراب يرى ليلاً ونهاراً يطير ويحطّ فيها ويدور حولها وإذا صعد الإنسان إليه لا يراه ويكون رفيقه من أسفل يراه وفي القبة بأعلاها كوة تسمع الغراب وكلّما قصد الكنيسة رائد أو زوّار صاح الغراب بعددهم إعلاماً لأهلها بالزائرين وجزيرة دير وهي ببحر قسطنطينية بشعاب بحرهما ووعره طولها ميلان في نصف ميل والدير الذى سمّيت به الجزيرة لا يزال مغموراً بالماء طول السنة إلاّ يوم واحد وهو رابع عشرون حزيران فإنّه يتكشّف الماء عن الدير والناس بقصدونه للزيارة ووفاء النذر فإذا كان يوم ظهوره آتخسّر الماء عنه وبقي

١) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. ٢) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis صنعه jusqu'à لجهلهم.

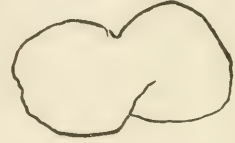
ونوطس وشكله^١) وطبرمين وقصريانة ورغوش^ب) وغنطة^ج) ورمة^د) وأميش [ويرتية^{هـ}) وغيرها مما لا فائدة في ذكرها وهذه الجزيرة أربعة عشر رستاقا كبارا] وبالقرب من الجزيرة جزيرة أخرى ملاصقة لها وهي أطمه البركان ترمى من نارها حذا إلى السماء بأجسام كأجسام الناس بلا رؤس فتعلوا بالهواء ثم تسقط في البحر على وجه الماء وفيها حجارة حكّ الرجل وقبالة هذه الأطمه جبل بالجزيرة ويسمى بجبل اللكام وهو شامخ مطلّ على البحر وفي ذيله أشجار البنديق والأرز والقطل وفي أعلاه منقس للنار مثل منقس الأطمه يخرج منه النار ترى ليلا من بعد بعيد في البحر وترى دخانا في النهار كذلك ودولها رماد عظيم نعيم قد أحاط بها لا يطاق خوضه^١) لأحد لنعمومه وحرارة أعاليه القريبة من وقع النار ويخرج من هذا المنفس أيضا حجارة أصغر من حجارة الأطمه وربما مالت وسالت منه إلى بعض جهاته فتحرقها وتحرق ما تمرّ عليه وتجعله كخبث الحديد وركاب البحر يزعمون أنّ النار أتت بين هذين الجبلين قتال وحرب بينهما وأنّه لا يتفكّ الحرب عنهما وكان اليونان يسمون هذا الجبل جبل الذهب لما فيه من معادن الذهب ومعادن الكبريت والزبيق وغير ذلك؛ جزيرة يابسة وهي حيال جزيرة الأندلس وطولها وعرضها يومان في يوم وبها مدينة صغيرة مسورة؛ وجزيرة بلنسية ثلاث أيام في يومين وبها مدينتان عامرتان وجزيرة ميرة عامرة وهي يومان في مثلها وجزيرة مانورقة وطولها وعرضها يومان في نصف يوم وبها مدينة عامرة وهذان الجزيرتان للكاتلان؛ وجزيرة رودس حيال بلاد إفرنجة ويحيط بها ثلاثمائة ميل وفيها حصان؛ وجزيرة سردانية طولها مائتا ميل وثمانون ميلا وعرضها مائة وثمانون ميلا وبها ثلاث مدن وبها معدن فضة وسكانها روم متوحشون أولو أبدان صمورة على الشقاء والكذب يخالفون الفرنج في المذهب وجزيرة بلبونس دورها ألف ميل^٢) ولها هجاز إلى البرّ الطويل عرضه ستة أميال] وفيها ما يزيد على خمسين مدينة القواعد منها خمس عشرة مدينة أشهرتها عند الأفرنج وجزيرة مالطة طولها سبعون ميلا وعرضها ثلاثون ميلا وبها مدينة مسماة بأسمها^٣) وجزيرة قوصرة جزيرة كبيرة وبها مواضع متوحشة غير مسكونة ويزعم

١) Les msscrts de St.-Pét. et de L. portent وسبكة، ceux de Par. et de Cop. portent وشبكة. ٢) Par. et Cop. portent St.-Pét. et L. om. les mots renfermés en parenthèses et portent seulement وغيرها؛ peut-être faut-il lire « يرتيتق » (Parthenico) au lieu de « يرتية ». ٣) St.-Pét. et L. om. خطوه. ٤) St.-Pét. et L. om. ه) St.-Pét. et L. omettent les quatre derniers mots.

فرسخا وهي بالأميال سبع مائة ميل وأحد عشر ميلا وهو بين العلابا وإسكندرية ومسافته بالمراحل سبع وثلاثون مرحلة وطبيعة هذا البحر حارة رطبة بالنسبة إلى بحر الجنوب الحار اليابس وإلى البحر الشمالي البارد الرطب وييس بحر الجنوب لغلبة ماحيته وحرارته وأعق عمقه ثلاثمائة باع إلى ما دون ذلك ؛ وأول أنفراشه من الزقاق بأرض البربر على سفلى سبته وقصر الجواز ويسمى قصر عبد الكريم وإلى المزمة وهناك بنفروش بحرا كصورة الخرطوم المعقف يسمى بحر المزمة وهذا صورة المزمة



ثم يمتد منفوشا في أرض إفريقية إلى برقه إلى إسكندرية وهناك يكون عند أنعطافه كصورة الدائرتين متلاصقتين



ثم ينعطف إلى شمال أرض التيه ثم يأخذ بحر الشام صدره مارا بأرض فلسطين وسواحل الشام إلى أن يتصل بزبل لبنان الغربي فيمر بطرابلس الشام إلى اللادقية وإلى أنطاكية وذبل جبل الأقرع إلى السويدية وأذنة ثم ينعطف في آخر بلاد سبس إلى جهة المغرب ويمر ببلاد الروم إلى العلابا وأنطالية وإلى الأشكري إلى بلاد الجلالة إلى بلاد الخرباط إلى أرض المصطفى إلى الساعد المسمى خليج قسطنطينية ثم يمر بها مغربا إلى بلاد جنوة إلى بندقية إلى بيزان إلى بلاد سردانية إلى بلاد برسلونة إلى جزيرة بلنسية إلى بلاد الأندلس فيمر بجبال مبرقة ثم بالجزيرة الخضراء إلى الزقاق الذي آبتدى أنفراشه منه ؛ ولهذا البحر الرومي مدّ وجزر مع آمتلاء القمر بالنور ونقصانه منه وله مدّ وجزر في كل يوم وليلة (٥) كما للبحر المحيط منه ؛ اختلفوا في الساعد الخارج منه عند قسطنطينية فزعم قوم أنه داخل إليه من بحر نبطس الذي هو البحر الأسود يسمى بحر الروس وأنّ بحر الروس متصل ببحر ورنك والمقابلة وزعم قوم أنّ هذا البحر الرومي هو الذي يصبّ من الساعد في بحر الروس وأنّ بحر الروس غير متصل ببحر ورنك لآتصال الأرض الكبيرة من الأندلس إلى ما وراء النهر وإلى صحارى القبحق لا يقطع السير منها إلا نهر الحلوة فقط (٦) ؛ وقيل أنّ طوله الأطول من الزقاق إلى إصفيّة إلى رودس إلى شمال قبرس إلى أنطاكية خمسة آلاف ميل وأنّ فيه ما يزيد على مائة وسبعين جزيرة عامرة بطوائف الفرنج فأخرب المسلمون

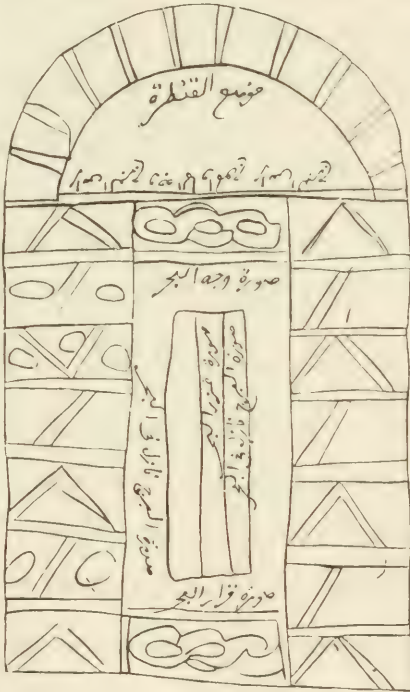
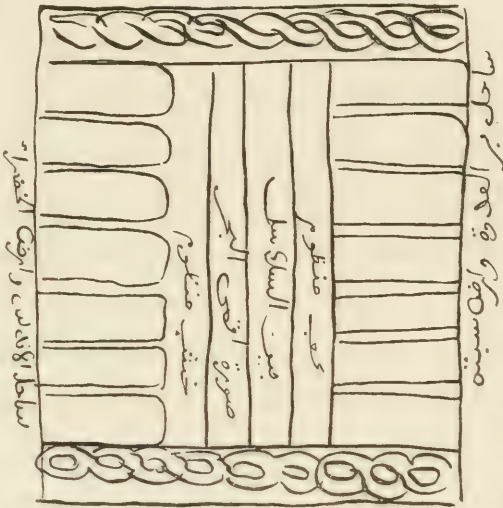
a) St.-Pét. et L. omettent les huit derniers mots. b) De même.

كما ترى التخطيطاً ثم فرش في الفضاء على وجه البحر طوال الخشب المحكم التداخل بعضها ببعض بالدرسر والقلطاط حتى صار الفرش كمثل الحصير المفروش على وجه الماء وهو ملاً ذلك الفضاء بين تلك السلاسل وجعل مثل الواحد المفروش مفاresh بعدد الأبرجة التي بين الحنايا فلما كمل أقام على كل مفرش منها حائطا من الخشب المحكم والتصفيح بالحديد نحو قامة ثم بنى في وجه كل مفرش مدماما بالحجارة والكلس ثم رفع الحوائط بالخشب كذلك^٥ ثم بنى مدماما فوق مدمام حتى وصل الفرش إلى أرض البحر وهو برج من حجارة محكم البناء له غلاف كالصندوق من الخشب المدرسر المحكم التصفيح بالقلطاط فلما استقر كل مفرش وصار برجا قائما في الماء مموكا بين السلاسل بنى عليه مداميك ارتفع بها عن ضرب الموج وعن زيادة المد ثم ترك ذلك سنة على تلك الحالة ثم يقفده بإصلاح ثم بنيت أوائل القناطر على رؤس تلك الأبرجة ثم جعلت لها القوالب وعقدت عليها فكلت ثم تركت سنة نائمة ثم ركب بالعمارة جسرا طوله أربعة آلاف ذراع وزيادة مائتي ذراع واستمر حتى طغى البحر فركب الجسر وفاض عليه وعم ما حوله حتى وصل إلى ما وصل إليه من البلاد وتحير بعض أهل البحر المسافرين فيه أنهم بعض الأحيان يتوقف الريح ويسكن البحر فيرون في فرار البحر أسوارا وعمارات قائمة فيه تحت الماء وهذا الزقاق صعب شديد تلاطم الموج تجد السالكون فيه مشقة من هوله وصعوبته مجاورته من البحر المحيط ومبدأ جرية هذا الزقاق من ارتفاع ست وثلاثين درجة عرضا من الإقليم الرابع [وهذا مثال برج من الأبرجة المذكورة قائما في عمق البحر وخارجا لسطحه فوق سطح الماء كما ترى ممثلا للحسن والله أعلم^٦].

الفصل الثاني في وصف مساحة البحر الرومي ووصف أنفراشه وتسميته نواحيه ؛

قال أهل العلم بذلك أن بحر طنجة وسبته والروم المسمى بحر مانيطس المذكور إذا خرج من الزقاق أنفرش فيما بين جبلين وأنفذ إلى جهة المشرق في نحو طول ثمان وخمسين درجة وهي بالفراسخ ألف فرسخ وستة وعشرون فرسخا وهي بالأميال ثلاثة آلاف ميل وستة وسبعون ميلا وعرضه الأعرض وهو من عرض ثلاثين إلى ثلاث وأربعين درجة وهي بالفراسخ مائتا فرسخ وسبعة وثلاثون

٥) St.-Pét. et L. om. les cinq derniers mots. ٦) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis «وهذا» jusqu'à «والله أعلم».



سكون الريح وهدوء الموج ونقص مدّه
 وجزره ، وطول عرض الزقاق ثمانية عشر
 ميلا الآن والجسر الذي بناه الإسكندر
 في أضيح مكان أمكنه البناء وهو أربعة
 آلاف خطوة وذلك طول ميل واحد وقسمه
 سبعين قنطرة بأثنى وسبعين برجا قاعدة
 ما بين كل حنيّة منها مع برج خسرون
 ذراعا وأبتداء العمل من الساحلين حتّى
 ختم بالوسط قال أهل الهندسة وكيفية بناء
 ذلك أنّه بنى في الطرفين ما أمكنه
 ارتككا رذما حتّى وصل إلى الماء العميق
 المتحرك بالموج فأتخذ عليه مراكب كالجسر
 وأوصل بعضها ببعض بالجمال حتّى آتصت
 ولزمت بعضها ببعض بالجمال والإيثاق ثمّ
 أوصل كعاب سلسل الحديد المحكّمة كعبا
 إلى كعب وعلّقها في المراكب شيئا بعد شيء
 حتّى أوصلها سلسلة واحدة من البرّ إلى
 البرّ ثمّ أوثق أطرافها من الناحيتين ثمّ إنّه
 مدّ ثلاث سلسل أخرى كذلك وجعل بين
 كلّ سلسلتين مراكب منظومة جسرا
 محكما وجعل بين هذين الجسرتين فضاء في
 البحر نحو أربعين ذراعا [١] كهذه الأمثلة

a) St.-Pét. et L. omettent les mots renfermés en parenthèses.

الماء وما يخرج منه من حيوان عظيم الخلفة كالنمارة المشهورة والستاس (١) المعروف والتن (٢) وما يشابهها من دواب البحر الكبار ثم رجعوا على أعقابهم إلا مركب واحد فإن أهله قال بعضهم لبعض نسبر شهرا أخر فعسى نطلع على شيء نببّض به وجوهنا عند الملك ونقل أكلنا وشربنا في الرجوع فساروا دون الشهر فإذا هم بمركب فيه أناس فالتقى المركبان ولم يفهم أحد منهم كلام الأخر فدفع قوم الإسكندر إليهم امرأة وأخذوا منهم رجلا رجعوا به إلى الإسكندر وأزوجوه بامرأة في المركب ممن معهم فأنّت بولد يفهم كلام أبويه فقالوا لها وقد تكلمت الأمرة بكلام الرجل وتكلم الرجل ببعض كلامها سأل زوجك من أين جاء قال من ذلك الجانب فقالوا لأي شيء فقال بعثنا مكلنا لنعلم بحال هذا الجانب فقالوا له وهل هناك ممالك وملوك قال نعم أوسع من هذه وأعظم ملكا قالوا وما كنتما تعلم أنّ هاهنا إلا الماء والله أعلم بصحة ذلك ؛

الباب الخامس

في ذكر بحر الروم المسمى باليونانية نيطس ومخرجه من خليج الإسكندر ووصف حدوده ونواحيه وجزائره وعجائبه وذكر سبب نسبته إلى الإسكندر ويشتمل على ست فصول ؛

الفصل الأوّل في وصف الزقاق وسبب آنتسابه إلى الإسكندر ونعت مساحته ؛

زعم المورّخون أنّ الإسكندر حفر الزقاق وأجراه من المحيط عصبا على أهل البلاد والأقاليم التي أغرقها به (٣) ؛ وزعم قوم منهم أنّه حفره ليكون فارزا بين أهل الأندلس والبربر وأهل برّ العذوة والأشبان (٤) يمنعهم من الغارات التي يغارونها بعضا على بعض وذلك بعد شكوى منهم إليه ؛ وزعم آخرون أنّه لم يحفره ولكنّه أراد أن يعمر عليه جسرا على قناطر ففعل ذلك ثم إنّ البحر طما وزاد وغطاها وآتسع وآستمر وإنّه إلى الآن ينظر الراكب فيه إلى القناطر تحت الأرض عند

a) St.-Pét. et L. والبيان (sic). b) Par. et Cop. والعين. c) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots.

d) St.-Pét. et L. om. والأشبان.

جهة المغرب تسمى جزائر السعادات والحارات قال أبو عبيدة البكري في كتاب المسالك والممالك بإزاء طنجة جزائر السعادات وتسمى باليونانية قرطمانس غيرها الماء إلا واحدة وص تسمى السعيدة وسميت بذلك لأن في شعرتها وغياضها كلها أصناف الفواكه الطيبة دون غراسة ودون فلاحه وكذلك أصناف الرياحين تنبت فيها بدلا من الشوك وما لا نفع لبني آدم فيه وبواق الجزائر الستة منها غربي بلاد البربر متفرقة متقاربة وإن بعض المراكب عصفت عليه الريح فعجز من فيه عن تلاقه فسار به إلى أن ألقاه في الجزيرة الواحدة فنزل من فيه من الركب إليها وأقاموا بها وعلموها حال الجزائر البواق منها وحلوا ما فيها من الغرائب والرغائب وسقهم ونعجّب أهل الجزيرة منهم وقالوا لم نر أحدا قبلكم جاءنا من الجهة المشرقية (٥) غيركم وكنا نظنّ أنّ ليس بها غير الماء المحيط ولما وصل المركب بعد إشرافه على الغرق مرّت ودخل بلاد الأندلس سأل أهل ملكها من أين جئتم ومن أين لكم ما معكم فأخبروه بأمرهم فجهز مراكب وسيرها فلم يقعو على جزيرة منها وهلك أكثر تلك المراكب بعظم البحر وشدّة عصف الريح وأخذ أولئك مقياس ما بين الجزيرة وبين أول ساحل الأندلس فكان عشر درج (٦) ، وفي هذا البحر مما يلي بلاد الصقالبة جزيرتان كبيرتان إحداهما جزيرة أرميانوس الرجال والأخرى جزيرة أرميانوس النساء لا يسكن الأولى غير الرجال فقط والأخرى لا يسكنها غير النساء فقط وهم كلّ زمان في أيام الربيع يجتمعون شهرين يتناكحون ثم يفترقون وهاتان الجزيرتان لا يكاد من يروم الدخول إليهما يقع طرفه عليهما لكثرة الغمام وظلمة البحر وعظم الأمواج وهذه العجائب المبتوثة في الأفاق كلّ ما ترى إلا في الاتفاق (٧) ، وفي جهة الغرب من هاتين الجزيرتين جزيرتان عاليتا الشجر والجبال مغلقتان بالأشجار والأمار وغالب طبرها السنافر البيض والشهب ، وحكى السمرقندي في كتابه أنّ الإسكندر لما فتحت البلاد والأنهار والجبال والبحيرات والجهات وعرضت لديه أمثلتها أراد أن يعلم ساحل المحيط الأقصى فجهز عدّة مراكب مقبّبة لا تكاد تعرف وحلّها الماء والزاد وأمرهم أن يسيروا سنة كاملة على مجرى واحد ليأتوه بخبر فساروا متفرّقين في بحار متفرّقة على نوء واحد متقارب المجرى حتّى أكلوا السنة لم يروا إلا سطح

٥) St.-Pét. et L. الغربية. ٦) St.-Pét. et L. عشرة بن درجة طولا. ٧) St.-Pét. et L. omettent les six derniers mots.

سَيِّمًا من خالجانه والعنبر ينبع من عيون من جبال بقعر البحر المالح الفارسيّ والمبشيّ والهنديّ والغربيّ والصينيّ والموسويّ فيركب بعضه بعضا وهو في حين خروجه شديد الفوران والحرارة فإذا لاقى برد الماء جد على أحجار وصار جاجم صغارا وكبارا فيكون جوده كجود الشمع إذا أصابه بعد ذوبه الماء البارد فيبقى لاصقا بتلك الصخور إلى أن يهيج البحر في زمن الشتاء فيقتلعه قطعاً قطعاً ويخرجه إلى سطحه فترعى به الأمواج إلى الساحل وأجوده الذي يقم إلى ساحل الشجر من بلاد المهرة فيلتقطه الجلابون وربما ابتلعه سمك يسمى أوائل فاذا ابتلعه مات من شدّة حرارته فترميه الأمواج أيضا فيشقّ عنه جوفه ويستخرج منه وله رائحة زهية^١ ويسمى المبلوع والأخر الخام والعنبر إذا ألقاه الموج إلى الساحل لا يأكله منه حيوان إلا مات ولا ينقر منه طائر إلاّ أنفصل متقاره وإذا وضع عليه رجليه نصلت أطفاره فإن أكل منه شيئا مات^٢ وقد ورد في دابة العنبر حديث صحيح وهو أنّ النبي صلّم بعث ثلاث مائة رجل سرّية وأمر عليهم أبا عبيدة بن الجراح رضی الله عنه فأجهدهم الجوع حتّى أنّ الرجل كان يقات في اليوم والليلة بتمرة واحدة فينبما هم يسبرون على ساحل البحر إذ أصابوا دابة العنبر مثل الكثيب الأضخم ممتة^٣ فأكلوا منه شهرا حتّى سموا وكانوا يغترفون من وقب عينيها الدهن بالقلال وأخذ أبو عبيدة ثلاثة عشر رجلا فأفعدهم في الوقب وأخذ ضلعا من أضلاعها فنصبه ثمّ أدخل أعظم بعير وأركبه أطول رجلٍ وأمره بدخول تحت الضلع فلم يبلغ رأسه مقعره ولما رجعوا تزودوا من لحم السمكة حتّى أوصلتهم إلى المدينة فلما قدموا حكوا ذلك لرسول الله صلّم فقال هذا رزق ساقه الله إليكم فهل معكم شيء فنطعمونا فأرسلوا إليه منه فأكل^٤، وقال قوم أنّ العنبر زبل هذه الدابة؛

الفصل السادس في جزائر البحر الأخضر التي بالقرب من سواحله ومعنن الجزائر الخالدات وذكر
العجيبة للسمرقنديّ؛

قال أهل العلم بذلك أنّ أعظم بحار الدنيا ثلاثة الأوّل أوقيانوس المحيط ثمّ بحر نيطس^٥ ثمّ بحر الخزر وأما أوقيانوس فهو محيط بجميع جهات الأرض والذي علم منه من الجزائر ستة في

a) St.-Pét. et L. زهية. b) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis وإذا مات. c) St.-Pét. et L. portent au lieu de «الأضخم ممتة» «العظيم». d) Par. et Cop. ajoutent بحر مانيطس.

الفصل الخامس في وصف سواحل المحيط الغربية وبرزاته المتصلة منه به ووصف العنبر الخام والمبلوع،
قال أهل العلم بذلك أنّ البحر المحيط محيط بجملته جهات الأرض ويسمى البحر المغربى منه
بشمال بحر الظلمة والبحر الأسود الشمالى ويسمى أسود ومظلماً لأنّ ما تصاعد عنه من الأبخرة لا
يحلّكها الشمس لأنّها لا تطلع عليه فيغلظ ماؤه ويتكاثف بخاره فلا يدرك البصر ماهية مائه ولعظم
أمواجه وتكاثف ظلمته وعصوف رياحه وكثرة أهواله لم يعلم العالم إلاّ بعض سواحله وجزائره القريبة
من المعمور وأمّداد سواحله الغربية فإنّها من حدود برزة منه من خلف خطّ الاستواء تسمى بحر
سفاقدس وعميم السودان طول هذه البرزة نحو شهر وعرضها نحو عشرة أيّام وبها ثلاث جزائر كبار
بأنى وصفها وتمتدّ بسواحل المحيط الغربية من هذه البرزة إلى برزة دونها في المقدار تسمى بحر كوغه
ورهم وفيها تصبّ بحيرة غانة والأحابيش السودان وطول هذه البرزة نحو خمسة عشر يوماً وعرضها
نحو عشرة أيّام وبها جزيرتان ثمّ تمتدّ إلى برزة عظمى ^{a)} يقال بحر اللبلايه باللام المغنّمة بلغة
أهل الأندلس ومن هذه البرزة مرج زفاق البحر الرومى وطولها من حدود السوس الأقصى إلى
حدود طرسوس ^{b)} بالأندلس ولا عرض لها يعرف سوى بالجزائر الخالدات الستة وسمياتى وصفهنّ
ثمّ تمتدّ إلى برزة منه صغيرة تسمى بحر قادس بجوار الأندلس من الشمال طولها نحو شهر وعرضها
الأعرض نحو ستة أيّام وإلى أربعة أيّام وبها جزيرة كان عليها صنم من التحاس الأحمر المطلى بالذهب
تسمى قادس وسمياتى وصفه ثمّ تمتدّ سواحله من حدود بحر قادس إلى حدّ برزة منه دقيقة طويلة
كصورة الدائرة وأعرض عرضها ثلاثة أيّام وأمّا طولها فلم يعلم من أهل العلم به تسمى هذه البرزة
بحر نكلطره ثمّ تمتدّ بسواحل المحيط من حدود هذه البرزة وإلى أن تعطف في جهة الشمال بغرب
وهناك البرزة الكبرى التى تسمى بحر الورك وورنك أسم طائفة غتم لا يكادون يفقهون قولاً
بسمعون ورنك وهم صقلب الصقالبة وهذه البرزة هى بحر الظلمة الشمالى وبالقرب من سواحله
خس جزائر بأنى وعنفها ثمّ تمتدّ سواحله في الشمال والغرب حتّى تدخل إقليم الظلمة ولا علم بما
هناك ولهذا المحيط مدّ وجزر كما للحيط المشرقى ويقذف ساحله العنبر الخام من غالب جهاته ولا

a) St.-Pét. et L. portent بحر اللبلايه وقيل اللبلايه. b) Par et Cop. طرطوشة.

حسان الصور حسان الصناعة لما يصنعونه ويصوّرونه وقلعة هذه الجزيرة بيضاء من حجارة البأور أو حجر أشقى وأشدّ بريقاً ولعانا منه حتى يقال أنّها فضّة وليس كذلك ويقال أنّها من بناء الجان وهي على خطّ الأستواء من حدود الجزائر الخالدات التي إحدىهنّ جزيرة السعادة وبها جابرقا وهو قصر الذهب [فكان جزيرة القلعة المضمّة المشرقيّة وجزيرة السعادة المغربيّة من الأرض بجملتها كموضع غرابى الحراط في نصبه للخراط بكرة خشب يحملاها من ههنا وههنا على مثل هذا المثال بخطّ نصف الكرة الأعلى كما ترى] ^١ ومن وراء هذه الجزيرة بنحو مائة ميل جزيرة صبح المعروفة بالعلويّة وفيه معدن للباقوت ليس مثله ؛ ومن ورائها بنحو من عشرين ميلا على جبالها أرض اصطيقيون ^٢ وهي مسكونة بأناس من أرض الصين كقار يعبدون الشمس ومعادن الذهب والباقوت عندهم

كثيرة وأرضهم متّصلة بجبال اصطيقيون الواغلة الفاصلة الحاجزة بين هذه البرزة وبين البحر المحيط الجنوبيّ المشرقيّ وبحر الظلمات وبها من الشجر أنواع ما في الصين والهند وهذا أقصى قوس الطول من أقصى المغرب إلى أقصى المشرق وذروته وسط الكرة حيث الطول تسعون [وهناك موضع فيه أرين والله أعلم ؛ وهذا مثال قطر الكرة قاطع لعرقها وهو الخطّ المارّ من المحيط الى المركز إلى



المحيط النطير قال أهل العلم بذلك ^٣ ومن جزائر السبلى ثلاث جزائر تسمّى جزائر سلا يعني من دخلها سلا وطنه وطابت له سكنى وسلا ما عداها من البلاد والله أعلم ؛

a) St-Pét. et L. om. ce qui est renfermé en parenthèses. b) Par. et Cop. اصطيقيون. c) St-Pét. et L.

بذلك — وهناك depuis omettent les mots

يرى من صحّة الهواء وحلاوة الماء وجمال الصورة وكثرة الخيرات وإنّ بساحل هذا البحر في شماله ثلاثة أصنام من الحجارة هائلات الصور منحوتات في بقاعهنّ نابتات من جبالهنّ وبد كلّ واحد منهم مشيرة إلى جهة البحر بأنّه ليس فيه مسلك كالذى بجزائر قادس وكالذى بجزائر السعادات داخل بحر اللبابه من الأصنام الثلاثة المشيرة أيديها كذلك إلى داخل المحيط الأضرّ المغربى هناك وإذا اعتُبر المعتبر هذه البرزة وجرها ممتدة الساحل في الشمال إلى حدود جبل بلهرا ثمّ من هناك تمتدّ ساحلا أبدا ممتداً محيطاً ممتصلاً ببلاد القرفز في أقصى المشرق الشمالى وتبرز هناك منه أخرى طولها شهر ونصف في عرض عشرين يوماً بها جزائر مسكونة بطوائف من الناس تقدّم وصفهم كأهل جزيرة تولى وجزيرة رفاعة ثمّ ينصبّ داخله ويمتدّ شمالاً من وراء جبل ياجوج وماجوج وتلتحق جبالهم من الجنوب والشمال والشرق به ثمّ تبرز منه برزة في شمال ياجوج وماجوج وتسمى بهم ^٥) ثمّ تمتدّ به سواحلها حتّى إذا تجاوز جبل قافونيا ^٦) عند بحيرة هناك حلوة يلمح ماؤها ويجلو وهي متّصلة به وهناك تدخل سواحلها في إقليم الظلمة الذى لا مسلك فيه للناس وذلك تحت مسامحة القطب الشمالى ^٧) والمدّ من هذا البحر المحيط المشرقى عظيم على إذا مدّ تبلىغ زيادته نحو من أربع قامات مع سعة هذا الفرس العظيم وبطرد في الأرض ما نساء الله ثمّ يجزر حتّى تبلىغ حدوده الأولى كذلك في اليوم والليلة أربع مرّات وهذا دأبه على طول الزمان والله أعلم .:

الفصل الرابع في وصف جزائر البحر الزفتى وأعاجيبها وذكر حيوانه وأصنافه .:

قال أهل العلم بذلك أنّ في البحر الزفتى المشرقى ممّا هو وراء جبال النشار والأخوار قريب من سواحلها ستّ جزائر كبار تسمى بالسييل لما فيه من الياقوت والمواهر بالمعادن والمغاصات ^٨) [وفي جرّ السيول دخلها قوم من العلويين ودفعوا فيها لماً فروا من بنى أمية فأسمّوهم وملكوا وماتوا بها] وهذه الجزائر لم يدخلها أحد من الغرباء فطاعته نفسه إلى الخروج منها وإن كان منها في عيش قشف وهي في جهة الشمال من هذا البحر .: ويجبال بحيرة تبرى جزيرة القلعة اللصّنة وأهلها

a) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. b) St.-Pét. et L. قافونيا. c) St.-Pét et L. omettent les cinq derniers mots. d) St.-Pét et. L. omettent les mots depuis وفي جرّ بها — وماتوا بها.

به من حوله وغالبها مشجرة كثيرة الأندبة والأمطار وذلك من صلاح الأرض به وصلاح متوَدِّداتها
ولأنَّ جوهر الملح فيه قوة حافظة للأشياء الرطبة من التغيُّر وهذه الملوحة تلي الدهانة كأنَّها غطاء
على مياه البحار تمنعها من الفساد والتحلُّيل ومن سرعة الانقلاب إلى الهواء كما ينقلب الماء العذب
للطافته ولجذب الشمس له بحرارتها والله أعلم ؛

الفصل الثالث في وصف البرزة الخارجة من البحر الجامد المسى البحر الزفتى وبحر الظلمات ؛

وهذه البرزة بأقصى مشرق الصين قال أهل العلم بذلك أنَّ في جهة أقصى المشرق ساحل البحر
الحيط المشرقيّ ويسمى البحر الزفتى لشدة ظلمته وسواده ولا يعرف له طرف غير هذا الساحل ومدونه
من المشرق برزة زائدة على حدوده المحيطة حدّ هذه البرزة من أرض تبرى وبحيرتها العظمى الحلوة
وجبال بلهرا وأنهاؤها حيث آتصالها بالبحر الجنوبيّ الهنديّ الصينيّ المعمور المسى بأسماء جهاتها
ونواحيه وذلك فوق خطّ الآستواء وورائه في الجنوب نحو من ثلاث عشرة درجة كلّ درجة مسافتها ستة
وخسون ميلا وثلاثا ميل وهذه الجهة هي آخر بلاد حدان وصين الصين داخل خطّ الآستواء وبها
مصبّ نهر حدان الأكبر في عرض ثمانية وعشرين ميلا يدخل في البحر المحيط نحو يومين لا يغلب
عليه ماء البحر بقرارته ولا يوافق المدّ منه والجزر كما يوافق غيره من الأنهار وطول ساحل هذه
البرزة من الشمال إلى الجنوب وعلى هذا الساحل عشرة أجبل بعشرة أودية يتجرّ فيها الماء الحلو
والمالح بسى أخوار الصين وجبال النشادر يكون النشادر المعدنيّ فيها كثيرا وكذلك الكبريت الأحمر
وجبال النشادر شجر الكافور وشجر البقم والإبنوس كثير [وهو شجر السلم المجازي ولكنّه هناك أسود
متلرز بخلاف المجازي وهو أيضا السط أو بشبهه^(٩)] ومراكب الصين لا تدخل إلى البحر الزفتى إلاّ
من هذه الأخوار ولا يجدون مشقة أعظم ممّا يجدونها فيها من كثرة الشعاب والأهوال وأضرار
الأهوال وطول هذا الساحل لهذه البرزة من بحيرة تبرى وإلى أقصى العطفة في الجنوب نحو سبع
مأبة فرسخ وخمسين فرسخا قال بطليموس وغيره أنَّ في هذا البحر ستّ جزائر تسمى جزائر السبلى
وسيلانها أنواع الياقوت والجوهر وهي عامرة مأهولة وقد أن يدخلها أحد فيختار الخروج منها لها

a) St.-Pét. et L. omettent les mots renfermés en parenthèses.

وإذا بلغت الحائط القملى من البيت ومشت عليه كان الحائط الشمالى سماءها وإذا وصلت إلى السقف ومشت عليه كمشيها على الأرض كانت الأرض سماءها وكذلك بواق الجهات وهذا مثال صحيح صادق يعلم به كيفية وضع كرة الأرض في وسط السماء ويعلم به أن كل بقعة كان الإنسان عليها من الأرض سواء كانت بحرا أو برا فإنها هي أعلى الأرض وأعلى البحر له بالنسبة والإضافة والله تع أعلم

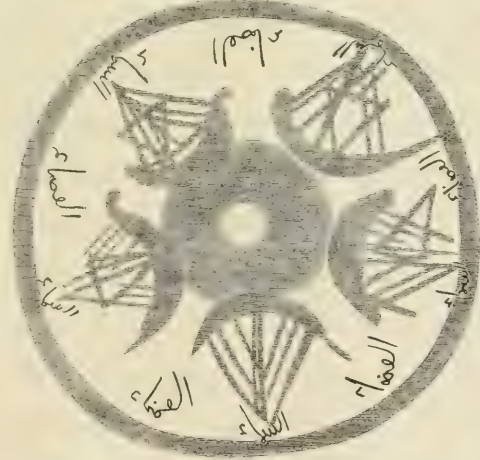
الفصل الثانى في ذكر سبب عزوبة البحر وملوحته والشئ الذى كان عنه الماء ؛

وإنه أجاج لمصالح العالم جعله الله مفبضا للأنهار ومعبرا للسيول والأمطار ومركبا لرفاق البحار ومضربا لمصالح الأمصار ومنجما للأقطار ^٥ يخرج عنه الدرّ والمرجان وينبع من الملح الأجاج عذبا فرانا وبغذو ^٦ للأكلين لحما طريّا ويحمل للآبسين جواهر وحليّا ولا يوجد مصر جامع قريب من الاعتدال عامر بعيدا عن الماء ثلاث أسابيع إلا نادرا ؛ وتكلم العلماء بعلمهم في الشئ الذى كان عنه الماء فمنهم من زعم أن المياه من الاستحالة فطعم كل ماء على قدر تربته ومنهم من يزعم أن البحر بقية الرطوبة التى جفّت أكثرها جوهر النار ويأخرقه لهذه البقية استحال إلى الملوحة ومنهم من زعم أن البحار عرق الأرض لما ينالها من إحراق الشمس بأتصال دورانها ولهذا قالوا ليس ببلاد الصقالبة بحر مالح وذكروا أن العلة في ذلك بعد الشمس عن مسامتتها ؛ وزعم قوم أن أصل الماء العزوبة واللطافة وإنما طول مكثه جذبت الأرض ما فيها من العزوبة للموحتها وجذبت الشمس ما فيه من اللطافة بحرارتها فاستحال إلى الغلظ والملوحة ولهذا قال أرسطو المالح أثقل من الماء العذب لأن المالح كدر غليظ والعذب صافي رقيق ولولا أن الحكمة الإلهية اقتضت طبعه بحخالطة الأرض المحرقة لأنتن وأجنّ وأفسد ما يكون فيه من الحيوان بل إن الله سبحانه وتعالى خلق البحار مالحا أجاجا كما أخبر في كتابه العزيز وهذا ملح أجاج ^٥ على ما هي به من الوصف وصلاحا لجوهر الهواء وحفظا لتنظيم أبدان الحيوان وتعديلا لأمزجتها ولو كانت حلوة مع طول الزمان والدهر لفسدت وأبنت وفسد بقسادهها جوهر الهواء وأنواع التولّدات الثلاث وكذلك أيضا قل أن يكون في المعور بحر مالح ببقعة الشمال أو الجنوب إلا وبالقرب من سواحله جبال محيطات كالحاجز والسيجاج الحائق

a) St.-Pét. et L. omettent les cinq derniers mots. b) St.-Pét.- et L. ويعلّ. c) v. Sur. XXV v. 55.

في صورته الخاصّة وأمّا ما في صورته العامّة فإنّها أعنى البحار مستديرة بأسطوانة كرة الأرض وكهتأناها في التدوير والآنكفان هو الانسجار ولذلك الراكب في البحر إذا توَعَّل فيه غابت عنه الأرض وإذا ما استشرى على السواحل فأوَّل ما يظهر له رؤوس الجبال العالية ثمّ لا يزال يرى شيئاً بعد شيء إلى أن يقرب إلى الساحل فيرى الأرض في الساحل كما يراها ساكنها وممّا يدلّ على أنّ الماء شكل كرويّ في ذاته وفي صورته العامّة أنّنا إذا أرسلناه بالهواء بالحدق تشكّل أشكالاً كريات بمقدار البيضة وأصغر وأكبر وكذلك يكون عند كونه مطراً أو جداً في الهواء خارجاً من خلال السحاب وأمّا ما هي صورته العامّة فالماء فلك ماسّ لمقعر فلك الهواء ولذلك أنّ راكمه حيث كان من ظهره كان على ذروة محدّبة وكانت جهات البحر المحيط به من كلّ ناحية منعطّة عنه غائبة أطرافها لأخطاطها وكلّما وصل الراكب له إلى نقطة واستوى عليها كانت هي الذروة كذلك وكان حكمه في البحر كحكمه في البرّ من حيث العروض والأطوال وارتفاع القطب الشماليّ وأخطاطه وظهور كواكب ما لم تكن تظهر له واختفاء كواكب كانت ظاهرة له وإذا نظر الإنسان إلى كرة مخروطية من الخشب

وفرض أنّ محيطها هو جهة العلوّ لها وأنّ مركزها هو جهة السفّل منها فحيث وضع أصبعه منها كان أعلاها وكان ذلك الموضع ذروة لنصفها الأعلى المفروض ؛ ^{a)} [هكذا المثال من هذه الدائرة وما عليها من كتابة ذروة بعد ذروة وموضع بعد موضع كلّ أعلى بالنسبة إلى ذلك وكلّه وسط بالنسبة لذلك وكما لو فرضنا أنّ نلة تمشي على وجه الأرض داخل بيت وأنت تنظر إليها وإلى ما هو الأعلى من البيت



بالنسبة إلى ما بسامت رأسها ويكون غالباً عليها فإنّ السقف يكون سماءها حال مشيها على الأرض

a) Le morceau depuis هكذا jusqu'à la fin de ce chapitre ne se trouve pas dans les msscrts de St.-Pét. et de L.

بحيرات كبار منهنّ بحيرتان الملتان وبحيرة زره بخراسان وبخراسان سبع بحيرات طلوات غير ما وصفنا يأتي ذكرها في بلادها وبالشام ذكرنا منهنّ أربعة وسيأتي وصف الثلاث في بقاعها وبالأندلس عشر بحيرات يأتي وصفهنّ عند ذكرها وبين العدوة وإفريقية تسع بحيرات وسيأتي وصفهنّ عند وصف بلادهنّ وفي بلاد السودان أربع بحيرات غير ما ذكرنا وسيأتي وصفهنّ كذلك وبالأرض الكبيرة شرقى الأندلس وشماله سبع بحيرات فجملة ما أحصيناه هاهنا من البحيرات مع ما بسواحل الهند من تسع البحيرات ثلاث وتسعون بحيرة والله أعلم ١٥

الفصل السادس في وصف المدود والسيول وكيفية كونها من البحار ومن الأرض وعودها إليها وما قال القرماء في ذلك ١٦

أختلفوا في ملة كون الماء وملة كون نبعه من الأرض فقال بعضهم أنّ المطر إذا وقعت على الأرض واجتمعت منه مياه كثيرة ووجدت لها إلى الجريان والسيلان سبيلا جرت سيولا ومدودا إذ من شأن الماء الانحدار والأنصباب وإن اتّفق أنّها تنحصر بين أطراف مرتفعة تمنعها من السيلان بقيت محبونة فإن كانت تلك الأرض الحاصرة ^١ لها رخوة ويحلّ لها ذلك الماء إلى أرض أسفل منها صلبة لا يقدر على نفوذها وقف ثمّ نمّ نموج وأضطرب طلبا للخروج حتّى يخرق بها خرقا فيسمّى ذلك الخرق عينا فإن سالت سميت جدولا إن كان قليلا وإن كان كثيرا سمى نهرا وإن اجتمعت من المطر منه جل وسالت بكثرة سميت سيلا وكلّما كانت الأمطار أكثر كانت الماء أغزر ٢ وقال آخرون أنّ علّة تكوّن الماء وتكثّرها إنّما هو من عصارات الأرض وتخزينها المجموعة فيها مياه الأمطار ورطوبات الأبخرة النديّة المسماة الندى وذلك أنّ الرطوبات والعصارات المذكورة تحركها حرارة الشمس وسخونة الأرض المستجّبة في أعماقها فيلطف جوهر تلك العصارات بهذا التحريك المذكور فيرقى بخارا حارّا رطبا ويقوى ترطيبه عند ما يصل في ارتقائه من الزهريير من الجوّ ويصير به باردا رطبا فينقعد هناك أجزاء مائيّة ميثونة ^٣ كالبخاخ الخارج من الفم إذ ملأ الإنسان فمه بالماء

١) St.-Pét. et L. الحافنة. ٢) Par. ميثونة.

ويصاد ؛ ومّا حكى أنّ بعض العرب قال نزلت على رجل من أهل الشجر وذكرت عنده النسناس على طريق الاستغراب لأمره فقال الرجل لغلامين له آذعها وآجهدا في صيد نسناس وأتيا به حيّا قال فأجبت أنّ أكون معهما فذهبنا إلى البريّة وبتنا بغم وإد فيه شجر فلما كان في وقت السحر سمعت صوت قائل من جوف شجرة يقول يا أبا هجير الصبح الصبح قد أسفر والليل قد أدبر والقنص قد حضر فعليك بالوزر والمذر الحذر فأعلماني الغلامان أنّ هذا صوته فلما طلع النهار أرسلنا الكلاب وأتينا الشجرة فوجدناه بها وإلى جانبه نسناس مثله فقال أحدهما ناشدتك ناشدتك فقلت خلبها وشأنهما فلما أحسّا منّا بالفعله منهما نزلا وأنطلقا هاربين فأتبعتهما الكلاب وأخذنا في أثرهما حتّى ألطّ بأحدهما كلب نشيط فسمعت النسناس يقول

شعر الويل لي ممّا به دهاني دهري من الهوم والأحزان ؛
فقا قليلا أيها الكلبان إليكما كم ذا تجاريان ؛

قال فقلت يا با هجير زغ ولا ترع فمسكه الكلب وصرعه فأخذناه ورجعنا فلما كان الغد رأيت مشويّا على المائدة ؛ وبين ضلعيّ طيّ بحبرة مالحة طولها نحو عشرة أميال وعرضها الأعرض نحو أربعة أميال والضلعان جبلان ويقال أنّ الضلع الجنوبي لا يسكنه أحد غير الجانّ والغيلان ويقال أنّ دوابهم نمل كصورة النمل التملة منها كالشاة ويركبوها وإذا مرّ المارّ بين الضلعين وإذا قصد هذا الضلع سمع قائلًا من يقول له ليست هذه الأرض بأرض الأنس فلا تدخل نمت والله أعلم ؛ وبحر تبرى الكبرى وهي أكبر بحيرة علمها الناس حلوة بأقصى الصين حولها سبع مدن من مدن الصين قصبها تبرى ^١ وأهلها طائفة بين الصين والترك والخطا والهند لهم من الهند شعور وعميون ومن الترك صفاء لون وبهاء وصغر فم ومن الخطا رقّة بشرة ورشاقة قد ومن الصين رقّة صوت وخفر والله أعلم ولا صور أجل صورًا منهم ؛ ^٢ وبحيرة تاجه وبحيرة حدان من الصين أيضا وسيأتى ذكرهما عند الأسقاع وبحزيرة القمر أربع بحيرات كبار وأربع أنهار جرارة تسمى الأغباب وبيلد فارس ستّ

a) La leçon étant incertaine, peut-être faut-il lire بتري. b) Le morceau reufermé en parenthèses ne se trouve pas dans les mnscrips de St.-Pét. et de Leyde.

في حبة الشمال والمشرق حيث العرض أكثر من ستمين عند منبع إتل بحيرة تسمى بحيرة الشباطين تحمد أطرافها في الشتاء ولا يزال ما حولها من الصحراء فيه من يتربص للناس بهم فيخيل للإنسان إذا خرج من أصحابه لقاء حادثه أنهم أصحابه ويدعونهم إليهم فإذا وصل إليهم خطفوه إليها ومن وصل إلى هذه البحيرة طائفة من أصحاب الإسكندر ومن أصحاب الدجال ووجدوا بها أشخاصا مشوهين فوق وجه الماء داخلها، وبالقرب من البحيرة الجامة عن مسافة عشرين مرحلة في المغرب منها شمالي بلاد الكلابية بحيرة كبيرة تسمى البحيرة النيرة مسكونة بطائفة من الصقالبة في الليل أبدا ترى بها أضواء كأضواء النيران من غير نار ولا جرم منيرة كإتارة الكواكب أو إبتارة (٥) النار ويجنوب ياجوج وماجوج طائفة رؤوسهم لأصقة بأبدانهم بغير رقاب ظاهرة ومعاشهم الصيد والنبات يأكلونه وهم كالوحوش في القوة والجهالة والبطس ولهم بحيرة ملحة طولها نحو ثلاثين فرسخا في نحو عشرين فرسخا يأوون إليها عند الخوف من عدوهم (٦) [ويسمى جزيرة زواعا بالعين المهملة والله أعلم]، وشرقي هؤلاء بحيرة واسعة يصب فيها المحيط المشرقي تسمى تولى لها جزائر وعمائر وأهلها طائفة من الفرقز ويقال أنهم غيرهم يتوالدون توليدا من بين الناس وبعض دواب البحر وإن منهم من له عيون وقرون صغار عراة الأجسام يأكلون دواب البحر ونبات الأرض ويشربون الماء المالح والماء العذب والله أعلم، وفيما بين بخارا وسمرقند بحيرة كالبطيخة حلوة وسياتى وصفها وطولها نحو عشرين فرسخا وعرضها الأعرض نحو خمس فراسخ، وبأرض وبار من اليمن بحيرة بين جبلين تمدها السيول وليس لها ماء يدخل إليها إلا من المطر وطولها من نحو ست فراسخ تسمى بحيرة التسناس وأرضها خصبة ذات كروم ونخيل وعيون تسقى أرضها فإذا أراد الدخول إليها مرید حتى في وجهه التراب وإذا أوى إلى الدخول خنق أو صرع ويقال أن هذه الأرض معمورة بالجنان وقيل يخلق يسون التسناس وإتيم من بقايا عاد الذين أهلكهم الله بالريح العقيم وكل واحد منهم شقة إنسان لا غير وهم متوسطون في الخلق بين الإنسان والحيوان ويتكلمون بكلام العرب ويقال أنهم من نسناس بن أميم (٥) بن لاود ومن قرب من التسناس إلى العمران أفسد الزرع وربما يتبع

«آبن دولاد» أميم []. c) St.-Pét. et L. ajoutent après «آبن دولاد» أميم
 a) Cop. porte «إتارة» b) St.-Pét. et L. omettent []

ذلك الحين ؛ وقال آبن حوقل أنّ فيما هو وراء بلاد الزنج بحيرات الملح والخبان وكذلك من وراء بلاد الروم ووراء الأقاليم السبعة ومنها ما هو على هيئة الطيلسان ومنها ما هو على هيئة الشادوره ومنها ما هو على هيئة الدائرة وبحيرة القيوم مالحة تنصب إليها المياه الفاضلة من سقى أراضيها وسيأتي وصفها عند وصف القيوم ؛ وبحيرة تولان بحيرة صغيرة يحيط بها صخر صلد وماؤها لا يخرج منها ولا يدخل إليها غيره ولا يشرب ولا يسبح فيها أحد إلا غرق ومهّما ألقى فيها من الخشب غرق ويعوص كما تقوص الحجارة ؛ وتولان (٩) جبل شاهق والبحيرة بذروته (١٠) وهذا يدلّ على أنّها ليس قرار أرض ؛ [١] وبحيرة المتحرّق بديار ربيعة التي تسمى الجزيرة لا يعرف لها قرار وهي بالقرب من برقعبد نصّب المياه فيها ليلا ونهارا فلا تزيد شيئا ؛ ويجتدراس عند تيزين بالجمومة حة عجيبه البناء لا يدرى الدارى من أين نجيء ولا أين تذهب مائها ؛ وبحيرة فامية يشقها العاصى ولا يلتقى أحدها بالأخر وفيها من السمك الأنكليس والسّور ما لا يغيرها ؛ وفي بلاد كوار السودان غربىّ مدينة أبزن بحيرة مالحة طولها اثنا عشر ميلا يصاد منها السمك البورى وهو من أسن الأسماك وأطيبها ؛ ووراء الأقاليم السبعة بالقرب من حدودها الأرض المحسوفة وهذه الأرض لا يستطيع أحد أن ينزل إليها ولا أن يطلع منها لبعدها قعرها وتعليقه وأمتناع المسلك إليها وهي مسكونة بأمة لا يعلم ما هم وإنما علم الناس سكنها من رؤية الرخان بها نهارا في أماكن منها ورؤية النار ليلا كذلك وبها بحيرة يرى لألة الماء عند وقع الشمس كذلك ويقال أنّ بشمالها طوائف من الناس هم كالبهائم في الخلق والحلائق ؛ والبحيرة الجامدة فيما وراء صحارى الفيجق حيث العرض هناك ثلاث وستون طولها من نحو ثمان مراحل وعرضها نحو ثلاث مراحل يتفاوت ولها جزيرة عظيمة بها أناس عظام الجثث بيض الأبدان والشعور وزرق العيون لا يكادون يفقهون قولاً وسميت الجامدة لمجودها في الشتاء من سائر أطرافها حتى تنقى جبال محيطها بها من الجليد وذلك أنّ أطرافها إذا جرت وحرك الهواء ماعها حرك الموج الأطراف الجامدة فيجمد ما يركب ذلك الجليد جليدا عليه ثم يتراكم شيئا فشيئا طبعا فوق طبقة حتى يصير كالروابي والهضاب والسور الدائر عليها ؛ وصحارى الفيجق

a) Par. porte [١] St.-Pét. et L. om. () St.-Pét. et L. omettent tout ce qui suit jusqu'au mot

«وبجنوب».

الفصل الخامس في ذكر البحيرات المالحة والبطيحات الحلوّة وبقاعها ومقاديرها ؛

فمن البحيرات المالحة بحيرة زغر المنتنة ويقعّتها بين جانبي الغور من الشام ولا حيوان واحد بها وطولها سبع فراسخ وعرضها الأعرض نحو ثلاث فراسخ وخرم منها قفر اليهود وهو الحمر وقد تقدّم ذكره وقيل أنّ طولها ستون ميلا وعرضها اثنا عشر ميلا وهو الصحيح وكان لها حس مدن أسائهم صعدة صعبة عمرة دوما سدوم وسدوم أكبرهم وهي أصلهم ^(١) في الفساد والله أعلم ؛ وبحيرة أريجش مالحة طولها أربعة مراحل وعرضها مرحلة ويجمع من أطرافها المورق الأرمني ويصاد منها السمك في مدة شهرين من السنة فإذا انقضا بقت عشرة أشهر لا يوجد بها منه سمكة واحدة وإذا صيد منها حمل إلى سائر البلاد ويكثر في وقت صيده حتى يسك بالأيدى ؛ وبحيرة كبودان طولها نحو ثلاثة أيام وعرضها كذلك وفيها جزائر منها جزيرة لها قلعة حصينة تسمى تلا ^(٢) ولا يكون بهذه البحيرة حيوان لأنّ ماءها مالح مُتّين ردى الكيموس وبحيرة هجر في بلاد البحرين وبها وبالبحر الكبير سميت أرض هجر بالبحرين [وقيل بل سمى البحرين لأنّ هناك دخلت من الأرض في البحر الكبير كالجزيرة وسمّى ذلك الموضع البحرين والله أعلم ^(٣)] وبحيرة تبتيس مقدارها إقلاع يوم في نصف يوم وماءها ملح ويعذب وأكثر السنة يكون مالحا ويُقال أنّه كان في مكانها العارة فغلب عليها البحر في ليلة واحدة وفي وسط هذه البحيرة جزيرة تسمى سبخار ؛ وبحيرة أنكوا بالقرب من إسكندرية فيها خليج من النيل يسمى الحافر طوله نصف يوم وبحيرة بالقرب منها طولها إقلاع يوم وعرضها كذلك ويصاد من هذه السمك البورى وتعمل إلى سائر الأقاليم ؛ وبحيرة بنزرت وقد تقدّم ذكرها وبحيرة خوارزم دورها مائة فرسخ يصبّ فيها سيحون ويجعون وغيرها من أنهار بلاد الترك فلا تزيد ولا نغذب وزعم بعض القدماء أنّها متصلة ببحر الخزر وبينهما عشرون مرحلة قال صاحب كتاب نزهة المشتاق في اختراق الآفاق أنّ في بحيرة خوارزم حيوانا يظهر على سطح الماء على صورة الإنسان يتكلم بكلام لا يفهم ثلاث كلمات أو أربع كلمات ثمّ يغوص ويظهوره عندهم بدلّ على موت ملوك

a) St.-Pét. et L. omettent les deux mots ^١ وهي أصلهم. b) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots.

c) [] St.-Pét. et L. om.

أتى كل من وجد من الناس تملأ منه كان هذا دأبه دائماً على مرّ اللبالي والأبّام ^(٩) [يقول كاتب هذا الكتاب وأنا رأيت هذا عبانا وملأت منه وأهل الركب من أهل عزة وغيرهم وذكر لي ذلك العرب أيضاً قال لي من أتق بكلامه نحن وأبائنا وأجدادنا من العرب ملأنا من هذا وهو على هذه الحالة والله أعلم ^(١٠)] وبجزيرة السلامط من بحر الهند عين تغور بالماء ثم تغور بالقرب من منبعها ويخرج رشاش من ذلك الماء فيعقد في الليل حجراً أسود وفي النهار حجراً أبيض قال ذلك صاحب كتاب تحفة الغرائب ^(١١) ؛ [وبجزيرة ضوضاً قريب من ساحل مقدشو على مسرى جزيرة الحبش عين يجرى منها نهر يوجد لمائه رائحة الكافور وطعمه ^(١٢)] ؛ [وبجزيرة العقل ببحر الهند عين يزعم الناس أنه من شرب منها زاد عقله وجرّبوا ذلك وصحّ ^(١٣)] ؛ وبأرض الحصن إحدى العواصم وإد به خسفة تسمى القوّار بها في قرارها ماء ولها في كل أسبوع مرة أو مرتين فوران بالماء الغزير السائح نهرًا كبيرًا حتى غلّا المجارى والبقاع ثم يغور بالخسفة فلا يبقى له أثر ثم يغور ويسيح كذلك أبداً ^(١٤) ؛ وبأرض طرابلس الشام في قرار البحر الروميّ منها عين تغور وتغلب على ماء البحر وتمنع المراكب الصغيرة من العبور إليها بغورانها وماءها حلو بالبحر المالح ^(١٥) ؛ [وبئر البلسم بمصر يسقى منه نبت البلسان ولا يسقى بغيره لأنه لا يأتي الدهن بغيره وسيأتى ذكره عند ذكر خصائص البلاد ^(١٦)] ؛ وبين حصّ وسلمية كهف في جبل يخرج منه بخار أشدّ من الضباب المتراكم فإذا دخل الإنسان ذلك الكهف خيل إليه أنه في الحمّام لشدة الوهج وكثرة قطر الماء من البخار الصاعد من البئر الذي في وسط الكهف ويسمع غليان الماء بقعر البئر ولا يمكن النظر فيه لشدة البخار الصاعد من البئر الذي في وسط الكهف ومنّ نظر فيه تشيّب من الحرارة ^(١٧) ؛ وبثنية العقاب من أرض دمشق بأعلى الثنية كهف معبد ^(١٨) فيه نقرة منقورة بقدر الطاسة الكبرى لا تزال ملأنة ماءً لو أخذ منها ألف رجل درّت بما يكفيهم وإذا تركت كان ماءها واقفا لا يزيد ولا ينقص ^(١٩) ولا عمق ولا خرق فيها سوى أنّ النقرة مملوءة ماءً ^(٢٠) ؛

(٩) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis يقول — والله أعلم ، et le msert de Cop. porte au lieu de « هذا الكتاب » — [] St.-Pét. et L. omettent les six derniers mots (١٠) « هذه النسخة المنقولة منها هذه » — [] St.-Pét. et L. omettent. (١١) [] St.-Pét. et L. om. (١٢) [] St.-Pét. et L. omettent le dernier mot. (١٣) [] St.-Pét. et L. om. les mots suivants.

خلفا عن سلف لا تخرج عنهم ؛ وبالقرب من ثغر المرقب أحد العواصم قرية يقال لها القور^١) بها عين حية طينها أسود إذا عرك فيه ثوب أسود سوادا حالكا لا ينساع بالغسل ولا يستجمل ؛ وبقرية من قرى شيراز من بلد فارس مغارة بها نفيرة منقورة ويقطر فيها من سقف المغارة في زمن الخريف الموميا المعدني ومقدار ما يجمع منه في كل سنة رطل أو أكثر يسيرا وعليه أمناء ثقات يحفظونه^٢) كما يفعل بدهن البلسان بمصر ولا يوجد في غير هذه المغارة ؛ وبساحل البحر الغربي بقرية يقال لها كتابه موميا دون هذا وقد يتخذ من شجر البلوط والبطم شيء أسود يسيل على سوق الشجرة ويحمد ويسمى موميا ويتخذ أيضا من بخارة عظام جامم الموتى البالية موميا حيوانية ؛ وبناحية هيت عين تسمى عين الفيارة تفور مع الماء قيرا ومنها تفر أهل العراق حامتهم بدلا من الرخام والبلاط^٣) ؛ وبمدينة رامهر من بلاد خوزستان صخرة فيها عين تنبع بالنفط الأبيض في لون الماء رجرجا لا يستقر في إناء وليس له معدن غيرها والنفط الأسود ينبع من عين في مدينة عسكر مكرم من خوزستان وإذا استقطر النفط الأسود صار أبيض ؛ وبجبل جزيرة سياهكوه بأعلى الجزر شق بأعلاه نفع بالماء ومع الماء قطع صفر كالدوانيق وأكبر وأصغر^٤) ؛ وبساحل بحرة طبرية بقرب طبرية عمون متقاربة مياهها سخنة مالحة والعين الجنوبية منها تسلق البيض وتنضج اللحم وماءها معه كبريت ومالح ؛ وعين سلوان بالبيت المقدس تجري بمقدار معلوم وبعد مضي كل ثلاث ساعات وأكثر تمد حتى يرتفع ماءها في مجراه نحو ثلاث قامات عمّا كان يجزر ثم يرجع ويعود إلى الأول نحو ست ساعات ثم تمد وتجزر كذلك أمد الدهر ؛ ومما يقال له التجان بتشديد الراء والحيم بطريق أيلة من غزة وإد فيه عيون ماء كثيرة تمد في أيام الصيف قليلا فإذا كان في أيام الشتاء تمد كثيرا وفي هذا الوادي عين بقدر السطل^٥) التماس الذي يسقون فيه الخيل وهو في بلاطة كبيرة مدورة مقدار ستة أذرع في ستة وفيها مقرّ محفور فيه ماء حلو ملؤه لا يخرج منه شيء البتة فإذا ملأت السطل منه نظرت المرّ كأن لم يؤخذ منه شيء ولو

١) Par. et Cop. القور. ٢) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis كما jusqu'à la fin de la phrase. ٣) St.-Pét.

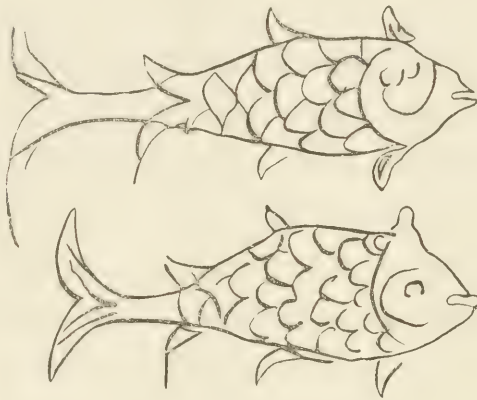
et L. om. [١]. ٤) St.-Pét. et L. om. [١]. ٥) St.-Pét. et L. portent au lieu de « الخيل — التماس » الخيل.

شباط وجمع له ما يجده عليهم في الماء من زبد تظهر من أفواههم في تلك المدّة على وجه الماء
ويكنّ زوجين زوجين متراكبات ثمّ أكل من تلك الرغوة الزبدة بسيرا أنغظ إنعاطا شديدا لا يفتر
حتى يصبّ عليه الماء البارد ولو دام ما عسى أن يدوم لا ينفك منعطا^٥ وكذلك يفعل أكله من
ذلك السمك والإناث منه للإناث والذكور منه للذكور والله عزّ وجلّ أعلم بذلك ؛ قال صاحب
تحفة الغرائب بين خلاط وأرزن عين تسمى جرة يغور الماء منها فورا شديدا ويسمى هديره من
بعد ويسمى يسيرا ثمّ يغور في الأرض ومن شرب منها مات في وقته وساعته ويرى حولها جثث
طير ووحش ما شاء الله وبالقرب أناس يحرسون الناس المارّين لئلاّ يشربوا منها وهي تغور من
الأرض ثمّ تغور بالقرب منها ولا ينبت حولها نبات ؛ ويجعل الرابود^٦ من أرض صفر قرية يقال
لها ميرون وفيها مغارة فيها نواويس وأحواض لا تزال طول السنة يابسها ليس فيها قطرة الماء
ولا نداوة ولا رشخ أصلا فإذا كان يوم من السنة آجتم إليها ناس من اليهود من البلاد البعيدة
والقرية والفلاحين وغيرهم وأقاموا طول نهارهم يدخلون إليها ويخرجون منها وهي بحالها من اليباس
ثمّ ما يشعرون إلاّ والماء دافق من تلك الأحواض والنواويس وسام على الأرض في المغارة مقدار
ساعة أو ساعتين ثمّ ينقطع وهذا يوم عيد اليهود وتحملون ذلك الماء إلى البلاد البعيدة والقرية
في البرّ والبحر ويقال هذا ماء ميرون ؛ وبالقرب من ميرون وادٍ بينها وبين صفر يقال له
وادي دلبه^٧ فيه عين تغور من الأرض يقعد عندها الناس يغسلون عليها ويشربون من ماؤها
ساعة وساعتين ثمّ إنّ العين تنقطع كأن لم يكن فيها ماء وهي تخرج من وجه الأرض فيقول الناس
الحاضرون يا شيخ مسعود عطشنا فيخرج الماء في الوادي إلى الطواحين ثمّ ينقطع وينشف كأن لم
يكن ثمّ يعيدون القول فتخرج العين ثمّ تنشف ثمّ يعيدون القول فتجري وهذا القول دأبها دائما
على ممرّ السنين والأوقات ؛ وبالمأغوصة من جزيرة قبرص صخرة فيها ثقب يسع عشرة أرتال
بالدمشق ماؤها وبالقرب من الصخرة يتر فيه ماء يستقى منه ما يملأ ذلك الثقب ويغطّى أياها فيكون
زاجا أصغر من أجود أنواع الزاج وهو الزاج القبرصي الخالص وهذا الثقب في دار قوم بتوارثونها

a) St.-Pét. et L. om. les mots depuis وكذلك jusqu'à la fin de la phrase. b) St.-Pét. et L. الرابود. c) Peut-

être faut-il lire دلبه.

أنَّ ببلاد أرمينية بحيرة يكون فيها الماء والطين والسمك ستة أشهر كاملة ثمَّ تجفَّ البحيرة فلا يوجد فيها ماء ولا سمك ولا طين سبع سنين فإذا كانت السنة الثامنة ظهر ذلك كله فيها ستة أشهر ثمَّ ينقطع وهذا دأبها منى الزمان ؛ وفي خلاط بحيرة لا يظهر فيها سمك ولا ضفدع ولا سرطان عشرة أشهر من السنة ثمَّ يظهر ذلك في الشهرين الباقيين وهذا دأبها دائما وبقرية من ناحية بجمزا^(١) من بلاد خراسان بحيرة ما غمس فيها شيء إلا ذاب حديدا كان أو ذهباً أو خشباً أو نحاساً ؛ وكذلك بركة نظرون بمصر ما ألقى فيها شيء إلا صار نظرونا حتى العظام والحجارة تصير نظرونا ؛ وبسيه سنك من أرض جرجان عين حولها دود يسعى كالنمل فمن اعترف من الماء وحله ثمَّ داس دودة فقتلها انقلب الماء الذي معه من العزوبة إلى المرارة وإن لم يدس دودة لم يتغير طعم الماء ؛ وبناحية إصفهان عين سيميرم^(ب) وشيراز من حل من مائها في قوارير ولم يضعه بعد حله على الأرض إلى بار آستولى عليها الجراد سار معه من السودايات التي يقال لها



الزرزير ما شاء الله كثرة وتسألوا على الجراد فتفتنهم أكلا وقتلا ؛ ويجعل من جبال كنبات عين تسمى عين العقاب من شرب منه سقط شعره كله وينبت له شعر غيره أسود حسن لم يبيض أبداً ويصير عينا لا ينفع النساء أبداً^(٢) ؛ وبقرية من بلاد شقيف بأرض كنعان يقال لها ثول عين تخلق في مائها سمك يشبه الدود صغار كقدر دود القز وأكبر قليلا وهذا صورة شكلها وهو لا ينفك من

الماء يركب بعضه بعضا في شهر شباط من أخذ منها في أول يوم وثاني يوم وثالث يوم خالين من

a) St.-Pét. et L. باجهين. Cop. سجهير. b) St.-Pét. et L. شميرم. c) St.-Pét. et L. omettent les six derniers mots.

الفصل الرابع في وصف الأعين والنابغ وذكر بقاعها العجيبة وخواصّها وما فيها من العجائب ؛

وذكر من أعنتى بتدوين العجائب في الكتب التي فصلوها لذلك أنّ في العمور أنهارا وعمونا وأبارا إذا أُخبر عنها فذكروا أنّ في ناحية الباميان من بلد خراسان عينا تسمّى دبواس^٥ تغور من الأرض كغليان القدر متى بصر فيه إنسان أو رمى فيه شيئا من القاذورات آزداد غليانها وفارت فائضة ترفق وربما أدركت من يفعل ذلك فيها فعرفته^٦ ؛، وبناحية الباميان عين أيضا تجرى من جبل في بعض الأحيان فإذا خرج ماؤها صار أحجارا بيضا وبقره من أعمال فارس أيضا كهف بين جبال شاهقة فيه حفرة بقدر الصفحة يقطر فيها من أعلى الكهف ماء إن شرب منه واحد لا يفضل منه شيء وإن شرب منه ألف عهّم وأرواهم ؛، وبناحية جرد عين تجرى منها ماء حلو يشرب للإسهال وتنقية البدن فمن شرب منه قدما قام مرّة ومن شرب قدحين قام مرّتين وإن زاد فعلى قدر الزيادة ؛، وبدارين من أعمال فارس نهر ماؤه مشروب إذا غطت الثياب فيه خضرها ؛، وبناحية تغليس عين تنبع فإذا خرج عنها الماء صار حياث تكوّن تكوينا إذا غفنته^٧ ؛، وبأرض أرمينية وإد لا يقدر أحد ينظر إليه ولا يشرف عليه ولا يدرى ما هو لشدة غليان الماء فيه وقوة هياله وبخار الماء الصاعد منه وإذا ترك الإنسان لحما على رأس رمح ومدّه من شقيقه في الهواء نضج اللحم لشدة طبع تلك الحرارة ولا يزال على الوادي ضبابا وبخارا وظلاما متراكما متراكبا صيفا وشتاء ؛، وفيها أيضا وإد عليه طواحين وبساتين وماؤه حامض فإذا ترك في الإناء عذب وحلا ؛، [وبالمرآة عيون إذا خرج ماؤها لم يثبت إلا قليلا حتى يتحجر ومنه بلاط دورهم^٨] ؛، وبنواحي أرن الروم ماء في بئر يستقى منه فإذا ترك في إناء صار ملحاً وأكثر مياه اليمن تستحبل شبا ؛، وفي بلاد إفريقية بحيرة بئرّت طولها ستمّة عشر ميلا وعرضها ثمانية أميال وإلى جانبها نهر لطيف حلو يصبّ فيها ستمّة أشهر فلا تجلو وتصبّ فيه البحيرة ستمّة أشهر فلا يملح ويصاد من هذه البحيرة في كلّ شهر نوع من السمك لا يخالطه غيره ؛، وحكى صاحب كتاب العجائب

a) St.-Pét. et L. دبواس. b) St.-Pét. et L. فعرفته. c) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. d) []

St.-Pét. et L. om.

ومصبّه في بحر فارس وبفارس من الأنهار ما لا تُحصى كثرةً والأصل فيها عشرة أنهار كبار تحمل السفن ؛ [ونهر تيرى ونهر المسرفان نهران بجريان في بلد خوزستان ويصبان في بحر فارس] ^{١)} وبجبال الأكراد أربعة أنهار كبار تنبعث من جبال إصفهان وتغر بسوق الأهواز وتجري وتصب في بحر فارس ؛ ونهر جندي سابور ينبعث من جبال إصفهان وعليه جسر طوله خمس مائة وثلاث ^{٢)} وخسون خطوة وعرضه خمس عشرة خطوة فيصب في دجيل فيصير نهرا واحدا ؛ ونهر السوس يخرج من الرينور ويصب في دجيل فيمرّ بشادروان تستر ويصب في البحر ؛ ونهر أنكورية بالروم يصب في الفرات ؛ نعود إلى أنهار الشام نهر البرموك بالشام يجري من جبل الريان ويصب في بحيرة طبرية ؛ ونهر الزرقاء أيضا يجري من بلاد حسبان ويصب في الأردن ؛ ^{٣)} ومنها ببلاد اليمن نهر زبيد يجري إلى الزبيد من الجبال ؛ ونهر القحمة يأتيها من جبل قرع ؛ ونهر الكدرا يأتي إليها من وادي السبول ؛ [ونهر المهجم يأتيها من النون ويسمى سردد ^{٤)}] ونهر الجبال يجري إليها من جبال حرض ومن بلاد خولان ؛ ونهر الراحة ^{٥)} يجري من نجد والنهى ؛ ونهر الفلج يجري من جبال جلفار إليها ثم يصب في البحر ؛ وأعتنى الأقدمون بعد الأنهار الكبار وتحديدها وتعريف أماكنها فكان مجموع ما في المعمور من الأنهار مائتي نهر ومائتي نهر ^{٦)} بقديم تفصيلها على الأقاليم وما وراء الإقليم وقد ذكرنا منها هاهنا مائة وخمسة وأربعين ^{٧)} نهرا فسبحان من أحراها في الأرض رحمةً خلقه وجعل الماء مادة كل شيء فحيث يكون الماء فهناك النماء والبقاء والطهارة والعمارة وكمال الحيوة ^{٨)} وأحصيت أنهار البصرة الكبار والصغار في أيام بلال بن أسى برده فكانت مائة ألف وعشرين ألف نهر في مسافة نيف وخمسين فرسخا نخيل وزروع متصلة من عبّدى إلى عبّدان ^{٩)} والله عزّ وجلّ أعلم بذلك فله الحمد والمثنة ؛

الجبال — ومنها St.-Pét. et L. om. les mots depuis [] .^{١)} وثلاث . St.-Pét. et L. om. ^{٢)}

d) [] St.-Pét. et L. om. e) Dans les mnsrts الراجة ; les mnsrts de St.-Pét. et de L. omettent la description de cette rivière et de la suivante. f) St.-Pét. et L. om. les mots depuis بقديم — الإقليم . g) St.-Pét. et L. portent وخمسين au lieu de وأربعين . h) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis فسبحان — الحيوة . i) St.-Pét. et L. om. les quatre derniers mots.

احتقره بعض ملوك الفرس وقيل بل الإسكندر ؛ ونهر الهرماس ينبعث من طور عبدين ويصب في نهر الخابور ^{a)} وطول الخابور سبع فراسخ ؛ ونهر القوبق بحلب أنبعثه على ستمة أميال من دابق ثم يجرى إلى حلب ثمانية عشر ميلا ثم إلى قنشرين عشرين ميلا ثم إلى المرج الأحر اثني عشر ميلا ^{b)} ثم يصب في بحيرة المطع ؛ ونهر الساجور نهر كبير بالقرب من عمل حلب يمكن أهل حلب سوق جدول منه إلى قوبق ^{c)} على الباب وبزاعة ؛ والنهر الأبر نهر عزيز الماء ينبعث من ذيل جبل يعرف بسنّ الدرب ^{d)} متصل بجبل المرقب من الساحل يصب في البحر الرومي ؛ والنهر الأبيض ينبعث من الجبل الأقرع ويمر بأرض صهيون ويصب عند اللادقية بالبحر الرومي ؛ ونهر دمشق وسياتى وصفه عند وصفها وأنبعثه من مرج الزبداني ومن عين الدله ^{e)} من فوق الزبداني ومن عين النيجه ومن أعين في طول وادي بردا وأصل عين بردا من تحت جبل في مرج الزبداني بجانب قرية يقال لها السفيرة ^{f)} وفي هذا الجبل هوة عظيمة لم يعلم لها قرار بل يؤخذ حجر عظيم يحمله رجلان أو ثلاثة فيلقى في هذه الهوة لم يسمع له حس ^{g)} ومن عجائبه أنه إذا طلع من الهوة بخار ولو كان في أيام الصيف يخرج السحب وتطر وهذا صحيح مجرب ؛ ونهر مروشاه جان ^{h)} كبير ينبعث من جبال الباميان ويصب بعد مروره بمرو الرود في بحيرة زره ؛ ونهر جرجان يأتي إليها من جبال الديلم ؛ والنهر الأبيض ينبعث من جبال طبرستان ويصب في بحر الخزر ؛ ونهر فاكثور خور كبير هندي تدخله المراكب من البحر بالأمّعة والأوساق ؛ ⁱ⁾ ونهر صيمور خور كبير كذلك ؛ ^{k)} ونهر بيرون ينبعث من بلاد كابلستان ويشقها ويصب في بحر الهند ؛ ونهر الرهوط ينبعث من نهر مهران ثم يصب فيه عن ثلاث مائة ميل ؛ ونهر رشير يجرى على طرف المفازة بين كرمان وسجستان وهو شديد المجرية ^{l)} ونهر طاب يجرى على باب كورة أرجان وعليه قطرة هي إحدى عجائب مبابي الدنيا وأنبعث هذا النهر من جبال إصغهان

a) St.-Pét. et L. الخابور. b) St.-Pét. et L. عشرين ميلا au lieu de عشر. c) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. d) St.-Pét. et L. portent يعقوب au lieu de سنّ الدرب. e) St.-Pét. et L. الدوله. f) St.-Pét. et L. om. les cinq derniers mots. g) St.-Pét. et L. om. les mots depuis وعن jusqu'à مجرب. h) St.-Pét. et L. قالشاه جان. i) St.-Pét. et L. om. k) St.-Pét. et L. om. les trois derniers mots. l) St.-Pét. et L. omettent ce qui est renfermé en parenthèses.

أجزاء التبر اللطيفة في طين النيل المسمى بمصر يكون هذا النهر يشبه النيل في زيادته وسياحته
 وسقيه ؛ ووادي الحجارة نهر أقشونيه يصب في البحر الرومي ومسافة جريته أربع مائة ميل وأميال ؛
 وأمّا الأنهار الكبار التي يبرّ العذوة فمنها اصفاقش موصوف بالحسن يصب في البحر الرومي ومسافة
 جريته مائتا ميل ؛ ونهر قابس أصله نهران يجتمعان عمودا واحدا ويصب في البحر الرومي ؛
 ونهر نيروت يأتي إليها من مشرقها ويصب في البحر الرومي (١) ؛ ونهر طبرقة كبير غزير يأتيها
 من غربها ويصب في البحر الرومي ؛ ونهر بجاية نهر بهج تدخه المراكب من البحر إلى البلد ؛
 ونهران لأرشقول وأرسلان بصبان في البحر بتقاربان في المجري والمصب ونهر محمد نهر مبارك يأتيها
 من الجنوب ويصب في البحر وهذه المدينة بالقرب من سبتمة ؛ ونهر سبو يشق العرايش بنصفين
 ويأتيها من مدينة فاس ؛ ونهر ايعلى (٢) من عمل سوس يأتيها من جبل درن ويصب في المحيط ؛
 ووادي دركة ينبعث من جبل درن يجري من المشرق إلى المغرب ويصب في المحيط عند مدينة
 فيومين (٣) ؛ ومراكش لها نهر كبير يأتيها من جبل درن أيضا ؛ ونهر فاس يأتيها من مرج (٤)
 هو عنها نصف يوم ؛ ونهر أفادير يأتيها من جبل النول ويصب في بحيرة عظيمة ثم يخرج منها
 ويصب في بحر أرشقول ؛ وثلاثة أنهار قسنطينية (٥) تحمل السفن وتصب في خندق عميق يأتي
 ذكره (٦) ؛ ونهر نهودا عند تيفاش يأتي من جبل أوراس ويصب في بحر الروم ؛ ونهر المسيلة (٧)
 عظيم يمر بالمحمدية ؛ ونهر لمطه نهر كبير يمر بمدينة نول لمطه ويصب في البحر المحيط (٨) ؛ ونهر
 سجلماسة وقد تقدم ذكره ؛ ونهر زير نهر كبير يجتمع من أنهار تخرج من درن ويصب في وادي
 درعة (٩) ؛ ومما أغفل عن ذكره من الأنهار المشرقية نهر صرصر عليه قصر ابن هبيرة ؛ ونهر النيل
 احتقره الحجاج وأجراه من نهر نامرا وسمي بذلك لأنه إن قل ماءه عطش أهله وإن كثر غرقوا كنيل
 مصر ؛ [وقم الصاع نهر يجري بالسواد ودجيل نهر كبير يجري بالسواد من دجلة (١٠) ونهر الملك

a) Ce qui est renfermé en parenthèses, ne se trouve que dans les msscrts de Par. et de Cop. — b) St. Pét. et L. يعلى. c) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. d) St.-Pét. et L. موضع. e) Cop. ajoute الهوا. f) [] om. dans les msscrts de St.-Pét. et de L. g) Par. et Cop. الميله؛ St.-Pét. et L. الملكة. h) [] St.-Pét. et L. om. i) [] St.-Pét. et L. om. j) [] St.-Pét. et L. om. —

التي عليها سفالة الزنج ومدينة كليته ثم يصبّ الثلاثة ببحر الزنج من جهة الجنوب فيما هو خلف خط الآستواء بدرجتين أو ثلاث ؛ أمّا أنهار جزيرة الأندلس الجلييلة فمنها نهر قرطبة وإشبيلية منبعه من جبال البشارة تحمل السفن الكبار وعليه القنطرة التي بناها العاقق طولها ثمانمائة باع وقد تقدّم وصفها في ذكر المباني العجيبة ومخرجه من جبال البشارة من موضع كبله ^٩ ومسافة جريته ثلاث مائة ميل وعشرة أميال ؛ ونهر رباح ومخرجه من تحت قلعة شميران ^{١٠} بجبل أقليش ويدخل في غار متسع فتوارى فيه ويخفى نحو أربعة أميال مسافة ثم يخرج من تحت جبل صغير ويسبح ونهر أقليش يجري من جبل أقليش ويلتقى مع نهر رباح وتكونان نهرا كبيرا يصبّ في البحر الرومي ؛ ونهر غرناطة يشقّها نصّين وعليه قناطر الجواز عجيبة البناء ووادى إشبيلية وهو نهر قرطبة يمدّ ويجزر كلّ ليلة ويوم ؛ ونهر باجة نهر كبير وعليه قناطر من أعجب قناطر الدنيا ؛ ونهر مرسيّة ويسمّى الأبيض ومنبعه من منبع نهر قرطبة ومسافة جريته إلى أن يصبّ في البحر الرومي ثلاث مائة وعشرة أميال ؛ ونهر أبهر ومخرجه من جبل البشارة من أعمال قسطه ويقع فيه أنهار تمدّه ومسافة جريته إلى أن يصبّ في البحر الرومي أربع مائة وعشرة أميال ؛ ونهر آته ^{١١} ومنبعه من ناحية طرطوشة من جبل البشارة ويجرى قليلا ثم يغيب ثم يظهر ثم يغيب ثم يظهر ثم يغيب عند قلعة رباح ومسافة جريته إلى أن يصبّ في البحر المحيط عند أشكونة ثلاث مائة وعشرون ميلا ؛ ونهر أشبوننة وهو نهر تاجه قيل أنّه يعظم بما ينصبّ إليه من الأنهار والعيون ومسافة جريته إلى أن يصبّ في البحر المحيط خمس مائة وثمانون ميلا وجبل البشارة ممتدّ من أشبوننة غربا إلى أربونة التي على البحر الرومي شرقا ويشقّ جزيرة الأندلس شقّتين ونهر دويره منبعه من جبل البشارة ومسافة جريته إلى أن يصبّ في المحيط عند مدينة برتقال سبع مائة ميل وثمانون ميلا والأنهر التي تتحدر من جبل البشارة اثنا عشر نهرا كبيرا منها ستّة نصّب في البحر الرومي وستّة نصّب في البحر المحيط ؛ ونهر ^{١٢} شقر برّ على لاردة ويوجد به نهر كثير مختلط بطينه وأجزاء لطيفة منه مائة كما ترى

a) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. b) St.-Pét. et L. شميران. c) St.-Pét. et L. omettent la description de ce fleuve. d) St.-Pét. et L. portent au lieu de la description de ce fleuve: أعمال من أعمال. e) St.-Pét. et L. تيران ويصبّ في البحر الرومي ومسافة جريته سبع مائة ميل ؛ ونهر قديمير ويسمّى تدمير مصر وهذا النهر يشبه النيل في زيادته وسقيه ؛

يحمل حلا من قدر البطيخ داخله شيء يشبه القند حلاوةً يشوبه حوضه وعلى النهر من مدن السودان
الكبار مدينة غيار ومدينة بريسي ومدينة سمغارة السفلى ^(١) وبأرضها شجر السِّل وهو من أقوى
السموم والسِّل شجرة ^(٢) وله قشور ولحاء وكلها سم قاتل ^(٣) وبأرضها أيضا السنبل وله شقير أسود
كانه الإبر وهو ردي قاتل ^(٤) وينبت مثله بإصقلية وبالخيط من الغور وبأرض اليمن وهو شبيه بالعلس ،
قال المسعودي وهذا النهر يجري من بلاد أجمري وكوكو شهرين ثم في بلاد غانة والزفوا ثلاثة
أشهر ثم في بلاد كانم وتكرور شهرين وفي بلاد تكرور العبد شهرين ونصف ^(٥) ثم في بلاد كوغه
شهرًا ثم في بلاد ورهم شهرًا ونصف ثم يصب في البحر المحيط الغربي المسى أوقيانوس الأخضر
وهذا النهر يفترق ويجمع على جزائر متسعَات عامرات بالسودان منهن جزيرة التبر بأرض غانة
ويخرج أربعة أنهار حاجان ^(٦) كبار تفترق في بلاد السودان ولا يصل شيء منها إلى المحيط غير عموده
المذكور ويأتيه نهر من بين جبال نيم يصب فيه وماؤه لا يزال سخن كما الماء لشدّة الحر هناك ،
ثم نهر سجماسة نهر عظيم غزير يزيد وينقص ويسقى ويسبح كما يكون من نيل مصر ويصل إلى
السوس الأقصى منها ما يسقى أراضيها مع النهر المسى وادى درعة ^(٧) والنهر الذى يأتي إليها
أيضا من جبل درن هناك ، وأما نهر الادمادم فهو بحر كبير غزير الماء يخرج أيضا من بحيرة
كورى فيمير في مجالات دَمَم السودان ولملم الزنوج وقاجور وحجامى الحبش بين جبال شم لا ينتفع
به مسيرة شهر ثم ينعطف نحو المشرق بنحو ^(٨) عشرة أيام ثم يمر ببلاد خاسة العليا وأبلين ^(٩) وأكاكى
وكتاور نحو من شهر ونصف شمالا وشرقا ثم يرجع إلى جهة الجنوب فيمر بأرض الهاوية إلى مقدشو
الحمراء وتفترق منه فرقة تسمى نهر وبي وتسقى بلاد زيلع وباضع وزنجبار الساحل وبريرا فإذا
قارب أرض مقدشو أفترق ثلاث فرقانٍ إحديها تسمى الجب الكبير والثانية الجب الصغير والثالثة
بحر دَمَم كما هو وهذه الثلاثة كلها معمورة الجوانب بطوائف الزنج والسودان والمتوحشين ومن المدن

a) St.-Pét. et L. الكبرى. b) St.-Pét. et L. عموره. c) St.-Pét. et L. om. les quatre derniers mots. d) St.-Pét. et L.

omettent les mots depuis ^(١) jusqu'à بالعلس. e) St.-Pét. et L. omettent les six derniers mots. f) St.-Pét. et L. om. g) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis ^(٥) والنهر الذى يأتي إليها jusqu'à هناك. h) St.-Pét. et L. مسيرة au lieu de بنحو.

i) St.-Pét. et L. portent وتلين.

وَأَعْلَوُلُوتٍ لِمَجْهٍ لَمْ يَبْقِ الْخِلاصُ إِلَى الْقُرَى بَعْضَهَا إِلَى بَعْضٍ إِلَّا فِي حَقَائِقِ الْعُقَابِ أَوْ صَفَارِ الْمَرَكَبِ
الَّتِي كَاتَبَهَا فِي الْمِبَائِلِ وَرَقِ الْأَبَابِيلِ ^٥ ثُمَّ عَادَ بَعْدَ انْتِهَائِهِمْ أَجَلَهُ نَكَصَ عَلَى عَقْبِهِ كَأَوَّلِ مَا بَدَأَ فِي
دَرَبِهِ وَطَمَا فِي سِرْبِهِ ثُمَّ اسْتَبَانَ مَكْنُونُهَا وَمَجْرُونُهَا ثُمَّ انْتَشَرَتْ بَعْدَ ذَلِكَ أُمَّةٌ مَخْفُورَةٌ وَذِمَّةٌ مَغْفُورَةٌ
لِغَيْرِهِمْ مَا سَعَوْا بِهِ مِنْ كَدِّهِمْ وَمَا بَنَالُوا بِجَهْدِهِمْ شَعَعُوا بِطُونَ الْأَرْضِ وَرَوَابِيهَا وَرَمَوْا فِيهَا مِنْ
الْحَبِّ مَا يَرْجُونَ بِهِ مِنَ النَّامِ مِنَ الرَّبِّ حَتَّى إِذَا أَحْدَقَ فَاسْتَبَقَ ^٦ وَأَسْبَلَ فَنَوَّاتَهُ سَقَى اللَّهُ مِنْ
فَوْقِهِ النَّدى وَرَوَّاهُ مِنْ تَحْتِهِ بِالثَّرَى وَرَبَّمَا كَانَ سَحَابٌ مَكْفَهَرٌ وَرَبَّمَا لَمْ يَكُنْ وَفِي زَمَانِنَا ذَلِكَ يَا
أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ مَا بَعَثَى ذِيابَةَ وَيَدْرَ حَلَابَةَ ^٧ فَبَيْنَمَا هِيَ بَرِّيَّةٌ غَيْرَاءُ إِذْ هِيَ لِمَجَّةٍ زَرْقَاءُ إِذْ هِيَ سِنْدِسِيَّةٌ
خَضْرَاءُ إِذْ هِيَ دِيبَابُجَةٌ رَقَشَاءُ إِذْ هِيَ دَرَّةٌ بِيضَاءُ إِذْ هِيَ حَلَّةٌ سَوْدَاءُ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ وَفِيهَا
مَا يَصَاحُ أَحْوَالُ أَهْلِهَا ثَلَاثَةٌ أَشْيَاءُ أَوْلَاهَا لَا تَقْبَلُ قَوْلَ رَبِّسْهَا عَلَى خَسْبِيسِهَا وَالثَّانِي يُؤَخِّرُ ارْتِفَاعَهَا
بِصَرْفٍ فِي ^٨ عِمَارَةِ تَرَعِهَا وَجِسُورِهَا وَالثَّلَاثُ لَا يَسْتَأْدَى خِرَاجَ كُلِّ صِنْفٍ إِلَّا مِنْهُ عِنْدَ اسْتِهْلَالِهِ وَالسَّلَامُ؛

الفصل الثالث في ذكر نهري الرمامد وغانة ووصف أنهار الأندلس وبرّ العذوة من برقة إلى أسفى
الَّتِي هِيَ عَلَى الْبَحْرِ الْمَجْبُطِ؛

فَأَمَّا نَهْرُ غَانَةَ فَهُوَ نَهْرُ الْحَبْشَةِ وَالسُّودَانِ فَإِنَّهُ كَمَا وَصَفْنَا وَمَجْرَحَهُ مِنْ بَحْرِ الْجَاوُوسِ الْجَامِعَةِ
يَجْرِي بَيْنَ جِبَالٍ مِنَ الْمَشْرِقِ إِلَى الْمَغْرِبِ وَيَشْبَهُ النَّيْلَ فِي زِيَادَتِهِ وَنَقْصَانِهِ وَفَلَاحَةِ أَرْضِيهِ وَيَشَقُّ
مَدِينَةَ غَانَةَ ^٩ وَغَانَةَ اسْمٌ عَلِمَ عَلَى بِلَادٍ كَمَا تَقُولُ خِرَاسَانَ وَالشَّامَ وَإِمْرًا بِمَدِينَةِ جَاغَةَ ^{١٠} وَبِنَاحِيَّتَيْهَا
الطَّوَاوِيسَ وَالْبَبِغْيَاءَ وَالِدَجَاجَ الرَّقْطَ وَالْأَبْنُوسَ وَبِأَرْضِهَا خِصْبٌ عَظِيمٌ وَبِهَا دَارُ صِنَاعَةِ يَنْشَوْنَ بِهَا الْمَرَكَبِ
الْحَرَبِيَّةَ تَقَاتِلُ فِيهَا عَلَى جَوَانِبِ بَحِيرَةِ كُورَى وَالْجَاوُوسِ مِنْ كِفَارِ السُّودَانِ وَيَشَقُّ هَذَا النَّهْرُ تَكَرُّرًا
وَهِيَ مَدِينَةٌ ^{١١} وَيَشَقُّ مَدِينَةَ جِمِي ^{١٢} أَيْضًا نَصْفَيْنِ وَيَشَقُّ مَدِينَةَ أَوَكَانَ وَيَشَقُّ مَدِينَةَ صِقَانَةَ وَمَدِينَةَ
سَمْعُرَى وَأَهْلِهَا رَمَاءَةُ النَّيْلِ مَشْهُورُونَ بِهِ ^{١٣} وَبِأَرْضِ سَمْعُرَى وَحِيزِهَا شَجَرٌ يَشْبَهُ الْأَرَاكَ نَضْرَ حَسَنٌ ^{١٤}

a) St.-Pét. et L. الأمانل. b) St.-Pét. et L. om. c) Par. et Cop. ويدلّ جلابية. d) St.-Pét. et L. على. e) St.-
Pét. et L. omettent les trois derniers mots. f) St.-Pét. et L. portent خاخر الرب. g) St.-Pét. et L. om. les deux
mots. h) St.-Pét. et L. شى. i) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. k) St.-Pét. et L. omettent les deux
derniers mots.

ويغور في بحيرة زغر ، ومن الأنهار الكبار غير دائمة (١) خاجان النيل وهي سبعة كل واحد منها بحر (٢) أحدها خليج الإسكندرية والثاني خليج دمياط والثالث خليج فيوم والرابع خليج دوس والخامس خليج المنهى والسادس خليج سخا والسابع خليج القاهرة وبلبيس وهذه الخاجان كان خراج النيل بها في أيام كبقاوس أحد ملوك العالم الأول مائة ألف ألف وثلاثون ألف دينار وجباه عمرو بن العاصي في أيام معاوية اثني عشر (٣) ألف ألف دينار وجباه عبد الله بن أبي سرح أربعة عشر ألف ألف دينار وجباه القائد جوهر مولى العبيد ثلاثة آلاف ألف دينار ومائتي ألف قال المعتنون بعلم ذلك أن سبب تَقْفَرِه أن الملوك لم تسمح نفوسها بما كان يصرف (٤) في الرجال المتولكين بحفر خاجانه وإصلاح جسوره ورزم قناطره وسدّ ترعه وكانوا على ما حكاه ابن لهيعة مائة ألف رجل وعشرون ألف رجل مرتبين على كور مصر سبعون ألفا للصعيد وخمسون ألفا للأسفل الأرض ويقال أن ملوك القبط كانوا يقسمون الخراج أربعة أقسام قسم لخاصة الملك وقسم لأرزاق الجند وقسم لمصالح الأرض وقسم آخر لمحادثة تحريث ومِسْحَتِ أرض مصر في أيام هشام بن عبد الملك بن مروان فكان ما بركبه الماء العامر والغامر مائة ألف ألف فدّان واعتبر أحمد بن المذّبر ما يصلح للزرع بمصر وقت ولايته فوجده أربعة وعشرين ألف ألف فدّان والباقي قد استبحر وتلف واعتبر مائة الفدّان فوجدها ستين يوما والحراث الواحد يحترت خمسين فدّانا فكانت محتاجة إلى أربعة مائة ألف حرّاث وأربعين ألف حرّاث والله أعلم قال كتب عمر بن الخطّاب ره كتابا إلى عمرى بن العاصي وكان عاملا بمصر (٥) يقول أما بعد يا عمرو إذا أتاك كتابي فابعث إلى جوابه تصف لي مصر ونيلها وأوضاعها وما هي عليه حتى كأنني داضرها فأعاد عليه مكتوبا جواب كتابه يقول بسم الله الرحمن الرحيم أما بعد يا أمير المؤمنين فإنها تربة غبراء وحشيشه خضراء بين جبلين جبل رمل وجبل كأنه بطن أقبّ وظهر أجبّ مكنتها ورزقها ما بين أسوان إلى منشأ من البرّ بخطّ وسطها نهر مبارك الغدوات ميمون الرواحات بجري بالزيادة والتقصان كجاري الشمس والقمر له أوان تظهر إليه عيون الأرض ومنابعها مسخرة (٦) له بذلك ومأمورة له حتى إذا أطلختم عجاجه وتقطّطت (٧) أمواله

١) St.-Pét. et L. omettent les deux mots. ٢) St.-Pét. et L. ajoutent جَرَّار. ٣) St.-Pét. et L. omettent عشر. ٤) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. ٥) St.-Pét. et L. مسخرة. ٦) Par. وعظمت.

٧) St.-Pét. et L. سبق. ٨) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. ٩) St.-Pét. et L. مسخرة. ١٠) Par. وعظمت.

من حَامَات طَبْرِية مِيَاهِ سَخْنَةِ مَالِحَةٍ هِيَ مِنَ الْعَجَائِبِ فِي سَخُونَتِهَا ثُمَّ نَهْرٌ يَصَّبُ فِي بَحِيرَةٍ طَبْرِيةٍ وَيَخْرُجُ مِنَ الْحَمَّةِ ^١) الَّتِي لِقُرْبِهَا يُقَالُ لَهَا جَدْرٌ وَفِي هَذِهِ الْعَيْنِ مَنَافِعٌ كَثِيرَةٌ لِأَمْرَاضٍ كَثِيرَةٍ فِي النَّاسِ يَخْرُجُ مِنْ ^٢) الْحَمَّةِ نَهْرٌ كَبِيرٌ يَلْتَقِي هُوَ وَالخَارِجُ مِنْ بَحِيرَةٍ طَبْرِيةٍ إِلَى مَكَانٍ يُقَالُ لَهُ الْجَامِعُ فِي الْغُورِ وَيَصِيرَانِ نَهْرًا وَاحِدًا ^٣) وَكَلَّمَا أَمْتَدَّ مَتَحَدِرًا غَرَزَ مَائُوهُ وَكَثُرَ وَيَنْصَبُ إِلَيْهِ مِنْ بَيْسَانَ مِنْ أَعْيُنِ إِلَى هَذَا النَّهْرِ وَيَنْصَبُ إِلَيْهِ أَعْيُنٌ أُخْرَى وَعَمَدٌ إِلَى بَحِيرَةٍ زَغْرِ الْمَالِحَةِ الْمُنْتَنَةِ وَتَسَمَّى بِحِيرَةٍ لُوطٍ فَيَنْصَبُ فِيهَا وَلَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَهَذِهِ الْبَحِيرَةُ لَا تَزِيدُ فِي الشِّتَاءِ لَزِيَادَةِ الْمِيَاهِ الْمُنْتَحِرَةِ إِلَيْهَا فَإِنَّهَا مِيَاهٌ كَثِيرَةٌ وَلَا تَنْقُصُ فِي الصَّيْفِ وَلَا يَزَالُ هَذَا النَّهْرُ يَصَّبُ فِيهَا لَيْلًا وَنَهَارًا وَلِلنَّاسِ فِي مَعْيُضِ الْمَاءِ فِيهَا أَقْوَالٌ فَمِنْ النَّاسِ مَنْ قَالَ أَنَّ هَذَا الْمَاءَ بَحْرٌ أَرْضٌ بَعِيدَةٌ يَخْرُجُ فِيهَا فَيَسْقِيهَا وَيَزْرَعُوا عَلَيْهِ وَبَشَرَبُوا مِنْهُ مَسِيرَةَ شَهْرَيْنِ وَمِنْ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ أَنَّ أَرْضَهَا شَدِيدَةُ الْحَرَارَةِ وَمَعَادِنُهَا كَبْرِيئَةٌ مَلْتَهَبَةٌ ^٤) فَهِيَ لَا تَزَالُ تَرْفَأُ بِخَارًا مَتَحَلِّلًا يَخْلُقُهُ الْمَاءُ الدَّاخِلُ وَيَتَحَلَّلُ بِخَارًا كَذَلِكَ ^٥) وَقِيلَ بَلْ هِيَ خُسْفَةٌ فِي الْأَرْضِ مَتَّصِلَةٌ بِبَحْرِ الْقَلْزَمِ وَقِيلَ بَلْ هِيَ خُسْفَةٌ لَا تَقْرَارُ لَهَا إِلَى الْبَهْمُوتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ وَهَذِهِ الْبَحِيرَةُ الَّتِي يَخْرُجُ مِنْهَا الْحَمْرُ وَلَا يَعِيشُ فِيهَا حَيْوَانٌ وَلَا يَنْبِتُ حَوْلَهَا نَبَاتٌ، وَمِنْ الْعَجَائِبِ عَيْنٌ صُورٌ وَالْبَحْرُ الرَّومِيُّ مِنْهَا رَمِيَةٌ نَشَّابٌ وَهِيَ مَرَبَّعَةٌ الْبِنَاءِ مِنْ خَارِجٍ وَهِيَ مَثْبُتَةٌ مِنْ دَاخِلٍ وَعَمِيقُ الْمَاءِ إِلَى أَسْفَلِ ثَلَاثَةِ وَأَرْبَعِينَ ذِرَاعًا بِالْكَبِيرِ قَاسُوهَا فِي أَيَّامِ قَطْلُوبُوكَ لَمَّا كَانَ نَائِبًا بِالصَّفَدِ قَاسَهَا آتَيْنِ سَعَادَةَ مَعْلَمٍ فَلَعَقَهُ صَفَدٌ بِالرَّصَاصِ وَالشَّمْعِ وَنَزَلَ فِيهَا غَطَّاسٌ ^٦) أُخْرِجَ مِنْهَا سَيْفٌ حَدِيدٌ لَهُ زَمَانٌ مَرْمِيُّ فِيهَا وَيَخْرُجُ مِنْ هَذِهِ الْعَيْنِ مَاءٌ كَثِيرٌ وَجَرِيئَةٌ فَرَسَخِينَ يَجْرِي إِلَى الْمَعشُوقَةِ بِسَقَى أَقْصَابَا وَمَزْدَرَعَاتٍ وَقِيلَ أَنَّ هَذِهِ الْعَيْنَ أَخْرَجَتْهَا الْجَانُّ لِسُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ عَمٍّ وَيُقَالُ أَنَّ مَائَهَا مِنَ الْفَرَاتِ لِأَنَّهَا إِذَا زَادَتْ الْفَرَاتُ زَادَتْ زِيَادَةً عَظِيمَةً وَأَخْرَجَتْ مَائَهَا وَتَعَكَّرَ ^٧) وَإِذَا نَقَصَتْ الْفَرَاتُ نَقَصَتْ وَحَوْلَهَا أَعْيُنٌ كَمَثَلِهَا بَلْ أَصْغَرُ مِنْهَا وَيَصْبُوا فِي الْبَحْرِ الرَّومِيِّ وَهُؤُلَاءِ مِنَ الْعَجَائِبِ أَيْضًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ، وَنَهْرُ الشَّرِيعَةِ كَأَنَّهُ فِي الْأَعْتَابِ فَلِكِ دَائِرَةٌ يَطَّلِعُ مِنْ أَوَّلِ الْغُورِ مِنْ بَحِيرَةٍ قَدَسٌ وَيَتَوَسَّطُ بِبَحِيرَةٍ طَبْرِيةٍ

النهر—وكلما St.-Pét. et L. omittent les mots depuis St.-Pét. et L. من هذه. a) St.-Pét. et L. الجهة. b) St.-Pét. et L. omittent les six derniers mots. c) St.-Pét. et L. om. les trois derniers mots. d) St.-Pét. et L. om. e) St.-Pét. et L. om. f) St.-Pét. et L. om. g) St.-Pét. et L. om. le dernier mot.

فإذا جاوزها مرّ بقاليقلا على فرسخين منها ثمّ مرّ على أردبيل ثمّ على توران^١ ثمّ يصبّ في نهر الكركّ عند برديج، وأمّا نهر الكركّ فهو نهر بأرض أرمينية وأنبعأته من بلاد اللان وبرز بلاد الأبخاز حتّى يأتى ثغر تفليس ويجرى في جبال الساوردية^٢ ثمّ يخرج بأرض بردعة ويجرى إلى برديج فيصبّ فيه نهر الرّس فيصيران نهرا واحدا والذى يختلط بنهر الرّس ليس هو كلّ نهر الكركّ بل فرع منه ثمّ يدخلان بحر الخزر فيصبّان فيه، ثمّ نهر سبحان^٣ وأنبداء جريته من ناحية ملطية من شقيف عليه كنيسة فيها صورة الجنة وأهلها وهذا النهر يخرج منها وطوله إلى أن يصبّ في البحر الرومى سبع مائة ميل وثلاثون ميلا، ثمّ نهر جیحان^٤ يبتدى جريته من ناحية زبطرة ينبع من الصخر الصلب وعند منبعه كنيسة مثل تلك الكنيسة وطول جريته قريب من درية سبحان، ثمّ نهر مردان كذلك ومصبّها ببحر الروم بساحل الأرمن، ثمّ نهر العاصى ويسمى الأرناط^٥ ومنبعه من أرض قرية الرّأس من عمل بعلبك وذكر أنّ منبعه من قرية اللبوة ثمّ من شقيف يعرف بقائم الهرمل ومنه عموده ثمّ يمرّ ويعمل بحيرة صغيرة ويخرج منها وبرز حصص ثمّ بحماة ثمّ بشيزر وبعوربة^٦ ويمتدّ بين جبال حتّى يصل إلى السويدية ويعمل هناك بحيرة أكبر من بحيرة الحصص ثمّ يصبّ في البحر الرومى، ثمّ نهر أيطا وأوّل منبعه من أرض كركّ نوع عمّ ثمّ يصبّ إليه أعين وأنهار وهو يمتدّ في ذيل جبل لبنان حتّى يمرّ بجبال مشفرا وعنده منها أعين كثيرة ثمّ يمرّ بالجرمق ثمّ بالشقيف وهى قلعة عظيمة حصينة ثمّ يعظم هناك وبرز فيصبّ في البحر الرومى بالقرب من صور^٧، ثمّ نهر إبراهيم بالساحل قصير مدى الجرية تجتمع مياهه من لبنان وكسروان وبرز بالساحل فيصبّ في بحر الروم، ثمّ نهر الأردن وهو الشريعة نهر غزير الماء ينبعث من بانياس ويمتدّ إلى الحولة فيعمل بحيرة تسمى بحيرة قدس بأسم مدينة عبرانية دمنتها بالجبل وقدس ملك^٨ عبرانى لتلك الأرض وينصبّ إلى تلك البحيرة أنهر وعميون ثمّ يمتدّ في الحبطة^٩ إلى جسر يعقوب عمّ إلى تحت قصر يعقوب إلى أن يصل إلى بحيرة طبرية فيصبّ فيها ثمّ يخرج إلى الغور ويخرج

١) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. ٢) Par. et Cop. الماورديّة ; St.-Pét. et L. الباروديّه.

٣) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. ٤) St.-Pét. et L. om. ٥) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots.

٦) Par. et Cop. au lieu de « ملك » كان رجل « ملك ». ٧) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots.

فيأخذون ذلك والمسك يوجد في التمساح أيضا وقد ذكرناه ويوجد في نوع من الحيات ولا يعرف في أي شيء هو منها والله أعلم ؛ ثم نهر بالقي وهو نهر عظيم غزير الماء سريع الجرية مخرجه من جبال الخطا ثم يمر ببلاد الخرخيز إلى أطراى كاشغر ثم يعطف وينصب في نهر إتل^١ ويجمد هذا النهر في الشتاء ؛

ثم نهر إتل التركي نهر كبير غزير الماء سريع الجرية مخرجه من صحارى القيق وجبالها وينضم إليها عيون وأنهار تأتي من وراء بلغار ومصبه في بحر الخزر ومن آبداء جريته إلى آنتهاها يحمر الخزر نحو من سبع مائة فرسخ وهو يمر على بلغار المسلمين وهذا النهر يجمد وجهه في الشتاء فيكون ثخانة وجهه الجامد عشرة أشبار ومن هناك بشواطيه يخفرون في الجليد أبارا إلى الماء الجارى يستقون منه الماء وربما أشد البرد ويتشقق وجهه ويفور منه الماء ويجمد على وجهه لوقته فيصير الماء هضبات وتلال ماء جامد ويسمع السامع لصوته عند تشققه أشد من صوت الصواعق ويدوم جامدا مائة يوم فما دونها وذكر صاحب تحفة الغرائب^٢ أن لهذا النهر حيوانا كصورة إنسان أسود اللون طويل القامة كبير الجثة يخرج من الماء إلى سرتة وينظر يمينا وشمالا فإذا أحس بإنسان في البرغاص في البحر لا يعلم منه غير هذا ولا يصطاد بحيلة قط وبه أيضا السمور كثيرا^٣ وبجوانبه حيوان الجند بادستر كذلك والله أعلم ؛ ثم نهر الصقالبة والروس نهر عظيم يخرج من جبال سقسين ومن جبال الكلابية وتصب إليه أنهار^٤ من بلاد باشقرد وماجار ومن بلاد سرداق وهو أيضا يجمد في الشتاء أشد جودا من نهر إتل ؛

ثم نهر الكر ونهر الرس وهما نهران غزيران جراران فأما نهر الرس فسريع الجرية لا يحمل السفينة ولا كلكا كذلك ويقال أن أصحاب الرس المذكورين في القرآن العزيز كانوا سكان جوانب هذا النهر وبهم سمى الرس وأن بشواطيه آثارهم ظاهرة إلى الآن ويخرج نهر الرس من أقاصى بلاد الروم على ما ذكره المسعودي وقال غيره يخرج من أرض طرابزنك التي هي اليوم طرابزون

a) St.-Pét. et L. om. les six derniers mots. b) St.-Pét. et L. au lieu de الغرائب « وذكروا — وقيل ». c) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis وبجوانبه jusqu'à la fin de la phrase. d) St.-Pet. et L. om. les mots depuis من « وماجارو » jusqu'à.

بوطنان^١) وهو ناعم الفك بضرب إلى الحمرة^٢) ومنه صنف يسمى المهساير وهو حب أحر الظاهر أبيض في الفك صافي الجوهر ومنه صنف يسمى الكندرج يشبه لونه نشارة الساج وفيه لبن ودهانة وإذا كسر وجد باطنه أسود فإذا فرك أبيض وكل هذه الأصناف لا تدخل في الأدوية إلا الرباعي المجلوب من أرض فنصور، ونهر الهياطلة وهو بجرى من عيون من بلاد الزرقيا تجتمع وتصير نهرا كبيرا ثم يأتي هذا النهر نهر أخر كبير من أرض زرقيا فيصب فيه عند ملتقى جبل حرا ثم يمر حتى يدخل بلاد تبت ثم يعطف إلى جهة المشرق فيسقى أطراف بلاد الزرقيا ثم يمر حتى يصب في البحر المحيط المشرقي وينبت على شواطئ هذا النهر شجر يسمى سلاقص^٣) يشبه شجر الغرب وله ثمر كالبطم برعاه طائر من صغار الطير فيسود ريشه بعد أن كان أبيض وهذا الشجر ينبت أيضا ببلاد الحبشة والنوبة وهو من السوم القاتلة وورقها يشبه ورق الغار إلا أنه أغبر لا نضارة له وشجرته تقتل بطمها وربحها وأكلها وتقتل بأستطلاق البطن، ومن دواب أرضه دابة تسمى بالتبت وهي دابة المسك وهو حيوان كالظبي له قوائم ومجالب كالغهد وقيل له ظلف كالغزال ولونه أسود وله قرون منتصب كالغزال وله نابان أبيضان خارجان من فيه وهما في فكّه الأسفل فائمان كل واحد منهما نحو شبر وهو يأكل الحشرات^٤) ويفرس ويرتع ويكون ببلاد الهند أيضا والمسك الذي منه بالهند ردى ومسك هذا الحيوان التبتى الصينى جيد خاص^٥) ويقال أنه يسافر وقد رعى حشيش بلاد الهياطلة والتبت^٦) ويدون المسك معه منه فيلقبه هناك فيأتى رديا ثم يرعى حشيش الهند الطيب ويتولد منه المسك فيرجع إلى التبت فيلقبه مسكا خالصا طيبا والمسك فضل دموى يجتمع من جسد دابة المسك إلى سرتها في وقت من السنة وهذه السرة جعلها الله تع موطنا للمسك وهي مثمرة في كل سنة كالشجرة التى تؤتى أكلها في كل حين بإذن ربه فإذا حصل الدم في سرتها ورمت وعظامت فتمرص لها دوابها^٧) وتتألم حتى تتكامل فإذا بلغ وتناهى حكته بأطرافها وترقت في التراب والنبات الذى يوافق حكها به فيسقط عنها في تلك المغاوز والبرارى والشواطئ فيخرج الجلابون

a) St.-Pét. et L. بوضنان et omettent les trois mots suivants. b) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis « ومنه صنف » — « الجوهر ». c) Par. سملاقص. d) St.-Pét. et L. omettent les six mots suivants. e) St.-Pét. et L. omettent les sept derniers mots. f) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. g) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots.

بحريرة سخجة عظيمة تظال مائة رجل تكون بأطراف الصين وبالهند أيضا وبزعم التجار من أهل البصرة أنه يوجد في الشجرة الواحدة أصناف الكافور فيتميز كل صنف على حدته قالوا ومن معانده فنصور وهو أفضل مما عداه لمحسن جوهره وشدة بياضه ونعومة فركه وذكاؤه رأحتته وفنصور جزيرة في بحر الصين يأتي وصفها عند وصف الجزائر ومن معادن الكافور أيضا موضع يعرف بأرشير^١ وموضع يعرف برباح وهو أدنى أصنافه قال أبو القاسم السيرافي في كيفية جمعه أنهم يقصدون شجرة في وقت معلوم من السنة فيحفرّون حولها حفرة ويجعلون فيها إناء كبيرة ثم إنّ الرجل منهم يقبل ويبدئه فأس ماضى ويكون قد نلّتم وسدّ أنفه ومكّن الإناء من أصل الشجرة ثم يضرب الشجرة بالفأس^٢ بحيث يجرى ما يخرج منها في ذلك الإناء ويطرح الفأس من يده ويهرب لئلا يغور في وجهه ما يخرج من الكافور فيقتله فإذا برد الماء الذي يخرج من الشجرة في ذلك الإناء الموضوع جعلوه في أوعية وعمدوا إلى الشجرة التي استخرجوا ماءها فقطعوها وتركوها حتى تجفّ ثم يقطعونها قطعاً صغاراً أو كباراً ويشققونها ويستخرجون ما يجدون بين لحاتها وخشبها مثل الصغ صغاراً وكباراً، وقال قوم يجدونه في قلب العود منظماً مثل الملح قالوا وقلب العود خاوي أجوف مثل عود البقم^٣ وزعم آخرون أنّ الكافور يلقط من شجر في غياض ملتفة في سفوح جبال وبين تلك الجبال والغياض وبين البحر مسيرة أيام وأنّ الحيات تألفها وتغلب عليها فلا يصل أحد إلى لقاط الكافور خوفاً منها وفي وقت من السنة وهو وقت هياج الحيات لأنّهم إذا هاجوا مرضوا فتخرج أناته وذكره إلى البحر يستشفوا بمائه نحو من شهر تتفتحتم لقاط الكافور في هذا الوقت ولولا ذلك لكان الكافور كثيراً جداً وأفضل الكافور الرباحي وأجوده الفنصوري ولا يوجد هذا الصنف إلا في رؤس الشجر وفروعها وهو المجلوب ولونه أحمر ملمع وإمّا سمي رباحياً لأنّ أول من وقع عليه ملك يقال له رباح يعرف به ومن الرباحي صنف يقال له المهنشار وهو أبيض براق ناعم الفرك ذكيّ الرائحة ومنه صنف يقال له المرجاني وهو أكبر حجماً من المهنشار إلا أنّه يضرب في لونه إلى السواد ناعم الفرك ومنه صنف يسمى

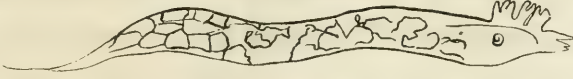
١) Par. أرشير. ٢) St-Pét. et L. omettent les mots depuis بحيث. ٣) St-Pét. et L. omettent les

عُود البقم — «وقال قوم»

السامع لهم حديثا ومخاطبات والأناث في ناحية من الذكور والرؤس متميز عن المرؤوس وباليمين فردة كثيرة في أماكن متعدّدة في برارى [وجبال كالشحب] ^٥ وربما ظفروا بالإنسان وحده وألفوه على وجهه وركبوه واحدا بعد واحد يعلونه أبدا حتى يموت وإن كانت امرأة فكذاك ولا يخافون من شيء إلا من صوت المقاليع وتكون الفردة بأرض النوبة وأعلى بلاد الأحابيش وبالجهل الذى في قاع البروى فيه شيء كثير منهم ^٦ وبيبال الصين والواضح والمهراج قال وفي أرض الشمال نحو أرض الصقالبة آجام وغيابض فيها أنواع من الفردة منتصبه القامات مستديرة الوجوه والأغلب عليها صورة الناس وأشكالهم ولها شعور وربما وقع في النادر منها القرد إذا احتيل عليه فأصطيد فيكون في نهاية الفهم والدراية إلا أنه لا لسان له يعبر عما في نفسه لكنّه يفهم كلما يخاطب بالإشارة حتى يلعب بالشطرنج والنرد ويلعب ويعرف ويفرح إن كان غالبا وحزن إن كان مغلوبا ويجعل موسى المثل على سبته بالمغرب فردة وهي قباج الصور عظام الجثة ^٧ تشبه وجوها وجوه الكلاب لها خرطوم وليس لها أذنان أخلاقتها صعبة لا يكاد ينطبع فيها ما يتعلّمه إلا بعد الجهد ^٨ وقردة الحبشة كبار الجثث مثل جثث الناس وهي ^٩ مسلّطة على زروع الحبوش وإذا وجدت حارث الزرع وحده أو معه آخر قصده بالجارّة والعصى وضربته حتى يموت وكذلك تفعل به إذا وجدت ليلا أو مسافرا وحده ليلا، ثم نهر حدان الأكبر نهر عظيم ليس في أنهر الدنيا أعظم منه ولا أعرض ولا أغزر ماءً ومخرجه من بحيرة تبرى وعمده أنهار كثيرة نصب إليه من جبال النشادر وجبال الكافور ومن بلاد خانقو ^{١٠} وبلاد خالغور ومن أرض صينية أيضا وكلّ مراكب الصين الكبار بحملها ويجرى بها صعودا بالريح وأنحدارا مع جريته وجريه من الشمال إلى الجنوب ومقدارها نحو سبع مائة فرسخ أو يزيد ^{١١} وفي مصبه مغاص الدرّ الجيد النقيس واللؤلؤ الكبار النقى وذلك إذا دخل في البحر الجنوبي أربعين ميلا وغالب أشجاره بشطوطه الكافور الذكر؛ قال أحد المصرىّ الوراق والكافور صغ شجرة

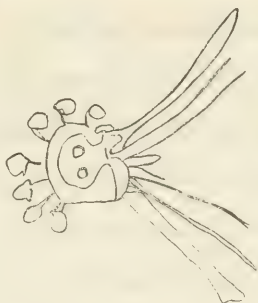
a) St.-Pét. et L. omettent les deux mots. b) St.-Pét. et L. omettent les quatre derniers mots. c) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. d) St.-Pét. et L. om. les neuf derniers mots. e) St.-Pét. et L. portent au lieu de مسلّطة jusqu'à la fin de cette description le mot «مستطيلة». f) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. g) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots.

وهو مخدّر وربما هو مسموم بسبب أكله ؛ وبهذا النهر التنين المشهور في البحر الكبير وهو حيوان شكل بدنه شكل الحية سوى رأسه فإن له أذانا ثلثة وله حة في رأس ذنبه يهلك من لرغه بها وهذا شكله ؛ وطول هذا النهر من ابتدائه إلى انتهائه نحو أربع مائة فرسخ ؛



ثم نهر تبرى^١ بأرض الصين الأقصى المسى شين وماشين يخرج من بحيرة تبرى الكبرى الخارج منها نهر خدان الأصغر ونهر خدان الأكبر وجربة تبرى من البحيرة وإلى أن يصب في بحر الصنف من بحر الصين ستون ومائة فرسخ وبه من العجائب حيوان يخرج من البحر يشبه السبع له على وسطه زنار أحر مشدود يسمى أبو قطاس بدنه بقدر بدن الكلب منفعته أن حصاه إذا حقت وسحقت وشرب منها نصف مثقال كان دريافا من سائر الهوام القتالة ومن الأفعى الأنثى فإن الأفعى الأنثى أشد سماً وأسرع قتلا من الذكر لأن الأفعى الذكر بنايين والأنثى بأربعة أنياب وبشواطئ هذا النهر شجر البلادر وهو شجر يشبه التمر الهندي ويشبه شجر النبق أيضا وعمره ثمر البلادر ويكون له عسل كثير يقتل بإحراق الأخلط^٢ من يأكله وهو يزيد في الزكاة للمبرودين ويحرق المحرورين يطيش عقولهم والله أعلم ؛ ثم نهر خدان الأصغر يخرج من بحيرة تبرى وهو نهر جرار يحمل السفن ويمر بأطراف صين الصين وأذيال جبل بلهرا حتى يصل إلى أبواب الصين فيجري من الشمال إلى الجنوب ويشق تاجة بنصقبن ثم يجري في بحيرة تاجة^٣ ثم يخرج منها ويمر نحو ثلاث فراسخ ثم يصب في بحر الموراج الصينى^٤ وبجباله المطلّة عليه قروء كثيرة وبلاد الواضع وبلاد المهرام وبحر الصينى كذلك قرءة كثيرة قال المسعودى في كتاب مروج الذهب أن القروء في أماكن كثيرة من المعمور ومنها بوادى نخلة ما بين جبل عرفات وبلاد زبيد وبهذا الوادى عمائر كثيرة ومياه كثيرة ومزدرعات ونخيل ويقعنة بين جبلين وفي كل جبل منها طائفة من القروء يسوقها هزر والهزر القرد الكبير العظيم المقدم قال ولهم مجالس يجتمعون فيها خلق كثير منهم فيسمع

a) Par. بىرنى. b) St.-Pét. et L. من داوم أكله وأكثر منه. c) Cop. جاجه؛ St.-Pét. et L. omettent les cinq derniers mots. d) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis «وبجباله» كثيرة».



البحر الكبير أيضا ويسمى عنكبوت البحر له حمة بلذغ بها فيرم بدن
الإنسان ثم يسترخى ^٩ مذاكيره ويتقيماً حتى يكاد يموت وهذا شكله
ولونه أسود أطلس الجلد له ستة أرجل طوال لا يتبين شكله إذا خرج
من الماء لضعف رجليه ؛، ومما ينبت بشواطئ الكنك شجر الزند الذي
ينبت مثله في الصين ويعظم شجره جداً ويحمل شيئاً شبيهاً بالقستق
وشبيهاً بالخرّوع منقّط بالسواد ويكون بالهند أيضاً ولبّه أغبر إلى صفرة
ومن خواصّ لبّه أنّه يتصاغر مع الزمان حتى ينفى ومن آستعمل منه وزن ربع درهم أسهله بإفراط ؛،
ويطير عليه طائر بحريّ كبير يسكن الجزائر يسمى أقرانياً ^{١٠} له قرن وراء نقرة قفاه ^{١١} أحر بصيد
السمك والحيوان الصغير ومرارة هذا الطائر سمّ قاتل في ساعته ويقال أنّ لحمه كذلك والله أعلم ؛،
ويطير بشواطئه طائر أسود مثل عقاب وله طوق أبيض يسّمونه الكريم وذلك أنّه يصيد السمك الكبير
ويأكل منه عينيه فقط فيأخذون الناس ما وحدوه أثره من السمك طرباً بأكلونه ^{١٢} ومثل هذا الطائر
طائر في الصعيد يطير على النيل ويسمى أبو طوق وهذا شأنه أيضاً ؛، ثمّ نهر منخر رور خنش ^{١٣} نهر
جرار مخرجه من جبال بلهرا بالقرب من أرض تاجه وبلاد الجزائران ومصّه ببحر المعبر الكبير ويتفرّع
منه أربعون خورا ^{١٤} كلّها كبار تحمل السفن وعموده عموده ^{١٥} وعند مصّه في البحر يوجد به الأرنب
البحريّ وهو حيوان مختلف اللون وليس له رجل ولا يد وإنما بدنه بدن سمك ورأسه رأس أرنب
وجسمه صدفى حجريّ جادى إلى الحمرة ^{١٦} وبين أخراجه ^{١٧} أشياء تشبه ورق الأشنان وهو سمّ قاتل ؛،
ومما ينبت على شواطئ هذا النهر شجر الجوز المائل وهو شجر كبار هنديّ ويوجد أيضاً في بلاد
الجلاهة وله ثمر كالجوز وأقلّ قليلاً ^{١٨} وللشجر شوك غلاط قصار وحبّ هذا الثمر مثل حبّ الأترنج ^{١٩}

٩) St.-Pét. et L. يسترخى au lieu de يستخرج. ١٠) St.-Pét. et L. أنقرانياً. ١١) St.-Pét. et L. portent au lieu de «وراء نقرة قفاه» «وقفاه». ١٢) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis «وراء نقرة قفاه».

١٣) Par. منخرور خنش. Cop. منخرور خنش. ١٤) St.-Pét. et L. نهورا. ١٥) St.-Pét. et L. omettent les deux derniers mots.

١٦) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. ١٧) Par. et Cop. اجزائه. ١٨) St.-Pét. et L. om. les deux mots.

١٩) St.-Pét. et L. portent وهو مسموم ومخدر وأكله يسكر.

الفلفل الأسود وإذا ^٥ أجتى غصًا فهو الفلفل الأبيض والله أعلم ؛، ثم نهر الكنك وهو نهر عظيم للهنود ينبعث من جبال قشيمير ويجرى في أعالي الهند من ناحية الجنوب حتى يصب في بحر الهند ويزعمون الهنود أنه من الجنة وأن البحر يعده دائما بالمدّ والجزر سجودا دائما في إمكانه وهم لذلك يعظمونه غاية التعظيم وإذا مات ميت أحرقوه وذروا رماده فيه ليصل إلى عين الخلد والبقاء في السماء ويظنّون أن ذلك طهر لأنّهم وربما أنه الناسك منهم يغرق نفسه فيه فيلقى نفسه فيه ويموت وفيهم من يأتي ويغتسل فيه ثم يخرج منه غير مستدير له حتى إذا صار بشايطيه ربط شعره إلى بعض شجر هناك شبيه بالخيزران لين قوى ينبت بشايطيه فيتخنى منه الشجر ^٦ ثم يربط شعره برأسها ثم يأمر من معه بضرب عنقه أو بجزّ رأسه ^٧ بالخنجر فيفعل رفيقه به ذلك فتأخذ الشجرة ^٨ رأسه وترفع رأسه معها إلى الهواء ^٩ وتبقى الجنة على الأرض فيحرقها رفيقه ويلقى رمادها في الهواء ^{١٠} وفيهم من يجزّ رأسه بيده فيضع عجزه ويخلبه وبهذا النهر أيضا مكان مخصوص تتحرك فيه حركة دورية وينبعث دافعا يسمون ذلك قلب الكنك ومن عجائب هناك أنه إذا ألقى فيه شيء من الفاذورات اضطرب ورجف فأطلم الجو إلى أن يندفع تلك مع الماء عن ذلك الموضع ؛، وهناك قوم من سدنة البد مرتبون وعندهم الأسلحة مرصدة لمن يأتي من الهنود ناذرا قتل نفسه قربانا للنهر فيقتلونه كما يختار من أنواع القتيلات وأولئك السدنة وغيرهم ممن يريد الصلوة والعبادة للنهر يدخل أحدهم فيه متحرّدا ساذرا عورته حتى يبلغ الماء سرته ويده ما أمكن من الرياحين فيقطعها صغارا صغارا وهو يزرم ويلقى ذلك في الماء شيئا فشيئا حتى ينفذ ويأتي على آخر زمزمته ^{١١} فيغرف ويشرب ويرش على وجهه وعلى رأسه ثم يخرج الفقري حتى يصير بشايطيه فإذا تمكّن من الأرض سجد له سجداً ويمتلون الهنود ماءه إلى كلّ بدّ من بدودهم يغسلون به وجهه ورأسه ولو كان البدّ عن مسافة سنة من مجرى النهر بأقص جزائرهم ^{١٢} ؛، ولهذا النهر حيوان يسمى عنكبوت الماء ومثله في

a) St.-Pét. et L. portent: «وإذا جنى قبل ذلك كان ابيض». b) St.-Pét. et L. الغصن. c) St.-Pét. et L. ويرفعه إلى ما كان عليه من العلوّ. d) St.-Pét. et L. الغصن. e) St.-Pét. et L. portent les trois derniers mots. f) St.-Pét. et L. omettent les mots suivants jusqu'à وبهذا. g) St.-Pét. et L. omettent les quatre derniers mots. h) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis ولو جزائرهم.

أو يومين ثم يعود إلى جهة الجنوب ولنهر مهران أربعة أنهار تمدّ وهي كبار جرارة كل واحد منها قريب من نهر الفرات اثنتان منها بجران من السند ونهر من ناحية كابل ونهر من بلاد قشمر وهذه الأربعة تجتمع وتصير نهرا واحدا يجرى حتى ينتهي إلى الدورة فيمرّ بها ومن هناك يسمى مهران ثم يمرّ بولتان ثم بالمنصورة ثم إلى الديبل فإذا تجاوزها صبّ في البحر الهندي على ستمّة



أميال منها وطوله من حيث يبشدي إلى حيث ينتهي في جريه وتعاوجه نحو ألف فرسخ وبهذا النهر التماسيح من حيث يمرّ بالمنصورة ويجاوزها إلى أن يدخل في البحر وبهذا النهر إذا تجاوز الديبل حيوان يسمى بردوسغ يخرج إليه من البحر المالح ويسمى أيضا سنسبين (١) ولونه أحرقاني جدا وله حة في ذنبه منقلبة (٢) إلى خلف الناحية يلدغ بها والملدوغ منه يبول الدم حتى يموت وهذا مثال شكله وهو طول ذراع فما دونه والله نعم أعلم بذلك ؛، وبنهر مهران أيضا السمك الرعاد

كما بنيل مصر وهذه السمكة تقتل بالتخدير وإذا وقعت في شبكة الصياد ارتعدت يده (٣) بخاصة صلتها بالشبكة ؛، ويوجد بهذا النهر بالقرب من الديبل حيوان يسمى قنفذ البحر وآسسه أيضا آخينوس (٤) إذا سقى إنسان من مرارته قذف المنى من ساعته وهلك وبقائع من مياهه عقارب مائة تموت بكثرة وتوجد أيضا في سائر المياه المتعفنة بالأقليم الأول وما وراه إلى جهة الجنوب ولكنها بهذا النهر أكثر وأكبر حجما وللعقرب منها أربعة أيدٍ وليس بذنبها عقد بل سبط ولونها أصفر بحمرة بسيرة وتلدغ بحمتها كالعقرب الترابية وسهها دون سهها وبشاطيه ينبت الفلفل قريبا من ساحل البحر وليس بكثير (٥) وشجرة الفلفل هندية ولها ثمر يكون في حال ابتدائه طويلا عند ظهوره شبيها باللوبيا والسيسبان وهذا هو الدار لفلفل في جوفه (٦) حب صغير شبيهه بالجوارس فإذا استحكمت ونضج فهو

١) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. ٢) St.-Pét. et L. portent au lieu de « إلى خلف » « شكله »

٣) St.-Pét. et L. بخاصة وقوعها في. ٤) الأطلاق كأنها حية يلدغ بها وهو ذراع. ٥) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. ٦) St.-Pét. et L. وسطه.

ستّ ساعات ثمّ يقف الماء قليلا ويجزر فيعود جريانه جنوبا كما كان أولا وينقص وتغيض الأنهار وتخلو السواقي ولا يزال كذلك إلى أكثر من ستّ ساعات فإنّ زمان الجزر أكثر من زمان المدّ^٥ ثمّ يقف ويعود إلى المدّ هكذا أبدا ويدور المدّ والجزر في الأيام واللّيلى مثلا^٦ ما يكون أوّل يوم أوّل ساعة وثانى يوم فى ثانى ساعة أو دونها وكذلك تجزر ويكون خروج الناس إلى المستنزهات والبساتين وتردّدهم إلى الضياع وقضاء الحوائج منهم كلّ ذلك فى المراكب وبهذه البساتين من الطير الصادح ما لا يغيرها كثرة ذلك بسبب بعد الجبال عنها وعدم طير الجارج ويكون زيادة الشطوط والأنهار والسواقي بالبصرة وبلادها مثل ما يكون فى البلاد المصريّة إذا زاد النيل ونقص فى كلّ سنة قال وطول نهر الأبلّة أربع فراسخ والله أعلم ؛

ثمّ نهر إصفاهان ويسمى زندروذ منبعه من جبل لبعض رسانيقها ثمّ يتخلّل جميع ما هو مضى إليها من الرسانيق فيعّها ويغيرها بالرّى ثمّ تغيض فى رمل بعد أن يجرى سبعين فرسخا ثمّ يخرج بكرمان بعد ستّين فرسخا^٧ فيسقى أرضها ثمّ يصبّ فى البحر الفارسى ؛ وبيد فارس عشرة أنهار تحمل السفن كلّها ثمّ نهر سجستان ويسمى الهندمند^٨ ويقال أنّ منوشهر بن بريح بن أفريدون آستنبطه وهو يجرى من عيون فى بلاد الهند ويمرّ ببلاد الغور فإذا تجارزه مرّ من أعمال سجستان على رنج ثمّ على بست ثمّ على زرنج فيتفرّع منه أنهار تجرى فى شوارعها ويمرّ عمود النهر حتّى يصبّ فى بحيرة زره وطول هذا النهر من حيث يبتدى إلى حيث ينتهى مائة فرسخ تجرى فيه السفن بالأقوات^٩ وقد زعم قوم أنّه يخرج من نهر الكنك ؛ ثمّ نهر السند ويسمى مهوان وهو نهر يشبه النيل فى زيادته ونقصانه وأصنافى حيوانه وما يتفرّع من خلجانه وقد زعم من ليس عنده تحصيل أنّه من ماء النيل وأنّه يجرى من الجنوب إلى الشمال وذلك تخييل فاسد إذ بين النيل وبينه مسافة أشهر فى برّ وبحر وهو يصبّ فى بحر الهند الجنوبيّ عن الأرض المعورة^{١٠} فجرى نهر مهران إلى الشمال محال إلا أن يكون فى عطفاته وتلويحاته مقدار يسير مثل يوم

a) St.-Pét. et L. omettent les sept derniers mots. b) St.-Pét. et L. portent au lieu de « مثلا ما ».

c) St.-Pét. et L. omettent les six derniers mots. d) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. e) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis وقد — الكنك. f) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots.

بخشى على بغداد من الفرق ؛ قال أحد الطينىّ وما تقرب من أبلّة البصرة موضع يعرف بمطارة وهو مجمع دجلة والفرات الآن إذا انفصلا من البطائح والسيب (٩) وهناك يكون نهر واحد عظيم يسمى شطّ العرب وينشقّ منه من هناك أنهار كبار تحمل السفن الكبار ثم ينشقّ منها أنهار صغار تحمل السفن الصغار إلى أن تنشقّ السواقي وجميع هذه الأنهار مشتبكة متّصلة بعضها ببعض وخالها النخل والبساتين والزروع ولا تكاد يعلم للبانين حدود إلا بالأنهار وأكثرها لا يسلك فيها دابة بل المركب والأكلاك لا غير والجانب الغربىّ فيه معظم العمارة وهو أكبر من الشرقىّ وفيه الأنهار الكبار مثل نهر الدير ونهر المشان وغيرهما ومن مطارة (١٠) أتصلّ العمارات والقرى والنخيل إلى عمّادان وهو آخر قرية على البحر وطول ذلك أربعون فرسخا وأعرضُ مكان في عرضه هو من آخر نهر الجويث (١١) إلى آخر نهر السبخة قريب من خمسة عشر فرسخا وإذا جاوز نحو المشان انفصل منه نهر معقل وهو نهر كبير يحمل السفن الكبار وتجرى إلى الغرب ثمّ أعطف كصورة نصف دائرة قوسا مارا إلى البصرة ويخرج منه نهر آخر وهو نهر الأبلّة والأبلّة خطّة كبيرة ذات أبنية وقصور مشرّقة وهذا النهر كالقوس أيضا والبحر عليه كالوتر وطوله ثمانية فراسخ والأرض التي بوسط الخليج تسمى الجزيرة العظمى وتكسيرا نحو من ستين فرسخا تجرى فيها الأنهار المتّصلة بعضها ببعض وبالخليج المذكور وتسلك فيها المراكب غالبا وجميعها معمورة بالقرى وبالبساتين وطبقات البساتين ثلاث نخل ثمّ شجر ثمّ زرع ورباجين وظلّ مهود وليس بهذه الجزيرة مكان عاقل من العمارة وتأخذ من هذا الخليج تحت البصرة منه الأنهار كما ذكرنا فإذا جاوز شطّ العرب الأبلّة انفصل منه نهر الحرزبة وهي مدينة ترسى المراكب من البحر المالح بها وينشقّ منه أنهار كما وصفنا ثمّ يتحدّر إلى أن يصبّ في البحر عند عمّادان عند مسجد الحضّر هناك ببحر عمان ويصبّ في شرقىّ نهر العرب نهر الجزيرة ثمّ نهر نستر ثمّ الأهواز وتنشقّ منه نهر صعصعة والجويث وغيرهما وكلّ هذه الأنهار تمتدّ وتجزر في كلّ يوم وليلة مرتين فإذا مدّ البحر جرى الماء في شطّ العرب شمالا وزاد وأرتفع فأمتلأت جميع الأنهار والسواقي ومن أراد أن يسقى أرضه وبستانه فتح وأسقى ثمّ سدّ ولا يزال كذلك إلى مضى

٩) St-Pét. et L. om. le dernier mot. ١٠) St.-Pét. et L. مطارى. ١١) St.-Pét. et L. الحريب, Cop. الحرت, Par. الحريث.

الحديثة ويسمى المجنون ودجلة تجرى بين الموصل وأربل ثم يمرّ دجلة بمدينه سرّ من رأى فيصبّ فيها الزاب الأوسط ومجره من الفرات^{١)} ويجرى بين أربل وبين دقوقا ويصبّ فيها أيضا عند كورة واسط الزاب الأصغر ومجره من الفرات وهذه الأنهار آسْتَنْبِطُهَا^{٢)} زاب بن طهماسب أحد ملوك الفرس الأوّل ثمّ تمرّ دجلة إلى أن تجاوز سرّ من رأى قليلا فيقع فيها نهر عيسى ويمرّ حتّى يشقّ بغداد بنصفين أعنى دجلة ويتفرّق منها اثنا عشر نهرا كبيرا فإذا تجاوزها صبّ فيها نهر يسمى النهروان يخرج من بلاد أرمينية ويمرّ بياصلوى ثمّ تمرّ دجلة بجرجاربا والنعمانية ثمّ بواسطة ثمّ إلى ناحية حلوان ثمّ إلى البطائع ثمّ تتفرّق فرقة إلى البصرة وفرقة إلى ناحية المدار وفرقة تمرّ إلى قرب الأهواز ويصبّ الفرق الثلاث في بحر فارس وأنشد بعضهم في دجلة

شعر أحسن بدجلة والدرجى متصوّب^{٣)} والبدر في أفق السماء مغرب^{٤)} ؛
فكأنّها فيها بساط أزرق وكأنّه فيها طراز مزهّب ؛

وأنشد آخر وقد ركب زورقا فيها

شعر وميدانٍ تجولُ به خيولُ تفود الدارينَ ولا تُقاد ؛
ركبْتُ به إلى المذات طرُقا له جسمٌ وليس له فؤاد ؛
جرى فظننتُ أنّ الأرضَ وجهُ ودجلة قاطر وهو السواد ؛

قال المسعودي وكانت البطائع قرى عامرة ومزارع متصلة وكانت المراكب التي ترد من الهند تدخل في دجلة من بحر فارس إلى المدائن^{٥)} فحدت دجلة تلك الأرض وانتقلت حتّى مرت بين يدي واسط قبل أن تعبر فجعلت تلك الضياع بطائع وسميت تلك الدجلة العوراء لتحوّل الماء عنها وصار بين دجلة العوراء وبين دجلة الآن مسافة بعيدة تدعى بطن جوجي^{٦)} وهو من حدّ فارس من أعمال واسط إلى نحو السوس من أعمال خوزستان ومقدار جرية نهر دجلة إلى حيث ينتهى مقدار ثلاث مائة فرسخ ومقدار البطائع ثلاثون فرسخا طولا وعرضا ودجلة تفيض في كثير من الأوقات حتّى

المدار a) St.-Pét. et L. ويصبّ. b) Par. et Cop. أسْتَنْبِطُهَا. c) St.-Pét. et L. متصوّب. d) St.-Pét. et L.

e) Les manuscrits portent جوجى، mais il faut lire جَوْحَى، leçon que donne le Meracid el-ittilâ t. I. 270.

في بريّة تكون على جانبيه الأتراك الغزنيّة بغزنة ويمرّ إلى أن يصبّ في نهر جيحون وبين موقعه في هذا النهر وبين بحيرة خوارزم عشرة أيّام ويكون مقدار جريته مع ^(٨) جيحون نحو ميلين ومقدار جريته وحده نحو عشرين مرحلة ومّا يصبّ في جيحون من أنهار بلاد فرغانه قامر ونهر طخارستان ^(٩) ونهر براشت ^(١٠) ومثابع هذه من بلاد خرخيز ^(١١) وجرية سيحون شديدة وفيها عجائب عظيمة وفي أرضه حجارة بارزة لا تحمل السفن من أجلها وله أجرى مائلة وعليه قنطرة عظيمة عالية تعرف به وإذا مرّ سيحون بأرض سغد سرقند وأرض بخارا سقاها وتفرّق ثمّ آجتم وصبّ مع جيحون في بحيرة خوارزم؛ قال أحد الطينيّ كانت أرض السغد قبل أن نغمر مروجا تسقيها المياه التي تنحدر من نهر سيحون ثمّ تجتمع ما فضل منها فيجري نهرا كبيرا يسمى نهر حرام كام ^(١٢) فيمرّ بأرض بخارا ويتجاوزها ويصبّ في شرقيّ بحيرة خوارزم ^(١٣) ونهر حرام كام إذا جاوز أرض بخارا صبّ في مكان قريب من جيحون بسوى حاسّ خون وعمل هناك بحيرة كبيرة طولها نحو عشرين فرسخا وعرضها متفاوت من خمسة فراسخ إلى ما دون ذلك ويصبّ ما فضل من البحيرة في جيحون قال وزعموا أنّه كان ينساق في بلاد السغد من سيحون اثنا عشر ألف نهر بعدد أمراء حمس الإسكندر وسبأني ذكر سبب سقوطها عند ذكر الأسقع إن شاء الله تعالى؛

الفصل الثاني في وصف بواق الأنهار الكبار المشهورة وذكر أحوالها ويقاعها؛ فمنها نهر دجلة أحد الراوندبن ويسمى السلام ويقال أنّ بأسه سميت بغداد دار السلام وهذا النهر فارق بين العراق والجزيرة وأنبعثه من ^(١٤) جبال آمد ويصبّ فيه نهران بخرجان من أرزن الروم وميافارقين وعمون أخرى من جبال السلسلة فيمرّ من مبدأه بين جبلين إلى شهرزور ثمّ إلى ميافارقين ثمّ يمرّ ببلكد ثمّ بالموصل وهناك يصبّ فيه نهر الخابور ونهر الخلاج ^(١٥) الخارج من بلاد أرمينية وبين بلاد سورا وقبر سابور ويصبّ فيه الزاب الأكبر الخارج من بلاد أذربيجان على فرسخ من

a) Les msserts portent من au lieu de مع، leçon que nous avons adoptée d'après le sens. b) St.-Pét. et L. خراسان. c) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. d) St.-Pét. et L. جوجير. e) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. f) St.-Pét. et L. omettent la phrase depuis ونهر حرام كام — جيحون. g) St.-Pét. et L. بجبال. h) St.-Pét. et L. رؤس الخلاج، Cop.

والحثة إلى البطيحة التي هي بين البصرة واسط والقسم الآخر يسمى نهر عيسى منسوب إلى عيسى بن علي بن عبد الله بن عباس رة وهو ينتهي إلى بغداد ثم يمر حتى يصب في دجلة؛ قال المسعودي وقد كان الأكثر من ماء الفرات يصب وينتهي إلى بلاد الحيرة ثم يتجاوزها ويصب في البحر الفارسي وعليه كانت قصور النعمان آبن المنذر وكانت مراكب الهند والصين تعبره إلى المدائن والموضع الذي كان يجري فيه إلى آخر وقت يعرف بالعتيق وعليه كانت وقعة القادسية وطول الفرات من حيث يخرج عند ملطية إلى أن ينتهي حيث ينتهي منها (٥) إلى بغداد ستمائة وثلاثة وعشرون فرسخا ويقال أن ماء النيل أصدق حلالة من مائها وهو الصحيح وبها من السمك الأبيض الجليل الجمّة ما تكون الواحدة منه قنطار بالدمشقي لحما وتجمد أطراف الفرات أيام الشتاء من أرض الرقة وما وراءه شمالا ولا تجمد فيما هو أمامه جنوبا؛

والنهر الثالث جیحون ويسمى بالفارسية رود وهو نهر باخ وإتبعاه وأتبعائه من بحيرة في بلاد تبت مقدارها عرضا وطولا أربعون ميلا يجتمع من أنهار الختل ووخش (٦) فإذا خرج منها مرّ ببخشان فيسمى نهر جرباب (٧) ويجري من المشرق إلى المغرب من حدود بدخشان إلى أعلى حدود باخ ثم يعطف إلى ناحية الشمال إلى أن يصير إلى الترمذ ثم منها إلى زم وأمل من بلاد خراسان ثم إلى بلاد خوارزم ثم يتجاوزها ويتشعب منه أنهار وخجان ذات اليمين وذات الشمال ثم يخرج منها مياه تصير عمودا واحدا يجري مقدار عشرين فرسخا يصب في بحيرة خوارزم ويكون مقدار جرى هذا النهر من مبداءه إلى منتهاه ثلاث مائة وستون فرسخا وساحله يسمى بالفارسية الرودبار ويقال أنه يخرج منه خليج يأخذ سمت المغرب حتى يقرب من كرمان ثم يمضي حتى يصب في بحر فارس وطوله أربع مائة ميل؛ ورابعها نهر سيحون وهو نهر الشاش وهذا النهر فارق بين الهياطلة التي تسمى تولان ويسمى أيضا بلاد ما وراء النهر وبين بلاد تركستان التي تسمى فرغانه ذكر حوقل أن مبداءه من أنهار تجتمع في حدود الترك فتصير عمودا واحدا فيجري حتى يظهر في حدود أوزكند من بلاد فرغانه ويصب فيه هناك أنهار أخرى فيعظم ويكثر ثم يمتد إلى فاراب فإذا تجاوزها جرى

a) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. b) St.-Pét. et L. وجوس, Cop. وجوش. c) Par. et Cop.

إليها نهارا ويخرج لمعاشه ليلًا قال وإحدى رجليه شبيهة برجل الأدمى والأخرى شبيهة برجل الحمار ذات حافرٍ مدورٍ مجوّفٍ وإذا صادت أيّ حيوان كان أكلت أمعائه قيل لحمه ثم تأكل من لحمه وقد تتركه إلا الأدمى فإنّ الغول إذا صاد الأدمى يلعب به حتى يموت ثم يأكل قماش بطنه (٥) ثم يتركه (٦) عنده في سرّبه أيّامًا فإذا فسد وجاف وكاد الرود يموت بعد أكل لحمه أكله الغول بتلك الحالة لشدة شهوته لأكله والتزاده به جائفًا أكثر من التزاده به طريًا؛ قالوا أولئك وجدنا سباعا ذات قرون، ووجوه نوحوه بنى آدم ولهم بطش شديد وجدنا حيوانا يسمى الببر يشبه النمر ولكنه أصغر وأخف حركة له وثبات يعلو فيها على رؤس الشجر ويتجاوزها بالطفرة الواحدة وهو يصادق السباع المذكورة ويعادى الفيل ويقتله على صغر حجمه وعظم جثّة الفيل وذلك أنّه يصير على ظهر الفيل بالقرب من مؤخره ويفتح في ظهره خرقًا إلى جوفه ثم يدخل بيديه ورأسه في جوف الفيل فيقتله والفيل لا يستطيع دفعه ولا منعه (٧) ولهذا الببر (٨) أفاعيل عجيبة في الحقة والنشاط منها أنّه بصير الطير من الشجر بالوثبة كما يصيد الورّ العصفور والله أعلم؛

والفرات النهر الثاني ويسمى أحد الرافدين يعنون دجلة معها وسمّيتا بذلك لأنّهما تجريان في جانبي بغداد دجلة من الشرق والفرات من الغرب فتأتى المراكب إلى بغداد في دجلة من الصين فما بعده ومن اليمامة فما بعدها ومن الهند والزنج فما بعدهما وتأتى الأكلاك أيضا إلى بغداد في الفرات من أرمينية وأذربيجان فما بعده ومن الروم والشام ومن المغرب ومصر وما بعدهما ومبدأ الفرات من قالمقلا (٩) قرب أخلاط ومن أرمينية من نهر يسمى أودحش (١) ويجرى مقدار أربع مائة وخمسين ميلا مغربا إلى أن يصير ما بين ملطية وسُمسَاط ثم يعطف إلى جهة الجنوب ثم يمرّ بسُمسَاط إلى جسر منبج ثم يعطف بأخذ إلى الجنوب حتى يصل إلى بالس ويمرّ بنصيبين والرقة والرحبة والعانة والحديثة ثم يلتحق على عانات ويمرّ بهيت والأنبار فإذا جاوزتها انقسمت بقسمين قسم يأخذ ناحية الجنوب قليلا وهو المسعى بالعالم ينتهي إلى بلاد سورا وقصر آبن هبيرة والكوفة

٥) St.-Pét. et L. omettent les quatre derniers mots. ٦) St.-Pét. et L. portent au lieu de «عنده»

النهر. ٧) St.-Pét. et L. omettent les six derniers. mots ٨) St.-Pét. et L. «حتى يجف ويفسد فيما أكله الغول»

٩) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. f) St.-Pét. et L. portent أودجنين، Cop. — أودحش

رأسه شوكة وفي كتميه شوكتين يقال للطائر القطاط ^(٥) فينزل الطائر في فمه فيلتقط الردود التي في فمه فإذا علم التمساح أنه لم يبق في فمه شيء أطبق فمه على الطائر ليأكله فينهر الطائر في فم التمساح ^(٦) فيضرب الشوك سقف فم التمساح فيوجهه فيفتح فاه فيطير من فمه ^(٧) وهذا مكافاة التمساح الذي يضرب به المثل ويقال أن عدد أسنان التمساح ستون سنًا متداخلات شيئًا في شيء ^(٨) وأن عدد بيض الأنثى ستون بيضة وأنه يسفد ستين مرة وأن عمره الطبيعي ستون سنة ويوجد في سطح جلده بطنه سلعة كالبيضة فيها رطوبة دموية كثيفة المسك لا تغادر من المسك شيئًا إلا أنها تنقطع رائحتها بعد أشهر أو شهرين، وأما السقنقور فإنه يغتنى في الماء بالمسك الصغار وفي البر بالخشاش وأثناء تبيض عشرين بيضة وتدفنها في الرمل كما يفعل التمساح وتغفل الساحفأة البحرية كذلك وبين السقنقور والحيات عداوة ومتى ظفر أحدهما بصاحبه قتله حتى لو كان من السقنقور عشرون في بقعة وبها حية واحدة آتجمعوا على قتلها وأشتركوا فيه وكذلك الحيات يفعلن، وقال صاحب تحفة الغرائب أن جماعة من أصحاب الإسكندر وصلوا إلى منافع النيل وأقاموا لكشف الأرض وما بها وأخبروا عند عودهم أنهم وجدوا بجبل من جبال القمر الجانّ ظاهرين ووجدوا منهم طائفة تسمى السروع وهم ^(٩) الغيلان وإنّ الغول الواحد منهم متوسط الخلق بين الجانّ والحيوان والإنسان يتزيًا في زى أى حيوان أراد تخييلًا للنظر إليه ويتكلم بكلام الأدمى ويظهر بصورته ^(١٠) ويفترس كما يفترس السبع، وحكى ابن وحشية في كتاب الفلاحه النبطية عند ذكره الشجرة الأبهل المعروفة بالغول بأرض إفريقية ^(١١) وأنّ الغول له رائحة يشمها الوحش من نصف ميل ويحترس منه عند وجدان رجه وإنّ شجرة الأبهل لها رجع يغلب على رجع الغول لئلا يظهر وإنّ الغول يأوى إليها فيأتى الوحش فيقرب منه فيثب عليه ويفترسه سواء كان حيوانا أو إنسانا قال والغول حيوان لا يظهر بالنهار ولا يمكنه رؤية الشمس ولا ضوءها فإن أصابها الشمس مات وله سراب تحت الأرض يأوى

a) St.-Pét. et L. om. les trois derniers mots. b) St.-Pét. et L. omettent les cinq derniers mots. c) St.-Pét. et L. portent: التمساح مكافاة التمساح. d) St.-Pét et L. portent au lieu de «متداخلات» «وهم — ووجدوا» e) St.-Pét. et L. portent au lieu de «وإنّ الغول يدخل في السفلى ذكرًا وأنثى شيئًا في شيء» — «أفريقية» و — في « St.-Pét. et L. omettent les deux mots. f) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis «

التمساح يوجد فيها وفي نهر حدان بكثرة وعظم خلقه^١ ؛ قال وفي هذا النيل حيوان يسمى قيدر بالياء وقيل قندر بالنون^٢ وهو شبيه بالإنسان في اليدين والرجلين والفتنة وهو خادم ومخدوم يصبر إلى الماء كالسمك ثم يصبر إلى البر كالحيوان البري وليس فيه أذى إذا قصد إلى الصيد بل يهرب فإن نجا وإلا صيد ومن شأنه أنه يتخذ له بشاطيء النيل بيتا مسقوفا بهما وجد من شجر ونبات ويجعل فيه ثلاث ثلاث مساطب عليا ووسطى وسفلى فالعليا للمخدوم والوسطى لزوجته وولده والسفلى للخدام ويعرفه الصيادون بضعفه وتخريش جلده ويعرفون المخدوم بسمته وسلامه جلده وعقه نفسه وعزتها ؛ وبه في أعلاه أيضا السقنقور وهو حيوان بري مائي يسمى ررل البحر وهو من نسل التمساح إذا كان قد باض التمساح في البر بيضه وأفسس فيه فما قصد فيه من فراخه إلى الماء وصار فيه كان تمساحا فما بقي في البر كان سقنقورا ؛ وقال غيره بل السقنقور حيوان وحده^٣ وله قضبان كما للضب وقيل بل قضيب واحد مفروق في فرقتين ومن خصائصه أنه إذا عض إنسانا فغسل ذلك الإنسان العضة بريقه أو بالماء قبل وصول السقنقور إلى الماء مات السقنقور وإن وصل إلى الماء قبل ذلك مات الإنسان ؛ وأما التمساح فحيوان مؤذى شديد البطش بشواطئ الماء ولا يدخل عليه الأذى إلا من أبطه ومقتله منهما^٤ لأن جلده كله شبيه بظهر السلحفاة وأبطاه رقبان ويعظم إلى أن يكون طوله عشرين ذراعا في عرض ذراعين وأكثر ويفترس الإنسان والجمل والفرس وإذا أراد السفاد خرج والأنثى معه إلى جزيرة بالماء أو البر فيقلبها على ظهرها ويستبطنها فإذا فرغ قلبها لأنها لا تتمكن من الانقلاب لقصر يديها ورجليها ويس ظهرها وهو إذا تركها على ظهرها ولم يقلبها ماتت وهي تبيض في البر فما وقع في الماء صار تمساحا وما بقى في البر هلك أو صار سقنقورا كما تقدم القول فيه ؛ ومن خاصة خلقه أنه يحرك فكّه الأعلى دون الأسفل ولسانه معلق به ويقال أنه ليس له مخرج وأن جوفه إذا امتلأ وزاد عن حده نفا ثم أنه يرد فيه فإذا أحس بالدود خرج إلى البر وفتح فمه فيرسل الله تمع له طائرا أبلق دون الحمام^٥ وخلق الله في

١) Par. et Cop. ajoutent après «خلقته» من الصين الداخل «خلقته»^a). St.-Pét. et L. omettent les quatre derniers mots. c) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis «وهو حيوان» — «وحده»^d). St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. e) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots.

إلى أن يصبّ عند رشيد في البحر الغربيّ قال ومسافة حريه من منبعه إلى مصبه ثلاثة آلاف فرسج على غير استقامة منه في حريه بل بعطفاته وتلويحاته ولبس نهر يزيد حين تنقص الأنهار غيره وزيادته بترتيب وتدرج مدّة سنة أشهر ونقصانه كذلك والزيادة التي يحصل بها الريّ لأهل مصر سنة عشر ذراعا ارتفاعا فإن زاد فوقها ذراعا واحدا ازداد خراجها مائة ألف دينار لما يروى من الأراضي العالية والغاية القصوى في الزيادة ثمانية عشر ذراعا وهذا المقدار معتبر في جهة مصر وإذا انتهى النمل إلى هذا المقدار في مصر يكون في الصعيد الأعلى اثنين وعشرين ذراعا لارتفاع البقاع التي يمر عليها فإذا انتهت زيادته فتحت منه خلجانات وترّاع تخترق فيها الماء إلى البلاد البعيدة من مجراه يمينا وشمالا حتّى يروى البلاد ريثما وخالجاناته سبعة ^٥ والنيل إذا زاد غلظ ماؤه وحلا طعمه وأحرّ لونه لما يكتسبه من الأراضي التي يمر عليها بقوة جريته ^٦ وزيادة أصعب فيه تسقى عشرة آلاف فدان طين سقيّة واحدة يكون بها الريّ والاستقلال وبالنيل المقياس العجيب الوضع الذي يظهر فيه الزيادة والنقصان بأصبع وأذرع مرسومة محرّرة الوزن كركوب الماء لأرض مصر أنشد فيه أبو الحسن ^٧ الوزير

شعر أرى أبدا كثيرا من قليل وبدرا في الحقيقة من هلال
فلا تعجب فكلّ خليج ماء بمصر مشبه بخليج مال
زيادة أصعب في كلّ يوم زيادة أذرع في حسن حال،

وقال الخوارزميّ تخرج منابع النيل من جبال القمر وبأعلاه في الخراب وأول بلاد الجبوش حيوان يسمّى فرس النيل ولونه أسود شبيه بالجاموس وحجمه أكبر من حجمه وله معرفة ذبالة وذب كذلك وحافر كحافر الجاموس وربما يعلو الرمكة فيتولد منها فرس سابق لا يسبق وربما يعلو البقرة وتأتي بولد يشبه الجاموس نفور وحشّي ^٨ وغالب جواميس الحبشة منه وهذا الحيوان يوجد أيضا في نهر مهران وفي نهر دمام كثيرة وفي نهر غانده كذلك وفي نهر سجلاسه وسوس الأقصى وكذلك

^٥ St.-Pét. et L. omettent les deux derniers mots. ^٦ St.-Pét. et L. omettent les mots depuis «لما».

^٧ Par. ajoute après «الحسن» «بن». ^٨ Par. et Cop. ajoutent après «وحشّي».

ينبعث من كل بحرة منهما أربعة أنهار في أودية معمورة بمجالات السودان وتجرى هذه الأنهار بخطّ الأستواء إلى موقع عرض سبع درج وتصبّ هناك بمجملتها في بحرة طويلة واسعة تسمى بحيرة الجاوس والجامعة وتسمى بحرة كورى السودان ومسافة دورها نحو ستة أيّام بما فيها من الجزائر العامرة بالسودان الجاوس وكورى ويخرج من هذه البحرة ثلثة أنهار كبار أحدهم يجرى إلى جهة المغرب وهو نهر غانه والثاني يجرى إلى جهة المشرق ويلتوى إلى جهة الجنوب وهو نهر الدمام ومقدشو الزنج والثالث هو نهر النوبة ويسمى النيل وجريه إلى الشمال حتّى يصبّ إلى البحر الرومى كما يصبّ نهر الدمام في بحر الجنوب ^٥ ويصبّ نهر غانه في البحر المحيط المغربى ^٦، قال قدامة وأحد الأنهار العشرة وهو الغربى منها يسمى نهر الهه الذى ماءه خارج من تحت حجر الباهت مغنطيس الناس ^٧، وقال صاحب الكتاب نزهة المشتاق فى اختراق الأفاق أنّ النيل يجرى إلى جهة الشمال من الجنوب ومقدار جريه فى الخراب أربعة أشهر وفى بلاد الحبشة العليا والسفلى شهر ونصف ومن بلاد النوبة شهر وفى صعيد مصر وإلى البحر الرومى نصف شهر ^٨ قال وأول مكان يقوص فيه النيل بلاد النوبة ويقبى تحت الأرض نحو ثلاثة مراحل ثمّ يطهر ويجرى شمالا بتلويات وأفتراق وأنضمام إلى أن يصل إلى دنقلة ثمّ إلى أسوان ثمّ إلى مصر ومن أسوان يحصل للناس النفع به حتّى يصل إلى دمياط ورشيد وإسكندريه وبه ويشواطيه وفى جزائره أمم من النوبة وبلاد عامرة بالقرى والمدن إلى أن يصل إلى الدوّ ^٩ ويتصل بالجنادل فيكون هناك حدّ انتهائى مراكب النوبة ومراكب الصعيد المانع لها من أحجار وتضاريس هناك فى الماء تسمى الجنادل وإذا تجاوزها ودخل أرض الصعيد ووادى مصر اكتنفتها مدن الصعيد وقراها وعمائرها والمدائق والسواقي المشتبكة أشجارها والمنتجة ثمارها ^{١٠} والفائحة أزهارها والعجيبة آثارها وذلك بين جبلين إلى أن يأتى فسطاط مصر حاما الله وحرسها التى بناها عمرو بن العاص وإذا تجاوز مصر مسافة يوم انقسم قسمين أحدهما يمرّ حتّى يصبّ فى البحر الرومى عند دمياط ويسمى البحر الغربى ^{١١} والأخر وهو عمود النيل يمرّ

a) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis « يصبّ » — « و » — b) St.-Pét. et L. omettent les deux derniers

mots. c) St.-Pét. et L. حيسة عشر يوما. d) St.-Pét. et L. om. les mots « إلى الدوّ » و ». e) St.-Pét. et L. om.

les deux derniers mots. f) St.-Pét., L. et Cop. portent الغربى; peut-être faut il lire الشرقى.

صدره كناية عشرة الدراهم ولا يزال كذلك إلى مقدار ثلاث أواق دمشقية فيقف التمثال قائما ويسمع من جوفه كلمه يونانية معناها حسبك حسبك ؛

الباب الثالث

في ذكر الأنهار الجارية والعيون ^١ والأبار ومنابعها المختلفة العجيبة وبشتمل على ستة فصول ؛

الفصل الأول في ذكر الأنهار الجارية الأربعة الشاهدة لها الآثار أنها من أنهار الجنة ؛

إذ الجنة البستان السائر أهله وساكنيه بالتقافى شجره وحجبههم في ظلها الظليل لا يمتنع أن يكون في الأرض لله تعالى جنت كما الجنات العاليات في السموات بنعم الله تعالى فيهن من يشاء من عباده وهذه الأنهار الأربعة تجري من جهتهن أو فيهن ؛ قال أرباب العلم بذلك أن النهر المصرى المسمى النيل نهر النوبة منابعه من جبال القمر الفارزة بين المعمور من جنوب خط الاستواء وما وراءه في الشمال وبين الأرض الجنوبية المحترقة المجهولة أخبارها ^٢ وعدة المنابع عشرة أنهار تجري بتداعى في عشرة أودية بين جبال شوامخ ورمال رواسخ فمسافة ما بين النهر الشرقى الأقصى والنهر الغربى الأقصى منها نحو خمسة عشر يوما وتصب جملتها في بطيختين وسبعتين بين هذه وهذه نحو أربعة أيام وسعة البطيخة الشرقية بما فيها من الجزائر والجبال نحو ثلاثة أيام لمن يدور حولها وسعة الغربية بما فيها أيضا نحو خمسة أيام لمن يدورها وفي هاتين البطيختين وفيما بين الأنهار والمنابع منها مجالات طوائف السودان المتوحشين الشبيهة أخلاقهم بأخلاق البهائم وهم يأكلون من وقع إليهم ومن ظفر منهم بأخر من غير قبيلته قتلته وأكله كما يوكل الصيد وموقع هاتين البحريتين طولاً من خمسين إلى ست وخسين بحرود منابع أنهارها ^٣ وعرضا من ست درج إلى سبع درج خلف خط الاستواء وتسمى الشرقية بحيرة كوكو وتميم السودان والغربية بحيرة دمام وقاجور وحجامى ثم

١) St.-Pét. et L. ajoutent الجارية après العيون ٢) St.-Pét. et L. om. les trois derniers mots. ٣) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots.

رجل جائى على ركبته وقد وضع سهما في قوس بيده يريد أن يرمى الأسد ولم تعرف له خاصية ؛
 وكان لأنوشروان بساط بسميه بساط الشتاء مرصع بأزرق الجوهر وأحمره وأصفره وأبيضه وأخضره
 فعمل أخضره مكان أغصان الأشجار وألوانه بموضع الزهر والنوار فلما أخذ في زمن عمر بن الخطاب
 رة في وقعة القادسية حل إليه في الفى فلما رآه عمر قال إن أمة أدت هذا إلى أميرها لأمناء
 ثم فرقه فوقع منه لعل بن أبى طالب قطعة في قسمه مقدارها شبر في شبر أباها بخمسة عشر
 ألف دينار ؛ ولما فتح الملك الظاهر ركن الدين بيبرس رة سيمس دخل بعض الغلمان إلى دار
 صاحب سيمس فوجد نردا بيادقه باقوت أحمر وأصفر وسكرجه من حجر الماس ورقعته زركش فخطف
 الغلام النرد فوقع منه قطعتان تركهما داهشا فوقعت القطعتان المنسبتان في يد ملك الظاهر فقال
 ما كان الآ كاملا فاستدعى بعريف سوق الصرف وأراه القطعتين وقال له إن مسكت من هذا
 قطعه مع أحد من الناس فعلت معك كل خير فما كان إلا قلبلا وقد أتى الغلام لبيبعها فمسك
 وأتى به إلى الملك الظاهر فوجدوا الباقي معه فأخذ الملك الظاهر ودفع إلى الغلام عشرة آلى
 درهم ؛ ولما كان الملك المنصور قلاوون رة بدمشق سنة اثنتين وثمانين وستمائة أحضر إليه من المدرسة
 الجوهريّة مائة ذهب وزنها ثمانية أرتال وربيع بالدمشق وعليها تمثال دجاجة من ذهب وصيصان
 من ذهب في متقار كل واحدة لؤلؤة بقدر الحصة وفي منقار الدجاجة درة بقدر البندقة وفي وسط
 المائة سكرجة من زمرّد سعتها مثل كفة الميزان التى للدرهم السوقي لا الكبير ^١ مملوءة حبات
 من الدرّ قبل أن الملك الناصر صاحب حلب أودعها لنجم الدين الجوهري فأكنزها بدهليز مدرسته
 فوشى بها إلى الملك المنصور جارية من جوارى الجوهريّ وكان على جميع المائة شبكة من ذهب ^٢
 منسوج صغيرة الأعين ^٣ حاوية لكل ما فى المائة ولها ثمان قوائم ؛ وأهدى مقدّم زاوية عكا إلى
 الملك المنصور طشتا من ذهب فى وسطه بيت مربع له أربع خروق فى سفله يدخل منها دم الفصاد
 إلى داخل البيت وفى البيت بسقفه تمثال إنسان متوارى فى البيت ورأسه وعنقه بارز من سقفه
 وكلما سقط فى الطشت من دم الفصاد وزن عشرة دراهم ارتفع ذلك التمثال بصدرة وظهرت على

١) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. ٢) St.-Pét. et L. شريط. ٣) St.-Pét. et L. omettent les deux
 mots صغيرة الأعين.

الفصل الحادى عشر فى ذكر نوارد الأحجار الثمينة المهدى بها بعض الملوك إلى بعض وذكر قيمتها؛

ومن ذلك ما وجد فى خزائن الخلفاء والوزراء من الجوهر النفيس والذخائر الفاخرة الدرّة البتيمة ^١ وسمّيت بذلك لأنّها لم يوجد لها فى الدنيا نظير حلها مسلم بن عبدالله العراقى إلى الرشيد فأبتاعها منه بتسعين ألف دينار؛ ومنه الفصّ الياقوت الأحمر المسوّ بالجبل كان وزنه أربعة عشر مثقالا ونصف آشتراه الرشيد بثمانين ألف دينار؛ وكان للمتوكّل فصّ ياقوت أحمر وزنه ستّ قراريط آشتراه بستّة آلاف دينار وكان له سبعة فيها مائة حبة جوهر وزن كلّ حبة مثقال آشتريت كلّ حبة منها بألف مثقال؛ وأهدى بعض ملوك الهند إلى الرشيد قضيب زمرّد أطول من ذراع على رأسه تمثال طائر ياقوت أحمر لا قيمة له فقوّم هذا الطائر بمائة الف دينار؛ ودفع مصعب بن الزبير حين أحسّ بالقتل إلى مولاه زياد فصّا من الياقوت الأحمر وقال أنّج بهذا كانت قيمته ألف ألف درهم؛ وسقط من يد الرشيد فصّ فى أرض كان يتصيد بها فأعتمّ لفقده فذكر له فصّ أبتاعه صالح صاحب المصلّى بعشرين ألف دينار فأحضره ليكون عوضا عما سقط منه فلم يره عوضا؛ ووهب المأمون للمحسن ابن سهل عقدا قيمته ألف ألف درهم ومائة ألف درهم وسمّته عشر ألف درهم؛ وكان فيما أهدى ملك الهند إلى كسرى جام ياقوت أحمر فتحه شير فى شير مملوّ درّا قيمة كلّ درّة ألف وحس مائة مثقال؛ وكان لمحمود صاحب غزنة حجر ياقوت كئصاب المرآة إذا ركب قبض عليه يمينه فتبيّن طرفاه من جانبى يده حيث ينظر إليه الناس؛ ولما أنّهمز أبو الغوارس ابن بهاء الدولة من أخيه سلطان الدولة ابن بويه أباغ جوهرين كانتا على جبهة فرسه لزين ^٢ الدولة بعشرين ألف دينار فقال له من غلطك تجعل هذا على جبهة فرسك وهذه قيمتها؛ ووجد فى خزائن مروان بن محمد مائدة جزع أرضها بيضاء فيها خطوط سود وحر وسعتها ^٣ ثلاثة أشبار وأرجلها ذهب يقال لها أنّها صنعت على شكل المشتري من أكل عليها لا يشبع ولا يتخّم ووجد فى خزائنه أيضا جام زجاج فرعونى محكم غلط أصبع وفتحه شير وفى وسطه أسد ثابت وقدّامه

وطولها. c) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis — وسمّيت — نظير — b) Par. et Cop. ليمين. a) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis

وسمع مائة كان المطر في الشام قليلا وقصرت ينابيع العيون أرسل الله عز وجل زلزلة في أيام الصيف
تخرحت العيون وزادت الأنهار زيادة بقدر ما كانت ثلاث مرار وأربع مرار وهذا صحيح وقد يكون
بأستقلاء الرياح العاصفة على بعض أجزاء الأرض بالكشف والحفر إلى أن يصير ما غلبت عليه غورا
ومن صحة ذلك أنه في سنة تسعة عشر وسبع مائة كان على الجبل الأقرع شجر زيتون كثير نبت
على ثلاث مائة فحمله الريح إلى أرض بعيدة بترابه وكأنه لم يكن مخلوقا إلا من تلك الأرض وكأنه
لم يكن على الجبل شجر مزروع قط وفي تلك السنة أيضا حلت الريح دبرا يقال له دير سمعان
قريب من تلك الأرض بحجارته ورهبانته وما كان في الدير من قحهم وخزبنهم وبقرهم ودوابهم
وعددهم حتى كأنهم لم يكونوا ولم يعلم لهم خبر ولم يتعلم لهم على أثر وسطر بذلك مخض شرعى
وظلعوا به إلى السلطان^١ محمد بن قلاوون خذ الله سلطانه ورحم ملوك المسلمين أجمعين ؛ وفي
سنة سبع مائة نزل جبل عال شامخ في بيت المقدس بقرب من عين فروج التي على الطريق
فبقدر ما كان مرتفعا نواطئا في الأرض وهو إلى الآن^٢ [و من مياه تنفق لها حركة على جز من
الأرض دون أخره فيحتر ما يسيل فيه ويبقى ما لا يسيل فيه رايما ثم لا تزال السيول تغوص
في الحر الأول إلى أن يعود غورا ويبقى ما أتخرف عنه سامبيا ؛] ومن العجب العجيب مغارة
بالشام يخرج منها جدول ماء ما يجاوز كعبى قدم الحائض فيه فإذا دخلها الإنسان وجرها واسعة
طويلة المدى نحو من أربعة آلاف خطوة تحت الأرض والماء يقطر من جوانبها وهي كصورة الأرنج الطويل
والقبو المبنى ولكنها مغارة متخونة وتجد تحت كل ماء قطر^٣ من سقفها حجارة جامدة^٤ من الماء
المتقاطر مختلفة الألوان والتشكّل فمنها كهنة العسل في لونه وكهنة الثمار وهمة اللحوم وهمة الأعضاء
وهمة الحبوب وهمة النقل وهنات منوعة وكلها حجارة جامدة من تقاطر الماء وأصباغها صادقة في
الحمرة والسواد وغيره^٥ [وسميت مغارة العجب لذلك قالوا وقد تتكون أنواع الحجارة في النار ؛]

١) St.-Pét. et L. portent الملك الناصر au lieu des trois mots suivants. ٢) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis

رخامية. ٣) St.-Pét. et L. portent au lieu de « قطر — وتجد » و تحت كل قاطر « وتجد — قطر ». ٤) St.-Pét. et L. portent au lieu de « قطر — وتجد » و تحت كل قاطر « قطر — وتجد » و تحت كل قاطر « قطر — وتجد » و تحت كل قاطر « قطر — وتجد »

٥) St.-Pét. et L. omettent le reste depuis وسميت.

وهو أشبه بالعقيق الأبيض والجزع الأبيض المشوّب بياضه بزرقه يسيرة يشبه بياضه بياض العين المائل إلى الزرقه وإذا غمزته بأصبعك أشدّت زرقته ^١ وهذا الحجر يصفو لونه بصفاء الجوّ ويتكدر بكدورة الجوّ ^٢ وإذا ظهر لحامله تدّره في أيام الشتاء دلّ على الغيم والمطر قبل حدوثه والله أعلم ؛
 وحجر الكحلّ الأسود ويسمى الإئمد وهو من حجارة الرصاص ترابى غلبت عليه الكبريتية وأنواعه أربعة منها ثلاثة بإصفهان وواحد بالأندلس بالقرب من مدينة واديّاش جبل صغير ينبع منه ماء رصاص لا يشربه أحد فإذا كان أسبوع في السنة ينبع ماء كالرصاص المذاب وكالزبيق الأسود وساخ في مجاربه فإذا ساه نجمد كحلاّ أسود ثم يتراكم بعضا على بعض فإذا انقضت مدّته ونفذت خزائنه عاد إلى جريانه كما كان أولاّ وجاء الناس يرفعون ذلك الكحلّ ^٣ الجماد ومن خواص الكحلّ الإصفهانيّ تقوية العين والروح الباصر وجلاؤها ؛ وحجر المرقشيشا وهو أنواع سبعة مقسومة على المعادن السبعة وأجودها الذهبية ثم الفضيّة ثم النحاسية وأرداها الحديدية والزيبقية ومن معادن الفضيّة معدن بقرية يعفور من قرى دمشق وبأرض حدّت من جبل لبنان وبأرض جوسية فوق كركك نوم عمّ يلتقط حجارة زلطيّة تكسر مرقشيشا وكلّ معدن منها مائل باللونية إلى لون ما هو من قسمه ومن خواص المرقشيشا وسيما الذهبية أنّ من حلها أصاب خيرا كثيرا وكرامة من الناس قال ذلك صاحب المنهاج وقال محمّد محمّد ^٤ والمرقشيشا حجارة صلبة مقصّصة فصوصا مخرّسة ضروسا كأنما هي في ذلك ^٥ نبات السكر في تضريسه وتلّزّ فصوصه بعضها على بعض وكلّها تكلّسها النار ويفتمها الطرق ^٦ ويستخرج منها أجناس معادنّها إذا أزيل منها كبريتها بالدّهانة والأملام ^٧ ؛

الفصل العاشر في ذكر توليد الجبال والهضاب والرمال والكلام على كيفية تكوّن ذلك وعلته وسببه ؛

قال العلماء بذلك أنّ الجبال الصغار والتلال قد تكون من الزلازل الكائنة من الرياح المحقونة في الأرض المتوجّهة تحتها حيث ترفع بعضا وتخفض بعضا ومن صحّه ذلك أنّه في سنة ثلاثه وعشرين

١) St. Pét. et L. ajoutent وأظلم. ٢) St. Pét. et L. omettent les mots depuis إذا أعلم. ٣) St.-Pét. et L. الماء. ٤) St.-Pét. et L. om. les mots depuis قال ذلك محمّد. ٥) St.-Pét. et L. portent au lieu de «هي في ذلك» محمّد. ٦) St.-Pét. et L. omettent les deux derniers mots. — ٧) St.-Pét. et L. والإصلاح.

الفصل التاسع في ذكر الأحجار التابعة للأحجار الثمينة وكيفية توليدها وذكر خواصها ؛

قال العلماء بذلك أنّ الدهن من حجار النحاس وله معادن بالشام والهند والروم والأندلس وخراسان وأجوده الزمردى والذبابى ثم الأخضر السلقى ثم المائل إلى الصفرة ثم المجزّم في لونه بسواد وصفرة وهو أرداه وعلّه نكوبينه أنّ النحاس إذا طبخه المعدن وتجرّرت منه بخار ومن الكبريت الذى تولّد فيه شبيهه بالزنجار فإذا صار في موضع يضمّه تكاثف بعضه على بعض ثم اتّعد حجرا بسبب دهنها ومن خواصّه أنّه إذا نفع في الزيت اشتدّت خضرته وحسن لونه وإن طال مكثه ^٥ فيه أسودّ وسيما لنوع الطائوس من أنواعه ^٦ ومن خواصّه أيضا أنّه يصعق الجوّ ويتكدر بكدورته ؛

والسبيج وهو حجر أسود رخو خفيف ضعيف الأحكام وله موضعان جبل بأرض حزين ^٧ يقطع منه وبالهند أيضا موضع آخر وأجوده الهندى وليس فيه شقوق لكنّه يقبل الصقال حتى يرى فيه الوجه كالمراة ومن خواصّه أنّه يمنع من الغمام في بكاء الأطفال بالتعليق عليهم وإذا صنع منه مرآة فإنّها تجمع النظر عند النظر إليها وإذا وضع على إنسان منع عنه العين والله أعلم والمجزّم وهو حجر حرى اللون بزرقه بسيرة شقائى ومعادنه بالصين والهند ؛ وحجر الحمى ويسمى ^٨ حجر الصرف ويزعم بعض المتكلمين أنّه زنجفر معدنى لشبهه به في اللون والنكون والرزانة ولون هذا الحجر أحر بسواد كلون خشب الصندل الأحمر كمد الظاهر أحر الباطن يعلوه سواد يسير وفي وجه منه صقال ونعومة ومن خواصّه تسكين نائرة الدم لطوخا وتبريد حرارة الجسد والورم الحارّ وشرب المسير منه يذهب بالسكر والحمار ومن حله وأفغاه ودخل بين محبّين تباغضا وهو من الأحجار الحديديّة والله أعلم بذلك وحجر المينا ولونه أزرق كمد في زرقته شقوق كالزجاج وأجوده الصافى اللون الشبيه بالياقوت الأزرق وفيه صلابة الياقوت ؛ وحجر العروى وهو أنواع أجودها الأحر الشبيه بلون المغرة العراقية الحمراء أو لون النيلكون وفيه صلابة الياقوت من غير صفرتة التى تشوب الحمرة منه ^٩ ؛ وحجر السلوى

a) St.-Pét. et L. طالّت مدّته. b) St.-Pét. et L. ومنه أنواع. c) Cop. porte جزين. d) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. e) Les deux articles sur les pierres de المينا et de العروى ne se trouvent pas dans les mnsrts de St.-Pét. et de Leyde.

الهند وبلاد الغرب ويقال له الأسقطريّ والغربيّ والحضريّ وأجوده الأوّل^١) وسقطره جزيرة قريبة من بلاد اليمن فالأسقطريّ أحرّ والفارسيّ من جهة عمان أسود ملمع^٢) ومثله أيضا من جهة حضرموت والأحقانيّ^٣)، ومنها أيضا دم الأخوين صمغ يؤتى به من جزيرة سقطره ومن بلاد الهند أيضا ودم الأخوين أيضا حجريّ يؤتى به من بحر القلزم^٤)، والمبعة شجر شبيه بشجر السفرجل والتّمّام وله غرّ أكبر من^٥) الجوز يشبه الخوم الأبيض يؤكل الطاهر منه وفيه مرارة يسيرة والنوى الذى للثمرة يستخرج منه دهن هو الميعة اليابسة ومنه تستخرج الميعة السائلة أيضا^٦)، والمقلّ الأزرق صمغ شجر كيمار فيما بين الشحر وعمان وكذلك اللبان هناك وفي أماكن من اليمن والله أعلم^٧)، والكبريت حجر كان رطوبة دهنية فجمد فإذا أصابه حرّ النار ذاب وآلتصق بأجساد الأحجار ومازجها فإذا تمكّنت النار منه آحترقت وأحرقها معه وإن كان ذهباً أو ياقوتا والله أعلم^٨)، وقفر اليهود وأسّمه الحمر وهو يخرج من بحيرة زغر ويقال لها بحيرة لوط عم وهو ينبع من قرار^٩) البحر إلى الساحل قطعة واحدة كالركب الكبير ويسمى البقرة فإن كانت كبيرة ولها ثبع يقال أنّها سنة مباركة محضبة وإن كانت صغيرة يقال أنّها سنة مجذبة فإن كان الريح غربياً رماها إلى جهة المشرق وبالعكس وله منافع والله أعلم^{١٠})، والقيصر هو أسود شبيه بالزفت يخرج من عيون من بلد الموصل ومن بلد هيت يخرج مع الماء من الأرض ويجمعون منه شيئا كثيرا ويسمى عينه عين القبيارة تفور فورانا ومنه يقبّرون أهل العراق حماماتهم عوضا من البلاط والموميا وهي ثلاثة أنواع معدنيّ ونباتيّ وحيوانيّ فالمعدنيّ من قرية من قرى شيراز من بلاد فارس لا يوجد في غيرها وهو ماء دهنى^{١١}) يقطر من سقف مغارة إلى نبع له في زمن الخريف ومقدار ما تجمع في كلّ سنة رطل وعليه أمناء ثقات من جهة السلطان كما يفعل بدهن البلسان مصر ومن المعدنيّ صنف يؤتى به من بلاد المغرب يرمى به البحر إذا هاج في زمن الشتاء إلى الساحل كالغبنبر وذلك بأرض كتمانة^{١٢}) والموميا النباتيّ يسيل من شجر مخصوص به شبيها بالصمغ الأسود السائل منها^{١٣})، والموميا الحيوانيّ تراب رمم الجثث البشريّة والله أعلم^{١٤})،

١) St.-Pét. et L. om. les quatre derniers mots. ٢) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. ٣) de même. ٤) St.-Pét. et L. بقدر au lieu de أكبر من. ٥) St.-Pét. et L. قعر. ٦) St.-Pét. et L. portent مغارة. ٧) يسقط من مغارة. ٨) Par. كتابه. ٩) St.-Pét. et L. كتابه.

كلما سريع الانحلال مع حرّ النار سريع الرجوع مع الهواء البارد إلى الجريّة ومن ذلك أيضا أعجوبة ذكرها أبو عبدالله في كتاب المسالك والممالك أنّه يوجد بوادى دَرَعَة من بلاد البربر حجر إذا وضع في الأماكن الرقّة لأن كَيْمَن العجين ويمتدّ خيوطا كالكتان ثمّ ينسج منه ثياب ومنادل ومتى اتّسخت ألقت^(١) في النار فيزول عنه الوسخ^(٢) ولا تحترق، وإنّ بالمدغشبان من بلاد الترك حجرا أبيض يمتدّ ويفتل وينسج والحال منه كما تقدّم ويعمل منه فتائل توقد في السرح فينفذ الدهن ولا يحترق منها شيء، ومما أمتاز من الأرض عن الترابيّة الأحجار الدهنيّة والصفغيّة فمن ذلك السندروس وهو حجر صغىّ شفاف الجسم كالكهريا وفيه ذكر وأنثى ينبع نبعاً من عيون في جزائر البحر الرومى فإذا أصابه ماء البحر جرد ومنه ما يتكوّن في التراب قطعاً قطعاً من عروق تلك الأرض^(٣)، ومن الحجارة الدهنيّة الكهريا وقد ذكرناه مع المغناطيسات وهو نوعان نوع من الأرض يخرجها الحراثون عند الكراب، ومن الحجارة الدهنيّة النباتيّة حجارة قبر موسى^(٤) عم شرقى بيت المقدس يستخرج منه نفط إذا كسر وجعل في القرعة كما يعمل بالماورد وإذا أشعلته^(٥) يشعل مثل الحطب الفريون شجرة تشبه شجر الفناء في شكله وصفغه مقرط الحدة كدرة الزيب يخرجونه^(٦) بصورة خروجه أنّهم يعمدون إلى كروش الغنم بغسلونها ثمّ يعمدون إلى سوق الشجرة منه ويحسون كروش الغنم من^(٧) أصل الشجرة ثمّ يعمدون عن الشجرة ثمّ يزرقونها بالزاريق فيصبّ منها في الكرش صمغ كثير وأكثر ما يكون شجره في بلاد البربر وخاصّة بجبل درن^(٨) وله عسالج^(٩) مثل عسالج الحسّ بيض لها شعب مملوءة لبناً ولا ينبت حول شجره نبات آخر ومنه صنف آخر ينبت ببلاد السودان^(١٠) ومنها أيضا الصبر وهو صمغ من شجر له ورق كورق السوسن وعلى حرفى الورقه شوك صغار وهو أطول وأغلظ من ورق السوسن وعلمه رطوبة نلصق باليد ولورقه عرق واحد وهذا الشجر ببلاد

(١) St.-Pét. et L. «بالقائها في النار ولا تحرقها النار». (٢) St.-Pét. et L. ajoutent «ومن — ومن» du reste on doit probablement compléter le texte en ajoutant après omettent ce morceau depuis «نوع من البحر ررع ---». (٣) St.-Pét. et L. portent au lieu de «حجارة موسى» المعروف بحجر موسى «حجارة...». (٤) St.-Pét. et L. «وهذا الحجر لونه أسود...» شرقى بيت المقدس. (٥) St.-Pét. et L. «أوقد كما يوقد». (٦) St.-Pét. et L. om. les trois derniers mots. (٧) St.-Pét. et L. «في». (٨) St.-Pét. et L. om. les trois derniers mots. (٩) St.-Pét. et L. ajoutent «عراض». (١٠) St.-Pét. et L. omettent les six derniers mots.

النشادرى شبيه بالنشادر المصنوع فى لزعه وحدته ومعاده ببدخشان وجبال النشادر بالصين بأرض فرغانه ؛ والنشادر الطيار المتولد عن وقود زبل الحبل والدواب فى مداخل الحمامات وسما بأرض مصر وصيدها وفيه منافع وعجائب وسما العروق بالعوالى (٥) ولون هذا مثل لون الذهب وذوبه بأدنى حرارة مثل الشمع وريحه عطرة شبيهة بمسك الحيات (٦) وهو درياق عظيم مخلص من السم باستعماله ثلاثة مثاقيل منه فى ماء أو لبن أو زيت (٧) واللبن أجود وينسب توليده فى المداخل ونفوذته فى مسام فخارها إلى ظاهره وسيلانه على الفخار كالغسل كالذهب فى لونه وبصيصه إلى أن ذلك من موضع هرمس الهرامس المثلث بالحكمة ولبعض من رآه على مداخله بيت من قصيدة وهو قوله مخاطبا للمزى (٨)

وإن يكن ذلك يا بشرى من رجلي وإن يكن غيره يا زلة القدم ،
وأما الزاجات فإنها أنواع أحودها القبرى الأصفر كأنه مخاخ البيض المسالوق (٩) وهو حجارة لا تربة ثم الأصفر بخضرة ثم الأخضر الختاوى ثم الأبيض إلى الصفرة ؛ وأما الشبوب فهى أنواع فالشبب (١٠) اليماني أصفاه وأعد لها وهو أبيض بحمرة يسيرة مشف وطعمه مركب من حلوة وعفوصة وحوضه ومعاده بأرض الشحر من اليمن وبأرض الواحات وبأرض الروم ؛ والشبب الذفر ومعاده بالروم وبخراسان والشبب الأبيض الدقيقى المصرى ومعده فى الصعيد ومن خواص الشبب أنه إذا طرح فى الماء الكدر والنيبذ الكدر صفاه وروقه ؛ وأما المتوسط بين الشبب والزاج فهو القلقندر والشخيرة (١١) والخلقطار المختوم به ولن يوجد اليوم والأنجبار ومعده بأرض الجرمق من الشقيف والجبص الأزرق والجبصين الأبيض والأصفهانى والطبرى المشعر والبورق وهو معدنى ومصنوع من أملاح الأرمدة والتنكار أيضا معدنى ومصنوع وكلاهما يعين على سبك العادن وتصفيتهما وكذلك المغنيسيا والقلبي يعين على سبك الرمل وتصفيته وصيغ الزجاج إلى أن يقبل الصيغ بسهولة ويكون

a) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. b) St.-Pét. et L. مثل المسك. c) St.-Pét. et L. omettent ces deux mots. d) St.-Pét. et L. omettent les quatre derniers mots et portent après « وبصيصه ».

e) Par. et Cop. ajoutent صفرته بحمرة. f) St.-Pét. et L. وأجوده au lieu de والشبب et omettent أصفاهها « فكأها تسودّ ومما آمتاز عن الترابية بوصف « والخلقطار - - اليوم » g) St.-Pét. et L. portent au lieu de « وأعد لها » وخاصة كالمغرة والطين الأرمنى والطين المختوم».

وهو أخو الكبريت وقد مضى الكلام على الكبريت ولكن الزرنينغ أشدُّ بيبسا وأقلُّ دهانةً وناريةً ،
ومن قسم الكبريت أيضا حجر الصرف الذى يسقى للشموعين إذا قوى عليهم الحمر ومعدهن بوادى
موسى عم ، وحجر المفرة معدنه بوادى موسى أيضا ، وحجارة الجوّ المتولّدة فيه بواسطة السحاب
ومن كالصواعق الجسّدة ، وأحجار الهداة وكلّها صلبة متفتّنة كبريتيّة منمتنة مرقشاشيّة ،

وأما ما يذوب بالرطوبات فيصير في أعداد المائعات فمنه ما يتكوّن على سطح الأرض ومنه
ما ينبع منها فالذى يتولّد على سطحها الأملاح والشبّوب والمورقات وكلّها ترابية طينية ثمّ نصعها
في أقلّ من السنة وعلّة تكوينها أنّ المياه إذا بقيت في البقاع وأختلطت بترتبتها وعملت فيها حرارة
المعدن فحلّت أكثر الرطوبات فصارت بخارا فأرتفع في الهواء وبقي ما بقى من الرطوبات محبوسا
ملانا ما للأجزاء الأرضيّة فإن كانت تربة تلك الأرض سخية غلظ وأنعقد بطبخ الحرارة له فيكون
عنه ضروب الأملاح والشبّوب والمورقات وإن كانت تربة البقاع عنصّة انعقد فيها ضروب الزاجات
وإن كانت حصوى ورملا ^٥ وترابا مختلطا انعقد فيها ضروب الجصّ والازواقات ^٦ الإسفيداجيّة وإن
كانت طينا ليّنا تولّد ^٧ عنها ضروب العشب والكلأ والكمأة قال أنّ زهر الكمأة يتولّد في الأرض
الرملة الرطبة وكأنّها بين النبات والمعدن وأما ما ينبع من الأرض ويعد مكان نبعه من الأرض ^٨
فأصناني سمّاها الأطباء الأفعار وهي كالعنبر والمومب وفهر اليهود والقار والنفط والسندروس ، فالملح
تما أمتاز عن التراب وهو أنواع فمنه الأندران وهو أصفاها والطفها ومعدهن بأرض سدوم عند بحيرة
لوط وكيف ما تكسرت حجارتها ما تكسرت إلا فصوصا مربّعات الزوايا والملح ^٩ الداخلى في الطعام
فأجوده الأبيض العطر الرائحة تشبّه رائحته البنفسج والملح الهنديّ وهو أبيض صلب وفيه منافع
مذكورة في كتب الطبّ والملح السبخيّ وهو ألوان وأنواع فمنه أبيض يقق ومنه أحمر دمويّ مشرق
ومنه أصفر ورسّ ومنه أخضر زنجاريّ ومعادن هذه الأنواع الثلاثة بأرض إصفهان وأرض خراسان
وأرض سجستان والملح المرّ وهو جبليّ وسبخيّ ^{١٠} والنظرون نوعان أبيض وأحمر ومن معادنه الطرانة
بمصر لو ألقى فيها ما ألقى صار نظرونا بقوة إحالة المعدن له ولو كان حيوانا ونباتا ومعدهنا والملح

أنعقد عنها وتولّد. ^٥ St.-Pét. et L. الإسفيداجيّة. ^٦ St.-Pét. et L. حصاويّة ورمليّة. ^٧ St.-Pét. et L. portent. ^٨ St.-Pét. et L. om. le dernier mot. ^٩ Par. ajoute الحلو. ^{١٠} St.-Pét. et L. omettent les cinq derniers mots. ^{١١} فيها.

وجزيرة سرنديب وهو نوعان كبير ويسى الدرّ وصغير ويسى اللؤلؤ وأجود الدرّ المدحرج الصافي الشفاف الكبير الجرم الرزين النقى ويتفاوت في الوزن من نصف مثقال إلى مثقال ونصف وأجود اللؤلؤ النقى المستدير واللؤلؤ له ألوان فمته أصفر مستدير ومته أحمر ومته أخضر ومته أزرق وهذه الألوان لاصقتها لأعضاء^٥ الحيوان الذى جاوره فالذى جاور الطحال صار أحمر والذى جاور المرارة صار أخضر بحرياً ومن خواصه تفرج القلب وبسط النفس ومقاومة السمّ وتحسين الوجه وإظهار جماله ولا يظهر لون الزمرد مثل اللؤلؤ ولا يظهر لون اللؤلؤ مثل الزمرد ويتخذ من طبقات الصدف اللؤلؤى صفائح شبيهة باللؤلؤ تسمى عروق اللؤلؤ^٦ ويقال أنّ كلّ صدف من صدفة مائة طبقة كلّ طبقة ذات وجهين وفيه مثال لأرباب الأذواق وأهل التصوّف والفلسفة ؛

الفصل الثامن في ذكر الأحجار والأشياء الممتازة من التراب بوصف معدنى وذكر كيفية توليدها ؛

قال ابن وحشية في كتاب التعافين المسمى بأسرار الشمس والقمر أصل سائر الأحجار والأجساد المعدنية رطوبة أجمعت في باطن الأرض من بردها فطبختها حرارة طبقات الأرض والغمر الذى هي فيه^٧ فتعقنت وتجمست حتى صارت جسداً إما من الأجساد الذاتية أو من الكباريت والزراننج أو الزاجات أو الأملاح أو البواريق والدهانات وسائر الأحجار والأجساد المعدنية الممتازة من التراب ثم انتقل من هذا إلى أن قال في النبات أنّه يكون بوقوع البرز في الأرض ويسقى الماء ثم تسخّنه الشمس بحرارتها فتعفن في الأرض وهى الوعاء الحاوى للبرز فإذا عفن انقلب من صورته تلك الضئيلة إلى أن يصير شجرة عظيمة تحمل ثمرة وتبرز برزا يخرج منه البعض مثله^٨ ثم قال في تكوين الجنين في الرحم أنّ المنى الذى ينتقل إلى الأنثى من الرجل إنما هو رطوبة يستخّنها الرحم بحرارة الأحشاء وأصل هذه الحرارة حرارة القلب الغريزية فتعفن النطفة في ذلك الوعاء فتقلب من المنى إلى الدم ومن الدم إلى التجسيم ومن التجسيم إلى الصورة ومن الصورة إلى الحيوة التى هي آلة الحسّ والحركة وسببها فيتمّ كون الجنين بإذن الله تع ؛ فمن ذلك الزرنيخ الأصفر والأحمر

a) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. b) St.-Pét. et L. omettent depuis ويقال jusqu'à la fin du chapitre. —

c) St.-Pét. et L. omettent les quatre derniers mots. d) St.-Pét. et L. omettent les quatre derniers mots.

أو يهلكه بنفسه وسَمَّه وعَيْثُه وليس إلاّ فعل روح عينه الباصر والله أعلم^(٥)؛ ومنه أيضا نوع من الناس يسمّى آين أمّ عيسى متى شمّ رائحة الضبع ولو عن ربع ميل وهو ألف خطوة ساقه ذلك الريح الذي شمّه شوقا إلى الضبع وألقى نفسه عندها فتقرّسه وتأكّله وهذا مشهور بين الناس والله أعلم؛

الفصل السابع في وصف الدرّ واللؤلؤ وكيفية توليده في أصرافه وذات حيوانه؛

قال أرسطو في كتاب الأحجار الدرّ واللؤلؤ حجر شريف وجوهر ثمين معدنيّ حيوانيّ وهو الجوهر المختصّ بتسمية الجوهرية وما عداه فمن حيث عموم^(ب) الجنس يسمّى جوهرًا وهو من أجلّ الأحجار قيمةً وقدرًا ونفعا وحلية تلبس^(٥) وتكونه مبادئ لسائر ما عداه من الجواهر الشفافة لأنّها ترابية وهو حيوانيّ وذلك أنّ المطر يقع على ساحل البحر الفارسيّ في فصل الربيع فيخرج حيوان صغير الجثة من قعر البحر إلى سطحه فيعتم له أذنيه كالسطين^(٥) فيلتقف بهما من المطر الواقع في ذلك المكان والأوان قطرات فإذا أحسّ بوقوعها وهو كالعطشان التقف منها فإذا روى ضمّ عليها ضمًّا شديدًا خوفا عليها أن يختلط بشيء من ماء البحر ثمّ ينزل إلى قعر البحر كما كان ويقم فيه إلى أن ينضج ذلك الماء وينعقد لؤلؤًا كبيرًا أو صغيرًا وذلك بحسب صفاء القطرات وكبرها وقال أرسطو في كتاب الأحجار أنّ البحر المحيط بهيم في زمن الشتاء وتضطرب أمواجه فيكون عند اضطرابها رشاش فيخرج من البحر المتصلّ به صدف الدرّ وداخل الصدف حيوان بحسب الصدف^(٥) فيلتقمه كما يلتقم الرجم النطقة ثمّ يذهب به إلى المواضع الساكنة في البحر فيعتم فمه ويستقبل الشمس والهواء بما أتبلعه من القطرات أيّامًا إلى حين يعلم أنّ ذلك الماء انعقد فيفلق فمه ويفصّ إلى قعر البحر فيتقرّس في أرضه ويضرب بعروق له ويتشعب منه شجر ويصير نباتًا بعد أن كان حيوانًا فإذا كان أوّان الغوص قطف مثل الثمرة النضجة؛ يقول الحاذق إنّ هذا القول من أرسطو رمز ونورية؛ قال المسعوديّ والغوص يكون في أربعة مواضع جزيرة خارك من عمل فارس وأرض عمان وقطر

a) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis وعَيْثُه أعلم — b) St.-Pét. et L. عدم. c) St.-Pét. et L. omettent les deux mots. d) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. e) St.-Pét. et L. فيلتقمه كما يلتقم.

الليمون وبسبب مصباح الروم ويوجد بالأندلس وبسواحل البحر تحت الأرض وبالواحات كذلك ^١ يوجد قطعاً قطعاً بجمعه الحراثون وقيل هو رطوبة شجر الروم شبيهة بالعسل ثم يجمد وكذلك يوجد في داخله ذباب وأشياء يجمد عليها وقيل هو صمغ الجوز الرومي والله أعلم ؛

ومغناطيس العقارب هو نبات يشبه الخردل ويزهر وكثير نباته بارض سواد قبليّ دمشق إذا دنا من شقوق العقارب خرج كلّ عقرب ومسكته بزبانها ولو كان في يد الإنسان وكان العقرب هاربة رجعت إلى ذلك النبات ومسكت النبات بزبانها واسترخت ملزودةً بذلك ^٢ ؛ ومغناطيس الناس قال أرسطو حجر الباهت الخارجة من تحت عين الهمة أول منابم نبل مصر خلف جبل القمر لونه أبيض برّاق كالفضة وأشدّ منها بياضاً وهو جبل صغير صلد كائماً هو صخرة واحدة من وصل إليه من الناس وعابته وجد في نفسه جاذباً يجزبه إليه جذب عشق وسحر فيصل إليه ويلتصق به ولا يزال على ذلك فرحاً مسروراً إلى أن يموت وذكر ذلك بطليموس ^٣ وفيما يحكونه المسافرون ويتداولون الأخبار به ^٤ أن جماعة قصدوا روية منابم النيل وتبعوها حتى وصلوا إلى وادي من أودية جبال القمر بحيث لا مسلك فيه للأدمى بصعوبة المش وكثرة الشجر وأنّ شخصاً منهم صعد ذلك الوادي الذي على ذروة الجبل ^٥ ليطلّ على مجرى ماء الوادي فلما استوى على ظهره صاح وألقى نفسه غائباً عن أصحابه وهم ينظرون ^٦ فطلع بعده أذر وفعل فعله ^٧ فطلعوا كلّهم ولم يشغلوا بل ربطوا رجلاً منهم بحبل وشدّوا وثاقه فلما أشرف كما أشرف من كان قبله صاح وألقى نفسه فجذبوه اليهم فلما ^٨ ذهب منه الروح أخبرهم بالصخرة التي رآها وبما وجد من السحر والشقوق إليها فرجعوا ولم يتجاوزوا ذلك المكان والله أعلم بذلك ؛

ومن المغناطيسات أيضاً مغناطيس الحيوان وهو نوع من الحيات بوادي سرنديب يجذب بمجرد النظر منه كائناً من كان من حيوان أو إنسان حزياً روحانياً حتى يدنو منه فيأكله إن كان جائعاً

a) St.-Pét. et L. omettent les deux mots. b) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. c) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. d) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. e) St.-Pét. et L. om. les quatre derniers mots. f) St.-Pét. et L. om. les cinq derniers mots. g) St.-Pét. et L. portent au lieu de - - فطلعوا — ربطوا — فطلعوا

«فربطوا» h) Par. et Cop. portent: فطلعوا سرى عنه ما كان وجده.

مغناطيس اللحم قال أرسطو أنّ هذا الحجر يكون في البحر من صنفين حيوانيّ ومعدنيّ فالحيوانيّ يعرفون بأرنب البحر وهو حجر إذا ألقى عليه شيء من حيوان ليس عليه شعر لصق به فلم يقطع (٦) دون أن يتقطع (٧) اللحم ولا بسيل من موضعه دم والصف الأخر إذا لصق باللحم اقتلعه (٨) من لحم الحيوان الحيّ ومن لحم الميت دونه ؛ وحجر يختلس العظام قال أرسطو هو حجر أصغر خشن المحسّة يجلب من بلاد بلخ إذا دنا من العظم اختلسه ؛ وحجر يختلس الشعر قال أرسطو هذا الحجر إذا ألح عليه إنسان بالنظر ظنّ أنّه شعر متلفّ فإذا جسّه باليد علم أنّه حجر وهو متخلخل الجسم ليس في جميع الأحجار أخفّ منه وهو يخالق الشعر إذا مرّ به على أجساد الحيوان كما تفعل النورة وإن طرحت الشعر على الأرض التقطه ؛ وحجر الظفر قال أرسطو وهو حجر مشوّب بغيره لبن المحسّة متى مررت به على ظفر سآخه أو على قلامة (٩) الأظفار التقطها وهذا الحجر مع لبنه لا يعمل فيه الحديد ولا ينكسر بالماس وإذا صبّ عليه دم حائض فتتّه وتكسّر ؛ وحجر يجذب القطن قال أرسطو وهو حجر يتكوّن في سواحل البحر من الملوحة لونه أبيض إذا وضع عليه القطن التصق به ولو كان منسوجا مع كتّان ؛ وحجر يجذب الصوف قال أرسطو وهو حجر مدور أخضر اللون فيه عروق صفر يوتئى به من جزائر بحر الصين خفيف الجسم إذا دنا من الصوف وقع عليه حتّى يفوض فيه ؛ وحجر يجذب الماء قال أرسطو هو حجر أبيض إذا شدته على سرّة المستسقى ليلا وترك إلى الصباح ثمّ جعل في الشمس قطرت منه قطرات من الماء إلى أن لا يبقى منه شيء ثمّ يعاد ويشدّ أيضا ويفعل ذلك مرارا حتّى يبرى المستسقى ؛ وحجر الزيت قال أرسطو وهو حجر أحمر مشاب بزرقه إذا أدنيتّه من الزيت طلبه الزيت حتّى يدخل فيه وهذا الحجر يوتئى به من سفالة الزنج وإذا وقع على ثوب زيت ومرّ هذا الحجر عليه لم يترك له أثر أصلا ؛ وحجر مغناطيس الحلّ هو أبيض بسبب الكرك (١٠) إذا وضع في بقعة فيه إناء فيه حلّ أنساق الحلّ إليه ودخل فيه حتّى يتوسّطه ويقطع الحلّ به ما دام فيه من غير سخونة ولا نار ؛ وحجر الكهربيّ يجذب القشّ والتبن والكهربا صغ شجر الخانج وقد يتولّد في وجه الأرض كالحصى وأجوده المسّى الشمعيّ لكونه مجزعا ببياض أصمّ ويلقط القشّ ورائحته تشبه رائحة

من «دونه» — من لحوم (٦) St-Pét. et L. يطلع. (٧) St-Pét. et L. يطلع. (٨) St-Pét. et L. portent au lieu de (٩) الكزل. (١٠) Cop. فصاصات. (١١) Par. et Cop. يد الحيوان بقوّة

الدم ليلة بعده وإذا لطخ بالثوم المرضوض بطات حركة الجذب منه وأجوده الممرق بالحمرة التي لونه شبيه بلون الحديد وأفضله جذبا ما جذب منه نصف مثقال مثقال ^(٥) حديد وحله ومن خواصه أيضا أنه يوضع على بيت غل فيهربوا منه وإذا طلى بريق الصائم الصفراوي بطل جذبه للحديد والإكتحال بشيء من سخالته ينفع في التآليف والحجبة وإذا نكّس وطفى في مكان كلسه ظهر منه نار محرقة عن قامة إنسان ^(٦) وإذا سحق منه تعلّق بعضه ببعض كما يتعلّق بالحديد وإن عركت عليه حديدة تعلّق الحديد بها وإن حملته ^(٧) مطلقه سهلت ولادتها وكذلك الحيوان العسر ^(٨) وإن تختم به إنسان كانت الحاجات له مقضيّات وقال أرسطو في علّة تكويته أن المغناطيس ابتدأ في معدنه ليكون حديدا فعرض له الحرّ واليبس فصار حجرا صليبا شديد الصلابة لقلّة الرطوبة في معدنه وغلط اليبس المتصل به وهو جاذب للحديد بالخاصّة وقال عطارد الحاسب ^(٩) هو ثلاثة أنواع أحدها يجذب والثاني يهرب والثالث جانبه يجذب والأخر يهرب ؛ وحجر الماس مغناطيس الذهب فإنه إذا قرب منه التّصق به وأمسكه والذهب مغناطيس الزئبق حيث لقيه جذب إليه ولصق به وأمترج به وكذلك إذا اختلطت برادة ذهب ورمصاص ونحاس وحديد وقصدير وألقى عليه الزئبق طلبه برادة الذهب وأمسكه واختلط به دون باقي البرادات لما بينهما من الصداقة المغناطيسية ؛ وحجر الفضة سمّاه أرسطو مغناطيس الفضة وهو حجر أبيض مشوّب بحمرة إذا غمز عليه الإنسان يده صرّ كما يصرّ القصدير وليس في القصدير شيء منه ولا فيه شيء من القصدير وهو يجذب الفضة على خمسة أذرع وإن كانت مسمّرة ؛ وحجر الصفر سمّاه أرسطو أيضا مغناطيس النحاس الأصفر والأخر وهو حجر مشوّب بصفرة وغبرة وكبودة وإذا قرب منه النحاس التّصق به ^(١٠) ؛ وحجر الرصاص سمّاه أرسطو مغناطيس الرصاص وهو حجر قبيح المنظر منتن الرائحة إذا ألقى منه دانق على عشرة دراهم رصاص عقدتها فضة وقبالت السبك [المطرقة] ^(١١) هذا كلام أرسطو وقال الحاذق أن أرسطو أراد ذكر التسويد الأوّل من السواد الثاني المسّمى آبار ويكون منه الجزء صابغا لثلاثماية وعشرين جزءا والله أعلم ؛ ومن هذه الحجارة

a) Par. et Cop. وحملها. b) St.-Pét et L. omettent les mots depuis وإذا — بها. c) St.-Pét.

et L. علّق على. d) St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots. e) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. f) St.-

Pét. et L. إليه جذبه. g) St.-Pét. et L. omettent le mot المطرقة et ce qui suit jusqu'à والله أعلم.

منه بالحك تجلو^١ قلع الأسنان جلاءً جيّدا ويربّي لحم اللثة تضيّدا وإذا وضعت على الجراح الحمّته ومنعته من التبع وشرب الماء والهواء^٢، والسّد أصل المرجان وقهره منه^٣ يصنع خرز المرجان الكبار وحل البسد يطفي سورة الدم ويذهب أيضا بقذى العن وحرة عروقها وفروع السّد هي المرجان ومن أنواع المرجان أزرق اللون وأبيضه ولا يتغيّر عن ذلك وهذان النوعان في كلّ بحر موجودان ويقعر البحر نبات متشجّر^٤ حجريّ أبيض ذو ورق ملزوزة وفروع^٥ كذلك وهو غير المرجان وله أنواع مختلفة وربما يخلق في سوقه دود يأكل منه كما يخلق في الخشب السوس^٦، واللازورد حجر أزرق يسمّى قبل غسله وتمييزه عن أوساخه وقذاه^٧ غشيم أى خام بعد ما عولج بغسل وأجوده الأزرق المشاب بحمرة بسيرة الخالص جوهره وله معادن بخراسان والأندلس ومن خواصّه بسط النفس وتقوية البصر والنفع من السوداء وداء الصرع لا يظهر لونه شيء مثل الذهب ولا يظهر لون الذهب شيء مثله وله غسل يطهره من دنس الأوساخ^٨ المختلطة به إذا كان غشيميا عند خروجه من معدنه وهو أن يكسّر ويكسّ ثمّ يلقى عليه علوك^٩ قد أميعت^{١٠} برهانة وصغيت من غلتها ثمّ يغمر بالماء الحارّ ويغلى عليه فإنّ جوهره الأزرق الخالص يظهر منه صابغا للماء فيصفى عنه ثمّ يغمر بماء ثاب كالأول ويكرّر العمل إلى أن لا يبقى شيء من الزرقة إلا خرجت في الماء ثمّ تركد^{١١} تلك الزرقة التي صارت في الماء ويراق الماء عنها ثمّ يجفّف ويؤخذ^{١٢} اللازورد خالصا جاقًا والله أعلم .:

الفصل السادس في ذكر المغناطيسات وصفاتها وأفعالها وألوانها ويقاعها .:

حجر المغناطيس ومعدنه ببحر الهند ويجعل عند القلزم وبالأندلس ويناجيه من خراسان^١ وهو من الحجارة الحديدية ومن خواصّه أنّه يقوى جذبه للحديد إذا نقع في دم التيس^٢ ثمّ يترك في

a) Il faut sans doute lire وبالْحِكِّ تجلو. b) St.-Pét. et L. portent au lieu de المرجان الكبار les mots يصنع خرز المرجان الكبار وحل البسد يطفي سورة الدم ويربّي لحم اللثة تضيّدا وإذا وضعت على الجراح الحمّته ومنعته من التبع وشرب الماء والهواء. c) St.-Pét. et L. ajoutent شجريّ. d) St.-Pét. et L. وعروق. e) St.-Pét. et L. omettent les quatre derniers mots. f) Par. et Cop. الألوان. g) Par. et Cop. على علوكات. h) St.-Pét. et L. أميعت. i) St.-Pét. et L. ajoutent الرهانة. j) Par. et Cop. جريّ. k) Par. et Cop. ويؤخذ. l) St.-Pét. et L. جرجان. m) Par. et Cop. ajoutent après « التيس » في مزيجه.

إلا^١) الباقوت والجوهر فإن مبرده الماس فإنه مبرد الجميع وأما السنبادج فلونه أصفر أسود بصفرة بسيرة وله معادن بالصين والهند وسرنديب والزنج وأجوده النوبى الأسودى^٢) وإذا سحق وأجيد سحقه وعجن باللك الزائب حتى يكون هو الغالب على اللك يجعل من ذلك أقراصا وجميع حكاكين للجوهر يستعملونه فى الحكّ والجلاء والله أعلم ؛^٣) والمرجان حجر نباتى ونبات حجرى متوسط فى خلقه بين النبات والمعدن فهو واسطة بينهما واقف فى آخر المعادن وأول النبات كوقوى النخل والواقواق متوسطا فى آخر النبات فأول الحيوان كالقردة والذباب والبغا وشيخ البحر بالمتوسط بين الحيوان والإنسان وهم فى آخر الحيوان وأول البشرية وكنوسط الغول بين الإنسانية والجان والحيوان^٤) وكنوسط السحاب بين الهواء والماء وكنوسط الزبيق بين الماء والمعدن وتوسط الدخان بين النار والهواء وكنوسط الرابعة بين التراب والهواء وكنوسط الحلزون والصدى بين المعدن والحيوان^٥) وتوسط الإنسان بين الملك والحيوان ونبات المرجان فى قعر البحر الرومى فى ثلاثة مواضع منه فى جزيرة صقلية ومرسى الخرز ومرسى سبتة وعلّة تكوينه أنّ الماء السماوى يصل إلى أعماق أرض البحر من أطرافه ثم يلاقى الماء الأجاج الغامر للأرض فيثبت فى قرارها ثم إذا طال مكثه قوى على تحليل يبس الأرض التمي هى معدن المرجان فيها قوة من صلابة كامنة تقهر الماء وتخالطه فإذا أجنّ الماء تلك القوة فى جوفه أنغط فى تدافع الماء بعضا لبعض طالبا للنفوذ فطلع فى قعر البحر متفرعا متفرقا نباتا بتشجره معدنا بتججرة فلما لاقاه برد الماء جد فصار نباتا أبيض الظاهر له أصل وفروع فإذا^٦) أخرجه المعافون لأخراجه من الماء ولاقى الهواء تججر وأخر ولا يزال غصا لبنا ما دام فى منبته ومن خواصه أنّ الحلل يذيبه والزيت ودهن الجوز ومثله يظهر حسن لونه وإشراقه والنظر إلى المرجان يشرح الصدر ويبسط النفس ويفرح القلب وبذهب بالدم المحتقن فى العين^٧) المسمى الكمنة ويكون أصله من ضربة أو طرفة وإذا علق على العين الرمدة الدموية سخن وجعها^٨) وجفّ الرمذ وسحاته الخارجة

a) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis الباقوت — مبرده. b) Il faut probablement lire الأسوانى. c) Pour la fin de cette phrase nous avons suivi les mnsrts de St.-Pét. et de L., le texte des deux autres mnsrts étant fortement corrompu. d) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. e) St.-Pét. et L. omettent les mots suivants jusqu'à والحيوان. f) St.-Pét. et L. portent الماء من فإذا أخرج. g) St.-Pét. et L. portent --- العين فى. h) St.-Pét. et L. omettent les deux mots suivants.

لون وله بريق وشغوف صقال يَحْمِلُ لِلنَّظَرِ إِلَيْهِ أَنَّ أَلْوَانَهُ عَلَيْهَا قَشُورٌ زَجَاجٌ يَغْشَاهَا وَهُوَ مَانِعٌ صَلْبٌ كَالْبَيْشَمِ وَالْعَقِيقِ وَالْيَصْبِ أَقْلٌ تَلَوْنَا وَتَغْلَبُ عَلَيْهِ الْحَمْرَةُ وَهُوَ أَقْلٌ صَلَابَةٌ وَأَنْقُصَ لِعَانَا مِنَ الْبَيْصِ وَمَعَادِنُهُ بِحِرَاءِ الْبَحْرِ الرَّومِيِّ وَمِنْ خِوَاصِّهِ سِلْوَانُ الْعَاشِقِ وَقِسْوَةُ الْقَلْبِ وَجُودُ الْفِكْرَةِ وَسُكُونُ الْبَدَالِ .
وَالْبَلَّورُ وَالْمُهَاجِرَانُ مَنَشَابِهَانِ أَبِيضَانِ شَفَافَانِ كَأَنَّهُمَا فِي لَوْنِ الْمَاءِ الصَّافِي الرَّائِدِ وَالْبَلَّورُ أَصْفَى وَأَشَدُّ بَرِيقًا مِنَ الْمُهَاجِرِ وَالْبَلَّورُ حِجْرٌ بَورِقِيٌّ يَتَقَمَّتْ بِالنَّارِ وَرَبْمَا يَعَالِجُ وَيَذُوبُ كَمَا يَذُوبُ الزَّجَاجُ وَعَلَيْهِ تَكْوِينُهُ أَنَّ الرُّطُوبَةَ كَانَتْ فِي مَعْدِنِهِ مَمْرُجَةٌ بَيْبَسٌ فَلَمَّا (١) أَصَابَهَا حَرُّ التَّعْقِينِ (٢) غَلَبَتْ عَلَى الْبَيْبَسِ وَقَهَرَتْهُ ثُمَّ أَصَابَهَا حَرُّ الشَّمْسِ فَسَخِنَتْ وَتَحَلَّتْ (٣) وَدَخَلَتْ فِي جَسَدِ الْبَيْبَسِ فَحَلَّتْهُ بِطُولِ الْمَدَّةِ وَصَارَ مَاءً صَافِيًا وَإِنَّمَا أَفْعَدْتُهُ عَنِ الْحَمْرَةِ رَطُوبُهُ الْمَكَانَ وَإِنَّمَا تَقَمَّتْ فِي النَّارِ مِنْ أَهْلِ مَلْحَمِهِ وَمُلُوحَمَتِهِ مِنْ قَلَّةِ دَهْنِهِ وَقَلَّةِ دَهْنِهِ مِنَ الرُّطُوبَةِ الْغَالِبَةِ عَلَيْهِ وَإِنَّمَا صَارَ صَافِيًا لِقَلَّةِ نَكَاسِ أَجْزَائِهِ وَإِنَّمَا لَمْ يَتَكَاسِبْ أَجْزَاؤُهُ لِقَلَّةِ إِفْرَاطِ الْبَيْبَسِ عَلَيْهِ وَقَلَّةِ مَعَاوِنَةِ الْحَرَارَةِ لَهُ فِي تَكْوِينِهِ وَهُوَ مَعَ مَا فِيهِ مِنَ الرُّطُوبَةِ صَلْبٌ يَقْطَعُ كَثِيرًا مِنَ الْمَجَارَةِ وَيُوجِدُ الْبَلَّورَ فِي مَعَادِنِهِ عَلَيْهِ غِشَاوَةٌ رَقِيقَةٌ فَإِذَا قَشِرَ عَنْهَا خَرَجَ فِي لَوْنِ الْمَاءِ الْمَفْطَّرِ الصَّافِي وَقَدْ يَكُونُ الْقِطْعَةُ مِنْهُ مَائَةً مِنْ أَوْ أَكْثَرَ وَأَجُودُهُ مَا أَتَى بِهِ مِنْ بَرِّيَّةِ الْمَغْرِبِ (٤) وَنَاحِيَةِ كَاشِغَرٍ وَمِنْ بِلَادِ تَرْكِسْتَانَ وَيَقْطَعُونَ النَّاسَ حِجَارَتَهَا لَيْلًا لِأَنَّ الشَّعَاعَ فِي النَّهَارِ تَمَنَعُ مِنَ الْعَمَلِ نَهَارًا وَأَهْلُ تِلْكَ النَّاحِيَةِ يَصْنَعُونَ مِنْهَا أَتِيَّةً لِلْمَاءِ تَسْعُ مِنْهَا الْقَلَّةُ وَالْقَلْتَيْنِ قَالَ أَرَسْطُو (٥) وَالْبَلَّورُ زَجَاجٌ مَعْدِنِيٌّ فَهُوَ نَوْعٌ مِنْهُ وَالْمُهَاجِرُ نَوْعٌ الْبَلَّورِ وَالْبَلَّورُ يَقْبَلُ الصَّبْغَ وَأَجُودُهُ الْأَعْرَابِيُّ وَالْأَنْدَلِسِيُّ وَأَجُودُهُ مَا أُعْطِيَ صَفَاوَةً لَوْنِ قَوْسِ السَّمَاءِ (٦) وَمِنْ مَعَادِنِهِ الْحَمِيدَةُ سَرَنْدِيبٌ وَبَدَلِيسٌ مِنْ بِلَادِ أَرْمِينِيَّةٍ وَمِنْ غَرِيبٍ مَا يَسْتَطْرُقُ خَبْرُهُ أَنَّ بَعْضَ تِجَارِ الْفَرَنْجِ مِنْ أَهْلِ فَرَنْجِهِ أَهْدَى إِلَى (٧) بَعْضِ مَلُوكِ الْمَغْرِبِ قَبَّةً مِنَ الْبَلَّورِ مَصْنُوعَةً مِنْ قِطْعَتَيْنِ يَجْلِسُ فِيهَا أَرْبَعَةُ أَنْفَارٍ وَمِنْ خِوَاصِّهِ بَسْطُ النَّفْسِ وَسُهُوُ الْبَصَرِ وَكِلَالُهُ (٨) وَيَفْرِقُ نُورَ الْمَسْرُوعِ الْبَاصِرِ مِنَ الْعَيْنِ .

وَالسُّنْبَادِجُ حِجْرٌ حَرْدِيدِيٌّ خَشِنُ الْجَسَدِ فِيهِ قُوَّةٌ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى قِطْعِ الْأَحْجَارِ وَالْمَعَادِنِ كَأَنَّهَا

a) St.-Pét. et L. ajoutent après فلما... كان كذلك. b) St.-Pét. et L. يغلب عليه البيس. c) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. d) Par. et Cop. ajoutent ويندقة. e) St.-Pét. et L. بعض الحكماء. f) Par. et Cop. قوس قزح. g) St.-Pét. et L. إليه. h) St.-Pét. et L. om. les mots suivants.

البأوربة وأجوده ما آستوت عروفه في الثخن والرقه وكان سليما من الحشونه وفتح العروق ومن البثرات والنكت فيه ^١) وأما الحمش فإن جهته العليا والسفلى كالسبع سوادا والوسطى شديدة البياض وأجودها في أنواعه ما آتتد صفاله وآستوت عروفه والجزع كله لمس في الأحجار أصلب منه جسما وقال عطارد الحاسب ^٢) بياض الجزع يزيد مع أملاء القمر بالنور وينقص بنقصانه وهو يلين إذا طبع بالزيت ^٣) ويشرق وينير به وأكثر وجوده بأرض طقار يوجد كما يوجد العميق بأرض صنعاء ومنه ما يؤتى به من الصن وأهل الصين يكرهون أن يقرّبون من معادنه لما يعرفون من خواصه الرديّة ^٤) وإنما يجرحه من معادنه الضعفاء ويخرجونه إلى غير بلاد الصين ومن خواصه غير ما ذكر أن حمله يذهب من الصبان بشر الروؤس ويدّر سيلان اللعاب والريال بتعليقه عليهم ^٥) ويتخذ مصافل للذهب واللازورد والورق وغير ذلك ؛

البشم واليشب حجران متشابهان يوجدان في معادن الفضة وعلة تكوينهما تقصير حرارة الطبع من المعدن عنهما فلم يكونا من الفضة بشيء وأصلهما أبحرة آجتمعت فأنعدت يشبا بحرّ ويس أشدّ وأنعدت يشبا بحرّ ولين أنقص وأجود البشم ما كان لونه أصفرا كلون العاج العتيق يميل إلى الزرقه يسيرا ويسى الزيتى لشبهه بالزيت الجامد ومنه ما يميل إلى البياض مع صفاء ليس بنامّ وهو مانع صلب كصلابة العميق والجزع وأما اليشب فمنه أبيض بزرقه وأزرق ببياض وهو أخفّ وزنا وأرض من البشم جسما وكأما هو نوع من أنواع البازهر في الرخاوة والحفر بالسكين وبالسنّ ومن هذين الحجرين بشم ويشب مصنوعان يؤتى بهما من الصين ولون البشم المتنوع أحسن الألوان منه وأصفاها جوهرا ومن خواصّ البشم المعدنى إذهاب الفواق الحلابى وإذهاب وجع الفواد وخفقان القلب وتأخير إنزال المنى وتقليل الجنابة ولا يصيب حامله صاعقه بإذن الله تعّ والتمنطق بمنطقه منه لا يكاد ينقص ؛ والبصم واليصب حجران مشتبهان يوجدان في معادن الحديد والنحاس أحدهما ذكر وهو البصم والأخر أنثى وهو اليصب فلون الذكر مجموع من ثمانية ألوان موشى بها لون جوار

a) St.-Pét. et L. om. les deux mots. b) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. c) St.-Pét. et L. om. les trois mots suivants. d) St.-Pét. et L. portent au lieu de « إلى — إنما » e) St.-Pét. et L. portent « والصين ويبعونه في

البصر وبقوِّه ويبسط ^(١) النفس ولا يصيب المتختم به آفة من قتل وغرق وفي شربه سميّة كالزنجار وإذا مضى له من بعد خروجه من معدنه عشرون سنة أو عشر سنين نقص لونه ولا يزال ينقص وينطفئ حتّى يذهب لونه كلّه ويسمى ذلك موته ومعادن الفيروزج بنواحي خراسان وفي معادن النحاس والله أعلم ؛ والعقيق معادنه بأرض صنعاء من اليمن يوجد بها وعليه غشاء رقيق ينزع عنه فبظهر جوهره وهو خمسة أنواع أزرق وأبيض وأسود وأحمر ورطبىّ وبين هذه أنواع تقاربها كاللون الحمرىّ والجزع ^(٢) والحائل ^(٣) والعسلّى ^(٤) والدبسىّ ^(٥) والعصرىّ ^(٦) والموشىّ ^(٧) ويوجد منه القطعة عشرون رطلا في النادر وإذا أخرج من معدنه ألقى ^(٨) في الشمس الحارّة فاذا حى من حرّها ألقى في تنور مسجور ببعر الأبل وترك فيه حتّى يبرد ثمّ يخرج ويفصل ويعمل منه ألوانى كبار وصغار حتّى ^(٩) الخاتم والخرزة والغصّ والعمل له بالسنبادج المعجون ^(١٠) باللك والماء ومن معادنه معدن بأرض ^(١١) بلوص من بلاد الهند ويقال برّوص وهو الصمغ وهذا المعدن ملتقط من وجه الأرض ومن تحت الأرض مستخرج كذلك والمستخرج من الأرض منه خير من اليمانيّ وأجود ألوانه الياقوتىّ ثمّ الدموىّ ثمّ اللحمىّ ^(١٢) الصافىّ ثمّ الرطبىّ ثمّ العصرىّ ثمّ الأحمر الصافىّ الموشىّ ينقط بيض لقيّة نقبة البياض كالشامات فيه والتختم به والحمل له يورث الحلم والأناة وتصويب الرأىّ ويسرّ النفس ويكسب الحامل له وقارا وجلالة وحسن خلق ولما كانت هذه من خواصّه ورد فيه الحديث عن النبىّ صلعم قال العقيق لنا والجزع لأعدائنا وذلك لأنّ خواصّ الجزع لمن حمله حصول سوّ الخلق والوحشة والسرع ^(١٣) والالماج في الشرىّ وضيق الصدر وقبض النفس ^(١٤) ؛ والزبرجد حجر زمردىّ يوجد في معادن الذهب وأجوده المانع الصافىّ المشفّ الشبيه لونه بلون الجزع النضير مع قوّة الشفوف فيه ومنه ما يميل بخضرته إلى الصفرة ومنه ما يميل بها إلى البياض ومن خواصّه نصفية الزهن وبسط النفس وسيما إذا كان مع الذهب ؛ وأما الجزع فهو أصناف فمنه بقرانىّ وغروىّ وفارسىّ وحشىّ وشمعىّ وعسلّى وزبتىّ فالبقرانىّ ثلاث طبقات حمراء وبيضاء وبلورىّة فالطبقة الحمراء لا تشفّ ويلبها الطبقة البيضاء ويلبها الطبقة

a) St.-Pét. et L. ينشط. b) St.-Pét. et L. omettent le mot الحائل. c) St.-Pét. et L. قلى. d) St.-Pét. et L. au lieu de « حتّى ». e) St.-Pét. et L. المجرول. f) St.-Pét. et L. portent au lieu de « بلوص ». g) St.-Pét. et L. الخلتجىّ. h) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. i) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots.

هَدِيَّة من الحجاز والزمرّد بجَلِّي كما بجَلِّي الباقوت بالجَزَع المَلَكْس المسحوق والمروّب بالماء حتّى يكون كالغراء ويحكّ به الزمرّد على صفيحة خشب^١ وهذه الصفيحة الخشب الطرفاء بجَلِّي بها سائر الأحجار ويوجد من الزمرّد القطعة من خمس مثاقيل إلى وزنة فيراط وأقلّ ويسمّى القطعة منه قصبّة كما يسمّى القطعة من الباقوت جبلا ويقال أنّ الإسكندر لما أرسل مراكبه في البحر المحيط المغربيّ في الكشف عمّا وراءه رجع منهم مركب ومعهم من الزمرّد ما لا مثل له في المعمور من الأرض فإنّ ذلك الزمرّد تناقلته الملوك إلى أن فنىء في خزائنها وإنّ القصبه منه كان طولها شهرين وما دونهما في غلظ الزند ودون الزند ومن خصائص الزمرّد دفع العين والتوابع والغزغ وعين أمّ الصبيان عن الصبيان ومقاومة السمّ وبفرّج القلب ويقوّى البصر ويسرّ النفس ويبسطها ويقال أنّ الذبابيّ منه إذا دنا من عيون الأفاعى فقأها وربّما أصيب من الزمرّد العرق للحافر الذى يحفر عليه في معدنه فيمتبعه بالجفر فينقطع^٢ فالذى يوجد على القطعة منه تربة كالكلج الأسود الشذيد السواد وهو أشدّ خضرة وأكثر مائيّة^٣ ويوجد بعضها وعليه غشاوة شبيهة الملح الأبيض وهو قليل الخضرة كثير المائيّة وأمّا السلقى والصابونى فيوجدان ظاهرين بغير تربة عليهما ولا أعشبة ويقال أنّه يقطع^٤ العطش إذا وضع في الغم بدرور الربق كما يفعل الباقوت ؛

الفصل الخامس في ذكر الأحجار التالية في القيمة والشرف ؛

قال أهل العلم بذلك ومن الأحجار التي في الشرف والقيمة دون الأحجار التي ذكرناها حجر الفيروزج وهو حجر نحاسيّ يتكوّن من أئخرة النحاس الصاعدة من معدنه وهو نوعان^٥ بسماقيّ وهو الأجود وأجود السماقيّ الأزرق الصافي اللون المشرق والشديد الصقال^٦ ثمّ الخلتجى وكلاهما يصفو لونهما بصفاء الجوّ ويتكدرّ بكدورته وإذا أصابته دهانة أفسدته وغيّرت لونه^٧ وكذلك يفعل به العرق السائل ويطفئ لونه بالكليّة وكذلك يفعل به المسك ومن خواصّ الفيروزج أنّ النظر إليه بجلو

a) St.-Pét. et L. ajoutent الطرفاء. b) Par. et Cop. ajoutent بالجفر. c) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis يوجد. — المائيّة. d) St.-Pét. et L. portent وضعًا إذا العطش. e) Cop. porte العطش. f) St.-Pét. et L. الصفا. g) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis وكذلك.

السَّم إليه ؛ والسبوت وهو حجر شريف حيواني شبيهه بالقرن والظفر ^(٩) يخلق كصورة القرن على عنق نوع من أنواع أفاعى سمرندب ثم يتحجر فيصير حجرا أحر إلى السواد برأقا صقل كصقال السيف يوجد في بعض الأحيان متعلقا بحيوانه مع جراء السيل ^(١٠) ومن خاصة ^(١١) هذا الحجر عرقه عند دنو السَّم من مجلس حامله وعرقه ذلك ^(١٢) قريبا وإذا وجد فأكثر ما يكون قدر الباقلاء ووزنه من نصف مثقال إلى ما دونه وإذا ألقى في النار وصعد دخانه كان سَمَا قاتلا لسائر الحيوان والإنسان عند شم دخانه ذلك ^(١٣) ؛ والزمرّد ويسمى الزبرجد والزبرج ويقال أنهما حجران متغيران والقول الأول أصح لفة مع وجود حجر الزبرجد ^(١٤) والزمرّد ابتداء في معدنه ليكون ياقوتا وكان له لون أحر فلشده فكانت حرته عرض له السواد فصار اسمانحيوتا ولشده اليمس والغلظ بطنت الاسمانحيوتية وظهرت الحمرة إلى أعلاه واشتدت الحرارة عليه بطبخه فزجت اللونين جميعا فتولدت الحضرة بينهما فصار لونه أخضر ؛ وأما الزبرجد فإنه من حجارة الذهب وابتداء في معدنه ليكون زمردا قصر به لين المعدن وضعفه فنكس لونه ويوجد في معدن الزمرّد أيضا حجر يسمى الماسّ جامع لأوصاف الزمرّد من الرخاوة واللون وحقّة الوزن ولا يكاد يفرق بينهما إلا البصير وأصناف الزمرّد أربعة ^(١٥) فالزبابي أعلاها قيمة وأعلاها قدرا وأقواها خاصة وأجودها ولونه أخضر صادق الحضرة حسن الماتية فيه لمعان وله رونق ويسمى ذبابيا بشبهه بلون ذبابة خضراء ^(١٦) لونها يشبه الريش الأخضر بريش الطاؤس وهذه الذبابية بقدر الزبرنكون ثم الريحاني ولونه كلون الريحان الأخضر النضير ثم السلقى شبيه بلون السلق ثم الجزع في لونه خضرة محتلفة ثم الشقاف ^(١٧) ثم الصابوني الشبيه بخضرة صابون مصر وهذا النوع أصم وهو أرداها لا قيمة له وأجود الزمرّد الشقاف الذي ينغزه البصر والزمرّد بتكلس بالنار لرخاوته ومعدنه بأرض خمير وبادى القرى وبأرض البجة والوصع ومعادنه جمال خضر وزرابه شبيه بالحناء وخضرة حمارتها موشاة بسواد وبأض ومزعه كذلك ^(١٨) وله معدن بأرض

^{a)} St.-Pét. et L. om. le dernier mot. ^{b)} St.-Pét. et L. omettent les 3 mots. ^{c)} St.-Pét. et L. ومن خواص. ^{d)} Par. et Cop. portent ذلك — لسائر — وعرقه ذلك غير درياق ^{e)} St.-Pét. et L. omettent depuis لسائر. ^{f)} — ذلك — لسائر — وعرقه ذلك غير درياق. ^{g)} Par. et Cop. ajoutent après: «أربعة». ^{h)} St.-Pét. et L. portent au lieu de «كالاجناس العالیه لأنواع» «أربعة». ⁱ⁾ Par. et Cop. ajoutent الزبرجدى. ^{k)} St.-Pét. et L. omettent les deux derniers mots.

تحرّك يمينا مالت شمالا وإن حرّك شمالا مالت يمينا ومن ألوان هذا الحجر ما يشوب بياضه صفرة بسيرة ويكون النكتة المنظورة فيه شبيهة بزبابة صافية اللون تبين في باطنه كأنها ماء متدفّق يلعب يمينه ويسرة ومنها ما يتحرّج لعانه كتحرّج أعين السنانير وقيمته أرفع من قيمه باقي الأنواع منه وأكثر ما تكون القطعة منه مثقالين في النادر وهو أقلّ قيمة من الياقوت الأحمر المتساوية في اللون، والماس وهو حجر أبيض قليل الشفوف كالعقيق الأبيض والالمح الأندرائيّ في لونه مع غبرة رماديّة ليس شيء من الأحجار يأكله ولا يكسره ولا يفسده إلا الرصاص فإنّه يكسره ويفتته وهذا الحجر آتبدأ في تكويته ليكون ذهباً وذلك أنّ الماء لما كان في معدنه حفّفته حرارة المعدن فأذهبت رطوبته فغلظ وصار فيه لزوجة شبيهة بالزبيق وأنّعد حجرا يفرط اليمس والملوحة عليه ولهذا صار يتكسر بالرصاص ويتفتت ولو أنّعد باللبن والحلاوة كان ذهباً وهو يأكل الأحجار كلّها بملوحته وشدة يمسسه وإنّما كسره الرصاص وأفسده لما فيه من الكبريتيّة ولما في الماس من الملوحة فإذا أحسّ الماس براءة الكبريت تفتت وهذا الحجر يوجد مع الياقوت إذا أخرجته السيول والرياح من معدنه وهو حصيّ^{١)} له ثلاث زوايا حداد ويحيط به سطوح مثلثة إنّ وضع على سندان وطرق بمطرقة لم يتكسر ودخل في وجه السندان أو في وجه المطرقة بالضرب ومن عجيب شأنه أنّ من أراد كسره يجعله في أنبوبة قصب ثم يضره بأيّ شيء كان فإنّه يتفتت وكذا إن جعل في شمع أو في قارورة أو وضع عليه دم التيس وقرب من النار ذاب وهو نوعان زيتيّ وبسّمى بذلك لأنّ بياضه يخالطه صفرة وبليوريّ في لون البليور ومنه نوع له شعاع عظيم يلقيمه على ما جاوره من حائط أو ثوب أو وجه إنسان فيأتي بنور مختلف أشبه شيء بقوس قزح^{٢)} وهذا النوع يتخذونه الملوك تحليلاً يلبسونه وما لم يلق الشعاع منه هو الذي يستعملونه في قطع الياقوت ويخرجونه إلى التجار^{٣)} وفي ألوان الماس أيضاً ما يشبه لون الحديد وإذا انعكس الماس انعكس بزوايا مثلثة الشكل واليسير منه قاتل إذا ابتلع ولو بقدر السمسمه يحرق المعى ومن خواصّه الجلييلة أنّه يعرق عند دخول السمّ على حامله وحضور

a) St.-Pét. et L. portent au lieu de « وهو حصيّ » «وله». — b) St.-Pét. et L. بقوس السماء. c) St.-Pét. et

L. omettent les mots depuis وما لم

والمادنج وهو حجر يشبه البجاديّ ولونه أحر شديد الحمرة بسواد وهو أكثر رخاوة من البجاديّ وأشدّ ظلمة ويفرق بينهما برطوبة البجاديّ والسبيل إلى إضائه ^(١) الحفر والتغيير وأجود هذا الحجر ما كان شفافاً صافياً ومعدنه ببلاد الهند وتوجد القطعة منه أكثر من رطلين بغداديةً ^(٢)، والبجاديّ ^(٣) هو نوع من البجاديّ ومعدنه بأطراف الزنج ويوجد منه القطعة قدر الرطل البغداديّ ^(٤)، والجاست وهو حجر لونه بنفسجيّ مشفّف ومعدنه بوادى الصفراء من الحجاز وتوجد منه القطعة قدر الرطلين وعليها قشر أبيض فإذا كسر ظهر لونه ولهذا الحجر أربعة ألوان وردّي شديد الوردية وسماويّ وهو أجودها وريقيّ الوردية وعميق السماوية والقشر الذي يوجد عليه يشبه الملح وهو يجلّي ويحكّ كما يجلّي حجر العقيق بالسنبادج والماء [ويحكّ] ^(٥) وقد يوجد منه في مرو الرود من بلد خراسان معدن ^(٦)، والسيليّ وهو ما يجرّه السيل من جبل الراهون بسرنديب وبجزائر السيليّ ببحر الصين وقد أن يوجد منه حجر نقيّ وحكى من وصل إليه والتقط منه مواضعه أن يغم ^(٧) الوادى بركا معبورات مملوكات للملك تلك النواحي الهندود والزنوج والقامرون ولمن دون الملوك من الأعيان هناك وحفائر بعضها كذلك ^(٨) ووهجات تستنقع المياه السائجة من المدود فيها وكلّها في مجرى السيل وأنّ المدّ إذا سال ملاءً ^(٩) بالطين والحجارة وما يرسب ممّا يحمّله في حال مدّه ^(١٠) فإذا انقطع جاء كلّ قوم إلى بركة من تلك البرك وحفر من تلك الحفائر ^(١١) ورفعوا ما به من طين وغيره وجعلوه في مكان لهم حريز يصيبه فيه المطر والشمس والهواء وإذا جاء سيل ثانى فعلوا مثل فعلهم ذلك ^(١٢) فإذا يبس ذلك الطين وما معه سرّبوه ^(١٣) وأخرجوا ما وجدوه فيه من ياقوت وماس وعين هرّ وبلخش وبنفش وأنواع الياقوت فهذا دأبهم بكلّ سيل هناك والله أعلم ^(١٤)، وعين الهرّ فهو حجر يتكوّن في معدن الياقوت والغالب على لونه البياض الناصع مع إشراق مغرط ومائيّة رقيقة شقافة وسمى بعين الهرّ لأنّ فيه نكتة مائيّة كالرواح الباصر في عين الهرّ وهي كيف ما حرك تحركت معه بخلاف حركته إن

a) St.-Pét. et L. إصابته. b) Par. والسحادي. c) St.-Pét. et L. om. d) St.-Pét. et L. يعق. e) St.-Pét. et L. omettent les quatre derniers mots. f) Par. et Cop. جلاها. g) St.-Pét. et L. omettent les cinq derniers mots. h) St.-Pét. et L. omettent les quatre derniers mots. i) St.-Pét. et L. om. les huit derniers mots. j) St.-Pét. et L. portent وأخرجوا منه البلخش والبنفش والماس وجميع ما فيه من المعادن واليواقيت.

السواد للزحل والحمرة للمريخ والحضرة للمشتري والصفرة للشمس والزرقة للزهرة واللون للعطارد والبياض للقمر والياقوت الأصفر والأسمانجوني إذ وضعا في النار أبيضًا ولا يتغيران عن البياض قالوا ويوجد من الأصفر ما وزنه ثلاثون مثقالًا وأربعون مثقالًا في النادر والياقوت الكحلّي هو الزيتيّ ويوجد منه ما وزنه خمسون مثقالًا ومنه الذكر وهو أدون أصناف الياقوت أيضًا ؛

والباخش من توابع الياقوت في القيسة وهو دونه في الشرف ومن خواصّه أنّه يحمله يقبض النفس ويسئ الخلق وبورث الحزن وكذلك البنفسج قال بليناس اليونانيّ الباخش والسيلّيّ والبنفسج والمادنيّ (١) والبيجاديّ واللعل [والقشمير الحمر والحمرة] (٢) كلّها إنّما اتّعتدت لتكون ياقوتًا فأعتدتها كثرة الرطوبة أو قلّتها أو كثرة اليبس أو قلّته عن الياقوتيّة فلم تكن ياقوتًا إلّا أنّها لا تزوب بالنار كما لا يزوب الياقوت ويقع عليها الحديد فيمسّاخها (٣) وتقع عليها الأسماء المختلفة وأنواع الباخش ثلاثة أحمر يسمّى المعقرب وأخضر زبرجديّ وأصفر ورسّ والأحمر هو الأجود منها ؛ البنفسج أربعة أنواع ما ذنبيّ وهو أحمر مفتوح اللون صافي جدًّا شبيهه بالياقوت في اللون والصفاء يقول ما ذنبيّ حتّى قومتّ دون قيمة الياقوت ثمّ أحمر قويّ الحمرة ويسمّى الرطب (٤) ثمّ بنفسجيّ وهو أسود تعلوه حرة مطوّسة بزرقه خفيفة ثمّ أصفر مفتوح اللون ويسمّى اسبادشت وأدونها البنفسجيّ ؛ والبيجاديّ حجر شريف يوجد حيث يوجد الياقوت بجبل الراهون من جزيرة سرنديب ولونه أحمر يعلوه سواد يسير وهو كثير المائيّة لا شعاع له إلّا في الأقلّ منه وما كان منه له شعاع فهو يشبه الياقوت إلّا أنّه أقلّ حرارة ويبسا من الياقوت وإذا خرج الحجر منه من معدنه وجد مظلمًا ليس له شفوفى فإذا قطع ظهر حسنه ونوره ويوجد أيضًا معدنه بكورة بدخشان من أعمال بلخ وهو شديد الحمرة (٥) ومنه ما هو أجود من السرنديّ ومنه ما هو مائل إلى الصفرة لشدة الرطوبة فيه ومنه نوع أصفر جدًّا ونوع أصمّ لا مائيّة فيه يميل لونه إلى الصفرة وعلاجه كلّه أن يحفر أسفلّه ليضئ ويظهر لونه (٦) وإن لم يفعل ذلك لا يضئ إلّا شديد الرطوبة منه ويوجد منه القطعة قدر الرطل البغداديّ ؛

a) Les deux derniers mots ne se trouvent pas dans les deux msserts. b) St.-Pét. et L. portent au lieu de «والقشمير الحمر والحمرة» le mot والجَمَز. c) St.-Pét. et L. om. d) St.-Pét. et L. om. les deux derniers mots. e) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis — ومنه السرنديّ. f) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis وإن لم.

والياقوت لا تكلّسه النار كما يتكلّس الحجارة لكنّه يجمى بها ويبرد (١) كما قيل ثمّ أتلفى الحجر والياقوت ياقوت وله جلاء لا يجليّه غيره وهو الجزع اليمانيّ يحرق حتّى يتكلّس نورة ثمّ يجعل الياقوت على صفيحة نحاس بعد أن تضع الصفيحة بكلس الجزع الروب بالماء حتّى صار كالغرا ويحكّ عنه ثمّ يحكّ به إلى الصفيحة فتجلى حتّى يصير لونه أشدّ شفوقا وصفالا من سائر الأحجار الشفافة؛ والياقوت يصاب في معدنه وظاهره مظلم يميل أكثره إلى السواد وإلى الفرفة وربما وجد في الحجر منه بباطنه بعد جلائه طين أو ما قصرت حرارة المعدن عن طبخه فلم ينمقد أنعماد باقيه فعلاج ذلك أن يؤخذ عند إخراجها من معدنه فيطبخن ويجفّف بعد أن يتقبّ بالماس ثمّ يلقى في النار ويوقد عليه بالحطب الجزل بقدر معلوم فإنّه ينقى فإذا تحقّقوا نقاه تركوه حتّى يبرد وربما أخرج الأحمر فيعاد عليه الحمى وإن كان الحجر أسمانجونيّا أو أصفر لم يدخل النار إلاّ أن يكون الأسمانجونيّ مائلا إلى الصفرة فيدخل النار قليلا بقدر ما يتغسل عنه فإنّ زيد في حرّه أنسلخت لونمته عنه وصار كالبلور والمها أبيض ومن خواصّه أنّه يورث لأبسه مهابة ووقارا وتجيلا في صدور الناس ويسهّل قضاء الحوائج لصاحبه ولا سيما الأحمر البهرمان منه ويقطع العطش وإنه يدرّ الريق في الفم ويصوب الرأى ويقوى القلب ويذهب الحزن ويدفع السمّ وسبب اختلاف الألوان فيه اختلاف بقاع الأرض التي يتلون فيها وعلّة تكوينه أنّ الماء السماويّ إذا وقع عليها وغاص في أعماقها ودام هناك آنحلّ فيه من يمس الأرض بأسخان حرّ الشمس وحرّ المعدن شيء من جوهرها المخصوص بتلك البقعة فينتجّر بذلك ويتلون بحسبه وعلى قدر حرارته فإنّ أفرطت الحرارة عرض له السواد ويطنت الحجرة التي هي الحرارة المعتدلة له في باطنه فإنّ كانت الحرارة معتدلة أنعمد أحر بهرمان وإن قصرت أنعمد أصفر وإن أفرطت الرطوبة أنعمد أبيض ومن خواصّ الأبيض منه بسط النفس وتصويب الرأى وتحسين الخلق وجميع الياقوت ينعم من داء الصرع ويؤثّر هذه الآثار أيضا (٢) ويتكوّن في الكهوف أيضا من الجبال وخلال الرمال ويتمّ نضجه في عشرة سنين وقيل أنّ ألوان الياقوت إنّما هي بحسب أنوار الكواكب المستوية على ذلك الجنس من الجواهر وعلى تلك البقعة المختصة بها بزعم الصابية وأنّ

(١) Les mots depuis كما — ياقوت y manquent de même. — (٢) Les mots أيضا — ويؤثّر ne se trouvent pas dans les msserts de St.-Pét. et de L.

عشرون مثقالا جبلا ثم بعد هذا اللون المنعوت لون أحر صافي شبيهه بلون حبّ الرمان اللغان المشرق بيباض ما يسير ثم اللون المائل في إشرافه إلى البياض ثم اللون الوردى الشفّاق ثم اللون الوردى القريب إلى البياض ثم لون بعد لون إلى اللون الأبيض المهائى الخالص بياضه وهو أردى أنواع الياقوت ويقال ياقوتة بيضاء قيمتها بيضة ؛ وكذلك الياقوت الأزرق الأسمانجوى الشبيهه لونه بلون السوسن الأزرق ومعنى الأسمانجوى الذى تشوب زرقته حرة كما يكون في لون رقاب بعض الحمام الأزرق من التطوبس وفي ثياب المروزى التى سداها أزرق ولحمتها حمراء كما يكون في بعض ريش الطائس من مثل هذا اللون ^١ وكما يظهر في لون الحديد المحلّى حال أول حمى بحمى به في النار وهذا معروف لصنّاع الكفّة ثم يلى هذا اللون لون أزرق صافى إلى البياض ثم لون صافى مع تلك الحرة التى تشوب زرقته حتى يبلغ البياض النقى المهائى كما بلغ إليه البهرمان الأحمر ؛ وكذلك الياقوت الأصفر الخالص لون صفته الذهبية الشبيهة بأعين البوم مع البريق والشفوى والنور وهذا هو الثالث من مراتب الجودة فيه وله صبر ومنعة وبلبه لون أصفى صفرة ثم لون أصفى منه ثم لون بعد لون حتى يكون لون الليمون المائل إلى البياض ثم إلى البياض الخالص المهائى ؛ وهذا الياقوت الأصفر فوقه ألوان خير منه وهى فيما بينه وبين الأحمر البهرمان فأولها لون نارنجى ثم لون أظهر حرة من النارجى ثم لون جلنارى ثم لون العصفر المحمر ^٢ ثم لون أحر مشاب بصفرة ثم اللون الأحمر البهرمان ؛ وكذلك من الياقوت الأحمر والأزرق ألوان خريّة متوسطات بينهما مع الميل إلى غلبة لون الأزرق أو لون الأحمر كما وصفنا من تدرج الألوان وكلّها دون الأحمر ودون الأزرق في القيمة واللون الأبيض أشدها شفوفا وأنقاها شعاعا وأكثرها مائية ومن هذه الألوان أنواع ^٣ الياقوت المنسافل المسمى لعل والباخش والجمادى والنيلى والكحلّى الزبني وهو أرداها أيضا وأقلها قيمة وجميع أنواع الياقوت تأكل الأحجار وتقهرها ولا يعمل فيها الفلاد ولا يعمل فيها السنبادج ولا شىء ^٤ إلا حجر الماس فإنه يأكل جسد الياقوت كيف ما شاء المعالج له

١) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis وكما — الكفّة — ٢) Les mnsrts de St.-Pét. et de L. omettent les 4 derniers mots. ٣) Les mots après أنواع — لعل — ne se trouvent pas dans les mnsrts de St.-Pét. et de L. ٤) Les mots depuis في الياقوت — شىء — فيها السنبادج. في الياقوت

أخرى كما يفعل الشماع بقصر الشمع في سبكه شمعاً وفنوداً^١ وموكبيات وفانوسيات وما شاء والشمع ذاته ذاته وصفاته صفاته لم يتغير والله سبحانه وتعالى أعلم ؛

الفصل الرابع في ذكر الأحجار الثمينة ومنافعها وخواصها وصفاتها وبقاعها وألوانها ؛

قال العلماء بعلم ذلك أنّ الياكوت إنسان المعدن وسيد الأحجار التي لا تنوب وهو أربعة ألوان أصول وأمّهات وهي الحمرة والصفرة والزرقة الأسمانجوتية والبياض المهائى كلّ لون منها كالجنس العالى تحته ألوان وأنواع كثيرة في أربع تدرجات فيما بين كلّ لون هكذا المثال



فأدودها لونا وأعدلها الحمرة المشرفة الخالص البهرمانية الشبيهة لونها بلون حب الرمان اللقان الأحمر الشقافى اللين القانى الطرسى^٢ الحلى عن المبل إلى الكموده وإلى السواد المحمر أو إلى الحمرة الآخذة إلى البياض أو إلى الصفرة أو إلى الشقرة وهذا الياقوت الأحمر البهرمان المنعوت هو أشرف أجناسه وأنواعه وتوجد منه الفصوص اثنا عشر مثقالاً ويوجد منه القطعة عشرون مثقالاً في النادر وكل حجر من حجارة الياقوت يسمى جبلاً صفر ذلك الحجر أم كبر ويقال لها وزنه نصف مثقال جبلاً ولما وزنه

^١ St.-Pét. et L. portent au lieu de فانوسيات وموكبيات وفانوسيات — كباراً أو صغاراً. ^٢ St.-Pét. et L. omettent les trois derniers mots.

ليس ما قلتُ بديل لك ذلك أنّ الزجاج لم يفارق الحجرية بل اكتسب صفاءً وشفوفاً فقط ولطافته النار حتى صار يزوب ويجرد وهو حجر (٩) ولو سطت (١٠) عليه النار أكثر من معيارها أدرقته وعاد حجر أبيض غير شقائي وأشبه الرخام الأبيض وكذلك الحجر لم يحدت فيه غير لون السواد وطعم العنص والزجاج وأوصافها فيه حاصله وهذا خلاى الفضة المصبوغة بلون الذهب وخلاى النحاس المصبوغ بلون الفضة وأما قولك أنّ المعادن راقية من الزبيقية في درج الاستحالة إلى الدرجة الذهبية فغير صحيح بل كلّ معدن منها كامل الخلقة تامّ التركيب فاعل منفعل بخواصّ مخصوصة (١١) ولذلك كانت مقسومة على الكواكب السبعة وبالجملة فقد تبين أنّ الصبغ غشّ ومن غشّ فليس من المؤمنين قال الكيماويّ يا هؤلاء أبحث معكم في حلّه أعنى المصبوغ أبيض كان أو أصفر لأنّ الحكيم إذا صور درهماً أو ديناراً أو حلياً منهما أو من أحدهما واستعمله ما شاء الله من السنين ولو ألف سنة لا يتغير عن صبغه وسكّته ولا شكّ فيه وقد جرت سنة التعامل بين الناس بهذين المقدين وجعلوهما قيمة للأثمان فما داما على صورتيهما أبداً فهما فإنّ تعرض إلى تغيير صورهما بسبك أو قرض (١٢) أفسدهما وأخرجهما عمّا عليه (١٣) من الوضع فالعهدة عليه لا على الصانع الأوّل (١٤) ولا على أحد غير هذا الذي أخرجهما كما لو اشترى بألف درهم فرساً وأبتاعها منه رجل بثمن ثمّ ذبحها وباعها لحماً فهل كان يلزم البائع الأوّل شيء من الغرم أو العهدة على الزابح (١٥) بل على الزابح لها والفسد صورتها دون كلّ أحد من اشترىها وباعها قال المحققون إنّ دعواك جواز فعله واستحلال ذلك باطل والدليل على أنّ الفرس حيوان حسّاس متحرّك (١٦) والتبائع ممن اشترىها وباعه إنّما وقع على جملة جسده وروحه فلما أثلغه الزابح لزمه ثمنه كذلك وليس الصانع الصانع كذلك لأنّه غشّ أخاه المسلم وأخفى عنه ما لو أظهره له لم يشتره منه ولأنّ المشتري له إنّما يشتري نفع المعدن لا نفس النقش ولا الصباغة فإذا سبك المنقوش أو المصاغ لم يكن فيه إفساد لهما بل نقل صورة إلى صورة

a) Par. et Cop. ajoutent الجارة b) في كيان الجارة. c) St.-Pét. et L. سلطت. d) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis — ولذا. e) St.-Pét. et L. omettent les deux derniers mots. f) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis — عليه. g) St.-Pét. et L. om. أخرجهما — ولا. h) St.-Pét. et L. ajoutent ويسبق ويأحق.

والزبيق منزلة الشمس حيث تعقد زهرتها ^١) فتكون بقدر الحمصة ثم تنمو وترى عنها الزهرة فتكون بقدر البندق ثم تتكون في باطنها النواة وتكون خضرة ثم تتخشب نواتها وتعلو خضرتها حرة نحاسية ^٢) ثم تأخذ في الصفرة والنضج وتسمى ملوحة ثم تكون بالغة كاملة في صفاتها قد بلغت الغاية من النضج وإحكام النواة ^٣) وليس إلا ثمرة واحدة تدرجت في درجات الكمال إلى الغاية منه وهذا مثال صادق فيما ادّعيته لا شك فيه ولما كان ذلك كذلك نظر الحكيم في تلك الآفة التي أوقف المعدن عن بلوغ الدرجة الذهبية وعالجها بعلاج حكى به فعل الطبيعة فأزال تلك الآفة أو أزال غالبها ولم يزل في علاج آفة بعد أخرى حتى أبلغ المعدن بحده الذهبى والنضج مثلا ^٤) ولذلك قال العليم منا الصنعة البريعة أن تحكى الطبيعة في مدة سريعة ومعالجة نجبة قال المحققون سلمنا أن نقل الأعراض ممكن لكنه بعيد جدا مع إمكانه فإن أحكام الذهب الفاعلة وخاصيته المنفعة لا يمكن إيجادها بعينها فإنها ذاتية غير معللة وتصريف البشر ^٥) إنما هو في الأعراض دون النوات ولكن قلت أيها الكيماوى أن إيجاد الخاصة ممكن كالتي يوجد مركب الترياق في الترياق ولم تكن قبل موجودة فيه ولا في جزء من أجزاء أطلاله وإنما أحدثها طبيعة التركيب وكذلك أقول في إيجاد خاصة الذهب قلنا أيها الرجل ليست الخاصة الحادثة في الترياق بتركيبه كخاصة الذاتية فإن الجامع لأخلاق الترياق ومفرداتها إنما جمع قوى تريباقية متفرقة في مفردات أدويته فصارت قوة واحدة عليها المركب لها أنها تكون كذلك من وجه طبيعة المفردات ومن وجه خاصتها وأنت فعاجز عن تحليل خاصة نفع الذهب من السوداء أو كونه لا يقيح مكان كوى به ما علة ذلك وما سببه ليس ذلك من معلوماتك ولا مقدوراتك ^٦) ولكن قلت أيضا أن سواد الجمر حدث عن تركيب الزاج والعفص بالماء وليس أحد من الثلاثة بأسود وأن الرمل والحصى أنقلبا بالسبك مع ملح القلى والمغنيسيا إلى الزجاجة الشقافة والموهوبة الصافية ولا يرجعان إلى الرمل والحصى أبدا وكذلك علاجنا نعالجه من صبغ وغيره فإنه لا يرجع عن ذلك أبدا كما لا يرجع الجبر ماء صافيا أبدا قلنا لك يا إنسان

a) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis فتكون — الزهرة. b) St.-Pét. et L. om. le dernier mot. c) St.-Pét.

et L. om. les deux derniers mots. d) Par. et Cop. portent ولذلك العليم منا الصنعة الخ. e) Par. البصر. f) St.-

Pét. et L. omettent les deux derniers mots.

الفصل الثالث في الردّ على أهل الكيمياء وبيان أنّ الذي يصنعونه زغل وغشّ والبرهان العقليّ شاهد به :

قال المحققون أيّها الحكيم الكيماويّ إنّك قلت عن صناعتك عن صباغون لا خلاّقون أي أنّك لا تقدر على نقل سائر الأعراض الأربعة عشر الذهبية فتجعلها بدلا من أوصاف الفضة أو أوصاف معدن ما غيره عن آخرها فيكون ذلك ذهبا من كلّ وجه بل قد يمكنك نقل وصفين أو وصفين أو ثلاثة دون سائرها وهذا ما لا شكّ فيه فإذا ظهر ذلك فذهبك المصوغ إمّا هو فضة مصبوغة مليئة مثقّلة بمزاج من الذهب أو بعلاج أوجب رزانتها فتتلزّز^{a)} أجزاءها فليست بذهب حقيقيّ وهذا هو زغل ومثل الفضة والمعدن غيرها إذا صبغته صبغ الذهب ولونه كمثل صبغك الحرير والصوف والظن والكتان صبغا واحدا بلون واحد أحر أو أصفر مثلا فاللون في الكلّ لون واحد مستم لك ولكنّ حقائق كلّ واحد من الأربعة مختلفة متباينة ما زالت ذات الكتان ذاته وهي غير ذات الحرير وكذلك الظن ذاته وصفاته غير ذات الصوف وغير صفاته وهم مشتركون في الجسميّة وفي اللون دون الأعراض البواقى وكذلك صبغك الفضة وغيرها من المعادن بلون الذهب اللون لون الذهب والأعراض الباقية لم تبدل ؛ قال^{b)} الكيماويّ يا مولاي متى أمكن نقل عرض بدلا من عرض وجوزتم ذلك أمكن نقل سائرها سيّما والمعادن إمّا هي من أصلين فقط وهما الزبيق والكبريت والمعادن لها مبدأ وغاية فالمبدأ الزبيق والغاية الذهب الذي هو جامع أوصاف كمال المعادن وكأتمّا هو إنسانها والمعادن البواقى درجات ومقامات بينه وبين الذهب في طريق الاستحالة من وصف إلى وصف حتّى يبلغ وصف الذهب وإمّا أنّفق لها ذلك لعروض آفات طرّت عليها في معادنها أوّفت كلّ واحد منها في درجة عند حدّ والدليل على أنّها بجملتها معدن واحد ذو درج وأنواع أنّها إذا أذيت بالنار المزيبة لها عادت بجملتها زيبقا رجراجا ذائبا ما دام حرّ النار مستوليا عليه فإذا برد عادت إلى الجمود والتنوّع وسأضرب لها أدعيّت فيها مثلا صادقا وهو أنّ تنزل الذهب بمنزلة ثمرة المشمس البالغة الناضجة وتنزل الزبيق بمنزل زهرتها أوّل ما أينعت بها الشجرة وتنزل كلّ معدن بين الذهب

أجاب فأجاب^{a)} Cop. et Par. فتلزّز^{b)} St.-Pét. et L.

ونقل الحذاق أنّ الكبريت الأحمر إنّما هو أعراف الديكة وطير البحر وطبجه (١) وصّب الرمان والياقوت
 الذائب وملح الشمس (٢) قال أصحاب الكلام في الآثار العلوية أنّ العلة الفاعلية للجوهر المعدنية
 هي دوران الفلك وحركات الكواكب والعلّة التمامية هي المنافع التي ينالها الإنسان والحيوان وقال
 ابن وحشية الأحجار والأجساد المعدنية المتكوّنة في الأرض أصلها رطوبة تجتمع في باطن الأرض من
 بردها فتطبخها حرارة طبقات الأرض والغمر الذي هي فيه (٣) فتمتغن وتنجسم حتى تصير جسدا إمّا
 من الأجساد الذاتية أو الزرائع أو الكباريت أو الزاجات أو الأملاح والبولريق وسائر الأحجار
 والأجساد المعدنية، وأصحاب الكلام في الطبائع والمولدات يجعلون الماء أصل الزبيق والكبريت كما تقدّم
 القول به وبزعمون في علّة تكوّن هذين المعدنين أنّ الأرض بحملتها كثيرة التخالل والأهوية والمغارات
 والكهوف فكلّ هذه مملوءة من البخارات الكائنة عن تأثير الشمس في أعماق الأرض كتأثير القمر على
 مدّ البحر وجزره وتحليلها لأجزاء رطوبتها (٤) فإن كان البخار متغلّقا في أعماقها وكان كثير التموّج
 بزعرها به لتحاملها عليه وضغطها إيّاه فرمّا سمع له دوى وصوت هائل وعن هذا التموّج يكون
 الرجف والزلزلة وأكثر ما تكون الزلازل بالبلاد الجبلية وتعظم وتشدّد حتى أنّها تصدع الجبال وتغور
 الأنهار وتهدم الحصون وتخرّب الأسوار وتأتى بالهلاك على البشر فلا تبقى ولا تذر فإنّ كانت الأرض
 صما لا منفس فيها اضطرب ذلك البخار فيها طلبا للخروج فيمتدّد في أعماقها فتوقا فإن كان مقاربا
 لسطحها صدعها وفتحها وذلك في الحسوف وإن كان كثيفا بقي يقلى في الأرض فإن كان دوماً تلك الأرض
 كبريتيا استحال كلّ واحد منهما إلى صاحبه نارا فألهبها وظهر منها النار التي ترمى بالشرر ليلا ونهارا
 ويسمى البركان وهو في مواضع كثيرة من الأرض (٥) فالكبريت والزبيق أصلان لكلّ معدن ذائب
 متطرق وأختلافها إنّما هو من كثرة الكبريت وقلّته ومن الأشياء المخالطة لجوهر الكبريت في المعدن
 دوات الطعوم المألحة والمرّة والحريفة والترابيّة ومن نقص حرّ (٦) الطبع وقوّته والله أعلم.

ولكن سمي في St.-Pét. et L. om. b) Au lieu des trois derniers mots on lit dans les msscrts de St.-Pét. et de L. كتب الحكمة بالكبريت الأحمر
 الأجزاء c) St.-Pét. et L. omettent les quatre derniers mots. d) St.-Pét. et L. portent
 حرارة. f) St.-Pét. et L. ويسمى — الأرض. e) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis — برطوبتها.

قال ابن وحشية^١) في كتاب التعافين الذي سجّاه أسرار الشمس والقمر في الزبيق وعلّة تكوينه أنّ البخارات متى كثرت وتكاثفت واجتمعت أجزاءها صارت ماءً وجرت إلى قرار^٢) الكهوف والنفحات التي بأعماق بطون الأرض فحصرها المعدن فلم تجد مخلصاً فبقيت في مكانها ثمّ اجتمعت بذلك أجزاءها وبها فيها من الرطوبة والبرد فصارت متكاثفة واعتدلت عليها حرارة المعدن فطبختها طبخاً لبناً فأبيضت وصارت جسداً^٣) مملولاً يسمى زبيقاً ظاهره أبيض لما فيه من البرودة وباطنه أحمر لما فيه من الحرارة ولا يتمّ نضجه على رأى أصحاب الرسائل إلاّ بعد سنة فالزبيق أصل المعادن وأمّها كما أنّ الكبريت أصلها أيضاً وأبواها لما في الكبريت من اليبس والذكورية والإعطاء ولما في الزبيق من الرطوبة والأنوثة والأخذ ومن خواصّ الزبيق أنّه يقتل بلطوخه سائر القمل والصبيان والطبوع من الرأس والبدن ويقتل برجه كذلك لسائر الهوامّ والحشرات ودخانه يقتل الأدمى إذا استولى على مكان محبوس الهواء^٤) وكذلك دخان الفحم يفعل في مثل هذا المكان ودخانه أيضاً يفسد الدماغ ويورث الرعشة ويهلك أصحاب الأمزجة الباردة من وجه والمروطيين من وجه وفيه سميّة عظيمة إذا صعد مع علم عن النورة ويسمى هذا المصاعد سمّ الفار والدريك برديك^٥) وهو يفعل في الحشا وفي الجراح فعلاً قوياً ودخان النحاس وبخاره إذا تمكّن من الزبيق أجده نحاساً وكذلك بخار الفلعيّ بجمده أبيض يابساً وبخار الرصاص بجمده رصاصاً أسود وهو مع الفضة كذلك ومع الذهب كذلك فأقطن لهذه^٦) ؛

والكبريت معدن هوائيّ ذهبىّ تأكله النار ويتمكّن في الأرض النديّة التربة وعلّة تكوينه أنّ الماء لما استقرّ في المعدن استولت عليه الحرارة فلمّا سخنت رطبت برودته وذهب ما فيه من الدهنيّة على وجهه ثمّ ألّحت وقويت دهنيّته^٧) فصار حجراً يابساً حارّاً إذا أصابته النار حلّته وأذابته وهو لونان أحمر وأصفر فعلة تكوين الأحمر شدّة حرارة المعدن وعلّة الأصفر قلّتها ومنه أبيض كثير الترابيّة وبالأحمر يضرب منه التلّ في العرّة وقد ذهب بعض الناس إلى أنّ الكبريت الأحمر هو الذهب الإبريزو يتمّ نضج هذا المعدن بعد سنة

١) St.-Pét. et L. omettent les mots depuis في القمر. ٢) St.-Pét et L. قعور. ٣) St.-Pét. et L. ajoutent لبناً لجسداً. ٤) St.-Pét. et L. omettent la phrase intercalée وكذلك المكان. ٥) St.-Pét. et L. omettent le dernier nom. ٦) St.-Pét. et L. omettent les deux mots. ٧) St.-Pét. et L. ذهبيته.

فإنعقد حجرا جسده بابس لآستيلاء الحرارة وروحه رطبة وإثنا لم يذب في النار لها فيه من اليبس المفرط ولهذا ضاقت منافذه فلا يصل إليه ولا يذيبه ؛

وخاصينى معدن مخصوص بأرض الصين شبيهه بالاسفهدروه وقيل اسباداربه والأول أصح في لونه وصوته وصلابته ولكنه تشوب صفته سواد وبياض والمرات المجلوبة ^{a)} من الصين وتسمى مراوات اللقوة من معدنه ولا يكون هذا المعدن إلا ببلاد الصين يستخرج من معدنه كما يستخرج سائر المعادن ^{b)} ذكر ذلك جابر بن حيان في كتبه ولم أجد أحدا غيره ذكر تكوينه وليس بمعدن من المعادن صوت كصوته ولا أصفى منه وسيما إذا اتخذوا منه أجراسا للطير أو جرسا كبيرا كذلك ^{c)} ؛

الفصل الثانى فى ذكر توليد هذه المعادن عن الزبيق والكبريت وتوليد الكبريت عن الماء وتوليد الزبيق عن الكبريت والماء ؛

قال أهل العلم بذلك أنّ أصل المعادن السبعة الزبيق وتسمى فلزات فى كتب الحكمة وأصل الزبيق ماء السماء وكبريت المعدن وذلك أنّ ماء السماء ينزل مطرا على معادن الكبريت التى فى طبعه إجماد الماء زيقا فإذا وصل إليه غاص فسخن بجمارة الأرض المستجئة وجمارة معدن الكبريت فلفظ بالسخونة فرقى بخارا صاعدا حتى وصل إلى وجه الأرض وما به من البرد والرطوبة العارضة وبرد النسيم والزمان فيبرد ذلك البخار الراقى وكثف ثمّ لما اجتمع وبرد هبط ماء غائضا كما كان حتى يبلغ أقصى المعدن فيعود بالسسخين له راقيا كالأول ولا يزال كذلك فى صعود وهبوط وهو فى كلّ مرة يحلّل من جسد الكبريت شيئا فشيئا حتى يتعقد بذلك جسدا رجراجا متوسطا بين المعدن وبين الماء يسمى زيقا ويكون مثله للمعادن كمثل النطفة الكائن عنها الحيوان والبزرة الكائن عنها النبات ويصير برافا لامعا بما حلّه من جوهر الكبريت ويلبس قشرا من ذاته غشائيا كالغلاى لازما لجوهره يحيط به لا يزيله عنه غير النار فإنّها إذا قويت عليه حلّته فيعود بها بخارا أزرق لطيفا خارقا ويرقى بها عن آخره إمّا دفعة واحدة وإمّا قليلا قليلا بحسب قوّة النار التى حلّته وضعفها ؛

a) St.-Pét. et L. المجلوبات. b) Les mots depuis ذكر تكوينه — ذكر

L. c) Les 5 derniers mots y manquent de même.

والقصدبر ويسمى الآنك والقلعى والفضة الجذماء والمفعد ^(١) والرصاص الأبيض وهو من قسيم المشترى بزعم الصابية وعلته تكوينه هو أنّ الزبيق لَمَّا تَمَّ في معدنه ذاب المعدن في طبخه فليّن حرارته فقوى اليبس الذى في باطنه وظهر على أعلاه فأنعقد القصدبر على اعتدال ألطف من الأبار وكذلك صار أشدّ بياضا وأنفى جسدا وأخف وزنا وأعدل جوهرًا وهو قريب من الفضة في لونه لكنّه بخالفها في الرائحة والرخاوة والصرير فرخاوته لكثرة زبيقه وصريره لقلته كبريته وهو مفسد للفضة إذا خالطها كما يفسد الرصاص الذهب إذا خالطه ٥

والنحاس أنواع ثلاثة رومى أحر إلى البياض وقبرسى أحر يابس وسوسى شديد الحمرة ودمويّتها وهو من قسيم الزهرة بزعم الصابية ويسمى القطر وأعراضه أربعة عشر كما تقدّم وعلته تكوينه أنّ الزبيق في معدنه لَمَّا اجْتَذِبَ الكبريت وأجّته في جوفه ألحّت عليه حرارة المعدن الطابخة فساعدت الكبريت على الزبيق فقهره بما فيه من الحرارة وعلا عليه فأنعقد حجرا أحر وطعمه حرّيف وجسده حارّ وروحه باردة يابسة لتولّدها من الحرارة واليبس وربما صار ثوبالا قشورا كلبه بالنار ويطول المكث في التراب ويصير زنجارا كلبه بالحامض إذا دام فيه وقد يزداد في كبريته المعدنى بريح كبريت ^(ب) فيصير رُوَسَخَمَ يسحق كالكلح ويسمى راسخت وإن طفى في ناطف العسل التحلى مرّات حكى الذهب لونا والشبه منه كلبه مصبوغ وإن عملت منه إبرة أو متجلا أو سكينًا أو سيفًا ويسقى المعول بدم التيس ^(ج) فلا يلحم ما نخس بالإبرة ولا يثبت ما قطع بالمجل بعد المقطوع شيء ولا ما كشع به ^(د) ٥

والحديد من قسيم المربخ بزعم الصابية وهو أشدّ المعادن قوّة وأثبتها وأصبرها على النار وأسرعها تَتْرِيْبًا في التراب وهو مختلف الصلابة والقوّة باختلاف بقاع معادنه وأجوده الحديد الصبى وللعوامض فيه تأثير لا سيّما قشر الرمان الحامض الحديث ^(هـ) فإنّه يحلّه ماء أسود والحلّ يحلّه ماء أحر ذهبيًا والأملاح تحلّه زعفرانا أصفر ذهبيًا والكلح الأسود يحرقه والزرنج يلبّسه ويبيّضه وعلته تكوينه أنّ الزبيق لَمَّا أصابته حرارة المعدن التى ألفت بينه وبين الكبريت وألحّت عليه ظهوريبسه وبطنت رطوبته

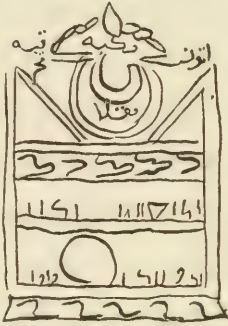
^(١) St.-Pét. et L. omettent le dernier mot. ^(ب) St.-Pét. et L. omettent les deux mots. ^(ج) Les mots depuis

فلا بالآبرة — ^(د) Les derniers mots de

puis y manquent de même. — ^(هـ) St.-Pét. et L. omettent le dernier mot.

مظالم الجسد نير الروح مفسد لما مزجه من المعادن وفيه تبريد وتجفيف وإنبات ^(١) اللحم الأدمى ^(٢) وله سحالة تسيل من جسده كالزنجرة ^(٣) إذا دلت مع دهن على حديد لم يصد وإن طلى الرصاص بزنجار أكسبه بيوسة ومن نتخم بالرصاص نقص بدنه وفي الرصاص تلون ^(٤) ينقلب بالنار إلى الذهبية وإلى الحمرة وإلى البياض وإلى الصفرة وإلى الرمادية وإلى السواد ويمزج الزجاج ويصفه ويشق بشفوفه وعلة تكوينه أن الزبيق في معدنه لما استولى على الكبريت فأجته في جوفه ^(٥) استعلى اليبس عليه وانقطعت عنه الحرارة فبرد فصار ظاهره يابساً بارداً لتباعد الحرارة عن جرمه وصار باطنه حاراً ليئناً وهو روحه ^(٦) ولم يستتم في روحه كاستتمامه في جسده فيصير له ^(٧) صوت وهو يجذب الأصباغ لموضع البرد واليبس ويأكل ما خالط الفضة من نحاس وغش بالروبوصة ويخلصها من الزبيق كذلك ومن خواصه أنه يقلل غليان القدر على النار ويزيد في ^(٨) حل الرمان إذا علق منه على شجرة كما يفعل الذهب إذا علق على شجر العناب بزيادة حل العناب ^(٩) ومداومة أكل

الطعام في أوانيه ^(١٠) تورث ضعف الكبد والصفرة في الوجه ومداومة الشرب من آنيته تورث الآسفسا وإذا ألقى منه ألواح في الصهاريج يزيد الماء برودة وإخراج ماء الورد وسائر المياه في الرصاص ^(١١) يعطيها قوة العطرية والثبات عليها وصورة الآلة التي تعمل ^(١٢) منه مقلاً عمقه شبر ونصف وسعته كذلك وعليه مكبة منه أيضاً ارتفاعها كذلك وهي مهندمة عليه ولها إفريز دائر من داخلها مكفوف يجرى فيه عرق البخار الصاعد إلى مجرى الأنبيق كهذه الهيئة ويجعلون تحته قرميدة مفروش عليها ملح والنار توقد تحتها ؛



a) St.-Pét. et L. ونبات. b) St.-Pét. et L. omettent الأدمى. c) St.-Pét. et L. omettent le dernier mot. d) St.-Pét. et L. يستتم روحه: «روح» portent après. e) St.-Pét. et L. تكوين. f) St.-Pét. et L. فاستعلى عليه اليسير. g) في جسده كاستتمامه. h) St.-Pét. et L. ويرعى. i) Les trois derniers mots manquent dans les msscrts de St.-Pét. et de L. k) Par. فيه. l) St.-Pét. et L. بزيد في عطرها وثباتها. m) St.-Pét. et L. portent après «تعمل»: مقلاً وهو أن يصنع مقلاً.



بيضاء إلى الصفرة أو
الزرقة وبها مرقشيشا
بيضاء فضية أو رصاصية
بوجهها في التراب تراها
حجارة مستديرات
رزينات كأنما عليها صدأ
أصفر فإذا كسرتها ظهر
لعان المرقشيشا داخلها
والفضة تبلى في التراب
وفي الآكناز وتصير تربة
غبراء وبحرقها الكبريت
ولا يحرق الذهب بسرعة
وإذا طبخ بالحبّ رمان

الحامض جلاها وكذلك طبخها بقشور الرزّ^١ وكلّ حامض ومالح ودرديّ الخمر والحلّ ولها من الأعراض
الزائفة مثل ما للذهب وقد عدّهاها ؛

الأسرب ويقال الأسرف بالفاء ويسمى الرصاص الأسود والأبار والذهب النيّ^٢ قال جالينوس
هو من جنس الفضة ومن جوهرها لكنّه دخل عليه في معدنه ثلاث آفات أفسدت جسده ومزاجه
إحدىها نتنه الذي هو خارج جسده من الكبريتية والثانية رقاوة جسده وقلة صبره على النار وذلك
من ضعف تربة المعدن وقلة إصلاحها^٣ على ذاته وهي من فعل الشمس والهواء والتربة والثالثة
سواده وهو من قبل الكبريت الغالب على جسده وهذا المعدن تزعم الصاوية أنّه من قسيم زحل

a) St.-Pét. et L. الرمان، Cop. الأترنج. b) Les trois derniers mots manquent dans les msscrs de St.-Pét.

وقلة قدرتها على إصلاحه. c) Par. et Cop. portent:

وجودة والتكحيل^١ يميل منه بقوى البصر ويجلوه وكذلك إذا كانت المكحلة ذهباً لمخاصبة فيه^٢ لأنه خالص من زعفران الحديد وسواده وحرافته^٣ ومن زنجرة النحاس وسميته^٤ وحدته وتوبلته^٥ ومن صراء الفضة مع الطول وحوضه طعمها ومن زهوكة القصدير ووسخه وكبريتيته ورخاوته^٦ ومن سواد الرصاص وكودته وظلمته ورخاوته وأحتراقه ومن وسخ الزبيق وأنقلابه دخاناً^٧ وماءً أزرق سميّاً ومن زغارة خارصيني وظلمته وصلابته وكبريتيته ومن خواصه أن الحاذق من جهابذته إذا كان في مقدار مائة مثقال منه وزن ثمن مثقال من النحاس الشنفاء والأحر السوسى المسمى اللين^٨ وحكّه على حكمة مراتٍ ظهر ذلك له في لونه وكذلك يظهر في لونه وهو ذائب يغلى في بودقته ويبين مثل لون الشمس الباهر لونه ؛

والفضة الخالصة من شوائب الرصاص والزبيق والنحاس هي الفضة الطلعم فعدانه كثيرة في الإقليم الثالث وفيما وراءه إلى الإقليم السابع فتكاد فيه يغلب على باقى المعادن كثرة والصاوية تزعم أن الفضة من قسيم القمر زعم ابن العربى أن الذهب والفضة آسمان عظيمان في السفليات وقد رسم بعض الحذاق للمعادن هذا الموضع لمعرفة المؤتلف منها بصاحبه من المختلف كما جاء في الأرواح وأنه ما تعارف منها آتتلف وما تناكر منها آختلف وجعلها منوطّة ببيوت الكواكب السبعة كما ترى رسمها وهي هذه الدائرة والله أعلم وأتصّلاتها وممازجياتها ومطرح أشعتها وأشعة أنوار أجرامها كما يأتى رسومها وفي ذلك سرّ تحته فائدة جلييلة لأرباب العلم بالمعدنيات والعمل بها ؛ وعلة تكوّن الفضة أن الزبيق والكبريت لما آختلفا غلب برد الزبيق ورطوبته فهربت الحرارة وآستجنت وألح عليها المعدن بطبخه فأنعقد جسداً ظاهره أبيض الغلوبة البرد والرطوبة وباطنه أحر لآستجنان الحرارة واليبس وسمى هذا الجسد فضةً فإن زاد طبخه لها ذهب منها البرد وسخت فبطن بياضها واتّصلت حرارة المعدن بحرارة باطنها وظهرت على أعلاها فأحرّت وصارت ذهباً ومعدن الفضة لا يتكوّن إلا في الأرض النديّة^٩ والتراب اللين والرطوبة الذهبية^{١٠} ومن علامات معادنها أن تكون أرضها

١) St.-Pét. et L. حرافة طعمه. ٢) St.-Pét. et L. لأنه خالص ولر كودته. ٣) St.-Pét. et L. —، والتكحيل. ٤) Par: et Cop. omettent le dernier mot. ٥) St.-Pét. et L. de même. ٦) Par. ajoute وحريه وصريره. ٧) St.-Pét. et L. omittent les mots suivants de ce chapitre. ٨) Par: المثنى. ٩) St.-Pét. et L. الرنية. ١٠) St.-Pét. et L. والطوبه الذهبية.

الصافية في ألوانها وطبائعها وصفاتها وخواصها فالذهب أشرف السبعة وخبرها وأدومها نفعاً وأخفها قيمة^١ وذلك أنّ الباقوت له قيمة بحسب وزن جرمة فلو كان وزنه مثقالاً كانت قيمته ألفاً فإن طحن ذلك حتى صار دكاً كانت قيمته ديناراً والذهب كيف ما صيغ وسبك لا تتغير قيمته لا في برادته ولا في بالشته وطبع الذهب حارّ معتدل شبيه باللم في طبعه وطعمه ولونه وهو من قسيم الشمس في اللون والوجاعة والآستعلاء والشرف وله أعراض ذاتية وأوصاف قائمة لازمة لمجوهره وهي لونه وطعمه وربحه وملسه وصوته^٢ ولينه ووزانته وتلّززه وبريقه وثباته في النار وخلوده في الأرض وخاصته الفاعلة والمنفعة^٣ ومزاجه أربعة عشر وصفاً عرضاً لازماً ذاتياً قائماً بالذهب بخالف بها غيره من المعادن وتخالفه أيضاً بما هي به من أوصافها فأما لونه فأصفر بحمرة نارنجية وأما ربحه فسالم من الحموضة والحراقة والحدة والتوتونة وأما طبعه فالحلاوة وأما ملمسه فإنه يخالف الفضة بخشونة أزيد ودون خشونة النحاس وليست كلزوجة الرصاصين^٤ ولا كلزوجة الحديد وأما صوته ففوق صوت الفضة ومخالف لصوت الحديد والنحاس وليست كخرس الرصاصين^٥ ولا كصوت خارصيني^٦ وأما لينه فإنه فوق لبن الفضة ومخالف للين الرصاصين^٧ يمتد^٨ شريطاً كأنما يغزل^٩ وينبسط ورقاً كالهباء ويسبح حتى يكون كالمداد والجبر يكتب به ويطبع خلاى باقى المعادن الرخوة والصلبة وأما رزاقته فهي وزن جرمة المخالف لوزن جرم الفضة والنحاس الخفيفين ولباقى أوزان جروم المعادن وأما تلّززه فإنه حجم المتقال من بواقى المعادن ومن الرصاص أيضاً وأما بريقه فإن بهاءه ووجاهته ممتازة عن باقى بريق المعادن الستة وأما ثباته على النار فإنه يذوب بنفحات مخصوصة به ليست بسرعة الرصاصين^{١٠} ولا يبطؤ^{١١} النحاس وهي أبطأ من الفضة وأما خلوده في الأرض فإنه لا يزنجر ولا يتأكل ولا يفسده الصداة إذا طال مكثه في التراب كباقى المعادن وأما خاصته الفاعلية فمنها نفعه من^{١٢} السوداء بولاء النظر إليه وبشربه^{١٣} ومن خفقان القلب ومن تكوى به لا يقبح كبه ومن نخس به شحمة

١) Par. et Cop. ajoutent القيمة après اللثمن. ٢) St.-Pét. et L. omettent le dernier mot. ٣) S.-Pét. et L. om. les 3 derniers mots. ٤) St.-Pét. et L. الرصاص. ٥) St.-Pét. et L. الرصاص. ٦) St.-Pét. et L. ajoutent الصيغ. ٧) St.-Pét. et L. الرصاص. ٨) Par. et Cop. يشتد. ٩) St.-Pét. et L. أرفع ما يغزل. ١٠) St.-Pét. et L. الرصاص. ١١) St.-Pét. et L. بطول. ١٢) St.-Pét. et L. ajoutent après «من» المرّة. ١٣) Par. et Cop. وشرباً.

الباب الثاني

في ذكر المعادن السبعة والأحجار الشريفة وكل ما فيه مزية عن التراب ويشتمل على أحد عشر فصلاً ؛

الفصل الأول في المعادن السبعة التي تذوب وتجمد وتطرق^١ وتمتد وذكر ماهية طبائعها وخواصها وعلة تكويتها على ما ظهر في العقل ؛

قال أهل العلم بذلك المعدنيّات والمعادن إحدى المتولّدات الثلاث ولا تكاد تحصى كثرة ولاكن فيه ما يعرفه الناس وهو نحو من سبع مائة نوع كلّها مختلفة الألوان والطعوم والصفات والخواصّ وذلك إنّما هو بحسب الموادّ التي تتكوّن^٢ عنها سواء كانت حجراً أو تراباً أو ماءً والمعادن أوّل متولّد تميّزت بجوهريّته عن التراب فهي ممّا له التراكم شيء على شيء دون النموّ والربو في الأقطار المختصّ بالنبات والحيوان المغتذيات النامية فإنّ الأجسام من حيث هي أجسام إنّما أن تكون نامية أو لا فإن لم تكن نامية فهي المعدن وإنّ تكن نامية فهي النبات والحيوان والنامية إنّما أن تكون بها قوّة الحسّ والحركة فهي الحيوان أو لم فهي النبات وبين هذه الثلاث متوسّطات ذوات وجهين وجه إلى معدن فيه المعدنيّة وجه إلى النبات فيه النباتيّة كاللرجان ووجه إلى المعدن^٣ ووجه إلى الحيوان كالخيزون والبيض والصدف ووجه إلى النبات ووجه إلى الحيوان كالواقواق والنخل والنارجيل وأشباه ذلك ؛

فمن الممتاز على التراب بجوهريّته خاصيّة المعادن السبعة التي هي ذهب فضة نحاس حديد خارصيني قلعي^٤ رصاص وقيل السابع الزبيق وهذه السبعة على صفات الدراري السبعة ترزم

a) St.-Pét. et L. تنطرق. b) Par: تتكبل. c) Les mots إلى المعدن ne se trouvent pas dans le mnsert de Par., et dans ceux de St.-Pét. et de L., les mots depuis كالخيزون jusqu'à واقواق sont omis; dans le mnsert de Cop., le texte est encore plus mutilé. — d) Par. et Cop. ajoutent le mot تمام après رصاص. —

ونسر لآل ذى الكلاع من حير وگلها أسماء رجال صالحين من قوم فلما هلكوا أوحى الشيطان إلى قومهم أن أنصبوا في مجالسهم التي كانوا يجلسون عليها أصناما وسموها بأسمائهم ولم تعبد إذا^{١)} حتى ذهب أولئك ونسخ العلم بهم ؛

وأما قول الصابية في اتخاذهم الهياكل أنهم لما علموا أنّ للعالم صانعا مقدّسا منزها عن صفات الحدثان وجب عليهم العجز عن إدراك جلاله فتقرّبوا إليه بالمقرّبين إليه وهم الروحانيّون يعنون الملائكة ليكنونوا شفعا لهم ووسائط إليهم عنده وزعموا أنّهم المبرّات للكواكب السيّارة في أفلاكها وهي هياكلها فلكلّ روحانيّ هيكلا وكلّ هيكلا فلنك ونسبة الروحانيّ إلى الهيكلا نسبة الروح إلى الجسد ثمّ قالوا ولا بدّ للمتوسّط أن يرى فيتوجّه إليه ويستعاذ منه فزعموا إلى الهياكل التي هي السيّارة فتعرّفوا أولاّ بموتها وثانيا مطالعها ومغاريها وثالثا اتّصالاتها على أشكال الموافقة والمخالفة ورابعا تقسيم الليالي والأيام والساعات عليها وخامسا تقدير الصور والأشخاص والأقاليم عليها وكانوا يسمونها أربابا وآلهة والله سبحانه وتعالى أعلم ربّ الأرباب وآله الآلهة وزعموا أنّها المفيضة على الباقيين أنوارها والمظهرة فيهم آثارها فكانوا بتقرّبون إلى الهياكل تقرّبا إلى الروحانيّين ليقرّبوهم إلى البارئ تعالى لأعتقادهم أنّ الهياكل أبدانهم ولا شكّ أنّ من تقرّب إلى شخص حيّ فقد تقرّب إلى روحه^{٢)}، وأما الفرقة الأخرى عبدة الأصنام فقالوا في سبب عبادتهم الأصنام أنّه لما كان لا بدّ من متوسّط يتوسّل به ويستشفع به وكانت الروحانيّون^{٣)} التي هي الملائكة الوسائل والوسائط وكنا لا نراها ولا نواجهها ولا نستحقّ التقرب إليها إلاّ بهياكلها التي هي الكواكب والهياكل قد ترى في وقت ولا ترى في وقت آخر لأنّ لها طلوعا وأفولا وظهورا بالليل وخفاء بالنهار فلم يصف لنا التقرب بها والتوجّه إليها فلا بدّ من صور وأشخاص موجودة قائمة منصوبة نصبا عيانا نعبدها ونتقرّب بها ونتوسّل إلى الهياكل بها لتقرّبنا إلى الروحانيّات فيقرّبونا إلى الله فاتّخذوا أصناما وزعموا أنّها على أشكال الهياكل السبعة كما تقدّم القول فيه والله أعلم ؛

a) St.-Pét. omet إذا. b) Les mots depuis ولا شكّ manquent dans le mnsrt de St.-Pét. c) Par. et Cop. الروحانيّات.

بصرف ربعها على ألف رجل من البرهمن يكونون عنده كل يوم لعبادته وتقديم الوقود إليه وثلاثمائة رجل يحلقون رؤس زواره ولحاهم وثلاثمائة رجل وخمس مائة امرأة يَغْتَوْنَ ويرقصون على باب الصنم ولكلّ منهم معلوم يصل إليه كل يوم غير ما يصل إلى الوقود والزائرين ؛

ومَنْ كان يدين بدين الصابية الفرس وكانوا في أول الزمان موحدة على دين نوع عم إلى أن ظهر فيهم بيوراسف بدين الصابية فأعتقوه ألف سنة وغامأة سنة ثم رجعوا (١) وعبدوا النار لَمَّا ظهر فيهم زرادشت الفارسي فلم يزلوا هموسا إلى أن أنقضت دولتهم زمن عثمان بن عفان ره في سنة اثنتين وثلاثين ؛

ومَنْ كان يدين بدين الصابية ملوك العراق الأول الكلدانيون وهم الذين نهجوا لأهل (٢) الشقّ الغربيّ الطريق إلى تدير الهيكل لآستجلاب قوى الكواكب وإظهار طبائعها ومطامح أشعتها عليها بأنواع القرابين المؤلفة وضروب التداير المخصوصة بها وظهرت منهم الأفاعيل الغربية والنتائج العجيبة من إنشاء الطلسمات وغيرها من السحرة والكهانة والتنجيم ؛

ومَنْ كان يدين بدين الصابية اليونان وكانت تعظم الكواكب وكذلك الروم من بعدهم إلى أن ملك قسطنطين فرفض دين الصابية ودان بالنصرانية ؛

ومَنْ كان يدين بدين الصابية القبط وكانت تعبد الأصنام المثلثة بأشخاص الكواكب وتدير الهياكل ثم تنصروا عند ظهور النصرانية ؛

ومَنْ كان يدين بدين الصابية العرب وكان حير تعبد الشمس وقصة الهدهد وبلقيس شاهدة بسجودها وسجود قومها للشمس ثم تهودت حير وكثانة تعبد القمر ثم تهودت ولحم وجزام عبدوا المشتري وأسد عبدت عطارد وطسم الدبران وقيس عبدت الشعريّ العبور وطىّ عبدت سهيلا ثم عبدوا الأصنام بعد ذلك فأعتذروا بعد ذلك بقولهم ما نعبدهم إلا (٣) لمقرّبونا إلى الله زلفى ولم يعتقدوا أنّها خالقة ولا مدبرة ولا كن على ضرب مما كانت الصابية تفعله في تعظيم الأصنام والأصنام المعبودة لهم هم ودّ وكان لكلب بدومة الجندل وسواع لهذيل ويغوث لمراد وعطيف ويعوق لهذان

١) ليكنونوا واسطة بيننا وبين الله Cop. porte: c) Cop. لأجل لأجل Cop. لأجل St-Pét. b) St-Pét. نجسوا a) St.-Pét. et Par.

أركانها فيحصل ^١ من ذلك المتولدات الثلاث ثم إنَّ طبيعة الكلِّ تحدث على ^٢ مضيَّ كلِّ سنةٍ وثلاثين ألف سنةٍ روحين من كلِّ نوع من أجناس الحيوان ذكرا وأنثى يكون عنهما نسل وتوالد كذلك أبداً وقالوا أنَّ الخبرات والشورور والحيوانات النافعة والضارة واقعة ضرورةً بآصلات الكواكب بسعودها ونحوسها واجتماعات العناصر صفوها وكدرها وقد كذبوا فيما زعموه ومن الصابية من آتت حديثها وأنها مخلوقة للآله الأكبر خالقها وخالق ^٣ أحوال العالم الذي هو عالمنا وعلى كلِّ ^٤ حاليتين فالقوم آتغلوا بعبادتها عن عبادة مدبرها ومدبر أفلأكها ومدبر حركاتها ومسيرها فنسل الله العفو والعافية من هذه البدع ؛

ومن كان يدين بدين الصابية الهنود وكانت تقول بأزل العالم وأنه معلول بذات علّة العلل ويعظمون الكواكب ويصوّرون لها صوراً ويمثلونها بها ويسمّون كلَّ صورةٍ منها بدّاً بقربون إليه القرابين ألف سنةٍ ثم يتخذون غيرها والكفار منهم إلى عصرا على ذلك وفي اللتان من أرض السند بيت ولما فتح المسلمون اللتان سنة تسع وثمانين من الهجرة وجدوا في البيت الذي فيه الصنم ^٥ ما ملئ به بيت طوله عشرة أذرع وعرضه ثمانية أذرع وسمكه آتنا عشر ذراعاً ^٦ كان يلقى الذهب فيه من كوةٍ في وسطه من أعلاه وكان المرتب لخدمة هذا الصنم سبعة آلاف سادن فسبى اللتان من هذا التاريخ فرج الذهب ^٧ وقيل أنَّ محمود بن سبكتكين قصدهم سنة ست عشرة وأربعماية فوجد لهم صنماً اسمه البدّ كان بمدينة صومنات ففتح المدينة وأخذ البدّ وكان حجراً مربعاً فجعله عتبة لباب جامع غزنه وكان أهل الهند يعظمون هذا الصنم ويحجّون إليه في كلِّ ليلة كسوف ويزعمون أنَّ الأرواح إذا فارقت الأجساد اجتمعت إليه فينشئها مع من ينشئ على مذهب التناسخ وأنَّ المدّ والزجر إنما هو عبادة البحر له على قدر استطاعته وكانوا يحملون لهذا البدّ الماء كلَّ يوم من بحر الكنك ليغسلوه به وبينهما مايتاً فرسخ وله من الوقوفات ما يزيد على عشرة آلاف قرية

^١ Le mot فيحصل manque dans le mnsert de St.-Pét. ^٢ St.-Pét. عن. ^٣ St.-Pét. et Par. خالفة au lieu de «بيت مليء بما طوله» - - «الصنم» - - ^٤ St.-Pét. et L. portent après «الكل». ^٥ St.-Pét. ^٦ St.-Pét. et L. portent après «ذراعاً» - - ^٧ St.-Pét. et L. portent après «الذهب» - - فإتة ما كان يعرف إلا بالملتان وقيل أنَّ محمود بن - -

أَنْ لَا يَغْشَى بَابَ السُّلْطَانِ وَأَنْ وَثِقَ مِنْهُ بِتَعْظِيمِ الشَّأْنِ فَإِذَا كَانَ الْقَمَرُ فِي شَرْفِهِ أَتَوْا إِلَى هَيْكَلِهِ لِابْتِسَابِ الْبِيضِ وَمَعَهُمْ مِجَامِرُ الْفِضَّةِ وَأَوْانِي الْفِضَّةِ وَشَبَكَ الصَّيْدِ مَتَوَشِّحِينَ^١ بِهَا وَمَعَهُمْ رَجُلٌ أَدَمٌ كَبِيرُ الْوَجْهِ وَهُمْ يَقُولُونَ كَلَامًا مَعْنَاهُ يَا بَرِيدَ اللَّهِ يَا أُنَا الشَّمْسِ الْمُنِيرَةِ يَا خَفِيفَ الْخَمْسِ الدَّرَارِيِّ الْعُلُوبَةِ جَيْمَانِكَ نَقْرَبُ إِلَيْكَ مَا يَشْبِهُكَ وَيَرْقِصُونَ ثُمَّ يَوْقِفُونَ الرَّجُلَ مَرْبُوطًا قَدَامَ الصَّنَمِ وَيَرْشَقُونَهُ بِالْتَبَلِ حَتَّى يَمُوتَ ثُمَّ يَلْطَخُونَ الصَّنَمَ بِدَمِهِ فِهَذَا مَا حَكَى عَنْهُمْ مِنْ قَرَابَاتِهِمْ^٢ وَاللَّهُ أَعْلَمُ ۚ

وَقِيلَ أَنَّ الصَّابِيَةَ^٣ قِسْمَانِ أَحَدُهُمَا الْقَائِلُونَ بِالْهَيْسَاكِلِ وَهُمْ عِبَدَةُ الْكُوكَبِ وَالْآخَرُونَ الْقَائِلُونَ بِالْأَشْخَاصِ وَهُمْ عِبَدَةُ الْأَصْنَامِ فَأَمَّا الْقَائِلُونَ بِالْهَيْسَاكِلِ فَإِنَّهُمْ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ أَخَذُوا ذَلِكَ عَنْ عَادِيَمُونَ وَهُوَ شَيْثُ النَّبِيِّ عَمَّ وَعَادِيَمُونَ أَخَذَهُ عَنْ أَخْنُوخَ وَهُوَ^٤ هَرْمَسُ الْهَرَامَسَةِ هَذَا زَعْمُهُمُ الْبَاطِلُ وَأَمَّا الْآخَرُونَ فَيَزْعُمُونَ أَنَّ الْأَصْنَامَ صُورَ رُوحَانِيَّاتِ الْكُوكَبِ وَفِي الصَّابِيَةِ مِنْ تَعْتَمُدِ وَجُوبِ الْكُوكَبِ لِذَوْرَانِهَا وَهُمْ الْقَائِلُونَ بِالْأَكْوَارِ وَالْأَدْوَارِ وَهَؤُلَاءِ زَعَمُوا أَنَّ الْعِبُودَ وَاحِدٌ وَكَثِيرٌ أَمَّا الْوَاحِدَ وَالْوَحْدَانِيَّةَ^٥ فَفِي الذَّاتِ وَالْأَزْلِ وَأَمَّا الْكَثْرَةُ فَلِأَنَّهَا يَكْتَفِرُ بِالْأَشْخَاصِ فِي رَأْيِ الْعَيْنِ وَإِلَى مِثْلِ هَذَا أَشَارَ الْفَقِيرُ الْحَرَبِيُّ الْمَعْرُوفُ بِأَبْنِ إِسْرَائِيلَ فِي عَصْرِنَا هَذَا وَكَانَ شَاعِرًا فَقِيرًا فَقَالَ فِي قَصِيدَةٍ لَهُ^٦ أَنْتُمْ^٧ حَقِيقَةُ كُلِّ مَوْجُودٍ بَرَى^٨ وَجَمِيعُ هَذَا الْكَائِنَاتِ تَوْهَمٌ^٩ ۚ

وَقَالَ أَيْضًا فِي قَصِيدَةٍ لَهُ شَعْرٌ

وَمَا أَنْتَ عَزَّ الْكَوْنِ بَلْ أَنْتَ عَيْنُهُ وَيَفْهَمُ هَذَا السِّرَّ مَنْ هُوَ ذَائِقُهُ ۚ

وَلَهُ فِي هَذَا الْمَعْنَى شَعْرٌ كَثِيرٌ^{١٠} ۚ

وَعِنْدَ الصَّابِيَةِ أَنَّ الْمَدْبَرَاتِ السَّبْعَ هِيَ الَّتِي تُوَدَى^١ الْأَثَارَ إِلَى الْعُنَاصِرِ فَتَقْبَلُهَا الْعُنَاصِرُ فِي

ما حكى عنهم من Par. فهذا ما حكاه عنهم إنسان من قرأتهم من St.-Pét. porte. b) متوشحين. a) Cop. قرابينهم. — c) Cop. قال والصابية. d) Les mots عن أخنوخ وهو في المخطوط من St.-Pét. qui après الهرامسة ajoute إدريس وهو. e) Cop. الوحدة والواحدية. f) Les mots في عصرنا — في المخطوط من St.-Pét. g) Cop. أنت. h) St.-Pét. موجد بدنا. i) St.-Pét. توهوا. k) Le morceau depuis وقال — في المخطوط من St.-Pét. l) St.-Pét. بادى. المفقود في المخطوط من St.-Pét. manque dans le mss de St.-Pét. شاعر كثير

حول العجوز ثم يحرقونها ويحترقون رمادها على الصنم ومن العجائب أيضا بمصر أبو الهول الصنم وهو صورة الزهرة ناظرة إلى مصر^{١)} وترعم الصابية بأنها أعطتهم الطرب والفرح للنساء والرجال والشباب والأطفال وهي من العجائب الغريبة الشكل،

ومن الهياكل الحسنة العجيبة هيكل عطارده وهو مستدس الشكل في جوف مربع مصور الجدران بصور الغلمان الحسان بأيديهم قضبان خضر وصحائف مكتوبة بتجميدة منشورة ومن بيوت عطارده أيضا بيت بصيدا وبيت بفرغانه يسمى كاوشان شاه^{٢)} بناه أحد ملوك^{٣)} الطبقة الأولى من الفرس على اسم عطارده أخربه المعتصم وفي وسط هيكل عطارده كرسى على أربع درج مستديرات وله أربعة أبواب وإذا كان يوم الأربعاء والكاتب^{٤)} في شرفه أتوه ومعهم شاب كاتب أسمر متأدب ثم يزيلون عقله ويحرسونه ويمثلونه بين أيدى^{٥)} الصنم ويقولون أيها الرب الطريف جئناك بشخص ظريف مثلك وبطبعك فتقبل منا ثم يقسمون جسم ذلك الشاب قسمين طولاً وعرضاً ويرفعونه ويرفعون كل قطعة على خشبة ويتضرم فيها النار حتى يحترق هو والخشب ثم يضربون برماده وجه الصنم وهذا الصنم يصنعونه من جميع المعادن ومن فخار صينى مجوّفاً ويلقون في جوفه زيبقا كثيرا،

ومن الهياكل هيكل القمر محسّس الجدران محدد الأعلى كثير كتابات الذهب والفضة وصفائحها والتمويه بها^{٦)} وفي وسطه كرسى فوق ثلاث درجات وعليه صنم من فضة خالصة ومن بيوت القمر بيت بباغ ويسمى كوبهار بناه منوجهر^{٧)} ثم صيرته الفرس لئلا تجسست بيتا للنار وكان الموكل بسدنته برمك وإليه ينسب البرامكة وكان كاتباً لعبد الملك بن مروان وكان بحمران بيت للقمر ويقال أنه فلعتها ويسمى المدرق ولم يزل عامراً إلى أن أخربته التتار وكان مكتوب على بابه بالفهلوية قال بيوراسف أبواب الملوك تحتاج إلى ثلثة عقول وصبر ومال فلما ملك الله المسلمين البلاد كتب بعض الحذّاق تحته كذب بيوراسف الواجب على الحرّ^{٨)} إذا كان معه واحدة من هذه الثلاثة

a) Les mots مصر ناظرة إلى مصر sont omis dans le mnsert de St.-Pet. — b) Cop. كاوشان شاد. c) Le mnsert de St.-Pét. porte au lieu de «أحد ملوكهم» — «أحد ملوك القبط وهم». d) St.-Pét. et Par. والكوكب. e) Par. et Cop. قدّام. f) Les mots والتمويه بها وصفائحها manquent dans le mnsert de St.-Pét. g) Les mnserts portent الرجل. h) St.-Pét. كوبها، dans celui de Paris. كوها، dans le mnsert de Cop. كوبهار، et au lieu de بنوجهر.

يُكَلِّمُهُمْ سَبْعَةَ أَيَّامٍ بِمَا يَصِيبُهُمْ فِي سَنَتِهِمْ مِنْ خَيْرٍ وَشَرٍّ وَمِنْهَا مَبْدِئَةُ صُورٍ (١) بِالسَّاحِلِ بَيْتٌ لِلْمَرْيَحِ وَتَزَعُمُ الصَّايِبَةُ أَنَّ الْبَيْتَ الْمُقَدَّسَ بَنَى قَبْلَ بِنَاءِ سَلِيمَانَ عَمَّ لَهُ هَيْكَلًا لِلْمَرْيَحِ وَأَنَّهُ كَانَ بِهِ صَنَمٌ آسَمُهُ تَوَزُّ، وَمِنْ الْهَيْبَاكِلِ هَيْكَلُ الشَّمْسِ مَرْبَعٌ الشَّكْلُ مَذْهَبُ اللَّوْنِ مَعَ دِهَانٍ جِدْرَانِهَا بِالْأَصْفَرِ وَسُتُورُهُ مِنَ الْحَرِيرِ الْأَصْفَرِ الْمَذْهَبَةِ وَفِي وَسْطِ الْهَيْكَلِ مَقْعَدٌ فَوْقَ سِتِّ دَرَجَاتٍ وَعَلَيْهِ صَنَمٌ مِنْ ذَهَبٍ مَقْلَدٌ بِالْجَوْهَرِ مَتَوَّجٌ بِتَاجِ الْمَلِكِ وَتَحْتَهُ عَلَى كُلِّ دَرَجَةٍ أَصْنَامٌ دَائِرَةٌ مَحْتَلِفَةٌ فِي مَعَادِنِهَا مَا بَيْنَ خَشَبٍ وَحَجَرٍ وَمَعْدِنٍ مَرْكَبٍ وَأَكْثَرُهَا تَمَاثِيلُ مَلُوكٍ مَاتُوا فَأَبَقُوا لَهُمْ (٢) أَمْثَلَةٌ يَذْكُرُونَ بِهَا وَإِذَا كَانَ يَوْمُ الْأَدْرِ وَالشَّمْسُ فِي بَرَجِ الْحَمَلِ فِي دَرَجَةِ شَرْفِهَا أَتَوْا الْهَيْكَلِ وَعَلَيْهِمُ الْحَلِي وَالْحَلَالُ وَالتَّبِجَانُ وَالْكَلَلُ (٣) وَبِأَيْدِيهِمْ حِمَامِرُ الْعُودِ وَالنَّدَى وَهُمْ يَقُولُونَ مَا مَعْنَاهُ مَسْبِجٌ أَنْتِ أَيْهَا النَّيِّرُ الْأَعْظَمُ حَارِقُ النَّوْرِ وَالتَّحَرِّقُ بِهِ أَنْتِ الرَّبُّ النَّوْرَانِيُّ ذُو الْحَيْلَةِ (٤) السَّارِيَةِ وَالتَّنْفِيسِ الْكَلْبِيَّةِ وَالنَّوْرِ الْبَاهِرِ قَدَمْنَا إِلَيْكَ هَذِهِ الْجَارِيَةِ الْمُخْتَارَةَ الشَّيْبِيَّةَ بِكَ فَتَقْبَلِيهَا مَتَا وَارْتُقْنَا مِنْ خَيْرِكَ وَأَعْزَانَا (٥) مِنْ شَرِّكَ وَتَكُونُ الْجَارِيَةُ أَمَّ ذَلِكَ الصَّبِيِّ الَّذِي قَرَّبُوهُ لِلشَّيْخِ وَمِنْهَا هَيْكَلُ الشَّمْسِ بِمِصْرَ أَيْضًا بِنَاءُ هَوْشَنِكَ وَأَنَارُهَا قَدْ دَثِرَ بَعْضُهَا وَبَعْضُهَا بَاقٍ بِعَيْنِ شَمْسٍ وَلِذَلِكَ سَمَّيْتُ عَيْنَ شَمْسٍ وَكَانَ بِهَا مِنَ الْأَتَارِ الْعَجِيبَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ،

وَمِنْ الْهَيْبَاكِلِ هَيْكَلُ الزَّهْرَةِ وَهُوَ مِثْلُ الشَّكْلِ مُسْتَطِيلٌ وَلَوْنُهُ أَزْرَقٌ لِأَزُورْدِيِّ جِدْرَانِهِ وَسُتُورُهُ وَفِيهِ مِنْ آيَاتِ الطَّرْبِ وَاللَّهْوِ وَالْمَلَاهِي كُلِّ نَوْعٍ وَسَدَنَتُهُ لَا يَزَالُونَ يَلْعَبُونَ وَيَعْرِفُونَ بِالْمَعَارِضِ وَغَالِبِهِمْ جَوَارِي أُبْكَارٍ حَسَانٍ وَفِي وَسْطِ هَذَا الْهَيْكَلِ كُرْسِيٌّ وَعَلَيْهِ صَنَمٌ مِنْ نَحَاسٍ أَحْمَرٍ مِنْ فَوْقِ خَمْسِ دَرَجَاتٍ وَكَانَ بِمَنْجِ بَيْتِ الزَّهْرَةِ وَيَجِبُ طَلْبُطُلُهُ بِالْأَنْدَالِسِ هَيْكَلٌ لِلزَّهْرَةِ عَظِيمٌ الْبِنَاءُ بِنْتُهُ الْمَلِكَةُ قَلُوبُطْرَةَ فَإِذَا كَانَتْ الزَّهْرَةُ فِي شَرْفِهَا أَتَوْا إِلَى الْهَيْكَلِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَطَافُوا بِالصَّنَمِ وَعَلَيْهِمُ الْبِيضُ وَبِأَيْدِيهِمُ الْمَعَارِضُ وَالْعِيدَانُ وَمَعَهُمْ عَجُوزٌ شَطَطَاءٌ مَاجِنَةٌ يَطُوفُونَ بِهَا حَوْلَ الصَّنَمِ قَائِلِينَ قَوْلًا مَعْنَاهُ قَدْ جِئْنَاكَ أَيْهَا الرَّبَّةُ الْمَطْرِبِيَّةُ الْمَاجِنَةُ السُّرُورَةُ السُّعِيدَةُ زَوْجَةُ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ مِنَ الثَّوْرِ وَالْمِيزَانِ قَدْ قَرَّبْنَا إِلَيْكَ مَا بِشَمْبِكَ بِيضًا كَبِيضَاكَ مَاجِنَةً كَمِجُونِكَ ظَرِيفَةً كَظَرْفِكَ (٦) فَتَقْبَلِيهَا مَتَا ثُمَّ يَأْتُونَ بِالْحَطْبِ فَيَجْعَلُونَهُ

a) Le msncrt de Cop. porte صابور وكان مبدئية صابور. b) St.-Pét. porte au lieu de « ماتو فأبقوا لهم » le mot لها. c) Les mots والتبجان والكلال manquent dans le msncrt de St.-Pét. d) St.-Pét. الحيوة. e) Cop. وأغنها. f) Les deux mots ظريفة كظرفك manquent dans le msncrt de St.-Pét.

ومن الهياكل هيكل المشتري وهو مثلث الشكل في أرض الهيكل وسمائه وأعلىه محدد كتحديد زواياه مبنى بالحجارة الخضراء (٩) وهو مدهون الجدران دهانا أخضر وستوره حرير أخضر وفي وسطه مقعد فوق ثمانى درج وعليه صنم من القزدير أو الحجر النسوب إلى المشتري وله سدنة لا يزالون في تعبد وتنسك ويقال أن جامع دمشق كان في أول ابتدائه هيكلًا للمشتري من بناء جيرون بن سعد بن عاد ولم يزل كذلك حتى جاء الله بموسى بن عمران فصار يبعث لليهود إلى أن ظهر دين النصرانية فأتخذوه كنيسة حتى جاء الله بالإسلام فأتخذ مسجداً فله نحو أربعة آلاف سنة معبد (١٠) فإذا كان يوم الخميس ويكون المشتري في شرفه أتوه الصابيون وهم لا يلبسون الأخضر وبأيديهم أغصان من السرو وقد نقلوا بقلائد من الأبهل وجوز السرو ويكون معهم صبي رضيع (١١) يكونون قد اشتروا جارية بكرا ووطأها سدنة الهيكل وحلت ووضعت صبياً فيأتون بها وبه بعد ثلاثة أيام من وضعها ويتخسونه بالإبر وهو على يديها حتى يموت وهم مع ذلك يقولون كلاماً معناه أيها الرب الخير الذي لا يعرف الشر بل هو سعد مسعد (١٢) قربنا إليك من لا يعرف الشر فتقبل قرباننا لك وأرزقنا خيرك وخير أرواحك الخيرة، ومنها هيكل المربيع الشكل وسائره (١٣) أحر اللون بالدهان والستور وبه الأساحة معلقة منوعة وفي وسطه مقعد على سبع درج فوقه صنم من حديد وبيده سيف وبيده الأخرى رأس معلق بشعره والسيوف والرأس مضموب بالدماء ويأتونه في يوم الثلاثاء ويكون المربيع في شرفه وقد لبسوا الأحر وتلخّخوا بالدماء وبأيديهم خناجر وسيوف مشهورة ومعهم رجل أشقر أنمس أحر أبيض الرأس من شدة السقرة والصهوبة ويدخلونه في حوض مملو بالزيت ومن أدوية تعفن اللحم والجلد بسرعة ويشدونه بأوتاد في قعر الحوض مغورا بالزيت (١٤) المذكور مدة سنة فإذا انتهى الحول جاؤا إلى رأس ذلك المغور فانتزعوه عن البدن بعروقه وأغصانه وأتوا به إلى الصنم الحديد وقالوا كلاماً معناه هذا أيها الرب الشرير الطائش الحادّ النارى الذى يريد الفتن والقتل والحراب والحريق وسفك الدماء قربنا إليك ما يشبهك فتقبل منا وأقمنا شركك وشرك أرواحك ويزعمون أن الرأس

a) Par. ajoute السنينة. b) St.-Pét. porte إذا وكانوا إذا. c) St.-Pét. ajoutée après رضيع. d) Par. ajoute كالذهب وستوره حر ودهانه وأساحته منوعة وفي وسطه الحج. e) St.-Pét. porte مفيض السعادة. f) St.-Pét. et Par. بالزيت au lieu de بالماء.

مخلوط بشرك وذلك في أيام أعيادهم المخصوصة بهم والله أعلم وهيكَل العقل الأول سور مستدير كذلك بغير كوى (١) وهيكَل السياسة سور مستدير كذلك بغير كوى (٢) وهيكَل الضرورة فيه أمثلة تخاطب الأكرّة العشرة وهيكَل النفس مستدير كذلك وفيه صورة إنسان له رؤوس (٣) كثيرة منوعة وأيدي وأرجل كذلك ومن الهياكل أيضا هيكَل زحل ببناءه مسدّس (٤) الشكل أسود الحجارة والسنور ممثّل فيه صورة زحل رجل أسود شائب هنديّ في يدها فأس ومثله آخر في يده رشاء ينشل به دلوا من بئر ومثله آخر ينظر في العلوم القديمة الخفية ومثله آخر نجار ببناء ومثله آخر ملك على فيل وحوله بقر وجاموس وهذه الصور كلّها في جدرانها وفي وسط الهيكَل كرسى على مقعد من تحته درجة أوسع منه مستديرة ثمّ يليها درجة أخرى أوسع إلى تسع درج وعلى الكرسى صنم من معدن زحل رصاص أسود أو حجر (٥) أسود وزعم المسعودي أنّ الصايبه تزعم أنّ البيت الحرام هيكَل زحل وأنّ إدريس نصّ عليه وأوصى بالحمّ إليه ولهذا طال بقاؤه على عمر الدهور أنّه من شأن زحل (٦) وماشان الهنديّ بنى لزحل هيكلا في أرض سنّدان وحمّه الصايبه وكان من شأنهم أن يأتون الهيكَل الزحلّيّ يوم السبت وقد لبسوا السواد وأخذوا في أيديهم أغصان الزيتون المورقة ونقلوها بقلائد كالسبح منظومة من الزيتون ثمّ يتقرّبون إلى الصنم الموضوع على آسم روحانيّة زحل بهيكَل زحل وقربانهم ثور هتم مسنّ (٧) يأتون به إلى بيت محفور فوقه درابزين فتغوص بدا الثور ورجلاه هناك ثمّ يوقدون تحته النار حمّى بحترق وهم يقولون مع ذلك كلاما معناه وترجته مقدّس أنت أيّها اللاله المطبوع على الشّرّ الذي لا يفعل خيرا وهو النحاس ضدّ السعود يقارن الحسن فيقبحه وينظر إلى السعيد فيتحسسه قربنا إليك ما يشبهك فتقبل منا وآكفنا شرّك وشرّ أرواحك الماكرة المكيدة المضرة السوء لكلّ أحد وإشارتهم بهذا القول لزحل ؛

a) La phrase depuis le mot وهيكَل jusqu'à كوى ne se trouve pas dans les msscrts de St.-Pét. et de Cop. b) Les mots كوى بغير كوى manquent dans les msscrts de St.-Pét. et de Par. c) L. porte صورة St.-Pét. صور. d) St.-Pét. porte مستدير وهو مسدّس au lieu de بناءه مسدّس. e) St.-Pét. و حجر. f) Les mots depuis لهذا jusqu'à زحل manquent dans le mssert de St.-Pét., et depuis البيت من Cop. g) Par. ajoute après مسنّ — «خلق» , le mssert de Cop. صئق (?).

وفي الأرض منها نحو أربعة أذرع ودوره نحو ذراعين^١ وأكثر وعددها نحو من ستين عمودا وكان على رؤوسها عتبات وفوق العتبات البناء المحكم؛

ومن الأبنية العجيبة القديمة أيضا مدينة تدمر بدمرها وجدرانها وآثارها ودمنها التي لا يوجد مثلها في الطول والسمك والكثرة وعدم القطع الذي بنيت منه وبها الجامع سقفه خمسة أحجار والجدران الأربعة وسعته اثنا عشر ذراعا في مثلها والأرتقاء سبعة أذرع؛

ومن المباني القديمة مقام الخليل عم طوله ثمانون ذراعا وعرضه خمسون ذراعا في الطول منه عشرون حجرا مدمكا واحدا وداخل المقام نصب على الضريح كل واحد حجر واحد الطول أربعة أذرع والعرض ذراعان ونصف والسمك مثلها وأزيد؛

ومن المباني العجيبة المحرقة بدمشق القصر الأبلق بناه الملك الظاهر^٢ وسمى بالأبلق لكونه مبنيا بالحجارة البيض والحجارة السود؛

ومن المباني العجيبة قنطرة الزهراء جوار قرطبة بالأندلس بناها عمر بن عبدالعزيز^٣ على يد الأمير عبدالرحمن العاقبي طولها ثمانمائة ذراع^٤ وعرضها عشرون باعا وأرتفاعها ستون ذراعا وعدد حناياها ثمانية عشرون^٥ حنية وتسعة عشر برجا وقنطرة السيف بالقرب من مارده بالأندلس عليها مدينة مبنية تسمى بها وكذلك قنطرة محمود والله أعلم؛

الفصل العاشر في وصف هياكل الصابية وبيوت النار للمجوس وذكر نبذ من مخلاتهم؛

فمن هياكل الصابية القائمين بتسلسل العلل إلى علة العلل هيكل العلة الأولى وهو دور^٦ مستدير كأنه نصف كرة منطبقة على الأرض أنطباقا كأنطباق الخيمة وفي أعلاها ثمان وأربعون كوة وفي مشرقه ومغربيه كذلك والشمس تشرق كل يوم من كوة دون البواق وتغيب من نظيرها وترسل نورها من كوة من أعلى الهيكل كذلك حالة الآستواء ولهم في هذا الهيكل تسبيح وتقديس

صورة. ^{a)} St.-Pét. et L. ثلثة أذرع. ^{b)} St.Pét. et L. باع. ^{c)} L. ثمانى عشرة. ^{d)} St.-Pét.

قور. Presque toute cette section a été publiée par M. Chwolsohn dans l'oeuvre importante: die Ssaber und der Ssabismus t. II p. 380 — 490.

لا يختلط بعضه ببعض والرابعة اوزة من نحاس إذا دخل المدينة غريب صغيرا يعلم به أن غريبا دخلها وفي الخامسة تماثلان جالسان على جانب نهر مرصعان بالجواهر وهما كالمقاضيين يقصدهما الأخصام فالحق يجلس بينهما والمبطل لا يستطيع الجلوس ولا الكلام وفي السادسة شجرة من حديد وورقها من نحاس وغيرها كالرمان من نحاس إذا استظل بظلها واحد ظلته ودنه وبقيت الشمس حوله وإن استظل بها مائة نفس فكذلك ومن قام منهم نقص من ظلها بقدر موضعه وبقي ذلك الموضع شمسا وفي السابعة مرآة منصوبة وإذا غاب الرجل عن أهله وأرادوا يعلموا حاله نظروا في المرآة بعد قربان وبخور ويخرونه ويسون اسمه فينظروا فيها فيروه على حالته التي هو عليها وإلى الآن تعرف المدائن بأرض بابل ؛

ومن المباني العجيبة الحصن المعروف بالحضر وهو حصن مبنى بالرخام تسكنه ملوك الصابية بناه الشاطرون المرمقاني بالموصل ولأحد ملوكهم خبر مع شاه بور بن أردشير بن بابك وأثار قصره الداخلى فى الحصن فائتة الى وقتنا ؛

ومن المباني العجيبة إيوان كسرى بناه سابور ذو الأكتافى فلم يمتّه فأتته إبروز بن هرمز وبنى فى نيف وعشرين سنة وطوله مائة ذراع فى عرض خمسين ذراعا فى سمك مائة ذراع مبنى بالحصى والأجر وطول كل شرفة منه خمسة عشر ذراعا ولما ملك المسلمون المدائن أذرقوا هذا الإيوان فأخرجوا منه ألف ألف دينار ذهب والإيوان إلى الآن موجود ؛

ومن المباني العجيبة شادروان تستر بناه سابور ذو الأكتافى بالصخر وأعمدة الحديد وملاط الرصاص جعله سكرًا يربو الماء عنده إذ وصل إليه من نهر دجيل حتى يطفو عليه ويدخل المدينة وطول هذا الشادروان ميل ومنها أيضا قصر بهرام جور قرب همدان وهو مبنى بحجارة مهندمة لا يتبين فصولها ولا وصولها حتى يتوهم من براه أنه حجر واحد على كل ركن منه صورة جارية قد أبرزت من نفس الحجارة والله أعلم ومنها أيضا حصن بعلبك وهو مشهور بالشام وبمقطع الحجارة حجر رابع للثلاثة التي بالقلعة متروك إلى وقتنا هذا وإلى ما بشاء الله نبع مثال للناس يعنى أنّ من ههنا حلنا الأجار الثلاثة المبنية بالقلعة وبالحصن أيضا عمد طول كل عمود نحو عشرين ذراعا

صوت صوتنا مطربا ويقال أنه كان بأعلاها مرآة منصوبة إلى جهة البحر تشاهد فيه المراكب من مسافة ثلاثة أيام [إذا أقبلت من أى جهة كانت فيعرف فيها إن كانوا تجارا أو أعداء] ^(٩) وإنها ما زالت إلى أيام الوليد ابن عبد الملك وحكى المسعودى في تاريخه أن ملك الروم آختم على الوليد ابن عبد الملك بأن أنفذ جماعة من خواصه ومعه جماعة إلى بعض ثغور الشام على أنه راغب في دين الإسلام فوصل إلى الوليد وأظهر الإسلام وأخرج كنوزا ودنانير وحلها إلى الوليد ^(١٠) وذكر أن تحت المنارة كنزا عظيما وأساحة كثيرة دفنها الإسكندر فلم يشك في قوله وجهزه مع جماعة إلى الإسكندرية فوهم ثلث المنارة ورعى المرآة إلى البحر ثم فطن أنها مكيدة منه فاستشعر ذلك وهرب في مركب كانت معدة له ثم بنى ما هدم بالجص والأجر ثم قال المسعودى وطول هذه المنارة في زماننا هذا لسنة تاريخه ثلاث وثلاثون وثلثمائة للهجرة النبوية مائتان وثلاثون ذراعا وكان طولها قديما نحو من أربعمائة ذراع بعد أن كانت ألفا وصورة بنائها على ثلاثة أشكال الأول وهو الأساس مربع الشكل وهو مقارب الثلث منها والثاني مثنى الشكل ثم أعلاها مدور الشكل والله أعلم ؛

ومن المباني العجيبة ما ذكره صاحب تحفة الغرائب أن الفرس تزعم في تواريخها أن أوشهنك الملك بنى بأرض بابل سيم مدائن جعل في كل مدينة أعجوبة ليمس في الأخرى مثلها الأولى وهي دار الملك كان فيها أنهار جداول تجري في مجارى مطلية فتمى التوى عليه أحد من أهل مملكته وعصوه ^(١١) يزيد في النهر الواحد الجداول زيادة من الماء ويسمى الملك أوليك ويعين أرضهم فيفرفرو بالماء فإذا أطاعوا رد الماء عنهم إلى ما كان فيمنقص عنهم وتسلم أرضهم والثانية بها طبل مصنوع فمن غاب من أهل تلك المدينة وأراد أهله أن يعلموا خبره أمى هو أم ميت ضربوا على ذلك الطبل فإن كان حيا صوت وإن كان ميتا لم يصوت الثالثة فيها حوض للشرب إذا حضر الملك وخواصه أتوا بأشربة مختلفة الطعوم والألوان كالعسل واللبن والحمر والماء وأى شراب كان فيصبون ذلك شىء على شىء ثم تقوم السقاة فيسقون منه [بغرى واحد] ^(١٢) لكل إنسان ما اراد ^(١٣)

a) Par. om. b) Cop. فعرّفه, Par. فصرّفه. c) Par. et Cop. portent au lieu de وعصوه.

d) St.-Pét. et L. om. e) Par. et Cop. portent au lieu de «ما اراد».

هذه الدهاليز مصوّرة بأنواع التصاوير ويقال أنّها رموز على علوم القبط وهى الطلسمات والطب والكيميا والتعلق بالحكم بالنجوم والمتمجّد لها ومن المصطلح لأهلها فى تصوير صورها عن آخرها أنّ السقوف كلّها مدهونة بزرقه سماويّة وفيها غمائل نسور طائره مفتوحه الأجنحة وإنّ الجدران الداخلة والخارجة من وجوهها مفضّصة كنفّصيص ^١ رقع الشطرنج بيونا بيونا كلّ بيت فيه غمائلان أحدهما صورة إنسان سوى التخطيط متعبّد بنوع من العبادة إمّا يبخر ويخور وإمّا يتصرّع وإمّا هو ساجح وإمّا هو دافع بشير يده والثانى صورة إنسان على كرسيّ جالس والبدن بدن إنسان والرأس رأس طائر أو سمك أو حيوان أو شيطان مشوّه [وكانّ المخدوم من ذلك الخادم] ^٢ [فوق رأسهما كتابة بأحرف شبيهه كلّ حرف منها بحيوان تامّ أو بعض حيوان أو عضو من حيوان وعلى باب كلّ بربا صورة سرطان مجسّد وعلى جانبى الباب من ههنا وههنا تمثال جسد إنسان عظيم الخلق وله نحو من مائة رأس ونحو من مائتى يد فى كلّ يد نوع من السلاح إمّا سيف وإمّا دبّوس وإمّا سيّكين وإمّا مطرقة وإمّا مسلّة والرؤس منها معمم ومنها متوّج ومنها مكشوف ^٣ الشعر ومنها حسن التخطيط ومنها مشوّه وباقى البرابى كلّ بربا فيها تصاوير مختلفة مع ما ذكر وبالشم أيضا أماكن كصورة الصوامع ومنها قائم الهرمل ومنها بحمص المغزلان ومنها بتدمر مثل ذلك ؛

ومن العجائب أيضا منارة إسكندريّة وهى مبنية بحجارة مهترمة مغموسة فى الرصاص وفيها نحو ثلثمائة بيت تصعد الدرابّة بحملها إلى كلّ بيت منها من داخل المنارة وللبيوت طافات تطلّ على البحر ويقال أنّ الباني لها إسكندر المقدونى وقيل بل دلوكا ملكة مصر ويقال أنّها كان على جانبها الشرقى كتابة وأنّها قُربت وكان ترجمتها بأنّه كان بناء هذه المنارة بإشارة بنت مرييوش اليونانى لرصد الكواكب سنّة ألف ^٤ ومائتين من حدوث الطوفان ويقال أنّه كان طولها ألف ذراع وكان فى أعلاها تمثيل نحاس منها تمثال رجل قد أشار بسبّابته من اليد اليمنى نحو الشمس أينما كانت من الفلك يدور معها حيث ما دارت والأذر وجهه إلى البحر متى صار العدوّ منهم على نحو من ميلة سمع له صوت هائل يعلم به أهل المدينة طروق العدوّ والأذر كلّ ما مضى من الليلة ساعة

a) Par. et Cop. مفضّصة كنفّصيص. b) St.-Pét. et L. om. c) St.-Pét. et L. ajoutent منشور. d) St.-Pét. et L.

درج درج بعضها فوق بعض وهى دوائر وكلّ دائرة فوقانيّة أوسع من السفلى وبين هذه الدرج الدائرة أبواب ومسالك وكلّ درجة عليها مرتبة من الناس يقفون عليها طبقاتٍ بحسب منازلهم عند الملك وكلّهم ينظرون إلى الملك وهو ينظر إليهم كلّم لا يُحجبون عنه ولا يُحجب عنهم فى ذلك المجلس وكأتمّا هو ليوم الحكم العامّ فقط وبالقرب من هذا الملعب أيضا ملعب وفيه عمد طوال فائمات وفى كلّ منهنّ بكرة وهنّ (٥) مستديرات المراكز كصورت دائرة وكأتمّا كان على رؤسها من الحجارة عمدات من عمود إلى عمود وفوق ذلك أبنية لأهلها وأثار ذلك مشاهدة إلى اليوم ولا يعلم فى الشام من الآثار مثل هاتين المدينتين إلاّ بمدينة بعلبك وبياب البريد من دمشق المحروسة والله أعلم ؛ وبقلعة بعلبك بيتٌ محكم من الحجر طوله خسون ذراعا وهو من كلّ جهة ثلاثون ذراعا وسقفه حجر وفى وسط السقف نسرٌ حجر فارس أجمته وفى أربع قران السقف أربعة أصنام وآسمائهم ودّ وسواع ويغوث ويعوق والباب الذى يسدّ على هذا البريا باب حجر وهذه البريا بنائها من العجائب ؛ وبقلعة بعلبك أيضا برّ فيه ماء قليل لا يستعمل إلاّ وقت الاحتياج إليه وإذا نزل عليهم عدوّ (٦) زاد ذلك البئر زيادةً عظيمةً إلى أن يكفى من فى القلعة وإذا راح العدوّ عنهم رجع إلى حاله الأول وبها من العجائب برجان وبدنة ثلاثة حجارة ؛

ومن أبنية مصر العجيبة القديمة البرابى وهى بيوت حكماء القبط ويقال أنّه كان بكلّ كورة من كور مصر بريا يجلس بها كاهن على كرسى للتعليم والموجود منها اليوم فى بلاد أسوان بريا [وبأنفوا بريا] (٥) وبشامه وطامه بريا وبأسنا بريا وبقوص بريا [وبدندرة بريا عجيبة] (٦) وبالبهتسسه بريا عجيبة وبشاطى النيل فيما بين أسوان وجبل الطير برابى متعوتة فى الجبال كالمعابد للمتقرّدين من الناس [وبأنصنا بريا] (٥) ومن أعجب هذه البرابى بريا بإخميم وهى مبنية بحجر أبيض (٦) وحجارة المرمر كلّ حجر خمسة أذرع فى عرض (٥) ذراعين وهى سبعة دهاليز يقال أنّ كلّ دهليز على آسم كوكب مسقوفة بالحجارة المهنّمة المدهونة باللأزورد وأنواع الدهان كأتمّا خرج منها الصنّاع (٦) وجدران

تحصّنوا بكثرة — «وفى كلّ منهنّ بكرة وهنّ» a) Par. et Cop. portent au lieu de b) St.-Pét. et L. ajoutent c) St.-Pét. et L. om. d) St.-Pét. et L. om. e) St.-Pét. et L. om. f) Par. et Cop. g) Par. et Cop. سمك. كاتمّا فرغ منها الدهان الآن. h) Par. et Cop.

أغاديمون الذي هو شيث النبي عم والأخر قبر هرمس وهو إدريس النبي كما تقدم والمؤمن قبر صاب بن هرمس وإليه تنتسب الصابية وهم يحجّون إليها ويذبحون عندها الذبابة ويذعمون أنّهم يعرفون عند اضطرابها حالة الذبيح ما يريدون علمه من الأمور الغيبية ولم تنزل هم الملوك قاصرة عن تعرّف ما في هذين الهرمين إلى أن ولى المأمون الخلافة وورد مصر فأمر بفتح واحد ففتح بعد عناء طويل وآتق له لسعده المعين على تحصيل عرضه أن فتح في مكان يسلك منه إلى الغرض المطلوب فأنتهى بهم الطريق إلى موضع مربع في وسطه حوض من رخام مغطى فلما كشف عنه غطائه لم يوجد فيه إلا رمة بالية قد أدت عليها العصور الخالية فأمر المأمون بالكتف عمّا سواه وبألبت لو كان أمر بفتح [هرمين أو ثلاثة من الأهرام الصغار المبثوثة غيرهما] ^(٩) لكى يبين الأهرام جلياً له وللناس ورأى هذه الأهرام بعض العقلاء فقال كلّ بناء أخاف عليه من [الدهر إلا هذا البناء أخاف على الدهر منه] ^(١٠) والله أعلم ؛

ومن المباني العجيبة بمصر أيضا حائط العجوز وأسماها دلوكا ملكت مصر وهذا الحائط من العريش إلى أسوان شامل لكور مصر من الجانب الشرقي تزعم القبط أنّ سبب بنائها له خوفها على مصر وأهلها بعد غرق فرعون وقومه أن تطعم الملوك فيها فبنته لذلك ثم زوجت النساء من العبيد حتى تكثر الدّرية ^(٩) ؛

ومن المباني العجيبة ملعب أنصنا من أعمال مصر كان مقياسا للثيل وينسب إلى أشمون بن قفطيم بن صريم وبنائه مدور كأنه بركة وعليه عمد بين العمود والعمود قدر خطوة وكان الثيل يدخل إليها من فوهة فيها عند زيادته فإذا بلغ الحد الذي يحصل به الرى جلس الملك في مستشرقى له ويصعد قوم إلى رؤس العمود فينجأرون عليها يلتقى الغادى بالرائح فمن زلت قدمه وقع في البركة ومثل هذا الملعب أيضا بدمنة مدينتى العمّان وجرش بالشام باللقاء فأما جرش فمنها أطلال وجبال وحجارة منقولة وبعض بناء أبوابها قائم في الهواء نحو خمسين ذراعا وبهذه الدمنة موضع كصورة نصف دائرة مقطوعة بحائط وذلك الحائط به مجلس للملك وأما النصف المستدير فإنه مدرّج

a) St.-Pét. et L. الأهرام الصغار البوقى. b) St.-Pét. et L. إمكنه. c) St.-Pét.

كثير النسل.

شعر فاشربُ هنئًا عليك التاج مرتفعا في قصر عمدان دارا منك مجللا ؛

ومن المباني العظيمة القديمة الأهرام بمصر حاماها الله وحرسها بعينه. التي لا تنام وجعلها دار الإسلام إلى يوم القيمة أمين يا رب العالمين وهي أهرام عظيمة كبيرة أعظمها الهرمان الثذان بالجيزة من مصر ذكر أهل التاريخ أنها بنيت قبل الطوفان بناها سهلوق بن شرياق (١) ويقال هرمس المثلث بالحكمة وهو أدريس المسمى أخنوخ بالعبراتية وأنّ السبب الموجب لبنائها استئلال هرمس بالأحوال الكوكبية على حدوث الطوفان فأمر ببنائها وإداعها صحائف العلوم والأموال وما نخأى عليه من الذهب والذئور لذلك المعنى الذي آسندل عليه وهذان الهرمان كل واحد منهما مربع القاعدة محروط الشكل ارتفاع عموده ثلثمأية ذراع وسبعة عشر ذراعا يحيط بها أربع سطوح متساويات الأضلاع وأضلاع الجوانب كل ضلع منها أربع مائة ذراع وستون ذراعا وهو مع هذا العظم من إيقان الصنعة وإحكامها ومن حسن الهندام [بحيث أنها لم تتغير ولا تأثر فيها الأمطار والزلازل] (٢) وهذا البناء ليس بين حجارتيه ملاط إلا ما يتخيل أنه ثوب أبيض فرش بين حجرتين ولا يتخلل بينهما الشعر وطول الحجر منها خمسة أذرع في عرض ذراعين ويقال أنّ بانيها جعل لها أزاجا على أزاج وعليها أبواب مبنية بالحجارة في صورة باقى البناء وإنّ طول كل أزج عشرون ذراعا وكل باب من حجر واحد يدور بلولب إذا أطبق لم يعلم أنه باب [ومنها أزج في ناحية الجنوب وأزج في ناحية الشرق وأزج في الغرب] (٣) بدخل من كل باب منها إلى سبعة بيوت كل بيت منها على اسم كوكب من الكواكب السبعة وكلها مقفلة وحذاء كل بيت منها صنم من ذهب مجوف إحدى يديه على فيه وفي جبهته كتابة بالمسند (٤) إذ قربت أنفتح فوه فيوجد فيه مفتاح ذلك القفل فيفتح به والقبط تزعم أنّهما والهرم الصغير (٥) قبور وأنّ الهرم الشرقيّ فيه قبر سويد بن (٦) الملك والهرم الغربىّ فيه أخوه هرجيب والهرم الملوّن فيه أفرويين ابن هرجيب والصاوية تزعم أنّ أحدهما قبر

والتقرير لم يتأثر إلى الآن بعصف الرياح. b) Par. سلهوف بن شرباق Cop سلهوف بن شرباق. a) Par. وأزج الشرقىّ منها في ناحية الجنوب وأزج الغربىّ من ناحية. c) Par. et Cop. وهطل الأمطار وزعزعة الزلازل المغرب. d) St.-Pét. et L. om. e) St.-Pét. et L. ajoutent الملوّن. f) St.-Pét. et L. omettent بن: probablement il faut lire سوريد الملك.

وسمها نصف ذراع وقد أُلصق الصدى بَعْضُهَا ببعض وجعل ذو القَرْنَيْنِ على السدِّ حِرَّاسًا وتماثيل من حديد ونحاس كأُمَّتَالِهِمْ وَلِهِنَّ خَوَارٍ^٥ (تسمع من بعيد وله ترتيب محكم مثل ترتيب الحرس وهو محيط بياجوج وماجوج وهو عشرة أَجْبَلِ شِوَاهِقٍ لَيْسَ فِيهَا مَسْلِكٌ لِلْمَعَزِ^٦ فضلًا عن الإنسان ولا يوجد منها بناء ولا ما يتحمّل به الإنسان تقوُّنًا وذلك هو السبب المانع من الدخول إليهم ومن خروجهم إلينا حتّى يأتي أمر الله ووعده فيتحول^٧ السدّ دكًا^٨ وكان وعد الله حقًا كما أخبر الله عزّ وجلّ في كتابه العزيز ؛

ومن الباني العظيمة أيضا السور التي بناه قباد بن فيروز بناه باللبن المحكّم بالتخخير وجعله ممتدًا من أرض شروان إلى اللان بينها مائة فرسخ ووصل به من شعاب جبل القبق وهو جبل عظيم قد اشتمل على طوائف وأمم يكون مسافته طولًا وعرضًا نحو شهرين ومبدأ السور من جوف بحر الخزر على مقدار مسافة ميل مارًا إلى البرّ وإلى صحن^٩ طبرستان وجعل بين كلّ ثلاثة أميال بابا والباب من حديد وجعل على كلّ باب حصنًا وأسكن فيه من يحفظ ذلك الباب والتي دعاه إلى بناء هذا غارات كانت تغارها الخزر على بلاد فارس إلى أن تبلم همدان والموصل وتعمّ البلاد بالعيث والفساد والله أعلم ؛

ومن مشهور بناء العرب قصر غمدان بصنعاء يقال أنّ الذي بناه يعرب بن قحطان وأنّ المكمل لبنائه بعده وابل بن حير بن سبا وكانت صفته قصر مربع مبنية أركانه بالرخام الملوّن وله سقف طباق ما بين السقف إلى السقف خمسون ذراعًا وطوله في الهواء نحو ثلثمائة ذراع وفي كلّ ركن من أركانه تمثال أسدٍ مجوّفٍ مفتوح الفم والمؤخر والهواء يدخل من مؤخره ويخرج من فمه فيسمع له إذا هبّ الهواء زئير مثل زئير الأسد ويقال أيضًا أنّ الباني له في أوّل الأمر كان يبوراسف بناه هيكلًا للزهرة أخبره عثمان بن عفان رَضَهُ في أوّل خلافته عملاً بقول عمر بن الخطّاب رَهَ في أبّام خلافته لا أفتحت العرب ما دام فيها غمدانها ويقال أنّ الصّحّاك المعروف بأزدهاك بناه على اسم الزهرة ثمّ كان مسكنًا لسيف بن ذى بزن أحد ملوك حير وهو المعنى بقول أميّة بن أبى الصلت ؛

a) Par. porte. b) St.-Pét. et L. للوحش. c) Par. et Cop. فيجعل. V. Sour. XVIII v. 98. d) Par.

ملكته وأجرى في وسطها نهرا وعمل منه جداول وجعل حصاهم من أنواع الجواهر وبرز على حافته من الأزاركل فيساح الزهر طيب الثمر فلما قصورها بالتصفيح^١ والتمويه والطلا بالذهب والفضة لذلك وبكل نوع من أنواع الحجارة الثمينة وطل حيطانها من داخلها بالمسك والعنبر وجعل بها جنة مزخرفة خاصة لها بها أشجار زمرد وياقوت ومن أنواع سائر الجواهر الثمينة ووضع عليها شبكات الحرير معشية لرؤس سائر الأشجار بها وأرسل أنواع الطير المغردة والصادح الشادى والطاؤوس تحت تلك الشباك ثم خرج من حضرموت قاصدا إلى هذه المدينة في جمعه وكان هود النبى عم قد وعظه وخوفه وذكره الآخرة وزجره فلم يتزجر ولم يعبأ بكلام هود عم وبنى تلك المدينة وتلك الجنة وسخر بكلام هود عم ولما وصل إلى بابها أخذته صيحة من السماء وهلك ومن معه وأخفى الله سبحانه وتعالى إرم ذات العباد عن أعين الناس إلا من شاء الله وذلك قبل هلاك عاد بالريح العقيم وورد أن رجلا دخلها في خلافة عمر ابن الخطاب رضي الله عنه وأبى عمر بن الخطاب رضي الله عنه فلم ينكر بحديثه بل تكلم مع من عنده في بنائها واختفائها وأن رجلا يدخلها من هذه الأمة وهو هذا والله أعلم ،

ومن المباني العجيبة العظيمة سدّ ذى القرنين الذى بناه على ياجوج وماجوج وصفته ما حكاه أحد بن سهل البخارى أن مكانه جبل أمّلس مقطوع بوادٍ عرضه مائة وخسون ذراعا وفي جنبتي الوادى عضادتان مبيتان عرض كلّ عضادة خمسة وعشرون ذراعا وكلّ ذلك بلبن من حديد ونحاس وعلى العضادتين دروند من حديد طرفاه في العضادتين طوله مائة وعشرون ذراعا فوق الدروند بناء بتلك اللبن الحديد^٢ المغموسة في النحاس إلى رأس الجبل وارتفاعه مدّ البصر وفوق ذلك شرفات من حديد في طرف كلّ شرفاة قرنان ينثنى كلّ واحد منهما إلى صاحبه وبين العضادتين باب من الحديد بمصراعين كلّ مصراع خسون ذراعا في خمسة أذرع وعلى الباب قفل طوله خمسة^٣ أذرع في غلط باع في الاستدارة وارتفاع القفل من الأرض خمسة وعشرون ذراعا في تركيبه وعمية الباب عشرة أذرع بطول مائة ذراع سوى ما تحت العضادتين وطول كلّ لبنة ذراع ونصف في مثله

a) St.-Pét. et L. portent بالصفائح. b) Cop. من حديد. c) Par. سبعة.

والإقليم الثالث معتدل للإنسان والحيوان والنبات دون المعدن إلا البعض منه ؛
والإقليم الرابع معتدل للأربع دون اليسير من المعدن ؛
والإقليم الخامس والسادس معتدلان للنبات والحيوان دون الإنسان ودون اليسير من المعدن ،
والإقليم السابع معتدل للنبات دون الثلاث إلا اليسير من المعدن ؛
وأما الذهب والياقوت وأنواع الجواهر الياقوتية والدرّ واللؤلؤ فمعادنه كثيرة بالجَنُوب في خطّ
الاستواء وفيما وراءه في الإقليم الأوّل والثاني ثمّ الفضة وباقي المعادن والزمرد وكثير من الأحجار
التي دون الياقوت كثيرة المعادن بالإقليم الثالث والرابع والخامس وأعدل النوع الإنسانيّ مزاجا
وأرزهم عقولا وأدمغة وأصغاهم ألوانا وأذهاننا أهل الثالث والرابع وبعض الثاني وبعض الخامس ولذلك
كان مظهر الحكماء والأنبياء والعلماء والملوك الأفاضل ؛

الفصل التاسع في ذكر المباني القديمة والآثار العجيبة والهيماكل والبرابيّ المبتوثة في المعمور وذكر
بعض دين الصاوية ؛

قال أهل الأخبار والتواريخ أوّل ما بنى على وجه الأرض بعد الطوفان الصرح المسمى المجدل
بناه غرود الأكبر ابن كوش بن حام بن نوح النبيّ عمّ وبقعتها بكونثاريا ^(١) من أرض بابل وبها
إلى عصرنا من أثر ذلك تلال كأنها جبال وكان طوله خمسة آلاف ذراع وبنائه بالحجارة والكلس
والرصاص [والشمع واللبن] ^(٢) بناه ليتمتع فيه هو وقومه من طوفان ثانٍ يأتي فأخرب الله تبع
ذلك الصرح في ليلة بصيحة تبليّلت بها ألسنة الناس من الدهش وسمّيت أرض بابل من ذلك
التاريخ والله أعلم ؛

ومن المباني العجيبة إرم ذات العماد التي لم تخلق مثلها في البلاد كما أخبر الله عزّ وجلّ
قال رواية الأخبار آبتناها شدّاد بن عاد بين حضرموت وظفران ^(٣) من الأرض اليمن وطولها اثنا
عشر فرسخا في مثلهنّ وأحاط بها سورا ارتفاعه مائتا ذراع وبنى داخله قصورا بعدد رؤس أهل

طفال. a) St.-Pét. et L. portent كوثاريا. b) St.-Pét. et L. om. c) V. Sour. LXXXIX v. 6 — 7. d) Par. et Cop.

الفصل الثامن في ذكر أختلاف الفصول والأزمنة والأمزجة باختلاف عروض الأرض وآفاقها وما هو المعتدل منها بالموافقة للنبات أو المعدن أو الحيوان أو الإنسان أو المجموع ؛

قال العلماء بذلك أنّ الشمس إذا سامت خطّ الأستواء حيث حولها الحمل والميزان كانت ساعات الليل والنهار متساويةً هناك وفي كلّ عرض فإذا مالت عن سمت الرأس هناك كان الليل والنهار هناك كذلك واختلف في سائر كلّ أفق وكلّ عرض ممّا سواه إلى أن تبلغ الشمس أبعد بعدها عن خطّ الأستواء وهو غاية ميلها الأعظم فيكون الليل والنهار هناك متساويين بخطّ الأستواء ويكون اختلافهما فيما عداه اختلافًا ظاهرًا ويكون مزاج الحرّ في بقاع خطّ الأستواء شديدًا بالشمس وليّنا بالهواء ويظهر ذلك في الأفق والعرض الأبعد عن الميل الأعظم بدرجة واحدة وهو عرض خمس وعشرين درجة من خطّ الأستواء شمالًا فهناك فلا تسامت الشمس الرأس أبدًا لا فيه ولا فيما وراءه إلى تمام تسعين درجة عرضًا الذي هو البعد الأبعد عن خطّ الأستواء فإنّ كلّ درجة أذن مزاجها ومزاج أرضها وهواؤها إلى الاعتدال وإلى الصّحة في جوهر الهواء وبرودة الماء حتّى يصل ذلك إلى البرد الشديد والزّمهرير ويكون الصيف معتدلًا في حرّه والشتاء شديد البرد مفرط الرطوبة والبرودة ثمّ كذلك إلى تراكم الثلوج وجود المياه بالأنهار والبطبعات وتراكم الظلمة مع الضباب حتّى لا ترى الشمس والقمر والنجوم هناك إلّا إذا كانت الشمس في السرطان ونصف الجوزاء الآخر ونصف الأسد الأوّل وأمّا المنازل فلا يرى منها هناك سوى أحد عشر منزلةً أبديةً الظهور أبدًا تدور دورانا رحاويًا وهذه المنازل من الدبران (*) وما بعده إلى الخرثان والكواكب التي حول القطب الشمالي وتسمّى الربّ الأصغر والمركب الدائر بموضعه ؛

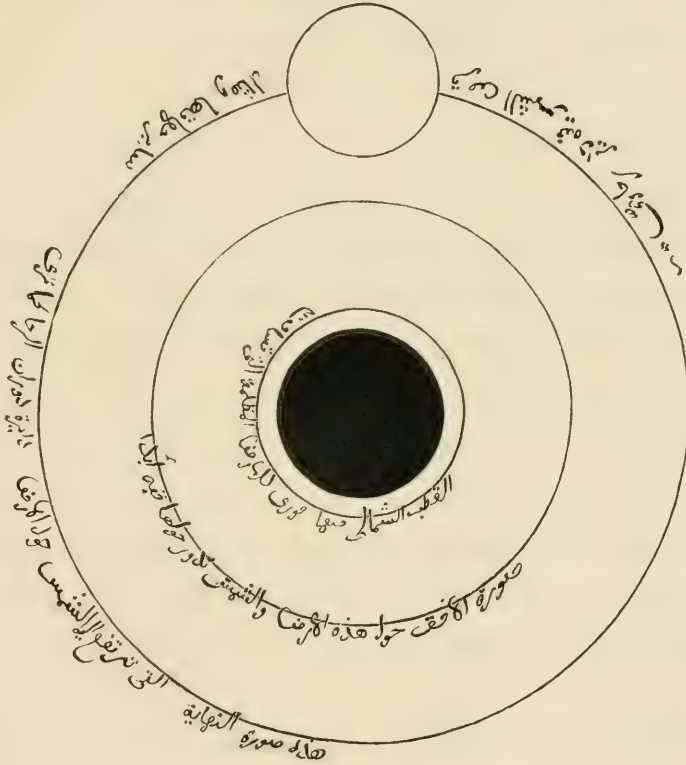
فخطّ الأستواء والإقليم الأوّل معتدل للمعادن دون النبات ودون الحيوان والإنسان لإفراط الحرّ والبيس والتّهاب الجوّ بالنار الشمسيّة ؛

والإقليم الثاني معتدل للإنسان والمعدن دون الحيوان والنبات إلّا ما كان جليلاً في خلقه منها ؛

*) Par. et Cop. portent: وما يعدّد من العدد إلى الخرثان وكواكب السبيّة

الجنوبيّة والليل هناك تشتدّ ظلمته إلى أن نحلّ الشمس أول الحمل كما كانت فيعود ضياءها يرى في الأفق فلا تزال في تزايد حتى يرى قرصها كما وصفنا بادبا فتكون السنة الشمسيّة بكمالها هناك يوما واحدا بلبلة واحدة سنّه أشهر ظلمة لا ضياء فيها بل ليل سرمد وستّة أشهر نهار لا ظلمة فيه بل نهار سرمد وذلك نهاية العرض من درجة إلى تسعين كما تقدّم، وهذا مثال الأرض ومثال دوران الشمس حولها في الأفق أبدا كما ترى فالظلمة هي السواد والخطّ الدائر حولها هو الأفق المحيط بها من سائر جهاتها ومثال قرص الشمس فيه دائر رحاويّ،

مثال الشمس حول الأرض



خطّ وسط النهار وإذا حانت الحمل والميزان فلا يكون لقاؤم ظلّ أبداً وتمثليّ الأَبَار بنور الشمس ما دامت في المسامنة للرؤس هناك قالوا وحصول هذا الاختلاف إنّما هو من حركة الشمس ومن اختلاف الأفاق والعروض التي هي عبارة عن الدرج المفروصة قسمة من خطّ الأستواء الذي هو لا عرض له هناك ولا عرض فيه وتبدور منطقة البروج عليه دولابيّة الحركة أبداً وبذلك لا يطول الليل على النهار هناك ولا النهار على الليل بل يتساويان وتنبسط الأفياء إلى الجنوب ستة أشهر وإلى الشمال ستة أشهر ويكون ميل الشمس الأعظم عن سمت الرؤس إلى جهة الشمال والجنوب أربع وعشرين درجة تقريبا ويكون وسط الميلين ونقطتنا الأعتداليّين برأس الحمل والميزان وهو تسعون حيث يكون القطب الجنوبيّ والقطب الشماليّ متساويين في الأفق يمكن رؤيتهما معا ويكون مثلهما في الهمة كممثل غرابيّ الحَرَاط للنّاظر إليهما معا ثمّ لا تزال البلدان والأقاليم وأجزاء بقاع الأرض الزاهية في جهة الشمال تبعد عن خطّ الأستواء ويختلف مطالع البروج والكواكب ويختلف أمزجة الفصول في البرد والحَرّ ويختلف أطوال الأيّام والليالي بها إلى أن تبلغ كمال تسعين درجة وهو مقدار ربع جلة الأرض التي عدد التسعين منها بخطّ الأستواء ويكون نهاية العدد ما يسامته القطب الشماليّ في ذيل الذروة من الأرض وذلك حيث يدور فلك البروج هناك دوراناً رجاويّاً ويكون القطب الشماليّ مُسامتا للرؤس وأشدّ النهار الأطول هناك ضياءً إذا كانت الشمس في السرطان وفي نصف الجوزاء ونصف الأسد وأشدّ الليل ظلمةً هناك إذا كانت الشمس في الجدى ونصف القوس ونصف الدالي وبوإق الأيّام مختلفة في الضياء إذ هي كلّها ^{١)} في يوم واحد موافق وظلمة واحدة مختلفة كذلك وهو أنّ الشمس تدور في الأفق هناك دوراناً رجاويّاً أبداً فيرى الرائي فيها ميل الضياء كأول طلوع الفجر مدّة ثمّ يرى الشفق الأبيض مدّة ثمّ يرى الشفق الأحمر مدّة ثمّ يرى قرن الشمس مدّة دائرا في الأفق ثمّ يرى قرصها كاملا ثمّ يرتفع في الأفق نحو قامة وهو يدور أبداً ظاهرا لا يغيب أعنى قرصها وإذا بلغت الشمس في سيرها من أول رأس الحمل أول رأس السرطان رجعت وهي تدور في الأفق إلى أن تبلغ رأس الميزان فتتوارى تحت الأرض محجوبة لا تزال غائبة في البروج

١) Par. porte . . . كلّها يوم واحد بنور واحد أفاق أو ظلمة واحدة

وقيل عن عمر بن
عامر أنه لما أحسَّ
بسبل العرم الحادث
بأرض سبا من
اليمن جمع قومه إليه
وقسم لهم البلاد
بينهم تقسيماً بحسب
أحوالهم فقال إنِّي قد
أحسستُ بحدوث
سبل العرم والمدَّهك

هذه القسمة موافقة لما هي المعمورة عليه من مساكن الأمم
بجغرافيا وهذه جهة الجنوب وقبلة أهل الشام وخط الأستواء



جهة الشمال وما تحت القطب الشمالي

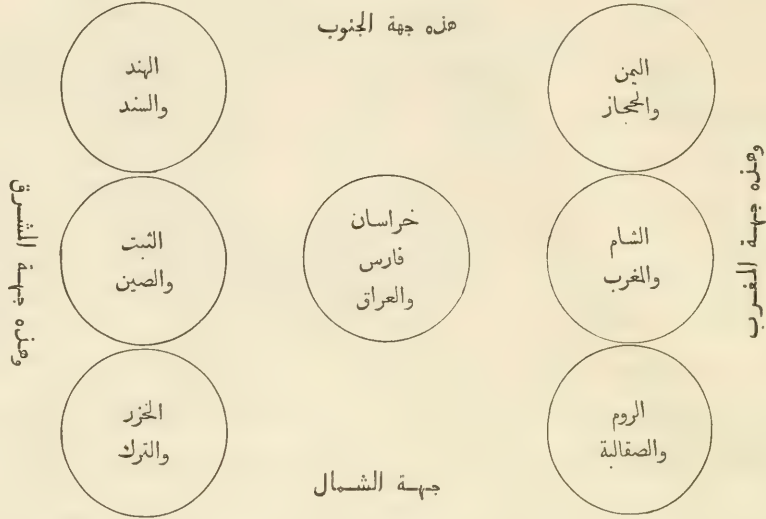
للحجر والمعنى للمدة والأثر والمفرق لمن أدركه من النعم والبشر فمن كان منكم ذا شياه^(١) وعبيد وجمال وفرس
شديد فليأخذ بالشعب من كوفان فاحقته به همدان ومن كان ذا سياسة وصبر على أزمات الدهر فليأخذ ببطن
مرو فاحقت به خزاعة ومن أراد الراسخات في الوحد المطعمات في المحل فليأخذ بيثرب ذات النخل فاحقت
به الأوس والخزرج قال ومن أراد المشرف والحمير والحمير والأمر والتأخير والذهب والحرير فليأخذ بالشام
فاحقت به غسان ومن أراد الثياب الرقاق والخيول العتاق والذهب والأوراق فليأخذ بالعراق فاحقت به لحم ؛

الفصل السابع في ذكر اختلاف الطالع لاختلاف العروض وزيادة النهار الواحد حتى تكون السنة
كلها يوماً واحداً بليته ؛

قال العلماء بعلم ذلك في اختلاف فصول السنة إنما اختلفت لاختلاف بقاع الأرض المائلة إلى
الشمال فيما هو دون خط الأستواء وما قاربه من الجنوب والشمال لزوماً فأمّا هو خط الأستواء
فإنّ هناك يكون في السنة الواحدة ربيعان وصيفان وخريفان وشتان وقد يزيد على ذلك وتكون
ظلال الشخص المبسوطة ممتدة إلى الشمال ونارة إلى الجنوب وتتحقق الأقياء عند استواء الشمس في

a) Cop. et Par. portent أشباه؛ la même tradition se trouve avec quelques variantes dans la 6-ème section du Ch. IX.

ذلك ولم يتعرضوا لذكر الحموش ولا السودان ولا البرابر ولا مصر وإمّا أنّها لم تكن من البلاد المعروفة ذلك الزمان وإمّا أضافوها إضافةً والله أعلم بذلك ؛ المثال



وأما قسمة نوع عم للأرض على بنيه الثلاثة فإنه قسمها أثلاثاً فكان المشرق والشمال ليافت ولبنيه ونسلهم وعقبهم وكان المغرب والجنوب لحام ولبنيه ونسلهم وعقبهم وكان وسط الأرض لسام ولبنيه ونسلهم وعقبهم وكان أولاد سام وبينهم العرب والفرس والروم وأولاد يافت وبينهم الترك الصقلية وياجوج وماجوج وأولاد حام وبينهم القبط والبربر والسودان ؛

وقال صاعد الأندلسي السودان والبربر أمة وشمالها القبط والفرنج ثم الهند والزنج أمة وشمالها العرب والشام والعراق وفارس ثم الصين وصين الصين أمة وشمالها الخطا والترك وياجوج وماجوج ثم اليونان والروم أمة وشمالها الروس والصقلية فكانت الروم واليونان الوسط فلذلك كانوا حكماء يحققون الأشياء دون غيرهم كإقليدس وفيتاغورس في الهندسة والرياضيات وكأفليمون وإبلاوس في الفراسة والعلامات وهذا مثال ما ذهب إليه من تقسيم الأمم بنصف الكرة والله أعلم بذلك ؛

قال الزنجاني وبالاقليم السبعة وبما ورائها من المدن التي اُحصيت في زمن المأمون وحاس المسلمون خلالها وظهرت كلمة التوحيد بها أربعة آلاف مدينة وخمس مائة وست وثلاثون مدينة وقيل أنما كانت في زمن افريدون عشرة آلاف مدينة وثيف ومائة مدينة ؛
قال والمالك المشهورة عدتها في زمن المأمون ثلثمائة وثلاث وأربعون مملكة أوسعها ثلاثة أشهر وأصغرها (١) ثلاثة أيام فالعراق مملكة والشام مملكة واليمن ممالك ومصر ممالك وأشبهه هذا والله أعلم ؛

الفصل السادس في كيفية تقسيم الأقاليم على ما قرره القدماء غير ما ذكر ؛

فمن ذلك أن أردشير بن بابك قسمها أربعة أقسام أدناها للترك والثاني للعرب والثالث للفرس والرابع للسودان وأما افريدون فجعلها في التقسيم كصورة طائر راسه الصين وجناحه اليمن الهند وجناحه الأيسر الخزر والترك وصدرة اليمن والعراق والشام ومصر وذنبه المغرب بآنفراش الريش منه للسودان ؛

وقسم الإسكندر الأمم المعهورة أربعة أقسام القسم الأول سماه أروفا وفيه الأندلس والصقالبة وأفرنج وطنج وروم والقسم الثاني سماه افریقیة (٢) وفيه مصر والقلزم والحبشة والزنج والبحر الجنوبي والقسم الثالث سماه اسقونیا وفيه أرمينية والخزر والترك وخراسان والقسم الرابع سماه بنوشية وفيه تهامة واليمن والهند والصين وأما هرمس الأول ومن بعده من الفرس الأول فإنهم قسموها سبعة أقاليم دوائر ثلاث وسطى فوقهن اثنتان يمين ويسرى وتحتهن اثنتان كذلك يمين ويسرى فالأولى من الثلاث الوسطى الشام والمغرب والثانية سموها إيران شهر وهي خراسان وفارس مع العراق والثالثة وهي اليسرى حصتها الثبت والصين والقوقان يمين وهي جزيرة العرب واليمن ويسرى وهي الهند والسند والتحتان يمين وهي الروم والصقالبة ومن في شمالهم ومغربهم ويسرى وهي الخزر والترك على اختلاف طوائفهم ومن في مشرقهم من ياجوج وماجوج وهذا مثال

١) افرنسية et افريسية. ٢) Les manuscrits portent افریسية. واضيقها. a) On lit dans les mnsrts de St.-Pét. et de L.

بالبلقاء والعجيز بالساوة وسنير بدمشك ومنه مقم مصر يتصل به من أيله ومنه جبل عاملة بأرض كنعان وفلسطين ويتصل بلبنان وهو المطل على البحر الرومي ثم يبتدى بالساحل ويسمى الطراز الأخضر وبه من حصون الردوة التي دعوا الملاحدة والباطنية والقرامطة وبه ثغور الشام العوام ثم منه الجبل الأقرع المطل على البحر وأطراف الشام ثم يمتد من هناك طراز ويسمى جبل اللكام ولا يزال في امتداد إلى جهة المغرب بساحل البحر إلى أن يصل إلى الساعد الخارج من بحر الروم إلى بحر طرابزنده فينعطف بأرض المطرکه (٥) شمالاً إلى سيف بحر طرابزنده ثم يمر بساحله مشرقاً حتى يبلغ جبال الكرخ وباب الأبواب ويطل على (٦) بحر الخزر من جنوبه ومغربه ويتلوه جبل درن الممتد بأرض إفريقية من بحابه إلى فاس إلى مراکش إلى درعه إلى سجلماسة إلى ماسه وبلاد البربر الملتئم إلى البحر المحيط المغربى ثم يتلوه في الامتداد جبل المشارة والفتح الفارق بين غرب جزيرة الأندلس وبين مشرقها (٧) من أول الجزيرة إلى آخرها ومنه شعبة تتصل بالبحر الشمالى إلى بحر ورنك والصقالبة والكلابية ؛

قال أبو الفرج بن قدامة ومجموع ما فى المعورة من الأنهار الدائمة الجارية وحالة السفن الكبار مايتا نهر وغانية وعشرون نهرا منهن فى الإقليم الاول ثلاثة وعشرون وفى الثانى تسعة وعشرون وفى الثالث ستمة وعشرون وفى الرابع أربعة وعشرون وفى الخامس ثمانية وعشرون وفى السادس ثمانية عشر نهرا وفى السابع أربعة عشر نهرا وفيها وراء الإقليم ثمانية وعشرون (٨) وفيها هو خلف خط الاستواء ستة وثلاثون منها بجزيرة القمر أربعة أنهار تسمى الأغاب ومنها العشرة النازلة من جبال القمر ومنها الراهن بجزيرة سرنديب ومنها الجب الكبير والجب الصغير بأرض مقدشو ومنها نهران بأرض دغوطه وثلاثة أنهار بأرض اصطيقيون (٩) ومنها بجزيرة أنفوجه ثلاثة أنهار ومنها نهر بسفاقس ونهر تيمم ونهر الهه (١٠) خلف جبال القمر [ونهر لقمرانه] (١١) ونهر دهى ومنها نهران بجزيرة (١٢) سريرة ؛

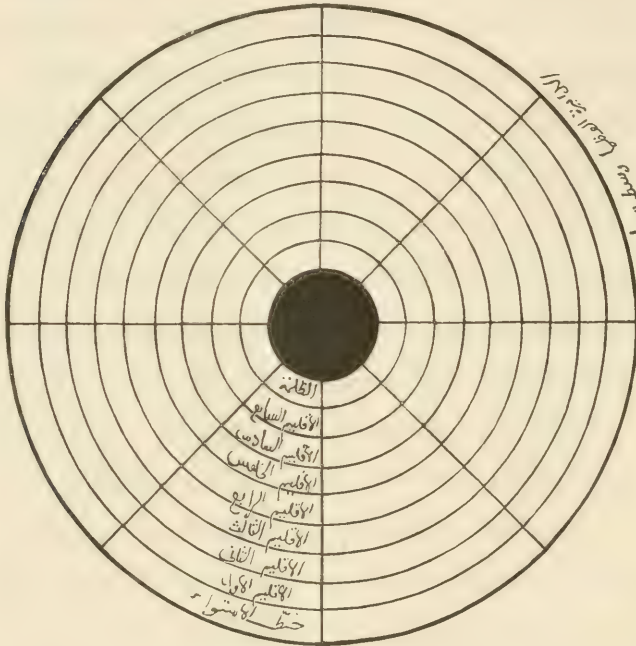
a) Nous avons corrigé la leçon des manuscrits المصطكى، qui ne nous semble pas donner de sens ici, en المطرکه، nom de la presqu'île de Taman. b) St.-Pét. et L. portent إلى ويصل. c) Nous avons ici corrigé la leçon des manuscrits qui tous portent غربها. d) St.-Pét., L. et C. portent عشر. e) Par. اصطيقيون. f) St.-Pét., L. et Cop. الهته. g) Les trois manuscrits om. h) Les trois manuscrits portent جزيرة.

إليها طوائف من الترك المتوحّشين ويمرّ على بلاد البنجاكية^١ والبغار الكفار والصقالبة والروس
 واستخرت وبرى سوار ورائك^٢ وبوره وآخره ستون درجة ونهاره الأطول ست عشرة ساعة وجمع
 ما يمتد العمران فيما وراءه إلى حدود عرض ست وستين درجة وربع وسدس كما قلنا قبل ثم
 ما بعد ذلك إلى تمام التسعين خراب لا يسكن لأهل الأقاليم ولا يعيش فيه حيوان معهود وذلك
 لتراكم التلوج عليه وتراكم الضباب وبعد الشمس عنه ولا يمتنع أن يكون مأمولا بحيوان لا نعرفه
 ولا يمكنه الانتقال عنه كما لا يمكن أهل الأقاليم سكناه ولا دخله أحد وتوغل فيه إلا هلك دون الخروج منه
 وقد تقدّم القول فيه بأنّه إقليم الظلمة وهذه هيته في دورة هذا المثال والله أعلم الذي أطرافه جملة الأقاليم
 بسورها دائرة عليه وهو الوسط والدورة من الفلك عليه رحاوية وبسامته من أعلاه القطب الشمالي ؛
 وحرّ بطليموس في المصطى أنّ في الأقاليم وفي ما ورائها من الجبال الممتدة المتصلة
 المسلسلة مايتا جبل كلّ جبل طول شهرين وإلى شهر وإلى عشرة أيام وإنّ جبل أبواب
 الصين ويسمى جبل باورا في مبداه ثمّ يسمى بتوران ثمّ بتاجة ثمّ بتحمدان ثمّ بالقوقز
 [ثمّ بتتري ثمّ] ^٣ يدخل في البحر المحيط المشرقيّ وهذا الجبل في أطول الجبال وأمرها بالمحصون
 والسكان والمدن والأمم الساكنة فيه وعرضه الأعرض نحو سبعة أيام وإلى يومين وإلى دون ذلك
 وامتداده من بحر الصين المشرقيّ وإلى المعبر ثمّ إلى السند ثمّ إلى فارس ثمّ يعطف هناك إلى
 إصفهان ثمّ إلى أطراف خراسان ويتشعب شعبتين إحداهما متصلة بجبال البهم والغور والثانية بأرض
 أذربيجان إلى طبرستان وزنجان ويتلوه في الامتداد جبل اصطيغون^٤ المسى قاقونيا^٥ المرّ بأقصى
 الصين والواغل في بحر الظلمات المسى بالزفتى وفي هذا الجبل أرض الياقوت والظلمة ثمّ يتلوه
 في الطول جبل القمر الفارق بين جهتي الجنوب والخراب والشمال العمور ومن وسطه منابع النيل
 والردامد وغائة ثمّ يليه في الطول جبل شراة الحجاز بين تهامة الحجاز ونجدها وهو ممتد من جزيرة
 العرب متصل بالشام ومصر بتقطيعة قطعا قطعا في اتصاله ومنه رضوى البنع وصبح البرزوى والريان

a) On lit dans les msscrts de St.-Pét. et de L. البنجاكية. b) St.-Pét., L. et C. portent ورائك; probablement il faut lire وورائك et le nom suivant ونوره; comp. les extraits d'Ibn Foslan par Fraehn p. 194. c) St.-Pét. et L. om. d) Par. porte اصطيغون. e) Par. قاقونيا.

الجلالقة ثم إلى اصطنبول وجنوه ويندقه وسردانيه وبرشلونه وجنوب جزيرة الأندلس وينتهي إلى البحر المحيط وعرضه إلى تمام ثلاث وأربعين درجة وثمانى عشرة دقيقة وهو كثير الأنهار والأشجار وبه من المدن المأخوذة لها العروض والأطوال في المحصلى سبع وسبعون مدينة وأكثر أهلها بيض شهل العيون وزرقها ؛

الإقليم السادس وهو من ثلاث وأربعين درجة إلى خمسين درجة ونصف درجة وأبتدأؤه من المشرق مساكن الترك المشارفة وهم ^١ الخرجيز والقرقر والكيماك والتغزفz ويمر على بلاد بلغار المسلمين وبلاد الخزر من شمال بحرهم وأرض اللان والسريبر ^٢ وأرض برجان والكرخ ^٣ وبحر قزم ^٤



وسرداق وشمال جزيرة الأندلس وبلاد إفريقيا ويطيله ثم إلى البحر المحيط المغربى وبهذا الإقليم من المدن التى لها العروض والأطوال في المحصلى ثلاث وستون مدينة وهو كثير الثلوج وأهلها بيض الألوان شقر الشعور زرق العيون وشهلها وخضرها ؛

الإقليم السابع وهو الذى ليس فيه عمارة كثيرة فأنما هو في المشرق غياض وجبال تأوى

a) St.-Pét., L. et Cop. omettent وهم. b) Les trois manuscrits portent والوبر. c) Par. والمكرم. d) St.-Pét. L. et Cop. portent قزم.

والإقليم الثالث من مشرق أرض الصين الشمالية والبحرية الساحلية وبلاد الفلفل وبلاد الهياطه وبوران ودلى ومن الجزرات تانشو والقنديار^١) ومن السند كندورا وجبال الأفغانية والولتان وإلى السند ثم يمرّ بسجستان وكرمان ومكران وطوران وخوزستان والأهواز والعراق وبلاد فارس وإصغهان والكوفة وأرض بابل والحيرة والجزيرة والشام وأرض فلسطين والقلم والته وشمال مصر الشمالية^٢) ثم أوجلت^٣) ودرقة وإفريقية ثم فاس ومراكش وسجلماسه ودرعة ودرن وطنجة والبحر المحيط وظلال هذا الإقليم شمالية وفضوله أربعة وعرضه من غابة الإقليم الثاني وإلى تمام ثلاث وثلاثين درجة وتسع وأربعين دقيقة وأهله سر بحيرة إلى البياض ؛

وكذلك الإقليم الرابع يبتدى من أرض تترى^٤) وسادل بحر زرقيا وتولى^٥) ثم يمرّ على التبت وجبال كشمير ووحان^٦) وبلاد بدخشان السفلى وفرغانه وخجند وصيرم وغزنه وكابل والبم^٧) والغور وهرة والروذان ومروها وبليخ ونيسابور ودهستان والرّي وهدان والزنجان وقم وقاشان وطخرستان وطبرستان وجرجان وموغان ومانزدران وكيلان ثم بالوصل وأذربيجان ثم بديار بكر وديار مصر ومنبج وبالس وحران وحلب والرها وطرسوس والثغور وأنطاكية ويمرّ بالبحر الروميّ ثم على جزيرة قبرس وجزيرة رودس وجزيرة مالطه وجزيرة قوصره وجزيرة إصقلية وجزيرة مانورقه وجزيرة مبرقه ثم بالمره وطنجة وبالبحر المحيط الغربيّ وعرضه من غابة الإقليم الثالث وإلى تمة ثمان وثلاثين درجة وثلاث وعشرين دقيقة وأهله ألوانهم إلى ما بين السمرة والبياض وفيه مائة وثلاثون مدينة ذات عرض وطول في الكتاب المعروف بالمصطفى ؛

والإقليم الخامس وهو من آخر حدود الرابع عرضا وإلى أحد وأربعين درجة والأصحّ ثلاث وأربعين درجة وخمس عشرة دقيقة وأبنداؤه من أرض الترك المشرفين^٨) على باجوج وماجوج إلى كاشغر وإلى بلاد الساغون وإلى أسفيجاب والشاش وأيلاق وأسروشنت إلى بخارا بعد سمرقند إلى خوارزم وبحر الخزر إلى باب الأبواب وبردعة إلى ميسافارقين ودروب الروم وبلادهم إلى رومية الكبرى وأرض

a) St.-Pét., L. et Cop. portent والقنديارات. b) Les trois manuscrits ajoutent والصعيد. c) On lit dans les manuscrits اوجات. d) Par. porte يترى. e) On lit dans les mscrts de St.-Pét. et de L. روقيا وبولى. f) Par. ووجان.

g) St.-Pét., L. et Cop. والنمر. h) St.-Pét., L. et Cop. المشرفة.

المراكب الكبار من البحر إلى مدائن أبواب الصين ^٩) مثل خانقوا وخالفور وحدان وصينية ثم يمرّ في البحر على جزيرة الصنف وجزيرة سريرة وجزيرة البركات وجزيرة صبح وجزيرة قمار وجزيرة لتجبالوس ^{١٠}) وجزيرة فنصور وجزيرة سرنديب وشمال جزيرة القمر وجزيرة صنادبولات وجزيرة الداميات ثم على جزائر الزنج ثم شمال قبة أزين ثم على بحر اليمن وبربرا وجزيرة سقطره وبرّ زبلع ومن أرض اليمن حضرموت وظفار والشحر وصنعاء وعدن ثم من أرض النوبة على دنقلة ومن بلاد السودان الحبشة وجزل وكناور ^{١١}) وخومد ^{١٢}) وداموت وحجامى وكورى ثم على بلاد دعامة ^{١٣}) وسعغرى وسعارة وزغوة وكوغة وتكرور وكانم وزوبلة ^{١٤}) وغدامس وورهم ثم على البحر المحيط إلى جزائر السعادة الخالدات بأقصى المغرب ومما يمرّ عليه قبل شمال جبال القمر والبحرين والبحرة الجامعة ومخرج النيل والدمادم والحبشة ثم على كوكو ثم على غانة كما قلنا ثم على البحر المحيط المغربى ؛

والإقليم الثانى يمتدى عرضه من العشرين درجة وإلى سبع وعشرين درجة وفيه من المشرق بلاد الصين وبلاد تترى ^{١٥}) وتاجه وجبال بلهرا وقامرون وكنوج وبارامنى ^{١٦}) وأوجين وبحر الموراج وجزائره والمعبر الكبير وبعض الهند الساحلى من تائه وصيمور وسندان وجزيرة سيلان وكرموه ^{١٧}) وجاوه ومن بلاد السند المنصوره وديبل والمجديّة واللتان ونهر مهران ثم على بحر فارس إلى عمان ونجران وهجر والبحرين والبصرة واليمامة ومهره وسبا ونبا والطائف ومكة شرقها الله تع وحده والمدينة على ساكنها السلام ثم على بحر موسى وجزيرة دهلك وجزيرة سواكن وعيزاب ثم على أسوان وقوص والصعيد الأعلى ثم على الواحات من جنوبها ثم على صحارى البربر وشمال بلاد السودان ثم على بلاد الملتين [ثم على السوس الأقصى] ^{١٨}) والبحر المحيط المغربى والظلال فى هذا الإقليم جنوبا وشمالا وفصوله ثمانية والشمس تسامت الرؤس فيه مرتين وبجباله وصحاربه معادن الذهب وأنواع الأحجار الثمينة وعرضه من غاية الإقليم الأوّل فى العرض إلى سبع وعشرين درجة وأثنى عشرة دقيقة ؛

a) St.-Pét. et L. portent لصينية وخران وصينية. b) St.-Pét. et L. ليحبالوس. c) St.-Pét. et L. كنناول. d) St.-Pét. et L. خول. e) Par. عنانة. f) St.-Pét. et L. زوبايا. g) Par. بترى. h) St.-Pét. et L. بان. i) St.-Pét. et L. كرمه. j) St.-Pét. et L. om.

وقفر وأحصر ممبزا بين خط الآستواء المتوهم المذكور وبين أول خط الإقليم الأول المتوهم المفروض فإن ذلك كله داخل في خط الآستواء المحدود بأثنى عشرة درجة ومسوى به وعرضه كما قلنا اثنتا عشرة درجة ونصف وربع ونهاره الأطول اثنتا عشرة ساعة ونصف ساعة وكذلك محكم الأقاليم الباقية كل إقليم منها بين خطين متوهمين مارين من أقصى المغرب إلى أقصى المشرق ومكيال عرض كل إقليم مسافة زيادة النهار الأطول نصف ساعة فنصف ساعة أبدا من مبتدأ آخر حد ما هو خط الآستواء المحدود بأثنى عشرة ساعة ونصف في اليوم الواحد الأطول وإلى نهايتها وهي آخر حدود الإقليم السابع حيث يكون ذلك النهار الأطول ست عشرة ساعة والثى هو من الأرض بعد الإقليم السابع يسمى ما وراء الإقليم وفيه من العمور إلى تمام ثلاث وستين درجة وإلى نهاية ست وستين درجة وربع وسدس درجة وطول نهاره الأطول هناك عشرون ساعة ثم ما وراء ذلك فليس فيه كبير عمارة ولكن غياض وجبال ومروج يأوى إليها طوائف من الصقالبة والترك كلنوحشين^١ والبهائم لا يكادون يفقهون قولا ثم وراء ذلك إقليم الظلمة التى بسامته القطب الشمالى وبوازبه والنهار الأطول هناك أربع وعشرون ساعة يوما واحدا مدة ستة أشهر وليلة واحدة بعده أربع وعشرون ساعة مدة ستة أشهر لا نهار معها والظلمة مستمرة هناك لا تزال من غيموبة الشمس ومن تراكم الغيوم والضباب أبدا والثى قسم قسمة هذه الأقاليم أفاضل ملوك الأرض الجامعون بين الملك العام والحكمة والعلم كسليمان بن داود عم وأصف بن برخيا وذى القرنين المؤمن الأول وتبع التباينة وأردشير وبطليموس ثم المأمون رحمه الله تع وصورة كل إقليم صورة بساط مغروش^٢ طوله من المشرق إلى المغرب وعرضه من خط الآستواء إلى الشمال وهي مختلفه الطول والعرض فأطولها وأعرضها الإقليم الأول وهو من ثلاثة آلاف فرسخ طولا ونحو من مائة وخمسين فرسخا عرضا وذلك من حدود اثنتى عشرة درجة ونصف وإلى عشرين عرضا حيث يكون النهار الأطول ثلاث عشرة ساعة ويكون به الطل جنوبا وشمالا والفصول ثمانية شتائين وربيعين وصيفين وخريفين ويدخل في هذا الإقليم من الممالك مشرق الأرض وهو من أقصى ساحل بحر الصين جزائره التى هي جزائر سلا والسبلى واصطيقون^٣ الواغلة ثم أرض الصين الداخلة المشرقية إلى الأنهار التى يصعد فيها

^١ St.-Pét. et L. portent التودشة كالجوحش التودشة. ^٢ St. Pét. et L. فراش مبسوط. ^٣ St.-Pét., L. et Cop. واصطيقون.

في أول الجدى جنوبا ولها أوج وهو في أول السرطان شمالا والأوج عبارة عن ارتفاع الشمس وبعدها الأبعد عن الأرض والحضيض أقرب بعدها وهو مقعر فلها الأقرب إلى الأرض استولت على جهة الجنوب بحرارته وناريتها فأحرقتها ثم تفتتت ترابها رمالا وأنسبك حصاصها ياقونا وجوهرا وتكونت معادننا ذهباً وزبرجدا وأنعدت مياها في بقاعها أنواعاً معدنية وأفرط الحر على النبات والحيوان فلم يتكون منها إلا ما فيه صبر واحتمال^١ [وجلد لذلك الجزء المحرق] كما يقال عن السمندر والحيوان الشبيه بسام أبرص المخوق في آتون مسابك الزجاج إن صح ذلك وكان الإنسان المخوق هناك جاهلاً شديد سواد البشرة محترق الشعر عانى الحلقة منتن العرق منحرف المزاج أشبه في أخلاقه بالوحش والبهائم ولا يمكن أن يعيش في الإقليم الثاني فضلاً فضلاً عن الإقليم الثالث والرابع مثلاً كما إن أهل الإقليم الأول لا يعيشون في الإقليم السادس ولا يعيش أهل الإقليم السادس في الإقليم الأول ولا في خط الاستواء لاختلاف مزاج الهواء وحرّ الشمس والله أعلم،

الفصل الخامس في ذكر الأقاليم السبعة ومقاديرها وما بها من جبال وأمصار جامعة وممالك مشهورة ووصف مساحتها بالدرج والساعات وتحديد حدودها بذلك،

وهو أن القدماء اختلفوا في قسمة الأقاليم فالذي عليه أصحاب الرصد والحساب النجومى أن خط الاستواء مقنن القسمة شمالاً عرضاً من حيث يكون العرض بعد من حقيقة الخط في الشمال اثنتى عشرة درجة وإلى أن يكون العرض ستين درجة ونصف درجة فيكون آخرها وإن حد المغرب من حدود الجزائر الخالدات المسميات جزائر السعادة وهنّ وإغلات في البحر الأخضر المحيط المغربى المسى أوقيانوس عشر درجات وإلى أقصى ساحل البحر المحيط الزيمى المشرقى الواغلة فيه جزائر السيل والسلا^٢ والياقوت وصبح والعلوية في مشرق صين الصين طولا لهذه الأقاليم ومقدار هذا الطول مائة وثمانون درجة وذلك نصف الكرة وكيفية قسمة الأقاليم عرضاً وطولاً هو أن الإنسان يتوهم أنه وافى حيث يشاء من خط الاستواء ويستقبل المغرب ثم المشرق بخط مستقيم ماراً منه إليهما فاصل لما بين الجنوب والشمال ثم يقف على حدود أول الإقليم الأول كذلك وينظر إلى أقصى المغرب والمشرق باستقامة أيضاً ومهما وقع من الأرض من برّ وبحر وسهل وقاع^٣ ومسكون

ووعر^٤ St.-P. et de L. portent

حوماً وتَجَفُّ الرطوبات الغريزيَّة من الأبدان التي لا حيوة للحجوان إلا بها وهذه الرطوبات تكون أمدادها المبردة لحرارة الأبدان الباطنة عن الهواء المتنفس ؛
 وقال آخرون ردًّا لهذا القول أنّ الحراب من الأرض إنما هو في الجهة التي يمرُّ عليها هذا الخطُّ لا غير وهو المعبر عنه بالجهة الجنوبيَّة وحجَّتنا أنّ الخطَّ قارن بين جهتي الجنوب والشمال فهو وسط الأرض يمرُّ عليه دائماً لأنَّ معدّل منطقة النهار فيه منتصب على سمت الرُّوس أبداً إلى اثنتى عشرة درجة ونصف وربع من درجة كما تقدّم به القول ومدارات الشمس قريبة ولهذا لم يكن الحرث والنسل فيما مرَّ عليه من الأرض لإفراط الحرِّ فإذا علم ذلك لم يمتنع أن يكون الجهة الجنوبيَّة مسكونة كجهة الشمال لأننا رأينا العمران إنما كان في الجهة الشماليَّة بميل الشمس عن سمت الرُّوس إلى اثنتى عشرة درجة ونصف وربع درجة لأعتدال الهواء الذي تمكَّن معه الحرث والنسل وكما تميل الشمس في جهة الشمال كذلك تميل في جهة الجنوب فلا يمتنع أن تكون الجهة الجنوبيَّة مقسومة إلى سبع أقاليم على طريق الإمكان مسكونة مأهولة والمانع من معرفة أخبار ساكنيه هو عدم النفوذ إليهم ممَّا وإلينا منهم لشدة الحرِّ في الجهة التي يمرُّ عليها خطُّ الأستواء من الشمال والجنوب بمقدار أربع وعشرين درجة وإنَّ كلَّ درجة وربع من البروج والدرج الشماليَّة لها نظير مثلها في الجهة الجنوبيَّة يفعل الشمس والقمر والسيارة والثوابت من التسخين والإنعاش^١ والآثار بهذه ما يفعل بهذه في بعدها وقربها وأجاب أولئك في هذه المقالة قائلين على أنّ الجهة الجنوبيَّة خراب لا يحرث^٢ فيها نبات معهود لنا أنّ العمور فيها هو خلف خطِّ الأستواء كما قال^٣ بطليموس إحدى عشرة درجة ونصف وربع درجة أو كما قال غيره من المعتمدين بالعلم بذلك أنّه ستّ عشرة درجة أو ثلاث عشرة درجة كما ذهب إليه غيرهم من القدماء وجنوب جزيرة القمر^٤ واغلة في الجنوب وجزائر الواق والقسمين كذلك وطائفة دغوظة زنج الزنج أيضا محالّهم^٥ بين ساحل البحر الجامد وبين جزيرة القمر وقد أمكن النفوذ إليهم في البحر والإخبار منهم وإنَّ سكّان القمر وأهل جزيرة لقمرانه ودھمي أصفى لونا وأطول شعورا وأرقّ طباعا من الزنوج من فلعجور وكوكوا السودان ولما كان للشمس حضيض وهو

a) On lit dans nos manuscrits إنعاش. b) St.-Pét. et L. portent نجد. c) St.-Pét. et L. ajoutent و جالينوس.

d) St.-Pét. et L. ajoutent العليا; Cop. العظمى. e) Par. et Cop. portent محالّهم au lieu de محالّهم.

مأوى للشبابطين وعرش لإبليس وتزعم الفرس والثنوية أنها مستقرّ للمخلوق والمضاد ولهم خرافات وزندقة في الكلام على أهل سگان تلك البقعة ويسمى أصحاب ماني القائلين بالنور والظلمة والخير والشرّ والذين إليهم الإشارة بقوله تع الحمد لله الذي خلق السموات والأرض وجعل الطلمات والنور ثم الذين كفروا بربهم يعدلون إلى قوله ويعلم ما تكسبون^١) (الآيات الثلاث وللهند أيضا في هذه البقعة إشارات وخرافات وهي مجمع زوايا أرباع الأرض الأربعة ومثلها كمثل الزرّ من القبع الملبوس على الرأس وهذه الأرباع الأربعة اثنتان جنوبيّان واثنتان شماليّان فالشماليّان هما المعور من الأرض والجنوبيّان فمعور منهما على ما حققه بطليموس إحدى عشرة درجة وربّع وسدس درجة جنوبا خلف خطّ الأستواء وقيل معور إلى ثلاث عشرة درجة وقيل إلى ستّ عشرة درجة وهي بلاد غوطه الواغلة هناك والباقي مغبور بالماء وخراب لأستملاء حرّ الشمس عليه وأمّا المعور في جهة الشمال فتلاث وستون درجة إلى ستّ وستين درجة وسدس درجة وطول النهار الأطول هناك عشرون ساعة ؛

الفصل الرابع في ذكر الطول والعرض والمعور واختلاف أراء القدماء فيه ؛

قالوا وأولّ هذا المعور الشماليّ فمن حيث يكون العرض اثنتى عشرة درجة ونصف وربع كلّ يسمى به وخطّ الأستواء مسكون بطوائف السودان في عداد الوحوش والبهائم محترقة ألوانهم وشعورهم منحرفة أخلاقهم وخلقهم تكاد أدمعتهم تغلى من شدة إفراط حرّ الشمس وفي هذا الخطّ المسمى خطّ الأستواء من ورائه غمان^٢) (مدنيّ كبار كانت على عهد بطليموس منهنّ مدينة القمر وأغنا ولقمرانه^٣) ودهنى^٤) وللمه ودغوطه وسفاقس^٥) وكوغه وهذا الموضع تسامته الشمس إذ كانت في ثلث عشرة درجة من العقرب وما سوى ذلك رمال وجبال وقفار وتجار بها جزائر يسكنها أمم مشوهة الصور ناقصو الخلق وزائدوه ؛

قال أحد بن سهل البخيّ سبب خراب هذا الجانب قرب موضع الشمس منه ومسامتها الرؤس مرتين وترددها على تلك الأرض فيسخن هواءها حتىّ يكون سووما وتغلى مياهها حتىّ تكون

^١) V. Sour. VI v. 1 — 3. b) St.-Pét. et L. ثمانون. c) St.-Pét. et L. omettent ولقمرانه

^٢) St.-Pét. et L. شفاقش. ^٣) دمهى

الستة خمسة وتسعون ^٩ ألف ميل وسبعمايةة ميل وتسعون ^{١٠} ميلا وقطر الكوكب منها ثلاثون ألف ميل وأربع مائة ميل وسبعة وستون ميلا وأحسب أنّ هذه الأميال فراسخ لا شك فيها ؛

الفصل الثالث في ذكر خطّ الأستواء وما وراءه من جهتي الجنوب والشمال ؛

قال أرباب العلم بذلك لما قصدنا قسمة المعمور من الأرض وأعتبرنا أقطارها نظرنا في دورتها الطبيعية التي يدور عليها الفلك بسائر الكواكب والنيرين دورانا دولابيا أبدا ويكون الليل والنهار هناك مستوى الساعات أبدا وتقسّم دورته للكرة بنصفين بنقطتي الحمل والميزان فوجدنا البارز من الأرض ناحيتين شمالية مسكونة وجنوبية غير مسكونة يفرز بينهما خطّ الأستواء وهو خطّ متوهم يمتدى من الجزائر الخالدات التي بالبحر المحيط المغربى الأخضر ويمرّ من جهة المغرب إلى جهة المشرق بشمال جبال القمر وسفالتهم وعلى شمال الزنوج وسواحل جزائرهم وعلى جزائر الديجات ^٩ وجنوب جزيرة سرنديب وجزيرة سريرة كلّ فيما بينهما ثمّ على جزيرة الزانج ^{١٠} أخذنا إلى جنوب أرض الصين وينتهى إلى أقصى المشرق حيث جزائر سلا وأرض أصطيقون ^{١١} الفاصلة بين المعمور والمعمور بالمحيط الزفتى وهذا التحديد هو نصف دورة الأرض ومسافته بالدرج مائة وثمانون درجة من درج الأرض المسامته لدرج الفلك توهمها وفرضا عشرة آلاف ميل ومائتى ميل وطول ذلك من الزمان اثنتا عشرة ساعة زمانية والساعة ^{١٢} خمس عشرة درجة حركة أعنى الساعة الزمانية وهذه المسافة إما ليلة وإما يوم وسمى خطّ الأستواء لتبين الليل والنهار متساويين أبدا في معدل الجهة التي يمرّ عليها وليس دائرة معدّل النهار منتصبّة عليه وهى أخذة من المشرق إلى المغرب ويقطع هذا الخطّ خطّ آخر متوهم دائرة من الشمال إلى الجنوب قاطع للكرة أيضا بنصفين متساويين أحدهما شرقى والأخر غربى ولهذا الخطّ نقطة المسامته التي هى مركز التقاطعين في وسط الأرض حيث لا عرض هناك من كلّ جهة وهى نقطة تسعين من الجهات الأربع وهناك بهذه النقطة مكان يسمى قبة أزين بالزرا وقيل بالراء المهمله وعندها قلعة عظيمة شامخة البناء والمنعة قال ابن العربى أنّها

a) St.-Pét. et L. ستون. b) St.-Pét. et L. ستون. c) St.-Pét. et L. الزنجيات. d) St.-Pét. et L. جزائر الزنج.

Par. جزيرة. e) Par. et Cop. اصطيقيون. f) Par. وهى.

وقال أبو زيد أحد بن سهل البلخيّ مسافة طول الأرض من أقصى المشرق إلى أقصى المغرب نحو من ثلثمائة^١) مرحلة ومسافة عرضها من حيث العمران التي هو في جهة الشمال وهو مساكن ياجوج وماجوج إلى حيث العمران التي هو في جهة الجنوب وهو مساكن السودان مائتان وعشرون مرحلة وما بين براري ياجوج وماجوج^٢) والبحر المحيط من الجنوب فخراب ليس فيه عمارة ويقال أنّ مسافة ذلك خمسة آلاف فرسخ [وأحسب أنّ هذه المسافة مساحة ميل في ميل]^٣) والله أعلم ؛ قال القدماء الأشبه بهذه الأرض أنّ تكون ثلاث طبقات منها ما هو تراب صرف وهو ما كان في المركز ومقارب له لعدم نفوذ التأثيرات السماوية إليه وإن نغزت لا يكون نفوذاً يعتدّ به ومنها ما هو متخالط للماء وليس بتراب صرف وهو ما هو في الطبقة السفلى ولذلك يرى طيناً وأمّا الطبقة التي هي مطرح شعاع الشمس فمنه ما جفّفته الشمس بوقوعها عليه ومنه ما غلب عليه الماء فالتي جفّفته الشمس مسكون وغير مسكون ويفرز بين الناحيتين خط الاستواء وهو خط متوهم فاصل الكرة فضلاً بنصفين ماراً من أقصى المشرق إلى أقصى المغرب فالسكون به روات بها حيوان برّي حياته ومعاشه في التراب والهواء وبه وهرات معمورة بالماء وبها حيوان بحريّ حياته ومعاشه في الماء ؛^٤)

الفصل الثاني في ذكر مساحة الأرض ومساحة درج الفلك [برهان عليه ولو ازم ذلك ؛] ^٥)

قال أهل العلم بالهئة والحساب أنّ مقدار جرم الأرض ثلثمائة جزء وستون جزءاً كلّ جزء يقابل جزءاً من أجزاء الفلك التي هي درج بوجه المفروضة اصطلاحاً وتتبعاً منها لحركة الشمس التي هي دورة كاملة من نقطة إلى مثلها في الفلك وإنّ مساحة كلّ درجة من درجات الفلك بالفراسخ ثلثمائة ألف فرسخ وأثنان وتسعون ألفاً وخمس مائة وأثنان وأربعون فرسخاً وإنّ مقدار الدقيقة الواحدة من دقائق الدرجة الواحدة من الفلك وهي جزء من ستين جزءاً منها ستة آلاف فرسخ وخمس مائة وأثنان وأربعون فرسخاً وإنّ ما بين مقعر فلك القمر وسطح كرة الأرض ستمائة

«السودان» — «ياجوج وماجوج» — «أربع مائة. b) Probablement il faut lire ici au lieu de «ياجوج وماجوج»

bien que les mscrts portent la même leçon. c) St.-Pét. et L. om. d) Les manuscrits de St.-Pét., de L. et de Cop. portent في التراب والماء. e) St.-Pét. et L. om.

الاعتدال وقالوا في تحقيق هذه الدعوى لو أنّ أهل ناحية من نواحي الأرض حفروا بئرا وأطالوها إلى المركز وحفروا أهل الناحية التي تقابلهم بئرا أخرى وأطالوها إلى أن يلتقى الحفيران ويكون الماء واحدا لأرسل كل ناحية دلوهم وكان أسفل هذا الدلو مقابلا لأسفل الدلو الآخر وكان هؤلاء يجرون دلوهم إلى فوق والآخرون كذلك لا يشك كل واحد منهم أنه جاذب دلوه من أسفل البئر إلى أعلاه، واستدلوا أيضا على ذلك أنّ الإنسان إذا كان في موضع من الأرض وأخرج خطأ مستقيما من مكانه إلى مركز الأرض وانتهى به إلى الجهة الأخرى فإنه يمكن أن يكون على طرف الخط من الجهة الأخرى من رجليه إلى رجليه حتى أنّهم قالوا متى قيس بين أهل الصين وبين أهل الأندلس الذين هما على طرفي المعبور كانت أقدامهم متقابلة وكان طلوع الشمس والقمر عند هؤلاء غروبهما عند هؤلاء وليل هؤلاء نهار هؤلاء وبالعكس وزعم أصحاب علم الهيئة أنّ قطر الأرض سبعة (٥) آلاف ميل وأربع مائة ميل وأربعة عشر ميلا وأنّ دورها عشرون ألف ميل وأربع مائة ميل وذلك جميع ما أحاطت به من برّها وبحرّها وإنّما علم ذلك وتحرّر بالحساب في القديم وفي زمن عبد الله المؤمن وذلك أنّه لما أشكل عليه ما ذكره المتقدمون (٦) في مقدار الأرض بعث جماعة من أهل الخبرة بحساب النجوم منهم عليّ بن عيسى إلى بريّة سنجار وتفرّقوا من هناك فذهب بعضهم إلى جهة القطب الشماليّ وذهب آخرون إلى جهة القطب الجنوبيّ وسار كلّ منهم في جهته إلى أن وجد غاية ارتفاع الشمس نصف النهار قد زال وتغيّر عن الموضع الذي اجتمعوا فيه ومنه تفرّقوا مقدرا درجة واحدة وكانوا قد ذرّعوا الطريق وأوتدوا الأوتاد [وشدّوا الحبال] (٧) ثمّ رجعوا وأمّتحنوا [الذرع ثانياً] (٨) فوجدوا مقدار درجة واحدة من السماء نسامت من وجه الأرض وبسببها ستة وخمسين ميلا وثلاثي ميل والميل أربعة آلاف ذراع والذراع ثمانى قبضات والقبضة أربعة أصابع والأصبع ست شعيرات بطون بعضها إلى بطون (٩) بعضها والشعيرة ست شعرات من ذنب البغل فضربت هذه الأميال في جميع درجات الفلك وهي ثلاثمائة وستون درجة فخرج من الضرب عشرون ألف ميل وأربع مائة ميل فحكم بأنّ ذلك دور الأرض،

a) St.-Pét. et L. portent تسعة. b) St.-Pét. et L. au lieu de ذكره المتقدمون. c) St.-Pét.

et L. om. d) St.-Pét. et L. om. e) Par. ظهور.

أَنَّ الشمس والقمر وسائر الكواكب لا يوجد طلوعها ولا غروبها على جميع النواحي في وقت واحد بل يَرى طلوعها في النواحي المشرقية من الأرض قبل طلوعها على النواحي الغربية وغيبوتها عن المشرقية قبل غيبوتها عن الغربية وكذلك خسوف القمر إذا آتَمَرناهُ وجدناه في النواحي المشرقية والمغربية مختلفا متفاوت الوقت ولو كان طلوعه وغروبه في وقت واحد بالنسبة إلى النواحي لَمَا اختلف ولو أَنَّ إنسانا سار من ناحية الجنوب إلى ناحية الشمال رأى أَنَّهُ يظهر له من الناحية الشمالية بعض الكواكب التي كان لها غروب فتصير أبدية الظهور وبموجب ذلك يكون عنده من ناحية الجنوب بعض الكواكب التي كان لها طلوع فتصير أبدية الخفاء على ترتيب واحد والماء يحيط بالأرض ولولا التضريس^{١)} لغمرها حتى لم يبق منها شيء ولكن العناية الإلهية أَقْتَصَتْ اللطْفَ بالعالم الإنسي فأَبْرز له من الماء جزءًا منها ليكون مركزا للعالم وإحاطة^{٢)} الماء لها بالأمر الطبيعي إذ كلَّ خفيف يعلو على الثقيل والماء أخفُّ من الأرض فكان مركزه محيطا بها والهواء جاذب لها من جميع جهاتها إلى الفلك بالسوية كجذب المغناطيس الحديد ولذلك وقفت في الوسط ؛

وذهب آخرون إلى أَنَّها واقفة في الوسط من دفع الفلك لها من جميع جهاتها كتراب ملقى في قارورة تدور بسرعة قوية دورانًا مستمرًا فإنَّ ذلك التراب ينجذب إلى وسطها وكذلك التين إذا ألقى في طشت مملوء بماء وأدبر ذلك الماء بقوة دار التين معه وأنضمَّ إلى الوسط مجتمعًا بعضا مع بعض ؛ وذهب آخرون إلى أَنَّ الأرض بطبعها هاربة من الفلك إلى ذاتها على ذاتها فهي إذا^{٣)} منضمة منه من سائر جهات إحاطته بها انضمامًا إلى نفسها عنه بالتساوي وإذا زال الفلك يوم القيمة وانتشرت كواكبه وطوى طىَّ السجِّل^{٤)} ذهب عنها الموجب لهروبها فأَمُتَّتْ وانتشرت وأهتَزَّتْ وتساوت بالانفراش إلى قريب من أذيال السماء الثانية [الثابتة]^{٥)} والله أعلم ؛

ثمَّ إنَّهم مثَّلوا حلول الساكن فيها بتقاعة غرز فيها شعير من سائر جهاتها فكلَّ شعيرة منتصبة إلى ما قبلها من جميع جهاتها لا فرق بين شيء منها في استقامته وحيث كان الناس في استيطانهم فإنَّ أَرْجُلهم إلى الأرض ورؤسهم إلى السماء وكلَّ فريق منهم يرى أَنَّ أرضه التي هو عليها هي المستقيمة في

a) St.-Pét. et L. portent مضرسة. b) St.-Pét. et L. وأحاط. c) Par. porte أبَد. d) V. Sour. XXI v. 104.

e) St.-Pét. et L. om.

الباب الأول وفصوله عشرة

الفصل الأول في الكلام على ماهية الأرض وطبعها فإنها كرية الشكل مستديرة ؛

أجمع المحققون لعلم الهيئة على أنّ الأرض جسم بسيط طباعه أن يكون باردًا يابسًا متحركًا إلى الوسط وإنما خلقت بأسطه باردة يابسة للغلط والتماسك إذ لولا ذلك لما أمكن قرار الحيوان عليها ولا حدت النباتات والمعدن فيها وهي كرية الشكل بالكلية مخرّسة بالجزوية من جهة الجبال البارزة والوحدات (١) الغائرة ولا يُخرجها ذلك من الكرية وهي في الوسط من الفلك ولا نسبة لها إليه لأنّ أصغر كوكب من الثوابت بقدرها مرّات ووسط الفلك هو السفلى منه ومثلها فيه كمثله النقطة في الدائرة أو كالمخ من البيضة فهي واقفة في الوسط والماء محيط بها إلا المقدار البارز الذي خلقه الله سبحانه وتعالى وجعله مقرًا للحيوان فإنّه بمنزلة التضاريس والحشونات على ظهر الكرة فمثلها بها كمثله الثمرة الغنص المخرّسة مع الاستدارة وجعل الله البارز منها مقرًا للحيوان البرّي ووحداتها المغورة بالماء مقرًا للحيوان البحريّ (٢) وجعل كلّ واحد من العناصر فلكا محيطا بما دونه إلا الماء فإنه منعمّه العناية الإلهية عن الإحاطة لذلك المذكور ولما بين مركزيّ الشمس والأرض من المخالفة فإنّ الشمس تدور على مركزها الخاصّ بها الذي هو غير مركز الأرض فتقرب من جانب الأرض وهو الجنوب موضع حضيضها وتبعد من جانب وهو الشمال موضع أوجها ولما كان ذلك أنجذبت المياه إلى جهة الجنوب وأنحسرت من جهة الشمال فصار الشمال يبسا [أرضا طافية] (٣) وجعل الله تعالى لون الأرض في الغالب أعبر أدكن ليظهر النور والضياء وليتمكّن أبصار الحيوان من النظر فتت الحكمة [وأنقن نظام الحيوان النبات والمعدن] (٤) قالوا والدليل على أنّ الأرض كرية الشكل مستديرة

a) Les manuscrits de St.-Petersb. et de Leyde omettent ce mot. b) Paris المائى. c) St.-Petersb. et Leyde omettent. d) St.-Petersb. et Leyde omettent

الفصل ٣ في وصف البلاد البرية الجبلية المتوسطة من إفريقية بين الساحلية التي ذكرناها وبين الصحراوية ؛

الفصل ٤ في وصف بلاد المغرب الصحراوية المتوسطة بين بلاد السودان والصحراء وبين بلاد إفريقية البرية التي ذكرنا ؛

الفصل ٥ في وصف بلاد السودان وأسماءها وبقاعها ؛

الفصل ٦ في وصف جزيرة الأندلس وهي الآخر من الأسفاح والممالك التي دخلها الإسلام
الباب ٩ في وصف آنتساب الأمم الى سام ويافت وحام أولاد نوح النبي عم وذكر نبذ مما
آمتازوا به وذكر أسماء شهورهم وأيامهم وأعيادهم وذكر خصائص البلاد وخصائص الإنسان وبه ختم
الكتاب ويشتمل على تسعة فصول ؛

الفصل ١ في وصف بنى سام وهم العرب والفرس والروم المقسوم لهم وسط الأرض ؛

الفصل ٢ في ذكر الفرس والروم من بنى سام ؛

الفصل ٣ في ذكر قسطنطين وسبب تنصره وذكر أقسام الروم ؛

الفصل ٤ في وصف بنى يافت بن نوع وهم الترك والصقالبة والصين ؛

الفصل ٥ في ذكر أولاد حام بن نوح عم وهم القبط والنبت والبربر والسودان على كثرة طوائفهم ؛

الفصل ٦ في ذكر نبذ من الأخلاق وجمعها وتقسيما بحسب البقاع والأمزجة وذكر صفات أهل
الأقاليم المنحرفة والمعتدلة ؛

الفصل ٧ في ذكر نبذ مما قيل في ظرف البلاد وصحائف خصائصها ومعائب خص بها بلد عن بلد
وبقعة عن بقعة ؛

الفصل ٨ في ذكر أعياد الفرس والقبط والنصارى ومواسمهم وذكر أسماء شهورهم وسنينهم وأيامهم ؛

الفصل ٩ في ذكر خصائص النوع الإنساني وما فيه من الخلق والخلائق وبه نختتم الكتاب ؛

المشرق فيما هو من ذلك في خط الاستواء وفيما وراءه من الجنوب بساحل بحر الظلمات وفيما هو بعد خط الاستواء إلى عرض الإقليم الأول ٥

الفصل ٢ في وصف بلاد سواحل الهند من حدود الجزرات شرقاً إلى آخر بلاد صوليان وبلاد كرورا غرباً ٥

الفصل ٣ في وصف بلاد السنذ وطوران وكرمان ومكران والمند إلى حدود بلاد فارس ٥

الفصل ٤ في وصف بلاد فارس وبلاد خورستان الساحلية والبرية ٥

الفصل ٥ في وصف البلاد الهندية البرية وما هو شرقها بأرض الصين وما هو شمالها ٥

الفصل ٦ في وصف عراق العجم وما هو مغرب عنها إلى آخر حدود عراق العرب من المشرق إلى

المغرب فيما حازه وأحتوشه آخر الإقليم الثاني والثالث والإقليم الرابع ٥

الفصل ٧ في وصف بلاد أذربيجان وإلى حدود أرمينية وهي غرب بلاد فارس وإلى جبال دماوند

شمالاً في الإقليم الرابع ٥

الفصل ٨ في وصف بلاد الجزيرة وإلى مجرى الفرات الفارز بينها وبين الشام ٥

الفصل ٩ في وصف فلسطين والأردن والأرض المقدسة وإلى حدود سواحل البحر الرومي بالشام ٥

الفصل ١٠ في وصف جزيرة العرب وذكر حدودها وأقسامها الخمسة الكلية وفي وصف اليمن ومملكته

وذكر حصونه وأمصاره ٥

الفصل ١١ في وصف البلاد الشرقية التي تلي البلاد الهندية البرية شمالاً والمبدأ بتركستان وإلى

آخر بلد الترمذ ٥

الفصل ١٢ في وصف بلد خوارزم وإلى آخر حدود بلد نيسابور ٥

الفصل ١٣ في وصف أسافل خراسان طبرستان ومازندران وكيلان وديلم إلى آخر حدود الروم والخرباط ٥

الباب ٨ في وصف الممالك المغربية التالية لها قدمناه من ذكر البلاد المصرية والأسفاح والكور

والمخالفات والأحياز مملكة بعد مملكة إلى سواحل البحر المحيط المغربي ويشتمل على ستة فصول ٥

الفصل ١ في وصف البلاد المصرية وحرها طولاً وعرضاً من مدينة بركة على ساحل البحر الرومي

إلى أبيه التي على ساحل بحر القانوم ٥

الفصل ٢ في وصف بلاد إفريقية الساحلية والمصافة للساحل إلى حد البحر المحيط المغربي ٥

الفصل ٦ في وصف جزائر البحر الأخضر ومنهنّ الجزائر الخالدات وذكر الأعجمية للسمرقندى ؛
الباب ٥ في ذكر بحر الروم المسمى نيطس ومجره من خليج الإسكندر ووصف حدوده ونواحيه
وجزائره وعجائبه ويشتمل على ستة فصول ؛

الفصل ١ في وصف الزقاق وسبب انتسابه إلى إسكندر ونعت مساحته ؛

الفصل ٢ في وصف مساحة البحر الرومى ووصف أنفراشه وتسمية نواحيه ؛

الفصل ٣ في وصف جزائر البحر الرومى ومساحتها وما فيها من العجائب ؛

الفصل ٤ في وصف خليج البنادقة وخليج إصطنبول التى هى قسطنطينية وصفة حيوانه العجيب ؛

الفصل ٥ في وصف بحر طرابزند وبحر الروس ويسمى نيطس والأسود ووصف التين ؛

الفصل ٦ في وصف بحر الخزر وبحر خوارزم وذكر سبب المدّ والجزر فى البحار المتصلة بالمحيط ودونها ؛

الباب ٦ فى ذكر بحر الجنوب والخليج الأكبر الخارج منه المسمى باسماء نواحيه ووصف مدّه

وجزره وجزائره ووصف حيوانه العجيب ونباته الغريب ويشتمل على ثمانية فصول ؛

الفصل ١ فى وصف بحر الجنوب المحيط وطباعه ومدّه وجزره ومسافة برزته الجنوبية وجزيرة القمر ؛

الفصل ٢ فى وصف الجزائر المخصوصه ببحر الصين وذكر ما بها وما به من العجائب ؛

الفصل ٣ فى وصف جزائر بحر الهند المتصل ببحر الصين وما بها وما به من العجائب ؛

الفصل ٤ فى وصف جزيرة القمر وعجائبها ؛

الفصل ٥ فى وصف بحر الزنج وجزائره وعجائبه ويسمى بحر بربرا ومقدشو الحمرا ؛

الفصل ٦ فى وصف بحر اليمن وحدوده وذكر جزائره وعجائبه ؛

الفصل ٧ فى وصف بحر القلزم المسمى بحر موسى عم وبحر الزيلع وذكر ما بها وبه من العجائب ؛

الفصل ٨ فى وصف بحر فارس وذكر حدوده وجزائره وعجائبه ؛

الباب ٧ فى ذكر الممالك المشرقية الكبار والأسقاع والكور التى ملكها المسلمون وذكر أمصارها

ووصف ما فيها ويشتمل على ثلاثة عشر فصلا ؛

الفصل ١ فى وصف سواحل الصين الأقصى وسواحل الهند التى تبلغها التجار وتسمى الجزرات بأقصى

الفصل ٦ في ذكر الأحجار المجاذبة إلى نفسها أشياء مخصوصة كجذب المغناطيس ،
الفصل ٧ في وصف الدرّ واللؤلؤ وذكر كيفية توليده في أصدافه وذات حيوانه ،
الفصل ٨ في ذكر الأحجار والأشياء الممازجة عن التراب بوصف معدنٍ وذكر كيفية توليدها ،
الفصل ٩ في ذكر الأحجار التابعة للأحجار الثمينة وبيان خواصها وكيفية توليدها ،
الفصل ١٠ في بيان ذكر توليد الجبال وكيفية تكوين ذلك والرمال وذكر أسباب ذلك ،
الفصل ١١ في ذكر نوادر الأحجار الثمينة من الأحجار الشريفة التي نُهدى للملوك من عند الملوك
وذكر عجائبها وأثمانها الغالية ،

الباب ٣ في ذكر الأنهار الجارية والعيون والآبار ونباتاتها المختلفة ويشتمل على ستة فصول ،
الفصل ١ في ذكر الأنهار الأربعة التي هي من الجنة الشاهدة لها الآثار ،
الفصل ٢ في ذكر الأنهار الكبار المتفرقة في الأرض من مشاهيرها دون الصغار ،
الفصل ٣ في ذكر نهر دمام ونهر غانة المسمى بنهر الحبشة ونهر مقدشو وذكر كبار أنهار الأندلس ،
الفصل ٤ في ذكر العيون والينابيع العجيبة ووصف بقاعها وخصائصها ،
الفصل ٥ في ذكر البحيرات المالحة والبطيحات الحلوة وبقاعها ومقاديرها ،
الفصل ٦ في وصف المدود والسيول وكيفية كونها من البحار ومن الأرض وعودها إليها وما قاله
القدماء في ذلك ،

الباب ٤ في الكلام على كثرة المياه وما قالت القدماء وفي إحاطته بالأرض إلا البارز منها
عنه وسبب ملوحته وعذوبته وذكر الجزائر المشهورة ويشتمل على ستة فصول ،
الفصل ١ في ذكر الماء وطباعه وهئته في تشكيله وكيفية أنسيافه وأنسجاره ،
الفصل ٢ في ذكر سبب عذوبة البحر وملوحته والشئ الذي كان عنه الماء ،
الفصل ٣ في وصف البرزة الخارجة من البحر الجامد المسمى البحر الزفتي وبحر الظلمات وهذه البرزة
بأقصى مشرق الصين ،

الفصل ٤ في وصف جزائر البحر الزفتي وأعاجيبها وذكر حيوانه وأصنافه ،
الفصل ٥ في وصف سواحل المحيط الأخضر الغربية وبرزاته المتصلة منه ووصف العنبر الخام والمبلوع ،

الباب ١ فى الكلام على كرة^(١) الأرض وما قاله القدماء فى هئتها وبشتمل على عشرة فصول ١،

الفصل ١ فى ذكر ماهيتها وطباعتها والاسْتَدْلال على كرتها شكلها واسْتدارتها ١،

الفصل ٢ فى ذكر مساحتها طولاً وعرضاً وكيفية التوصل إلى العلم به ١،

الفصل ٣ فى ذكر خطّ الاسْتواء وما وراءه فى جهتي الجنوب والشمال ١،

الفصل ٤ فى الطول والعرض واختلاف القدماء فى مسافته ومعمره ١،

الفصل ٥ فى ذكر الأقاليم السبعة وذكر ما فيها من الممالك والجبال والأنهار وحدودها ١،

الفصل ٦ فى ذكر آراء القدماء فى قسمة الأقاليم والأمم والممالك ١،

الفصل ٧ فى ذكر اختلاف المطالع وذكر اختلاف العروض وكيفية زيادة النهار الأطول شيئاً فشيئاً

حتى تكون السنة يوماً وليلة كلياً ١،

الفصل ٨ فى ذكر اختلاف الفصول والأزمنة والأمزجة باختلاف عروض الأرض وإفانها وذكر المعتدل

المناسب منها لواحد من المتولدات الثلاث الحيوان النبات والمعدن ١،

الفصل ٩ فى وصف المبانى المتقدمة العظيمة والآثار العجيبة ١،

الفصل ١٠ فى وصف هياكل الصاوية وبيوت النار للحجوس وذكر نبيذ من نخلاتهم ١،

الباب ٢ فى ذكر المعادن السبعة الزائفة المتطرقة وذكر طبائعها وخصائصها وفعاليتها وذكر

الجواهر والأحجار الشريفة الثمينة وذكر كلياً فيها مزبة عن التراب وبشتمل على أحد عشر فصلاً ١،

الفصل ١ فى ذكر المعادن السبعة وذكر طبائعها وخصائصها ١،

الفصل ٢ فى ذكر كيفية توليد المعادن السبعة عن الزبيق والكبريت وذكر توليد الكبريت عن الماء ١،

الفصل ٣ فى الرد على أصحاب الكيمياء وبيان أن الذى يصنعونه ليس بذهب وإنما هو معدن مصبوغ ١،

الفصل ٤ فى ذكر الأحجار الثمينة الشريفة كالباقوت وعين الهرّ والملاس والزمرد وذكر ألوانها وأحوالها

وخصائصها وبقاعها وفعالها ١،

الفصل ٥ فى ذكر الأحجار التالية فى القيمة والشرف للأحجار الشريفة المقدم ذكرها ١،

١) Le manuscrit de Copenh. صورة.

والحيوان النادر الشكل والنبات الغريب والمعادن الذائبة والمتطرقة وتوابعها في المعدنة والأحجار الشريفة الثمينة والتي نلها وتشبهها في الشرف والقيمة والتي تلى ذلك مما هو ممتاز من التراب لوصف خاص أو خاصة ذاتها ^١) ووصف ألوان الأحجار الثمينة ^٢) وطبائعها وخواصها ونعت بقاعها ومعادنها وذكر أسباب تولدها على ما ذكره الأقدمون وذكر مساحة الأرض ومسافات أقسامها بالساعات والأميال والبرد والفراسخ والدرج الفلكية وأطوال الجبال وعرضها ^٣) ونعت الأمم المبتوثين فيها وذكر معالم أنسابهم وأبائهم الأولين وذكر عامة اختلاف الأمم المشهورين منهم ونعت خلقهم وذكر خصائص البلاد المختصة ببقعة دون بقعة وبلد دون بلد وذكر ظواهر خصائص البشر المشتركة فيها النوع الإنساني دون باقي الحيوانات ونعت معالم رسوم اللتين وأسماء شهورهم وأعيادهم وقرايبتهم ^٤) على ما وجد من آثار علومهم وما يتعلق بلوازم ذلك ولواحقه ^٥) وختمته بصورة جغرافية دهانا بالأصباغ وتخطيطا مبررا على مثل مواقع الأطوال والعروض والأسقام في العمور لتكون مثالا حسيا مشاهرا بالحسن يشهد منه ما وصفت وصفه من الهمة وليكون الوصف برهانا لما مثلت أمثلته بالجغرافية المذكورة وكلما هو من الدهان بها أزرق فهو مثال بحري مالح صغر أو كبر دق أو عرض في الزرقة من لون مخالف فهو مثال جبل أو جزيرة وكلما هو في ذلك وفي باقياها من لون أخضر فهو مثال بحيرة حلوة ونهر جارٍ وكذلك طال أو قصر دق أو عرض وكلما هو بها من لون جلتاري أو خري أو أصفر أو حجري أو أبيض أو غير مستطيل مخطط خطوطا بالسواد فهو مثال جبال وربوات مشهورة وكلما هو صورة خط أسود مستطيل من مشرق الجغرافية إلى مغربها فهو مثال فصل ما بين إقليم وإقليم من الأقاليم السبعة وما ورائها وما خلف خط الأسماء منها وكلما هو صورة عمارة وتفصيل حجارة بالتخطيط فهو مثال سور أو برج أو مدينة أو هيكل مشهور في الأرض [وأنفق أن حساب ^٦) أبواب الكتاب عددًا تسعة أبواب

^{a)} Les manuscrits de St.-Petersb., de Leyde et de Londres portent: ^{b)} بوصف خاص أو خاصة زائدة ^{c)} الشريفة on litdans les 3 manuscrits الثمينة ^{d)} واطوال البحار وعروضها ^{e)} وقوايتهم ^{f)} إن جاءت — أن حساب

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي خلق السموات والأرض وجعل الظلمات والنور^١ وأوحى في كل سماء أمرها^٢ وأدار الفلك الدوار وقرش الأرض مهادًا وجعل فيها رواسي وأنهارا ومن كل الثمرات جعل فيها زوجين اثنين يُغشى الليل النهارَ ويَتَّ فيها من كل دابةٍ وبارك فيها وقدَّر فيها أقواتها رزقًا للإنسان ومتاعًا للحيوان وجعل فيها قطعًا متجاوراتٍ وجناتٍ من أعنابٍ وزرعًا ونخيلًا صنوان وغير صنوان^٣ وصلى الله على سيدنا محمد المبعوث إلى كافة البرية أحرها وأسودها وأعجمها وأعرابها والذي بلغ ملك أمته ما زوى له من مشارق الأرض ومغاربها وأطلع ليلة الإسراء على ملكوت السموات والأرض وأملاكها وعجائبها وعلى آله البررة الكرام الطيبين الأطهار وعلى أصحابه الهادين المهديين المقتدى بدينهم في السرِّ والإظهار وسَم تسليماً كثيراً وبعد فهذا كتاب سميته نُخبَة الدَّهرِ في عجائبِ البرِّ والبحرِ يشتمل على العلم بهمة الأرض وأقاليمها وتقاسيمها واختلاف القدماء في ذلك وعلاماتها ومعورها من البحار المتصلة والمنفصلة والجزائر والجبال والأنهار والجزرات^٤ والأجام العظيمة والعيون^٥ والممالك ومسالكها والأمصار الكبار ورسائيقها والآثار القديمة والعمائر العظيمة والعيون والآبار والينابيع العجيبة

١) Voyez le Koran Sour. VI v. 1. ٢) V. Sour. XLI v. 11. ٣) Les derniers passages sont de même empruntés au Koran Sour. LXXVIII v. 6, XIII v. 3—4, II v. 159, XLI v. 9 ٤) والجزرات omis dans les manuscrits de St-Petersb. et de Leyde; celui de Londres a البحيرات ٥) العيون om. dans les manuscrits de St-Petersb., de Leyde et de Londres.

كتاب

نخبة الدهر في عجائب البرّ والبحر
تأليف الشيخ الإمام العالم العلامة المتقن

الفاضل فريد دهره ووحيد عصره

شمس الدين أبي عبد الله محمد أبي طالب الأنصاريّ

الصوفيّ الدمشقيّ شيخ الربوة

كتاب نخبة الدهر في عجائب البرّ والبحر

تأليف الشيخ شمس الدين أبي عبد الله محمد أبي طالب الأنصاري الصوفي الدمشقيّ

قام أولاً بطبعه المرحوم فرين أحد أعضاء الأكاديمية الامبراطورية بمدينة بطربورغ ثمّ أعنتى بعد وفاته بتصحيحه

وطبعه العبد المتقّر إلى رحمة الله أغنطس بن يحيى الدعوّ مهراً مدرّس الألسنة

الشرقيّة في المدرسة العظى الملكيّة بمدينة

قوبنهاغ المحروسة

طبع في مدينة بطربورغ المحروسة في مطبعة الاكاديمية الامبراطورية سنة $\frac{1870}{1281}$

Egypten S. 229 ff.

Arab.

214866

Author Muhammed ibn Abi Talib (Shams al-Din) al-Dimashki

Title Cosmographie.

DATE.

NAME OF BORROWER.

University of Toronto
Library

DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File"
Made by LIBRARY BUREAU

